


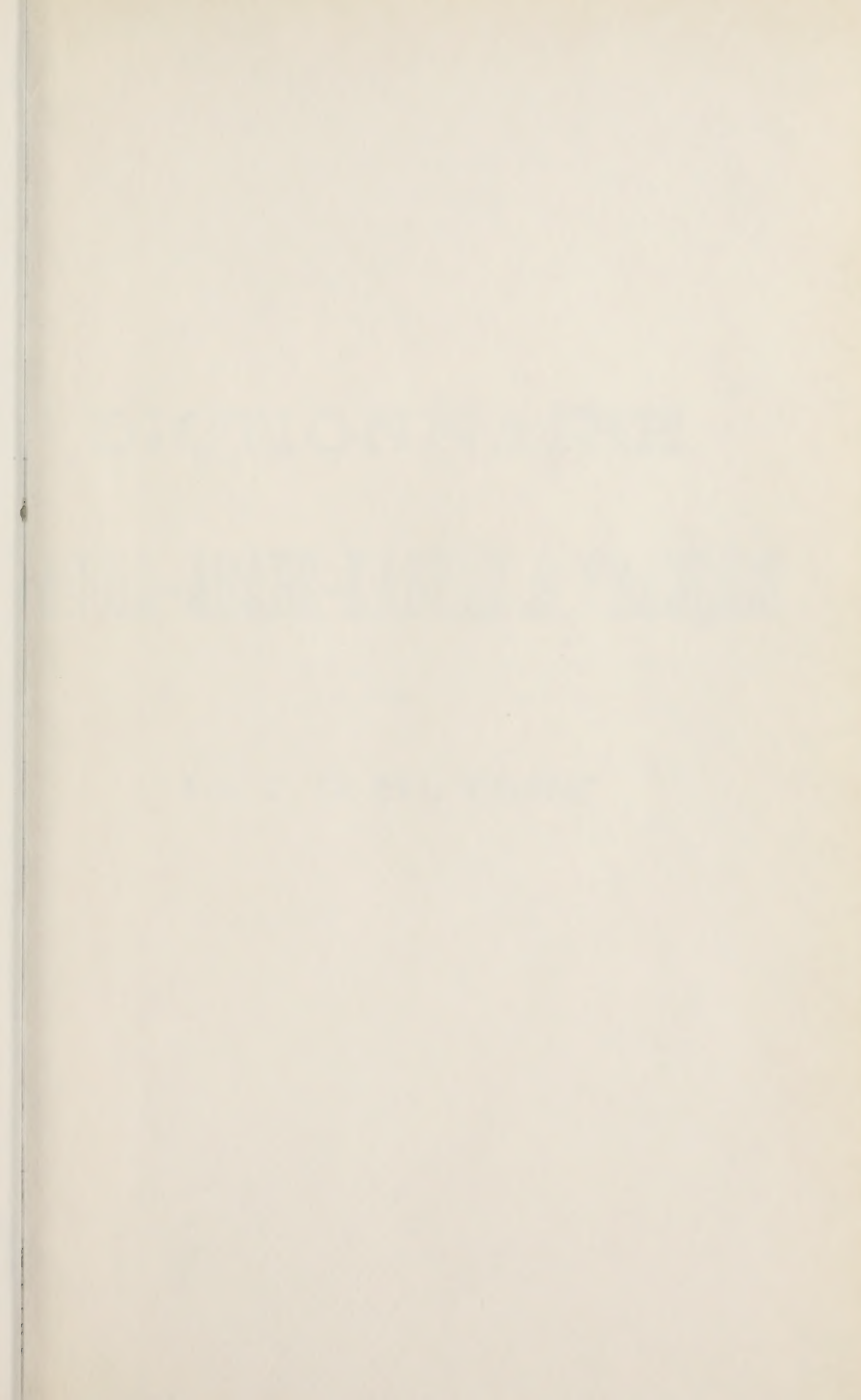
Nicholas M. Williams
Memorial

Ethnological Collection

Boston College
Library



Digitized by the Internet Archive
in 2015



DICTIONNAIRE
TAMOUZIA-ARABE-KABYLE & FRANÇAIS

PAR

LE P. G. HUYGHE

DICTIONNAIRE
AOUIA-ARABE-KABYLE & FRANÇAIS

PAR

LE P. G. HUYGHE

QAMUS

CAUI-ARBI-QBAILI U RUMI

TALIF

N-ESSIED G. H. D-AMRABET'

ALGER

TYPOGRAPHIE ADOLPHE JOURDAN

IMPRIMEUR-LIBRAIRE DE L'ACADÉMIE

2, Place de la Régence, 2

1907

PJ
2349

H9
WILLIAMS

du même auteur.

— Dictionnaire kabyle-français (Imprimerie Nationale) xxvii-354 pages grand in-12

Dictionnaire français-kabyle (xvi-893 pages grand in-12

(Cet ouvrage a été honoré d'une récompense de l'Académie)

Dictionnaire français-chaouia (vii-750 pages : lithographie)

NOTIS

2/12/90

- 75157

Préface

Il reste peu de chose à ajouter à ce qui a été dit dans les préfaces des Dictionnaires Kabyle-Français, Français-Kabyle, et Français-Chaouia - Les deux dialectes ont, sauf quelques légères exceptions, la même grammaire et la même syntaxe -

L'ouvrage qui paraît aujourd'hui a un double but: d'abord, de faire remarquer l'incroyable quantité de termes que le berbère du Nord de l'Afrique emprunte à l'arabe, et ensuite, de rendre facile le passage de l'un à l'autre des trois idiomes. A cet effet, le mot arabe se trouve placé immédiatement entre le chaouia et le kabyle, correspondants.

Les termes proprement berbères, sont, comme on le verra en parcourant les pages suivantes, extrêmement rares: ceux qui ont été conservés sont, en général, employés dans les deux dialectes comme ar - Di - ar (Kab. - Chaouia uma - i - eg - ma (Kab. - netc' Chaouia) Li - nek (Kab.) - jus (Chaouia) - as - as (Kab.) etc. - Quant à ceux qui viennent de l'arabe: parfois le Chaouia et

le kabyle s'en servent également, comme "أق",
 chaouia et kabyle aqell: - جسي, Chaouia et kab.
 beréd: - جسي, Chaouia et kab. fetel - etc. etc.
 mais il n'est pas rare de trouver des cas où, tan-
 dis que le chaouia aura adopté un terme ara-
 be, le kabyle se servira d'un autre terme, mais
 synonyme du premier: par exemple le Chaouia
 appellera le caméléon *buia*, de l'arabe *بوي*, - et
 le kabyle: *tata* de l'arabe *تاتا*, synonyme de
بوي. - Il arrive aussi que chaque idiom employe
 un terme spécial pour rendre la même idée. - On
 dira en chaouia *celhifen*, en arabe *كذ* et en
 kabyle: *ithavura* pour mensonges

Il est plus fréquent en chaouia qu'en kabyle
 que le pluriel arabe d'un substantif soit main-
 tenu tel quel. - Assez souvent, en kabyle, lorsque
 le singulier est emprunté à l'arabe, le pluriel est
 de forme berbère. - L'arabe a *شركا* plur. *شركاء*;
 le kabyle *acrik* pl. *icriten* - On trouve en arabe
عيسا pl. *عيسا*: de même en chaouia *tsif* plur.
tsifaf - mais en kabyle *tsif* pl. *ithifen* -

En chaouia comme en kabyle on rencontre des
 pluriels extraordinaires, tels que *iburebbuten* de
bu-rebbu (*بوريبو*) - *ibujejjiden* de *bu-jejjid*
 et autres encore - Ces mots sont cependant des com-
 posés dont le second terme est régime du premier,
 lequel, seul, devrait prendre la marque de plu-
 riel.

À noter aussi une autre anomalie commune
 au chaouia et au kabyle - D'un mot arabe pré-
 cédé de l'article, on fera un mot berbère fémi-
 nin avec le *t* initial et le *t* final. Ainsi de
 l'arabe *عرجة*, avec l'article *ال* (*العرجة*) on fera, dans les

deux dialectes: taljurt - de تالجت (avec l'article الت) ou fera talmutit - le kabyle dit: talhajt pour talhajt (femme qui a fait le pèlerinage de la Mecque) de l'arabe الحاج , avec l'article الح (pèlerin)

Les proverbes, les dictions, les formules de politesse, arabes, sont d'un usage beaucoup plus courant en chasouia qu'en kabyle

Le chasouia ne fait pas comme le kabyle un usage immodéré du t . Cette lettre existe cependant comme en tidet, tebbet, jta, jtet etc

Le changement si commun en kabyle, de i en q ; de ii en qq , bien qu'admis en chasouia, l'est cependant à titre d'exception: On dira mizag ga pour mizia ; mizrag ou mizraie

En chasouia les formes sont plus archaïques. - On dit: dad , et non adad ; fus et non afus ; suf et non asif ; dar et non adar : le pluriel est néanmoins, comme en kabyle en i -en seti .

Il en est de même pour les mots arabes: le chasouia les prend tels quels, alors que le kabyle les fait précéder d'un a ou d'un i ou d'un u - Ainsi: arabe zerzur ; chasouia zerzur . kabyle: azzerur

À noter aussi que le kabyle change régulièrement le é en q et réciproquement: le chasouia admet ce changement presque sous forme d'exception. On trouve l'habitude triar de qor : triama de qim ; qaz hab. de éaz ; seires' II: forme de qeres' ; neq hab. de enr ; beq hab. de bera , mais ce changement est loin d'être général

Tandis que le kabyle n'admet que la terminaison en a pour les substantifs arabes qui finissent par é , le chasouia emploie aussi couramment

la terminaison et, même lorsque le mot est employé à l'état isolé - On dira h'ajet, comme on dit h'aja (هجا); cebket comme cebka (سبك) - triket comme trika (تري) et ainsi de suite, d'une manière générale

Le dialecte de l'Awès a encore ceci de particulier qu'il fait un usage très-considérable de la 3^e personne des verbes pour rendre les adjectifs: ce qui n'a pas lieu en kabyle - On traduit avec l'adjectif rêveur par itthemmen; doux par iz'id; et ainsi de suite - la 3^e personne peut s'employer, alors même qu'il existe un adjectif proprement dit

Pour terminer par une remarque générale, disons que le dialecte chaouia manque d'énergie. Le laisser-aller se manifeste surtout au sujet de la lettre t. Il est d'usage que cette lettre s'adoucissee en h' ou en h, ou se retranche même complètement avec la voyelle qui l'accompagne, au commencement des substantifs. - Ma tefehoméd devient ma hefehoméd; etc - On dit ametcuigt et metcuigt pour tametcuigt; zirda pour t'zirda; z'urir pour t'z'urir; hamssa hafuigt pour tamssa tafuigt etc. etc. Le chaouia craint l'hiatus, et il introduit, non pour l'euphonie, mais bien pour supprimer un léger effort, la lettre h dans la prononciation, devant des substantifs ou des particules qui ne devraient pas avoir cette lettre - Ainsi on dira: mi z'urir mata had-idru, au lieu de mata ad idru: amin devient hâmin

Le kabyle se présente avec le caractère de quelque chose de vif, de franc, de défini et d'averté une

fois pour toute ; le chacun a moins de consis-
tance, il paraît errant et fuyant et il ne lais-
se pas à celui qui en fait une étude, ce sentiment
de satisfaction qui résulte de l'acquisition de
connaissances nettes et claires

Alphabet

et remarques sur quelques lettres -

L'alphabet compte 35 lettres - Contrairement à ce qui a été longtemps en usage parmi les auteurs qui ont publié des textes berbères, je n'admetts qu'une seule lettre pour chaque son - Cette méthode présente de réels avantages de clarté et de concision, sans occasionner aucune difficulté nouvelle : au contraire les mêmes signes conventionnels, sur quelque lettre qu'ils se trouvent, produisent invariablement le même effet; il ne saurait y avoir la moindre hésitation dans la lecture une fois qu'on a pris connaissance de l'alphabet: la même lettre gardant exactement et toujours le son qui lui est propre, quelle que soit la place qu'elle occupe.

La vraie difficulté de transcription consiste en ce que nous ne possédons point de lettres spéciales pour distinguer les sons *a*, *i*, *u* courts ou longs, des mêmes sons, voyelles: distinction cependant bien utile à faire, sinon indispensable.

Pour remédier à l'emploi des caractères doubles, j'emploie le point et l'apostrophe: le point qui indique les lettres faibles, l'apostrophe qui désigne les lettres fortes et les emphatiques. Deux lettres: le *z* arabe, et le *z*, sont représentées par une lettre barrée

$\text{h} = \text{ح}$; $\text{t} = \text{ت}$

Nous possédons en français 16 caractères qui seront employés avec la valeur que nous leur connaissons. Ce sont : a, b, d, e, f, g, i, k, l, m, n, o, r, s, t, z.

Quatre lettres arabes, usitées aussi en Chaouia, se rendent exactement en français au moyen de deux caractères réunis. Ce sont : ch qui équivaut à ch - dj équivaut à dj . (q q f. j.) ; ou équivaut à ou , et ts équivaut à ts . Nous donnerons au c la valeur de ch ; au j, la valeur de dj ; à l'u la valeur de ou ; quant au t il est représenté par t comme il est dit plus haut.

Il y a 6 aspirées gutturales : x et sa forte z puis h ; ensuite g ; enfin q et son emphatique q -

La petite aspiration x sera rendue par la lettre h ; sa forte z par h' ; le h par h - Cette dernière lettre n'est pas de pure invention : elle existe en maltais où elle sert, comme ici, à rendre le h arabe - Le g sera rendu par l'accent circonflexe surmontant l'une des voyelles a, i, u, suivant le cas - C'est aussi la manière habituellement usitée jus qu'ici pour traduire cette lettre - Le q qui équivaut à la lettre k prononcée du fond du gosier, sera exprimé par q, et son emphatique q par q

Enfin, 9 lettres ont en chaouia leur analogue faible ou forte ou emphatique. Ce sont b, d, g, h, k, q, s, t, z

Les faibles étant désignées par un point, les fortes et les emphatiques par une apostrophe, nous

obtenons :

b	et	b'	faible
d		d	faible, et d' emphatique
g		g'	faible
h		h'	forte
k		k'	faible
q		q'	emphatique
t		t'	faible, et t' emphatique
z		z'	emphatique

en tout 35 lettres dont voici le tableau avec leurs équivalents en arabe et en français

chaouia	arabe	français	chaouia	arabe	français
a	ا	a	k'	pas d'équival ^{te}	k' faible
â	ع	pas d'équival ^{te}	l	ل	l
b	ب	b	m	م	m
b'	pas d'équival ^{te}	b' faible	n	ن	n
c	ش	ch	o	pas d'équival ^{te}	o
d	د	d	q	ق	pas d'équival ^{te}
d'	ذ	d' faible	r	ر	r
d'	ذ	d' emphat ^{te}	z'	ز	pas d'équival ^{te}
e	ض	e muet	s	س	s
f	ف	f	s'	ص	s' emphat ^{te}
g	pas d'équival ^{te}	g dur	t	ت	t
g'	pas d'équival ^{te}	g' faible	t'	pas d'équival ^{te}	t' faible
h	ه	pas d'équival ^{te}	t'	ط	t' emphat ^{te}
h'	ح	pas d'équival ^{te}	t'	ث	ts
h'	ح	pas d'équival ^{te}	u	و	ou
i	ي	i	z	ز	z
j	ج	dj ou j	z'	ز'	z' emphat ^{te}
k	ك	k	z'	pas d'équival ^{te}	

Remarques sur quelques lettres

a, i, u sont longs quand ils sont consonnes et brefs quand ils sont voyelles - La lettre i se prononce é ou ê devant r

ā. C'est l'accent circonflexe qui tient la place du ʿ arabe : la voyelle qui le porte, indique simplement quel est le son qui doit accompagner le ʿ, consonne gutturale - Les trois voyelles a, i, u peuvent être affectées de cet accent : dans qāida (قَايِدَا) c'est la voyelle i qui est affectée du ʿ, ainsi que dans aībad pour ībad (اِيْبَاد) - dans aūlama pour ūlama (اُولَمَا) c'est l'u ; et āriūr (اَرِيُور) contient deux fois le ʿ avec deux voyelles différentes. Il suffit de remarquer que l'accent circonflexe remplace la consonne gutturale arabe (ʿ), et que la voyelle qui le porte est secondaire et variable

ḡ est intermédiaire entre ḡ et v

ḡ et ḡ s'obtiennent en plaçant légèrement la langue entre les dents

e a le son de notre e muet (c'est une lettre auxiliaire qui ne s'écrit pas en arabe)

g a toujours le son dur

ḡ tient le milieu entre g et h

ḡ est intermédiaire entre ḡ et ḡ'

n n'a jamais le son nasal, mais s'articule toujours pleinement

o représente la prononciation de l'u consonne devant la lettre r ou ḡ ; ou bien de l'a voyelle devant plusieurs emphatiques

g est le son ḡ mais produit par la gorge un peu étranglée

é est l'emphatique de g - Elle s'accentue moins fortement, mais avec affectation, avec une ouverture de bouche plus prononcée. On donne ordinairement à cette lettre le nom d'ε grassée qui si ce n'est elle diffère totalement de celle-ci : elle n'exige ni ne suppose de roulement marqué.

Les emphatiques d', é', s', t', z', la forte h' ainsi que la lettre ε influent sur la voyelle qui les précède pour lui donner un son plus ouvert - Le h' affecte le son a alors même que d'après les règles de l'orthographe, il faudrait le son e - d'ici devant les lettres ci-dessus prend le son de é dans père ou de ê dans tête, son plus ou moins accentué suivant qu'il s'agit de i consonne ou de i voyelle - L'ic devant ε se prononce o : babur se dit babor, gur se dit gor.

L'ic consonne, terminant une syllabe ou suivi d'une voyelle, a la valeur de notre w. de même que le g arabe qu'il représente - Ainsi adernic doit se lire ader-wich et non pas adrou-ic.

Diphthongues. Elles sont au nombre de deux : aie et nie, et se reconnaissent à l'é qui les termine. Alors que, chaque lettre se prononçant séparément, ai, ni, doivent se lire a-i ; ou -i, les trois lettres aie, nie forment un seul groupe inséparable, et s'énoncent d'une seule émission de voix. La diphthongue aie se prononce exactement comme notre exclamation aïe !

Liste de quelques mots omis dans le
cours de l'ouvrage

a

acercar (اوجور - aǧǧur) s. m. grande pluie,
forte ondée

ahdairi pl ih - ien (أهذيري - ahdairi) s.
m. conteur; bavard, plaisant; joyeux cau-
seur

ahq (prononc. defect. pour haqa - هـ - ahq)
s'emploie dans les formules de serments comme
ahq Rebbi (Je le jure) par Dieu lui-même!
(voir haqa)

akiial pl ik - en (كِيَال - akiial) s. m. Me-
sureur (pour les céréales)

aïbara (pour îbara : اِيْبَارَا - aïbara) s. fém.
explication; interprétation; locution - qq. f.
l'art de parler, rhétorique

anar (أَنَا - anar) Pron. pers. 1^{re} pers. du pl.
masc. rig. dir. nous (voir ar)

andi (أَنْدِي - b-nadda) Adj. qui est in-
férieur

â

ânuam pl iâ - en (أَنْوَام - âbbuam) s.
m. nageur; bon nageur

h

hirat (هيرات - hirat) s. fém. plur. de hir -
les bonnes œuvres (opposé à siiat: les mau-
vaises œuvres)

i

id (" - id.) Part. euphonique qui s'ajoute
à la fin de courtes phrases, Ex. inna-ii-t-
id (pour inna-ii-t) il me l'a dit - On ren-
contre aussi, mais plus rarement id explétif
ou euphonique au milieu d'une proposition
Ex: ma illa id-^zoir si j'avais vu ... ou su
id (ك- illa) ancien verbe ayant le sens de
être, exister, qui ne se rencontre plus à l'état
isolé, mais que l'on retrouve dans mais (pour
ma id) et dans l'arabe ^{ما} (ما) - mais, si-
gnifie proprement si cela est! et répond au
français: Je ne sais pas

l

lejsu parf ilejsu hab lejsu (لجس - sellau)
verbi: se faire (On dit aussi lijsu)

m

mâina (مينا - mâina) s. fém: aide; secours,
assistance

mâuna (öjelo - mâina) même sens que
mâina (On dit aussi mâauna Löjelo)

r

reni parf irni luab renai (W. d'Act: tunc
nit (rj - renu) Verbe: ajouter; continuer; re-
commencer; - augmenter (sens neutre) - s'aggra-
ver - multiplier par - Le madun aia, ir-
ni fell-as elhial: l'état de ce malade s'ag-
grave - reni af hemsä: multiplier par cinq

r

rernad (pour rerned - Voir ce mot)

z

zrarâ (zj - zrarâ) 5. mi anis - nom
d'unité: tabebniçt ne-zrarâ: un grain
d'anis

zuvî parf izuvî luab: zuggirî (rj
pour rj - zuei) Verbe, Devenir rouge: être
devenu rouge

DICTIONNAIRE
CHAOUIA-ARABE
KABYLE-FRANÇAIS

A

a (ا; ب - ia; ai) 1^o partie. du vocatif. -
 Ex: a baba! ô non père! ; a Saïd! ô Saïd!
 - 2^o exclamation marquant la joie, la douleur, l'é-
 tonnement etc. Ex: a tavarit. (ou a etta-
 marit.) Quel malheur! - 3^o pers. amasâd
 (pour a ma sâd): quel bonheur! quelle chan-
 ce! - a hafid (litt^o ô Dieu protecteur!) c. à-
 d. que Dieu m'en préserve!

a (لو - a) pronom relatif mis pour ai;
 ay - Ex egg urbull a mi tegumed. -
 fais tout ce que tu peux - tynader-t kër
 m-na it-thiebbir. Je le crains plus que je
 ne l'aime

a (لوس - a) pron. indéf. - Tout ce qui;
 tout ce que

a (" - a) abrég. pour aad du futur.
 Ex: a-grir' je lirai; a-neruh' nous par-

tirons

aâlam pl. iâ-en (أولام - aâlam) s. m.
avis, affiche

aâni (أني - iâni) 1^{re} pers. du sing. forme
arabe : littér^t "je dis", employée avec le sens de
sans doute ; c'est-à-dire Ex. aâni it-
cur d-aïsum : il est sans doute rempli de
viande.

abaden (أبدان - abaden) Adv. jamais,
quant au passé et au futur Ex. sur ce-z'écrit
abaden : je ne t'ai jamais vu - un iâtil
ce abaden : il n'est jamais en retard.

abahlul pl. ib-en (أهلل - bahlul) s. m.
sot, stupide, niais, hébété.

abah'bah' (أهههه - abah'bah') s. m. sans pl.
enrouement, rauçité de la voix Ex. iunt
aie ubah'bah' j'ai pris un rhume

abah'bah' pl. ib-en (أههههه - abah'bah') adj.
qui est enrôné, qui a la voix rauque ; qui
a une extinction de voix

abah'ri pl. ib-en (أهري - abah'ri) s. m.
marin ; nautonnier

abau (et bau - أبو - ibau) pl. ibau s. m.
fève - Pour former à la prononciation du b, on
fait dire la phrase suivante : baba infa bau,
iif abau m-baba, bau m-bab' ibau
mon père a trouvé une fève ; la fève de mon père
vaut mieux que la fève du maître des fèves.

abcaâ (أعيا - oâh : euah) s. m. sans plur.
laideur ; difformité physique ou morale

abdâi pl. ib-en (أبداء - amesbudâi) s. m.
inventeur ; novateur (dans un sens défavora-
ble) ; hypocrisie (voir abeddâi.)

ab'did - abegri

♂

ab'did pl ib-den (قراة - aselluf) ♂. masc.
tigue, trou du chien

abebuc pl. ib-cen (أشيب - tazgurt) ♂. m.
petite bûche sèche.

abeddâi pl ib-ien (عبدع - amesbudâi) ♂. m.
novateur; inventeur (dans un sens défavora-
ble); hypocrite

abeddel (تبدیل - abeddel) ♂. m. change-
ment; variation, mutation

abeddi (وقوف - ibeddi) ♂. m. Station de-
bout; action de se tenir debout.

abedrum pl. ib-en (پیدر - bidrum; ahidur)
♂. m. Peau de mouton avec la laine

abeddâr pl. ib-ren (بتر - amjeggah)
♂. m. prodigue; dissipateur.

abebath pl ib-en (dériv. de l'arabe ببح ou ببحج)
♂. m. endroit marécageux, eau qui coule
et s'étend sous l'herbe sans lit déterminé

abeldi pl. ib-ien (بلدی - abeldi) ♂. m. Séden-
taire; civilisé

abelium (pl. ib-en (بلیون - abelium) ♂. masc.
Seau; bidon

abellâa pl ib. âan (بلا - derdah) ♂. m.
gouffre; précipice

abellud (بلود - abellud) Subs. m. collectif
glands du chêne

abendaix pl ib-en (بلای - abendaix) ♂. masc.
tambour de Casque

abennai pl ib-ien (بتای - abennai) ♂. masc.
maçon

abengug pl ibengug (آهتق - atectuc) ♂. m.
le crâne

abegri (ايسوم... - بقير - agsum abegri) ♂. m.

viande de bœuf

aberbae pl. ib-en (ابر بائس - aberbae) adj.
qui est marqué de la petite vérole; pom-
méli; tacheté de noir et de blanc.

aberbae (ابر بائس - aberbae) Subs. m. sans pl.
les marques de la petite vérole; le gris pom-
méli

aberbid (ابر بيد - aberbid) Subs. m. sans pl.
joue de grande taille qui pousse dans les
réservoirs

aberbuue pl. iberbar (ابر بوب - aberbuue) s. masc.
lambeau d'étoffe; pièce déchirée, usée

aberbuue pl. iberbae (ابر بوب - aberbuue) s.
m. chien de race étrangère

aberbaen pl. ib-en (ابر بان - aberbaen) adj.
noir, brun, obscur (sens propre); brûlé (en
parlant d'un terrain)

abermil pl. ib-en (ابر ميل - abermil) s. m.
tonneau; cuve

aberbuq pl. ib-geu (ابر بوق - aberbuq) s. masc.
une pume, le premier - Coll. berbuq

aberrahi pl. ib-en (ابر احى - aberrahi) s. masc.
1° Crieur public; 2° proclamation

aberrani pl. ib-ien (ابر انى - aberrani) s.
m. étranger; qui est du dehors

aberbaq (ابر باق - aberbaq) s. m. invar.
asphodèle

aberbuqal pl. ib-en (ابر بوقال - aberbuqal) s. m. invar.
s. m. merle

aberzegun pl. ib-en (ابر زغن - aberzegun) s. m. lézard
gris

abesbas (ابر بساب - abesbas) s. m. invar. amis,
jeunil

abetcim - abrid.

5

abetcim pl abetciam (أَبْتَعِيم - abeteim) s.
m. flocon de neige, de laine etc

abetti pl ib-ien (أَبْتِي - abti) s. masc.
cure, tonneau, futaille

abettel (أَبْتَل - abettel) s. m. Abolition,
suppression (sans act.)

abhim pl abhaim (أَبْهِيم - bhim) s. masc.
bête, brute, bête de somme; spécial: âne,
par extens. personne stupide

abthul: voir abuthal

abthiri pl ib-ien (أَبْثِيرِي - bab ethir) s.
m: homme de bien

abgas pl ib-en (أَبْغَس - agus) s. m. Cein-
ture de femme

abhanuq pl ibhanuq (أَبْهَانُوق - abhanuq)
morceau de linge, d'étoffe; serviette

abthac pl. ibthac (أَبْثَاع - abelthakac) s. m.
tout petit insecte rampant

abiien (أَبِيِي - abeggen) s. m. inv. Preu-
ve; action de prouver

abiti pl ib-ien (أَبْتِيِي - tanhist) s. m. le-
vier

abl pl. ablinen (أَبْلِين - cfer) s. m. Pau-
pière; cil

ablarji (et bellarji) pl ib-ien (أَبْلَرْجِي - bel-
larji) corbonnier

abqung (أَبْقُونْج - abquq) s. m. s. pl. Pied
de veau; arum

abradâi pl ib-in (أَبْرَادَائِي - abradâi) s.
m: burrelier; fabricant de bâts.

abrahi pl ib-en (أَبْرَاهِي - abrah; anrah)
s. m. Enclos; cour d'une maison

abrid pl ib-en (أَبْرِيد - abrid) s. m. 1: che-

6 abriq - abujadi
min; allée; route, passage Ex: un net-
gana ce a - nuire deg ubrid aia sous
ne pouvons pas marcher dans, ce chemin - Express.
abud uluwa la sou lactée - 2^e procédé; ma-
nière d'agir; conduite; moyen Express
ne abrid, fournir les moyens ...; tirer d'em-
baras ...; venir en aide à qqn. - abrid u-
eccan, la porte des honneurs. - 3^e fois; coup
Ex: arbāa ibriden trois fois: berdain
(duel arabe) deux fois

abriq pl ib-en (ابريق - abriq) s.m.
Vase à anse; broc

abruc pl ibrac (ابراع - abruc) s.m. Petit
d'animal; petite bête

abrud (ابرد - ticiet) s.m. bouse de va-
che

abti pl btati (ابتية - abti) s.m. Con-
neau

abtal (ابتال - abtal) s.m. Cessation,
arrêt; chômage; suppression; oisiveté

abtiti pl ib-en (ابتية - abtiti) s.m. Me-
lou-mûr

abud (et bud) pl. ibuden. Voir bud

abuferrina pl. ib-en (ابوفرينة - abuferrina) s.m. tadorne

abuhali pl ib-ien (ابوهالي - abuhali) s.m. Tot; niais; insensé; stupide

abuthal (et abuthali) pl ib-ien (ابثال - abthil et abthili) s.m. Paresseux;
fainéant

abujadi pl ib-ien (ابجاد - abujadi et abujad) s.m. Commencant; novice;
inexpérimenté; inhabile; maladroit

abuunab- acetkkai

7

abuunab pl. ib-en (ابووناب - buunab) S. masc.
Portier

abzuie (ابزوي - abzag et arzug) S. masc.
humidité

abzum pl. ib-en (ابزوم - abzim) S. masc.
broche, agrafe

abzuzi pl. ibzuziaie (ابزوزي - abzuz) S. m. par-
celle

abzid pl. ibziden et ibziden avec le sens du
sing. (-) (ابزيدان - ibzidan et ibziden) S. masc.
pour le sing. et fem. pour le pluriel: - Urine

ac mis pour ca ou ce: partie. nég. (اشي - ara)
correspond au français pas dans la nég. ne... pas
(La négation complète est ur... ac. - Voir ce

ac (اش - acu) Pron. inter. rarement employé:
quoi? que? - Ex. ac as-tennid! Que lui as-
tu dit?

ac (ا - ak) et par abrég. 'c. Pron. aff. 2. p.
masc. sing. nég. dir. Ex: Ex inia-'c. il l'a
tué

acchhi pl. ic-en (اچحهي - amcehhi) S. masc.
Parcimonieux; avare

acbur pl. ic-en (اچبور - acbur) Epéron
acebcub pl. ic-en (اچقبول - acequat) S. masc.
pompou: Express. acebcub ngaxid: Crête
De coq

acebuur pl. icebuur (اچبوري - acbuur) S. masc.
Gland de chéchia; pompou

acehuani pl. ic-en (اچهواني - chauani) adj.
qui désire avidement; passionné; sensuel.

acehuth (اچهوث - cehutha) S. m. sans plur.
panade; soupe au pain

acetkkai pl. ic-en (اچتککاي - amcetki) S. masc.

8. acelliq - acitani
 plaignant en justice
 acelliq pl ic-en (أشيق - acelliq) s. m. Morceau
 d'étoffe; chiffon
 acemal pl ic-en (أصم - amar) Orf. Jaune
 acendud (voir tacendud)
 acenfir pl ic-en et cnafex (أشيف - acenfir)
 s. m. grosse lèvre
 acentuf pl icentuf (أشيفوف - tacebbubt) s. m.
 huppe (huppe sur la tête des oiseaux)
 acerograq pl ic-en (أشورنيك - acerograq)
 s. m. le geai bleu (voir l'ar. أشقراق)
 acering pl ic-en (أشريق - acering) s. m. Dé-
 chirure
 acetki (أشكوة - acetki) s. m. sans pl. Plainte
 acfa (expr. compl. أري acfa: أري - aifki) s.
 m. (lait) doux
 acher (أش - acher) s. m. sans pl. Renom,
 renommée; illustration
 achig (أشيق - achig) s. m. sans pl. râle, sou-
 plet; soupir
 achad (pour aceshhad) pl ic-en (أشاح - amcah-
 hi) s. m. accapareur, avare (Le sens premier
 de ce mot est solliciteur importun; mendiant
 أشاح de أشح ar. litt.)
 achih' pl ic-en (أشاح - amcah'hi) s. m. Ava-
 re; parcimonieux
 acihvani (voir acihvani)
 aciad pl ic-en (أشاد - aciad) s. m. Mar-
 chand ambulante; colporteur
 aciâ (أشع - acgâ) s. m. sans pl. Propaga-
 tion; divulgation
 acitani (" - ") sans pl. Tet d'une pierre, le
 bras tendu vers le sol.

acimer - aciel

acimer (عجيم - acimer) 3 m. sans pl. Avis, conseil
seul

acja pl icjain (عجائ - acjai) Adj. Courageux,
brave

acker (عكر - eker) 3 m. sans pl. Hommage,
félicitations, congratulations.

aclig pl clang (عليلق - acellig) 3 m. Morceau
d'étoffe; chiffon

actuf pl iclaf (عقوف - ataclan) 3 m. fêtu
de paille; atome.

acmet (عمت - emata) 3 m. sans pl. Laideur;
différence (عمت - actam, insulte; outrage

acqaf pl ic-en (عقاف - aqru) 3 m. pavé, gros
caillou (Le mot dérive de l'ar. عقيس d'où عقيس, en
kab. acqaf. - tessou; pots cassés)

acqiq pl ic-en (عقيق - acqiq) 3 m. fente
acqie pl ic-en (عقيق - acqiq) 3 m. fente
dans un rocher (voir le précédent.)

acquf pl icqfan (عقوف - acquf) 3 m. Mor-
ceau de vase cassé, dont on fait usage, par
ex. pour porter le feu (voir acqaf)

acrah' (عراحي : necraha) 3 m. sans pl. Gaïté,
expansion

acrahi pl ic-en (عراحي - amennecrah') Adj. gai
expansif; badin

acrek (عرك - acrek) 3 m. sans pl. Participa-
tion

acrik pl ic-en (عريك - acrik) 3 m. Associé,
compagnon; ami, comblece; - semblable; le
pendant

acrab (عرب - acrab) 3 m. sans pl. Melanco-
lie; peine

aciel 1: sans pl. (عيل - aciel) travail; un gé-

nival presse; occupation, spécialité - 2^o pl.
socialen: œuvre; travail; affaire

actam (أكتام - actam) S. m. sans pl. répri-
mande sans motif; insulte; injure

acter pl icteran (أكتار - acter) S. m. lancet-
te; bistouri

acul (c. c. نا-) pl ia-en (أعد - acenid) S.
m. gros ventre; obésité. Expr: bu-acul
(pour bu-naacul); replet; ventru (voir aussi
ahencul)

ad (" - ad; ara) partie. du fut. Ex: ur r'er-
i ce ad-cetkir' ak-d ij seq-sen. Je n'ai à me
plaindre d'aucun d'eux. - Express.: ad-iili (m-
à-m. il y aura) à peu près; environ; presque
Ex: r'er-s ad-iili arbâin lânam di lamr en-
nes: il a près de quarante ans. - ad-iili mia
environ cent. - ad-ias (m-à-m. il arrivera)
même sens que le précédent. Ex ad-ias âamain
il y aura deux ans; il y a près de deux ans.

adab (أدب - adab) S. m. sans pl. Bonne
éducation; politesse; culture de l'esprit;
urbanité: (On dit aussi: adb)

adan (أدان - adan) S. coll. inv. le petit in-
testin; 99 pl: intestins en général.

adarr pl idurra (أدر - adarr) S. m. bord,
bordure

adân (أعدن - adân) S. m. sans pl. adjuration,
invocation

adb (voir: adab)

adbir pl id-en (أدبر - idbir et itbir) S. m.
pigeon Ex adbir lethla: pigeon sauvage -
adbir n-haddart: pigeon domestique

adda (c. c. نا- أدد - adda) S. m. sans pl.

addad / adekkem.

11

et insulté à l'état isolé. la partie inférieure,
le dessous: Composés: s-nadda d'en dessous; par
dessous - m-nadda d'en bas etc

addad (اداد - ازرزق) s. m. sans pl. le ge-
nêt

addaz (اداز - tuddeza) s. m. sans pl. Mar-
telage; action de battre

addeb hab. teddeb (ادب - addeb) Verbe:
instruire, former; moraliser; corriger

adduf pl id-en (ادف - taikut) s. m. Outre
pour la farine

adebbar pl id-en (ادبار - adebbar) s. m. tan-
neur; corroyeur.

adebber: (ادبار: adebber) s. m. avis; conseil;
direction donnée

adebbuz pl id-en (et debbuz - ادبوز: adeb-
buz) Casse-tête; gros bâton; canne plom-
bée; le ponce

adebsi pl id-en (ادبسي - adebsi) assiette

adeddic pl id-en (اددج - adeddi et le dim.
deddic) s. m. plaie; blessure; mal

adef parf indef. h. tadif. n. d'act. adfaire
(ادف - kecem) entrer: pénétrer dans... Ex. p.

adef di-s's'off n.... prendre le parti de qqn - II: f.

sidesf p. isadesf. h. sadfaire faire entrer; in-
térer; introduire; engager dans... Ex. sidesf

ulli q. ugraie: fais entrer les brebis dans l'en-
clos.

adejjal pl id-en (ادجال - adejjal) s. masc.
Pygmée; imposteur; menteur; l'Anti-
christ.

adekkem (kk = qq - ادكك - adekkem) s. m. sans
plur: Action de repousser du poing; secousse,

adellal pl. id-en (آدلال - adellal) s. m. Vendeur
aux enchères

Adem (سعدنا - آدم) (Adem) nom propre
Adam

ademdam pl. id-en (آدم - ademdam) Adj.
rougeâtre; violet; Bleu-clair

adeq gem (prononciation défectueuse pour adekkem
ader parf. nder h. tader. N. d'Act. tmdrit -

(لبس كعم) Verbe: se baisser, baisser la tête -
Expr: ader iman - ... s'humilier - N. f. sider

parf. isader baisser; placer plus bas

aderbal pl. id-en (آدبال - aderbale) s. m. Mor-
ceau d'étoffe déchiré, usé; chiffon; haillon

aderburz pl. draberz (آدبرز - aderburz) s. masc.
précipice

aderbial pl. id-en (آدبيل - aderbial) s. m. et
adj. Aveugle - Expr: aderbial n. tit' ou ader-
ial n. hit' n. tit' (litt. f. aveugle d'un oeil) borgne

- takerdait taderbiakt (litt. f. rat aveugle) taupe

adermic pl. id-en (آدريك - adermic) s. m. et
adj. insensé; extravagant; derviche; - la
folie

adetca (آدكا - arka) s. m. et adv. Le lende-
main; demain

adfa (آدفا - adfa) s. m. sans pl. Livraison
- adfa ni idrimen. Versement d'argent.

adfel (آدفل - urkis) s. m. sans pl. neige et
pluie; petite grêle

adfel (آدفل - adfel) s. m. sans pl. neige

adger (آدجر - adegger) s. m. sans pl. Jet;
rejet

adhan (آدحان - dhan) s. m. sans pl. Liniment.

adiddie pl. id-en (آددي - adeddi) s. masc.

grande plaie

adim pl idammen (ادام - adim pl idammen) S. masc. au sing. et fém. au plur. Sang.
R: en chausse surtout le pluriel seul est d'un usage courant: il a le sens au sing. Ex terz elent idammen-ennes: son sang coula - Etyr: eks idammen, ou qetâ idammen, saignée (sens act.)

faire une saignée

adles' (ادلس - adles' et adellas') S. m. sans pl.
Chaume

adman (ادمان - idmin) S. m. sans pl. Chépine

admu pl idmuin (ادمي - tixervert et tixerzet) S. m. Gazelle mâle - fém. hadmut)

adraie pl id-ien (ادراي - aqer'ul) S. masc. panaris; abcès sous le pied (Kab. abeqri)

adram (ادرام - utai) S. m. sans pl. Morsure

adrax pl id-en (ادراخ - adrax) S. m. Montagne

adres pl idersan (ادرسان - asedres) S. m. bâillon qui'on met aux chevreaux

adrives (ادريص - adrives) S. m. sans pl. thapsia (plante); sylphium;

adrial (ادريال - idris - dâf) S. m. sans pl. langueur.

adriar pl id-en (ادريار - adriar) S. m. pierre; caillou - Etyr: adriar elmenjur: pierre de taille

adriel (ادريال - adriel) S. m. sans pl. falsification de matières alimentaires

adriil pl id-en (ادرييل - adriil) Adj. qui est falsifié; contrefait, mélangé

aduf (ادف - aduf) S. m. sans pl. la moëlle

des os.

adun (ni-ily; شئ الحرف - tasent g-ily) s.
m. sans pl. Saindoux

adunath (isig - adunath) s. m. sans pl. Verti-
ge; éblouissement.

adunax (et. dure - دور - dure) s. m. sans pl.
les cheveux rasés sur le tour de la tête que la
chechia ne couvre pas

aduneth. (voir adunath)

adekker (is. l'ew - asqi) s. m. sans pl. trempe
du métal.

adn (et idn; اذن - idn) s. m. sans pl. Permif-
sion; autorisation; consentement Ex. s-ladn
m-uma: avec l'autorisation de mon frère

adahraui pl id-en. (ادهران - dahraui) Adj.
qui vient du nord - Subs: Vents du nord.

adan (c. c. na - اد - tas'adist) s. m. sans pl.
ophtalmie

adaweb pl id-en (ادع - adfa) s. m. Our-
let; bord replié

adebbal pl id-en (ادبال - adebbal) s. m. Joueur
de tambour

adellal pl id-en (ادلا - midella) s. m. grand
chapeau de paille

aden parl. inden h. taden. N. d'Act: adan
(ادان - aden) - Verbe Être malade (en parlant
de l'œil); faire souffrir; être vailloureux (mem-
bre malade) - Dériv: madun, amadun

adenfir pl id-en (ادنفر - adenfir) s. m. Chau-
ron

adfes (adfa - adfa) s. m. Ourlet; pli

adju pl. idfa (ادجا - tafahit) s. m. Pom-
me (fruit); le pommier

adhax - afduli

19

adhax (ادح - adhar) s. m. sans pl. : l'exté-
rieur; ce qui paraît Expr. i-nadhax : pour
la montre; pour la vue

adhax (ادح : tad's'a) s. m. sans pl. le vice

adlab (ادلب - adleb) s. m. sans pl. : demande,
revendication

adlam (ادلم - adlm) s. m. sans pl. : abus d'au-
torité; injustice

adram (ادرم - adra) s. m. ourlet

adriif pl. draf (ادريف - adriif et idriif) adj.
bon; aimable; gentil; serviable; poli

adu (c. c. na- : ادو - adu) s. m. sans pl.
refroidissement (indisposition, rhume) Ex. iunt-
aie nadu : j'ai pris un refroidissement.

af (par abriv. f - اف - af; f) prepos. Sur,
contre; en; au sujet de. Ex af kull umkarr:
en tout lieu - safi f-lebhar : voyager sur mer
- af addis : à plat ventre - af ihf-ennek : à
tes risques et périls; à ta charge.

af par f infa, h taf. N. d'act: tufin (افين -
af.) Verbe: trouver; rencontrer; recouvrer; al-
léguer. Ex: uma infa tadfuit : mon frère a
trouvé une pomme - ad-afei tmozrit-inu : Je re-
couvrerai la rue - infa sebbat : il a allégué des
excuses.

afaiie (c. c. na- : افايي - afug) s. m. sans pl.
vol des oiseaux.

afaziz (افازيز - tufza) s. m. sans pl. Masticca-
tion

afdis pl if-en (افديس - afdis) s. m. Marteau;
asommoir; battant de cloche

afduli pl if-en (افدلي - akufi) s. m. Curieux,
indiscret

afeccar pl if-en (فَعَّار - afeccar) s. m. : fan-
faron, matamore

afeggaj pl if-en (" - afeggaj) s. m. Rou-
leau du métier à tisser

afekker (تَفَكَّر - afker) s. m. Rémémoran-
ce

afelles (ذَوَانِيَة - cum) s. m. sans pl. perversité;
méchanceté

afellahi pl if-en (فَلَّاح - afellahi) s. m. culti-
vateur; laboureur; paysan - par ext. homme
du peuple

afenzal pl if-en (فِنْجَال - afenzal) s. m. bol;
tasse à café; tasse en général

aferjani pl if-en (فَرْجَانِيَّة - aciad) s. m. Mar-
chand ambulante; colporteur

afermac pl if-en (اَشْرَم - afermac) s. m. Et
qui il manque les dents de devant

aferraie (تَعْدِيَّة - tufin) s. m. sans pl. Erouail-
le; invention

aferru (اَسْلَاح - s'alh; tiferat) s. m. sans plur.
réconciliation

afertas pl if-en (فَرْطَاس - afertas) s. m. qui
est teigneux; la teigne

afertetu pl iferteta (بُوشِير - فَرْطُو - aferte-
tu) s. m. Pavillon

afes parf. infes h. tafes. N. d'act. tmulsit
(تَفَّس - effes; dekk) Verbe: Couvrir un sac; tas-
ser.

afettec (تَفْتِيحِيَّة - afettec) s. m. sans pl. investi-
gation; recherche

affar (سَبْوَاتِ الْفَأْرِ - affar) c. c. na-. s. m. sans
pl. le chiendent

afii parf. infii hab. tafii N. d'act. afaie.

afied - afaq

17

(الف - افغ) Verbe. Voler, s'envoler; prendre son essor; Expr: afii deg eljenna (m. à m. Vole dans les airs) tu n'auras rien - ne compte sur rien - Il f. safii hab. safaié : faire voler; faire s'envoler
 Ex illa isafaié itfaun : il faisait voler les têtes.
 afied (افيد - afegged) S. m. sans pl. Débordement; inondation

afilali (فيلالي - afilali) Adj. et subs. Maroquin Ex. mest ufilali : bottes rouges - tahimilt ufilali : ceinture en cuir rouge.

afinian (افينان - abehli) Subs. fainéant (Ce mot est pris du français)

afium (افيون : afium) Subs. m. Opium (On dit aussi : âfium) - Expr: ruh elafium : laudanum

afjwe (افجو - fjad) Subs. m. sans pl. Perversion

afjuri pl if-en (افجو - fased) Adj. Pervers

afniq pl if-en (افنيق - tafniqt) S. m. Coffret boîte.

afqus pl if-en (افقوس - afqus et ofeqqus) S. m. Melon vert; sorte de concombre long.

afx pl. afriun (افخ - ifx) S. m. aile Poiseau

afx m-uslem : nageoire de poisson - afx m-nâlan : aile du bernois.

afraden (افرادن - afrasen) S. plur. Balayures.

afaq pl if-en (Voir le suivant)

afraie pl ifragen (افراية - afaq) S. m. Enclos, clôture; pare

afraksi pl if-en (افراكي - afraksi) S. m. Saltimbanque

afaq (افراق - afaq) S. m. sans pl. Division

séparation, partage; ramification; scission; partie séparée

afren (أَفْرَنْ - afren) S. m. sans pl. triage

afrid (أَفْرِيد - afrid) Adj. Seul; séparé; qui est unique

afruh pl ifruh (أَفْرُوْه - afruh) S. m. oiseau; jeune d'oiseau - afruh ni-ijider: aiglon

afruw (أَفْرُوْء - afruw) S. m. sans pl: restes de poteries réduits en poussière, et qu'on emploie à fabriquer de nouveaux ustensiles

afwri (comme le précédent)

afwul pl if-en (أَفْوُل - afwul) S. m. bâtard; monstre

afwidi pl if-en (أَفْوِيد - afwidi) S. m. qui détruit l'ordre; qui gâte; perturbateur; agitateur

afsil pl if-en (أَفْسِيل - afsil) S. m. Mur de séparation, parapet - Expr. mut itf-ennek rer ufsil (m.-à.-m: frappe ta tête contre le mur)

tu ne dois compter sur rien; tu n'auras rien - itteka f-ufsil: il s'adossa au mur - afsil n-dahel ou afsil adehlani: mur de refuge

afstuteki pl ifstutaki (أَفْسُتُكِي - afstutaki) S. m. miette

afwarri pl if-ien (أَفْوَارِي - afwarri) S. m. oisif; qui perd son temps;

afwlian pl if-en (أَفْوَلِيَان - afwlian) Adj. Qui sent mauvais; ignoble; immonde

afunas pl if-en (أَفُونَس - afunas) S. m. bœuf
Expr: ils funas (pour ils unfunas). arum

afunzer (أَفُونَزِر - afunzer) S. m. Saignement de nez

afusi pl if-en (أَفُوسِي - afusi) Adj. qui est

ag - agebzin

89

à droite - *Ex* afus afusi, la main droite
ag (pour ai - ^{الذي} contre pour ^{التي} - ag)
pron. rel. qui, que; ce qui; ce que - *Ex*
lusqt ag iuir: au moment qu'il partit -
Ex ag illan (litt^e: celui qui est ou ce qui
est) quelconque; n'importe lequel - *Ex*
ag... depuis que...; pendant que - *Ex* deg ag
illa dun: pendant qu'il était là-bas - Ma-
d-ag illa: s'il se faisait que...; s'il arrivait
que... *Ex* Ma-d-ag illa i z'rei mata ha-d-
idru: si j'avais pu prévoir ce qui devait arriver
R. ag servent parfois ig (= ai ag) *Ex*: midan
ig taddan (m. à m. ceux qui passent) les pas-
sants.

ag (pour ai - Pas d'équivalent en arabe; qaf
قاف ou ^{كاف} - ag) interj. Que!; combien...!
Ex: ag ibcâ! qu'il est laid!

ag (pour ai - " - ag) conj. que entre deux
verbes: - *Ex* avant^t m. p. l'usage.

agaziz pl igaziz (عازيز: autel) s. m. la-
pin; lièvre

agazit pl iguzad (عازيت - aiazit) s. masc
Coq - le plur. iguzad (عازاد - iuzad) dési-
gne la volaille; les poules - *Ex* tagazit
(voir ce mot)

agcul pl. igcal (عاقول - agcul soufflet de
forge) s. m. outre pour faire le beurre; souff-
flet de forge

agdal (et agdel) pl igdalen. (عقدال - ag-
dal) s. m. pâturage

agelmam pl iq-en (عقلم - as'arij; agel-
min) s. m. réservoir; vivier, étang; lac.

agebzin pl igebzin (عقبين - agebzin) s. m.

pioche; pic (instrument)

agem par ingem hab tagem (آيم - agem)

Verbe: puiser de l'eau R. On dit aussi

aïem

agenduz pl igundiaz (آندوز - agenduz) s. m. Veau de deux ans.

agercal (آال - agercal; nehthala) s. m. sans pl. le son du blé

agervez (آريب - agervez) s. m. sans pl. Arrangement.

agerruj pl ig-en (آرول - tamaz'zagt) s. m. mamelle de chèvre

agermir (آرمان - arkmir) s. m. sans pl. ivraie

agfarz (pour aqfarz - آفزة - aneggerz) s. m. saut; bond.

agilal pl ig-en (آليل - agerlan) Adj. bref, court; concis; succinct

agl (c. e. na - آرق - agla) s. m. sans pl. biens; fortune; possessions

aglarz pl ig-en (آرلارز - ârus) s. m. escargot

Aglizzi (Voir Inglizi)

agluqi pl ig-en (آلوق - amakour) Adj. brusque; hardi; bouffon; violent

agmir (pour aimir) pl ig-en (آمير: hadd talast) s. m. borne; limite

agnun pl ig-en (de آونون vase en alla qu. dronné - agdur) s. m. Vase pour boire

agrab pl ig-en (آراج - tagrabt) s. m. sac; poche; besace

agrumbi (et agurembi) pl. ig-en (آورمبي - agrembi) s. m. guitare.

agsum (et aïsum) pl igesman (آسوم - agsum) s. m. viande; chair - Espr: agsum

ni-imas: les gencives

aguaie (اڨاي - aqwaie) S. m. sans pl. Action de porter.

agujil pl iq-en (اڨيل - agujil) S. m. Ophélin

agugam pl iq-en (اڨوڨام - agugam) S. m. bique

agurembi (voir agrumbi)

agzam (اڨزم - agzam) S. m. sans pl. interruption; cessation

agzem pl igzemen (اڨزم - agzem) S. m. chien

ah! (اھ! - ah!) interj. exprimant le dépit, le chagrin; ah!; hélas!; enfin!

ahbal (اھبال - ahbal) S. m. sans pl. sottise, folie; niaiserie

ahcaici pl ih-en (اھكايكاي - ahcaici) Adj. affable; serviable; doux de caractère.

ahebbic pl. ih-en (اھببك - kumca) S. m. Contenance de la main fermée

aheddax pl ih-en (اھدڨاڨ - ahejbaŋ) S. m. bavard; hâbleur;

ahedrami pl. ih-en (même sens que le précédent)

ahencir pl. ih-en (اھنكايكاي - ammur) S. m. tas, monceau

ahencul pl ih-en (اھنكول - aekuid) S. m. gros ventre; obésité: expr. bu-hencul (pour bu-ahencul), replet; obèse; ventru (On dit aussi: acul.)

ahinie pl ih-en (اھنيكاي - aqic) S. m. Jeune garçon

ahl (et ehl; - اھل - ehl) S. coll. les gens de...

ahuaie (اھواي - tilqi) S. m. sans pl. profou-

seu e

ahuzzu (هزق - ahuzzu) s. m. sans pl. action de secouer ou d'être secoué; ébranlement; mouvement de va-et-vient des moissons, des branches, etc. etc

ah' (voir ah!) exclamation

ah' (mis pour at ou ait - اولاد - at) s. m. pl. les gens de... Ex. ah'-utham: les gens de la maison, le ménage, la famille

ahabbir pl ih'-en (أحبب - ahabbir) s. m. Taci; préoccupation; ennui

ahabbu pl ih'abbu (أحبب - ahabbu) s. m. Datto de qualité ordinaire; datto en général

ahabei pl ih'-en (أحباب - ahabei) s. m. Ethio-pien; abyssin

ahabit pl ih'-en (et ih'abab - أحباب - ah'abit) s. m. ami; camarade.

ahaddad pl ih'-en (أحداد - ahaddad) s. m. forgeron - C'est l'épithète que les musulmans ajoutent au nom du roi David: Siedna David ahaddad - Expr. ahaddad lembakél: armuriers - ahaddad m-urek: orfèvre - ahaddad m-w'zel: qui travaille l'argent; qui fabrique des bijoux en argent

ahadri pl ih'-en (أحدري - ahadri) s. m. Haoua, citadin

ahaffaf pl ih'-en (أحافاف - ahaffaf) s. m. Ferru-quier

ahagguas pl ih'-en (أحواص - ahagguas) s. m. asc qui se promène habituellement; flâneur

ahagguas pl ih'-en (أحطاف - ahattaf) s. m. Rec-pace; voleur, pillard.

ahajel (أحجل - ahajel) s. m. sans pl. jet d'un

bâton

ah'ajjam pl ih'-en (أَجْجَم - ah'ajjam) S. m. qui pratique la saignée; qui pose des ventouses, chirurgien

ah'ajjer (... أَجْجِر - tigré ...) S. m. sans pl. Jeté d'une pierre

ah'allaq pl ih'-en (أَلَلَق - ājlb) S. m. Phénomène; merveille; tout ce qui est étonnant, terrifiant, monstrueux. Ex. assa ih'led- anavī

ah'allaq eh'musibt : il nous est arrivé aujourd'hui un affreux malheur. - ih'led' aie ah'allagt ne-

tetisart : j'ai éprouvé un préjudice considérable - ata ah'allaq n-tikerkas : voilà un mensonge monstrueux. - R. on emploie aussi le fém. ah'allagt pour tuh'allagt.

ah'allel (أَلَلَل - ah'allel) S. m. sans pl. supplication

ah'ammal pl ih'-en (أَمَمَل - ah'ammal) S. masc. porteur

ah'ammal pl ih'-en (" - ") S. m. Carré de pommes de terre

ah'ammaq pl ih'-en (أَمَمَق - ah'ammaq) S. m. turbulent; emporté; violent; sans retenue; précipité dans sa manière d'agir

ah'anet (أَنَت - hanet) S. m. Celui qui se parjure

ah'arbi pl ih'-en (أَرَبِي - ah'arbi) S. m. Cartridge de fusil - baïonnette

ah'avree (أَهْرَع - ah'avree) S. m. agacement; impatience - On dit plutôt ah'avree

ah'aren (أَرَان - ah'aren) S. m. sans pl. Nature d'un cheval rétif; entêtement; obstination

ah'avree (أَهْرَع - ah'avree) S. m. sans pl. Agac-

24 aharrag - ah'idid.

ment.

aharrag pl. ih'-en (حراق - aharrag) S. masc.
troupeau de chèvres

aharram (حرمة - aharram) S. m. sans pl. Con-
sécration, destination exclusive à...; défaut;
prohibition de prendre; action de réserver pour
soi, ou de s'interdire; action de déshériter, ...
Chose prohibée; acte contraire à la loi, ac-
tion mauvaise

aharran pl. ih'-en (حاران - aharran) Adj. Ré-
tif; entêté; obstiné

aharree (تحريش - aharree) S. m. sans pl. Pro-
vocation; excitation; agacement; impa-
tience

aharrei pl. ih'-ien (حرى - aharrei) S. m. Indé-
pendant; libre; de race noble

aharrek (تحريك - aharrek) S. m. sans pl: Action
de mettre en mouvement; impulsion; poussée.

aharur pl. iharar (حرور - aharur) Subs. m. et
adj. Noble; de race noble; de grande famille

ahbas (حبس - ahbas) S. m. sans pl. Réclusion;
enfermement; parenthèse

ahbib pl. ih'-en (Comme ahabil)

ahceluf pl. ih'celuf (حليل - ahceluf) S. masc
un morceau de bois

ahdar (جدا - tahdar) S. m. Pente, descen-
te d'une colline,

ahdar (حدا - h'adr) S. m. sans pl. Récaution;
attention

ahdar (حدا - ahdar) S. m. sans pl. Présence
action d'assister à..., de se rendre à...

ah'idid pl. ih'-en (جيد - ahida) S. m. Petit
enfant.

ah'dir - ah'uanti

29

ah'dir pl ih'-en (أحدر - أحر) S.m. Une pierre;
un pavé

ah'eccac pl ih'-en (أهععع - اهععع) S. m.
faucheur

ah'agguas' pl ih'-en (Voir ah'agguas')

ah'esbi pl. ih'esba (أهسب - أهسبي) S. m.
petite pierre

ah'ad (أهأد - أهأد) S. m. sans pl. Soir;
vigilance

ah'iili pl ih'-en (أهيلي - أهيلي) Adj. Malin;
rusé; habile; filou; retors.

ah'iqul pl. ih'iqal (أهيقول - أهيقول) S. m. Per-
drix mâle

ah'lal (أهلل - أهلل) S. m. sans pl. Ce qui est per-
mis, honnête, admis (opposé à h'aram) - l'ex-
pression d-ah'lal traduit notre adj. permis

ah'ma (أهأ - أهأ) S. m. sans pl. Chaleur de
feu

ah'mal (أهأل - أهأل) S. m. sans pl. Support; pa-
tience; action de subir - Expr. S-nah'mal: pa-
tiemment -

ah'maq (أهأق - أهأق) S. m. sans pl. Empor-
tement; violence; précipitation.

ah'maz (أهأز - أهأز) S. m. sans pl. Serrement

ah'qar (أهأقار - أهأقار) S. m. sans pl. Mépris; op-
probre; honte subie; état de mépris

ah'ram pl ih'-en (أهأرمي - أهأرمي) S. m. Coquin,
filou, mauvais garnement; gredin

ah'ris' (أهأرس - أهأرس) S. m. sans pl. Preste; waga-
ce; hâte

ah'sili pl ih'sila (أهأسلا - أهأسلا...) S. m. Manche-
ron de charme

ah'uanti pl ih'-en (أهأنتي - أهأنتي) S. m. qui

tient une boutique

ahuas' (أهواس - ahuas') s. m. sans pl. Enlèvement
vol; rapine; pillage

ahuggas' (voir ahagguas')

ahuki pl. ih'-ien (أهوكي - ahuki) s. m. Ciste-
rand.

ahuli pl. ih'ula (أهولا - timelhaft) s. m. Cou-
verture servant d'habit aux femmes.

ahussi (et ahussu - أهوس - ahussu) s. m. Ten-
sation; sentiment.

ahuat pl. ih'-en (أهوات - ahuti) s. m. Pêcheur

ahyam pl. ih'-en (أهيام - ahyus) s. m. Ceinture
d'homme

ah pl. ahēt (أه - ah) mis pour ah - Inspir.
servant d'exclamation: tiens; prends; attrape

athalad (أهلاذ - athlad) s. m. trouble; brouil-
le; méli-mélo

athalaf pl. ih'ulaf (أهلاف - athalaf) s. m. Re-
jeton.

atham pl. ithamen (أهام - acluh') s. m.¹: Cen-
te - tige m-utham: piques de tente - ait-

bab m-ithamen ag-harresjen inwar-ennat
Ce sont les gens des tentes qui ont brûlé nos meu-
les - 2° (أهام - atham): famille; maison

athanfuf pl. ith-en (أهانف - athanfuc; tathen-
nuf) s. m. Museau; figure en museau
- tuis. nez (أهانف -)

athanzir (أهانزير - athanzir) s. m. sans plur.
Scrofules; écrouelles.

atharji pl. ith-en (أهارجي - atharjin) s. m. qui
est du dehors; un profane; qui appartient
à une secte dissidente; schismatique

atharraz pl. ith-en (أهاراز - atharraz) s. masc.

condonner

athart (أثارت - athart) s. plm. sans pl. la vie future; le ciel *Ex.* hemnimet f-lahart-en-nuen: ayez soin de votre salut éternel; pensez à la vie future.

atranaf pl ith-en (أثراف - tranaf) s. m. Peureux; craintif; trembleur; poltron

atbarji pl ith-en (أثبارجي - atbarji) s. m. Colporteur de nouvelles; rapporteur; espion

athbic pl ith-en (أثبيح - athbic) s. m: égratignure

athceb pl ith-en (أثعب - athceb) s. m. poutre, barre en bois; madrier; chevron

athdâ (أثدأ - athdâ) s. m: trahison; prévarication. abandon indigne

athdâ pl ith-in (pour atheddâ: Voir ce mot)

athdim pl ith-en (أثديم - atheddâm) s. masc. domestique; ouvrier; manoeuvre, (qqfs esclave)

athebbac pl ith-en (أثبباص - athebbac) s. m. Crochet, hameçon; rateau en fer

athebbic pl, ith-en (أثبباص - akabbar) s. m. Griffes de chat, etc

atheddam pl ith-en (أثددام - atheddâm) s. m. ouvrier; travailleur; qui est courageux, ardent au travail - atheddâm n... (suivi d'un rég. détermin.) qui s'occupe de ...; dont le travail consiste à ...; *Ex* atheddâm n-el-jenan: jardinier.

atheddâ pl ith-in (أثدأ - atheddâ) s. masc. traître; faux; perfide

athedmi pl ith-en (أثدمي - athedmi) s. m. Couteau; tranchet; poignard, qqfs: canif. - *Ex*: nut s-athedmi: poignarder

athelthal - ahetthal

athelthal pl ith-en (جثا - athelthal) s. masc. Anneau de jambe, roue de brouette etc - f.

tathelhalt pl tith-lin: anneau d'une chaîne

athemmem pl ith-en (اٲٲٲ - athemmem) s. m. Pensée; réflexion; ag. f. inquiétude; souci; précaution - Expr: bla athemmem: 1. à la légère, sans réflexion - 2. en toute sûreté de conscience; sans le moindre souci - s-athemmem: à tête reposée

athencac pl ith-en (اٲٲٲ - athencac) s. m. qui nasille

athencuc pl ith-en et ithencac (اٲٲٲٲ - athencuc) s. m. museau; queue; nez

athendus pl ithnadeq (اٲٲٲٲ - athendus) s. m. fossé qui entoure une propriété, une ville

athenful (voir athanful)

athenzir (voir athanzir.)

ather (c.c na - Low. - germi) Eldr. de temps: tandis que; pendant que

atherbec (اٲٲٲٲ - atherbubec) s. m. griffonnage

atherbubec pl ith-en (اٲٲٲٲ - ametherbec) Adj. couvert de griffonnages; taché; maculé

atherfi (" - ") Subj. m. sans pl. Mais qui sort de terre

athernug pl ith-en (اٲٲٲٲ - tadrast) s. m. abîme; fosse - Expr: athernug n tit, orbite de l'œil (اٲٲٲٲ - kab. tamhart n-tit)

athervat pl ith-den (اٲٲٲٲ - anessab) s. m. tourneur.

athervaz (voir: atharraz)

ahetthal pl ith-en (اٲٲٲٲ - ahettal) s. masc. rapace; voleur

athif - athrab

29

athif pl. thaf (أثيف - athif.) Adj. rapide, agile; qui a le travail facile; expéditif; actif (en parlant de l'esprit)

athrab (أثراب - athrab) S. m. sans pl. Déception, insuccès

athar (أثار - athar) S. m. sans pl. Choix; préférence; élection

athiluan (أثوان - athiluan) S. m. sans pl. le ricin

athir (c.c. نا - خير - athir) Eldr. Mieux; plutôt; de préférence Ex: ruh-ed cek athir: vas-y plutôt toi-même

athira (أثيرة - athira) S. fém. sans pl: la vie future; le ciel; le salut éternel (voir athart)

athlad (أثلاذ - athlad) S. m. Mixtion; mélange; remue-ménage. Expr: 3-athlad: pêle-mêle

athlad (أثلاذ - athlad) S. m. sans pl: Arrivée

athlal pl. ith-en (أثلال - athlal) S. m. grosse épingle, ou peigne pour travailler les tissus.

athlid pl. ith-en (أثلاذ - athlid) S. m. 1° berger; 2° subst. inv: nom que l'on donne au 3 du mois de février

athlani pl. ith-en (أثلاني - athlani) Adj. Tésent

athlui pl. ith-en (أثلوي - athlui; athlani) adj. Isolé; retiré; qui vit en ermite.

athnaq (أثناق - athnaq) S. m. étouffement; strangulation

athobac (أثوباع - athobac) S. m. sans pl. griffonnage

athrab (أثراب - athrab) Subst. m. sans pl: bouleversement; désordre; renversement; destruction

ahrab pl ih-en (أهرا - تاسرا) S. m. trou dans le sol.

ahrud (أهرا - أهرا) S. m. sans pl. trouble; désordre; brouille; méli-mélo

ahsam (أهسا - أهسام) S. m. différent; contestation; dispute

ahsim pl ih-en (أهسا - أهسيم) S. m. adversaire

ahtan (أهتا - أهتانا) S. m. sans pl. circoncision

ahtab (أهتا - أهتاب) S. m. sans pl. fiançailles.

ahraf (أهرا - أهراف) S. m. sans pl. enlèvement par violence; rapacité; rapine

ahubac (comme aherbec)

ahumaj (أهواك - أهراسن) Subs. m. sans pl. balayures; ordures

ahussi (et ahussi - أها - أها) S. m. sans pl. manque de...; rareté de...

ahzen (أهزا - أهزن) S. m. sans pl. emmagasinement; garde

ai (et ag - أيا pour أيا - أيا; أيا) pron. relat. des deux genres et des deux nombres: sujet et rég. - qui; que; celui qui; celui que

ai pour aia: c.c. na - أيا - أيا; أيا; أيا) pron. démonstr. des deux genres et des deux nombres. Celui-ci - Comp. dai (pour d-ai) adv. de lieu en cet endroit-ci; ici - si-ai: par ici.

ai (c.c. nai - أيا - أيا; أيا) Conj. que...
Ex. Ref ammin ai... c'est pour cela que...

aia (c.c. na - أيا - أيا; أيا) pron. Dém. des deux genres et des deux nombres. Celui-ci; celle-ci; ceux-ci; celles-ci Ex. di luqt aia.

en ce moment-ci; à présent - jebren-d elmaden
m-erref di tmurt aia - On a découvert une
mine d'argent dans ce pays - Ussan aia: ces
jours-ci, tout dernièrement - q-ussan aia: -id
ur netqana ce a-miir deg ubrid aia: Nous
ne pouvons pas marcher dans ce chemin

aia pl. aiat (أَيَات - aia) s. f. Versets, nom-
bre d'un chapitre. Ex: erzabur nis-klata,
deg-s tsâ larat: le psalme troisième a
neuf versets.

aiamun pl ia-en (أَيَامُن - aiamun) s. m. *maie*
guêpier (oiseau)

aian pl iianen (أَيَّان - aian) s. m. neveu

aidi pl. iidan (أَيَّد - aidi) s. m. chien

aidid pl ii-en (et iddiden - أَيِّدِيد - aidid)

s. m. outre pour l'eau

ail (أَي - ; ii) pron. pers. 1^{ère} pers. du sing. Des
deux genres - Me; moi Ex: itmud-ail. Il me
fait sans cesse des misères

aied (c. c. na-) pl. iia'd (أَيَّاد - naied) adj.
et pron. ind: autre; un autre

aiem (et aqem) p. iaiem. h. taiem (أَيِّم ,
aqem) Verbe: puiser de l'eau

aifus pl. iifusen (أَيِّفُس - aifus) adj. qui est
à droite; droit, opposé à gauche. Ex. idis aifus
le côté droit (Voir aussi: afusi)

ailal pl - en (أَيَّل - takusart) s. m. penchant
d'une colline

ailet (et aillet) p. iuilet, h. tailet. N. S. Act.: ail-
let (أَيَّلْت - دَائِل) Verbe: être fatigué; énérvé,
infirmes

ailim pl ii-en (أَيَّلِيم - aylim) s. m. Peau; par-
chemin etc.

aillet (c.c. na- - عيس - dāf) s. m. sans pl. faiblesse; infirmité; épuisement

aimam (قروة - ") s. m. sans pl. goître des vaches

aimir (et agmir) pl ii-en (ع - hadd) s. m. borne; limite; fin

aimun pl ii-en (... فرق - agulaf) s. m. essaim d'abeilles

ain (c.c. na- ائ pour الذي - ain) pron. rel. suff. et req. Ce qui; ce que.. Ex Ain iderben Ce qui est proche.

ais parf. inis h. tais. n. d'act. aias; tuisin (ائس - ais) Verbe: désespérer - ais f... regret. Der comme perdu; faire son deuil de... II: forme siis

ait (ou at et ah' - ائ - ait; at) s. plur. les gens de...; les possesseurs de...; ceux qui sont doués de... - Comp. aitbab. (voir ce mot)

aitbab (ائب - ائ - imanlan) Subs. composé de ait et bab. et servant de plur. à bab. - ceux qui ont...; ceux qui sont doués de...; qui possèdent... les maîtres de...; les gens de... Ex aitbab ni-ithamen: les gens des tentes

ainal (c.c. na-) pl. ii-en (اينال - ârâar) s. m. sans pl. thuya

aix (c.c. na-) pl iiran (اؤ - aqur) s. masc. la lune; lunaison; mois

aizai (ايزاي - tunlin) s. m. sans pl. ébullition

aizai parf. inizai (et inizi) h. tazraie. - n. d'act. aizai; tairziin (ايزع - aizeq) Verbe: bouillir

aizin pl. ii-en (ايزين - aq'eh) s. m. petit chien

aizel - ajenna

aizel pl. inzial (أوزل - tighzelt) s. m. Rognon
 ajahimum pl. if-en (أوجوم - ajahimum) s. m.
 merle

ajain (أج - raïnd) s. m. sans pl. tonnerre
 (Biraoui: affein)

ajalli (أجل - imin - agalli) s. m. sans pl. Torment,
 furément, promesse solennelle

ajandarmi pl. if-en (أجندارم - ajandarmi) s. m.
 gendarme

ajarumia (أجروميا - ajarumia) s. fém. sans pl.
 nom donné à la grammaire arabe d'Eljaroumi;
 par ext.: grammaire arabe en général.

ajavie pl. if-en (أجافية - ajavie) s. m. le geai

ajbar pl. if-en (أجبار - ajebbar) s. m. bandage,
 appareil pour blessures.

ajdid pl. if-en (أجديد - ajdid) adj. Nouveau,
 neuf; récent

ajdab (أجداب - ajdab) s. m. sans pl. Contorsions;
 cris, lamentations; extase

ajdoun pl. ifdoun (أجدون - ajdoun) s. m. Fou-
 lain

ajebbar pl. if-en (أجبار - ajebbar) s. m. qui
 remet les membres foulés ou brisés; qui pose
 des appareils, des bandages

ajeffid (أجفيد - ajeffid) s. m. la gale - Expr. bu-
 jeffid: qui a la gale

ajelleb pl. if-en (أجلاب - ajejjex - ajlab) s. m.
 bond, saut

ajemmel (أجمم - ajemmel) s. m. assemblage; ac-
 cumulation, réunion - Ex: Zewr s. ajemmel
 vendre en gros (opposé à: Zewr hift hift: vendre
 au détail)

ajenna pl. ijennan (أجنا - ijenni) s. m. ciel;

atmosphère; l'air

ajennani pl ij-en (جان - abhaini) S. m. jardini-
nier; qui entretient un jardin

ajer parf injer. hab. ajfer. w. s'act: ajr; ujort;
ijart. (اجر - ajer) Verbe: rétribuer; récompen-
ser; donner à qq. son salaire

ajermid pl ij-den (شربوط - ajermud) S. m. chef-
fon; lambeau d'étoffe; langue

ajevam pl ij-en (جرام - acetkai) S. m. accusateur

ajevab (جرع - ajevab) S. m. sans pl. usité: Epreuve
à laquelle on soumet un employé, pour s'assurer
de sa délicatesse, de sa fidélité; tentation

ajertil pl ijertial (جرس - ajertil) S. m. Platte

ajhah pl ij'hahi (جته - jahc) S. m. Onon

ajij pl ij-en (جرج - wzzal: litt. s'fer) S. m. Coin
pour fendre le bois

ajittu (جيت - ina) S. m. Ramage

ajjein (et ajjaïen, ou ajain - جع - râud) S.
m. tonnerre

ajjal pl: ujjal (ججال - ajjal) S. m. Veuf. - fém.
tassalt

ajjel parf ijjel hab. tassel. Nom d'act: ajl; mi-
jal. (جل - ujel) Verbe: Proroger: accorder un
délai; donner du répit.

ajl (جل - ajl) Subs. m. sans pl. terme; moment
fixé; le moment de la mort: échéance. - Expr:

af lajl aia: Et à cause de cela; en conséquence

ajlal pl ij-en (جلال - ajlal) S. m. couverture
de cheval

ajmel (جمل - ajmmel) S. m. sans pl. action de
réunir; d'assembler; d'accaparer, de retenir

ajr (جر - ajra) S. m. sans pl: Salaire; récom-
pense

ajram - akcaf.

35

ajram (اِجْرَامٌ - aqram) S. m. sans pl. Accusation
faute :

ajris (اِجْرِسُ - ajris) S. m. sans pl. Glace; verglas;
gelée Ex: ierzan r'ettan s-ujris: les ruisseaux
sont couverts de glace

aju pl ija (اِجْرَا - ungerque) S. m. grenouille

aju parf iju h. tajn (" - aju) Verbe: acheter
des légumes; des denrées; des articles de consommation

ajraq pl ij-en (اِجْرَاقٌ - ajraq) S. m. grande
flûte en roseau; flûte en général

ajumad (" - ajumad) 1°: Subs. m. sans pl.:
le côté opposé, l'autre côté, l'autre versant de
la rivière - 2°: pris adv. t. de l'autre côté de la
rivière

ak (et akk - g - ok; ook; iok; laok) Adv. Plus
si; même; également; et jusqu'à Ex. akk
cek arah! et toi non plus: pas même toi - R. Sou-
vent ak est suivi de la partic. d. Ex. arah ak-d
cek: et toi non plus - ak-d ij: pas un seul - ak-
ed qite; ak-ed ali: absolument rien - Ux r'er - i
ad-cethir ak-d ij seq-sen. Je n'ai à me plaindre
d'aucun d'inf - ak-d amkan: aucun endroit

akafi (اَكْفِي - akafi) S. m. sans pl. 1°: Récompen-
se, rémunération - 2°: (اِكْفِي - akafi) Suffisan-
ce

akâb pl ik-en (اِكْبَ - akâb) S. m. Renard

akârar pl ik-en (اِكْرَارٌ - akellat) S. m. Mo-
queur;

akârar (اِكْرَارٌ - akelleth) S. m. sans pl. Moque-
rie; ironie

akcaf (اِكْشَافٌ - akacef) S. m. sans pl. Révélation

Simulization; horoscope

akbudl pl ik-en (أَكْبُدْ - akébbud) S. m. La
pote, paletot (le duania, ainsi que l'arabe
et le kabyle sont pris du français)

akeef (voir akcaaf)

ak-d (voir ak)

akebbuc pl ikebbac (أَكْبُوع - abellud) S. m. gland
du chêne

akebbul pl ik-en (أَكْبُول - akiluc) S. m. bâtard,
enfant illégitime

akeffus pl. ik-en (أَكْفُوس - ") S. m. Patte de chat
et des animaux qui ont des griffes

akel (même sens que ak-d (T.) h. p. Akel ij
pas un seul

akellath pl ik-en (أَكْلَاث - akellath) S. m. Mo-
queur; farceur; qui n'est pas sérieux dans
son travail

akelleth (أَكْلَاث - akelleth) S. m. sans pl. Moque-
rie; dérision; manque de sérieux dans le tra-
vail; abandon; trahison

akemmel (أَكْمَمَل - akemmel) S. m. Etchèvement.

akennennat pl ik-en (أَكْنَنَّات - akennenni) adj.
qui est bien rond, bien arrondi; sphérique
(reduplié de enned')

aker parl. iuker h. takier (ettakier - أَكْر - a-
ker) Verbe. voler; dérober; tricher

akerfal pl ik-en (أَكْرَفَال - akindar) S. m. Mot-
te de terre

akerkar pl ik-en (أَكْرَكَار - akerkar) S. m. Pa-
teau

akerkax pl ik-en (أَكْرَكَاس - akaref) S. m. Meu-
le de moulin

akerkaus pl ikerkas (أَكْرَكَاس - kideb) S. m. Mendong,

infidélité.

akerra (اكره - igedrez) S. m. sans pl. grêle,
grésil

akerraf pl ik-en (اكراف - akhal) S. m. Entrave

akerrai pl ik-en (اكراي - ankéri) S. m.; Loca-
tive d'un immense ou d'une terreakerraf pl ik-en (اكراف - afellahi) S. m. labou-
reur.akeskas pl ik-en (اكتسك - tasekout n-toum) S
m. Van percé de trous qui sert à cuire le cous-
cous; passoireaketea (et aketeau) pl ik-ann (اكتعا - bu-ibu)
S. m. chenille - Expr. aketea lahrir. Ver à soie

akfis (" , افيس) S. m. sans pl. trèfle

akfus (voir: akeffus)

aki, arf inki hab taki (اكتبي - فاق - aki)
Verbe. S'éveiller; revenir à soi; avoir l'attention
attirée - Expr. aki r... remarquer. ||: forme
saki hab. sakiail: éveiller qqm; attirer l'atten-
tion...; faire revenir à soiakiial pl ik-en (اكيال - akiial) S. m. Mesureur
pour les grains

akik (voir ak)

akik-as (c.c. na - اكيك اس - Sull as) Expr. advrb.
Chaque jour; tous les jours.akken (c.c. na - اكيك - akkenni) Advrb. aussi;
De même; également; de la même manière

aklil (اكيك - amezziv) S. m. sans pl. Romarin

akmel (اكيك - akemmel) S. m. sans pl. Achè-
mont; supplémentakraf, (et akref) - اكراف - akraf) S. m. sans pl. Para-
lyse

akrar (voir itier

akrarsi pl ik-en (اکراسی - akrarsi) s. m. : postillon

akrus pl ik-en (اکراس - tikersi) s. m. : Naud dans un linge, une corde etc

aksal pl ikeslann (اکسال - nmer) s. m. : Encre

aktab pl. ktub (کتاب - ktub) s. m. : un livre

akter (c.c. na- ; et kter - اکثر - akter) Adv. plus, davantage.

akufan (اکوفان - akufan) s. m. sans pl. Enseroillement (dans un linceul)

akul (c.c. na-) pl ikulen (اکول - taraha, turri) s. m. : Coup de massue; coup de bâton, ou de pierre - bosse provenant d'un coup reçu - tumeur; loupe

akunnas pl ik-en (اکوناس - isuso - tamedlahit) s. m. : balai

akurd pl ikurdan (اکورد - akurd) s. m. : puce

akuras pl ik-en (اکوراس - kras - akuras) s. m. : Cahier à écrire

akurzema pl ikurzemanin : coll. tikurzema (اکورزما - tifaragast) s. m. : Crabe

al (mis pour ar : voir ce mot)

ala (c.c. na-) - ala) Adv. Non pour défendre, et pour nier

alaie (c.c. na-) - abani) s. m. sans pl. : Lever du jour

alaji (اکلائی - amager) s. m. sans pl. : rencontre - jonction; réunion; occurrence

alari (اکلاری - alari) s. m. : appel; rappel

ald (et alda c.c. na-) - armi) Adv. Jusque; jusqu'à...; de telle sorte que...

alekhan pl il-en (اکخان - arennai) s. m. : Chan-tour

alem - ali

39

alem parf inlem hab. tallem. N. d'act. allem
(آلم - allem - آلم) Verbe. ouvrir

alomidid pl il-en (آلم - abhanug) s.m. Nap-
pe

alemiad pl il-en. (آلم - alamad) Adj. et
subs: imberbe

alemma (آلم - arumi) Adv. Jusqu'à... (ex-
clusivement) - hormis; excepté

alemmas (et anemmas) pl il-en (آلم و
alemmas) Adj. qui est au milieu; central;
qui tient le milieu; moyen; médieux; entre
deux; qui est entre deux âges.

aleqqad pl il-en (آلم - tarābuket; aīa-
tū) s.m. queue des animaux

aleqqam pl il-en. (آلم - utkal: asqad) s.
mi glouton.

aleqqar pl il-en (آلم - irid) s.m. Chevreau;
petit chevreau

aleqqim pl ileqqiam (آلم - affur) s.m. Moc-
ceau, tranche d'un fruit

alassas pl il-en (آلم - aleqqad) Adv. liste,
uni

alf (c.c. na-) pl alaf: duel: alfaïn (آلم - alf)
nom de nombre: mille - Au duel, au lieu de alfaïn
on dit aussi: alfaïn - deux mille - Miat alaf: cent
mille - alf alaf: un million

algam (c.c. na-) pl il-en (آلم - algam) s.m
bride de cheval; guides

alhaf pl il-en (آلم - timelhaft) s.m: Habit
de femme

alhem (c.c. na- lic - ina) s.m. sans pl: Chant

ali parf inli hab tali. N. d'act: alai (آلم
ali) Verbe: Monter; grimper; - aller de l'avant

progresser. - itre mousteux (terrain); pointe (jour) Ep. inli nas : il fait jour (m. à m. le jour est monté) - Eopr. itali ihuzga : il allait et venait.

alili (كول - tilin) s. m. sans pl. action d'être, d'exister

alili (فلى - alili; ilili) s. m. sans pl. Laurier-rose

alimal (الجالى - qabel) adv. de temps. L'an prochain

aliref (لا - al-) adv. de nég. Non! ; il n'y a pas de quoi.

Allah (الله - Allah) nom propre. Dieu. - R. Ce mot ne s'emploie guère que dans les formules prises directement, et telles qu'elles de l'arabe, comme bism Allah; elhamdu l'Allah; bism Allah errahman errahim etc

allam (c. c. na -) pl il-en (اىلا - äffa; album) s. m. ovulet

allar (c. c. na -) jewl - eddan) s. m. sans plur. le bas, le pied d'un mur etc. Ep. allar m - uf - sil : le pied du mur - allar ne - cjeri : le pied de l'arbre. - Eopr. allar n - datit : l'aisselle

allen (c. c. na -) (اللى - aller) s. m. inv. Cerveau. Eopr. arison m - wallen : chaise

almaid (ابلا - almaid; h'ada) s. m. sans pl. apprentissage.

almuani (et almani) pour al m - uani (الى ارمي) jus qu'à; jus qu'à ce que; au point de ou que... Ep. inut - ihen almuani muten. il les fustigea jus qu'à ce qu'ils moueurent

abrem pl ilwiman (البرم - abrum) s. m. chameau. Ep. tahuit m - ulrem; bât de chameau

alsas - amathluq

41

alsas (c. c. na-) pl il-en (السالس - اللججوار)

adj. liste; doux; moelleux

aluan (الوان - alumu) s. m. sans pl. blanc; réprimande; admonestation: (voir aussi le suivant)

alumu (الوم - alumu) comme le précédent.

alunes pl il-en (الونيس - alunes) beau-frère de la femme - adeghal: beau-frère de l'homme)

am (ام - am) Conj. Comme; de même que; aussi bien que...; autant que... Ex: nta iket-
teb suasua am cek Il écrit aussi bien que toi - am
ihla: comme il convient

ama - Ex: conj. si-ama (سي-ام - seq...) loc.
adv: à partir de...; depuis le moment que...

ama... ama (الاما... الاما... - ama... ama...) loc.
conj. soit... soit...

amadun (et madun) pl imudan (امدان - amu-
din) Adj. et subs: Malade; un malade -
Ex: amadun aia skull-jum irni fell-as elhal
Ce malade va chaque jour de mal en pis

amaguad pl im-en (امواق - amaguad)
Adj. et subs: Peureux; craintif.

amahri pl im-en (اماري -) s. m. dramati-
ce

amahri pl im-en (اماري - اماري) s. m. boucle d'oreille

amahrun pl imahran (امارون - amahrun) s.
m. poulain

amahur pl im-en (امهور - amahur) Adj.
vil; abject; méprisable

amahzun pl imahzan (امازون - amahzun)
Adj. triste; désolé; affligé.

amathluq pl im-en (امثلوق - amathluq) s.

créature; être; homme en général Ex: mata
iqar umahlug aia? - Que dit cet homme?

amatis'us' pl im-en (عاس - amatis'us') Adj.
qui manque de...; privé de...; à qui quel-
que chose fait défaut; qui est incomplet; ou
inachevé - Exposs. amatis'us' di l'aql et
qq fs amatis'us' seul: qui n'a pas tout son
esprit; stupide; insensé.

amaillelif pl imaillelaf (علس - amaille-
lif) S. m. précipice

amabieur pl im-en (عاب - amabieur) S. masc
Voleur; tricheur: Expr. et'ef d-amabieur: pren-
dre qqn la main dans le sac: (m-à m. prendre
qqn voleur.)

aman (c.c. ua - 'lo - aman) S. fém. plur. sans
sing.: eau - Expr: aman d-elmullah: eau sa-
lée - Tali aman: pomper de l'eau - Shubb'id q-
uaman: patanger dans l'eau - tagar it' m-ua-
man: parcelle - haslit m-uaman: la gangrè-
ne

aman (laman - 'lol - aman) S. m. sans pl. Sé-
curité; assurance; fidélité; probité; - sauf-
conduit; amnistie: Expr: keleb laman: fai-
re sa soumission (litt^t: demander l'amnistie) - deg
laman Rabbi: en sécurité - qui n'a rien à crain-
dre.

aman lemid (عبد الذهب - ") Subs. m. inv: fil
d'or ou d'argent pour la broderie; broderie d'or

amanet (لوان - aman) S. f. sans pl. assu-
rance.

amar'ibun pl imar'iban (عابوس - amar'ibun)
Adj. et Subs. malheureux; affligé; infortu-
ne

amâricue - amârij.

43

amâricue pl imâricac (أشيشو - mîccac) Adj.
irrite; satre;

amâriful pl imârifal (جئو - arêfli) Adj.
imprévoyant

amâbar pl im-en (أشلقو - amâbar) S. m.
lutte (On dit aussi amâbbar)

amâceq pl im-in (عاشق - amâcaq) Adj. -
passionné pour...; amoureux

amâdier pl im-en (عيسو - adâif.) Adj.
faible; maladif.

amâfun pl imâfan (عوسو - amâfun) Adj.
qui sont mauvais; fuyant; dégoûtent, mal-
propre; impudique

amâian pl im-en (عوبو - amâibun) Adj.
malheureux - ?; subs: qui jette le mauvais
œil

amâfuz pl im-en (أفزو - amâdafuz) Adj.
et subs: paresseux; indolent

amâned (أندو - mâanda) S. m. sans pl: opini-
âtre; résistance; obstination

amâred pl imârad (أردو - amâred) Subs. m.
invite

amâruf pl imâraf (أرفو - amâruf) S. masc:
mendiant - ?; (أرفو - omâruf) chat-huant;
fleur. tamâruft: chavette

amâs'i pl im-en (أسو - amâssi) Adj. et S.
m. désobéissant; mutin; rebelle

amâtal pl imâtal (أطو - arâiam) Adj. qui
est lent dans son travail; qui est en retard.

amânen pl imânanen (أونو - amânen) S.
m: appai; aide; soutien

amârij pl im-en (أرجو - amârij) Adj. qui
est tortu; sinueux, détourné au physique

et au moral

amâziq (et amâziq) pl im-en (أزواج - amâziq) ¹ Adj. aimé; bien-aimé; cher; très-estimable - ² Subs. (الأمويق) le fils cadet

ambasî pl im-en (أسياس - ambasî) Subs. m. déjorté - Ce mot, en chaoïa comme en kabyle, est emprunté au français: passé -

amcabeh (أعقاب - amcabi) s. m. sans pl. variété; égalité; ressemblance

amcahhi pl imcahhan (أعقاب - amcahhi) Subs. m. Ouvre

amcahni pl im-en (أعقاب - amcahni) s. m. Ramener

amcahni pl im-en (أعقاب - amcahni) s. m. perturbateur; excitateur à la révolte

amcââr pl im-en (أعقاب - acâari) Adj. Velu; ébréché (couteau)

amced pl imcad (أعقاب - timcet; imced) s. m. peigne pour travailler la laine

ameckki pl imcekkam (أعقاب - amcekki) Adj. Suspect; dont on doute; à double sens.

ameckku pl imcecka (أعقاب - amcekkak) Adj. Soupçonneux

amcevi pl im-en (أعقاب - rdi (credi) amcevi) Adj. et subs. mauvais; méchant; vicieux

amcethi pl imcekan (أعقاب - amcethi) s. m. plaignant

amcuer (أعقاب - amcuer) s. m. sans pl. Conseil; avis; direction

amdaçai pl im-en (أعقاب - amdaçai) s. m. artiller

amdukkel pl imdukkel (أعقاب - amdukkel) s. m. camarade; compagnon; allié pour le com-

bat, etc.; qui accompagne, en général

amdiâ et amdiâ) pl im-in (أمداء - amdiâ, amdiâ) Adj. de subst. Obéissant, humble; résigné - subalterne:

amebli pl imeblan (أمبلي - amebli) Adj. usé; détériore (أمبلي - amebli); maladif. usé de fatigue

amebrus' pl im-en (أمبروس - amebrous) S. m. lépreux

amebrud' pl im-en (أمبرود - amebroud) Adj. qui est digne de haine; détestable:

amechur pl im-en (أمچور - amechur) Adj. Lou-nu; illustre; notoire; célèbre

amechad' pl im-en (أمچاد - amechadi) Adj. et S. m. Erare

amechuk' pl im-en (أمچوك - amechuki) Adj. ambigu; douteux; équivoque

amedad' pl im-en (أمداد - amedadi) S. m. baguette; fouet

ameciul' pl im-en (أمچول - ameciul) Adj. qui est occupé à un travail; fretté

amecteki pl imectekan (Même signification que: amectki)

amedhuc' pl im-en (أمدوح - amedhuc) Adj. qui est ahuri, stupéfait

amedian' pl im-en (أمدان - amedian) S. m. l'ndette; débiteur:

amedrial' pl imedrial (أمدريال - amedrial) Adj. Maladif; malingre; faible

amedlul' pl im-en (أمدل - amedlul) Adj. vil, méprisable; abject

amednub' pl im-en (أمدنوب - amednub) Adj. et S. m. qui est coupable de ...; qui est responsable

de...; coupable de...; pécheur

ameddâni pl im-en (أمداني - amdâni) adj.
s. m. Obéissant; soumis; docile; facile à
conduire; souple

ameddiâ pl im-in (Comme le précédent)

amehsud pl im-en (أمسهود - fased) adj. gâ-
té; perdu au physique et au moral; dissolu

amehrouf pl im-en (أمهروف - amehrouf) s. m.
Mortier en cuivre

amehibus pl im-en (أمهيبوس - amahibus) s. m. Pi-
sonnier

ametidal (et amehkal) pl im-en (أمتيدال - ameti-
dal) s. m. agrafe; crochet; ancre de navire
Espr. Jeter ametidal: jeter l'ancre - qelâ ametidal
lever l'ancre. Es. qelât ametidal sebba ad-
iruh' elbabur: lever l'ancre, pour que le navire
puisse partir

ameffar pl im-en (أمهفار - ameffar) s. m. Trois-
sonneur

amejhal pl imejhal (أمهجال - amejhal) s. masc.
Veau de deux ans

amejnun pl im-en (أمهجنون - amejnun) adj. et
s. m. possédé du diable; lunatique

amejruh' pl im-en (أمهجره - amejruh') adj. et
s. m. blessé; un blessé.

ameki (c. c. na - أمكي - am) Adv. comme;
suivant que...; de même que... Es. ameki il-
zen: comme il faut; - Espr. ameki m-nas-
sa (litt. t. comme aujourd'hui) à pareil jour.

amekri pl im-en (أمكري - amestajer) s. m.
ouvrier engagé moyennant un salaire

amekrouf pl imekrouf (أمكرويف - akrouf) s. m.
paralysé; perclus.

amekruh - amenhus 47

amekruh pl im-en (امكره - amekruh) Adj.
odieux; revoltant

amekrue pl im-en (امكره - iril.) S. m. l'avant-
bras

amellad' (املاذ - ari) S. m. inv. à poil, c'est-
à-dire, sans selle. Expr: rekeb amellad' mon-
ter à poil

amellal pl im-en (املا - amellal) Adj. et
sub. m. 1° blanc; Expr: tham amellal: l'al-
bâtre - clair; évident - 2° (البيض) le blanc,
la couleur blanche; l'incroît blanc, la par-
tie blanche. Expr: amellal ne-tmellalt: le
blanc de l'œuf.

amella'ru pl imellu'ra (املا'ره - amella'ru)
adj. et sub: affamé

amen parf imen hab. tamen S. d'Act. iman
(امن - amen) Verbe: croire; ajouter foi; avoir
confiance; compter sur qqn; se fier à...; se
persuader que... II^e forme: simen h. saman
S. d'Act. asimen: persuader qqn; amener
qqn à croire; inspirer confiance

amencax pl im-en (امعاص - amencax) S. masc
Scie

amenderru (et amendarru) pl imend'wara (et
imend'wara - امند'ره - caqi) S. m. nuisible; mal-
fauteur

amengah' pl im-en (امعاصه - amengah') S.
m. choc,

amenhus pl imenhus (امعاصه - amehus) S.
m. infortuné

amenhus pl im-en (امعاصه - amenhus) Adj.
funeste; néfaste; malencontreux; de mauvais
augure

amenjā pl im-an (امجنه - amehna; amen-
jā) s. m. aiguillon (bâton feré)

amenius pl im-en (امنيوس - amenius) Adj. Im-
moral; malpropre; un moral

amenjac pl im-en (امنجاق - amenjac) s. m.
ciseau de sculpteur, de tourneur

amenrud (امرنود - amenrud) s. m. sans pl. plé-
iocrasi très-fun

amensi pl im-en (امنسي - imensi) s. m. Souper
luxe; etc. amensi. Souper (verbe)

amensita (امنسيتا - amensita) s. m. sans pl. Avoi-
ne

amenqu pl imenqa¹² (امنقه - amenqu) Adj. haïssable,
précoce - 2^e (امنقه - amenqu) Adj. premier - ne

ameqbuh' pl im-en (امقبه - ameqbuh') Adj. Pres-
sier; impertinent; haïssable; odieux

ameqbuh' pl im-en (امقبه - ameqbuh') Adj. ad-
missible; admis; agréé; qui est bien en fa-
veur; influent auprès de qq n.

ameqfal pl im-en (امقفل - ameqfal) s. m. bou-
chon

ameqrun pl im-en (امقرون - ameqrun) s. m. en-
droit où deux choses se rejoignent; bifurcation;
confluent

amer parf. imex. hab tamer. s. d'act: amir.
(امير - amer) Verbe: commander; ordonner; pres-
crire

amerbuh' pl im-en (امربوه - amerbuh') Adj.
qui a du succès; qui est heureux dans ses en-
treprises; digne de félicitations.

amerdeli pl im-en (امردلي - amerdeli) s. m.
avare (K.)

amerdel (امرده - amirah) s. m. qui est

amerhun - amesbrid.

49

doimé en prêt; qui est emprunté.

amerhun pl imerhan (مرفون - amerhun) s. m. Gage; prisonnier de guerre; otage

amerhial pl im-en (حال - amgajji) s. m. nomade

amethuf pl im-en (مرفوف - asellau) adj. qui est mou, mollette au physique et au moral

amerhanti pl im-en (مركانتي - amerhanti) s. m. Riche; richard; fortune (Même origine que le français marchand.)

amerhan pl im-en (حار - amerhan) adj. qui est chaud; brûlant; épicé

amers pl imersan (مرد - hedma) s. m. Travail; œuvre; occupation

amernas (دين - din) s. m. sans pl. Dette;

amerzu pl imerza (" - ") s. m. chien de race croisée

amercae pl im-en (Voir amercuc)

amercaeu pl imeruca (شيشو - amercac) adj. irritable.

amercuc pl imercac (شيشو - amercac) adj. mécontent; qui est en colère

amerful pl imerfal (فلس - amerful) adj. négligent; imprévoyant; habituellement détraqué; peu soigneux

ames. parl. immes; hab. tames (تيم - hiebk) Verbe: froter. Ex. ames arum ker tabla: frote le pain contre la table

amesbedd pl im-en (مرد - amesbedd) s. m. Soutien

amesbrid pl im-en (مرد - amesbrid) s. m. un voyageur; un passant.

amesfaq pl im-en s. m. diaphragme

amesthar pl im-en (امستحار - akellah)

cof. mequeur; goguenard.

amesther (امستهر - amesther) s. m. Moquerie, farouche, raillerie; singerie; mystification

amesthum pl im-en (امستهم - amesthum) s. m.

Un possédé du démon

ameslaâ (même sens que ameclaâ)

ameslaie pl im-en (امسلاية - ameslaie) s. m. Mot, parole, discours, langue d'un peuple

ameslub pl im-en (امسلب - mahbul; ameslub)

cof. et subs: Insensé; fou

amesluth pl imeslath (امسلث - amesluth) s. m. cadavre sans la tête.

amesmar pl im-en (امسمار - amesmar) s. m.

clou; cheville - Expr. amesmar n-saât: aigle de montre

amesrar pl im-en (امسرار - amesrar) cof. gai, plaisant; jovial

amessah (" - ") s. m. sans pl. tout ce qui sert à effacer; spécialement: gomme à effacer

amessal pl im-en (امسسال - amessal) s. masc patier

amessas pl im-en (امسساس - amessas) cof. fade; monotone; plat; insipide

amestehzi pl imestehzan (امستهزي - amestehzi) cof. négligent; indouciant

amestehi pl imestehia (امستهي - amestehi) cof. honteux; gêné; réservé; modeste

ameteuh (et ameteuh' ou ameteuh') pl im-en (امته - aqur) s. m. jeune garçon

amethum pl. im-en (امتهم - methum) cof. et subs. m. accusé; inculpé

amemet (حي - hix) s. m. sans pl. indécision; hésitation:

ametrac pl im-en (عترع - cetreb) s. m. baguette

amettu pl imettann (عس - imetti) s. m. larme. Expr. bu-imettann pleurnicheur; pleureur - qidâ i-imettann. cesse de pleurer; sèche ses larmes.

amexdui pl im-en (كسو - tamerdukt) s. m. Habitation, demeure

amexrac pl im-en (" - ") Adj. Schisteux (terrain)

amexruj pl im-en (اخرش - âzruj) Adj. et s. m. Sourd.

amfif pl im-en (مففر - mboâ: le-) s. m. Entonnoir - (Voir aussi amfif.)

amhâie (ع - amhu) s. m. sans pl. Effacement; action de raturer, de biffer

amhâier pl im-in (محيير - mhâier) Adj. Résolu; inquiet; soucieux; troublé

amhâmi pl. im-en (محمي - mhâmi) s. m. Protecteur

amharrek pl im-en (عقير - amharrek) Adj. turbulent; espiegle:

amhiili pl im-en (حيلي - ahili; amhiili) Adj. rusé; malin; roué

amthalef (عثالف - mthalfa) s. m. sans pl. Divergence; opposition; extravagance

amthalef pl im-in (عثالف - amthalef) Adj. différent; contraire; opposé; extravagant. Le temlel d-tiberkent timthalefin: le blanc et le noir sont opposés.

amthali (عجج - asbejbej) s. m. sans pl. Chuchota

tement

amheluq pl im-en (voir amathluq)

amhunaq pl im-en (أخوف - hanaq) adj. Peureux, trembleur, timoré

amikli pl imikliun (أدع - imikli) s. masc le dîner - Esp: etc amikli : dîner (verbe)

amilli (يس - mal; amili) s. m. sans pl. Inclinaison; inclination; tendance - Esp: bla

amilli : sans préférence; (qui est) indifférent

amin (أمن - amin) interj. correspondant à 'ainsi-soit-il'; plaise à Dieu!

amiri (أجر - tuffera) s. m. sans pl: fin; issue

amjazi (أنتافاق - amtafaq) s. m. sans pl. Conspicuité; similitude.

amjer pl imiran (أجر - amjer) s. m. faucille - Esp: amjer amogran: faux

amjerreb pl im-en (أجر - amjerreb) s. m. tentateur; qui a l'habitude de soumettre à des épreuves

amkan pl imukan (أمكن - amkan) s. m. Endroit; lieu; local; place; emplacement; emploi Ex: af kull umkan: en tout lieu - m-kull amkan: de toutes parts; de tous côtés - g-umkan if - dans un autre endroit; ailleurs - ak-d umkan aucun endroit - 'ex-s amkan ihla: il a une bonne place

amkari (et ameteri) pl imkaran (أمكن - amkari) s. m. ouvrier engagé moyennant un salaire; journalier

amkiied pl im-en (أكييد - amkiied) adj. rusé; astucieux

amluk pl. im-en (أملوك - anet'idub; um-

lit) S. m: fiancé - fém: tamlukht pl timlukin

fiancée

amluki (même sens que le précédent)

amlus pl im-en (املس - aqlusac) S. m

boue (K.)

amma (c.c. na- امما - amma) Adv. Quant à ...; pour ce qui est de ...

amma (c.c. na- امما - akka) Adv. ainsi; de la sorte; de cette façon. Ex: réf amma c'est pourquoi - u'llic amma (pour un illi ce amma) ce n'est pas ainsi -

ammaie (c.c. na- امما - amek) Adv. Comment ?

ammas (c.c. na- اماس - ammas) S. m: le milieu du corps; la ceinture Ex: et'efen-t q-uammas: ou et'efen deg-s q-uammas: ils le saisirent par le milieu du corps.

ammek (c.c. na- اممك - amek) Adv. en proportion de...; à proportion que...

ammir (c.c. na- امير - akka) Adv. Ainsi; de la sorte; suivant que; comme; tellement; en effet; pareillement; passablement; oui, - Ex: qdwi ammir: Je suis tombé de la même manière - Ex: réf ammir ai ...: C'est pour cela que...

amnas'el pl im-in (اناس - amnas'el) S. m: insoumis; révolté; qui a pris la fuite; qui est en rupture de ban

amnai pl im-en (اناي - amennai; ahial) S. m: cavalier

amnas'el pl im-in (اناس - amnas'el) Adv. et subs. qui n'est fait qu'à moitié; qui est incomplet; qui n'a pas tout son esprit; in-

sensi

amnâul pl imnâal (إمنا - amnâul) def. et.
Digne de malédiction; maudite: for est. Sam-
ne' le Citan amnâul: le démon maudit

amogran pl im-en (اموگران - amogran) def.
Adj. grand (dans toutes les acceptations); prin-
cipal; considérable; remarquable; pompeux
le akuvras amogran: un grand colier - Amo-
gran deg-sen: le (plus) grand d'entre eux. - Esp.
amogran di l'ame-ennes: avancé en âge; Veup
-2? Subs. Chef; prince; le pouce de la main

amqeddes pl im-en (امقعدس - amqeddes)
def. saint; sanctifié.

amqennâ pl im-in (امقننا - amqennâ)
def. sobre

amqias pl im-en (امقياس - amqias) s.m. Cer-
cle; bracelet; rond de serviette etc. - Esp. am-
qias n-sâat: ressort de montre

amqisi pl imqasan (امقيس - imqenni) def.
modéré; retenu

amr pl umur (امر - amr) s.m. Orde, com-
mandement; autorité; décret; précepte

amrabet pl imrabden (امرابت - amrabet)
s.m. un religieux; un prêtre; un clerc en gé-
néral - marabout

amradi pl imradan (امرادان - amradi) def.
qui est consentant; qui est de bonne compo-
sition; d'un caractère conciliant

amruul pl im-en (امروول - amruul) s.m. blouse;
veston; veste

amruuel pl im-in (امروول - amruuel) def. et
s.m. qui est en fuite; qui se déroble à une
obligation; déserteur.

amrafel pl. im-in (إرفل - rafel) Adv. distrait; inattentif; inappliqué; négligent

amriar pl. im-en (أمرئ - amriar) S. m. Vieux; le beau-père de la femme; cheikh de village; nom donné au 4 février

amriwar pl. imriwar (أمرئوار - amriwar) S. m. trompeur; qui fait de fausses promesses; qui n'est pas fidèle

amriwra pl. imriwra (même sens que le précédent)

amriwra pl. im-en (أمرئوار - amriwra) Adv. tombé; déchu; brisé; violée (parole; promesse)

ams (c.c. na - أمس - ams - idelli) Adv. Hier soir; la nuit précédente

amsaâf (et amsaâfi) pl. imsaâfa (أرفاق - amraf) Subj. Compagnon de route; guide

amsafex pl. im-in (أفلس - amsafex) S. m. Voyageur; passager; nomade

amsând pl. im-en (أفلس - asâdi) Adv. heureux; favorisé; prospère

amsed pl. im-en (أفلس - amsed) S. m. Meule à aiguiser

amseth pl. im-en (أفلس - amseth) S. m. une tache

amsethem pl. imsethem (أفلس - amsethem) S. m. moteur

amsethax pl. im-en (أفلس - amsethax) S. m. Ravageur; profanateur; sacrilège

amsetker pl. im-in (أفلس - amsetker) S. m. envoyé; délégué; ambassadeur; messager

amsellek pl. im-in (أفلس - amsellek) S. m. Sauveur; rédempteur

amsellem pl. im-en (أفلس - imhell) Adv. cal-

me, paisible; résigné

amsiq pl im-en (دبرة - debza: abqa)

1 m. coup de la main ouverte; gifle

amsuki (صو - asuki) s. m. sans pl. Cervein
en friche

amsung pl im-in (أمسو - amsung) s. m.

qui fait un marché; pourvoyeur; qui
est chargé de l'économie.

amsimer pl im-in (أمسو - amsimer) s. m.

dessinateur; peintre; photographe; sculpteur

amtaddi pl imtaddan (أادي - amecjivi) s.

m. agresseur

amtelari pl im-en (فانري - amessal) s. m. Po-

tier: - Ex pr. cal amtelari: terre glaise

amten (انتان - afuhin) s. m. sans pl. Planteur;

infection

amtun (أمون - tantunt) s. m. sans pl. pâte fer-

mentée

amuaj (أمو - (le)mbuaj) pl. de mujet (voir ce

mot)

amualef pl im-in (أموالف - amualef) Adj.

Habitué; apprivoisé

amuater pl im-en (أمواتير - amater) Adj. Habile;

intelligent; entendu dans les affaires

amugdi (أموغدي - tugdi) s. m. sans pl. Peur; crainte;

appréhension

amukes (أموكس - tuksa) s. m. sans pl. action de

lever; de retrancher; d'ôter: Ex pr. amukes m-uab-

buc: sevrage

amur pl im-en (أمور - amur) s. m. Partie;

morceau; fraction; division; morceau; lot;

ce qui revient à chacun lx: Ex pr. it deg sbâa

imuren: il le partagea en sept morceaux - amur

amzaie - anâibu

nis-frensa : la cinquième partie : le cinquième (1/5) - ad-ai-d-ine amur-ennar' : il nous donnera notre part.

amzaie (إزاي - taneftha) s. m. sans pl. Ostentation; fierté;

amzaq (et amziq) pl im-en rare (إزاق : icer-riq) s. m. déchirure; accroce.

amzuaru pl imzuaru (إزوار - amzuaru) Adj. premier; antérieur; précédent; d'auparavant; primitif. - Epa: mervat tamzuarut ou abrid amzuaru : tout d'abord, au début. - dur amzuaru : originialement - ezzenan amzuaru : les temps anciens - timzuaru (s. f. pl.) les préliminaires; rudiments.

amzueen (.. - ..) Sorte de plante sauvage odorante

amzuti pl im-en (إزوت - زواج - amzuti) Adj. orgueilleux; vaniteux; vantard.

amzuti pl. im-en (même sens que le précédent)

amzuer pl im-en (إزور - amzuer) 1^o Adj. faux; inexact; trompeur. 2^o faussaire; falsificateur

amzaie (إزاي - temzi) s. m. sans pl. Petitesse

amzian pl imzianen (إزيان - amzian) Adj. Petit; minime; le plus petit; jeune E. et qeder amzian : le plus bas prix

anafaq (إناق - nfaq) s. m. insoumission; mutinerie

anafau pl im-en (إفان - anafau) s. m. qui achète des denrées alimentaires

anazaâ (إزاع - anaazaâ) s. m. sans pl. gémissement

anâibu (et anâiabu) pl inâimba (إنباب - anâi)

ibu, anāiabu) f. m. estropié; manchot; bancal

anām (c.c. na- ^{an} - anām) 1° Adv. oui; en effet; - 2° interj. qui sert pour appeler. Ex: anām said! Ih! said! - 3° se place au commencement d'une phrase qui renferme une demande: il répond alors au français: vous plairait-il...?; s'il vous plaît...; veuillez... - Ex pr. anām d-arah. oui et non: le pour et le contre

ambah (ambā - ambah) f. m. sans pl. Avertissement; alerte - Ex pr. Ambah umewi: alarme; appel au combat

amcad (amca - sual) f. m. sans pl. 1° interrogation question - 2° (amcadub) lamentation; élégie

amcad (amca - heffa) f. m. sans pl. prestesse; habileté, rapidité dans l'exécution; agilité: Ex. s. uncad: prestentent

amca (amca - anel) f. m. sans pl. perte des plumes; mue; chute des poils

andehel (andehel - ahallel) f. m. sans pl. sollicitation; supplication

anduf (anduf - anekum) f. m. sans pl. accès; entrée

andar (c.c. na- andar) f. m. Remontrance; représentation

andad (andad) f. m. sans pl. Obéissance

andar (andar - tiqui)

andel (c.c. na- andel - tantalt) f. m. sans pl. visite; intervement; obsèques

anebbac 1° (anebbac - anecqevü) Adv. taquin; qui agace - 2° (anebbac - anevü) f. m. sans pl. taquinerie

anebbah' (anebbah' - asqlef) f. m. sans pl. aboi-

ment du chien

anebdu (عَبْدُو - anebdu) s. m. sans pl. l'été

anebruk pl in-en (عَبْرُوكُ - mebruk) Adj. Béni
par Dieu; favorisé; heureux

anedda (عِنْدَهُ - m-nadda) Adv. en bas;
D'en bas. qui est de dessous

anef (عَنَفٌ - annuf) s. m. sans pl. abandon

anef. part. inef hab. tanaf - Nom. d'act: anef
(عَفَى - anef) Verbe: laisser; ne pas toucher à.
- l'impératif: anef, s'emploie comme exclamation avec
le sens de: laisse cela!; ne fais pas cela!

anefdis pl. in-en (عِنْدَيْهِ - anefdis) s. m. Pli

aneggaru (et angaru) pl ineggura (اِخْرَاجِي - anef-
garu) Adj. dernier

aneggez (عَقْرَةٌ - aneggez) s. m. sans pl. Tant;
bond

anehbus pl inehbusa (et inehbas عَمَّالٌ - amah-
bus) Adj. et sub. Prisonnier; captif.

anej (c. c. na - وَصْحٌ - nstn) s. m. sans pl. Saleté
Expr: anej n-enant: la mauve des plantes

anejjar pl. in-en (عَجَّارٌ - anejjar) s. m. Char-
penter; menuisier - Expr: anejjar ni-idriaren
tailleur de pierres

anekmee (عِنْدِي - tukmiat) s. m. Ride

anelmid pl. inelmid (عَلْمِيْدٌ - telmid) s. m. App-
renti; disciple

anemlaru pl inemlaru (عَمَلَرٌ - caqi) Adj.
qui est malfaisant; nuisible; qui cause du tort

anemluk pl in-en (عَمَلُوكُ - umlik) s. m. fiancé
(On dit aussi amluk)

anemmas (et alemmas) pl in-en (عَمَلْمَاسٌ - alem-
mas.) Adj. qui est au milieu; central; qui
est à demi-achevé; à moitié chemin; qui est

passable

aneqbuh' pl in-en (عقبو - aneqbuh') Adj. Mal-
propre (ou fig.); abominable; ignoble; grossieraneqqa' pl in-en (عقاس - aneqqa') S. m. Sculp-
teuranesbah' pl inesbah'a (صباح - s-ess'ebah') Adj.
qui est du matin (se dit du pain, du couscous etc)anete (et nete - لا - nek) Pron. pers. 1^{er} pers.
du sing. des deux genres: Moi; je. Ep. anete b-
tir: je vais bien; je me porte bienanezli pl in-en (حال - anqajji) S. m. No-
madeanezmi (حي - anezmi) S. m. sans pl. Terrement
de cœur; anxiété; perplexité; inquiétudeanfad (فس - anekcum) S. m. sans pl. Action
de pénétreranfad' (فج - qih') S. m. sans pl. Pus; humeur
qui sort d'une plaieangaf (في - nfu) S. m. sans pl. Proscription;
exilangif pl in-en (قن - (le)mbod') S. m. Entourtoir
(On dit aussi angif)angus pl. in-en (ك - kumm) S. m. Manche
d'habitangab pl. ia - en (لتام - litam) S. m. le bord
inférieur ramené sur la boucheangaf (قنيل فس - angaf) S. m. sans pl. Asth-
me; oppression de poitrine - Expr. bu- ngaf.
asthmatiqueanhair (في - ahavem) S. m. sans pl. Pro-
hibition; défense; interdiction.anhat (نظف - alhat) S. m. sans pl. essoufflement
(mis pour alhat)

anhi (انهي - anhi) s. m. : sans pl. Remontrance ; blâme ; - le anhi ihen-inha les remontrances qu'il leur a faites.

anhudi (خراب - anahwia) s. m. : sans pl. Éroulement ; ruine ; effondrement

anthal (نخاله - nehtala : agurcal) s. m. : sans pl. : Sou du blé ; balle d'avoine - fém. : tantualt

antham (انثام - anthim) s. m. : sans pl. : glaires ; bitume

anifi (فوقاني - فوق : ennig.) Adv. en haut - adj. qui est en haut. (Kab. ennig)

anifi (et anifim) pl in-nen (انيس - inebgi) hôte qu'on reçoit ; étranger qu'on héberge

anil pl inilen (انيس - nar) s. m. : civière

anilti pl. aniltan (انيس - amersa) s. m. : Berger ; nom que l'on donne au 3 février

anfas (انفس - anfas) s. m. : sans pl. : Saleté ; immondices ; saillure

anjili pl - in - en (انيس - saich') s. m. : qui voyage ; qui erre ; qui vagabonde

anjim pl in-en (انيس - inefmen) Adv. qui est à même de... ; qui est capable de...

anjumi pl in-en (انيس - ufrik) s. m. : jeune mouton

anker (انكار - ankar) s. m. : sans pl. : Dénégation ; négation ; action de méconnaître ; de renier ; refus

anmitti pl. inmitta (انيس - meofti) Adv et subs. : qui est décidé ; un mort

annak (c.c. na - لا - hata) Adv. Comme ; comment ; soudain ; voici que subitement

annar pl inmurar (انيس - annar) s. m. : Flèche pour battre le blé - meule de paille (T.) Ex. aithab

ni-ithamen aqj-havvegen innuuar-ennah':
Ce sont les gens des tentes qui ont brûlé nos meu-
les

anneh' pl in-en (انها - annah'; innah')

s. m. Le palais de la bouche

annuh' (انودو - annuhuh') s. m. sans pl. dis-
pute; querelle;

anojad (انجاد - anojad) s. m. sans pl. Suspec-
tion; inquisition; revue

anojad (انجاد - anojad) s. m. sans pl. manque,
privation de...; privation de...; rétrécissement,
diminution en général; lacune; baisse;
déchéance; déclin de l'âge - Ex: s-leanjad
incomplètement

angec pl. inqae (انقة - inqae) s. m. un point
de couture

angeleb (انقلاب - angeleb) s. m. sans pl. Renverse-
ment; bouleversement (sans ventre); instabilité

anrad (انراق - anrad) s. m. sans pl. Pulvérisa-
tion

ansal (انسال - ansal) s. m. sans pl. chute
des cheveux; des poils

ansaul pl ins'aul (انسال - ukkal, asqad)
s. m. glutton; gourmand.

ansib pl in-en (انسب - ansib) s. m. parent par
alliance; beau-frère; gendre etc. Le plur.
insiben désigne les parents, la parenté en général

ans'af (انصاف - ans'af) s. m. sans pl. Jus-
tice; équité; intégrité:

ans'afi pl in-en (انساف - ans'afi) s. m. sans pl. Jus-
tice; équité; intégrité:

ans'ah' (انصاف - ans'ah') s. m. sans pl. Applica-
tion; ardeur; zèle; Ex: hedmet s-ans'ah': un

travail opiniâtre.

ansih' pl in-en (اَسِيه - unsih') Adj. ardent,
appliqué au travail; zélé - franc; fidèle

antehalli (اَنْتِهَالِي - h'san) S. m. sans pl. Veille; vi-
gilance; protection accordée; observance

antij (اَنْتِي - na - ْتِي - anect) Adj. autant que.

Ex: r'er - i elmek antij emek : Je possède autant
de biens que toi -

anzar (اَنْزَار - anzar) S. m. Nom qui désigne
la pluie: Expr. taslit m - wanzar, ou taslit m -
wanzaren: l'arc-en-ciel

antad (voir andad)

aqandil (اَقَانْدِيل - anduthen) S. m. sans pl. Tuile

aqansus pl. iq-en (اَقَانْسُوس - aqabub) S. m. bec
d'oiseau - nez aquilin - Expr: bu - qansus: qui
a le nez aquilin:

aqardim (اَقَارْدِيم -) pl. iq-en S. m. queue de
datté

aqbah' pl iq-en (اَقْبَاه' - aqbih') Adj. grossier,
impertinent; mal élevé; pervers - employé
comme Subj: mauvais garnement; polisson

aqbal (اَقْبَال - aqbal) S. m. sans pl. accueil

aqbal: pl iq-en' (اَقْبَالِيَّة - taqettant) S. m. ba-
quette; bâton (fin) - 2° (اَقْبَال - aqjer) S. max.
jambe: par ext. cuisse; gigot

aqbel (اَقْبَال : aqbal) S. m. accueil, accepta-
tion; réception

aqbih' (même sens que aqbah')

aqbul pl iqbal (اَقْبُول - abellud) S.
m. gland du chêne.

aqand' pl. iqedan (اَقْدَان - ubis - taqtabit)
S. m. menu bois - branches pour le feu

aqdid (اَقْدِيد - qdid) S. m. sans pl. viande cou-

66 aq'ah' - aqelleb
peu par petites tranches et séché

aq'dih' pl iq-en (إق - gelba) s. m. Double-De-
calitre.

aq'dim pl iq-en (أق - aq'dim) Adj. Ancien,
vieux; passé; du temps passé - le plur. iqdimen
Désigne les aïeux

aq'dif pl iq-en (أق - tazzerbit) s. m. Capis
aq'ebal voir aq'bal)

aq'ebli (أق - gelbi) Adj. pris substant. Vient
du Sud; simoun; sirocco.

aq'ecar pl iq-en (أق - aq'fmar) s. masc.
avare

aq'eque pl iq-en (أق - aq'eqae. " - aq'ud) s. m.
morceau de bois qu'on heurte en passant et qui
blessé le pied (Voir l'ar. أقش, redoublement de
أقش)

aq'eddac pl iq-en (أق - taleb) s. m. écolier,
élève

aq'eddem (أق - allmie) s. m. sans pl. Progrès
aq'eddul' pl iq-en (أق - acc) s. m. nid des ai-
seaux; nichée (En kab. aq'eddul' a le sens
de: terrine)

aq'eftan pl iq-en (أق - aq'eftan) s. m. Ca-
fetan; robe ample et riche - On dit aussi
iq'eftan

aq'ehbi pl iq-en (أق - aq'abul') s. m. qui
est de mauvaise vie; perdu de mauv.

aq'ell (c.c. na - أق - aq'ell.) Adv. moins;
en plus petite quantité: Ex. fiter neq' aq'ell.

aq'ellal pl iq-en (أق - taçoq'et) s. m. couche,
larve.

aq'elleb et aq'lab - أق - maq'ul') s. m. le
rebouvet; l'ensort; la contre-partie. Ex. pr.

s. nojelleb : à l'envers ; au rebours

aqelmun pl iq-en (أقلمون - aqelmun) s. m. : capuchon du burnous

aqelqel (أقلقل - aqelqel) s. m. : anxiété ; pré-occupation

aqenqum pl. iq-en (أقنقوم - taqebult) s. m. : aigrette d'oiseau ; huppe

aqennâi pl iq-en (أقنعي - aqennâi) adj. et s. m. : sobre ; modéré dans ses desirs

aqenni (أقني - tuqna) s. m. sans pl. : action de lier ; ligature

aqennuc pl iq-en (أقنق - taqilt) s. m. : marmite ; cruche

aqensus (voir aqansus)

aqentar pl iq-en (أقنتار - aqontar) s. m. quintal

aqerbus pl iqerbas (أقربوس - aqarbur) s. m. : pommeau de selle ; dossier de selle ; colline (I)

aqerdac pl iq-en (أقرداق - aqerdac) s. m. masc. : carde

aqernun (أقيرن) pl iq-en (أقيرنون - tifunt) s. m. : tête d'artichaut

aqerqat (أقراق - aqelqef) s. m. sans pl. : Agonie

aqerrad pl iq-en (أقراط - aqerrad) s. m. : Calomniateur ; rapporteur

aqertas pl iq-en (أقرتاس - aqerdas ; tafakt) s. m. : cartouche de fusil

aqerui pl iq-en (أقروي - أقرئ - qelba : aqerui) s. m. : double-décaltre

aqeshan pl iq-en (أقشان - aqeshan) adj. pénétrant ; strident ; aqacant ; intense piquant (froid)

aqess'as' pl iq-en (أقسيك - amh'akki) s. m.

navrateur; conteur

aqettal pl iq-en (قتال - aqettal) s.m. Assassin; meurtrier

aqerzul pl iq-en (قزولة - aqdis) s.m. Mas-sue

aqer'dir (قزدير - qer'dir) s.m. sans pl. Etain

aqfal pl iq-en (اقفال - taqfilit) s.m. bouton d'habit

aqidun pl iq-en (قيدون - aqidun) s.m. tente de soldats; tente européenne

aqias pl iq-en (قياس - aqiasi) s.m. Ar-penteur; mesureur; géomètre.

aqiam pl iq-en (فتان - fetton) s.m. Pertur-bateur; meneur; excitateur à la révolte

aqiqab pl iq-en (ققاب - aqebqab) s.masc. Sabot; patin

aqjaimi pl iq-en (قجايمي - aqjaimi) Cl. f. et s.m. Plaisant; farceur; qui joue sur les mots.

aqjem (قجم - tresjourt) s.m. sans pl: plaisan-terie; ironie

aqlab (même sens que aqelleb)

aqlal (même sens que aqellal)

aqmarji pl iq-en (قمارجي - aqmarji) s.m. qui joue à des jeux de hasard.

aqnuc (voir aqennuc)

aqquel part inqquel hab teqqel. v. d'action:

tmuqqelit (تمقليت - muqel, tour muqqel) Verbe:

se tourner vers; regarder qq en ou qq ch. en se retournant; considérer.

aqrab (voir aqgrab)

aqrad (قرد - aqrad) s.m. sans pl. Calomnie, médisance.

aqran (قران - aqran) s.m. sans pl: rencontre;

aqsaḥ' - arbāa

fonction, réunion, assemblage de deux objets ou d'objets deux par deux, trois par trois, bifurcation de deux chemins

aqsaḥ pl iq-en (عقو - aqsaḥ') Adv. Violent; âpre (vent); rance (huile)

aqṣili pl iq-ien (اقدى - ademdam) Adv. Violent

aqṣil (اقص - qṣil) Subj. m. sans pl: Orge coupée verte et donnée aux bestiaux

aqṣi pl iq-en (اقصى - abidun) S. m. lion (l'arabe et le kabyle sont pris du français)

ar pl iran (اير - aired) S. m: lion

ar (ار - ar; armi) Adv. presque, jusqu'à, à; vers. Ex. ruher ar tendiata: je suis allé à la ville - un air-impetu ad-ruher' ar siat: il ne m'est pas possible d'aller à la chasse - ar qite: presque pas, à peine

ara (c.c. na- " - ara) parti du futur: Ex qbel m-nara-d-ias: avant qu'il vienne

aradi (ليق - aradi) S. m. sans pl: consentement, acquiescement, assentiment

arah (et arahi - c.c. na- ڤ - ala) Adv. et nég. non! - Expr. ak... arah. non plus; - Ex akke cek arah: et toi non plus. - s-narah négativement

arahbani pl ix-en (ارهب - rahab) S. m: Moine, religieux

arāhi (لعيو - cfa) S. m: Guérison; rétablissement

arbāa (c.c. na-) fém. arbā (اربا) - arbāa nom de nombre cardinal. quatre - Comp. nis-arbāa fém tit-arbā quatrième - S-nis-arbāa: en quatrième lieu, quatrièmement

arbâi pl ia-en (ايبا - ايبا) dif. num. ord. puis subst.
le dernier-né d'une chière

arbâin (c.c. na - ارباين - arbâin) dif. num.
card. quarante - Comp. nis-arbâin fém. tis-
arbâin quarantième - S. nis-arbâin: quaran-
tièmement

arbâtâc (c.c. na - اربايتا - arbâtâc) pour اربايتا اربايتا - Arbâ-
tâc) nom de nombre card. quatorze - Comp. nis-
arbâtâc fém. tis-arbâtâc quatorzième - S. nis-
arbâtâc quatorzièmement R. On pro-
nonce aussi arbâtâc - lorsque ce nombre est sui-
vi d'un subst. on lui ajoute dans la prononciation
la lettre n comme en arabe vulg. (arbâtâcen)

arbuâi pl iax-en (ارباي - اربايع) S. m. double-
dicalitre

arcae (اركا - rku) S. m. sans pl. pourriture ;
corruption

ardif pl rdaif (ارديف - اربايف) S. m. bracelet
à charnière

ardal pl ix-en (اردا - اربال) S. m. sans pl.
un prêt

ardel (c.c. na -) pl ardal. S. m. une livre

arebrub pl ix-en (avec le sens du sing. - اربرب -
arbrub) S. m. écume (de la bouche)

aref parf. iuref h. taref - (اريف - اربيف) Vale
guiller (sens act.)

arehhab pl ix-en (ارهايب - اربهايب) S. m. Chan-
teur

aresiti (ارسين - اربسين) S. m. sans pl. Pâte sans
levain

areqqam pl ix-en (ارقان - اربقان) S. masc.
brodeur

areqqas' pl ix-en (ارقاس - اربقاس) S. m. Qui

arevramu - arsen

69

saute toujours, qui s'agite, messenger - 30pr:
areqqas' n-essaâat: balancier d'horloge; trottin-
te d'une montre

arevramu (" - ") s. m. sans pl: plante épineu-
se nommée aussi imkellef.

arez parf invrez h. tarez (Lj - arez) Verbe
lier; attacher

argaz pl ir-en (Dj - argaz) s. m. Homme;
l'homme en général; un individu

arhan (c. c. na-irio's - arhan) s. m. sans pl
usité; un pare

arhal (Lj - arhal) s. m. sans pl: Départ; sé-
ménagement

arthes' (pj - arthes') s. m. sans pl: Rabais

ari (c. c. na-irés - halfa; auri; arin) s. m.

alfa

ariaz (pour argaz - nir a mot)

arimn (" - ") s. m. sans pl: Pâte claire de fa-
rine et de lait

arjam (Crao's - regma) s. m. insulte

arjij (iridj pour irj - arjigi) s. m. sans pl: trem-
blement; vibration

arjuf pl -en (Boujij - arjigen) s. m. Cigale

arkas pl ir-en (Blaw - arkas) s. m. Soulier;
bottine

arkil (pl ir-en: rare - ilk - sekk) s. m. Rua-
de

armun (c. c. na-) pl ir-en. (äilöj - tarem-
mant) s. m. Grenade; grenadier

arvis (" - ") s. m. sans pl: Sorte de terre
blanche

arsen (c. c. na- - irio's - sirima) s. m. Crête
de mulet

ars'ad (c.c. na- عرس'اد - ars'ad) s. m. sans pl. Sang gâti; pus qui sort d'une plaie; mauvaises humeurs.

art'al (même sens que ar'id'al)

ar'u (parf. inu' hab. tar'u. s. d'act. timarut (وآر - ar'u) Verbe: arracher, enfanter, mettre bas; poude; produire

ar'id (c.c. na- ارید - lebs'a) s. m. sans pl. Habit, vêtements; mise

ar'guad' pl. inuidan (ارغواذ - ar'guad') s. max. cordon, lien; lacte.

ar'nie (c.c. na-) pl. inuien (ارنيو - ar'nie) s. m. porc-épic

ar'ned (pour l'ar. ارنيو - ar'ned) s. m. sans pl. rhubarbe - La vraie prononciation est ruaned.

ar'raie pl. in-en (ارراية - qares' - ar'raie) Adj. rude au goût; âpre; âcre

ar'ra' (c.c. na- " - ") s. m. sans pl. Nom par lequel on désigne toute herbe qui se mange

ar' (ا - ar') from. pers. 1^{ère} pers. pl. Des 2 genres, rig. dir. nous. R. ar' devient parfois anar'

ar' parf. inu' hab. tar' s. d'act. timur'in (ار - ar') Verbe, prendre; saisir; gagner qq'un (malaise; maladie etc); s'attribuer; s'appliquer à soi...; prendre pour soi
 le viv' - t d-lâdu: je le considère comme mon ennemi - tur'-aie times: la fièvre m'a pris, ar'et
 tuomit ihlan: prenez de bonnes habitudes - la-budd
 ad-aver' elhit: il faut absolument que je prenne des précautions - Expr. ar' essemah': rentrer en grâce - ar' sifet: revêtir une forme - II: f. sir' parf
 isar' hab. sar'aie: faire prendre - Expr: sir' times: allumer le feu (litt.: faire prendre le feu.

71 aia - aremmar
aia pl. arawat (إيا - ايا) s. m. aqha
arbar (أربار - اربار) s. m. sans pl. pousière,
fumier

arben (أربن - اربن) s. m. sans pl. tristesse;
chagrin, mélancolie

arbir pl. ir-en (أربير - اربير) s. m. maison inhabi-
tée;

arbut pl. ir-en (أربوت - اربوت) s. m. Bécasse

ardar (أردار - اردار) s. m. sans pl. trahison,
perfidie

areccac pl. ir-en (أرعكك - ارعكك) adj. qui
s'irrite facilement; rancunier

areddar pl. ir-en (أرددار - اردادار) s. m. per-
fide; traître

areddi pl. ir-en (أرددي - ارداددي) bord d'une étof-
fe; - côté des légumes

arelli pl. ir-en (أريلي - اريلي) adj. et subs. rê-
veur; inattentif; distrait

arella (أريلا - اريلا) adv. en arrière, derrière
- ce qui est derrière. Le rimi iges' ulficer; itef
fer iman-ennes arella m-usbun. Celui qui a été
piqué par un serpent se cacherait derrière une
corde - f-rella: par delà; en arrière de..
- s-wiella: par derrière

arellad pl. ir-en (أريلاذ - اريلاذ) s. m.
trompeur

arellan (même sens que: arella)

arembus pl. ir-en (أرمبوس - ارمبوس) s. m.
coiffure pour les hommes (la chéchia, ou
plus ieux chéchias les unes sur les autres, plus
le turban, et quelquefois la corde)

aremmar pl. ir-en (أرممار - ارممار) s. m.
détracteur; calomniateur.

arier - arinal

arier part. muer h. tarier (arbi - yedâ) Verbe
passer; traverser, couler (une rivière) II: forme si-
rier part. isarier h. sarar: faire traverser une ri-
vière etc.

arierbal pl. ir-en (arbi - arierbal) s. masc.
tamus - (edj - tacemint) roue de broquette,
de voiture - (abliâ - tyraq) couture, brode-
rie à jours au devant du burnous.

arierda pl. irerdair (arbi - tarierdaït) s. masc.
souris - fem. et dimin. tarierdaït, avec le même
sens - expr. tarierdaït tamellalt mulot.

arierine pl. ir-en (arbi - tarierine) s. m. Al-
véole de cire

arierul pl. irerul (arbi - arerul) s. m. chien
indigène

arierdis pl. irerdisan (arbi - aberdi) s. m. Co-
te du corps.

arierdis pl. ir-en (arbi - iril) s. m. cête ro-
cheuse

arifal (arbi - arifal) s. m. sans pl: imprévoyan-
ce; distraction, négligence; insouciance

arî (arbi - arîki; arîfai) s. m. sans pl: lait -
arî arfa (ou bien arî seul, ou arfa seul arîki)
lait doux - arî asemman (arbi - irî)
lait aigre - expr. arî n-enint: sève des
plantes.

arîaie pl. ir-en (arbi - irâ) s. m. Noyau des
fruits.

arîiâd pl. ir-en (arbi - arîiâd) s. m. Joueur
de flûte

arîul pl. irial et irial (arbi - arîul) s. m.
âne, baudet - expr. arîul di khur (m - à m
un âne à l'écurie) personne nulle

arlad - arni

arlad (أرلاد - arlad) S. m. sans pl: erreur; supercherie, tromperie; illusion

arladj pl. il-en (أرلادج - arladj) S. m. Enveloppe, gaine; ce qui recouvre et entoure. En arladj uketca: cocon de ver à soie. etc.

arlan (pour arella - voir ce mot)

arladj (أرلادج - arladj) S. m. sans pl: profondeur

arnggal pl. il-en (أرنگال - arnggal) Adj. Noir (T)

arram (أررام - arram) S. m. sans pl: Caprice, grand désir; passion

arram (أررام - arram; irama) S. m. sans pl: Compensation; restitution.

arraq (أرراق - arraq) S. m. sans pl: naufrage, submersion

arvat (أرصاد - arvat; avien) S. m. sans pl: farine (d'orge)

arvan pl. il-en (أروان - arvan) S. m. Anse de vase

avrek (p.ê pour (ar)ier-ek - أربك - arrek) exclam. attention!; prenez garde!

arvib pl. il-en (أربيب - arvib) Adj. exceptionnel; remarquable; - pris subst. étranger; qui n'a point de famille; pauvre, malheureux; qui est abandonné

arvim pl. il-en (أربيب - arvib) Adj. qui est amateur de...; avide de...

arvum (أرؤم - arvum) S. m. sans pl: du pain

arvus 1: sans pl. (أرؤم - arvum) S. m. du cuir - 2: pl. il-en (أرؤب - arvub) S. m. Taudale en cuir

arvut (voir tarvut)

arvunad (أرؤناد - arvunad) S. m. sans pl: luyerne

arvun parl. invini h. tarvini (أرؤن - arvun) Verbe

74

aruli - asamer

sente mauvais (peau tannée)

aruli pl. ii-en (أرلي - arida) s. m. Rat

arummu (أرعم - aratu) s. m. sans pl. Suffoca-
tion, étouffement

as (c. c. uas. لظي - as) p. m. ussan (pour usan)
s. m. jour, temps pendant lequel il fait
clack - Espr. luqat m-nas le point du jour -
âdlen m-nas (m. à m. le milieu du jour) midi
- drugg-as (pour deg nas) en plein jour; pen-
dant le jour - as kamel. une journée complè-
te - as d-id. un jour complet: c. à d. 24 heu-
res - as-din. un jour (c. à d. plus tard) - as-
siden. avant hier - amek m-nassa (pour a-
mek m-nas-a) à pareil jour - ussan aia
ces derniers jours; naguère - deg ussan aia
pendant ces jours derniers; tout récemment;
tout nouvellement - lo. a-nuier di luqat
m-nas. nous partirons au point du jour

as pl. asen (أسن - as) Pron. pers. 3^e pers.
du sing. des deux genres, réq. ind. lui; à elle;
Ex. mataz igar-as? que lui a-t-il dit? - iull-
as s. limin amogran: il lui (en) fit le serment
solennel.

as(-ed) parl. iusta(-d) h. tas(-ed) s. d'act. ti-
musit (أست - as(-ed)) Verbe: arriver, venir. Ex:
we iqum ce ad-ias: il n'a pas pu venir - Rem
le futur: ad-ias, s'emploie pour rendre l'adv. pres-
que; à peu près; environ

asalef (pl. isulaf rare - عليل - aulhi) s. m.
signe; geste

asamer (et asammer - " - as ammer) s. m. sans
pl. le côté de la montagne exposé au levant
asamer pl. isumar (أصم - asafu) s. m. tison

allumie

asam pl isura (قيطان - asam) s. m. Cor-
don tressé; corvannet

asaria pl iswiar (جزار - amezger) s. m. Qué

asaun pl is-en (جلع - asaun) s. m. Sans plur:
le haut; -(رأس - tabaunt) s. m. Montée; butteasaun (فوق - asaun) Adv. le haut. Sp. rih'
suf d. asaun: remonter une rivièreasâdi, pl is-en (دعوى - asâdi) Adv. et s. masc
Heureux; qui est favorisé de la fortuneasâil pl is-en (سيرة - amsaïl) s. m. Compa-
gnon de route; guideasbanlu (عشيرة - asbanlu; asbailu) s. m. Sans pl.
ficelle; lien pour les sandales; cordon de sou-
lier; ligneul etcasberri (تبرير - asberri) s. m. sans pl. Justifi-
cationasberriun (et asberriul) pl is-en (سحر - amuleb)
s. m. Lézard vert

asbibi pl is-en (لؤلؤ - aras) Adv. Brun

asdermic (تدمير - tidermic) s. m. sans pl. folie.
sottiseasdin (ع. ع. واحد اليوم - inas) Adv. un jour
(à l'avenir)asebresq (قنقن - atbed) s. m. sans pl. Battement
de cœur

asebsi pl is-en (سنبلة - asebsi) s. m. Pipe

asedda (pour tasedda) pl. isedduin (سبد - tased-
da) s. f. m. lianneasedhar (سبيل - asedhar) s. m. sans pl. Montée,
étalage; divulgationasefsaie (سبيل - asefsaie) s. m. sans pl. action
de faire fondre

asegres pl isegras (إسغرس - asegres) s. m. Missette (petit sac)

aschhar pl is-en (إشحر - aschhar) s. m. Sorcier, magicien; séducteur

asetiser (إشسر - asetiser) s. m. sans pl. Destruction; ruine (sens art); profanation, sacrilège

aschkum (pour askum: voir ce mot)

aseles pl isulas (,, - myess') s. m. ciseaux pour tondre les moutons (On dit aussi aselles et asles)

asellek (إشلك - atelles) s. m. Délivrance; acquittement d'une dette

asellem (إشلم - asellem) s. m. sans pl. Abandon total; réconciliation; démission; abdication volontaire - repr: asellem f- eddir. apostasie

aselles (voir: aseles)

aselli (إشلي - aberrid) s. m. sans pl. Matières fécales liquides - repr. arg sellih' le jarret (terme trivial)

aselluf pl is-en (إشلف - aselluf) s. m. Cigue, poison de chien

aselqef (إشلقف - aselqef) s. m. sans pl. agonie

aselqed' pl is-en (إشقد - tarunka) s. m. Grande quenouille

aseliar (إشليار - aseliar) s. m. sans pl. Colophane; gomme des arbres; gomme arabe; résine

abelunlan pl is-en (إشلق - acervegrad) s. m. frivole

asemjazi (إشجمز - asemjazi) s. m. sans pl. Arrangement; accommodement

asemmah' (إشمام - smah', asemmah') s. m. sans pl. paron

asemmam pl is-en (إشمام - is-en) Adj. aigre, rude au goût; qui a le goût de rance; sure. fap.

asemmur - aservi

ari asemman : lait aigre

asemmar pl is-en (أَسَمَّار - asemmar) s. m. Ma-
réchal-ferrant

asemmîd, et asmîd - أَسَمِّد asemmîd) s. m. sans
pl. froid; fraîcheur; vent frais

asemier (أَسْمِير - asemier) s. m. sans pl. élévation
(sans act) Expr: asemier ni-iman... Présomp-
tion; orgueil; suffisance

asen (أَسَن - asen) pron. pers. 3: pers. m. pl. à eux,
leur Ex: ennîd-asen: je leur ai dit

asennad (pl is-en رَوَّار - asennad) s. m.
appui; dossier d'un banc etc.

asennan pl is-en (أَسْنَان - asennan) s. m. épi-
ne: pointe; qq fs: épingle - Expr: bu-sennan
épineux - asennan m. wîil: charbon - men-
geb sennan: charbonneret

asennati (et asnat - أَسْنَات - asnat) Adv. hier
(pendant le jour) - Expr: asennat hanziqt hier
matin

asensi (أَسْنَسِي - asensi) s. m. sans pl. Hôpitali-
té pour la nuit; action d'héberger qq un

asenti (أَسْنَتِي pour أَسْنَتِي - asenti) pron. pers. 3:
pers. fém. pl. réq. ind. à elles; leur. Ex: ennîd-
asenti: je leur ai dit

aserdun pl iserdan (أَسْرَدُون - aserdun) s. m.
mulet

aserh'eb (أَسْرَهَب - aserh'eb) s. m. bon accueil

aserrah' pl is-en

aserrah' (أَسْرَاه' - raha) s. m. sans pl. repos, tri-
ve

aserramram pl is-en (أَسْرَامْرَام - aserramram) s. m.
grive

aservi (أَسْرِي - aservi) s. m. sans pl. action de

mettre le feu, s'incendier

asermal pl is-en (اسرول - asermal) s. m. Taronel; pantalon arabe

asessu (اسيس - tissit) s. m. sans pl. Ecrasage d'un terrain; irrigation

asfed pl isfedain (اسفد - asafu) s. m. tison allumé - (اسفد - tigrif) brase allumée

asferjel (اسفيرجول - taktunia) s. m. Coing; cognassier

ashal (اسهل - fidel) s. m. Mérite

asher (اسهر - asher) s. m. Sorcellerie; enchantement; séduction; leurre

ashussi (اشوس - ashussu) s. m. sans pl. Sentiment; perception des impressions physiques ou morales; sensibilité en général

asthad (استحد - asethrab) s. m. sans pl. bouleversement; destruction; ravage.

asthaf (pour asethraf.) pl is-en (استحاف - asqad) s. m. Gourmand.

asthaie (استحاية et استحايا - sthaia; sthaia) s. m. sans pl. libéralité; générosité; grandeur d'âme

asthed (استهد - setha; asthed) s. m. sans pl. Malédiction; réprobation;

astherbubee (استهربوبة - astherbubee) s. m. sans plur. griffonnage; pattes de mouche (écriture menue et illisible)

astilf pl is-en (استيلف - aberbee) s. m. tache sur le visage

asiden (ou assiden - اسيدن - selli - idelli) s. m. et adv. l'autre jour, avant-hier; - (اسيدن - sell-azka) après-demain

asigna, et asina - اسينا - hua; igenni) s.

asiken - aslem

79

m. sans pl. air; ciel; atmosphère (أسكن - asigna)

s. coll. les nuages;

asiken (" - asikim) s. m. sans pl. Polygamie

asikim (même sens que le précédent)

asimen (إقنع - asimen) s. m. sans pl. Persua-
sion (sens act.)

asima (voir asigna)

asithes' (إسكث - asithes') s. m. sans pl. Remi-
se accordée; rabais

asiman pl is-en (إسمن - au Maroc إسمان - asim-
an) s. m. Milan

asimel (إسميل - asimel) s. m. appel.

asjer pl. sjur (pour l'ar. إسجور - asjer) s. m. ar-
bre

askan (سكن - tamerdwit) s. m. demeure; ha-
bitation

askar (سكر - sekra) s. m. ivresse; ivrogne-
rie

askarji pl is-en (سكران - askrani) s. masc.
ivrogne

askenfeber (سكنجبين = زنجبيل - skenfjober) s. m.
gingembre

askin pl is-en (أسكن - aski) s. m. nègre - par
ext. esclave

askur pl is-en (أسكور - h'igun; ihigel) s. masc.
berdrix mâle

aslab (إسلا - h'bal; tiselbi) s. m. folie; sottise;
insanité.

aslaie (اسلاي - assum azeguar) s. m. laviande
de maigre (par opposition au gras)

aslaw (اسلاوي - asilwei) s. m. assouplissement

aslem tel iselman (اسلم - aslem) s. m. Poisson
- Prov: s'ei aslem illan di-lebhar. (m-à-moti:

acheter un poisson qui est dans la mer) Vendre la
peau de l'ours avant de l'avoir tué

asles (voir aselles)

astli pl is-en (أشلي - azubari) Pl. Fleux

astilu (" - astilu) s. m. sans pl: Crie de jeu de
femmes; you-you.

aslu (أسل - qir) s. m. matière noire et grossi-
ère qui s'attache aux marmites

asluhan (voir aselluhan)

asmad pl is-en (آسماد - durt) s. m. Semaine

asmah (أسماء - smah) s. m. sans pl. Pardon,
rémision

asmat' (أسمات - smata) s. m. sans pl. impoctu-
nité

asmejjer (أسمجة - asmejjer) s. m. sans pl. Paro-
die; singerie

asmekti (أسمكة - asmekti) s. m. Souvenir;
objet donné en souvenir

asmem (أسمم - tesmem) s. m. acidi-
té; aigreur

asmid (voir asemmid)

asmixed (آسمان - ktan) s. m. sans pl. Pièce de
la coiffure qui entoure la tête et le cou

asmumi (أسمي - tismim) s. m. sans pl. Jalousie;
envie

asnat (voir asennat)

asqergat (" - ") s. m. sans pl. action de battre
à une porte (kab. astébtel) - claquement de
dents.

asqi (أسقي - asqi) s. m. sans pl. Sauce, jus
(أسقي - asqi) - trempe du fer

asqif pl is-en (أسقيف - asqif) s. m. Voûte;
portique; galerie; vestibule; vérandah; -

écurie indigène (un simple toit soutenu par des piquets)

asrabsi pl. is-en (سرابسي (vulg.) - asrabsi) Adj. serviable

asrânf pl. isrânf (سرا - asrânf) s. masc. troupeau

asrem pl. iserman (اسرا - asrem) s. m. Gros intestin

asrar (سرا - asrar) s. m. sans pl. Du bois -

(isrâs - asrar) s. m. un morceau de bois -

Expr. asrar aridan. du bois de réplisse

asrûn (سراون - asrûn) s. m. sans pl. Corde; ficelle

assa (et assai - c.c. na - اسوا - assa) Cidr. de temps. Aujourd'hui

asseguas (et assuguas) pl. is-en (سوا : asseguas) s. m. An; année. Expr. asseguas iâddan l'an passé - asseguas ad. div. l'an prochain

assiden (c.c. na - Voir asiden)

assus (pour sus - اسوس - sus) s. m. sans pl. Ver qui ronge la laine; le bois etc

astehzi (استهزي - astehzi) s. m. Nonchalance; incurie; lâcheté, paresse dans l'accomplissement de ses devoirs

astehi (استهيا - astehi) s. m. sans pl. Modestie; honte; grande modestie, retenue dans ses manières

astegsi (استواسي - astegsi) s. m. sans pl. Interrogation; question

asterhab (استرحاب - asterhab) s. m. sans pl. Bon accueil

asterfer (استرفير - asterfer) s. m. sans pl. Demande de pardon; satisfaction pour une faute

astur pl is-en (حوش - hauc) s. m. bergerie

astér (أس - satir) s. m. sans pl: battements, élançements douloureux dans les muscles ou les articulations; rhumatisme

astér pl. stur (أس - astér; stér) s. m. ligne au crayon ou à la plume; trait tracé

asuaisi pl is-en (أسايس - saïl) s. m. Mendiants

asudru (أسودر - asudru) s. m. action de souffler avec la bouche

asujed (أسوجد - asujed) s. m. sans pl: préparatifs

asummi (أسيب - asebbui) s. m. sans pl. Maternité; cuissou à pointe

asun pl is-en (أسون. pl. de أسوت - أسون) s. m. Village de tentes

asunfu (أسف) - rah'a; astafu) s. m. sans plur repos dans le travail;

asurdi pl is-en (أسردى - asurdi) s. m. un sou

asurif pl is-en (أسريف - asurif) s. m. un pas; une enjambée

asusam pl is-en (أسوسام - asusam) Adj. Silencieux

asusal pl is-en (أسوسال - asusal) s. m. Créancier

asebbar' pl is-en (أسببار - asebbar') s. m. Ceinturier

as'eddar pl is-en (أسددار - as'eddar) s. m. broderie du devant du burnous.

as'efsaf pl is-en (أسفساف - as'efsaf) s. m. Peuplier; tremble

as'ehhi (أسعحي - as'ehhi) s. m. sans pl: Sanc-tion; vérification; établissement d'une preuve

as'endug pl is-en (عندو - as'endug) s. m.
caisse; boîte; coffre; malle - Expr. as'endug n-
elmiyet. cercueil

as'ennaâi pl is'-en (عناي - as'ennaâi) s. m.
fabricant de...

as'faie (ؤفرا - s'faia) s. m. sans pl. l'impidi-
té; netteté; pureté; propreté

as'fer (ؤفر - as'fer) s. m. sifflement

as'han pl shun (شون - as'sul) s. m. un
plat; assiette

as'hi pl is-en (اشح - as'hih') Adj. certain;
indubitable; prouvé:

as'iad pl is'-en (ؤياد - as'eggad) s. m. chas-
seur - Expr. as'iad ni-iselman; pêcheur

as'iam pl is'-en (ؤيام - s'aim) Ddj. et s. m.
qui pratique le jeûne; qui est en âge de jê-
ner

as'l (ؤول - as'l) 1° s. m. sans pl. principe; cau-
se; origine; naissance; famille; race. Ex
n-las'l amo gran ou d-las'l amo gran) qui
est de noble race - d-las'l: pas du tout; ab-
solument pas - 2° plur. usul. s. m. base, par-
tie essentielle; élément constitutif; principe
- Expr. elusul: les préliminaires d'une science
etc; les principes - elusul les simples (en
parlant des plantes)

as'lab pl is'-en (ؤلاب - tablat') s. m. Gran-
de pierre plate

as'lali (ؤلالو - s'alh') s. m. sans pl: arrange-
ment; réconciliation

as'râ (ؤرو - as'râ) s. m. sans pl. Etourdisse-
ment provenant d'un coup; étourdissement
en général: coma.

asuaibi pl is'-en (صوابي - asuaibi) Adv. qui est sensé, raisonnable; qui parle et agit avec le propos

at pl. atent (Lo - at) pron. pers. 3^e pers du fém. sing. rég. dir : elle; la

at (voir ait)

ata (c. c. na - lo - ata) Adv. Voici, voilà.
 Ex: ata-t : le voilà! - at-en (pour ata-ten : les voilà. - ata luoqt ihlan : Voici le bon moment.
 - ata iqreb nas : voici venir le jour - ata bab mi-ier qib : voici le maître du champ - Rem: Il existe une forme féminine atta - Dériv: ataiia : voici, atain : voilà :

ataia (voir ata)

atain (voir ata)

ateil (ايب - ikil) S. m. sans pl: lait caillé

ateras pl. it-en (تراس - ateras) S. m. : joueton

atfaie (فتاوب - atfaie) S. m. sans pl: bœillement

atmun pl. itman (" - atmun) S. m. : flèche
 De charrie; timon en général

atta (voir ata)

atuarthi pl it-en (مؤرخ - muarith; atuarthi) S. m. : historien; chronologiste

atura (et aturan; q q. tura - الوقت pour في هذا الوقت - tura) Adv. de temps: Maintenant, présentement; à l'instant; dans un moment; il n'y a qu'un instant

atutla (et atutlaie - اكل - ameslaie) S. m sans pl. parole; discours - Ex. lazem a-terlied ils-ennek sbâ mevrat deg imi-innek qbil atutla il faut tourner sa langue sept fois dans sa bouche avant de parler

atunahen (أندج - cisio - d'af) S. m. sans pl: abat-

tement; faiblesse, défaut de vigueur dans le travail

at pl aten (ا - it; t) pron. pers. 3^e pers. du m. sing. rig. dir. le -

atbet (اتبت - اتبت - argâ) s. m. sans pl. raccommodage; raptage; consolidation

atr pl atar (اتر - atr) s. m. traces; vestiges
un pas marqué dans le sol

attar (c.c. na - اتار - timetrit) s. m. sans pl. mendicité.

atarian (et iatarian) pl iituran (et q q p. iatarianen: اطاران - iatarian) s. m. Yatagan

atebbath pl it'en (اطبخ - adebath) s. m. cuisinier

atebbal pl it'en (نير اдебبال)

atellab pl it'en (اطلب - am's'ref) s. masc. mendiant

atlab (اطلب - tedliba) s. m. demande pour obtenir une faveur; pétition

anahci pl in-en (اناحي - anahci) Adj. peu sociable; ennuyé; misanthrope; peureux

anahid pl in-en (اناحيد - anahid) Adj. isolé, unique; laissé seul

anal (c.c. na -) pl analen (انال - anal) s. m. Un mot; une parole; proverbe; dicton phrase - Expr. ur r'er i ce anal thlas': Je n'ai absolument rien à y voir - ur as-tejaub la anal la sen (m - à - m: elle ne lui répondit ni une parole ni deux) elle ne lui répondit absolument rien - er'j anal... manquer à sa parole - Dir. sinel: adresser la parole à...; appeler...

anâd (c.c. na -) pl: ia-en (اناد - anâd) s. m. Vœu; promesse faite à Dieu ou aux saints

aouïe (أؤية - aouïe) s. m. pouvoir; auto-
rité; puissance; influence; contenance

quel parf inuel hab. tanel. N. d'act: anal
(أؤك - meslaie) Verbe: parler; discourir - II. f
sinel parf isanel h. sanal. N. d'act: asinel
interpeler; appeler

aouï (أؤي - aouï) s. m. sans pl: Révélation
divine; inspiration

aouher (أؤهر - aouher) s. m. sans pl: retard; re-
culade

oui parf inui hab. tani (أؤي - oui) Verbe
emporter; emmener; supporter; subir; en-
lever; obtenir; contenir; renfermer. Ex. aïdid
aia ittani ära ellibrat: cette outre contient dix
litres - a! elboatel ig nettani! Oh! les injusti-
ces que nous subissons! - oui tabrat aia: Em-
porte cette lettre - Expr. oui ul: ravir le cœur,
préoccuper l'esprit - Avec le x d' conversif: le
même verbe a le sens de apporter; amener;
porter vers celui qui parle; donner ou avan-
cer un objet; alléguer; prétexter; occasion-
ner; mener à...; aboutir à... Ex: oui-d Jus-
ennek. avance ta main - oui-d tabrat aia: ap-
porte cette lettre - (أؤي - oui-d)

aoujmiet (أؤيميت - " - ") s. m. sans pl: Sorte de plan te
épineuse

aoukil pl inkal (أؤكلك - ukla: أؤك - aoukil) s. m.
administrateur; gérant; tuteur; qui est
préposé à...

aoukkal pl in-en (أؤككالك - ukkal) s. m. grand
mangeur: vorace

aouls pl iulsen (أؤلس - aouls) s. m. glande
aumatèn (voir uma).

aun (ʔ - aun) pron. pers. 2^e pers. m. plur. rég. ind. à vous, vous. Ex. garet-aun : je vous ai dit - aurret fer-aun (m-à-m. aidez-vous entre vous) entre'aidez-vous

aur (lo ʔ - amar) Conj. afin que... ne... pas... ; de crainte que... ; de peur que

aura (lio pour lio ʔ - sia ; ʔer da) Adv. par ici ; De ce côté-ci ; De mon côté. Ex. ith aura : (cri par lequel les bergers rappellent leurs chèvres)

aurar' pl. ia-en (ʔer - aurar') Adj. jaune - (lio - tura') S. m. sans pl. le jaune ; la couleur jaune - Expr. aurar' ne - tmeallalt : le jaune de l'œuf.

auras pl. ia-en (ʔer - azeqar') Adj. Rouge : - Rom : Le mot actuellement hors d'usage en Chama, se retrouve en kabyè sous une forme un peu différente et avec une signification également différente :

aras, roux, brun. - Le sens de auras, nous est fourni par le géographe arabe El Bekri, qui cite une ville du nom de Baurast (fém. régulier de auras). Voici ce texte :

... تنال تحتها عيون ثرة طيبة تسيل الى المدينة المسيلة و مدينة لأول انما خالية سوى بالبرية تاوست تفسيره الحرة (... dans le voisinage de cette ville)

Sortent des fontaines dormants en abondance une eau excellente qui coule jus qu'à la ville de Msila. Il existe aussi une autre ville ancienne, abandonnée, appelée en berbère Baaurast, ce qui veut dire la rouge. Cette ville est construite en pierres... (El Bekri page 144)

aurimit pl. ia-en (ʔer - ammur) S. m. Monceau ; tas

aurred' pl. iwedan (" - urrid) S. m. Vents du corps ; incongruité :

aurimit pl. iurimat (ʔer - tadla) S. m. Ja-

vellé ; gerbe de blé

autem pl intman (أه - asahli) Adj. et s.
m. Mâle, hardi

annar' pl in-en (أزرق - arizran) Adj.
vert pâle (p. ex. en parlant des yeux)

arailu pl iz'ula (أرك - araglu) s. m.
jong pour les coups.

arairar pl iz-en (أرجو - bu-wul) Adj. qui
a mal au cou ; qui a un torticolis

arali pl iz-en (ألي - arali) Adj. éternel
Es Rebbr d. arali. "Dieu est éternel."

aran (c.c. na-أرن - arnan) s. m. sans plus.
pesée (pesage) ; évaluation ; estimation d'une
quantité

aranali (et arinali) pl iz-en (أرنال - ara-
nali ; arinali) Adj. et subs. pauvre ; malheureux,
miserable

ar'bej pl iz'abaj. (أربج - tiberrint) s. m. Ro-
binet

arbel (أرب - arbel) s. m. sans pl. fumier de che-
val etc.

ar'dad pl iz-en (أردق - ardig) Adj. mince,
délié ; fin ; affilé ; aigu - svelte ; délicat
(peu solide)

ar'saie (أرسان - tardigt) s. m. sans pl. Netto-
té ; propreté ;

ar'dud pl iz-en (أردو - arduz) s. m. Mar-
teau ; maillet ; pilon

ar'dukel (أردك - ardukel) s. m. sans pl. Action
de pointer ; d'attpindre

ar'eddani pl iz-en (أرعدان - ar'eddani) s.
m. bûcheron

ar'di (أرد - äbrëw - asagdî) s. m. sans pl. Vo-

ar'dii - ar'elzel

racité; avidité; glotonnerie &c: etc s. ur'di
avaler avec voracité:

ar'dii pl iz'dian (أرزاء - tir'dit) s. m. fu-
seau

ar'dim (أرب - abahri b-udm) s. m. Rhume
de cerveau

ar'dud pl iz'dad (أربوب - arit'ut) s. m. Pi-
geon ramier; palombe

ar'eddum pl iz-en (أرباب - ar'eddum) s. m.
bûcheron

ar'el'el (أرسل - ar'ufu) s. m. Souffle de vent

ar'eggal pl. iz-en (أرغاب - ah'ar'ar') s. m.
adulateur; flatteur

ar'equar (et ar'uggar) pl. iz-en (أرغاب - ar'equ-
ar) Adj. rouge - &c: if'el'el ar'equar: le pi-
ment rouge

ar'eh'ial pl iz-en (أرغاب - ash'udal) Adj. Boi-
teux

ar'ekkar pl iz-en (أرغاب - akellath) s. m. Mo-
queur

ar'ellaqun pl iz'ellaga (أرغاب - ar'us) s. m.
escargot

ar'elluf (" - bu-zelluf) s. m. sans pl. la tête
et les pieds d'un manteau tué

ar'ellum pl iz-en (أرغاب - ar'iker) s. m. Corde
en poil de chèvre, ou en crin -

ar'elmad 1: (أرغاب - ar'elmad) s. m. sans plur.
la gauche, le côté gauche - 2: (أرغاب - ar'elmad)
Adj. gauche; qui est à gauche; qui est gau-
cher, maladroit &c: idis ar'elmad: le côté
gauche; la rive gauche

ar'elmat (voir tar'elmat)

ar'elzel (أرزل - ar'elaz) s. m. sans pl. tremble-

ment; trépidation

arēzi (même sens que arēzel

arēmmux (أزيم - arēmmux) s. m. coll. les olives - esp. tahēbbūgt arēmmux: une seule olive

arērnal (et arzernal) pl. iz-en. Adj. blond; bleu-clair (en parlant des yeux.)

arētta (et ar'ta) pl. izēdduan (أزيتا - arētta) s. m: une étoffe; un tissu

arēzua pl. coll. izēzua (أزيت - arēzuit) s. m: abeille

arēzrar pl. iz-en (pour ajezrar - جزار - ajezrar) s. m: boucher

arērnil pl. iz-en (" - ") s. m. Sorte de bengali à plumage gris

arērn (أزرن - arērn) s. m. sans pl. Divertissement; chose divertissante;

arēhāf (pour arēhāf: voir e mot)

arē par. iwzi hāb tazi (أز - arē) Valeur dépeuiller un animal; écorcher

arēn (أزرن - arēn) s. m: moitié: et par extension: une partie - esp. s-urēn: en partie

arēzert (et arēzret - أذرت - arēzret) s. m: allongement; extension; prolongement - (On dit aussi arēzret)

arēzār pl. iz-en (أزير - arēzār) s. m: Visiteur; pèlerin

arēzār (et arēzār) pl. iz-en (أزير - arēzār) Adj. long; étendu - (أزير - alēmmas) subs. le médium de la main

arēzret (et arēzret) voir arēzert

arēzran (et arēzran) pl. iz-en (أزرق - arēzran)

aziar - arga

zan) adj. Gris; vert; bleu; creu (se dit des fruits et de la viande)

aziar pl iz-en (زائر - aziaur) s. m. visiteur, pèlerin

azien (زين - azien) s. m. sans pl: embellissement; ornementation; ameublement

aziesj (شروق - azousj) s. m. sans pl: lever d'un astre; lever de l'aurore

azivt (ازيد - azivt) s. m. sans pl: Prolongement

aziet (ازياء - aziaa) s. m: redondance

azix (c. c. ma - اكيل - amexix) s. m. sans pl. romarin

azixar (Voir azigzar)

azida pl iz-iin (ازيدي - izidi) s. masc. raton

azitani pl iz-iin (ازيات - aziat) s. m: Marchand d'huile

azimali pl. iz-iin (ازيمالي - azimali) s. masc. un pauvre; malheureux; misérable

aziza (et azizau) même sens que azigzar - esp: aziza-mejji lynx

aziza-mejji (ازيزا - ..) Voir le précédent

azizau: (comme aziza)

azhalj (ازحال - semmar) s. m. sans pl: Joue

azlaie (ازلاي - tizelgi) s. m: obliquité; action de tourner

azlar (ازلار - azlar) s. m. sans pl: trépidation, tremblement. Ex azlar ne-tuurt: tremblement de terre.

azm (Voir azan)

arqa pl. iz-quan (ازقا - arqa) s. m: tombeau; tombe

arqaaq - arref

arqaaq pl iz-en (arqaaq - arqaaq) s. m. rue, voie large; grand chemin

arraq (arraq - tarraq) s. m. sans pl. schiste

arraq pl zraq (arraq - arraq) s. m. bleu
Expr. iaqut arraq: saphir

arraq (arraq - arraq) s. m. la chaleur

arraq pl iz-en (arraq - arraq) s. m. franges
d'habit

arraq pl iz-en (arraq - arraq) s. m. génie
fantôme; être imaginaire

arraq (voir arraq.)

arraq (et arraq) voir arraq

arraq pl iz-en (arraq - arraq) s. m. fier, orgueilleux

arraq parf. inzaq h. tarraq. N. d'Act. tarraq; tarraq (- arraq - arraq) Verbe: Courir; se hâter, couler (liquide, sable, blé qu'on verse etc.); passer rapidement (temps); ruisseler (sueur etc.)

- dir: itarraq: qui est liquide

arraq (arraq - tarraq) s. m. hâte;

arraq (voir arraq)

arraq(-ed) parf. inza(-d) h. tarraq(-ed) arraq(-ed)
- Verbe. Se tourner vers...; se diriger vers... Ex. arraq(-ed) ker-i: tourne-toi de mon côté. ou encore: approche: viens près de moi

arraq pl iz-en (arraq - arraq) s. m. lourd, de grand poids; important; - lourd, grossier (esprit); obtus (id.)

arraq (arraq - arraq) s. m. irruption; assaut - On dit aussi arraq

arraq pl arraq (arraq - arraq) s. m. face antérieure de l'épaule; épaule

arraq (arraq - arraq) s. m. sans pl. argent (me-

azim - azner

93

täl) Ex. fehren-d elmâden m-wîref di-tmurt-
enneri : on a découvert une mine d'argent dans
notre pays. - Expr. mâlleu m-wîref. bijoutier
ieta s-wîref ; on jellel s-wîref. argentier

azim pl izra (iz - azim) s.m. gros cal-
lou ; grosse pierre ; pierre en général - le pl. iz-
ra désigne une forte grêle ; et aussi le règne
minéral

azmar pl iz-en (iz - azmar) adj. épais ;
opaque

azner pl iznurran (iz - aznar) s.m. un
nerf ; une veine ; racine d'arbre - Expr. el-
azner. le poulx.

A

âab (Voir âib)

âacer parf iâncer hab tâacer n d'action
 mâacra (وآلة - âacer) Verbe. fréquenter qqch
 - forme de réciprocité: mâaceret h. tmâacer-
 ret: se fréquenter; être au vivre en bonne
 intelligence - II^e forme de la forme de réciprocité:
 smâacer h. smâacar: établir des liens
 d'amitié entre plusieurs personnes; les rap-
 procher; adapter deux objets; emboîter; en-
 gainer des rouages

âacur (وآلة - âacur) s. m. sans pl. nom
 tenu au dixième jour du mois de Mohârem,
 premier mois de l'année musulmane; la
 fête qui se célèbre ce jour là; qq fs. le mois
 lui-même

âad (وآلة - âad) 3^e pers. du parf. du verbe
 arabe (il existe; il s'est fait que...) employé
 dans la locution arabe ma âad ce. Cette
 locution sert à rendre en chasnia les adverbes
 français ne... pas; ne... plus... Ex: ma âad
 ce $\frac{1}{2}$ riv. t. Je ne le vois plus. - ma âad ce

note id-ek: Nous ne sommes plus amis

āada (ت - āat) pl āadat (ع - ādda) s. f.
habitude, coutume

āafia (أ - āafia) s. f. sans pl: Repos, tran-
quillité - le feu - On dit aussi āafit et āafigt
-هف: himegsin n-lāafigt étincelles - smuneg
i lāafit: attiser le feu - Jim b-elāafia! ou
b-elāafia seul (litt: demeure en paix!) au repos!

āahed parf. iāuhed hab. tāshed. Nom d'act
forme ar: āhd - (ع - āahed) Verbe: s'engager envers
q q un; promettre à q q u. de... - forme de réciprocité:
māahedet hab tmāahadeti, faire un contrat
par lequel on s'engage l'un envers l'autre

āaj (ج - āil) s. m. sans pl: ivroie

āal parf. iāil hab. tāal (ل - āal) Verbe:
faire erreur; se méprendre

āalem pl aūlama (ل - āalim) s. m: Sa-
vant; érudit

āam pl: āānam (م - āam) s. m: année
Ep di kull āam: chaque année - ithf elāam ou
ras elāam: le premier de l'an - miat laānam
Cent ans; un siècle - Dans la désignation de l'âge d'u-
ne personne, le mot āam peut, suivant la règle de la
grammaire arabe, demeurer au singulier entre les
nombres 10 et 100, ou prendre la forme plurielle. Ep:
ēer-3 tlatin āam: il a trente ans - ēer-3 settin
laānam: il a soixante ans. - De 2 à 10 la forme
plurielle est obligatoire: Ep. di lamr-innes sbā
laānam: il a sept ans. - Le plus āānam si-
gnifie: une époque; un espace de temps. Ep
deij laānam n-siedma Daud: du temps qe
David régnait

āaned parf. iāuned h. tāaned. s. d'act.

f. ar. ânad. (أنا - 3^e forme ar. de أنا - ânad)
 Verbe: tâcher de...; s'entêter à...; être opiniâtre,
 rebelle; résister à...; lutter contre. Ex: iân-
 ned ker-s. il s'appliqua à l'imiter - III^e forme
 ch. mâaned hab tmâanad. n. d'art. mâanda
 s'obstiner; s'entêter; imiter; suivre un ex-
 emple - forme de réciproq. mâanedet h. tmâana
 det. n. d'art. mâanda; s'entraîner; se provo-
 quer; s'édifier mutuellement (Voir âned)

âani - s. m. invité seul; mais qu'on rencontre
 dans l'express. b. elâani: intentionnellement;
 à dessein

âaged pl. iâagad (إبلج - catel) s. m. chevil-
 le en bois fixée dans le mur ch qui sert à suspen-
 dre des habits.

âagel pl. iâagal (إجل - âgil) Ouf. et s. m. in-
 telligent

âager pl. iâi-in (إق - âager) Ouf. et s. masc
 qui est stérile - fém. tâagart pl. tiâ-in (إق -
 tiâiqert)

âax (أ - ل - âax) s. m. sans pl. opprobre, honte
 - Expr. d-lâax: c'est honteux; c'est une
 honte

âat (voir âada) - Expr. ref clâat: suivant
 la coutume; à l'ordinaire; ordinaire

âand parf. iâand hab tâand (أند - âand)
 Verbe: revenir à...; raconter; remettre;
 rétablir. Ex ad-iâand kull-ci: il rétabli-
 ra toute chose

âaun parf. iâaun h. tâaun? n. d'art. f.
 ar. âun (أون - âaun) Verbe: aider; prêter
 secours; favoriser de son appui. Ex at-âunel
 je lui prêterai mon secours. - forme de réciproq. mâa-

âban - âcece

97

unet hab tmâaunen (tmâaunenet): s'entraider
(voir âun)

âban pl iâ-en (" - ") s. m. : toile de tente

âbat (pour âbadet - عِبَادَة - âbudia) s. fem.
adoration ; latrie ; religion ; culte ; dévotion
piété :

âbba parf iâbba hab tâbba (جوز - âbbi) Ver-
be : charger sur son dos ; charger une bête de som-
me ; transporter à dos de mulet ou sur un cha-
riot

âbbas pl iâ-en (عزيم - âbbas) adj. austère ;
sévère (visage) ; renfrogné

âbber parf iâbber hab tâbber (جرب - âbb) Verbe : essayer ; tenter de... ; se mettre à... ; goûter
de...

âbbuc pl. âbbac 1: (عزيم - iff) sein - 2:
(عزيم : taqlalt) la lnette - fem. âbbuct
pour tâbbuct. mêmes significations)

âbbun pl iâbban (عزيم - âbbun) s. masc.
bord de l'habit relevé pour porter qqch.

âbd 1: pl. âbad (عبد - âbd) s. m. : un hom-
me, litt. : un serviteur de Dieu) - 2: pl. âbid
(عبد - âbd) s. m. : un esclave ; serf. - عبيد un
nègre

âbed p. iâbed h. tâbed n. d'act. âbat,
pour âbadet (عبد - âbed) Verbe : adorer Dieu ;
servir Dieu

âca (عشاء - âca ; عشاء) s. m. sans pl. : le soir
après le coucher du soleil ; la veille au soir - le
repas du soir, le souper

âce pl. âcac (عاجع - iâcucen - عجع - âce) s. m.
nid

âcece p. iâcece hab tâcece (عجعة - âcece)

nicher (oiseau)

âceq parf iâceq h. tâceq. N. d'art. femme
ar. : âceq (عشق - âceq) Verbe aimer éperdu-
ment, passionnément

âcer parf iâcer h. tâcer (عير - âcer) Verbe
payer la dîme

âcir pl iâ-en (جار - jar) S. m. Voisin

âcq (عشق - âcq) S. m. sans pl. amour; pas-
sion

âera (عشيرة - âera) Nom de nombre card. : dix
-mis-âera : fém. tis-âera : dixième (adj.) -
âera mia : mille

âene pl iâ-en (عشيرة; عشيرة - âene) S.
m. nid d'oiseau; abri; cabane de gardien,
maître

âerin (عشيرة - âerin) Nom de nombre cardinal
vingt - mis-âerin fém. tis-âerin : vingt-
ième. (adj.) - âerin mia : dix mille

âeur (عشيرة - âeur) S. m. sans pl. la dîme

âdana (عشيرة - âdana) S. f. sans pl. tri-
mitié; malveillance

âdda parf iâdda h. tâddaie (عشيرة - âddi)
Verbe : passer; dépasser; arriver à q. q. n.; sur-
venir; - dépasser; surpasser; être supérieur à...;
être contagieux. Ex. iâdda lintihan; il a pas-
sé l'examen - âddi-as s-legrait : je lis mieux
que lui (m. à m. je le dépasse en lecture) - tâdda
imma-s, ad-as-tuc acaqur. Sa mère vint lui
donner la hâche - iâdda ief cireb n-suf : il
suivit le bord de la rivière - tâdda fell-ansou
elmusibit : un malheur nous a frappés iâd-
da leh'ndud : il a dépassé les bornes - Ex. : âdda
nulla(-d) parf iâdda inulla(-d) h. tâddaie

âddis - âdlen

tuulla(-d) aller et venir. - iâdda elhal⁹⁹
le temps est passé; il est trop tard. - âdda s...
...ar...: passer de... à...

âddis pl iâ-en (شك - âddis) s. m. Ventre
Expr: hazzela m-nâddis: diarrhée - af âd-
dis: à plat ventre - eggur f-âddis: ramper
- tamkut s-nâddis: femme enceinte - âddis
ennes irau; âmri la irra (m-â-m: son ventre
est large; jamais il n'est rassasié): Il est d'une
avidité sans pareille

Rem. le féminin de âddis n'est pas à employer
âded pl. iâdad (دع - âded) s. m. Nombre,
quantité; un chiffre - le sing. âded pris adv.
rend l'expr. au nombre de... Voir mâded

âdel parf iâdel h. âddel. (دع - âdel) Ver-
be: être égal, équivalent; valoir autant que...;
être pareil à...; Expr: sen irâllen âddelen smi-
tra: deux coudées valent un mètre: - Expr: iâdel
(3^e pers. prise impers.^t) c'est égal; cela revient au
même - II^e forme: sâdel hab. sâdal: égaliser,
régler un mouvement etc.

âdem p. iâdem hab âddem (دع - sâsed)
Verbe: gâter; abîmer; détériorer

âdel pl âdul (et iâddal - دع - âdel) s.
m. assesseur d'un juge; J'un cadi-juré. -
bac-âdel: premier assesseur

âdl (دع - âdl) s. m. sans pl: égalité; ressem-
blance; similitude; uniformité; rectitude;
équité; parité; proportions, rapport entre
deux choses - milieu; tièdeur de l'eau; ba-
lance exacte; aplomb.

âdlen (دع - âdlen) s. m. sans pl: Moiti-
té; le milieu - Expr: âdlen m-nas: midi-

âdlen ni-id : minuit

âds (wac - âds) s. m. sans pl. les lentilles
alhablougt n-lâds : une seule lentille

âdu pl iâdaun (gac - âdu) s. m. ennemi;
adversaire. Ex. uir-t d-lâdu : je le considère
comme mon ennemi

âdz (et âjz - ~~ac~~ - âdz; âgz) s. m. sans pl.
involence; apathie

âdab (wic - âtab) s. m. sans pl. souffran-
ce; douleur; peine; châtiment; supplice. -
labeur: fatigue; difficulté - Ex: s-lâdab
amogran : grâce à un rude labeur; avec
beaucoup de difficultés

âdeb parf. iâdeb hab. âddeb. Nom. Part
âdab (wic - âdeb) Verbe: être fatigué; peiner;
souffrir. II: forme: âddeb hab. tâddeb: mar-
tyriser; faire endurer des tourments.

âdr (wic - madur) s. m. sans pl: excuse;
pardon - Expr: isâan elâdr : qui a une excu-
se - ur isâi elâdr : il est inexorable

âdas (gubc - âdas) s. m. sans pl: Eternement
âdes parf. iâdes h. âttes w. Part: âdas -
(gubc - âdes) Verbe: éternuer

âdil (jbc - âdil) s. m. sans pl. Attente; re-
pos; chômage - Expr. s-lâdil : en attendant; ;
provisoirement

âdja pl. at (iêbc - âdja) s. fém: omelet;
repli

âdim plur iâ-in (pbc - âdim) wj. Su-
blime; majestueux; auguste - Expr: Elâdim
(le Majestueux) Dieu

âdimâ (iôbc - âdimâ) s. fém. sans pl: Mes-
quificence; splendeur; majesté

âfa - âhed

101

âfa parf iâfa hab. âffu n.d'act. âfu (Lêc - âfu) Verbe: pardonner; excuser

âfen parf iâfen h. tâfen n.d'act. tmâfent (jêc - âfen) Verbe: sentir mauvais; être infect, malpropre; déshonnête

âfent (îlêc - âfana) s. f. m. sans pl. ordures, saletés; malpropreté; action ou conduite déshonnête

âfes p. iâfes h. âffes (jêc - âfes) Verbe: Marcher sur...; écraser du pied

âfif pl iâ-en (Lêjêc - âfif) Adj. tempérant, réglé dans sa conduite; simple; bon, candide par ext. naïf; sote ou rit,

âfiun (et âfiun - افون; افون - âfiun; âfiun) s. m. sans pl. opium

âfrit pl iâfriun (jêc - âfrit) s. m. diable; diabolotin; mauvais garnement

âfu (jêc - âfu) s. m. sans pl. pardon - repr un isâi ce lâfu: impardonnable

âggen parf iâggen h. tâggen (Voir âien)

âggun (jêc - âggun) s. m. sans pl. mutisme

âggun pl iâggun (jêc - âggun) Adj. et s. m. muet; sourd-muet - taciturne; qui ne parle pas encore (enfant) - par ext. idiot; stupide

âhd pl âhud (jêc - âhd) s. m. engagement pris envers qqun; promesse

âhed parf iâhed h. âhhed n.d'act. âhd (jêc - âhed) Verbe: contracter un engagement envers qqun; promette; s'engager à... - On emploie aussi la III^e forme ar. ââhed (parf iââhed h. tââhed) avec le même sens: - forme

de réciproq. mâhedet parâ mâhedem h. tmâha det (et mâahedet etc.) faire un contrat, s'engager l'un envers l'autre

âia (اِيا - اِيا) 3. m. fatigue; Ex: 'elber di âia ou vîl' - aie nâia: Je tombe de fatigue

âia parâ iâia hab. tâia n. d'act. âia (اِيا - اِيا) Verbe: se fatiguer; être fatigué - avec la prép. deg. se fatiguer à... - avec la prép. 'el; af. en avoir assez de... Ex iâia deg umeslaie: il s'est fatigué à parler - âia af vîmî: je suis fatigué, désigné de ne rien faire - II^e forme: tâia parâ isâia h. tsâia: fatiguer qq un; user qq un (travail; préoccupation)

âiad (pl. iâ-en rare - bîe - âiad) 3. masc un cri - vacarme; cris; tumulte; vociférations; clamours

âial (اِيا - اِيا) pl. iâ-en. 3 m. La famille; qq f: la femme - le kab. âggal désigne un membre quelconque de la famille

âiat (pour âiadet) même sens que âiad

âib pl. âiub (اِيب - اِيب) 3. m. Défaut; difformité; chose honteuse; vice - Ex: essebâa el-âiub: les sept vices ou péchés capitaux.

âib parâ iâib h. tâib (اِيب - اِيب) Verbe: être difforme, estropié; avoir un membre brisé, tordu ou ankylosé. II^e forme: tâib h. tsâib estropier, etc. - II^e forme ar: âieb (اِيب) gâter; abîmer - Dix: anâibu (Voir ce mot.)

âic parâ iâic h. tâic (اِيع - اِيع) Verbe: vivre; subsister - avec la prép: deg: ou si: se nourrir de... vivre de... Ex ifrati tâacen deg ibhac: les oiseaux vivent d'insectes. II^e forme:

sâic hab tsâic : nourrir ; fournir ce qui est nécessaire à l'entretien - d'or tamâict (et par abrév. : mâict)

âica (âine - merreb) s. f. m. sans pl. le crepuscule du soir

âid pl. âidat (âic - âid) s. m. fête religieuse ou civile ; jour de cérémonie

âida pl - at (âine - muâida) s. f. m. Monstre ; chose ou être horrible

âieb parf iâieb h. tâieb (âine - sefsed) Verbe détériorer ; gâter ; abîmer

âied p. iâied h. tâied n. d'act. âid (âie - âied) Verbe : célébrer ; solenniser ; fêter

âied p. iâied h. tâied n. d'act. âiad (âie - âied) Verbe crier ; vociférer ; tapager

âien p. iâien h. tâien - (âine - âllen) Verbe : faire voir ; signaler ; faire prévoir ; présager ; être l'indice de... ; marquer, désigner ; préciser ; établir - jeter le mauvais œil, jeter un sort

âif parf iâif h. tâif. n. d'act. âifet. (âie - âunfu) Verbe : être dégoûté de...

âiad pl iâ-en (âie - âiad) s. m. tapageur ; criard,

âier p. iâier h. tâier n. d'act. âier (âie - âier) Verbe : déshonorer ; tenir qqun pour misérable ; le rabaisser

âin pl. âin¹ (âie - âit) s. m. œil ; - 2° (âie - âin²) source - 3° (âie - âin³) trou d'aiguille - 4° (âie - âin⁴) le mauvais œil (On dit aussi âin-su.)

âina pl - at (âine - âina) s. f. échantillon ; modèle

âinani (آيناني : âinani) adv. ouvertement, publiquement, visiblement

âin lebqar (عين البقر - bergnaq) s. coll. inv: les prunes (litt: œil-de-bœuf)

âira (عين - âira) s. fém: prêt à usage
n. lâira: qui est d'emprunt; qui est faux; qui n'est pas naturel

Âisa (سعدنا - - عيسى : âisa) Nom pr: Jésus-Christ

aitlit' (آيتليت - illed') s. m. orgelet

ait' (pour âidet - آيت - âiad) s. fém. sans pl. Bris, vacarme, bagarre

âjaf (عاج - sinca) s. masc. sans pl. L'empêcher, enlagaan

âjb (عجب - âjb) Subs. masc. sans pl. admiration, étonnement

âjb pl. âjaib (عجائب - âjb) s. m. merveille, miracle; chose étonnante. Expr. d. lâjb: c'est admirable; c'est merveilleux - ulac deg-s lâjb Il n'y a (ou cela) rien d'étonnant

âjeb parf iâjeb. h. tâjeb n. d'act: âjb. (عجب - âjeb) Verbe: être étonné, émerveillé, se plaire en...; avoir pour ag. i'ôte. Ex. itâjeb deg kull-ci: il s'étonne de tout. II: forme: âjfeb hab. tâjfeb: causer de l'étonnement à qq un... émerveiller; plaire à qq un Ex. iâjfeb-ik lek tab aia! Ce livre te plaît-il? - kull-ci iâjeb-as: tout lui plaît: il s'accoutume de tout. V: forme ar: tâjfeb (deg...) même signification que âjeb. Ex. itâjfeb deg kull-ci: il s'étonne de tout

âjel fr. iâjel h. âffel n. d'act: âjl (عجل - âjel) Verbe: se hâter, se presser

âjelt (voir âjla)

âjer p. iâjer - h. âjjer . n. d'Ort. âjz (ج -
âjer) Verbe : être apathique, sans énergie; pa-
resseux

âjib pl iâ-en (عجب : ajib) Adj. étonnant;
merveilleux

âjiba pl âjair (عجبا - âjiba) S. fém. Mer-
veille; chose étonnante

âjl (même sens que âjla)

âjla (ou âjelt) - iâ - âjla) S. fém. sans pl. Ha-
te; vélocité; précipitation; rapidité dans l'ex-
écution

âjmi pl iâ-en (عجمي - âjmi) S. m. Eau-
rouge

âjuzâ pl - at (عجوزات - tamciart) S. f. Vieille
femme : nomme qu'on donne au 4 février

âjz (عجز - âjz) S. m. sans pl. Apathie; non-
chalance; paresse

âkab pl iâ-en (عكاب - âkab) S. m. Renard

âkkai (عكبي - amesmejgar) S. m. grimacier

âkki (ou âkka) p. iâkka h. tâkki (عكبي -
smejgar) Verbe : faire des grimaces

âkkuaz pl iâ-en (عكواز - âkkuaz) S. m. bâ-
ton; canne; béquille

âks (عكس - âks) S. m. l'opposé; le contrai-
re. Espr. S. lâks : au contraire; d'une ma-
nière opposée

âla parf iâla h. tâli (علا - âli) Verbe. S'éle-
ver en l'air; monter Rem. Ne pas confondre
ce verbe avec le verbe ali qui signifie aussi
monter mais en marchant

âla (علا - él) prép. sur...; au sujet de...;
à cause de...; Ce mot ne se rencontre que dans

les expressions prises telles quelles de l'arabe, comme :
 âla trater parce que...; âla trater-ek; à ta
 guise; suivant ton bon plaisir; ma âlih!
 c'est égal; comme vous voulez etc.

âlah (الله -) prep. arabe suivie de l'af.
 fixe de 3^e pers. m. s. : littér^t. sur lui, c-à-d. ci-
 dessus. - Le mot ne se trouve que dans l'expression
 arabe الله الله (celui qui écrit ci-dessus) équi-
 valant à l'express. française le soussigné

âla trater (الله - âla trater) loc. conj.
 parce que devant un verbe - au nom de...;
 en raison de...; pour l'amour de... devant un
 subst. Ex âla trater inuit, loba-s: parce
 que son père est mort - âla trater Rebbi: pour l'a-
 mour de Dieu

âlaie (الله - âlaie) s. m. sans pl. ascen-
 sion; montée (c-à-d. action de s'élever en
 l'air comme un ballon.)

âlaie pl iâ-in (الله - âlaie) adj. haut;
 élevé; noble

âlaie p. iâlaie; forme d'hab. de: âli (voir ce
 mot)

âlan pl -at (الله - âlan) s. m. ligne;
 marque; pronostic; - avis; affiche; signet.
 - symbole; mot d'ordre - modèle; ébauche-
 drapeau; quidon; mire d'arme à feu; cible

âlama (st. âlamt) pl -at (الله - âlama)
 s. fém: signe; marque distinctive; emblème
 allégorie; leçon; symptôme; point de
 repère; étiquette

âlamt (voir le précédent)

âlan pl iâ-en (الله - âlan) s. m.
 burnous - Esp. : afe m-nâlan pan du

buwanas.

âlef p. iâlef hab. âllef. (iâle - âlef) verbe
Donner sa ration d'orge ou de foin à une
bête de somme; avoir sa ration (id.) - La
II^e forme: sâlef hab. sâlaf a aussi le sens de
donner à une bête sa ration

âlej hab. tâlej (âli - meslaie) verbe: Ha-
ranguer; adresser la parole à...; faire un
discours.

âlem p. iâlem h. tâlem. n. d'act: âlm.
(iâle - âlem) verbe: savoir; être instruit;
avoir appris ou entendu dire - être savant
II^e forme: sâlem h. sâlam: faire savoir; aver-
tir; instruire II^e forme arabe: âllem (iâle)
voir ce mot

âlf (iâle - âlf; âlfa) s. m. sans pl. Four-
rage; orge etc; ration des bêtes; - pâture
- amorce de la ligne à pêcher

âli (iâle - âli) s. m. sans pl. le sommet
âli p. iâli h. tâli (et âlaie) n. d'action
âlaie - (iâle - âli) verbe: s'élever en l'air,
monter comme un ballon - II^e forme, sâli
h. sâlaie: hausser; placer plus haut; ex-
hausser - Empr: sâli aman: pomper de l'eau

âlih (iâle - âlih) prép. arabe iâla, suivi
de l'aff. de 3^e pers. m. sing. usitée seulement sous
cette forme dans l'expr. ma âlih (iâle lo) - voir
ma

âliia pl - at (iâle - âli) s. fém. étage;
chambre haute

âlim pl. âlîlama (iâle - âlim) subs. m.
savant; docte; érudit; docteur en...

âlk (iâle - âlk) s. m. sans pl. Glu végétale

âllaq - âmara

âlhaq (أَلْهَقَ - âllaq) s. m. sans pl. Action
de suspendre, ou d'être suspendu; pendre;
son

âllem f. iâllem h. tâllem (أَلَمَ - âllem)
Verbe: marquer; désigner; pointer - avec la
 prép. i (âllem i...) annoncer, présager; être
le symptôme de... - (أَلَمَ - âllem) régler du
papier; tracer des lignes

âlleg - même sens que âllaq

âlleg f. iâlleg hab. tâllaq s. d'act. âllaq,
âlhaq (أَلِغَ - âlleg) Verbe 1: être suspendu;
être pendu; tenir à...; dépendre de...;
avoir pour motif ou pour raison...; - 2: avec
le sens de la 2: forme arabe: suspendu; accro-
cher; pendre. Ex. âlleg-âl eâdraq aia
suspendu - nous ce rideau

âlu, l. (أَلَى - âli) s. m. sans pl. élévation;
hauteur; ascension

âluan (et ânuan - أَلَى - âluan) s. m. Inscrip-
tion; affiche; adresse d'une lettre; avis

âlul f. iâlul h. tâlula (أَلَى - jâlel) Verbe
être suspendu et se balancer - être faible,
débile

âlula pl. -at (أَلَى - tajâlult) s. f. m. Ba-
lançoire

âmarâ noir âmara

âmala pl. -at (أَمَلَا - âmala) s. f. m. Ré-
gion; canton; division administrative,
district; province; arrondissement

âman pl. iâ - en (أَمَانَ - tâmanat) s. m.
turban

âmara pl. âmarâ (أَمَارَا - âmara) s. f.
lieu peuplé; oasis

âmel- amr

109

âmel p. iâmel hab. tâmel n. Just. âml
(Joe - hedem) Verbe travailler; agir; faire
(Le verbe est d'un emploi rare)

âmm pl. âmm (p̣e - âmm) s. m. On-
cle paternel - le plur: âmm (p̣e) dési-
gne toute la parenté du côté paternel - Espr.
memmi-s âmm(-...) cousin du côté du père
illi-s âmm(-...) cousine du côté du père

amma (ịe - âmma) s. fém. coll. le peu-
ple; le vulgaire

âmméd p. iâmméd hab. tâmméd (ịe) s.
texti) Verbe: s'appuyer sur...

âmmel (ịe - âmmel - mahsub, iji) Adv.
à peu près; presque; pour ainsi dire; Ex: âm-
mel elskull. presque tous; la plupart

âmmex p. iâmmex h. tâmmex (ịe - âm-
mer) Verbe: 1^o: remplir; peupler un pays -
charger une arme à feu; équiper un na-
vire; monter un magasin; puiser de
l'eau - pourvoir de... 2^o: être peuplé et
tous les sens passifs correspondent aux sens ac-
tifs ci-dessus.

âmmurt pl. iâ-rin (ịe - acmurt) s. fém.
Vase en terre (La forme régulière est tâmmurt)

âmr (ịe - âmr) s. m. sans pl. Âge; vie,
-temps, époque - Ex kem di lâmr-enne!
quel âge as-tu? - Rer-i sbâim lâvam di
lâmr-imr. j'ai 70 ans d'âge - tul n-lâmr
longévité - amogran di lâmr-enne. qui
est âgé; qui est avancé en âge - Espr.
âmri la...; lâmri... et lâmr (pour la âmri
etc.) jamais; jamais de la vie; absolu-
ment pas; à aucun moment de... Ex

âmi la iua il n'est jamais rassasié : il n'est jamais satisfait

âmt (pour âmma) pl. âmmat (i^o - âmt)
 S. fém : tante paternelle (Pour les affixes, voir dans le Dictionn. Français-Chaouia, au mot Oncle)

âmun (i^o - âmun) voir âmm
 âmumi pl - ien (i^o - âmumi) Adv.
 qui est commun à tout le monde ; général ; ordinaire ; vulgaire

âmurt (pour âmmurt - voir ce mot)

âna parl iâna h. tâna (i^o - âni)
 N. d'Act. mâna. - Verbe : Signifier ; vouloir dire ; avoir le sens de... - La 3^e pers. du sing. de l'imparfait, forme arabe : iâni (ياني) ainsi que la 1^{re} pers. du parf. forme chaouiate : âni^o. S'emploient pour rendre la loc. conj. c'est-à-dire - Il en est de même que la 1^{re} pers. de l'imparf arabe : aâni (عاني)
 - Ma aâni... est-ce que... ; est-ce que par hasard... ? ; serait-ce que... ? Ex : ma aâni hunt tagersa ? la foudre serait-elle tombée ?
 - iâni iteur d-aisum. Il est sans doute rempli de viande.

âna parl iâna hab. tânu (i^o - ânu)
 Verbe : se diriger vers... ; gagner un endroit.

ânad (i^o - ânad) S. m. sans pl. Entêtement ; opiniâtreté ; résistance

ânaia (i^o - ânaia) S. fém sans pl. Protection ; recommandation ; faveur ; sauvegarde

âber (i^o - âber) S. m. sans pl. ambre gris

ândi (i^o - ândi) Adv. arabe avec le suffixe de 1^{re} pers. du sing. : litt. près de moi ; chez

moi, avec moi etc. Expr. : ac ândi fili ? ...
 (m-à-m. Qui ai-je en cela ?) qui est-ce que
 cela me fait ? ; peu m'importe Ex. êkset-
 ii itf-inu, ac ândi fili ! coupez-moi la tête
 si vous voulez.

âni (ع - mâmda) s. m. sans pl. dessein, pré-
 méditation ; intention - Expr. : b-elâni : à
 dessein ; intentionnellement

ânnab pl iâ-en (ع - amakur) s. m. Vo-
 leur ; larron

ângud pl iângad (ع - agaru) s. masc.
 grappe - fém. et dim. ângut (pour tângut)
 pl. iângat

ânuan (et âluan) pl - at (ع - ânuan)
 Vais âluan

ânun pl iâ-in (ع - târrift) s. m. ga-
 lette ; un pain rond et plat - Expr. ânun
 n-ziqua : un gâteau de miel

âqa pl iâ-in (ع - âqa) s. m. Un grain,
 pépite d'or - fém. et dim. : tâqait pl tiâ-in
 Rem. Le masc. s'emploie pour désigner l'unité des ob-
 jets fort petits qui sont du masc. ; le fém. s'emploie
 de même pour les objets qui sont du féminin. Ex
 âqa n-tmer : une seule dattes - tâqait ni-ir-
 den : un (seul) grain de blé - âqa n-jaf : un gram
 de verre.

âqab (ع - âquba ; âqab) s. m. punition,
 châtiment ; pénalité ; tourment infligé -
 (" - asugui) dessert.

âqâq pl iâ-en. (ع - oberqac) Adj.
 bariolé (blanc et noir)

âqâq pl iâ-en (ع - âqâq) s. m. Pié,
 agasse.

âq̄b - âq̄uba

âq̄b pl âq̄ub (âq̄eb - âq̄uba) Voir âq̄ab
 aq̄ba (et âq̄bet) pl: âq̄bat (âq̄eb - tasawnt)
 f. fém: montée; penchant d'une colline
 âq̄d pl âq̄ud (âq̄eb - âq̄d) f. m. acte signé;
 contrat; convention écrite
 âq̄da pl âq̄adi (âq̄eb - âq̄da) - f. fém:
 phalange des doigts.

âq̄eb parf iâq̄eb. hab. tâq̄eb n. d'act: âq̄ab
 (âq̄eb - âq̄eb) Verbe: châtier; punir

âq̄ed p. iâq̄ed h. tâq̄ed. n. d'act: âq̄d
 (âq̄eb - âq̄ed) Verbe: faire une convention, s'en-
 gager par écrit; faire et signer un contrat

âq̄el parf iâq̄el. h. tâq̄el (âq̄eb - âq̄el) Ver-
 be: comprendre, reconnaître; avoir l'intelligen-
 ce de...; prévoir que...; raisonner

âq̄ir sans plur. usité (âq̄eb - âq̄ir) f. masc.
 croûte d'une plaie; plaie cicatrisée

âq̄l (âq̄eb - âq̄l) s. b. m. sans pl. Intelligence;
 esprit; raison; âme; la sagesse des nations;
 sang-froid - Ex: ili di lâq̄l... avoir toute

sa connaissance; être sain d'esprit - s-lâq̄l

avec intelligence; prudemment, et par ext.

lentement; tout doucement; tout bas - ruh

s-lâq̄l: ve doucement - sruh lâq̄l... perdre

la tête; perdre son sang-froid

âq̄li pl iâ-en (âq̄eb - âq̄li) Adj. intelli-
 gent, capable

âq̄q̄aq̄er (âq̄eb - âq̄q̄aq̄er) s. b. coll. Cou-
 riments; épices

âq̄r (âq̄eb - âq̄ar) f. m. sans pl. Stérilité

âq̄uba (et âq̄ubet) pl - at (âq̄eb - âq̄uba)

f. fém: châtiment; punition; sanction. -

Ex: retteb elâq̄uba: attacher une peine à...

sanctionner

âque pl iâqac (عرق - tit') S. fém: œil (terme familier). ma qunvient-ce iâqac-ennek? Ces yeux sont-ils rouges? - ma rahent-ce iâqac-ennes? Ses yeux sont-ils guéris?

âqur pl iâ-en (عرق - aferdas) Adj. teigneuse; qui a des plaies sur la tête.

âra f. iâra hab. târa. S. d'act. âra (عرق - âri) Verbe: Etre nu - II^e forme: ârra (Voir ce mot)

âra (عرق - ârru) S. m. nudité:

ârab pl. -en (عربي - ârab) Subs. masc: un arabe

ârad' (عرق - ârad') S. m. sans pl. usité: Essai; épreuve; obstacle; revers - incident; - proposition; tentative; objection; invitation; récitation

âraiki pl iâ-en (عرائكي - amecpervi) Adj. et Subs. m: querelleux

âraq (عراق - ârlad; âraq) S. m. sans pl: Duplic; erreur; égarement; mécompte

âraqi (عراقي - âraqi) S. m. sans pl: alcool; eau-de-vie

ârat (pour âradet) pl -âradot. Même sens que ârad

ârâar (عرق - ârâar) S. m. sans pl: le thym articulé

ârbi pl. ârab (عربي - ârbi) Adj. et Subs. masc arabe; un arabe - Expr: rekab ârbi: monter en amazone

ârbun (et ârrebun - عربون - ârbun) S. m. sans pl: archer; gage

âre pl ârac (عرق - âre) S. m. tribu. Ex. kull lâre tetkan fell-ak la-bas: - toute la

tribun se plaint beaucoup de toi

âre pl. ârac (عَرْج - âre) s. m. trône - 2^e sp.
lâre Rebbi, le trône de Dieu

ârd (جَرْد - ârd) s. m. sans pl. honneur, dignité, réputation; éclat - respect de sa personne, réserve, retenue; pudeur - largeur; étendue

ârdi pl. iâ-en (جَرْدِي - ârdi) Adj. qui a une bonne réputation; bon, vertueux

âred 1^o iâred - hab âved s. d'art ârad (جَرَد - âred) Verbe: essayer; tenter de...; arriver, survenir; accompagner qqn; débiter; réciter - avec la prép. i (âred i...) s'offrir aux regards, tomber sous les yeux; s'opposer à...; tenir tête à... 2^o sp: âred elmut... (m-à-m: tenter la mort de...) attenter à la vie de... - II^e forme: sâred h. sârad bien accueilli, bien recevoir un visiteur - V^e forme arabe: târed: s'opposer à...

âraq (voir âraq)

âraq 1^o iâraq hab. âraq s. d'art: âraq, ou âraq (عَرَق - âraq) Verbe: échapper à la mémoire ou à l'intelligence; se perdre - errer, se tromper, s'égarer 2^o sp: iâraq-ail ubrid (m-à-m: le chemin m'a échappé) j'ai perdu mon chemin; je me suis égaré - iâraq-ail: cela m'a échappé, je ne m'en suis plus souvenu, ou je ne m'en souviens plus - iâraq-âsen luahic: ils perdirent de vue l'animal - II^e forme: sâraq hab. sâraq. Décocter; rendre méconnaissable

ârf pl. iâraf (عَرَف - ârf) s. m. branche de palmier, sarment de vigne; branche en général; et qq sp. bouillon

ârg (et ârg - عَرَج - ârg) s. m. sans pl. suc, extrait; jus - 2^o sp. ârg essus: jus de réglisse

ârq - ârrem.

118

ârq (et ârd) pl. ârmaq. (عرق - ârq) s. m. Mus-
cle; nerf; veine, artère - Espr. ârq-lasa le
nerf sciatique - (Rem. ârq lasa est mis pour
ârq ennesa - Dans cette expression, nesa n'est
pas le plur. de nra (femme) en arabe, mais il
est le terme par lequel on désigne le nerf sciatique)
- ârd slih' ou ârd essellih' (express. triv.) Le
jarret

ârian pl. -in (أريان - ârian) Adj. Nu, Dé-
pouillé de... Espr. ârian m-mallen: chauve

âric pl. iâ-en (أريخ - âric) s. m. treille

ârif pl. iârfa (أريف - ârif) Adj. et Subst.
m. Savant; instruit (comme ârfi)

ârq (voir ârd.)

ârq (voir ârd et âraq)

ârqub pl. iârqiab (أرقوب - ârqub) s. m.
chaîne de montagnes.

ârqub pl. âraqeb (أرقب - ârqub) s. masc.
jarret (des bêtes)

ârva parf. iârva h. târva (أرعى - ârvi)
II: forme de âra: Dépouiller qq n. de ses habits;
Diminuer; dégarnir; dépouiller de...

âvrad (أرىض - mârâda) s. m. sans pl: Hosti-
lité; opposition

âvraq pl. iâ-en (أراق - amcebbet) s. m. Que-
relleur; batailleur; qui cherche noise à tout
le monde

âvred parf. iârred h. târred (أرعى - âred) -
Verbe. II: forme de âred: inviter qq n; bien rece-
voir qq n: - objecter; opposer

ârrem pl. iâ-en (أررم - ammur) s. m. Bou-
tas; une pile d'objets; grande abondance de...

ârrem parf. iârrem hab. târrem. N. J. act.

ârram (p^oç - çut) Verbe : abonder ; s'accumuler ; affluer - Êr : ârremen êer-s : il en a en abondance - R. Êa 3^e pers. du sing. : iârrem, sert à rendre l'express. française : en abondance. Êr : isâa elmelk iârrem (m - à - m : il a du bien, il abonde) il possède des biens en abondance - Êvru la prép. deg... (ârrem deg...) être abondant en... ; abonder en... - Êvru la prép. fell... (ârrem fell...) être trop... pour... Êp : iârrem fell-ak ettâb : C'est trop de fatigue pour toi ; tu as trop de peine, trop de difficultés

ârs pl. âras (p^oç - ârs) s. m. Noce ; fête

ârs' pl. âras' (même sens que ârs'a)

ârs'a pl. âras'i (p^oç - ârs'a) s. f. m. Colonne ; pilier ; pile d'un pont

ârus (iâllw - ârus-salma) s. m. gangrène ; cancer

ârûr. pl. iâ-en (öçç - ârûr) s. m. Protubérance ; croupe ; bosse ; dos ; reins. Expr. af nârûr-ennek ! c'est ta affaire ; c'est toi qui (en) es responsable

âser parf. iâser hab. tâser. Nom. d'Act. âsr (wuc - sâb.) Verbe : être difficile ; critique ; gênant ; - opprimer - Êa forme d'hab. tâser. a le sens de : être constipé

âsker (wuc - âsker) s. m. coll. : les soldats, l'armée - Êspr. Êredem âsker : être au service ; faire son service militaire

âskeri pl. iâskerim (et âsaker - wuc - âskerim) s. m. un soldat ; un militaire - le pluriel âsaker, et le coll. : âsker désignent l'armée

âsr (wuc - âsr) s. m. difficulté ; gêne ; situation pénible ; pauvreté ; constipation

âss parl iâss hab. tâssa N. d'act. âssa
(^{me} - âss) Verbe : monter la garde ; veiller ;
faire la ronde de nuit (On dit aussi âsses)

âssa pl. at (^{me} - âssa) S. fém. Patronil-
le ; - Poste de garde ; les gardiens

âssas pl iâ-en (^{me} - âssas) S. m. gardien,
factionnaire

âsses hab. tâsses (même sens que âss)

âsset pl. âssat (même sens que âssa)

â's'a parl iâ's'a hab. tâ's's'a N. d'act. â's'i,
âssa ; âssu ; âsa (^{me} - â's'u) Verbe : être en
opposition, en rébellion ; désobéir ; contreve-
nir à un ordre

â's'a (^{me} - â's'a - â's'i ; â's'u) S. m. rebel-
lion, désobéissance ; indocilité ; indiscipline ;
insoumission ; révolte ; mutinerie.

â's'ba (et âs'bet) pl. âs'bat (^{me} - â's'ba) S.
fém. Néf.

â's'em parl iâ's'em hab. tâ's'em N. d'act. â's'm
(^{me} - â's'em) Verbe : exempter ; affranchir
de... ; excuser, tenir pour excusé

â's'er parl iâ's'er hab. tâ's'er N. d'act. â's'e
(^{me} - â's'er) Verbe : presser, serrer pour ex-
primer le jus

â's'i (même sens que â's'a)

â's'ir (^{me} - â's'ir) S. m. sans pl. Suc, jus ex-
primé

â's'm (^{me} - â's'm) S. m. sans pl. immuni-
té ; exemption d'une peine

â's' (^{me} - â's') S. m. sans pl. Moment de
la soirée, vers 4 heures

â's's'a (voir â's'a)

â's's'in (voir â's'a)

âteq- âtal

âteq parf iâteq hab. âtteq. N. d'art âtaq;
 âtaq (عِيع - âteq) Verbe: être indulgent envers
 qq n; exempter qq n d'une corvée; relever d'une
 obligation; ne pas dénoncer; - faire l'aumône
 à un pauvre

âtrus pl: âtares (عِيع - aqelnac) s. m. bouc
 - nom qu'on donne au 1^{er} février

âtî pl: âtut (عِيع - tadequalt) s. fem: Belle-
 sœur (O-Â.)

âtab (pour âdab - عِيع - âtab) s. m. Douleur,
 fatigue; labeur; difficulté. Ep: minvîr s-lâdab
 amsqran: à moins de grandes difficultés; non
 sans grandes difficultés

âteb parf iâteb hab. tâteb (عِيع: âteb)
 Verbe: peiner; souffrir; rencontrer des difficult-
 tés.

âter parf iâter hab. âtter. N. d'art: âtr -
 (عِيع - nedqec) Verbe: Broucher; trébucher;
 faire un faux-pas.

âta parf iâti (عِيع pour la forme régulière, jâti)
 Verbe arabe: Donner; fournir; accorder. Ce verbe
 n'est employé que dans les expressions et formules pri-
 tes telles qu'elles de l'arabe, comme: illa âta Rebbi
 menî-k! (m-à-m. Si Dieu (m') accorde quel-
 que chose par ton intermédiaire) Je vous prie de,
 Je vous serais reconnaissant si...; veuillez
 être assez bon de... - illa âtia Rebbi seq. et k...
 (même sens) - iâti-k s'ahhîa ou âta-k s'ah-
 hîa (m-à-m: qu'il te donne la santé!) Je vous re-
 mercie: merci; soyez remercié etc.

âtal (عِيع - âdil) s. m. sans pl: lenteur; re-
 tard; action de rester long temps à...; action de
 -trainner, de s'attarder à etc.

âtel - ânda

219

âtel p. iâtel hab âttel N. Part. âtal. Verbe (Jbe - âtel) : rester long temps à ... ; faire une chose avec lenteur ; s'attarder à ... ; traîner ; venir tard ; venir sur le tard. II^e forme sâtel hab. sâtal : retarder ; paralyser les efforts de qqun ; faire perdre à qqun son temps.

âter-cah (وٲٲٲٲ - âter-cah) s. m. sans pl. : le géranium

âtl (ٲٲٲٲ - âdil) s. m. sans pl. retard ; lenteur dans l'exécution - عٲٲٲ. bla lâtl sans retard, sans tarder

âtr pl. âtir (Jbe - âtr) s. m. Odeur agréable ; parfum ; crème

âtr-cah (voir âter-cah)

âtria (ٲٲٲٲ - âtria) s. coll. eaux de senteur, essences ; parfumerie en général

âttar pl. iâ-en (ٲٲٲٲ - âttar) s. m. parfumeur ; marchand de cosmétiques.

âtter parl. iâtter hab tâtter (Jbe - âtter) Verbe : parfumer ; appliquer des onguents.

âvacir (ٲٲٲٲ - âvacir) s. masc. pl. sans sing. : vacances scolaires

âvâct (pour tâvâct - " - tust tâicq) s. f. la coquechoue

âvaj (ٲٲٲٲ - âvaj ; tiâvaj) s. m. : Curiosité, curiosité ; tortuosité ; entorse à la vérité ; détour, subterfuge

âvaq parl. iâvaq h. tâvaq. N. d'Oct. : âvaq (ٲٲٲٲ - râd) Verbe : hurler ; crier, (chacal)

âvâc (ch âvâic) parl. iâvâc h. tâvâc. Nom d'Oct. : âvâc (ٲٲٲٲ - skvân) Verbe chanter (en parlant du wq)

ânda pl. tivallin (ٲٲٲٲ - tagmart) s. fém.

Jument

āudd f. iāudd h. tāudd (ع - āudd)
Verbe. compter; calculer; dénombrer

āuddet pl. āuddat (ع - āudda; āuddet)
f. fém. charpente d'un toit

āud parf. iāud hab. tāud v. d'act. āimād
(ع - āimād) Verbe. Compenser; être l'équivalent
de...; donner comme compensation; donner en
échange

āun pl. iāunan (ع - amānen) f. m.
un aide -

āuin parf. iāuin hab. tāuin (ع - āuin)
Verbe. pourvoir en vivres

āuin (ع - āuina) Subs. coll. provisions de
bouche pour l'année, ou pour le voyage; pro-
visions en général

āuin pl. iā-en (ع - tala) f. m. source,
fontaine. Rem. Au plur. c'est la forme féminin-
ne tiāuinin, qui est le plus ordinairement em-
ployée

āuif parf. iāuif hab. tāuif. v. d'act. āuaf.
(ع - āuif.) Verbe: être tordu; être oblique; être
contrefait; se gondoler, travailler (bois) II. f.
tāuif hab. tāuaf. détourner; rendre oblique
Escr. sāuif utlaie. prendre des détours en
parlant

āula (ع - āula) f. fém. sans pl. Vivres;
subsistance d'une famille

āunn f. iāunn h. tāunn v. d'act. āunn
(ع - āunn) Verbe. nager; surnager; flot-
ter - se baigner II. forme. sāunn h. sāunau
faire nager; remettre à flot; renflouer

āun (ع - āun) f. m. sans pl. aide (fém.)

assistance, secours, renfort, service, bon office - On appelle aussi ânu, le vent qui souffle sur l'air, et favorise le voyage du grain

ânuq (انوق - ânûq; hîr) S. m. sans pl. perplexité, stupefaction, hésitation; irrésolution

ânuq p. iânuq hab. tânuq. S. d'ânu: ânuq; ânuq (انوق - ânûq) Verbe: être ou demeurer hésitant, stupéfait, perplexe, décontenancé; ne savoir à quoi se résoudre; ne pas savoir quoi dire ou quoi faire - avoir des nausées; vomir: II^e forme Sânuq hab. sânuq. Donner des nausées; être nauséabond: - II^e forme arabe: ânûq h. tânuq: mettre dans l'embarras; gêner, rendre perplexe

ânûq (انوق - ânûq) S. m. sans pl: nausée; nausées: par extension: vomissement

ânul parf. iânul h. tânul (انول - ânul) Verbe: approvisionner, munir de...

ânul parf. iânul h. tânal (انول - ânul) Verbe: être prêt à..., disposé à..., sur le point de..., profiter de... - Dérivé: mânul qui est prêt à... qui se dispose à... Ex: tânalê ad. exier: Je me disposais à sortir

ânun p. iânun hab. tânun (انون - ânun) Verbe: approvisionner

ânûq p. iânûq hab. tânuq. (Voir ânûq)

âzaibi pl. iâ-en (ازايبي - âzaibi) S. m. Métayage;

âzal (ازال - âzal) S. m. sans pl: isolement; radiation; destitution; révocation; écartement. renvoi; action de mettre à part

âzel parf. iâzel hab. tâzel. S. d'âzal. âzelt (ازلت - âzel) Verbe: écarter, séparer; mettre à part; destituer, renverser - Orve iâ

prép. i réserver qqch pour qqun, ou dans le but de...

âzelt (اَزَلت - âzal) s. fém. révocation, destitution

âzelt pl âzlat (اَزَلت - âzil) s. fém. ferme; métairie; maison bâtie dans les champs

âzem p. iâzem h. tâzem. s. d'act: âzm (اَزَم - âzem) Verbe: avoir l'intention ou le dessin de... être décidé à...; être résolu à - avec la prép. fell attendre à... - II^e forme: âzzem h. tâzzem. conjurer le démon; faire des évocations

âzil pl. âzail (اَزَيْل - âzil) s. m. propriété, maison bâtie à l'écart du village, dans les champs.

âzil pl. iâ-en (اَزِيْل - âzil) Adj. aimé; cher; précieux; à quoi l'on tient

âzla (pour âfla - اَزْلَا - âzla) s. fém. hâte, précipitation

âzm (اَزَم - âzam) s. m. inv. résolution, décision; ferme propos

âzrail (et âzrain - اَزْرَائِل - âzrail; âzrain) Nom propre: Nom de l'ange de la mort

âzri pl iâ-en (اَزْرِي - âzri) s. m. célibataire

âzz (اَزْز - âzz) s. m. affection; estime

âzz parf iâzz hab. tâzz s. d'act: âzz (اَزْز - âzz) Verbe: être précieux, cher, être digne d'estime, de considération etc. Ex: tâzzier - i trefsit-inu: (ma vie m'est chère) j'attends à ma vie.

âzza (âzzet - اَزْزَا - âzza) s. fém. sans pl: affection; tendresse; prix, valeur; - préférence

âzza p. iâzza h. tâzza. s. d'act: âzzi; tâz-

ziat (عزج - âzzi) Verbe: Consoler; porter qqun à la patience; offrir à qqun ses condoléances

âzzam pl. iâ-en (عزج - âzzam) S. m. évocateur des démons ou des esprits; magicien

âzzel (même sens que âzel)

âzzem p. iâzzem h. tâzzem n. d'art. tâzima (عزج - âzzem) Verbe: évoquer les esprits; faire le magicien; faire des évocations

âzzet (عزج - âzza) S. fém. affection; tendresse, préférence

âzzi (pl. iâ-en et q. q. fs. inver.) Adj. relatif forme arabe pris substantivement: objet charmant, délicieux. Ex. isken di âzzi n-haddart (m-â-m. il habite un charme de maison) il habite une maison charmante

B

b; be; bi (ب - b; be; bi) prép. par; au moyen de...; avec. Ex: b-essif (م. à. م. : par le sabre) par force - be-zgendef (par l'emploi du bras) par la force; par la violence; b-tivir en bon état de santé - bih u fihi : à l'instant même; sur le moment même - b-rivir : à l'exception de...

bab pl. biban (باب : tabbawt) s. m. porte; entrée; sortie; issue en général. Ex: rezzem elbab : ouvrir la porte - elbab irzzem ou elbab icerrâ : la porte est ouverte - Expr: bab Allah la Providence divine

bab pl. aitbab (باب - باب - bab) s. m. maître; possesseur de...; qui a en partage...; qui se sert de...; qui a l'usage de...; Ex: bab-ne-sbil. généreux - bab n-elhaqq qui est juste, équitable - bab elthir. prévenant; serviable - bab elhilt; astucieux - bab n-ess'ebir patient; endurant - bab ne-dnub : qui est coupable; pécheur - bab klata ecciâat : titulaire de trois décorations - aitbab n-haddart les gens du village - ur ellir ce d-bab n-ecci

baba - bacmar

125

(m-à-m: je ne suis possesseur de rien) je ne possède rien

baba pl ibabaten (bb - baba) s. m. père; mon père. Le mot ne prend pas l'affixe de 1^{ère} pers. (Voir: Dictionn: français-chaouia, au mot père)

babarain pl- en (bb - babarain) s. masc. perwaquet.

babur pl. -at (bb - babur) train de chemin de fer; bateau à vapeur: par extension: la voie ferrée. Rim. Le mot babur n'est autre que le français vapeur, et il désigne tout ce qui marche à la vapeur: Si l'on a besoin de spécifier on dit babur elbeur pour un train de chemin de fer, et babur lebhar pour un navire à vapeur. On emploie aussi comme pluriel, la forme buaber. Le plur: baburat désigne une flotte; la flotte en général

babwin (" - ") s. m. sans pl. Vent de l'ouest sud-ouest. Ce mot n'est employé qu'à Oris et dans les alentours: il désigne le vent qui vient de côté de ligne du chemin de fer (de Batna à Biskra)

bae (bb - bae) conj. arabe vulg. afin de...; afin que...; pour...; dans le but de...; qqf. que conj. -E: qefed-it tinar bae ur intthi attache-le bien pour qu'il ne tombe pas - inna-ii ul-inu bae a-tethled elh'ajet aia: j'avais le pressentiment que cela arriverait (m-à-m: Mon cœur me disait que...)

bae-âdel pl. bae-âdul (bb - bae-âdel) s. m. premier assesseur d'un cadi

bacmar (" - ") s. m. sans pl. usité, Couture du capuchon du burnous (mot de langue turque)

Badenjal - bala.

badenjal (بادنجال - badenjal) S. m. sans pl.
aubergines - itf n- elbadenjal: une (seule)
aubergine

baga (pl. -at rare - باجا - бага) S. fém: paie; salaire. Ce mot n'est autre que le français paie

bagali (باجلي - abe'ili) S. m. sans pl: mortier pour bâtir

bahdel (voir behdel)

bahet parf ibuhet h. bahhet n. d'art.
mbahta (مباها - bahet) Verbe: être étourdi;
demeurer interdit

bahî pl. -in (باهي - bahî) adj. Joli, beau;
charmant (se dit des personnes et des choses)

bah'bahî f. ibuh'bahî hab t'bah'bahî n. d'art.
abah'bahî (اباهي - bah'bahî) Verbe: être emoué,
avoir une extinction de voix

bahet parf ibuhet hab. bah'het (باهي pour
باهي - bahet) Verbe examiner; questionner (en
parlant d'un juge); instruire une affaire

bahri pl. ib-en (باهري - abahri) S. masc:
navigateur; marin

batit (باتي - batit) S. m. sans pl: chance;
hasard heureux; succès; bonne fortune

bailek (بايلك bailek) S. masc. sans plur. usité
gouvernement; régence; Etat

bakur (باكور - bakur) S. coll. fruits précoces;
primeurs

bal (بال - bal) S. m. sans pl. intelligence;
esprit; conscience; - Expr: etker di-lbal: ve-
nir à l'esprit de qq un

bala pl. -at (بالا - bala) S. f. Pelle - (mot
vnu tel quel du français)

bal-ek - bas'a

٧٢٧

bal-ek ! pl bal-kum (et bala-kum - بالك ,
pl. بالك - bal-ek !) l'exclamation arabe composée
du précédent bal et de l'office de 2^e pers. sing
ou plur. suivant le cas : la traduction littérale est :
toi attention ! ; votre attention ! Elle correspond
au français : prenez garde ! ; faites attention !
gare !

ban parq iban hab. tban n. d'act. bina ;
bian (ب - ban) Verbe : être visible ; paraître, ap-
paraître - être évident, patent, clair II^e forme
tban : manifester ; faire paraître ; déclarer - II^e
forme arabe : bien hab tbien (qu'on prononce
aussi beggen h. tbejjin) même sens que la II^e
forme chaouïte : donner des marques de ... ; ju-
ciser ; spécifier qqf : être apparent

baqi (باقي - baqi) s. masc. sans pl. le reste, le
restant ; le superflu ; l'excédant

baraka pl. -at (باركة - baraka) s. f. Bénédic-
tion ; par extens. abondance

barek parq ibarek hab. tbarek. n. d'Act. ba-
raka (بارك - barek.) Verbe : Béni ; remercier
Dieu ; rendre grâces à Dieu - avec la prép. fell
répandre ses bénédictions sur qqun (Dieu) ; fé-
liciter qqun - Expr. ibarek ! Dieu (vous) bé-
nisse ! cette impress. sert à rendre le français s'il vous
plâit - Rabbi ibarek !. Dieu soit béni ! Grâ-
ces à Dieu !

barka (بارك - barka) Adv. assez ; suffisam-
ment ; seulement ; uniquement

barud (بارود - barud) s. m. sans pl. poudre -
Expr. tismt. elbarud (et melh' elbarud) sal-
pêtre

bas'a (et basi) parq ibas'a h. bass'a (بسي -

ba'sa) Verbe 1^o: Déporter; exiler; condamner à la ré-
légation - 2^o: être déporté, rélégué - dér. amba-
si: rélégué, déporté (le mot vient du franç¹: passer)

batata (بَاتَاتَا - batata) S. fém. sans pl. pom-
mes de terre: - hijt elbatata, une (seule) pom-
me de terre. - Eopr: elbatata elhalu: les pata-
tes douces. (Du français: patate

batel (بَاتَل - batel) Subs. m. sans pl. tort; in-
justice; illégalité; tyrannie. E. iksa elbatel
n-zik: il a réparé l'ancienne injustice

batel (بَاتَل - batel) Adv. sans motif; sans
raison; injustement - gratuitement; sans
payer

bau pl. ibaur (بَو - ibau) S. m. fève - Pour
pommer à la prononciation de la lettre b, on fait dire la
phrase suivante: baba infa bau; iif bau m-ba-
ba, bau m-bab ibaur: mon père a trouvé une fê-
ve; la fève de mon père est meilleure que la fève
du maître des fèves.

banab pl. ib-en (بَوَاب - banab) S. m. portier

bâad (voir bâid)

bâbâ p. ibâbâ h. tbâbâ (بَاب - sbâbâ) Ver-
be: Celer;

bâd (بَاد - bād) Adv. après; - E. bād qli
bau après; sans un moment; un peu plus
tard - n-bād (et n-elbād) et puis; ensuite
la bād: principalement; surtout.

bâd (بَاد - bād) S. m. sans pl: le lointain

bâd pauf, ibâd h. tbâd (بَاد - bād) Verbe
être distant, éloigné de... - avec la prépos. fell.
être séparé de...; s'écarter de...; s'éloigner de...;
éviter. E. bād fell-i; va-t-en! éloigne-toi
de moi - 11^o forme: sbâd h. sbâid (ainsi que la 11^o

bāda - beccer

129

forme arabe bāād : éloigner ; séparer ; isoler

bāda (بَادًا la bāda) Adv. spécialement ; particulièrement

bād (c.c. nabād - abād) adj. et pron. ind. un ; un certain ; certains ; quelques - le bād mevrat (et bād elmevrat) quelquefois ; un certain nombre de fois ; parfois ; de temps en temps

bāid (et bāad - بَائِد - bāid) Adv. loin - s-bāid : de loin - s-elbāid : id.

bāj parf. ibāj h. bāāj - n. d'act. bāj - (عَبَّجَ bāj) - donner un coup de couteau dans le ventre ; avoir le ventre ouvert d'un coup de couteau - Elvoir une hernie

bāj (عَبَّجَ - bāj) s. m. sans pl. Hernie ; coup de couteau dans le ventre

bāūd (بَوَادٍ - namus) s. coll. moustiques de grande taille

beaca (بِعَاكِيَة - beaca) s. fém. sans pl. affabilité ; bonne humeur ; jovialité

beā (بِعَا - cuah) s. m. sans pl. laidure ; difformité au physique et au moral

bdāa (بِدَاة - bdāa) s. f. sans pl. innovation (ce mot s'entend dans un sens défavorable)

bdu (بَدَا - bda ; bdu) s. m. sans pl. commencement ; attaque ; agression - origine

bāu (بَدَا - bta) s. m. sans pl. retard ; lenteur dans l'action ; action de traîner dans un travail

becā parf. ibcā h. tebcā (et beccā - بَعَا - cah) Verbe : être laid ; difforme, vilain, affreux au physique et au moral

beccer parf. ibeccer h. tbeccer n. d'act. tebcir (بَعَّعَ - beccer) Verbe : annoncer à qqm. une bonne nouvelle - Lepr. beccer lenjil : prêcher l'évan-

gile

becmaq (بَعْمَاق - becmaq) s. coll. pantoufles rouges

becna (بَعْنَا - becna) s. fém. sans pl. le sorgho blanc

bedâ p. ibdâ hab. beddâ. n. s. act. bdâ (بَدَا - bedâ) Verbe; commencer ou produire qq ch. de nouveau; innover, produire de nouvelles théories (Ce mot se prend dans un sens défavorable)

bedd p. ibedd h. beddaie. n. s. act. abeddi (بَدَد - bedd) Verbe; se tenir debout - II: forme. bedd hab. sbeddaie; dresser, planter droit - Ex. sbedd imejjan; dresser les oreilles

beddel p. ibeddel h. tbeddal. n. s. act. abeddel (بَدَدَل - beddel) Verbe; changer; échanger, permuter; - beddel ... d-... changer une chose en son équivalent - Ex: beddel errai... changer d'avis - beddel errie: muer - beddel el-mâna: mal interpréter - beddel-ii elluiz d-edduara: changer moi une pièce de vingt francs en pièces de cinq francs.

bedu parlf. ibda hab. bettu n. s. act. bdu (بَدَا - bedu) Verbe; commencer, entamer; se mettre à...; entreprendre; attaquer, être agresseur; prévenir un coup - Ex. tabdu til: elle se mit à pleurer - bedu lehdwe: ouvrir la tige. ce

bedder p. ibedder hab. tbedder (بَدَدَر - bedder) Verbe; prodiguer; donner outre mesure, dissiper

bedta p. ibda hab. betta n. s. act. bettu et abdaie (بَدَا - bedu) Verbe; partager; diviser;

fonctionner, distribuer, doubler... VII^e forme arabe: nebda hab tnebdia (س-نمعة) faire une fausse couche (femme)

bedu p. ibda h. bettu - N. d'act: bdu - (Lp. - betu) Verbe: passer beaucoup de temps à...; tarder à...; être en retard; être lent dans un travail, ou dans son travail en général

beges p. ibges, h. begges (بجس - beges) Verbe: mettre une ceinture; se ceindre, et de là par ext. s'apprêter à...; s'armer pour...; se mettre en devoir de... - saugler une bête

beggen h. tbeqqin - N. d'act: abeggen (بجج - beggen) Verbe: manifester; faire paraître; déclarer (voir ban)

beha p. ibha h. behha (Lp. - cebhi) Verbe: être joli, beau; briller - être charmant au physique et au moral

behdel p. ibehdel h. tbehdel - N. d'act: abehdel (جهد - behdel) Verbe: maltraiter; mal-mener; bafouer

beheth p. ibheth h. behheth - N. d'act: mbahtha (عجبت - beheth) Verbe: être étonné, ébahi, stupéfait...; ne savoir que dire ni que faire

beher parf. ibher h. behher (عبر - behher) Verbe: être étonné, surpris, interdit - V^e forme arabe: tbehher (تجسس) deg... examiner; scruter

beheth p. ibheth h. behheth N. d'act: mbahtha (عبر - beheth; baheth) Verbe: chercher, examiner; discuter; scruter; questionner; faire une enquête

betheth p. ibtheth h. bethheth N. d'act: bthath Verbe (عثر -) Verbe: brumer - R. En chaonia le

verbe n'est pas impersonnel: on dit *ibhet elhal*
il bruine (m-à-m: le temps bruine)

betel p. *ibhel* h. *tebtel* N. T'act: *bhel*;
betla (بته - *betel*) Verbe: être avare; être
paresseux

betes p. *ibtes* h. *tebtis* - N. T'act: *abtes* -
(بته - *betes*) Verbe: injurier; faire un affront
à qqn; nuire à la réputation de qqn; dépré-
cier - II^e forme: *sebtis* (même sens)

betther p. *ibetther* h. *tbetthar* (بته - *betther*)
Verbe: parfumer d'encens; encenser

betla (*بته* *buthala*) s. fém. sans pl. Avarice;
paresse

bei pl *beiat* (بئ - *bei*) s. m. *bey*

beien (voir *besjoen* et *ban*)

bekkec h. *tkekuc* (بكتج - *gugem*) Verbe: être
muet; être frappé de stupeur; demeurer in-
terdit

bekri (*بكري* - *bekri*) Oldr. De bonne heure;
tôt; De prime abord; anciennement; jadis - Ex-
pères' a - tased *bekri* hâte-toi et viens vite

bela p. *ibla* hab. *bella* N. T'act *bla* (بلا -
belu) Verbe: être usé; être consumé, rapé - être
malingre; faible, malade, épuisé - traîner,
languir - dér: *amebli* malingre

belâ p. *ibla* h. *bellâ* (بله - *bellâ*) Verbe:
avaler; dévorer

belbac (*بيلباز* - ") s. m. inv: jeu de pair ou
impair

belbel (*بلبل* - *belbal*) s. m. sans pl. usité: le
rossignol

belet p. *iblet* h. *bellel* (*بله* - *ausd*) Verbe
parvenir à...; arriver à... ou jusqu'à... II^e forme

arabe: beller hab. tbellev faire parvenir à...
transmettre

belhart (بلحارت - aiced) S. m. sans pl. usité -
lion

belhuhet (بلحوت - taqlalt) S. fém: Luette

bellar (بللار - bellar) S. m. sans pl: Du verre
à vitre; un carreau de vitre

bellarji pl. - ien (بلارجي - bellarji) S. m: Ja-
bucant de babouches, savetier

belled p. ibelled h. tbelled (بلد - belled) Ver-
be: être dure, tassée, collante (terre) - tasser la
terre; passer

belli (بلي - ag) Conj. arabe vulg. que - Le im-
na - ii belli inuit: il me dit qu'il était mort

belmelet' (بلملت - âri) loc. adv. prise de l'ara-
be: à poil, sans selle

belria pl - at (بلريا - belria) S. fém: pantoufle
en cuir

b-eluhi (بالوحي - b-eluhi) loc. adv. prise de l'ara-
be: approximativement; à peu près; envi-
ron

bena parf. ibna hab. benna (بنى - benna)
Verbe: bâtir, construire; édifier; maçonner

bendu pl ibenda (,, - abendu) S. m: bran-
che spécialement chargée de fruits - Branche cou-
pée et ornée de toute sorte de fruits que l'on
offre comme cadeau, à l'occasion d'une circons-
cision

benna (بنى - benna) S. fém. sans pl: douceur,
suavité; saveur

beqa parf. ibqa h. tebqa (بقي - beqa) Ver-
be: être de reste, rester; survivre; être de trop
etc. II^e forme: beggi p. ibeqqa h. tbeqqi - laid

beqq - bered.

ser après soi - Expr. beqqi essalam faire ses adieux; dire au revoir

beqq (بِقْ - beqq) subs. coll. les pumaises - nom d'unité: if elbeqq pl. beqqat: une pumaise

beqqi parf ibeqqa h. tbeqqi (بِقِّي - beqqi)
II. forme arabe de بِقِي - voir: beqa

beqs (بِقْس - ibiqs) s.m. sans pl. le buis

berbec parf iberbec h. tberbec (بِرْبَع - berbec)

Verbe: être tacheté; être marqué de points; être marqué de la petite vérole - II^e forme sberbec hab sberbac: tacheter

berbek f. iberbek h. tberbek (بِرْبَك - berbek)

Verbe: crier, hurler, brailler, mugir, beugler

berber parf iberber h. tberber (بِرْبَر - berber) s.mermex) Verbe: murmurer; grommeler; être sombre, triste (en parlant du temps) - On dit aussi mermex

berbuca (بِرْبُكَا - seksu) s. fem: couscous

berd (بِرْد - berd) s. m. le froid, refroidissement; rhume - Expr. elberd elqedim: pleurésie

berdâa (et taberdâa) pl. bradâ. s. fem bât de mulet, ou d'âne

bered parf ibered hab berred (بِرْد - berred) Verbe: raper; gratter; écailler un poisson

bered parf. ibered h. berred (بِرْد - bered) Verbe: se refroidir; être devenu froid - se calmer, tomber (enthousiasme, ardeur), devenir rassis, au moral). Ex: ibered ul-ennes il est indifférent - II^e forme arabe: berred hab tberred; attévir; aérer; calmer l'ardeur.

berék parj: ibæk h. berrek (af ifadden) -
 (بَرَكَ) - Verbe. s'agenouiller (Rem: Ce
 verbe doit être accompagné des réq. af ifadden;
 car à la 1^{re} forme, il a un sens détourné - En
 forme d'hab. berrek signifie s'étendre, se cou-
 cher; dormir, être arrêté (montre, machine)

beren parj ibren hab. berren (بَرِن) Verbe:
 tourner; se tourner; se retourner - En
 beren tittainin: rouler ses yeux.

bereq parj ibreq h. berreq (بَرَق) - Verbe:
 être sillonné par les éclairs (ciel); luire,
 étinceler; frapper (coup de feu) - R. Le verbe be-
 req n'est pas impersonnel: on lui donne pour sujet
 elhâl (l'atmosphère) ou eluyh (le coup de feu)

berj (et burj.) pl. burj. (بُرْج) s. masc.
 tour; citadelle - petit tas de pierres que l'on
 dresse dans les pâturages pour indiquer qu'ils
 sont réservés - Esp. berj n-lâafit: tas de
 bois préparé pour le feu - le plur. burj. dési-
 gne les signes du zodiaque

berk pl. brak (بَرَكَ) s. m. canard,
 - coll. brek.

berken parj iberken hab. berrekian (بَرَكَان) Verbe:
 être noir

bermil pl. bramel (بَرْمِل) s. masc.
 tonneau

berq pl. braq (بَرَق) s. m. éclair

berqec parj iberqec h. tberqec (بَرَقَع) - Verbe être
 bariolé; bigarré; moucheté

berquq (بَرَقُوق) s. coll. sorte de
 jattes

bevr pl. bur (بُور) s. m. Continent;
 terre ferme; contrée; pays

berra (بَرَا - berri) Adv. Dehors; au dehors -
employé comme exclam. berri! a le sens de fors,
sortez!; ou encore recule!; arrière! prends garde!

beria (elberia - بَرِيَا - berri) S. masc. le dehors;
la partie extérieure; le côté extérieur

berri hab. tberri (بَرِي - berri) Verbe; justi-
fier, déclarer innocent - défendre qqun en jus-
tice

berriada (بَرِيَاة - berriada) S. fém. limaille

berriah' p. iberriah' h. tberriah' (بَرِيح - berriah')

Verbe publier; proclamer

berried p. iberried. hab. tberried (بَرِيْد - berried)

Verbe: limer

berriek (voir berrek)

berrieken (voir berrieken)

berrem p. iberrem h. tberrem (بَرِيْم - berrem)
fettel) Verbe: tordre; tourner; rouler entre
ses doigts ou dans ses mains

berrez p. iberrez hab. tberrez (بَرِيْر - berrez)

Verbe: lutter, se pousser, se battre à coups de
coudes, chevres)

berri (voir berri: verbe)

berri (بَرِي - berri) S. m. Crédit, ac-
cordé à un acheteur - Euph: s-berri; à crédit

berri' (بَرِي' - berri') S. m. lepre - ladreie

berri' p. iberri' h. tberri' (بَرِي' - berri')

Verbe: écraser, broyer, réduire en miettes. Euph.

berri' tit: crever un œil

berri p. iberri h. tberri (بَرِي - berri) Verbe:
être relâché; être laissé libre II^e forme seberri
hab. tberri. faire crédit; relâcher

berri par' iberri h. beqqu n. s. out. b'ii

beried - betel

137

(بَرِيَ - beru) Verbe: Vouloir, désirer, avoir l'intention, consentir, avoir la pensée de...

beried p. ibried hab. beried n. d'act. bried (بَرِيَ - beried) Verbe: haïr, détester, honnir, avoir de la rancune.

berli (بَرِي - aruue) s. m. sans pl. Crottin de mulet.

beriad pl. ib-en (بَرِي - amcahni) Adj. et subs: rancunier; haineux.

bessel p. ibessel h. tbessel (بَسَّ - Bessel) Verbe: être sot, timbré; bloquer; parler à tort et à travers.

bessif (ب-essif - بَسَّ - bessif) Loc. adv. arabe: par force; nécessairement; infailliblement. - Expr: s-elhall neir bessif. bon gré, malgré - bessif'ief baba: malgré mon père: ou c'est bon gré, mal gré que mon père doit...

bess'ahl' (بَسَّ - bess'ahl') Loc. adv. arabe: vraiment; réellement; absolument. Ex. bess'ahl' inuit baba-k? vraiment ton père est-il mort? - Expr: u-bess'ahl': et de fait; et en réalité; eh pour dire vrai...

bete (بَد - lebd) s. m. sans pl. poil fin des lièvres, des souris etc.

betu (بَد - bda) s. m. sans pl. commencement; initiative; entreprise.

betel p. ibtel hab. telbil (بَتَلَ - betel) Verbe: être réduit à rien; périr; s'évanouir (disparaître); n'être plus; avoir fait son temps; ne plus pouvoir rendre de services; être nul; être périmé ou résilié; faire faux bond; rater (arruue à feu) - II: forme arabe: bettel: h. tbel-tal. n. d'act. abettal: annuler; neutraliser;

bettiḥ - bḥil

- négliger de... ; s'abstenir de... ; cesser de... ; Ex. bet-
ḥal x. teteddemed aia : abstiens-tu de faire cela

bettiḥ pl. ib. en (بتيح - abettiḥ) s. m. : melon
mûr

betti (بتي - betti) s. m. sans pl. : partage ;
division

beziḡ (et beziḡ) pauf. ibziḡ h. beziḡ (et
teziḡ - بزيح - beziḡ) - être mouillé, trempé
- (بزيح - beziḡ) être gonflé d'eau ; être gonflé
en général

bezed (p. ibzed h. bezzed (ب - bezed) : uri-
ner - être couvert d'urine

bezzaned pl. ibezzanad (ب - bezzaned) s. m. : ~~mer~~
derrière

bhim (voir abhim)

bḥal (b-ḥal - ب - aḥal) loc. conj. peut-être
que... ; puis que ; au moment que...

bḥar pl. bḥur (ب - bḥar) s. m. : mer ; océ-
an (au propre et au fig.) ; 9999 grand fleur-
Espr. : safer flebḥar ou iel-lebḥar : voyager
sur mer - naviguer - Prov. Ser' aslem illan
di lebḥar (litt. Acheter un poisson qui est dans
la mer) vendre la peau de l'ours avant de l'avoir
tué - elbeḥar elmuhit : le grand Océan -
C'est aussi le nom d'un des grands Dictionnaires arabes.

bḥat (et bḥet - ب - mbahḥa) s. m. sans pl. :
enquête ; inspection ; recherche

bḥaḥ (ب - bḥaḥ) s. m. : pluie fine ; brume

bḥel (et bḥil ب - bḥel) s. m. sans pl. : pares-
se, fainéantise - avarice

bḥes (ب - abḥes) s. m. : affront ; injure ; hon-
te

bḥil (voir bḥel)

bhir - bien

139

bhir (b. bhir - بـ - bhir) loc. adv. arabe: bien, en bon état; en bonne santé - Eopr: ili bhir p. illa... h. tili... se porter bien

bhirun (بـ - bhirun) s. m. tricherie - Eopr. au l. bhirun. p. ierui... h. tani... tricher

bhir (بـ - bhir) s. m. encens composé de plusieurs sortes de résines

bi (ب - bi) C'est la même prép. que b. mais devant les mots commençant par la lettre i: Eopr: bism Illah: au nom de Dieu formule qui est en usage avant de commencer une action: - ma da bi... suivi du suffixe pronominal. répond au français: combien je voudrais que... - E. ma da bik a-terzemed elbab: je voudrais bien que tu ouvres la porte; voudrais-tu avoir la bonté d'ouvrir la porte etc - ma da bikum ad-susmen: que je voudrais qu'ils se taisent! - ma da bikum a-teqimem dai. Je désirerais que vous restiez ici -

bian (بـ - bian) s. m. sans pl. exposé; tableau; développement d'une thèse; recueil; formulaire; liste; tarif; rapport écrit; table des matières.

biâ (بـ - biâ; azenzi) s. m. Vente; débit - Eopr: biâ u cra (m-â-m. Vente et achat) le commerce. Cette express.ⁿ est prise telle quelle de l'arabe

bih-u-fih (qu'on prononce aussi bih-en-fih, et bin-u-fih - بـ - bih-u-fih) loc. adv. arabe: sur le champ; à l'instant même; bitements

bien p. ibien h. tbien - n. f. act. bina (بـ - bien; beggen) - 11^e forme arabe de ban

Voix et mots

bina (بينة - bina) s. fém. sans pl. preuve évidente; marque, démonstration.

bin-u-fih (voir bih-u-fih)

binsa pl - at (بئس - binsa; tanhist) s. f. pince; levier; barre à mine - C'est le français pince

bir pl biar (بر - bir) s. m. puits; citerne

birs pl - at (برس - birs) s. m. bureau arabe - C'est le français bureau

birra (بيرة - birra) s. fém. bière (du grand)

biru (برو - andun) s. m. abreuvoir

bisbis (بوسبوس - imeqac) s. coll. grillon.

bit pl. biut (بيت - bit - aclud) s. m. tente, (بيت - tahant) s. m. chambre; appartement

bkem (بكم - bkem) s. m. sans pl. Vermillon (farf)

bla (بلا - bla) s. m. sans pl. usure d'un vêtement - (بلا - bla) tout ce qui fait souffrir, affliction, épreuve; calamité - (بلا - lebru) état de faiblesse, de maladie

bla (بلا - bla) - Prépos. arabe: sans; excepté; hormis; sauf; si ce n'est - Ex bla tahmin ou bla ettahmin: sans réflexion; machinalement; d'une manière insensée - bla leh'sab sans nombre (correspond à l'adj. incalculable)

- bla hukt: sans selle; à poil - bla ecckk - sans doute; infailliblement; sans hésitation

- Ex: la telum ce bla iman-ennek (litt. ne blâme personne si ce n'est toi-même) ne t'en prends qu'à toi-même

blac (= bla ci بلا - blac) Adv. arabe vulg. sans rien; les mains vides; pour rien; gratuit

tement

blad pl beldan (بلا - blad ; tamurt) s. m. : pays ; contrée ; terre ; champ

blad (بلا - blad) s. coll. : ardoise ; les ardoises - nom d'unité : tablat' pl tibladiin

blasa pl - at (بلاسا - blasa) s. fém. : place ; em-
ploi (du français place)

blesfenz. (بلسفنز - blesfenz) s. m. : violette ; pen-
sée

bluhi (b-luhi : بالوحي) s. m. arabe : approxi-
mativement (Kab. bluhi)

bni pl brian (بني - bni) s. m. : une construc-
tion ; édifice ; bâtiment ; ouvrage de maçonnerie

bnin pl bnan (بنين - bnin) s. m. Doux, sa-
voureux - Doux de caractère ; aimable

bnus (le - بنوس - lebnus) s. m. : bois d'ébène

bogato pl - at (" - bogato) s. m. : Avocat
(du français)

bozj (voir berj.)

bosta (بوستا - bosta) s. fém. : la poste (du
français.)

bqel pl bqul (بقل - bqel) s. m. : légume

bqer pl bqur (بقير - bqer) s. m. : bœuf Exp.
âin le bqer : reine-claude

brak (براب - brak) s. coll. : les canards (Voir
berk)

brifi pl brifinat (بريفي - brifi) s. m. : préfet
- Exp. su-brifi : sous-préfet - (du français.)

brimt pl braim (برمت - cembra) s. fém. : pièce
d'étoffe roulée qui fait partie de la coiffure

brud (et bruda. fém. - برود - berd ; bru-
da) s. m. : fraîcheur ; froid (subs.) ; rhume

bria (et bri) s. m. sans pl. : (بري - bri) Volonté ;

consentement; gré Expr: s-leb'ia ou s-le-
b'ia: de bon gré - s-leb'ia ner' l-essif: bon gré,
mal gré

b'ed (ب'يد - b'ed) s. m. Haine; rancune; res-
sentiments

b'ia (ب'يا - b'ia)

bsis (بسيس - absis) s. m. sans pl. millette

bs'el (بس'يل - bs'el) s. coll: oignons - itf m-
lebs'el: un (seul) oignon - bs'el m-uccen
ou bs'el m-uccanen: ail sauvage

bs'er (بس'ير - is'ir) s. m. sans pl: le sens de la vue,
la vision

b'ta (ب'تا - b'ta) s. m: retard; temps trop con-
sidérable passé à un travail

b'til (ب'تيل - tebt'il) s. m. sans pl. interrup-
tion; cessation

b'tu (ب'تو - bettu) s. m: scission; partage

bu pl aibab (ب'اب - bu.) s. m: qui
a en partage; qui possède...; qui est affecté
de... etc: bu. klatin àam: qui a trente
ans; âgé de trente ans - bu-sennanen. spi-
neux - bu-niet: niais; simple - bu-acul
obèse - bu-imettaun pleurnicheur - bu-iliin
pouilleux etc. - Rem: Lorsque bu se trouve joint
à un subst qui prend la forme féminine t-t, il se
joint à ce substantif, directement, et intimement,
au point que le t initial se place devant le mot
bu lui-même: bu tabuzugguat la rouge.
le (de bu. et auzugguat).

bu-acul pl. ibuaculen (ب'و كرش - bu-ekuid)
s. m: ventou (autre exemple où le mot bu se-
vient partie intégrante du terme acul au pluri.
bu ahlas (Expr. complète: aliabbu bu-ahlas)

s. m. sans pl. (Datté) de qualité ordinaire

bu-asir (et bu-asir - بواسير - بواسير - bu-asir, bu-asir) s. plur. dont le sing. n'est pas usité. Hémorrhoides

bu-āwir pl. ib-en (بواير - bu-tāwir) s. masc. basse

bubah' parf. ibubah' h. tbubah' (بوح - goh' - goh') Verbe: être enrhumé

bu-berrak (بوبراك - bu-berrak) s. m. iiv. Eau-chemar

bublik (بليق - nfaq) s. m. révolte; insurrection; révolution (du français: République)

bu-cal pl. ibu-calen (بوقال - ayrem) s. m. Ver de terre

bu-cethar pl. ibu-en (بوعتر - acuthar) adj. morsure (cheval) - On dit plutôt: bu-thennunt

bu-cethar (بوعتر - bu-cethar) s. m. sans pl.: morsure des chevaux

bu-celhifen (بوالكذب - bu-lkedeb) subs. menteur

bu-chit' (بوحيت - talibubt - bu-chit') s. masc. la peste

bu-ctar (Voir bu-cethar)

bu-debbuz pl. ib-en (بوتوز - adebbuz) s. m.: le pouce

bu-dlagem pl. ibu-dlagamen (بلاجم - budmuf) s. m.: qui a de grosses joues:

budda (Voir la-budda)

bu-drim pl. ib-en (بدرم - abarir) s. masc.: renard

bud' pl. ibuden (بدرم - itif) s. m.: fin; extrémité; bout

buf pl. ibufen (بوقفة - buf) s. m.: balle en caoutchouc; ballon pour jouer

bu-fermin - bu'frig

bu-fermin (أفرش - afermaç) Adj. et subs: qui a les dents de devant brisées ou étrechées - à qui les dents de devant manquent

bu-fermina (بوفرمة - abu-fermina) S. masc
tavernes

bu-grâun (بوقرون - bu-qrûn) S. m. coquelicot

buhel p. ibuhel h. t'uhel (بُهَل - buhel)
Verbe: être miais, stupide; être sot II: forme: sbuhel hab sbuhal abêtir; abuter, rendre sot

bu-hencul (et bu-aoul - بوكتر - بدين - bu-lasis) Adj. et subs: obèse

bu-hilest pl. ibu-hilesin (بوجلس - amlesles)
Adj. qui zézaie

buhel p. ibuhel h. t'uhel (بُهَل - buhel)
- Il forme sbuhel h. sbuhil (même sens que buhel)

buh'ebé' p. ibuh'ebé' h. t'uh'ebé' (بُهَبَع - buh'ebé') Verbe: être enroué

bu-h'ica (بُهَيْسَة - bu-h'ica) S. m. œsophage pour les ruminants

bu-h'las (voir bu-ah'las)

buth p. ibuth hab. t'buth (بُث - ruce) Verbe asperger; arroser

bu-tatemt (بُتَيْسَة - narisem) S. m. le doigt annulaire

bu-temmim (بُتَيْمِيم - bu-tetmim) Adj. et subs: rêveur; sans cette préoccupation, pensif

bu-tennun (بُتَيْنُون - bu-tanzir) S. m. Morveux

bu-tring (بُتْرِيْن - bu-asir; buasir) S. pl. hémorroïdes.

buia - bu-ngaſ

148

buia (بوية - قاتة - tata) s. fém. sans pl: Camé-
léon

buigt (بويغ - بويغ - bu-uren) s. fém. chat-
huant; bulotte

bu-illiin (pour bu-tilliin - جؤو - bu-tilkin)
s. m. jaunilleux - (جؤو - adebbuz) le pouce

bu-jejjid pl ib-en (بججيد - bu-jejjid) adf.
et subs. jaloux.

bu-ſeſlal pl ib-en (بسهلال - ajuſlal; tam-
hart) s. m. coquillage

bu-kerkas pl ib-en (بكراس - akeddab) s. m.
menteur; blagueur

bulduin (بلس - rs'as'; aldun) s. m. Du plomb.
- (بلس - tarsast) une balle de fusil; un
morceau de plomb

bulga pl-at („bulga; burja) s. fém. une
purga (du français)

bu-lila (بيلو - bu-lila) s. fém. la gale bé-
daine

bu-lsas pl ib-en (بلساس - hance) s. m. Cou-
leuvre

bu-maggen (بمغغ - bu-dmuj) s. m. Joug
flu

bu-mehlud (et bu-mérlud - بوجو - بوجو
mehlud; abu-mehlud) s. m. méteil; passe-
méteil

bu-mettainin (بمتانين - bu-imettaun) s. m. fleur
nicheur

bu-mzegga pl ib-an (بمزهجا - bu-mzeggoja) s.
m. le rouge-gorge

bu-naſa (بناسا - aifki tarimult) s. m. Euphor-
be

bu-ngaſ (بناسا - adu; bruda; bu-ngaſ) s.

buq - bu-tillin

m. asthme; bronchite; rhume etc

buq pl buaq (et abuaq) - بواق - buq) s. masc
clairon; cor de chasse; instrument en cuivre
en général

bu-gensus pl ib-en (" - bu-tienjwit) (بغس) et
subs. m: qui a le nez aquilin

buc (بوع - buc) s. m. sans pl. terrain d'abord
boisé ou en friche, cultivé pour la première fois

bu-rba pl ibu-rbaten (بلربا - asqad) (بربا) et
subs. m: gourmand

bu-rbrâ pl ib-an (بربا - bar) s. m. éper-
vier

burej pl ib-en (بوري - ajajit) s. m. flam-
me

burek (بورك - grad) s. coll: sauterelles - Nom
d'unité: burki

buchan pl. brahen (بوحان - burhan) s. m:
tout fait extraordinaire qui vient à l'appui
de la religion, de la vérité; comme le miracle; la
prophétie

burki pl burek (بورك - ajrad) s. m: une
sauterelle

busta (بوستا - busta) s. f. m. la poste (du
français)

bu-sfair (بوسفاير - bu-sfair) s. m. jaunisse

bu-takinin (" - bu-takinin) s. m: po-
lygame

bu-tbera (بوتبرا - ajrad) s. m. sans pl. m: le
gros intestin

bu-tellis (بوتليس - bu-tellis) s. m. sans pl. m:
le cauchemar

bu-tillin (بوتلين - bu-tilkin) (بوتلين) s. m. et subs.
m. pavilleux - (بوتلين - adebbuz) le pouce

bu-tura - bu-zevue 147

bu-tura (بُر - tingas) s. m. sans pl. fluxion
de poitrine - (جَدِي - achab) phthisie

bu-tura (et bu-turain) pl ib-in (بُرِي -
bu-therkera) s. m. qui est phthisique

bu-tuil (et tuil seul) s. m. sans pl. usité:
(بُرِي - tuil; bu-tuil) s. m. pantalon de
forme européenne

bu-zâka (بُرِي - bu-zâka) s. m. la noix
vomique: - On la nomme bu-zâka parce qu'on
pétend qu'elle tue tous les animaux qui ont une
queue

bu-zelmat' pl ib-dén (بُرِي - bu-zelmat')

adj. et subs: gaucher; maladroit
bu-zevue (expr. compl: ahabbu bu-zevue)
(بُرِي - seqlat ennuir) s. m. sans pl. (patte) de qua-
lité supérieure

C

'c pour ac (ع - ak) pron. aff. 2^e pers. du m. sing. rég. dir te; t'. Eo: inia-'c: il t'a tué

ca (pour ce). Epr: compl: we... ca) Voir ce
 caâ p. icaâ h. tcaâ (عيا - cea) Verbe
 se réparer (nouvelle); se propager; se vul-
 gariser - II forme arabe: ciâ h. tciâ: répa-
 rer; vulgariser. Eo ciâ letbar: réparer une
 nouvelle

cab p. icib h. tcib (اب - cab) Verbe: De-
 venir gris (cheveux); avoir les cheveux qui gri-
 soument; par extens: commencer à vieillir

cabb (اب - cabb) s. m. sans pl: acide sul-
 furique; alun.

cabb pl. cbab (اب - cabb) s. m. jeune hom-
 me imberbe; adolescent

cabeh p. icubeh h. teabah (اب - cabi)
 Verbe: rassembler à ...; tenir de qqn...

cae (عيا - cae) s. m. sans pl: étoffe fine;
 mouseline; calicot - la pièce d'étoffe qui

cadi - cah'h'

149

enveloppe la tête sous le turban

cadi pl cuadi (عادي - ibki) s. m. singe

cafa. pl. enafa (عافا - imcafa) s. masc.
intercesseur; médiateur

cafa parf. icufa h. tcafa (عفا - cafa)

Verbe: intercéder en faveur de qqn

cafit (عفت - cott) s. fém. sans pl. usité: bord,
berge; rivage

caha p. icaha h. tcaha (عها - radi) Ver-
be: accorder; vouloir; consentir; désirer

cahd pl cuhd (ن-تamente - عهه: cahd)
s. m. rayon (de miel)

cahed pl cuhad (عهد - cahed) s. m. té-
moin (en justice) - Ép. cahed f-eddin
martyr - On dit aussi au pl: chud)

cahed pl: cuhad (عهد - cahed) s. masc
l'index de la main

cahed pl. cuhad. (عهد - cahed) s. m. pié-
re debout au chevet ou au bas d'une tou-
be; petite tige de bois du crapahet, musul-
man, sur laquelle se récite la formule:
la ilah

cahna (et cahnet - عهنا - cahna) s. fém
vif désir; désir passionné

cahmani pl ic-en (عهماني - cahmani) Ép.
qui a des désirs passionnés; qui suit ses in-
stincts mauvais

cahen p. icuhen h. tcahan s. d'act. cah-
na (عنه litt. - cahen) Verbe: avoir horreur
de; haïr; porter rancune

cah'h' p. icah'h' h. tcah'h' s. d'act. toumu-
cah'hit (عته - cuh'h') Verbe être parcimonieux,
regardant, avare

cahh'et - caref.

cahh'et (كاهيت - cub'h') s. fém. parcimonie
 avare - Épr. s. cahh'et : mesquinement;
 petitement

cah'na (كاهنا - cah'na) s. fém. : aigreur; ran-
 cune, ressentiment

caib pl. - im (كايب - caib) s. m. : qui commen-
 ce à grisonner; qui a les cheveux blancs, par
 extens. : vieillard

cal (كالب - akal) s. m. sans pl. : terre; pou-
 sière - Épr. : cal untelar' : terre à potier

Cam (كامل - Cam) nom propre : la Syrie : On
 donne aussi ce nom à la ville de Damas

cani pl. cuami (كاهي - cani) Adj. Sémite,
 qui est de Syrie, ou de Damas

can (كان - can) s. m. sans pl. Distinction,
 dignité; rang élevé; splendeur; honneurs;
 respect; félicitations Épr. : ur as-eggan ce
 eccan : ils ne lui rendirent point d'honneurs
 - abrid n-eccan : la porte des honneurs - s-
 eccan : respectueusement.

canti (كانت - canté) s. m. sans pl. : chantier
 (du franç.?)

cagi pl. cuagi (كاهي - cagi) s. m. : coquin,
 scélérat; mauvais sujet

caqmaqji pl. - en (كاهي - caqmaqji) s. m. :
 armurier

caque pl. ic-en (كاهي - caque) s. m. : flèche,
 bêche

car to. icar h. tear (voir tear)

caref pl. cuaref (كاهي - caref) Adj. et subs.
 qui est vieux, cassé, sur le point de rendre
 l'âme (ce mot s'emploie comme terme injurieux)

caref sp. icuref - in. tearaf (كاهي - belu)

carri - cāl

151

Verbe: être ou devenir vieux, incliner vers la tombe, être usé, brisé

carri p. carriin (et cariat - قاريا - carri) s. m. client; acheteur

carika pl - at (قاريكا - carika) s. f. association; participation; société

cat (et teat - forme d'hab. de nuit - قار - kat)

Verbe: frapper au moment même; frapper soudainement; frapper précipitamment - Ce verbe sert à traduire le français tomber dans les expressions telles que la neige tombe; la pluie tombe etc - قار it cat rafel: la neige tombe = il neige - hestcat el-gerret: la pluie tombe = il pleut

catel pl. catél (قاريل - catél) s. m. as. dont le plur. seul est usité, avec le sens de porte-manteau

catér pl - in (قاريل - catér) Edj. et subs. adv. et, habile; politique; intelligent; qui tranche aisément les difficultés

caver p. icaver h. tcaver w. d'art. mcavret - (قاريل - caver) Verbe: consulter qq un - Donner des conseils à qq un

carigt (pour tcarigt - قاريل - ...) s. m. trompeur voir tcarigt

câcâ p. icâcâ h. tcâcâ (قاريل - câcâ) Verbe: briller; resplendir; jeter des rayons

câcâ pl. ic - in (قاريل - acâcâ) s. m. rayon de lumière; nimbe

câf p. icâf h. tcâf (قاريل - câf) Verbe: appréhender; avoir peur d'une chose qui doit arriver; ne pas oser; se méfier

câl p. icâl h. tcâl (قاريل - câl) Verbe: allumer; être allumé; s'allumer; prendre feu; partir (en parlant d'un coup de feu) - aboyer

câr - cadda

câr (سار - câr) s. m. poil des chiens, des chèvres, des bœufs etc; cheveux de l'homme - dir. imcâr velu; patta (pigeon)

cbab pl - at (شاب - cbab) s. m. jeune homme; adolescent

cbah' (حبا - acbah' ; جمال) s. m. beauté; gentillesse; grâces

cbak p. u. en (حك - cbak) s. m. grillage; piège en fil de fer

cbiha (et cbihet - حبيرة - cbiha) s. f. ressemblance; représentation

cdid pl. colad (تدويد - cdid) adj. violent; impétueux; intense; constant (Ce mot ne s'emploie que pour les personnes)

cbubia (حبيرة - cbubia) s. fém. adolescence (et ca - حبيرة - ... ara) - Ce mot correspond au français pas dans la négation ne... pas. Ex: un h'ana'ji' - ce je ne veux pas

cebah' p. icbah' h. cebbah' (تزين - cebah') Verbe; être joli, orné; gentil - II: forme arabe: cebbah' hab. tebbih' : orner; embellir; faire sa toilette

cebbek parf icebbek h. tebbik (تعبك - cebbek) v. s'act. acbek : Verbe. croiser; entrelacer, Ex: acbek ni - ifassen : serrement de mains

cedd p. icedd. h. teudd (تيد - cedd) Verbe. lier; serrez; attacher; bander. Ex: cedd lâlâm : lever l'étendard. (On dit aussi cudd.)

cedda pl. - at (تيد - cedda) s. fém. adversité; détresse; pénurie; misère - ardoer: impétuosité. Ex: tella hijt ecedda tamogrant di h'mmet aia: il reignait une grande disette dans ce pays.

cefâ - cether

193

cefâ parf. icfâ h. tecfâ - s. d'art. cfaâa (جس
cefâ) Verbe : intervenir en faveur de qq'un ; in-
terceder

cefeg parf. icfeg hab. cefseg. s. d'art. cfeq (جس
cefeg) Verbe avoir partie de qq'un ; le plain-
dre

cegâ hab. ceggâ (s. ceggâ h. tecgâ) pour
ciâ II^e forme arabe de caâ (جس - ciâ, ceggâ)
Vulgariser, propager ; étendre ; répandre (une
nouvelle)

cehed parf. iched h. cehhed. s. d'art. chada
(جس - cehed) Verbe attester ; témoigner en
faveur de qq'un ou contre qq'un ; être témoin
d'un fait - sens particulier : réciter la for-
mule musulmane : la ilah illa Allah etc.
cehed f. eddin : rendre témoignage de sa foi ;
subir le martyre

ceheq hab. cehhiq s. d'art. achid (جس -
ârien) Verbe : râler (جس - neheq) sangloter

ceher parf. icher h. ceher s. d'art. cher (جس
ceher) Verbe : être connu ; être célèbre ; s'illus-
trer - avec la prép. deg. se surpasser en...
II^e forme : secher hab. sechar ; faire connaître ;
rendre célèbre - Eppr. secher iman... se si-
gnaler ; se rendre célèbre

ceheb parf. ichieb h. cehhieb. s. d'art. achel
(جس - ceheb) Verbe : maigrir ; déprimer ; être at-
teint de consommation ; être étique ; être fort
anémié

cehed parf. iched hab. cehhed (,, - cehed)
Verbe : avoir le choléra ou la peste

cehcutha (جس - cehcutha) s. fin. Panade

ceher parf. icher hab. cehtar. s. d'art. achar

(كش - cether) Verbe: respirer bruyamment; renifler; renâcler; roufler

cek (كش - kete) Pron. pers. isolé: 2^e pers. masc. sing., sujets: tu, toi - Ex ikteb suawna am cek (m-à-m: il écrit bien comme toi) il écrit aussi bien que toi - akk cek: et toi aussi - Ex pr: ni d-cek? (litt^e: qui et toi?) qui est avec toi?

ceker parf icker. hab cekker. v. d'act: cker (كش - ceker) Verbe: louer q q un; le féliciter; l'exalter; applaudir à...; rendre gloire à...; remercier; savoir gré; rendre grâces - Ex pr: ecceker l-Allah! Dieu merci

cekk pl chuk (كش - cekk) S. m.: ambiguïté; doute; soupçon; méfiance; scrupule de conscience; idée préconçue; présomption en faveur ou contre... Ex pr: bla cecekk sans (aucun) doute - deg-s cecekk: incertain, douteux; ambigu

cekk: Verbe. (voir cekk)

cekkel parf iceskel hab teekkel (كش: cekkel) Verbe: mettre les entraves à une bête.

ceknut pl. ceknut (كش - acetki) S. f. m.: plainte; sujet de plainte; grief

celef parf iclef hab: cellaf (كش - celef) Verbe pincer ou couper le bout d'une chose, par ex. la pointe d'une branche; l'épi d'une tige de blé - (كش - celef): frôler - Rem. Peut-être celef couper le bout d'une chose est-il pour l'arabe cela?

celet' (et cele'd) - (كش - celef) Verbe frôler (voir le précédent)

celhifen (كش - itharrura) S. m. plur. sans sing. usité: mensonges. Ex pr: bu celhifen. m.

teur

cellah' p. icellah' h. tcellih' (تس - cellah')
 Verbe: couper par tranches; dissigner; faire l'autopsie

cellel hab. tcellel. (تس - cellel) Verbe: couvrir de...; garnir de...; appliquer une couche de...
 لهنن cellel s-eljeb; revêtir d'une couche de plâtre - cellel s-ubref: argenter - cellel s-w-
 Jehab: Dorer

celliq pl cellaiq (et cualeq - تس - acelliq)
 s. m: chiffon

celqef p. icelqef h. tcelqaf (س - celqef)
 Verbe: saisir précipitamment; happer; enlever prestement

celuma pl clarem (روجاتس - ferdan-
 clarem) s. fém un côté de la moustache - le plur. clarem désigne la moustache

cem (تس - kem) Pron pers. 2^e pers. fém. sing. suj. tu; toi - id. (س - kem) réq. dir. te
 cembel (pour cembel) pl. cuabel (تس - ta-jahult.) s. m: balance (K)

cemcem p. icemcem h. tcecmem (تس - cemcem) Verbe aspirer à plusieurs reprises par le nez - être dépité.

cemeth p. icemeth h. cemmeth (تس - tnef-feth) Verbe: s'enorgueillir; faire le fier

cemet parq icemet h. cemmet. s. d'est: acmet (تس - cemet) Verbe: être laid, vilain; - (تس - cemet) insulter; injurier. (Dans ce dernier sens cemeth est mis pour cetem)

cemmeth p. icemmeth h. tcemmeth (تس - cemmeth) Verbe: mouiller; tremper; percer (en parlant de la pluie)

196

cemmer - ceqeq

cemmer h. tcemmex (تعمم - cemmer) Verbe
retrousser, relever ses habitscemmet (تعمم - cemma) s. fém. sans pl. tabac
à prisercena parf. icna h. cenna (عنى - cenn) Verbe
chanter (oiseau) - (شكر - cenn) louer, vanter;
préconiser. Expi: cenna deg iman... Je van-
tercencen p. icencen h. tceccen (تسنع - cencen)
Verbe. tinter, résonner; sonner; rendre un son
métallique; tinter (en parlant des oreilles)cenfir pl. cnafer (أفش - acenfir) s. m.:
grosse lèvrescengex p. icengex h. cenjar (جنگ - mengah)
Verbe. Donner contre...; heurter violemment - for-
me de réciprocité: mcengex(et) h. mcenjar(et). Se
heurter violemment l'un contre l'autre; se re-
battre l'un sur l'autreceqa parf. icqa h. tceqa (عق - ceqa) Ver-
be: s'inquiéter de...; s'intéresser à...; être intéres-
sé à...; Ex. mator xer icqa? En quoi cela peut-
il l'intéresser (m-à-m.: de quoi se préoccupe-t-il?)
- ur ceqir ce fell-as: je ne m'en inquiète pas;
peu m'importe!ceqir pl. ceqacir (عقير - acceqir) s. m.:
bas avec piedceqef p. icqef h. ceqqef (قف -) Verbe être
couvert de tessons, de débris et dursci (chemin)
Il forme: ceqqef h. tceqqaf. couvrir de tessons,
de pierres, de débrisceqeq (et ceqq) parf. iceqeq (et iceqq) h. tceqeq
(عق - ceqeq) Verbe: être fendillé, crevassé, se
fendiller, se crevasser - poindre (aurore,

ceq (voir ceqeq)

ceqqa pl - at (شوق - acqia) 3. fém. fente; fé-
lure

cerah' p. icrah' h. cerrah' (شوح - necrah')

Verbe: être gai, joyeux, radieux; être illumini-
né par la joie (visage) || f. ar: cerrah' amusercerâ p. icrâ h. cerrâ (شوع - eldi) Verbe
être ouvert (passage); être ouverte (porte) - II:
forme arabe: cerrâ h. tcerrâ ouvrir une por-
te etccerbat pl. cerbat (شرب - cerba) 3. fém. pota-
ge, soupecercer h. tccercar (شرش - cercer) Verbe: faire
du bruit (eau qui tombe, cascade,cerab parf icreb hab cerab (شرب - cerab)
Verbe boire d'un trait; gober

cered' p. icred' h. cerréd' (شرط - cered')

Verbe: poser comme condition; stipuler; faire
ses conditions, ses réserves

cerah' (voir cerah')

cerak p. icrak h. cerrak (شرك - cerak)
Verbe: mettre en commun; s'allier avec qq un,
concourir à ...; coopérer à ...; avoir part, ou
prendre part à ...cerf (شرف - cerf) 3. m. sans pl: dignité; no-
blesse; célébrité; renommée

cerlia pl. at (شرلية - meftali) 3. fém cadenas

cerq (شرق - cerq) 3. m. sans pl. l'Est; l'Orient

cerqi pl. ic-en (شرقى - cerqi; acerqi) Adj.
qui est de l'est; qui vient de l'est - prés sub.
stantivement: vent de l'estcevr (شعر - cevr) 3. m. sans pl: pauvreté de
vires; disette; famine; privations de toute sorte

- le mal en général - *Es. elhir d-eccer*: le bien et le mal

cerref *p. icerref h. teerref* (شرق - cerref) Verbe illustrer; anoblir (Il forme arabe de شرف)

cerreg *p. icerreg h. teerreg* (شرق - cerreg) Verbe déchirer; lacérer - être déchiré

certah' *p. icertah' h. teertah'* (زنتج - zuth) Verbe: se pavaner; faire le fier

cert' *pl. crut'* (شرط - cert') *s. m.*: condition; clause, pacte; obligation; convention; *Es. p.*: s-cert', ou s-ecert'... suivi du futur... à condition de... ou que... d-ecert' - qui doit arriver; infailible

ceréle *p. icéle h. cérele* (عزب - cérele) Verbe: regarder quelqu'un sévèrement; attrister qq qui par des procédés malveillants - être affligé, attristé

ceriel *p. iceriel h. teeriel* *s. d'act.*: criel (عزب - ceriel) Verbe: être occupé à... ou de...; être très-pressé; se donner beaucoup de peine; être fort actif.

cetân *p. icetân h. tectân* (تج - telbeduc) Verbe: chanter (oiseau)

cetel *p. icetel h. cettel* avec la prép. di (تج - cetel) Verbe tenir de...; avoir qq ch. de commun avec...; hériter de... *Es. p.* icetel di - ethual-ennes: il tient de ses ancêtres

cetem *p. icetem h. cettem* (عزب - cetem) Verbe injurier; insulte; reprendre ou gronder qq sans motif.

ceti. *p. iceti h. cetti* (عزب - boin) Verbe: vouloir; désirer; avoir l'intention de...

cetka *pl. -at* (عزب - cetki) *s. f. m.* réclamation; plainte en justice; accusation

cetki *p. icetki h. teetki* *s. d'act.*: acetki (عزب)

cetki) Verbe: 1° avec la prép. fell. se plaindre en justice; assigner - 2° avec la prép. is... accuser - 3°
 ietekā fell-i : il m'a cité devant le tribunal -
 ietekī is-i : il m'accuse

cetti p. icetta h. teetta (تت - cetti) Verbe
 Hiverner;

cetua (ؤتو - توتو - cetua) s. m. sans pl.:
 hiver

cetēr p. ietēr h. cettēr n. d'act et art (تتو
 cetēr) Verbe: être habile, ingénieux, intelligent

cetreb pl. ctareb (تتو - cetreb) s. m. foug.,
 baguette; martinet

cetrenj (تتو - cetrenj) s. masc. sans pl.: le jeu
 d'échecs

cfa (تتو - cfa) s. m. sans pl.: guérison; amé-
 lioration dans l'état d'un malade

cfaā, et cufaā - تتو - cfaā) s. fém
 intercession; médiation; préemption

cfa (même sens que cfaā)

cfeq (تتو - cfeq) s. m. sans pl.: crépuscule du
 soir

cfeq (تتو - cfeq) s. m. sans pl.: pitié; commi-
 sération

chada (ف-عدين - تتو - chada ف-عدين) s. f.
 martyr (lett. témoignage en faveur de la foi)

chat (pour chadet ou chada - تتو - chada)
 s. fém : témoignage; attestation; profession
 de foi

chana (ؤتو - chana) s. fém : sensualité;
 passion

chauani (et caluani) pl. - en (تتو - cha-
 nani) Adj. qui a des désirs ardents, des in-
 stincts passionnés, qui suit ses instincts

cheq pl. chug (چق - cheq) S. m. Sanglot.

Sanglot

cher (چر - cher) S. m. sans pl. illustration, vogue; célébrité

cher pl. chur (چر - cher) S. m. mors, linaison

chid pl. chada (چد - chid) S. m. Martyr

chili (چلي - chili) S. m. vent de l'Ouest ou du Sud-Ouest; simoun; sirocco

char (چر - char) S. m. sans pl. renardement, revêtement - Expr: bu-char poudif (animal)

ci pl. aia (شي - ci) S. m. chose; affaire - Ex. eif kull-ci: sur toute chose; avant toute chose; surtout - hatta ci rien du tout - wa el-lil' de bab n-ecci: je ne possède rien

ciâapl - at, et cuaiâ - (چيا - ciâ) S. fém. illustration; décoration; croix de la Légion d'honneur ou tout autre insigne - Expr: bu-ciâ titulaire d'une décoration

cib (چب - cib) S. m. sans pl. les cheveux blancs; par ext. la vieillesse

cibani pl. ie-en (چباني - cibani) adj et subs. qui commence à vieillir; vieillard

cicma (چوما - cicma) S. fém. sans pl. cabinets d'aisance

cicu pl. ie-en (چوس - itencu) S. m. poussin; petit poulet

cidre pl. iciduan (چدر - cidre) S. m. branche d'arbre (kh.)

cif pl. - en (" - ") S. m. chef; maître; le premier en mérite (pris du Français chef)

cih (چح - cih) S. m. absinthe (arbrisseau)

cih t'pl. cieth (چح - cih) Adj. âgé; vieux -

Subs. vieillard, maître d'école - 2^e pl. meaiti
 Subs. chef de village ou de tribu (suivant les en-
 droits); cheikh

ciad pl ic-en (Voir acciad)

ciâ (Voir caa)

ciat parf. iciet h. teiet (شيت - ciat) Verbe:
 brosser pour nettoyer - par ext: cirer - panser
 une bête de somme

cili (pour chili - Voir ce mot)

cint pl cinat (جنت - cana) s. fém: cicatri-
 ce; marque; stigmata

cir parf. icar h. teir. s. d'act: icara - (بين
 bien - cir) Verbe: indiquer, désigner: faire al-
 lusion à...; présager; marquer

cireb pl cuareb (كوارب - acenfer) s. m: lèvres
 - (كوارب - rif; cett) s. m: bord de rivière;
 rivage: h. imut di cireb ni-ivizer: il mou-
 rant au bord de la rivière - iâdda f. cireb ni-
 ivizer: il suivit le bord de la rivière

cita pl - at (شيت - cita) s. fém: brosse; pin-
 ceau

citu p. icitu h. teitir (شيت - citu) Verbe: se hé-
 risser (cheveux); avoir les cheveux qui se hérissent
 - avoir chair de poule

citân pl. cuatên (شيت - citân) s. m: Satan,
 le démon en général; mauvais génie, perturba-
 teur; semeur de discorde; bromillon - repr: citân
 n-essaât: spiral de montre

citâni (شيت - citâni) express. adv. façon de jeter une
 pierre en imprimant au bras un mouvement
 rapide de haut en bas - l'expr. complète est: uut
 citâni

citên p. icitên h. teitên (شيت - citên) Ver-

be être méchant; être mauvais, turbulent; faire du mauvais esprit; pousser à la révolte

cjer pl cjur (عجر - tejra) s. m. arbre

chal pl - at (شكال - chal) s. m. entraves pour les bêtes de somme

cker (شكر - cker) s. m. sans pl. louanges; hommages; remerciements

clada (شلال - clada) s. f. sans pl. Saleda (pris du franc?)

clarem (شلاليم - clarem) s. masc. plur. de l'arabe rogélîm - maoustache - repr: ferd n-eccelarem. un seul côté de la maoustache

climn (شليم - climn) s. m. sans pl. bi-chlorure de mercure; sublimé corrosif

emal (شمال - emal; dahra) s. m. le nord

emata (شاماتا - emata) s. fém. sans pl. injure; grossièreté; mauvais procédé

emâ (شمع - emâ) s. m. la cire - (voir emuâ)

emini (شميني - emini) subs. m. sans pl. usité. Cheminée bâtie à l'européenne - cheminée du fusil à piston (- pris du français)

emuâ (شمع - emuâ) s. pl. de emâ - Rayons auréole

emutha pl emauth (شمات - tagbuct) s. fém. pots; vase en terre

enader (صخره - prononciation pour ncader - voir ce mot)

cott' pl ctut' (شور - cott') s. m. bord, rivage de la mer

cqaq (شقاق - cqaq) s. m. sans pl. séparation, partage; disunion; scission; schisme

cra (شرا - cra) s. m. sans pl. achat. repr:

elbiâ u eccera (litt.: vente et achat) le com-

merce (express. arabe)

crab (شراب - crab) S. m. sans pl. Vin; liqueur
- qli ne-crab: un peu de vin

crâ (شرع - crâ) S. m. sans pl. loi; justice; le
tribunal - le droit positif (opposé à haqq le droit
naturel) - Expr: khaum n-eccerâ: arrêt du
tribunal

criâa pl. at (شريعة - criâa) S. fem la loi; le
code

crif pl cerfa (شريف - crif) Adj. et subs: noble;
personnage de marque - Chérif.

crikt pl. crikat (شريكه - carika) même sens
que carika

crit' pl crut' (شريط - crit') S. m.: tresse; galon;
lisière

ciél pl curial (et icurialen - جش - ciél) S. m.
œuvre, travail; affaire; occupation; besogne;
spécialité, travail dont on est particulière-
ment chargé ou pour lequel on a des aptitudes
particulières: En nai d-eccerâel-inu: ceci, c'est
mon affaire à moi - Expr: ciél amqvaru: tout
d'abord; premièrement; avant toute chose

ctat (تجادو - ctat) S. m. tapage; dispute; chi-
cane

ctem (même sens que actam)

ctember (شؤبر - ctember) S. m. septembre
(du franc)

ctara (et ctért) Subs. fem. sans pl. (جلبان - ctara)
Habilité, ingéniosité; adresse, activité.

ctért (voir ctara)

cua (قويو - cua) S. m. sans pl. rôt; rôté,
ragoût

cual (شوال - cual) S. m. le mois musulman de

Choual (10^e mois)

cuatel (voir catel)

cuber (كبر - asugri) s. m. sans pl. dessert

cubri (même sens que cuber)

cudd (voir cedd)

cuf parf icuf hab tucuf (تفح - cuf) Verbe: gonfler (sens neutre); se gonfler; fermenter; gonfler d'air

cufaâa (فعاا - cufaâa) s. fém. sans pl. réhabilitation; droit d'accession; présomption

cufet (فح - acufu) s. fém. intumescence

cug parf icug hab tcugga (زق - ceg) Verbe glisser; faire un faux-pas

cua (شوية - cuit) Dimin. arabe de شئ - employé comme adverbe: peu, un peu de.; esp. cua-be-cua: peu à peu; doucement; lentement

cuk (شوك - cuk) Subst. masc. coll. les épines

cuket pl cukat (شوكات - cukca) s. fém. une épine, bout de bois taillé en pointe; arête; angle; - plume métallique

cum (شوم litt^e - cum) s. m. sans pl. Malheur; infortune; méchanceté

cukc (voir cekc verbe)

cumlel parf icumlel h. teumlil (عس - uriv) Verbe: être jaune; jaunir; par dériv. pâlir; devenir livide

cumm p. icumm h. teumm (شم - cumm) Verbe: aspirer; flairer; priser du tabac

cucec p. icucec h. teucec (شوش - cucec) Verbe: désoler; troubler; attrister; incommoder; intriguer qqun; embrouiller les idées

cunel parf icunel hab teunal (حيا - haier - cubbel) Verbe: troubler; surexciter; déranger les idées

cuux fr. icuux h. cuuar (شور - cuux)
Verbe. indiquer; montrer du doigt; appeler
qq un par geste.

D

d (" - d) partic. affirm. qui remplace le Verbe être à tous les temps et à toutes les personnes. Ex: *ij deg-sen d-adermic* : l'un d'entre eux était fou (ou bien l'un d'entre eux qui était fou) - *d-ar-gaz* : c'est un homme - *vai d-emmi-s n-iccith* : celui-ci est le fils du cheikh

d (= ed) partic. de retour qui donne à certains verbes un sens opposé à celui qu'ils ont à la forme simple : Ex: *ruh' va-t-en* - *ruh'-ed* : viens - *iruh'* il est parti ; *iruh'-ed* il est venu - *aui elh'ajet aia* : emporte cet objet - *aui-d elh'ajet aia* : apporte cet objet

d (= ed - g - d) partic. copulative : et, ainsi que, aussi. Ex: *netc d-uma* : moi et mon frère - *eccith d-memmi-s* : le cheikh et son fils

d (= id " - d) partic. euphon. qui s'emploie soit avant soit après les verbes et les participes. Ex: *ini-ii-t-id* (au lieu de *ini-ii-t*) *dis-le-moi* - *ex-zeman i-d-igguren* (pour *ex-zeman ai iggu-ren*) le temps à venir

d - daim

167

d abrég. pour id - zo - d) prép. avec. Ex.
illa uma i budder d-memmi-s beera: mon
frère était dehors, s'entretenant avec son fils

d (abrég. pour ad - " - d) partic. du futur
Ex: Zdat m-nara-d-ias: avant qu'il ne
vienne

da (et dai - Lis - da) Adv: ici; ici-mê-
me: Ex ad-harger da, ur eggué hamurt
ni-indan (prov.) mieux vaut endurer tous les
maux dans sa patrie que d'émigrer ailleurs -
(m-à-m: Je brûlerai ici, (mais) je n'irai pas
dans un pays étranger) - Lia 'er da. Viens ici
dab pl duab (دواب - arinul) s. m. âne - Ex pr.
lâb duab jouer pour rire

dabacir (دباشير - dabacir) s. pl. sans sing
craie

daada pl id-ten (دآ - jedd) s. ms grand-
père

dahliz pl dhaliz (داليز - dahliz) s. m. Sou-
terrain; caveau; cave

dah'h' pl dhuh' (دح - dah'h') s. m. bracelet
en argent

datel (داتل - datel) 1: sans pl. Subs. max: le
dedans; l'intérieur; le cœur d'une chose - 2: Adv.
à l'intérieur; au-dedans; dans (suivi d'un rég.)
- Ex press.: s-datel: à l'intérieur; au-dedans

dai (Lis - dai) Adv. de lieu: ici; ici-mê-
me Ex pr. dai dun: ci et là; par-ci par-
là; à droite et à gauche (On dit aussi da)

daia (دايا - daim) Adv. de quantité: assez;
suffisamment; cela suffit.

daim (دائم - daim) 1: Adv. toujours; constan-
ment; continuellement - Ex pr. Si-daim

de tout temps - 2° sans pl. Subs. masc: perpétu-
ité; éternité - 3° plur. daimin. Adj. qui de-
ure; perpétuel; permanent

daimen (دَائِمًا - daimen) Adv. même sens
que daim (1°)

dair. Nom d'ag. de forme arabe employé adv. 5°
dans la location: dair saïr (دَائِرَ سَائِرٍ - eddur) au-
tour; tout autour

daira pl. duair (دَائِرَاتٍ - aïrial) s. masc
Cavalier attaché au service d'un employé de l'ad-
ministration.

dalia pl. duali (et q q fs. daliat) s. f. caver
de vigne; vignoble (دَالِيَا - dalia)

dalt (دَالْتٍ - taduilt) s. fém. sans plur. tour;
tour de rôle; retour - Expr. s. eddalt: succes-
sivement; à tour de rôle; - le skull ah'ad di-
'ddalt-ennes: chacun à son tour - skull ij
u eddalt-ennes (même signification) Rem. On
donne le nom de dalt, par extension, au troupeau
des mulets du village que chaque famille est te-
nue de mener paître, à son tour, durant l'hiver

dar parf idur (دَارٍ - ezzi) Verbe arabe. tour-
ner autour; aller çà et là; parcourir

dar pl. diar (دَارٍ - aham) s. ni maison
Expr. ur sâu la dar la jnan. n'avoir ni
feu ni lieu (m. à. m. ni maison, ni jardin)
- (دَائِرَةُ - tamhart) orbite (de l'œil)

darit (et dareigt) pl. durait (دَارَاتٍ - tasda-
rit) s. fém. abri; endroit où l'on se met à
couvert

dart pl. darat (دَارَاتٍ - dara) s. fém. le halo
de la lune; auréole

daïen (دَائِيًا - daïen) Adv. encore; de nouveau

pour la seconde fois

dan (دَان - dan) 1^{er} subs: le dessous - 2^o adv. sous; dessous - 2^e s. eddan-s (et s-eddu-s) en dessous de... (Voir aussi adda)

dana parf idana h. tdana - (دَانِي - dani) Verbe: soigner un malade; donner des remèdes; panser; traiter un malade

daum (دَاوْم - duam) 3. m.: persévérance - 2^e s. s. daum toujours Rem. La forme daum est sans doute pour duam; elle n'est pas employée dans l'arabe parlé. Il existe en arabe littéral une forme دَاوْم (daum, si l'on prononce la voyelle), mais dans la langue parlée, il reste dum et non pas daum

dāa parf idāa h. tdāa (دَا - dāa) Verbe: appeler, invoquer l'aide de qq n., espérer, faire des souhaits ou des imprécations. 2^e s. dāir' i-man-imu s. elmut. Je me suis souhaité la mort. - 2^e s. dāa s. el'wir appeler les bénédictions (de Dieu) sur qq n. - dāa s. essu appeler les malédictions (de Dieu) sur qq n. - dāa s. Rabbi invoquer le secours de Dieu en faveur de qq un ou contre qq un. -

dādā hab. tdādā (دَادَا - nguqū) Verbe: trembler; trembloter (objets inanimés)

dāma pl id-ən (دَامَا - adāmanax) Adj. et subs. qui a les yeux chassieux

dāna pl dānir (دَانَا - dāna) 3. fém; affaire en justice; procès; affaire importante, ou affaire en général - imprécation

dān-ssu (pour dān-n-essu - دَان-سُّو - dān-ssu) 3. m. sans pl imprécation; souhaits de malheur - par extens. qui mérite qu'on lui souhaite tous les malheurs; coquin; etc (Voir dāa

dbari (دبار - dbari) s. m. sans pl. cuir fin et de couleur dont on garnit l'intérieur des babouches

dbari (même sens que dbari)

dbara (et dbiret) s. fém. invar. (دبار - dbari)
tan ; tannin

dbiret (voir dbara)

debber p. idebber h. tdebbir. d d'ort: adebber (دبر - debber) Verbe: conduire, mener, diriger, indiquer - Expr. debber ras... (expr. arabe) ou debber itf... (expr. chaouïate) prendre ses mesures, s'arranger; se tenir d'affaire, se débrouiller - Ep. debber ras-ek ou debber itf-ennak: débrouille-toi - debber suivi de la prépos. fell, af, ou f. administrer; avoir la conduite de...; la direction de...
pouvoir à...

debbuz (et adebbuz - دبور - adebbuz) s. m. matraque; casse-tête; course plombée; gros bâton en général - le pouce - Ep. bu-debbuz celui qui porte un casse-tête (épithète que l'on donne à l'Ange de la mort: *Al'rain bu-debbuz* - debbuz (et debbuz elgemla) le pouce de la main (litt. = masse des poids)

deber p. idber h. debber (دبر - deber) Verbe
tanner

debsi (et adebsi pour tebsi) voir tebsi

deza pl. - at (ديز - uddiz) s. fém. coup de poing; gifle

deza pl. deza (ديز - kaddart) s. fém. village

ded p. ided hab tedil (-ed) pour edd. Voir ce mot

defa p. idfa h. deffa (دف - defa) Verbe pousser; repousser; pousser devant soi; mener un trou-

pau

deff pl. dful (دَف - deff) s. m. tambourin, volet de fenêtre; battant de porte

defter pl. defterat (دَفْتَر - defter) s. m. registre; album

deg (et di) prép. (فِي - deg, di) Dans, à l'intérieur de...; parmi - Durant; pendant; Es. ij deg-sen l'un d'entre eux - deg l'addant dans la maison - deg id pendant la nuit - Deg nas (et par corrupt. dugg-as) durant le jour - mata deg ted'sed : de quoi (pourquoi) ris-tu? - Es. deg-sen... (il y a) parmi eux... Es. deg-sen iserraben : Il y a des voleurs parmi eux - eddunit, d-rain elhull illan deg-s : le monde et tout ce qu'il renferme - degg-a (pour deg-a) du moment que...

degg-a (voir deg)

dehec p. idhec h. dehhec s. d'art. dhica (جِد - dehec) Verbe. être étonné; être stupéfait; émerveillé - être déconcerté, se troubler; être ahuri - II^e forme : sedhec h. sedhae : alarmer; déconcerter

dehen p. idhen h. dehhen (جَد - dehen) Verbe. oindre; frictionner; frotter avec un corps gras, enduire de... Es. dehen s-elgedran (enduire de goudron) goudronner

dethel p. idthel h. detthel (جَد - dethel; ke-cem) Verbe. entrer; pénétrer

deir pl-at (دَيْر - deir) s. m. monastère

dekk p. idekk h. tdekk (دَك - dekk) Verbe. enfoncer, en frappant, un objet dans un autre qui est percé; baver; charger une arme dekkem (et deqqem) p. idekkem h. tdekkim

172

dellaâ - derrej.

(دكس - dikem; dekkem) Verbe: Donner un coup de poing au visage ou sur la poitrine, casser les dents à coups de poing - C'est par suite d'erreur qu'en chaouia on prend l'un pour l'autre dekkem et deqqem. En arabe, ces deux verbes sont parfaitement distincts, bien qu'ils aient des significations assez rapprochées

dellaâ (دلاآ - dellaâ) Subs. masc. coll. pastiques - nom d'unité: tadellaât pl. tidellaâin
dellel p. idellel h. tdellal - (دلل - dellel) Verbe: vendre à l'encan

demmer p. idemmer h. tdemmer (دمم - Demmer) Verbe: pousser pour faire reculer; repousser à force de bras; pousser une porte pour l'ouvrir ou la fermer

deqdeq parl. ideqdeq h. tdeqdiq (دق دق - deq-deq) Verbe: frapper à la porte; battre à coups répétés.

derbala pl drabel (دربال - aderbale) S. fém: quenille; habit déchiré et usé

derber hab. tiderber (دبر - derber) Verbe: Jeter de haut en bas; jeter dans un abîme; précipiter

derbukka pl drabek (دبرك - derbukka) S. f. tambour des nègres

derdar (دردار - derdar) S. coll. ormeaux; fèves

derem parl. idrem h. derrem (دريم - qerec) Verbe: mordre

derja pl druj (et derjat - درج - derja) S. fém: marche d'escalier; échelon; Degré d'un instrument de précision; - rang, place

derrej p. iderrej h. tderraj (درج - derrej)

Verbe: *graduer*.

deriel p. ideriel h. derial s. d'Act. tiderielt
(جيس - deriel) Verbe: être aveugle; devenir aveugle (au propre et au fig.) - 11^e forme. sderiel h. sderial: aveugler

ders plur. drus (درد - ders) s. m: leçon, un cours; une séance de classe

deru parf idru hab. deru (جيس - kesu) Verbe: tresser

deruic parf ideruic h. tderuic (درويش - deruic) Verbe: être ou devenir fou; faire le fou, le derviche

derderi parf iderderi h. tderideri s. d'Act. tiderideri (جيس - skiked) Verbe: châtouiller (sens art. et neutre)

derel parf idrel h. deriel s. d'Act. adriel - (جيس - deriel) Verbe: altérer; falsifier, contrefaire les denrées, les produits alimentaires; tromper dans les ventes; prendre qq un en traître - (جيس - ulun) être faible, débile

derlit (جيس - adrial) s. m: fraude; tromperie

dezem p. idzem h. derzem (دزيم - hemhem) Verbe: grogner (en parlant des animaux)

dez p. idez h. tdez s. d'Act. addaz - (جيس - dez) Verbe: battre la terre, damer; marteler; castrer; piler; brayer

dez p. idez h. tdez (دزيم - degem) Verbe: faire aller; pousser - livrer à la justice

dhan (دخان - dhan) s. m: buvure foudrue et sa lé - onguent, pommade

dhic (même sens que dhica)

dhica (دحيا - dhica) s. f. m, sans pl: étonnement; consternation; stupéfaction; épouvante

dhan (voir duthan)

di (pour deg. - د - di) prép. : sans; à l'intérieur de...; parmi - Durant; pendant Ex: mata - c ig-zan di - l'hajet aia? qu'est ce qui t'a poussé à te mêler de cette affaire? - di qh m-ussan: au peu de jours; sous peu - di 'ttabla: sur la table - di Zman dini: en ce temps-là - di qh m-uaman: dans un peu d'eau - ur illi ce di luqat-ennes ce n'est pas le moment opportun (litt.: ce n'est pas en son temps) - ikra haddarti isken di - s: il a acheté une maison pour y habiter - Expr: di-hiera (= id gara) en compagnie de...; avec (voir deg)

diddic (voir adiddic)

dira (دیرا: dirā) - s. fém. sans pl. usité. Dette de sang; dommages-intérêts pour un homicide

dima (autre lecture de l'arabe ليد, qu'on prononce aussi; daimen et daim) Adv. toujours; continuellement; sans relâche

dimi " - ") s. masc. sans pl. Pièce d'étoffe, de mousseline, qui, chez les Chaoumas, couvre la tête sous le turban

din pl. dian (et adian - دین - din) s. masc. religion, foi; croyance

din pl. dinn (دين - din) s. m: dette; dettes en général - jugement. Expr: ium eddin le jour du jugement général

din (et dini - دين - dīn) Adj. dem. celui-là - Ex di Zman dini: en ce temps-là - luqeddin (pour eluqat din) alors; en ce moment-là.

din (et dun - دین - dīn) Adv: là; là-bas - Ex ter din: vers là-bas; là-bas (avec mouvement) - si din: de là; de là-bas

dix pl. diwr (ديور - dir) s. m: sangle qui, pas-

se sur le poitrail d'un bête de somme

dir (et dira pour dir-a - دىر - ticki) Adv
lorsque

dis (دىس - adles) s. m. sans plur. le diss (plante)
- chame

dinan pl. dinain (ديوان - dinan) s. m. Divan,
conseil; assemblée; cercle; titre de plusieurs li-
vres de littérature arabe.

dlalt pl - dlalat (دلال - dlala) s. fém. Ven-
te à l'encan

dman pl - at (دمان - dman) s. m. gouvernait

dqiga pl. dqaid (دقيقا - dqigqa) s. fém. mo-
ments fort court; un petit instant; - dqig-
get n-essaât: une minute - tramsa dqaid n-
essaât, ou tramsa dqaid (seul) cinq minutes.

draber (دربر - darberin) s. masc plur. sans
sing. usité. parapeti; gard-fou

drenj (درنج - drenj) s. m. sans pl: cébrati; ce-
bratiel (l'orthographe régulière est trenj - ترنج)

druf. (درف - druf.) s. masc. pl. de derja: avec
le sens de: escalier; gradins d'un amphithéâ-
tre, etc (voir derja)

drus (et drust - دروس - drus) Adv. peu; trop
peu

dua pl. duat (et duait; duanat; ou duanan)
s. masc. (دوا - dua) - remède en général; tout
ingrédient qu'on administre, soit pour guérir
soit pour nuire - Ex: dua isândan: vomitif -
dua n-sekran: un narcotique, et spécial^t le
chloroforme - dua isehhelen âddis: purge -
Es. esdua thir min lehjabat: un remède vaut
mieux que les amulettes.

duaid (plur. de dud - دود - fdauc) s. m.

le vermicelle (litt.^e: petits vers)

duait (un des pluriels de dua. Voir ce mot)

duait pl. duaiat (دوايت - traduaît usebsi) s.

fém: fourneau de pipe

duam (دوام - duam) s. m. sans pl. perpétuité; pérennité; éternité; - stabilité; constance

ce

dubbiz pl. id-em (دبزي - debza) s. m. poing; coup de poing.

dud (دود - izerman) ¹: s. masc. coll. les vers en général - ²: nom d'unité: dudia pl. duaid. un ver; - le plus: duaid désigne le vermicelle

dueth p. idueth hab. duneth (n. d'act. dueth;

dueth (دوئي - melli) Verbe: se pâmer; défaillir

dueth (دواج - aduath) s. m. sans pl. Vertige; -

Expr: iunt-aie eddueth: la tête me tourne, je suis pris de vertige

deg (et degg) mis pour deg suivi d'un subs. ayant un a initial - Expr: degg-as (pour deg-nas) pendant le jour.

duh pl. duah' (دو - duh') s. m. berceau d'enfant

duh pl-at (دو - cir) s. m. balle; pelote

-Expr: duh ugelman: le bouchon de la conduite d'un réservoir

duh (دوج - دو - aduath) s. m. sans pl. vertige; étourdissement; pannoison (voir dueth)

duhan (دو - duhan) ¹: s. m. sans pl. femme; feu dans le sens de maison; famille - Expr

haqliât aia deg-s mitin duhan: Le village compte deux cents feus - ²: tabac à fumer

duhen parf iduhen hab. tduhen (دو - duhen) Verbe: jeter de la fumée; fumer (sens neutre)

dukt - dur

177

dukt (دكت - aduath) s. fém. sans pl. étourdissement; faiblesse

dukt p. iduikt hab. tduikt (جيد - fuccel) Verbs. être engourdi surtout par suite de l'immobilité (membre)

dukel (et zukel) p. idukel (et ididukel) h. dukul (دكول - dukel) Verbs. être ou se trouver avec un autre; faire une action conjointement avec un autre; se faire en même temps que...; aller de pair avec...; être semblable à...; être le pendant de...; - se valoir; se compléter mutuellement; - être donné en surplus

dukkan pl. dskakin: دكان - dukkan) s. masc banc; étalage

dula pl - at (et dul - ادول - dula) s. fém. gouvernement; dynastie

duleb (دلب - duleb) s. m. sans pl. platane

dum (دوم - dum) s. m. sans pl. le palmier - nain

dum p. idum h. tduim (دوم - dum) Verbs. durer; persévérer; se prolonger; être stable; persister dans...; II^e forme: sdum h. sdumu. maintenir en état; perpétuer

dun (et din - دن - dinu) Adv. là-bas - Ep. seq. ag. illa dun. tandis qu'il était là-bas. Ep. dai dun. de ci, de là.

dunia (دنيا - dunit) s. fém. sans pl. le monde; l'univers - attirail complet; grand encombrement d'objets

dur pl - at (دور - dur) s. m. tour; pourtour; circuit; périmètre; un rond; une ronde - un coup; fois - les cheveux rasés en suivant le bord extérieur de la chechia, tandis qu'ils sont laissés

longs sous la chechia - Esp. dur amaran. la première fois; tout d'abord; originellement
 duran (دوران) - duran) s. masc. sans pl. la mon-
 the à feuilles rondes

durii (et eddurii) p. idurii (et iddurii) h. ed-
 durau (دورق - dari) Verbe: être abrité; caché -
 s'abriter; se mettre à couvert; s'éclipser; disparaître - protéger contre

dussem p. idussem hab. dussim (دوسم litt.
 -) Verbe: être taché d'huile, de graisse ou de quel-
 que corps gras

dumali p. idumali h. tdumali v. d'act. adu-
 uah' (دومال - هوز) Verbe: osciller; avoir un
 mouvement de va-et-vient

dumeth p. ar. idumeth h. tdumath. v. d'action
 tadumeth (دومث - دومت) Verbe: faire tourner la tête;
 abasourdir; ennuier qq un extrêmement - se pé-
 nner - Esp. dua itdumath: un narcotique -
 La II^e forme sdumeth hab. sdumath a le sens de: por-
 ter à la tête Rem: à noter que dumeth est déjà
 la II^e forme arabe de دومت.)

duner p. iduner h. tduner (دور - duner)
 Verbe: faire tourner; mettre en mouvement - re-
 monter une horloge ou une montre

duzan (دوزان - duzan) s. masc. pl. instruments,
 outils; le matériel à l'usage d'un ouvrier

dzeir (pour elzeir - الجزائر - Dzeir) s. fem.
 plur. Alger (litt.^e. les îles)

dzeiri pl. dzeiria (جزائري - Dzeiri) Adj. qui
 est de la ville d'Alger; et en général algérien.

D.

da (د - o'tan) S. masc. invité seul, employé
uniquement dans l'express. da ettaleb. pelade

dat (دات , دات , دات - dat) S. masc. sans pl.
Substance ; essence ; personne, individu

dbihet pl - at (et dbihat) S. fém (دبت - ta-
moglunt) S. fém : immolation ; sacrifice ; victime
offerte

debah' parf idbah' hab debbah' n. d'act. dbi-
hiet (دبت - zeln) Verbe : immoler ; sacrifier un
animal

debbant elhind pl debban elhind (دبتان -
debbant elhind) S. fém . musche de Milan (m-
à-n : musche de l'Inde)

debel hab debbel (دب - thala) Verbe : se
flétrir ; se consumer ; s'user (habit)

défel p. idfel hab deffaf (دفل - Smioji) Verbe
tomber en petite quantité (eau, neige, grêle)

deheb p. idheb n. dehheb (دهب - deheb) Ver-
be. S'en aller ; partir, s'éloigner

dehheb (p. idehheb h. dehhib (دِهْهَب - dehheb)
Verbe. Dorer; - être doré

deker (p. ideker h. dekker. v. d'act. dker (دَكْر
deker) Verbe: parler de...; faire mémoire de...; rap.
peler le souvenir de... - II^e forme arabe: dekker - même
sens

dekker (Voir deker)

dell (دَلَّ - dell) s. m. sans pl. abjection; mé-
estime; réprobation

dellél (p. idellél h. tdellil v. d'act. dell (دَلَّ
- dull) Verbe: abaisser, humilier; avilir; - mé-
priser; tenir pour vil

demmer (p. idemmer h. tdemmer - Probable-
ment prononciation défectueuse pour demmer: A
moins qu'on ne le considère comme une II^e forme du
littéral دَمَّ qui a le sens de exciter - même sens
que demmer

demmet (دَمَمْتُ - ul) s. fém. sans pl. conscience;
connaissance. Expr: d-eddemmet: fermement

deqqel (p. ideqqel h. tdeqqal (دَقَّقَ - qaqi)
Verbe: rendre plus pesant; alourdir

derâ (p. idrâ h. derrâ (دَرَّ - derâ) Verbe
chasser; pourchasser; faire courir devant soi
un mulet etc

derget (دَرَّجَتْ - derga) s. fém. coll. pour d'erria
Voir ce mot

derria (et derget - دَرَّجَتْ - derria) s. fém. sans
pl. postérité; les enfants; les descendants; lignée

dheb (دَهَب - dheb) s. m. sans pl: or métal) - Expr
dheb amellal (expr: chasniate) ou dheb labiad

(expr: arabe) le platine - dheb as'ar: sulfure d'arsenic

dker (دَكْر - dker) s. m: souvenir; mémoire;
inspiration; renommée; - vague

dkir (et dgir - دكّر - dgir; dkir) s. masc.

acier

dnam (dloî litt. - thil-...) s. masc. employé ad-
verbialement avec le sens de: je vous serais obligé
si...; s'il vous plaît... - le sens propre est: obliga-
tion

dnuib d-at (دنب - dnuib) s. m. faute commise,
péché - culpabilité

draâ pl. druâ (درا - draâ; iril) s. m. l'avant-
bras; le bras; et par ext. force, vigueur - fléau d'une
balance; affluent d'une rivière - le pr. s-draâ
par la force; fortement; énergiquement, - uma-
draâ-k! u ma draâ-k! - m-à-m: quel est ton
bras!) que tu es fort! - bravo!

draq pl. drug (درا - draq) s. m. rideau qui se
suspend devant l'entrée d'une porte, contre la pou-
sière; le soleil ou le vent

dravi (درا - dravi) s. plur. de derrière - les
enfants jeunes; garçons et filles)

D'

daâ parf idââ h. tdaâ (دأى - daâ) Verbe
vivre; se gâter; Devenir impropre à...; être hors
de service; mourir

dabed parf duabed (دأبى - dabed) s. m. max. Com-
pas de dessinateur

dad parf idudan (دأد - dad) s. m. Voiegt

dahra (دأرا - dahra) s. f. em. le sud

daiq parf - in (دأق - ahammaq) Adj. violent;
emporté:

dal parf idul h. t'adal v. d'act. tul (أدأ - dal)
Verbe: être long temps à...; s'attarder à...; traîner
en longueur. Il: forme arabe أدأ h. t'adul
faire durer; prolonger;

dalam parf dullam (أدألم - dalam) Adj. et sub.
oppressur, tyran; privation.

dall (pour dill. voir ce mot)

daman parf daman (أدامان - daman) Subst. m.
qui est caution, garant. - Solitaire - Rem. On
trouve aussi comme plur: demman

dar parf idaren (et idarren) - دأر - adar) s. m.

piet, pied de derrière des bêtes, pied de table. Expr. dar elbab. pivot sur lequel tourne une porte.
 'dāf (cāis-ādāf) s. masc. sans pl. faiblesse, languueur

'dāf parf. idāf h. tdāf (cāis-'dāf) Verbe être faible; être abattu; s'affaiblir - II^e forme: sdāf h. sdāāf, rendre qqn faible; abattre qqn.

'dbā pl. 'dbnā (qāis-'ifis) s. m. ruine
 'debā parf. idbā h. 'debbā (cāis-'debbā) Verbe glisser; faire un faux pas (bête de somme), Ex. ies-inn idbā, inédi. mon cheval a glissé, et il est tombé

'debā f. idbā h. 'tebbā (qāis-'debā) Verbe sceller, primer; mettre un cachet.

'debbag p. idebbag h. 'tebbag (cāis-'tebbag) Verbe: adapter deux objets l'un sur l'autre; fermer (un livre); plier à plat

'deher parf. idher hab. 'deffer (et kafar) Verbe (cāis-'deher) suivre; poursuivre; marcher le long de...; longer une rivière en descendant

'des parf. ides h. 'desfes (cāis-'desfes) Verbe hurler; plier - II^e forme chasmat de la VIII^e forme arabe: snedfes hab. snedfas - même signification

'deffer (et dher - 'dher) Adv. en arrière, derrière; - Ex. nulla-d her 'deffer: revient en arrière

'deher parf. idher hab. 'deher (cāis-'deher) Verbe Paraître, sembler; apparaître - II^e forme: sedher hab. sedhar: montrer; manifester; Donner des marques de...; avouer; confesser - Ex. idingged it nasa ad. isedhar: il l'a menacé afin de lui faire avouer - Expr. sedher iman... Le montrer; s'offrir: se mettre en avant pour...

'dela parf idla h. 'della (دلا - delu) Verbe.
couvrir de...; enduire de...; être couvert, ou enduit
de... - Esp. 'dela s-uz'el (m-i-m: Couvrir d'argent)
argenter - 'dela s-idammen: être tout sanglant

'delem parf idlem h. 'tedlem. n. d'act: 'delm
(olis - 'delem) Verbe: être injuste; prévariquer;
être injuste envers qqn; abus de son pouvoir à
l'égard de qqn; molester; opprimer; persécuter.
Esp: idlem-ai: il me persécute - ed'delm idlem-
ai: le tort qu'il a envers moi -

'deleg p. idleg h. 'dellig (دليج - deleg) Verbe:
être étendu, allongé - déployer; étaler; étendre
de son long.

'dell parf idell h. 'tdell (تدل - dill) Verbe:
se présenter; paraître subitement; passer le jour
à...

'dellâ parf idellâ h-b. 'tellâ (تلا - ali) Ver-
be: monter; grimper.

'delm pl. 'adlam (olis - 'delm) s. m. injust-
ice; passe-droit; prévarication; oppression

'delmet pl. 'delmat - même sens que le précé-
dent

'demâ p. idmâ hab 'demmâ (دما - de-
mâ) Verbe: aspirer vivement à...; désirer ex-
trêmement; convoiter; briguer; être avide de...
II^e forme: sedmâ: allécher

'demen parf idmen hab 'demmen (دمن - de-
men) Verbe: être caution, garant; répondre de...;
répondre pour qqn - Esp. 'demen l'aula: être char-
gé de ravitaillement - II^e forme: sidmen hab. sid-
man rendre solidaire; rendre responsable de...

'dera parf idra hab 'tedra (در - litt. 'd
'deru) Verbe: avoir lieu (tout à coup); arriver,

(surtout subitement)

'derah' par' idrah' hab 'deerah' (درا - 'de-rah') Verbe: être uni, plan - être étendu; être gisant

'derb' (درب - 'derb') s. masc. sans pl: action d'appliquer un objet sur un autre; ourlet; multiplication (opération d'arithmétique) -

'derb' pl. 'drub' (etc 'drab - درب - 'derb) s. m: espèce; sorte; genre

'derb-essus' (درب السور - 'derb-essus) s. masc. réglisse de Naples

'dereb' f. idreb h. 'dereb' (درب - 'derb) Verbe: frapper (sens arabe) appliquer un objet sur un autre; multiplier un nombre - 'dereb af arbāa: multiplier par quatre; quadrupler - II: forme arabe: 'dereb' hab. 'dereb' ourler

'deref' f. idref hab 'deref' (درف - 'derf) Verbe: être gentil; gracieux, courtois; poli; bienveillant

'deref' f. idref hab. 'deref' (درع - 'der' il) Verbe: être court.

'deren' f. idren h. 'deven' s. f. est. a'dran (درة - 'der) Verbe: ourler

'deverf' f. idverf h. 'deverf' (درف - 'derf) II: forme arabe de 'derf - longer; marcher sur le bord de... être sur le bord; se mettre sur le bord.

'deveraj' f. idveraj h. 'deveraj' (درف - 'derf) Verbe: marteler; forger

'dfer' (même sens que 'deffer)

'dfer' pl. 'dfer' (دفر - 'dfer) s. m: crapinière

'dhur' (دور - 'dur) s. m: le milieu du jour

L'heure de midi. Le iqreb est déchu. Il est près de midi:

dha, ~~l'is~~ dha; s. masc. moment de l'antenne, vers 9 heures.

dift pl. difat (iëris - difa) s. fem. régal; repas au centre de la viande; grand repas; repas offert à un étranger; hospitalité.

dief hab. & dief n. d'act. dift | cëris dief; Verbe donner l'hospitalité, régaler; donner un repas de fête

diesq (II: forme arabe de diq - voir ce mot.)

dill parf idall h. tdill (Jb - dill) Verbe Paraître, apparaître, se présenter subitement à... Le idall - et voir la lune parait (Rem. Ne pas confondre dill de Jb, avec dell, de Jb)

dig parf idig h. tdig (et diesq) n. d'act. dig (Qis - diesq) Verbe: être étroit, se rétrécir, se resserrer - être en peine; avoir le cœur serré; - être avare; dur, exigeant - II: forme arabe: dieq hab. tdieq rétrécir, resserrer - avec le polys. fell: être sévère envers qqun; gêner; embarrasser - Le idig imma-s: il est en peine de sa mère

dig (Qis - dig) s. m. sans pl: étroitesse; gêne; malaise; embarras; chagrin, ennui; dif-ficulté - l'opp. s. édidiq à l'étroit; potêtement

diget (iëris - qaha) s. fem. sans pl - étroitesse, sévérité; dureté - l'opp. diget n-lâql. Serrement de cœur.

dmana (et dmanet iëris - dmana-) s. fem. garantie; responsabilité; assurance; solidité.

'dore parf idore h. tdore n. d'act. 'dore

(دور - dorr) Verbe. nuire; être préjudiciable, faire du mal - fuisi; déplaire à... Ex idorr - aie la-bes nyxal. Je souffre beaucoup de la chaleur

dorr pl. drul (دور - dorr) s. m. grief; Dom-mage, cause, ou subi

drafa (ت - draft - دراف) s. fem. ama-bilité; urbanité; gentillesse; obligeance; pré-venance - espe. fedem draft. faire l'aimable

duâ (دعاب - duâ) s. masc. asservissement (voir duâa)

duâ parf. iduâ h. etuâ. v. d'act. duâ, duâa - (عاب - duâ) Verbe: être soumis à l. lui de qq - obéir; être soumis. II: forme. s. duâ h. tesduâ: asservie

duâa (دعاب - duâa) s. fem. obéissance; sou-mission; asservissement

dub parf. idub hab. tdub (دوب - dub) Ver-be: raviver; raccommoquer

dûi parf. idua hab. tdûi (دو - dûi) Verbe. être lumineux; luire; briller - Ex press. idua: il fait clair.

dul (voir dal)

dunn (دون - dunn) s. m. sans pl. opinion, supposition; présomption; conjecture; probabilité

dunn parf. idunn h. tdunn (دون - dunn) Ver-be. croire que...; supposer que...; se figurer que...; conjecturer

dunl p. idunl hab. tdunl (دون - dunl) II: forme orale de dal

E

ebbi parf ibbi hab tebbi s. d'act tubbin
 (عَبَّ - ebbi) Verbe: couper, amputer, tailler,
 cueillir, rompre le pain, trancher, Décider
 - et tous les sens passifs correspondants. Expr.
 ebbi Jurin: faire la vendange - ebbi ennel: se
 tenir son haleine - forme pass: nubbi hab
 t'nubbi: être coupé, amputé; être tranché -
 être arrangé, décidé - être interrompu; être
 dissous - Expr. ur it'nubbi ce. indissoluble
 edd, et ded) parf. idd(-id) hab tedd(ed)
 suer; transpirer

• edeb parf iddeb hab teddeb s. d'act adde
 (أَدَّب - eddeb) Verbe: être bien élevé; avoir du
 savoir-vivre, être poli - (أَدَّب - eddeb): instruire
 et moraliser, bien élever

edder parf idder hab tedder s. d'act
 t'muddert (أَدَّى - edder) Verbe: être vivant
 11: former, sidder, animer, vivifier

edder parf idder hab tedder (أَدَّى - ed-

der) Verbe: frapper avec un bâton; battre, écraser

eddu (pour ed-dau) vir dau - Esp: 3-ed-du suivi de l'affixe de 3: pers: (3-eddu-3) en dessous

edduri parf idduri hab edduraie (vir duri)

eder (pour edder - vir ce mot)

edden parf idden hab tedden (إد-إد-إد) Verbe: appeler à la prière (marabout musulman) - qq fs: chanter (coq)

eds (et et's) parf ites (et ittes - hab. ettes (إد-إد) Verbe: dormir; sommeiller

eds' parf ids'a hab ted's'a (Nom d'act. tadd's'a (إد-إد) Verbe: rire, sourire - Avec la préf. fell.. se moquer de...; plaisanter qq n - 11: forme: sed's' : égayer. Esp: mata deg ted'sed' - pourquoi ris-tu? - Esp: terdeg tadd's'a: éclater de rire

effe (et fer) parf. iffer hab. taffer (إف-إف) Verbe: cacher; soustraire aux regards; mettre de l'argent de côté - n'être pas prodigue - être caché; être mis de côté (voir l'arabe إف: mis nager)

effe' parf iffe' hab taffe' (إف-إف) Verbe: sortir; ressortir; être proéminent - se répandre, se divulguer.

effe'z parf iffe'z hab taffe'z (Nom d'act. affe'z (إف-إف) Verbe: mâcher; mastiquer

egiġ (et eie) parf ieġġ (et ieie hab. teġġ (إع-إع) ar. vulg. - Joe - egiġ) Verbe: faire; opérer, composer; apprêter - placer, disposer, met-

tré - repr. eijð ámbur commettre une faute -
 eijð man - se faire passer pour...; se donner l'air
 de... En eijð man ennes iuce. il fait sem-
 blant d'être en colère - eijð valid - placer
 seul; isoler - eijð eir - placer sur...; adap-
 ter - eijðin - t á lugin: ils le firent vivre

eggur (forme d'hab. de uir - voir ce mot)

ehl (ahl - ehl) subs. coll. gens, habitants

Ek: ehl n-haddarti: les gens de la maison
 cie (voir eijð)

eier (et eira) par. ieir (et ieira) hab.

eggur (eijð - deggur) Verbe. jeter, lancer
 - rebuter

eira (voir le précédent)

eff par. iija hab effaj (ija - eff) Verbe:
 lâcher, abandonner, quitter, omettre

effel par. ijfel hab. tiffal (" - ijfel) Verbe
 être ou devenir veuf (ou veuve)

ekkel (voir ukkel)

ekker par. ikker hab tekker. n. d'act. tiner-
 kri (ak - ekker) Verbe. se lever; se mettre debout
 se soulever; se révolter - se produire (événement)
 (ak - ekker) se lever du lit - repr. ekker di-
 tbal venir à l'esprit - II: forme: tekker hab
 tekkan faire lever; exciter; susciter; produire
 une révolte

ekskull (voir skull)

eks par. iksa hab tekkes (aks - eks) Ver-
 be. ôter, enlever, tirer d'un endroit; arracher
 - paître; mener paître - repr. eks idammen
 pratiquer une saignée - eks elhanaj, dés-ha-
 biller - eks iregdan: couper les cheveux - Ek
 iksa alan-ennes f-tittanin-ennes: il retira

elef - emmeri

191

son burous de dessus ses yeux - III: forme. mukhs être enlevé; ôté etc. Ex. mukhsen ižuran - en nes: les racines ont été enlevées

elef parf ilef hab. ellef (et telef) Verbe: laisser; abandonner; laisser aller; céder; lâcher prise; divorcer (تفكك - تفكك - anef)

elef parf ilef hab. elfaie (تفكك - ilem) Verbe: être vide.

elles parf iles hab. ellas. n. d'art. ellasa (تفكك - elles) Verbe: tondre les moutons

ellasa (تفكك - tullasa) S. fém sans pl. toute des moutons

ellaz' (voir laz')

ellef hab: tellef (même sens que elef lâcher) Voir ce mot

ellem parf. illem hab. tellam (تفكك - ellem) Verbe: filer la laine

elleri parf illeri hab. tellari (تفكك - meceli') Verbe: lécher; laper (On dit aussi ler.)

elleri (voir ler: être mou)

elbir (تفكك - minqell) loc. conj. Si ce n'est...; sauf; à moins de... ou que

emmala (تفكك - emmala) Conj. Donc; pour lors; par conséquent - employé comme interj. et. alors!; et pourquoi pas?...; assurément!; évidemment!

emmeri parf immeri hab. temmar (تفكك - emmeri) Verbe: se jeter, se précipiter (sur); s'étendre au-dessus de... (branches) - employé sans la prép.: fell - se propager; se répandre (nouvelle) - Ex. immeri fell-as: il se jeta sur lui - ma illa emmeren ifiduan f-elmech m-nâcir-enne. Si les branches s'étendent

au dessus de la propriété de son voisin

emmet (pour met ou mut) parf. inmut: hab
 temmet (ou tmett et temtat - colo - emmet)
 s. d'act: tamettant. Verbe: mouvoir; finir;
 cesser - être secret; rester secret - pourvoir (se
 fêter (course etc.) Ex: inut-ihen almuani
 muten: il les frappa jusqu'à ce qu'ils mouvoir
 rent. - d-luafb ad-ijim fer-anar, inuti:
 Il faut que cela reste secret (mort) entre nous -
 - Dir: itemtan: un mouibond:

emmi (et memmi) pl. tarua (عَمِي - emmi)
 s. masc: fils - avec le plux: indan: ce mot
 s'emploie pour exprimer les qualités, les défauts
 etc: emmi-s lehlal (pl. indan lehlal) un
 honnête homme. - (Rem: emmi et memmi
 s'abrégent en mi

emmir (pour mir) parf. immir h: tem-
 mir. Nom d'act: tammir (تَمَم - temmel)
 Verbe: achever; finir; terminer - être achevé
 etc - (تَمَم - hudd) borner un terrain -
 Expt: emmir lehdur: lever la séance

en (عَنْ - en) Conj. que: Ex. kter en mi
 numen: plus que nous ne pensions.

Engliz (عَنْغَلِيز - engliz) nom propre plux:
 les Anglais

enbant (عَنْبَانْت - enbant) Adj. poss. - suffixe
 de 2^e pers. fém. plux: Votre; vos (en parlant à
 plusieurs femmes.

ennad (.. - ..) Sub. masc. sans pl, plante sau-
 vage grimpante qui s'attache aux habits des
 qu'on la touche (vulgairement. oursin)

ennan parf. innan hab. tennan (عَنْبَان) (عَنْبَان)
 ebbun) Verbe: mûrir sans neutre - II^e forme:

ennan (et snan) h. tesnan : mûrir (sens act)
faire mûrir

ennar' (ع - ennar') Adj. poss. - suffixe de
1^{re} pers. plur. masc. Nos, notre; le nôtre

enned parf. inned hab. tenned (تَوَجَّى - اتَّكَى)
- enned) Verbe: s'accouder; s'appuyer sur...

enned' (ع - eddur) Adv. autour

enned' parf. inned' hab. tenned' (لَوَّى - ennéd')

Verbe: enrouler; rouler; plier; serpenter; picouet-
ter - être sphérique - avec la prép. di: parcou-
rir; faire des détours (chemin) - Composé

akennennad' (voir ce mot)

ennef (et ennii, - فوق - ennif) Adv. - en
haute - Expr: ennef ul... au-dessus des for-
ces de... - Voir aussi: ennif -

ennek (ع - ennek) Adj. poss. - suffixe de 2^e pers. s.
masc. Ton, ta (en parlant à un homme)

ennem (ع - ennem) Adj. poss. - suffixe de 2^e pers.
sing. fem. - ton, ta (en parlant à une femme)

ennes (ع - s - ennes; -is) Adj. poss. - suffixe de
3^e pers. sing. des deux genres. Son, sa

enniquit (ع - ar tniqit) Adv. à la ren-
verse

ennii (et enni ou ennef) Adv. Voir ennef.

ennif (même sens que ennef.) - Ec: eie... en-
nij ul: faire (q. q ch.) malgré soi; par force

ennuen (ع - ennuen) Adj. poss. - suffixe de
2^e pers. masc. plur. - votre, vos (en parlant à
plusieurs hommes)

eni parf. inii h. neg. Nom. d'act. tmun-
rit (ع - eni) Verbe: tuer; - ennuyer outre
mesure; fatiguer extrêmement; faire beaucoup

sauffrir

ens parf insa hab tnué . n. d'act: ansaie
(عَب - ens.) Verbe: passer la nuit - être éteint
(فن - عبى - ens) - II^e forme: Sems parf idensa h.
tsenusi: Lager q q n - éteindre le feu - Ex press.
ens s-dau itran (ou ens berra) coucher à la
belle étoile

ensen (س - -ensen) Adj. poss. - Suff. de 3^e pers
m. pl.: leur, leurs (en parlant d'hommes)

ensent (س litt. س - ensent) Adj. poss. - Suff.
de 3^e pers. fém. plur. leur; leurs (en parlant de
femmes)

entari (ت - -entari) Adj. poss. - Suff. de 1^e pers.
fém. sing. Notre; à nous; nos. (femmes).

enz parf insa liab tnué (عاب - enz) Verbe
être vendu; se vendre, se débiter - II^e forme: Zenz
parf iqenz hab Znué: vendre; livrer; débiter
hepr: Zenz s. ufemmel: vendre en gros - Zenz
higt higt: vendre au détail

eqqel p. iqel hab teqqel . n. d'act, tnué
qelit (وق - eqqel) Verbe: regarder; se retour-
ner pour voir; inspecter

eqqen (Vir qen)

eqs' (et eis') parf iqsa hab. teqs' (et teq-
ges') n. d'act. tirusi; uies'; tungs'a; tnuqit
(س - eqs') Verbe: piquer; être amer (au phy-
sique et au moral - Prov. nimi iqsa ufi-
rier, ittefer iman-ennes ariella n-usum: Ce-
lui qui un serpent a piqué se cacherait derri-
re une ficelle

erbâa (Vir arbâa)

eréd parf irda hab trad . n. d'act: aur-
red (بريد - ") Verbe. faire des inangruntés:

erkull - er'z

195

eri parf iria hab. erraie (عرج - efferi) Verbe
sortir; dériver de...; provenir de...; être saillant
- se lever (solaire) - Avec la prépos: si - tirer son
origine de... - II^e forme: seri parf. iseria h.
seraie: faire sortir; expulser; extraire; abou-
tir dans un endroit (chemin) - 3^e: tawaler' ad-
erier: j'étais prêt à sortir - itij teria-d: le so-
leil se lève - 3^e pr: seri erwih' agoniser - eri
d-elhaqa... être le droit de qqn - revenir à qqn
erkull (voir kull)

erz parf irra h. tarra (ارز - erz) Verbe
mener; conduire; ramener; répercuter le son
(écho); renvoyer la lumière; changer (une cho-
se en une autre); réagir (corps élastique; res-
sort) - vomir - 3^e: irra irra aia d-arbar
il a rétréci ces cailloux en poussière. - 3^e pr: erz
s-iman... feindre d'être (tel ou tel.); simuler
erz parf irra hab. rez. N. d'act: timwrit
(رزق - erz) Verbe: brûler (sous neutre) - II^e f:
seri parf. iserra hab. sarra: brûler; incen-
dier

ers parf irsa hab. trus (رس - ers) Verbe:
se reposer sur...; descendre; se poser; percher
(oiseau) - descendre au fond du vase (saletés
contenues dans un liquide) - se calmer (mal);
se rassurer - II^e forme: sers parf. isersa hab.
srus: placer; mettre; établir - 3^e pr: sers d-
sacahed: prendre à témoin - sers ametidal-
jeter l'ancre - sers thott' ufus: apposer sa signa-
ture

erz parf irza hab. truz N. d'act: timur-
zit; tarozit (رزق - erz) Verbe: briser; cas-
ser; dépenser; - enfreindre, violer (ses serments)

rompre (un engagement), contrevvenir à...; apaiser (la faim etc.); ne tenir aucun compte de...

- être rompu, brisé, etc. - II: forme d'hab. brez-za: être fragile - Expr: erz irsan (litt: briser les os) harasser, - erz anal... manquer à sa parole -

erif (voir ref)

eriz parf irza hab. qar (er - eriz) Verbe creuser; piocher; labourer

eriz (pour rery - voir ce mot)

eris' (voir esq')

ess! (" - sau) hablam: silence!; taisez-vous!

essen parf issen hab tessin (eg - essen)

Verbe: savoir; connaître; - Ex: ma tesined mata d-nucni! Sais-tu ce que nous sommes? -

Expr: essen iman... connaître son état; se sentir... - essen... deg udm; ou: essen... deg

erziq. connaître (q qu.) de vue

essou (II: forme de sou: voir ce mot.)

essu parf issa hab tessu (فرش - essu)

Verbe: étendre; étaler; faire son lit par terre

- être étendu (tapis, etc)

etc parf itea hab. tet (et tet) n. d'act.

tmuteit (IK pour le litt: كل - etc.) Verbe: manger; dévorer - ronger; corrader (rouille; acide)

- mordre (chien); démanquer - Ex: taint irerdain: les souris l'ont mangé - itet q-

azdi: il mange gloutonnement - II: forme sete

parf isetea hab seteail - faire manger; inviter

qqn à manger - Expr: etc aql: spolier de ses biens - etc idarren: serrer qqn de près -

sete essem: empoisonner - forme pass. tuete

être mangé; être usé, rongé, carié

ettu - ezzi

197

ettu parf ittu hab tettu (عُتِيَ - تُتِي) Verbe: oublier; avoir oublié; ce verbe vient après lui la négation) Ex ettur ut ruher ce (Litt. J'ai oublié, je ne suis pas allé) j'ai oublié d'aller.

etter parf itter hab tetter. N. d'act: attar (عَوَّرَ - تُعِّر) verbes mentir; quêter

ettéd parf ittéd hab tetted. (عَزَّجَ - تُعِّد) Verbe: Prendre le sein (enfant) - II^e forme: tsudd hab tsudd. N. d'act: asuddi: allaiter

ettéf parf ittéf hab tettéf. N. d'act: tmuttéfit (عَضَّ - تُعِّف) Verbe: saisir; prendre; empoigner; tenir à la main; retenir; surprendre; s'emparer de...; maintenir; garder pour soi; - palper. - forme pass: tuattéf: être pris, être retenu. etc. - forme de récipro: muttéf(et): être aux prises avec...; en venir aux mains. Express: ettéf iman... seq... s'abstenir de... - ettéf s-ellach: prendre en bonne part... - ettéf s-ethiq prendre en mauvaise part - ettéf i imettan retenu ses larmes - ettéf iselman, pêcher - ettéf anal... tenir sa parole - Avec la prépos: deg. (ettéf deg...) s'accrocher à...; se suspendre à...; s'obstiner à...; - être résolu à... - ettéf deg nasal... soutenir son dire - tuattéf s-ubexzid - avoir une rétention d'urine

ezd parf izda hab zetté (عَزَّجَ - تُعِّد) Verbe: Mourir le grain; tisser; nater

ezat (pour zat, voir ce mot)

ezzi parf izzi hab tezzi (عَزَّجَ - تُعِّد) Verbe: tourner; se tourner vers...; contourner; circuler - être circulaire; - circuler qq le pousser à...; déterminer à... - Espr: aine izzim

198

عزّي - عزّو

la pleine lune

عزّي parf. عزّو hab. عزّو (عزّو - عزّو)

Verbe: traire

عزّو parf. عزّو h. عزّو (عزّو - عزّو)

Verbe: planter

F

f (abrév. pour *ief* ou *af*) Préb. sur; au sujet D...
à cause de ...; Eopr. f-udma Rebbi (Judma Rebbi)
pour l'amour de Dieu - f-ella par delà... - E
a-nembi' f'idavou; nous irons à pied -

f-a parz ifa hab tfa. n. d'art. atfaie (فتاى
-fi) Verbe: bâiller

fabrika (iclio - fabrika) Eopr. invar. pris adverb.
avec le sens de: artificiellement - Eopr. d-fabri-
ka: (qui est) artificiel - (Du français: fabrique)

fad (jibe - fad) S. m. sans pl: soif - Eopr. Eks
fad: désalterer

fad parz ifud hab t'fad. n. d'art: fad: (jibe
-fad) Verbe: avoir soif. - II^e forme: sfad h. sfa-
daie: altérer

fádila pl. fádil (ádiss - fádila) S. fém: Ver-
tu; bonne qualité:

fahem pl - in (odé - fahem) Coj. intelligent;
sagace; perspicace

fater pl. - in (idé - fater) Adj. glorieux; ex-
cellent; précieux; splendide.

200

faida - faq

faida (pl. réq. fuaid inusité - فائدة - faida)
S. fém. utilité, avantage, rente, intérêts d'une
somme d'argent, usufruit - Expr. elfaida!
enfin!

faiq pl - in (فائق - faiq) Adj. intelligent,
excellent; J'un mérite supérieur; alerte, veil-
le, attentif; présent à soi

faï. pour faida. Voir ce mot.

faiz pl - in (فائز - faiz) Adj. marquant;
qui est excellent; supérieur en qualités; mérite,
qui tranche sur l'ordinaire

fakia (et fakit) pl. fuaki (فواكي pour فاكيات
fakia -) S. fém. fruit; un fruit - 2: sans pl.
Subs. coll. les fruits; la récolte

fal (فال - fal) Subs. coll. fruits précoces, premiers

fal (فال - fal) S. m. sans pl. oracle; présage
Expr. ni-ix elfal. sinistre: de mauvais augure

fales pl - in (فالس - fals) Adj. ruiné,
qui a fait faillite; insolvable, qui n'a plus le
sou

falku pl. ifulka (فلكو - afalku) S. m. oi-
seau de proie

fan pl ifagun (فانج - afevrah) S. m. Plât pour
cuire le pain

fani pl - in (فاني - fani) Adj. qui passe,
éphémère; périssable. vain Expr. i'ra addunib
d-elfani: il vit que la vie est une chose périssable

fantazia (et fantazia) (فانتازية (vulg.) - tafan-
tarit) S. fém. élégance; luxe; recherche

fantazia (فانتازيا - fantazia) S. fém.
course de cheval. fantaisie

faq pour ifaq hab. tfaq (فاق - faq) Ver-
be. être éveillé, présent à soi; comprendre faci-

faww' - fäl.

201

lément; être intelligent; - se réveiller; revenir à soi; reprendre ses sens

faww' pl. in (فأول - faww') Adj. Vide; où il n'y a plus rien

faww' parf ifaww' hab thaww' (فأول - faww') Verbe: être avare de son temps; se hâter; se dépêcher

faww' pl. in (فأول - faww') S. m. bon cavalier

fawh' (et fawh' - فأول - fawh') S. m. sans pl. joie; allégresse; plaisir; ardeur que fait une femme à sa famille lorsqu'elle va le voir - ل: inulla el-fawh'-usen d-el-fawh'. leur joie se changea en tristesse

fawed. pl. in (فأول - fawed) Adj. gâté; corrompu

fawed pl. in (فأول - fawed) Adj. immoral; corrompu; lascif

faw parf ifaw h. thaw (فأول - faw) Verbe: être passé; écoulé (temps) - passer; dépasser; primer ل: ifaw el-hal (ou ifaw el-waqt) le moment est passé: c'est trop tard

fawih'a (et fawih'a - فؤاد - fawih'a) S. fém. sans pl. Nom du premier chapitre du Coran

fawen pl. in (فؤاد - fawen) Adj. attentif; intelligent; qui est d'un esprit pénétrant; qui se rappelle

faw parf ifaw hab thaw (فؤاد - فؤاد) N. d'acte toutant Verbe: faire clair

faw parf ifaw h. thaw (فؤاد - faw) Verbe: l'emporter sur qq n; être ce qui se rencontre de meilleur; excellent; -

fäl plur. ifälen (فعل - fäl) S. m. une acte, une action; une œuvre: ل: fäl ihlan (ou fäl d-läli) un acte bon - fäl leqbalh' un acte

mauvais

fda (فدا - fda) s. m. sans pl. : rançon, ré-
demption (On dit aussi fdiel

fdauc (فدوش - fdauc) s. m. Vermicelle

fdiet (même sens que fda)

fdah' (et fdahet - فداه - fdah') s. masc.
honte; opprobre, conduite déshonorante; en
général tout ce qui fait rougir ou qui cause
du scandalefdel 1^{er} sans pl. (فد - fdel) bienveillance,
mérite; supériorité; prééminence - 2^e pl. fdul

bienfait; faveur; prévenance; grâce - Expr.

sahab lefdel bienveillants

fdihet (فداهت - fdah') s. fem. : déshonneur etc
(voir fdah')feca parf ifeca hab fecaie (فت - fesi) Verbe:
se digouffler; désufler - (فدس - ") faire des incon-
gruités. - VIII^e forme arabe: nfecc hab tenfecc - être
désuflé; digouffléfeceth parf ifeceth hab feceth (فت - fetah') Ver-
be: s'épanouir; bouton de fleurfecel parf ifcel hab fecel (فدس - feccel) Ver-
be: être engourdi; refroidi par le froid; être ennuyéfecta (et fucta) pl - at (فدس - fecta; fucta) s. m.
fem. fête; réjouissancefeda p. fda hab fedda. N. d'act. fda -
(فد - fedu) Verbe: racheter; payer la rançonfdah' parf ifdah' hab feddah' N. d'act. fdi-
het (فدس - fdah') Verbe: faire un affront; dif-
famer; médiser - être riséfedel parf ifdel hab feddel N. d'act. fdel
(فدس - fedel) Verbe: être doué de bonté; avoir de
bonnes qualités; des vertus; - avoir en abondance être

être initié; avoir l'obligance de... 11° forme ara-
be. feddel hab. t'feddel: accorder un privi-
lège à qqn; accorder une faveur: honorer qqn
de...

fehém p. ifhém h. fehém (فهم - fehém) Ver-
be; comprendre; saisir; être intelligent - avoir
bon œil (saisir); trouver la solution de... 11° forme
fehém hab. sehám: expliquer; faire compren-
dre

fether parf. ifther hab. fetther N. d'act. fther
(فتور - nefeth) Verbe. s'enorgueillir; se vanter
de glorifier:

feker p. ifker hab. fekter N. d'act. fker (فكر - feker)
Verbe. se souvenir; penser; réfléchir; méditer
fektk parf. ifektk hab. fekkaie (فتك - fektk) Verbe;
ôter; enlever; défaire; dissoudre; démanteler

feles p. ifles h. felles N. d'act. fhas (فلس - feles)
Verbe. être ruiné; se ruiner - abîmer; gâter absolu-
ment; ruiner entièrement - Espr. felles imman-
te saigner, faire des dépenses considérables

felfel (فلفل - ifelfel) s. m. poivre Espr. fel-
fel azaguar: le piment rouge

fell (ou af, f, nef' - فع - fell) prépos. sur; au
dessus de...; contre - Espr. li'ares' fell... presser
qqn de...; obliger; contraindre - li'add fell...
se retirer de... - fedem fell... (ou emmêr fell...) se
jeter sur qqn; se précipiter sur...; - reni fell...

s'aggraver; s'accroître; Es: kull imm irni fell-as
ellial: son état s'aggrave tous les jours - kull
lâre tcekkhan fell-as: toute la tribu se plaint
de lui - nta d-ams gran fell-ak. il est plus
grand que toi

fellah' parf. ifellah' h. t'felloch' N. d'act. ta-

fellaht' (فلا - fellah) Verbe: travailler la terre; être agriculteur

felleq par ifelleq hab. tfelleq (فلا - fellah) Verbe: fendre, se fendre; crever, éclater; s'ouvrir (abcès) - Expr: ifelleq-as ta'ds'a: il éclate de rire; il rit à gorge déployée

felles (II: forme arabe de feles. Voir ce mot)

fenna par ifna hab. fenna. N. d'act: fna (فنا - fenna) Verbes: briser; déperir; être périssable, éphémère, passager. II: forme: fenna habit: fenna. faire périr; etc

fendeq pl. fnadeq (فندق - fenduq) s. m.: anberge; hôtellerie

fenn pl. fann (فنا - fenna) s. m.: branche des sciences humaines; une science

feqer par ifeqer hab. feqer (فقر - fetek) Verbe: percer un mur (voler) - (فقر - fesu) éclore (flur)

feqes par ifeqes hab. feqes (فقر - feris) Verbe: émonder les arbres

feqes' par ifeqes' hab. telqes' (فقر - bureth) Verbe: éclore

feria par ifra hab. ferou. N. d'act: afou (فرا - feru) Verbe: deviner; trouver une solution; résoudre une difficulté, un problème, inventer - Avec la prép. fer: arranger un différend entre deux personnes; pacifier - II: f. arabe: ferwa hab. tferwa avec la prép. fer: ex citer à: engager dans une affaire: Ex. ma ta c-iferran fer tikerkas? qu'est-ce qui t'a poussé au mensonge?

ferah' par ifrah' hab. ferah' (فرح - ferah) Verbe: être content, se réjouir, être satisfait - Im

ferdus - ferreq

205

bravo q q m - Avec la prépos is... être satisfait de...
 agréer - II^e forme sefrat' plaire à ; réjouir q q n
 satisfaire - faire bon accueil à q q n

ferd (فرد - afrid.) adj. sans pl: qui est seul,
 unique; impair; sens arabe: un seul boeuf at-
 tilé; - (فرد - inn) même; égal - Esp: ferd
 n - eccelarem: un seul côté de la moustache - ferd
 ellun une même couleur, une couleur identi-
 que

ferdus (فردوس - ferdus) s. m. sans pl: le para-
 dis terrestre

ferid (فرض - ferid) s. m. sans pl: précepte; loi
 religieuse; - obligation, devoirs religieux, usa-
 ge impati à titre de religion - Esp: iummer - Dem
 s-ellerd, ad... il leur fit une loi de...

ferer parf iper hab. ferree (فرتق - ferree) Ver-
 be: être étendu (tapis, etc.); être ouvertes (ailes);
 être épanouie (fleur.) - II^e forme arabe: ferree
 h. tferree: étendre; tapisser; meubler

fered parf ipred hab. ferred (" - ferred) Ver-
 be: débayer; balayer; curer

ferch parf iper h. ferreh (فرو - ferreh) Ver-
 be: être ingénieux, intelligent; habile - être
 vif, pitulant

feren hab ferren (فرك - ferren) Verbe: trier,
 nettoyer le blé en en retirant les petites pierres

fereq parf iperq hab. ferreeq. N. d'act. frag
 (فرق - ferreq) Verbe: séparer une chose d'une autre;
 partager en plusieurs parties ou entre plusieurs
 II^e forme: sefrerq h. sefrerq et II^e forme arabe: fer-
 req; éloigner; faire éloigner des personnes les
 unes des autres; faire se séparer - V^e forme ara-
 be: tferreq. se débander

ferer' - ferg

ferer' parl. ifer' hab. ferer' (فرع - ferer') Verbe: le viser; être vide; cesser - être à ne rien faire; être oisif - pencher - II^e forme: seferer' hab seferar': incliner; faire pencher ou le viser - VII^e forme arabe: nefrer': pencher, baisser (sens neutre) Expr. prov.: ennejm-inu inefrer' mon étoile baissa (c-à-d. je ne réussis plus en rien.)

feret' parl. ifet' hab. feret' (فرع - feret...) avec la prép. deg. - être négligent; être oublieux; omettre; manquer d'accomplir un devoir; se dispenser de...

fererz parl. iferz hab. fererz (et ferer' etc. - فرع - fererz et ferer') Verbe: être clair, distinct, explicite - (فرع - fererz et ferer') voir distinctement; distinguer parfaitement un objet - avec la prép. deg: regarder; considérer un objet avec attention; jeter un regard sur au vers

ferfer parl. iferfer hab. ferfer (فرع - ferfer) Verbe: balpiter (cœur) - (فرع - ferfer): agiter, secouer les ailes (oiseau), voler de ci de là.

ferg pl. ferz (فرق - ferg) s. m: bande ou volée d'oiseaux.

ferza pl. at (qu'on prononce ferza - فرجة - ferza) s. f. m: spécimen; échantillon - (فرجة - ferza) spectacle

ferkus p. iferkus hab. ferkus (فرس - ferkus) Verbe: faire des cabrioles; faire le saltimbanque, le clown

fermas (,, - ,,) Subs. coll. abricots secs

ferz (فرق - ferg) s. m. sans pl: différence, secte, section - Expr. s-ellerg: séparément

ferz pl. ferz (voir: ferg.)

ferra - feres

27

ferra parf iferra h. tferra (II^e forme arabe de fera) - uger: arranger, régler une affaire
 ferree parf iferree h. tferree (فَرَّعَ - ferree) Verbe: étendre un tapis, des figues, des olives etc - ouvrir les ailes (oiseau); meubler un appartement - être étendu لِهْ اِفِرْمُ-عَنَّسْ ferreen: ses ailes étaient étendus

ferreth parf iferreth h. tferreth N. d'act. aferreth (فَرَّثَ - ferreth) Verbe: éclorre (œuf)

ferrej parf: iferrej hab tferrej (فَرَّجَ - ferrej) Verbe: regarder; considérer; examiner

ferru (فَرَّو - ferru) s. m. sans pl: solution d'une difficulté

fesed parf ifsed h. fessed N. d'act. fsad (فَسَدَ - fesed) Verbe: se gâter; s'abîmer; se corrompre; être entaché de vice (vente, procès, etc.); se mal conduire - II^e forme: sessed hab. sessed. gâter; corrompre; pervertir. Ex: elbia ifsed: la vente n'est pas valable

feseth p. ifseth hab. tefseth (فَسَثَ - feseth) Verbe: pâlir; être livide - perdre sa lumière; s'éclipser (astre)

feser parf ifser hab. tefser (فَسَرَ - feser) Verbe: être étendu, déployé, couché de son long - Ex: ifser f-temurt: il est étendu par terre - II^e forme arabe: fesser h. tferer N. d'act. tafsir: étaler; étendre; déployer - expliquer - répondre aux questions d'un juge

feses (et fess) p. ifses h. fessis N. d'act. tefses (فَسَسَ - fesses) Verbe: être léger, de peu de poids, être de peu d'importance, ou de peu de conséquence - être pétulant, inconstant; très-vif - II^e forme: sifses hab. sifsis: alléger, rendre moins lourd

- pallier, excuser - ل. itf-ennes ifes. il a des aptitudes

fesi parf. ifsi hab. fesai N. d'act. afsaie
(فسي - fesi) Verbe: fondre, se dissoudre; se liquéfier

11^e forme: sefsi h. sefsaie: faire fondre; dissoudre
fess (voir feses)

fessis pl - it (فسي - fessis) Adj. léger,
de peu de poids - peu important - vil, pétulant

fesu parf ifsu hab. fessu (فسو - fesu) Verbe:
bourgeonner, éclore - (فسو - fesu) monter en
épis (blé; etc.)

fes'ed parf ifs'ed h. fess'ed (فسي - ces'ed)
Verbe: vacciner.

fes'el parf ifs'el hab. fess'el (فسي - fes'el) Verbe:
Déparer; retrancher; trancher une pièce - Avec

la prép: fer: faire cesser un différend; arranger
une affaire - 11^e forme arabe: fess'el: partager
en plusieurs morceaux, tailler un habit; -
acheter de l'étoffe

feteki parf ifteki hab. fetteki (فتي - fesi)
prononciation défectueuse pour feteq (voir ce
mot)

fetel parf iftel hab. fettel (فتي - fetel)
Verbe: rouler, tordre, cabler - Rouler la fa-
rine pour le cous cous

feteq sp. ifteq h. fettq (فتي - fesi) Verbe:
défaire, déconstruire; détacher

feten parf iften hab. fetten N. d'act. fet-
na (فتي - feten) Verbe: combattre, se révol-
ter, faire du mauvais esprit

fetet sp. iftet h. fettet (فتي - fetet) Verbe
émietter

fetna (فتي - fetna) S. fem. sans pl. L'édition;
révolte

fettan- fiker 209

fettan pl-in (فتان - fettan) Adj. agitateur à la révolte, séditieux; mauvais sujet; révolutionnaire

fettal pl-in (فتال - fettal) S. m. Cordier
 fettec p. ifettec h. tlettic (فتت - qellele)
 Verbe: chercher; fouiller; perquisitionner; opérer une visite

feter parf ifter h. fetter (فتير - feter) Verbe: Jejeûner

fezâ parf ifzâ h. tezrâ N. d'œuf: fzâ - (فزا - fezâ) Verbe: être épouvanté, terrifié; s'alarmer

fezzâ p. ifezzâ h. teffezzâ (voir effezzâ)
 fhama (فهام - fhama) S. fém: intelligence, raison, sagacité (On dit aussi fham)

fham (فهم - fhama) Voir fhama
 fhel pl. fhul (فهل - fhel) S. m: mâle; étalon - brave courageux, viril

fhar (et fher - فخر - fher) S. m sans pl. Pompe, gloire, deux; éclat; orgueil

fhax (pour fethax: فخار - afthax) S. coll: poteries, vaisselle

fi (في - deg) prép. arabe: en; dans; sur - Ce mot ne se rencontre que dans les expressions arabes employées telles que: comme: fissaâa (fi-saâ-âa) sur l'heure; sur-le-champ; aussitôt - fi âin u saâa: en un clin-d'œil

fiâl (فيا - fiâl) S. m. sans pl: œuvre; main d'œuvre

fied parf ified h. tfied N. d'art: afied (فيا - fâid) Verbe: couler par-dessus bord; regorger

fiker (et firer) pl. iferrinin (فكير - hanc)

fil - fitu

(prononciation fautive pour fixer - voir ce mot)

fil 1: plur - at (فيل - fil) s. m. éléphant -
2: sans plur. l'ivoire

filine (فيل - filin = filin) s. m. menthe aqua-
tique; pouliot

finja (فنج - finja) s. fem. sans pl. l'échafaud
- exécution capitale

fina (فينا - fina) s. f. sans pl. étoffe fine; perca-
le. percaline

fini (فينا - finia) Expr. invar. pris de franc:
avec le sens de. c'est fini; c'est tout; - achevé,
sans retour - qui est complètement achevé, au per-
du au physique et au moral. On dira par ex.
p. le iselman, fini. Quant aux poissons, c'est tout; il
n'y en a plus - Argaz aia fini - Cet homme est por-
du, il n'y en reviendra pas

figer (et fixer) pl. iferrim (فيرا - ferrim) s.
m. serpent - Ex: unni iges' ufixer, ittefer iman-
ennes aïella n-usim: Celui qui a été piqué par
un serpent se cacheait derrière une corde (Prov.)

fixer (voir figer)

fissaâa (fi-ssââa - fessââa) Adv.
de temps. aussitôt, sur-le-champ. - Rem: Cet
adv. s'emploie parfois comme une sorte d'impératif avec
le sens de hâte-toi; presse-toi; fais vite, et on lui
donne même un plur. de forme arabe: fissaâa: hâ-
tez-vous etc. (voir deux quires)

fiti pl. ifittuan (فيا - agtuan) s. m. rejeton,
petite branche - Expr: fiti n-ellegem: greffe
- On dit aussi fitti

fiti pl. ifittuan (voir fiti) esp. de vigne
fitar (et fidu) pl. ifittuan (فيا - âiff) s. m.
branche; le bâton seul, & une branche de palmier

fjā - frank

211

fjā (فجاء - fjā) s. m. sans pl. effort; saisissement
 fjer (فجر - fjer) s. m. sans pl. aurore - Ex: fjer
 lefjer. l'aurore paraît - a-nuiv' i'el lefjer - nous
 partîmes à l'aurore

fkert (فكرة - fkera) s. fém. la mémoire

flani pl - iin (فلان - flani) Adj. et pron. tel,
 un tel

flas (فلاس - flas) s. m. sans pl. ruine; faillite;
 perte totale

flus (فلس - flus) s. m. sans pl. argent mon-
 naire; - par ext. richesses qui consistent en ar-
 gent

fua (فأ - fua) s. m. sans pl. la fin, dispa-
 rition; anéantissement

fuar pl - at (فأر - fuar) s. m. lanterne, fa-
 nal; phare. Ex: illa ij lefuar di itj n - es'umât
 il y avait un fanal (ou un feu) au sommet de la tour.

forsa (فأرس - forsa) s. fém. force musculaire; éner-
 gie - 2^e emploi comme exclamation: allons!, cou-
 rage! Ex: forsa! j'emmel elforsa - ennek! al-
 lous! courage! rassemble tes forces! (pris du français)

forsi (فأرس - forsi) s. m. inv. adv. Par for-
 ce; malgré, malgré - 2^e emploi comme adj. mais
 inv. qui est forcé; contraint. Ex: iruh' forsi
 il est parti (parce qu'il y a été) forcé

fqah (فقه - fqah) s. m. sans pl. Jurispruden-
 ce; casuistique

fqiqa' (même sens que feqes' voir ce mot)

frae pl - at (فراش - frae) s. m. lit

frah' (même sens que farh' - voir ce mot)

fraksi pl - ien (فراكي - fraksi) s. m. Tambour
 que; clown

frank pl - at (ou inv. - فرانك - frank) s. m.

fraq - fs'ad

un franc, une pièce d'un franc - Rem: frank est invariable quand on parle d'une somme d'argent évaluée en francs: On dira: arbâa frank: quatre francs - mitin frank: deux cents francs - Il est variable et devient frankat au pluriel, lorsqu'on parle d'un certain nombre de pièces d'un franc.
Ex: ker-i setta frankat: j'ai ici six pièces d'un franc.

fraq (فراق - fraq) s. m. Séparation

frat (فراغ - irimi) s. m. repos, arrêt dans le travail; vacance; assise.

frid (فريد - afrist) adj. seul, séparé; qui est à part

frik (افريك - frik) s. m. blé non mûr que l'on mange grillé; blé hâtif.

frimla pl. - at (فريملا - frimla) s. f. gilet arabe fermé devant - par extens. corset

frist pl. - at (فريست - frist) s. fém. le corps; cadavre

frureth (même sens que ferreth: Voir ce mot)

fruri parf ifruvi hab: furme (فوري - fruri)
Verbe: être égrené. II^e forme: sefruri h. sefurme
égrener; émietter.

fs'ad (فساد - fs'ad) s. m. sans pl. corruption, perversité; débauche - abus d'une chose - perturbation; excitation au mal, à la révolte - trame - mauvaise conduite en général

fs'ad (فلساد - ars'ad ne-tzerzait) s. m. asc. vaccin; insulation

fsaha (فصاحة - fsaha) s. fém. rhétorique, talent oratoire

fsati (فساطي - fsati) s. m. Pâleur

fs'ad (فلساد - ars'ad ne-tzerzait) s. m. le vaccin

-2° (عقبت) - aq'dā ne-tzevrait) insula-
tion du vaccin

fs'ed (même sens que fs'ad 2°) vaccination
Eg: lefs'ed itsetter s. tezevrait : la vaccination
préserv. de la petite vérole

fs'el pl fs'el (فصل - fs'el) s. m. division,
partie détachée - saison de l'année; chapitre
d'un livre

fteki pl ftuki (فتحة - fték -) s. m. ouverture
pratiquée dans un mur; brèche.

ftinj pl if-en (فتحة - iftinj - tavrart) s.
m. étincelle

ftuteki hab. ftutaki (فتت - burzā) Verbe:
mettre en pièces; réduire en miettes; briser

ftana (فتنة - ftana) s. f. intelligence; sa-
gesse: perspicacité:

ft'er (et ft'ur) pl - at (فتور - ft'ar; ft'ur) s.
m. le jeûner - En Ramadhan: le repas du
soir

ftian (et fsian) pl - at (فتيان - fsian) s.
m. officier (du français.)

f'wad (فؤاد) 1° courage; cœur; sentiments -
2° intérieur du corps; entrailles; viscères

fuci parf ifuci h. tfuci (فج - uqā) Verbe:
heurter du pied une pierre. etc

fucta (même sens que fecta)

fud pl. ifaden (فؤاد - ageevir) s. m. genou,
cuisse (T.)

fudi parf. ifudi h. tfudi (ou fuddi - فج
yarah) Verbe: être blessé par le harvais (bête de
somme)

fudma (pour: af-udm' - بلاهة - fudma)
Eg: adv. pour l'amour de...; en raison de...; à

cause &... Is : Judma Rabbi : pour l'amour
de Dieu

fu'dda parf ifu'dda hab. tfu'dda (فودد -
hammem) Verbe: se baigner

fudjira pl - at (فوجيرا - tamba) S. fem: tim-
bre-poste (du français figure)

fuh' parf ifuh' hab. tfuh'. N. d'act: fuh';
fuh'a; fuh'et (فوح - fuh') Verbe: puer; empes-
ter; répandre une mauvaise odeur 1^{re} forme: fuh'
hab sfuh'aie 1: même sens que la 1^{re} forme - 2^e fuh'
ver; sentir (sens actif.)

fuh'; fuh'a; fuh'et (فوح - afuh'a) S. m. (ou
fem.) prunteur; mauvaise odeur.

futi p. ifuti hab. tfuti (فتي - nefeti)
Verbe: être orgueilleux

fuk parf ifuk h. tfuk (فك - fuk) Verbe
finir; terminer (sens actif et neutre) - (فك
sellek) délivrer - Avec la prép. fer: rétablir
la paix entre des personnes

fuli (فول - fid) S. m. sous pl: du fil

fullist pl ifullesen (فولست - ferouf.) S. fem
poussin

funzer parf ifunzer h. tfunzer (فونزير -
funzer) Verbe: saigner du nez

fugani (فوقاني - usann) Adj. qui est en haut,
supérieur (c-à-d: qui est le plus haut; l'objet
qui est au dessus des autres); de dessus

fucar (فوقار - fucar) S. m. le mois de février

furdas parf ifurdas h. tfurdas (فرداس - ..) Verbe
être teigneux (Arabe: فرطاس - klab: aferdas
teigneux)

furi (فيري - ifiri) S. m. sous pl: dartre; gour-
me

furnin- frâ

218

furnin (pl. de furn - فون - ivrij) s. m.
brises allumées: foyer

furnem parf ifurnem l. thurnem (فون -
sân tizza) Verbe: être ébroué

furtâ pl. ifurtâ (" - ") s. m. Pellicule de
la tête

fus pl. ifassen (pour ifasen - فوس - fus) s. m.
main - rampe - aide, secours: main-forte

Exp: qeddem fus: parer un coup en avançant
la main - hedma s. ufus: œuvre servile - s. so

fus Rabbi: promptement - desq fus-en-
nes aq tella elhâjet: La chose est en son pouvoir
(entre ses mains)

fumar parf ifumar l. thumar (فوم - ")
Verbe, cuire à la vapeur.

fumara pl. at (فوار - fumara) s. fém. jet
d'eau

frâ (فرد - frâ) s. m.: horreur;

G

g (: deg - ج - g) prép: Dans, en; pendant
 le: g-umkhan-ennes: en la place - g-ild: pen-
 dante la nuit

g (abrév. pour ag ou ai - voir ces mots

ga (et gag: G - akken) Conj. lorsque; quand

gadum pl. ig-en (ج - tegelyint) s. m.:
 hachette

gag (voir ga)

gager (ج - argur) s. m.: gros morceau de
 bois pour le feu; rondin

gaher parf. igaher h. tighar (ج - deger) Ver-
 be: chasser; écarta; éliminer; repousser

gajj, p. igajj h. tighj (ج - gajj) Verbe. Voy-
 ager; émigrer; être nomade; déminer.

galuy pl. igulay (ش - tasigurt) s. m.: les
 restes d'un repas

gara (pour hiera - " - ") Adv. en construction
 avec id ou di: di gara ou id. gara: en cam-
 pagne de

gar - garâ

27

gar (قار - gar) s. masc. Pétrole (pris du français.)

garit' (voir agarit')

garuz (قاروز - garuz) s. m. la limonade

gâme

gâmer p. igâmer h. tîgâmer (عاشق - me-
rûve) Verbe: grandir; se développer; croître - II: f.
sgâmer h. sgâmor: aggrandir

gâmez p. igâmez h. tîgâmez (عاشق - them-
me) Verbe: être accroupi; s'accroupir; être au
se tenir aux aguets

gdal (voir aqdal)

gder (et igider) pl. igudar (voir gider)

geder p. igder hab. gedder (قد - geder)
Verbe: être fort; pouvoir; être à même de...; avoir
le pouvoir de...

gedjed (قدقد - qedjed) Adv. exactement;
mathématiquement

gêdran (قدران - qêdran) s. m. sans pl. Gon-
dron

gedu parl. igdu h. itîr (pour idu. voir
ce mot)

gefer parl. igfer hab. gesser s. d'act. ag-
faz (عق - neqer.) Verbe: bondir; sauter;
bressailler

gema pl. at: coll. quel (جمل - tilbit) s.
m. pou - Espr. debbar eljemla le pouce
de la main

gemmed parl. igemmed hab. tîgemmad
(جمم - tel.) Verbe: emmailloter un enfant

ger parl. igger hab. tegger (pour eier -
voir ce mot)

gerâ parl. igrâ h. gerrâ s. d'act. agerrâ.

(عق - gerrâ) Verbe; Râter; par ext. vomir
 gerbi pl. girabi (عق - gerbi) s.m. gawebi
 geren parf igren l. gerren (عق - gerrhem)
 Verbe; grogner (en parlant des animaux)
 gerrâ l. tjererrâ (même sens que gerrâ)
 gerrret (عق - ehwa) s.fém: pluie - l'esp. gerr-
 ret elqant; averse (litt: pluie forte) - l'esp. el-
 gerrret hesâreq âjaf: la pluie abat le vent -
 elgerret hesnufi - ail: la pluie m'a transper-
 cè - hetcat elgerret: il pleut (la pluie tombe)
 - elgerret id - inutin di - rrebîâ: la pluie
 qui tombe au printemps - trut - it hijt elger-
 ret elqanti: il a reçu une forte averse (m. à m:
 une forte averse l'a frappé.)

gert (voir gurt)

gerza (pour kerrza - عزر - taharrat: tier-
 za) s.fém: labour; agriculture

gettât (âsbâ - ") s.fém: sans pl: grande
 étoffe noire qui fait partie de la coiffure des
 femmes

gerzen parf igzen l. gerrzen (عز - ge-
 zen) Verbe; couper, trancher; décider.

gerzen (pour uzzen - voir ce mot)

gerzen parf iggerzen hab. tjerzzan (عز -
 sehor) Verbe; exercer le métier de sorcier; dire
 la bonne aventure

gider (igider et gder) plur: igudar. s.m.
 (عق - igider) s.m. barattour; griffon

gih' (et gih' - عيج - gih') s.m. fus qui sort
 d'une plaie

gitun pl. giaten (عق - aqidun) s.m.
 tente de soldats; tente de forme européenne

glâa pl. glîâa (عق - glâa) s.fém: for-

terre; château - bâtiment qui dans l'An-
ris, sert de grenier pour toutes les familles de
chaque village

graf (toujours précédé de l'article: elgraf-
legraf (قراف - graf) Subs. masc: le télégra-
phe - Repr: fut elgraf: fil télégraphique

gram pl-grammat (قرا - gramma - ou
gram) s. m. un gramme (du français.)

qrib (قريب - qrib) Adv. près; près de...;
proche; - bientôt; prochainement; à pro-
ximité de...

qrib pl- in (قريب - qrib) Adj. qui est pro-
che; qui est près de...; voisin - rapproché-

qrint (قريظة - qrina) s. fém: épilepsie; at-
taque de nerfs

gris (avec l'article: lagris - شحم الخروف - tadent
q- ilf) s. m. graisse de porc

qurub parf igurub h. tequrub (تكركب
qurub) Verbe, rouler, dégringoler - tomber
dans un précipice - II: forme: sequrub h. tequr-
rub: faire rouler de haut en bas

qsâa pl qsââ (et qsâat - رصق - tabaqsit)
s. fém: grand plat en bois pour le cous cous

quddam (أمام - qdat) Adv. devant; direc-
tement; franchement - Repr: elquddam
l'avenir

qum pl. aquam (قوم - qum) s. m. peu-
ple; peuplade; qoum (suite d'un persona-
ge important)

quma p. iguma h. tquma (- qami)
Verbe: n'en pouvoir plus; être harassé de fatigue;
n'être pas ou n'être plus à même de...

qumrek (pour qumrek - قمرق - qumrek)

26

gur - gurt'

danane

gur (pour esgur. Nir mir)

gurdé pl. igurdan (ترغودان - agurd) s. m.

puce: (On dit aussi aturd)

gurdé pl. ig. en (عقودان - agurdal) s. m. cham

signon

gurt' (at gert' - بقر - gurt') s. m. foin

H

haberequm (pour aberrequm) pl. iberequm
(هبرق -) s. m. lézard gris

hablat (et habrat) parf. ihablat h. thablat
v. d'Act. hablat. (هبلت - seqléf) Verbe; aboyer;
japper

habrat (même sens que hablat)

hacem parf. ihucem hab thacem (حس-
عز) Verbe; casser; briser; écraser

haict pl. haic (حيت - mahé) s. fém: bête
sauvage.

hadiet pl. hadiat (حيدت - taryeft) s. f.
cadeau; don

hairuari (هريوي - hairuari) s. m. Turcan

hairim (et airim حرك - aq'eh) s. m: chien
de petite taille

hajira (هجرة - hajira) s. fém: l'hégire; ère
mud'ulmane

hakda (أكدا - akka) Adv. Ouisi; De cette

manière, de la sorte - l'impératif comme exclamation -
tion: en effet!; de fait

halma (" - ") S. fem. sorte de plante

harrab (حَرَّاب -) employé dans l'express: goung
elharrab mesure

harrej parf iharrej parf tharrej (voir he-
raj.)

hana parf ihana hab thana (حَانَا - هَانَا)
Verbes être profond

hana (حَانَا - هَانَا) S. fem. Vif aïer; vive affec-
tion; passion

haned parf ihaned h. hanad (et thomad)
(حَانَد - هَانَد) Verbe: marchander le prix d'un
objet

hanel p. ihanel h. thanal (حَانَل - هَانَل - تَانَل -
مَانَل) Verbe: obséder

harraq (pour arraq et rraq - hîj; du litt.
حَارَق - أَرَق) S. m. rue; chemin

hbal (حَبَال - هَبَال) S. masc. folie; manie;
stupidité;

hcaca (حِئَاعَا - هِئَاعَا) S. fem. affabilité; com-
plaisance; bonne humeur; gentillesse

hcaci pl - en (حِئَاعِي - هِئَاعِي) Adj. qui est
aimable; gentil; affable; complaisant

hda (حِدَا - هِدَا) S. masc. inspiration di-
vine

hdiict (voir hadiict)

hdur (حِدْر - هِدْر) S. m. sans pl. paroles;
discours; rumeur; paroles sans importance;
conscant, - paroles d'un chant. Expr. ledur
lehdur: ouvrir la séance - kefa lehdur le-
ver la séance

hebel parf ihbel hab hebbel v. d'art. hbal

(Jod - hebel) Verbe: être sot, stupide, - 2^e forme
 schbel hab schbal (et schhabel) rendre sot,
 abrutir; faire perdre la raison, le jugement
 hedda pl. heddakin (öle - adruv) s. f.

Sangoue

hedem parf ihdem hab heddem (ج) - dnu-
 ref) Verbe: tomber; s'érouler; se démolir 11^e for-
 me: sehdem le theddem abatte; démolir - VII^e
 forme arabe: nehdem hab tuchdam: être tom-
 bé en ruines; tomber en ruines

hedden parf ihedden hab thedden (ج) -
 shenni) Verbe: calmer; apaiser; tranquilliser
 - V^e forme arabe: thedden hab theddam: être
 calme; être calmé; tranquillisé; s'êtreapai-
 sé

hedder parf ihedder hab thedder N. T. act
 hider (voir heder)

heder parf ihder hab hedder N. T. action
 hider (vid - heder) Verbe: causer; converser; dis-
 cuter; babiller

hejel parf ihjel hab hejfel (ج) - ") Ver-
 be: jeter un bâton

hejem parf ihjem hab hejjem N. T. act. hjem
 (ج) - emmer) Verbe: se jeter sur...; fonder sur...
 - donner l'assaut

hejji parf ihajji hab thejji (ج) - hejji)
 Verbe: épeler

helek parf ihlek hab hellek (ال) - helek)
 Verbe: être fort malade; dépirer

heltit' (ك) - litt. ^l waiz) s. m. sans pl.
 le petit doigt.

henn pl. hennum (و) - henn) s. m. misé-
 re; ennui; chagrin; anxiété; perplexité.

hen (pour ten - هَن - ten) Pron. pers. aff. de
3^e pers. masc. plur. rig. dir. les, eux

henna parf. ihenna hab thenna (هنن - هَن)

Verbe: voir - هَن : ma nehenna: pouvoir que
nous voyions - ur ihenni ak-d gli - il ne voit
rien - ennuades aia ur henni ce is-sent
 هَن ne vois pas avec ces lunettes - هَن pr. henna s-
baid: être presbyte (litt.: voir de loin)

henni parf. ihenna hab thenna هَن s-act
hna (هَن - thenni) Verbe: être calme, rassuré,
ne pas bouger, être pacifique - II: forme arabe:

henna parf. ihenna hab thenna (هَن hen-
ni) calmer; tranquilliser; tempérer

hent (pour tent - هَن - vulg. هَن - tent) Pron.
pers. aff. 3^e pers. fem. plur. rig. dir. les, elles

heraf. parf. ihraf hab tharraf (هراف - هَر -
laie) parler; discuter; s'entretenir

hercel (voir recel)

hernel parf. ihernel hab hernal (هرنل - هَر -
Verbe: aller à l'amble

hezdel (voir zedel)

hezz (voir hezz)

hiara (hiara; hiira O-D - et gara) Dans
l'expr. di-hiara, ou di-gara ou id-gara
avec; en compagnie de... (di-hiara loc.
adv. derrière O-D

hiš (هَش - rahš = raf.) s m sans pl. poison
(le sulfure jaune d'arsenic)

hiba (هَب - hiba) s. fem. crainte; terreur

hiia parf. ihia hab thia (هَي - heggi)
Verbe: préparer; apprêter - V: forme arabe: thia
être apprêté, préparé - هَي : elhijet tehia
la chose est prête - hiēt iman-ennuen: pré-

hiad - hucet

228

parv - vous - repr. hia amkan prouver un em-
blai

hiad (pour iad (me e mat))

hihi parf hia hab thii (حيا - heggi) Verbe
réparer, apprêter (comme hia)

hiia (voir hiarra)

hijt (sein de ij - éda) - int) Adj. ind. f. sing
une

himersad (حيس - عيس - nânaâ) S. masc.

Menthe

Hind (حند - Hind) Nom propre l'Inde Esp.
agayit Elhind. Dindou - debbant Elhind
no niche de Nilan

hindi (حند - hindi) Adj. qui est de l'Inde
- 2: Subs. figues de Barbarie

hisen (pour isen - ho - melh') S. m. le sel

hlak (حلا - hlak) S. m. sans pl. usité mala-
die (surtout guaise)

hlal (حلال - hlal) S. m. sans pl. le croissant
de la lune

hmijsa (حمرجس - tagerjunt) S. pl. gosier; la
voix; le goût

hna (حنا - hna) S. masc. sans pl. paix; sécurité;
calme; tranquillité; repos; douceur de caractère -
contentement - Re. lehna iif elmal - conten-
tement par la richesse

hna (حنا - hna) S. m. sans pl. 1: air; vent
doux - 2: atmosphère, température, climat
repr. int... q. ilhna. (م-à-م. Kiver... Dans
l'air) tirer (un aissau) au vol.

hnaif (plur. de haira - حائر - haine) S. m.
les bestiaux

hucet (حوق - ambuul) S. sein sans pl. vouler

sement, remue mariage trouble, agitation, émeute

hudd parf ihudd hab thudd (٣٥ - hudd)
Verbe. démolir, renverser ce qui est construit, abattre

hudem parf ihudem hab thudem (٣٥
hudd) Verbe. Démolir, renverser - VII: forme arabe.
anhudem h. tehndam . n. d'act. anhudem
être démolé, renversé; s'écrouler

hugga (forme d' hab. de huna n. d'act. ti-
huggui (٣٥ - ader) Verbe. Descendre - 2^{op}: ali

hugga (litt: monter et descendre) aller et venir

hul (٣٥ - dhica) s. m. terreur: épouvante -
par extens.: danger

humi (pour iumi) voir ce mot

huna parf ihuna hab hugga n. d'act. ti-
huggui (٣٥ - ader) Verbe. descendre: être en
bas - être bas (voir hugga)

huvad parf ihuvad hab thuvad (٣٥
ader) Verbe: descendre - baisser

hunal p. ihunal hab thunal . n. d'act.
tehnil (٣٥ - shebbuel) Verbe. troubler, remuer;
agiter - V: forme thauel (٣٥ - wiew) être
troubé, agité; soulever ses flots (mer)

huzz (٣٥ - ahuzzu) s. m sans pl. trouble,
agitation, secousse: (On dit aussi hezz)

huzz parf ihuzz hab thuzz (٣٥ - huzz)
Verbe. secouer, agiter, ébranler; - branler -
secouer un sac pour le tisser.

H

h'abb (et hebb - ^{حَبَّ} - habb.) Subst. coll. boutons, - pilules etc - Espr. h'abb n - eccebab. petits boutons blancs sur le visage - habb elme-luk : cerises

h'abbes (voir hebbes)

h'abel hab h'abbel (^{حَبَّلَ} - ^{حَبْلًا} - ammer)

Verbe manier

h'abes parf ihubes hab. h'abbes (^{حَبَّلَ} - h'abbes) Verbe: entourer; cerner; assiéger

h'abia (^{حَبَابِيَا}) - h'iafert - nord b. usjum)
f. fém: églantier

h'abs pl. h'abus (^{حَبَسَ} - h'abs) S. m: prison; cage; trappe

h'aca (^{حِإَّ} - h'aca) Adv. Sauf; hormis; excepté - en comparaison de - Avec la conj. ma: à moins que...; hormis le cas où... - Espr. bla h'aca. indispensablement; coûte que coûte - h'aca Rabbi! que Dieu m'en préserve! - h'aca Allah! (même sens) - h'aca-k. pl. h'aca-kum! sauf votre respect! - pardon! - je vous demande pardon - veul-

les n'épouser. - Ex. ur ier-i ce hâca hîjt. Je n'en ai qu'une

hâcer parf. ihâcer hab. thâcer (avec le prép. deg... J. sp. - hâcer) Verbe. ruayer; maltraiter

hâciçt (sans pl. usité - ihâciçt - ,,) Subs. fem. plante; un pied de...; un plant de... Ex. ha-ciçt elurd: un plant de rosier; un rosier

hâciçt plur. hâciçt (et hâciçt - ihâciçt - tahâciçt) s. fem. bord; marge; lisière d'un bois. etc - urban

hâciçt (ihâciçt - hâciçt) s. fem. haute; timidité; modestie

hâd (pour ahâd - ihâd vulg. ihâ - iun; hâd) Adj. num. card: un - ihâd kull hâd: chacun - la hâd aucun; pas un; personne - ur ihâd hâd: Je n'ai vu personne - as-el-hâd (ou elhâd seul) dimanche

hâdâc (voir hâdâc)

hâdd pl. hâdd (ihâ - hâdd) s. m. borne; limite; extrémité; tranchant d'un couteau; - le point extrême; l'apogée; comble - tranchant d'un couteau ou d'une arme - Expr. âdda lehâdd: passer les bornes; dépasser la mesure. outre

hâdd parf. ihâdd hab. hâddaie (ihâ - ihâdd) Verbe. borner; limiter; Expr. hâdd fell... s'éloigner de...; se retirer de...; - Expr. ur ihâdd ihâ: qui n'a pas de limites; indéfini

hâdit (ihâdit - hâdit) Subs. fem. sans pl. narration d'un fait; conversation; entretien; causerie; - la tradition religieuse

hadr (حَادِر - hadr) s. m. sans pl. précaution; prévoyance - lepr. bab elhadr: prévoyant
b-elhadr avec précaution

hader pl. in (حَادِر - hader) Adj. qui est prêt
sont; qui est prêt, préparé

hader parf. ihader hab thader (حَادِر - hader) Verbs: être présent; assister à...; être prêt...

11^e forme: thader hab. shadar: apprêter; tenir prêt

hadra (et hadra - حَادِرَة - hadra) s. masc. sans pl. assemblée; assistance
la société qui se trouve réunie; les auditeurs

hajer¹ pl. hajer (حَايِر - hajer) s. m. tabati de
cheval - 2^e: sans pl. (حَايِرَة - jerra: hajer) les tra-
ces des pas.

haffef parf. ihaffef h. thaffaf (حَفَف - settel) Verbs: raser.

hafi (et hafian) pl. in (حَافِي - hafi) Adj. qui est défermé cheval; qui est nu-pieds - Rem. Quelquefois hafi reste invar.)

hafid (et hafit) pl. in (حَافِيَة - hafid) Adj. gardien; qui préserve - lepr. ihafid Dieu considéré comme protecteur; - O hafid (litt^e: ô gardien!) que Dieu m'en préserve! - ou bien: préservez-m'en, ô mon Dieu!

habbuigt (voir tahabbuit)

hais (حَايَا - hia) s. masc. modestie, honte
hais parf. ihais h. thais (حَايَا - hain) Verbs: donner la vie; faire vivre - (حَايَا - hain)

ressusciter. (sens neutre) - 11^e forme: sahia h. tsahia: faire revivre = ressusciter (sens act.)

hariat (حَايَات - tudert) s. fém. la vie
haira (et hir - حَايِرَة - hir) s. m. Tu-

h'cier - h'ajjem

quiétude, ennui; embarras; stupefaction

h'cier parl. ih'cier hab th'cier (شـ - shir) Verbe. inquiet; décontenancer; rendre perplexe - V^e forme arabe: th'cier: être inquiet, irrésolu, perplexe

h'air pl - in (شـ - h'air) Adf. qui est perplexe; inquiet; ennuyé

h'aira (et h'ir - عـ - hir) s. fem. inquiétude; ennui; embarras; stupefaction; souci

h'airan pl - at (شـ - h'airan) s. masc. une bête - la plur. h'airanat désigne le règne animal

h'aja (voir h'ajet)

h'ajab plur h'ajub (حـ - ah'ajab) s. m. amulette (graine)


h'ajeb parl. ih'ujeb h. th'ajab (حـ - h'ajeb) Verbe: voiler; préserver des regards; abriter contre...


h'ajet pl h'ajaj (حـ - h'ajaj) s. fem. nécessité; besoin; - chose en général; - outil - Ex. elh'ajet tehia: la chose est prête - mata. e-izzan di - th'ajet aia? : qu'est-ce qui t'a poussé à te mêler de cette affaire? - Ex. pr. elh'ajet m-uzjal: les objets en fer (ici h'ajet est employé comme coll.) -



h'aje pl h'ajar (حـ - ajer) s. m. un pierre, un caillou - Ex. pr. h'aje elmess: aimant


h'ajj pl. h'ajaj (et h'ujaj - حـ - h'ajj) s. m. pèlerin de la Mecque


h'ajjem parl. ih'ajjem hab th'ajjam (حـ cellah - h'ajjem) Verbe. faire des incisions; scarifier - (حـ - ced) tatouer.


haffer p. ihaffer hab. thaffer ( - ..) Verbe :
lancer des pierres


hakem pl. huakem (et hukkam -  - hakem)
s. m. : juge, administrateur de commune mixte

hakem parf. ihukem hab. hukkem (avec la préfixe
deq ou q -  - hakem) Verbe : retenir ; contenir,
arrêter -  hakem q - man - .. s'abstenir

hakim pl. hukama ( - hakim) s. masc.
un sage ; un philosophe

hakmet ( - hikma) s. fém. : sagesse ; con-
naissances ; jugement

hal ( - hal) 1° sans pl. : état, situation,
condition, état de santé, le statu quo, état
de l'atmosphère ; condition de fortune ; confor-
mation du terrain ; le temps, la température

- 2° plus : hual : affaires, situation de fortune,
etc -  madun aia ivni fell-as elhal -
l'état de ce malade s'est aggravé - di- l'Bariz el-

hal ibred kiter n- eljejer. A Paris l'air est plus
froid (il fait plus froid) qu'à Alger - ur tesrubi ac
elhal (pour ur tesrubi ce) Ne perds pas de temps -
isulles elhal le temps s'obscurcit - Expr. ma fi

hali ce : Je ne me porte pas bien (hali est composé
de hal et du suffixe arabe i de 1° pers.) - l- hal
peut être que... ; puisque... ; au moment que...

ivni elhal (ou elhal iadda) le temps est passé : il
est trop tard - isubser elhal dai (ou ihider el-

hal dai) le terrain baisse ici - isumen elhal
le terrain monte - elhal : le présent - elhal
iadda le passé - elhal-ennes ihla : il va
bien ; il est en bonne situation - ur lilint ce el-
hual-ennes : ses affaires ne sont pas en bon état

hala (hala - hala) S. fém. état, situation, position; occasion

halef parf ihalef hab hallel (halef - halef)

Verbe: jurer; faire serment

halel (halel - tigi) S. fém. sans pl: le moment précis - Ep: halel éternel: le moment de la mort

halel pl halat (halel - tafa) S. fém. tas; amas, meuble (de blé, etc)

halfa (halfa - halfa) S. fém. sans pl: l'alfa (ou sparte)

halia (halia - halia) S. fém: le fer-blanc, zinc - Ep: hajat elhalia (ou elhalia seul) quincaillerie

haljamin (haljamin - ") S. fém. pl: cresson à longues tiges

hall (hall - hall) S. m. autorisation; permission (latitude); Ep: selhall new' b-essif: bon gré, mal gré

hall parf ihall hab thall (hall - hall) Verbe: demander; implorer (le secours, etc.); solliciter (une faveur, etc)

hallel parf ihallel hab. thallah (hallel - hallel) Verbe: demander (à qqun...); implorer, flatter qqun

halles (halles - shra) S. m. corvée (de mulets) - litt^e: harnachement (des mulets)

halles p ihalles hab. thallis N. S. det. halles (halles - serref - halles) Verbe: harnacher. - (halles - shker) imposer une corvée (de mulets.)

halu pl - in (halu - ahlanan) Adj. doux au goût - Ep: lim elhalu: le citron doux.

hama (hama - hamu) S. masc. chaleur, ardeur

hand (hand - hand) S. m. sans pl, lanouge (le Dieu) - Ep: elhandu l. 'llah! (m-à-m: lou-

ange à Dieu) Dieu soit loué. (l'u de h'andu re-
présente la voyelle \bar{u} du littéral $\text{h'ā} - \text{Ou ne prononce}$
jamais autrement)

hamez parf ihumez hab. h'ammez ($\text{h'm} - \text{he}$
mez) Verbe: presser; opprimer; serrer; comprimer

hama parf ihama h. thama N. Fact: hama
($\text{h'm} - \text{hemu}$) Verbe: être chaud; avoir chaud; se
chauffer; - ($\text{h'm} - \text{hami}$) protéger; prendre sous sa
protection. II: forme: sahima hab tsahima: j'ai
re chauffer; chauffer, rechauffer - forme de réci-
proque: m'hama(t) parf m'hama(n) h. temha-
ma(t) - se soutenir mutuellement

h'ammam ($\text{h'm} - \text{h'ammam}$) S. coll: bains
chauds; bains en général; action de se baigner

h'ammes' (et h'ammez' - $\text{h'm} - \text{h'ammes'}$) S.
coll: pois chiches

h'anza pl - at ($\text{h'z} - \text{tarielt}$) S. fem. ogressé

h'anez pl. h'nae (et h'nuca) S. m: Serpent; ver
intestinal

h'anez parf ihanez hab. h'annez N. d'Action
ahanez ($\text{h'z} - \text{h'anez}$) Verbe: Violé un serment;
se parjurer

h'anini (et h'nini) pl h'aninin ($\text{h'n} - \text{h'nin}$)
Adj. miséricordieux; doux; compatissant: bon Ex
a Rebbi h'anini! \bar{u} Dieu de miséricorde! - a ba
ba h'nini! \bar{u} mon bon père!

h'anna ($\text{h'n} - \text{h'anna}$) S. fem: pitié; huma-
nité; indulgence; sensibilité;

h'anut pl. h'anez ($\text{h'n} - \text{h'anut}$; tah'anut)
S. m: boutique; échoppe - endroit où l'on fabrique

h'aaq ($\text{h'a} - \text{h'aaq}$)¹³ S. m sans pl: exactitude;
justesse; justice; bon droit, droit. - Espr: elh'aaq
nixindan: le droit des gens - h'aaq elhedma: sa

laire - lab elh'haqq: un homme juste - 2^e employé
comme formule de serment, h'haqq équivaut à la formule
je jure par ... Ex. h'haqq Rabbi... qui a prononcé
souvent ah'q Rabbi: je jure par Dieu que... - Précé-
de de la prep. os. Si-on s- (s-h'haqq ou si-lh'haqq
en vertu de...; par...; pour les mérites de... - Ex. s-
h'haqq elmut-ennek: par (les mérites de) votre mort
h'haqqani pl ih' - ien (حقاني - h'haqqani) adj.
réel; véritable

h'haqqeq parf ih'haqqeq hab. th'haqqeq (حقه - h'haqqeq)
verbe vérifier; s'assurer de...; s'être assuré de...;
certifier; prouver; attester

h'har parf ih'har hab. th'har. N. d'act: h'ir; h'air
ra (هـ - h'ir) verbe: être inquiet; être ennuyé; ne
savoir comment faire. rencontrer des difficultés

h'haqqer parf ih'haqqer h. th'haqqer (نظر - h'haqqer)
verbe: viser; regarder attentivement

h'haran (حران - h'haran) s. m. sans pl. chose defen-
due; péché - 2^e employé comme adj. - d-elh'haran
qui est défendu - enmi-s n-elh'haran (م-à-m.
enfant du crime; enfant illégitime) mauvais su-
jet; mauvais garnement

h'harbet pl. h'harbat (حرب - tah'harbunt) s. f. sin-
gulaire; bayonnette

h'harab parf ih'harab hab. h'harab (سج - seqla) Ver-
be: aboyer (chien)

h'harac parf ih'harac hab. h'harac (حرض - h'harac)
verbe: exciter; agacer; attaquer; provoquer; ir-
riter: exciter contre

h'haraj parf ih'haraj hab. h'haraj (تجهز - h'haraj)
verbe: se munir de...; s'équiper - s'armer de...

h'harren parf ih'harren hab. h'harren (عثر - ha-
ren) verbe: être rétif; regrimber - être entêté; obsti-

né

h'areq par. ih'areq h. h'arreq (حرق - seré) Verbe: mettre le feu; incendier (voir h'ereq)

h'ares' par. ih'ures' hab. h'arres' (حرس - h'eres') Verbe: pousser à...; exciter; obliger; forcer; activer qqun. (voir h'eres')

h'aret pl. h'uari (حارة - tahlijt) s. fém. quartier de village

h'arez par. ih'arez hab. h'arrez h. D'ad. h'arq (حرا - h'erez) Verbe: garder; veiller sur...; conserver pour devers soi; mettre à part; avoir soin de...; ménager; défendre; protéger; être fidèle - protéger - tenir la main à ce que...; veiller à ce que...; garder, observer fidèlement - avec la prép. i... destinés à...; réserver pour...

Expr: h'arez iman... se gares - h'arez - ik! Que Dieu te protège! (On prononce h'aredz - ik!)

- voir h'erez

h'arf pl. h'ouf (حرف - h'arf) s. m. lettre de l'alphabet - elh'ouf désigne l'alphabet -

h'arf pl. ah'raf (حرف - h'arf) s. m. bord; livre; leure d'une plaine

h'ariq pl. h'raiq (حريق - timerint) s. masc. incendie

h'arir (et ah'ir: lah'ir - حارير - h'arir) s. m. sans pl. soie - Expr: aketea leh'ir: ver à soie

h'arj (حارج - h'arj) s. m. harnais; harnachement; attirail; fourniments; armes -

Expr: h'arj w'adam: armes offensives (m - à - m. armes d'attaque) - h'arj lebni: matériaux de construction

h'armel (حارم - s'dab; aurmi) s. m. la rue (plante)

harmet (أحرمت - أحرمت - krama) S. fém. sans pl.
honneur; estime

harr parf iharr hab tharr (أحر - harr)
Verbe: être chaud, brûlant, fortement épicé,
ou pimenté.

harrar f. iharrar h. tharrar (أحرر - harr)
Verbe: libérer; affranchir; exempter

harrac parf iharrac h. tharrac (أحرقت - harrac)
Verbe: exciter, rendre ardent; provoquer -
inciter. - Repr: harrac hittain deq... rendre
son regard sur...; regarder fixement...

harrak parf iharrak hab tharrak (أحررك - harrak)
Verbe: bouger (sens act.); faire avancer ou
reculer; - V: forme arabe: tharrak: bouger (sens
neutre); se retirer un peu; faire de la place

harraj parf iharraj hab tharraj (أحرق - harraj)
Verbe: armer; équiper.

harram parf iharram hab tharram (أحرمت - harram)
Verbe: défendre, interdire; empêcher; désélever

harracq parf iharracq hab tharracq (أحرقت - harracq)
forme arabe de harrac - voir ce mot)

harrira أحريرا - harrira) S. fém. sans pl. liberté
opposé à darage

harr أحر - ahri) S. m. sans pl. presse; exci-
tation; urgence; instance

hary أحرى - hary) S. m. sans pl; conservation;
garde; sollicitude; protection; observation fi-
dèle...

hary pl hruy (أحرى - hary) S. m; grande a-
mulette

haseb (voir heseb)

haska pt. - at (أحسا - mes'bah) S. fém: bou-
geoir; chandelier

hasra - hanaj.

234

hasra (حسرة - hasra) Subs. fém. sans pl. Douleur
peine; affliction; vifs regrets; souvenir amer
Esp. : *ia hasra!* ; *ô douleur!* ; *ô regrets!* ; *hélas!*
que c'est regrettable! ; quel dommage! etc

hass pl. huss (voir hess)

hass (et huss) parf. ihuss hab. thassa (حس
hass) Verbe: sentir; ressentir; éprouver des dou-
leurs - Esp. *hass iman* - se sentir; connai-
tre son état. Esp. *hussér iman* - me des times
Je me sentis dans le feu. - II: forme: shuss hab.
shussaie: même signification

hasses hab. thassis (voir hess)

has' parf. ihus' hab. hugges' (voir h'aus')

hadel (et hasul) ~~جول~~ - hadel; hasul) s. masc.
sans pl. résultat - Esp. : *elhasel!* (et *elhasul!*)
enfin! ; au bout du compte; à la fin des fins.

has'er parf. ihus'er hab. hasser (جول - ha-
s'er) Verbe: bloquer; cerner; assiéger;

hass'ad pl. ih'-den (حصاد - amegger) s. masc.
moissonneur -

hasul (voir hadel)

has'im (حاسم - hasim) s. m. sans pl. employé dans
l'express. *elhas'im* ou *s-elhas'im*: sur tout; tout
spécialement; avant tout; tout particulièrement

hatta (حتى - hatta) Adv. arabe: jusqu'à. Esp.
hatta had: pas un seul - *hatta ci*: rien de
tout; absolument rien

hanaj (حاجات - hanaj) Subs. pl. de h'aja - af-
faires; choses; habits; effets - Le *hanaj n-had-
daxt*: les meubles etc (ن-à-ن: les affaires de
la maison)

hanaj pl. ih'anj hab. thanaj (حاجات - hanaj)
Verbe: avoir besoin de...; être dans la nécessité; - de

sivier; aimer; vouloir; souhaiter; acquies-
cer; consentir - Ep: ma teh'auajed: si tu
veux bien; si c'est ton désir - ur h'auajer' ce
ad süder': je n'aime pas de chasser - mata te
h'auajam? que désirez-vous?; que voulez-vous?
- neh'auaf a teriem. Nous voulons que vous
sortiez

h'auari pl - ien (حواري - h'auari) s. m. apô-
tre de Jésus-Christ

h'au (et h'ue) pl h'uaç (et ah'uaç) s. m
(حَوْش - h'auç) s. m. métairie; bœuil; bas-
se cour; femme

h'auçç f. ih'auçç hab. th'auçç (حَوْش - er-
zi s-elhid) Verbe: entourer d'un mur

h'auel parf - ih'auel hab. th'auel (عَج - er-
d) Verbe: tisser.

h'auçç parf. ih'auçç hab. th'auçç (حَوْش - h'au-
nes) Verbe: se promener; rôder: - avec la prép
fell... être à la recherche de... Ep: aïir' h'au-
usev' fell-ab: c'est en vain que je le cherchai

h'aus' (et h'as') parf. ih'aus' (et ih'us') habite
h'ugges' (et h'agges' - çla - h'aus') Verbe: enle-
ver; s'emparer de...; piller; rafter; accaparer

h'auum parf. ih'auum hab. th'auum (çla - h'au-
um) Verbe: planer (sicaç)

h'auç parf. ih'auç hab. th'auç (çla - h'auç)
Verbe: poursuivre; traquer.

h'auç (même sens que h'aus')

h'azem parf. ih'azem hab. th'azem (çla - h'azem)
Verbe: mettre une ceinture à qqn.

h'azmet pl. h'azmat (çla - h'azmat) s. f.
paquet

h'azn (çla - h'azn) s. m. chagrin. Ep nai

hazul- hebes

239

nta d-amoqran; la-bas elhazn-ennes: Celui qui est haut placé a beaucoup de soucis

hazul parf ihazul hab. hazzul (ك - kel) Verbe: mettre du collyre sur les paupières

hazzel m-emmuqt (الحزاز - agalul) s. m. mallette

hazzar parf ihazzar h. thazzar (حز - ") Verbe: murmur; frissonner

hazhar (حزارة - agurac) s. coll. gravier; pierre raille

hibus (حوبس - hibus) s. m. sans pl: séquestre, legs pieux

hic (حبة - hic) s. m. inv. Herbe.

hidwet pl hidwat (هذبة - takus art) s. fem. penchant d'une colline

hidaqa (هذقة - hidaqa) s. fem: habileté, perspicacité.

hider (هدر - hider) s. m: attention; prudence retenue; circonspection; ménagement

hebb (voir habb)

hdâc (pour ahid-âcra - هذبة pour هذبة) dof. num: card: onze - temp: mis-hdâc fem: tis-hdâc: onzième - s. mis-hdâc: onzièmement - (On prononce ordinairement hdac)

hidwet (voir plus haut)

hebel parf ihibel hab hebbel (هبل - hebbel) Verbe: murir; jaunir

hebes parf ihibes hab hebbes (هبس - hebes) Verbe: être retenu; être prisonnier - être arrêté (montre, horloge, machine) ... Avec la prép. deg... rester longtemps occupé à un travail - s'accrocher à; rester ou être accroché à ...

arabe: hebbes - h. thebbes: faire prisonnier

séquestrer -

hébs (سجن - hébs) S. m. séquestrer

hémet (حياء - héma) S. f. honte, modestie, retenue; timidité

hédad p. ihédad hab. thédad (هدد - hédad et hédad) Verbe repasser le linge

hédet pl. hédat (حد - héd) S. f. borne, limite; Ep. hédat ne-tumet: les limites d'un terrain

hédet p. ihédet hab. thédet (هدى - heder)

hédet p. ihédet hab. hédet (هدى - hédet) Verbe: être habile, être versé dans...; être ingénieux, courtois, poli; présentant; être modeste, réservé

héder p. ihéder hab. hédér (هدى - héder) Verbe: être en pente, être incliné (terre) Ep. ihéder elhal dai: le terrain est en pente ici -

hédet (هدى) Verbe: même sens que hédet

héder p. ihéder hab. hédér (هدى - héder) Verbe: faire attention; agir ou parler avec retenue; prendre ses précautions

héder p. ihéder hab. hédér (هدى - héder) Verbe: être présent; assister à...; être prêt - II^e forme arabe:

hédér hab. thédér rendre présent; faire assister à..., amener; faire comparaitre; préparer. Ep. hédér inon-umet: prépare-toi

héfa p. ihéfa hab. héfafu (فهد - héfa) Verbe: être pieds nus; avoir perdu un fer ou ses fers (bête de somme) - être inoussé (couteau, sabre)

héféd p. ihéféd hab. héféd (فهد - héféd)

Verbe: apprendre par cœur; étudier; aller en classe - être instruit; s'être instruit; être savant, érudit - garder; observer. II^e forme: sahéféd. h. sahéféd: enseigner, faire la classe - Ep. effeman

h'efes - h'emed

261

isahféd la-bas: le temps enseigne bien des choses
h'efes parf ih'efer hab h'effes (~~ie~~ - h'efes) Verbe.
creuser; excaver; fouiller; piaffer (cheval)

h'effem (voir h'effem)

h'ekem parf ih'ekem hab h'akkem (~~je~~ - h'ekem)
Verbe. administrer; juger; saisir; arreter; happer;
tenir en respect; maintenir; refuser - décider
- atteindre; toucher un but en jetant - avec la
prip. fell. avoir de l'autorité sur qqun - administ.
trier - condamner; rendre un jugement défavora-
ble à ...

h'ekma (voir h'ekma)

h'ela parf ih'ela hab h'ellu (~~je~~ - ~~je~~ - h'elu)
Verbe; être bon, beau; agréable - être propice à ...;
être bon pour... Ex. rih'et ih'elan: une bonne odeur
- rih'et ur ih'elin ce: une odeur qui n'est pas agréa-
ble - argaz aia essivet-ennes ur tehli ce: Cet hom-
me a une conduite qui ne vaut rien - Avec la prip: à
être bon pour... ou à ...; Ex: islaben aia ur h'elin
ce i egef: ces pierres ne sont pas bonnes pour le pa-
vage - II: forme: sih'ela parf isah'ela: embellir;
parer; rendre apte ou consommable à ...; guérir; ré-
tablir - Expr: sih'ela iman... se parer: faire
toilette

h'elas parf ih'elas hab h'elles (voir h'elles)

h'ellas pl. h'ellasa (~~je~~ - ah'ellab) - s. max.
qui est de corvée; qui doit fournir une bête de
somme

h'eltita (et h'entita - ~~cuiss~~ - h'entit.) s. fem
assa-fatida

h'elu (voir h'ela)

h'emed parf ih'emed parf h'emmed (~~je~~ - h'e-
med) Verbe; louer (Dieu) - l'expr. h'emed Rabbi

ennek : (m-à-m. Va louer Dieu ; c-à-d. Va-t-en faire ta prière) signifie : retire-toi ; tu n'es pas capable ; tu n'es pas de taille à lutter avec nous

hémel parf ihmel hab. h'emmél (هَمَل - hémel) Verbe. déborder (rivière) ; être impétueux (torrent)

h'emeq parf ih'emeq hab. h'ammedq (هَمَق - h'emeq) Verbe : se hâter ; se démenner ; être toujours en mouvement ; - être insensé, stupide

h'emez (voir h'amez)

h'emmair (هَمَّائِر - h'emmair) s. pl. faro rouge

h'emmél parf ih'emmél h. th'emmél N. d'act animal (هَمَّ - s'èber) Verbe. endurer avec patience ; se soumettre à... ; patienter dans un embarras

h'emme's' parf ih'emme's' hab. th'emme's' (هَمَّسْ - h'amme's')

h'enn parf ih'enn hab. th'enn (هَنَّ - h'inn) I: aimer qq'un cordialement, par bienveillance - aider, secourir en faisant l'aumône - II: avec la prép. fell.. avoir pitié de... ; s'apitoyer sur le sort de qq'un... ; s'attendrir sur... ;

h'enna (et h'enni - هِنَّا - h'enna ; h'enni) s. m. le henné

h'enni (voir h'enna)

h'entita (voir h'eltita)

h'eqer parf ih'eqer hab. h'eqqar (هَقَر - h'eqer) Verbe : tenir pour peu de chose ; exclure de son estime ; mépriser ; refuser (un cadeau etc.) ; dédaigner ; comme insuffisant ou comme étant peu de chose - se moquer de... ; bafouer ; brutaliser - forme passive : tual'eqer ; être méprisé ; bafoué ; humilié

h'eqqeq (voir h'eqqeq)

h'erec parf ih'erec hab. h'erec (هَرَعَ - h'erec)

heren - herrez

-243

être rude; après au toucher, riche - être rude, dur
 dans sa manière d'agir - être fort, solide II^e forme:
 herree hab. tharuae, exciter; pousser; agacer;
 Ep: iharree fell-i aherzul - il a excité le chien
 contre moi: (il a lancé le chien après moi) - III^e
 forme arabe: haree hab tharuae, exciter; aga-
 cer; malmenner; rudoyer

heren (voir haren)

herreq parf ihreq hab harreq (حرق - hé-
 req) Verbe: 1^o brûler (sans neutre); être incendié -
 2^o brûler; incendier. Ep ad-haqer da; ur eq
 qui hamwet ni-indan: il vaut mieux brûler
 sur place plutôt que d'aller dans un pays étranger
 (ur-à-ur: Je brûlerai ici: je n'irai pas dans un
 pays d'étrangers) - II^e forme arabe: harreq h. thar-
 raq: incendier; mettre le feu à...; - Ep. aithab ni
 ithamen aq harregen inwar-unnar - Ce sont les
 gens des tentes qui ont incendié nos meules (de blé). - for-
 me pass: tuahreq, être en feu; avoir été incendié
 Ep. tuahreq hadolath okkull: la maison est en-
 tièrement brûlée.

heres' (et hares') parf ihres' hab. harres' (حرس
 heres') Verbe: être pressant (travail); urger; presser
 qqun - se presser - Ep: elharet telires' - l'affaire
 presse - heres' a-tased: hâte-toi d'arriver ici - II^e: f
 shares' hab: sharas' - presser qqun; le faire se hâter

herrez (voir hares)

herraica (هرع - herrea) 3. fem. rudesse au
 toucher; aspérité:

herrek (voir harrek)

herrez parf iherrez hab tharraz (حرس - hé-
 rez) Verbe: II^e forme arabe de heres - Conserver;
 garder; protéger; prévenir - Ep: herrez imaw-

se préoccuper

h'ery pl. h'ery (i - h'ery) 3. m. grande amulette

h'eryan (i - h'iana) 3. m. soin, garde, vigilance; sollicitude; petits soins

h'eseb parf. ih'eseb hab. h'eseb (i - h'eseb)
Verbe: compter; calculer; croire que; estimer que; prendre pour...; regarder comme...; tenir pour; - recenser; dénombrement - prendre en considération; prendre au sérieux - Ep. h'esber' - c d. uma te considère comme son frère - h'esber' - t d. if il l'ont pris pour un autre - inri' - t ur ih'eseb ce las' - ennes amogran: il le tua sans respect pour la noblesse de son origine

h'ess (i - h'ess) 3. m. sans pl. bruit; tapage
Ep. nesel el'hess: nous entendîmes du bruit - barka el'hess!: assez de (ce) tapage! - Ecl. h'ess! silence!

h'ess pl. h'issus (et h'issas) 3. m. (i - h'ess) un sens - Ep. argay r'er - s tranba leh'issas l'homme a cinq sens.

h'ess (i - h'ess) 3. m. sans pl. le sentiment faculté de sentir; perception; sensation

h'ess (et h'esses ou h'asses) parf. ih'ess (et ih'ises) h. th'assis (i - h'iss pour i - h'ess) Verbe: prêter l'oreille; écouter curieusement; écouter pour bien comprendre un ordre - être attentif.

h'esses h. th'assis (voir h'ess)

h'es'a p. ih'es'a hab. h'ass'in (i - h'es'in) Verbe: compter; calculer - croire que...; se figurer que...

h'es'el (voir h'ah'har')

h'es'el parf. ih'es'el hab. h'es'el (i - h'es'el)

h'eser (même sens que h'aser)

h'ezem f. ih'ezem hab h'ezzem (comme h'ezem)

h'ezem parf ih'ezem hab h'ezzen. N. d'act: h'ezem (هز - h'ezem) Verbe: être triste; avoir du chagrin; être en deuil - II^e forme: sah'ezem hab sah'ezan. affliger; peiner - X^e forme arabe: stek'ezem hab: stah'ezan (même sens que la II^e ci-dessus)

h'ez'hoz (voir h'az'hoz.)

h'ifada (أفلة - h'ifada) s. fém. étude; leçon; connaissances acquises; instruction

h'ifid pl h'ifad (أفلة - emmi-s of-emmi) s. m. petit-fils

h'ia (أية - h'ia) s. m. honte; modestie; pudeur; retenue

h'ibb f. ih'ibb h. th'ibba. N. d'act: muh'ibbet) Verbe (أحب - h'immel) aimer; affectionner; Ex: ith'ibba-t: il l'aime - t'q'waderi-t k'ter m-ma it-h'ebbir - je le crains plus que je ne l'aime - k'ter z'iri-t; k'ter th'ibbir-t plus je le vois plus je l'aime - Rem La forme d'hab th'ibba a le sens de: être amoureux de...

h'if (أف - h'if) s. m. sans pl: contretemps; infortune; misère - (أف - semm) s. m. sans pl: substance vénéneuse; poison

h'ier f. ih'ier hab th'ier. N. d'act: h'ic (أح - h'ier -) Verbe: - II^e forme arabe de h'ar - inquiéter; troubler,

h'ilet parf ih'ilet h. th'ilit. N. d'act: h'ilt (أهل - h'iel) Verbe: être usé; user de stratagèmes; tendre des embûches.

h'ijeb pl h'aujeb (et h'auajeb - أوجع - timmi) s. m. sorceil

246

h'ijj - h'kam

h'ijj ($\frac{w}{\text{ح}}$ - h'ijj -) s. m. le pèlerinage à la Mecque
 h'ijj parf. il'ijj hab. th'ijja ($\frac{w}{\text{ح}}$ - h'ijj) Ver-
 be: faire le pèlerinage de la Mecque

h'ila (et h'ilt) pl. -at ($\frac{w}{\text{ح}}$ - h'ila) s. f. rus-
 sortifice; subterfuge (Dans h'ila l'i est long)

h'ila pl. h'ial ($\frac{w}{\text{ح}}$ - h'ila) s. f. m. un vase
 (de petite dimension); ustensile - Expr: h'ial m-
 h'adart: la vaisselle (ici l'i de h'ila est
 bref)

h'ilet pl. h'ilat (Voir h'ila - rus)

h'inn (Voir h'enn)

h'ir ($\frac{w}{\text{ح}}$ - h'ir) s. m. travail; ennui; embar-
 ras; souci; - trouble; irrésolution; indécision

h'isen (Voir tisen)

h'it ($\frac{w}{\text{ح}}$ - h'it) s. m. précaution; garde; soin
 attention - Expr: ai elh'it! prends garde! - s-
 elh'it! avec précaution!; doucement

h'jab pl. h'jub (même sens que h'ajab)

h'jir pl. ih'-en ($\frac{w}{\text{ح}}$ - t'egust) s. m. piquet;
 piquet court - Expr: h'jir m- utam: piquet de
 toute

h'kem pl. akkam ($\frac{w}{\text{ح}}$ - h'ukem) s. m. juge-
 ment

h'kim (voir h'akim)

h'kum ($\frac{w}{\text{ح}}$ - h'kum)¹ s. m. sans pl. supréma-
 tie; autorité; manière de gouverner, l'adminis-
 trer - juridiction; influence - 2°: pluriel: h'akmat
 autorité; gouvernements; administration; terri-
 toire d'influence; pays soumis à un adminis-
 trateur civil ou militaire; empire - Expr: h'kum
 Rabbi: la Providence divine: - h'kum n-cessa-
 arreté du tribunal - ili di-leh'kum... parf.
 illa... h. tili... être du ressort de...

h'laili - h'racca

247

h'laili pl ihî-en (هَيْلَا - h'laili) Adj. et subs. m. qui est bon, honnête (homme) - qui se croit tout permis, et par est. sot; naïf;

h'lal (هَيْلَا - h'lal) S. m. ce qui permis, licite, bonhomme, franchise; naïveté. Ex: nai d-leh-lal; nai d-elh'aram: ceci est permis; cela est de fonder - Expr: emmi-s leh'lal: un honnête homme

h'las (هَيْلَا - h'las) S. m. réquisition; corvée (un homme avec un mulet)

h'lana pl - at (هَيْلَا - h'lana) S. fém: un bonbon; un morceau de sucre; une pâtisserie - le plur:

h'lanaat: a le sens de pâtisserie en général: douceurs, sucreries etc

h'ima (هَيْلَا - h'ima) S. m. chaleur

h'imaia (هَيْلَا - h'imaia) S. fém protection; sauvegarde

h'imar pl. h'imia (هَيْلَا - h'imar) Subs. âne: Ce mot n'est employé que dans l'expr: h'imar eluatic (âne sauvage) zèbre

h'imel (هَيْلَا - h'imel) S. masc: une charge de mulet (هَيْلَا - h'imel) S. m. grossesse

h'inet (هَيْلَا - h'inet) S. m. ficelle

h'nee (هَيْلَا - h'nee) pl. h'nae et h'anna (هَيْلَا - h'nee - h'anna) S. m. couleur; vet intestinal (comme h'nae)

h'orma (هَيْلَا - h'orma) S. f. considération, honneur; respect

h'iqart (هَيْلَا - h'iqart) S. fém mépris; abjection

h'iqueri (voir tiqueri)

h'racca (et h'racet - هَيْلَا - h'racca) S. f. rudes

se au toucher; aspérité; dureté au moral; solidité

Espr: s. le h'raice: avec rudesse, rustiquement.

h'raimi pl ih'-ier (حرايمي - h'raimi) Adj. et

subs: mauvais, coquin; - mauvais sujet

h'rarat (حرايرت - h'rarat) s. fem

pl: épices; condiments.

h'raza (حرازة - h'raza) s. fem: chaleur; ar-

deur: inflammation sur le corps.

h'rir (لأهبر - h'rir) s. m. sans pl: Soie

Espr: aketea l'ahbir: ver à soie

h'ruwed parf. ih'ruwed has h'ruwed (تروغ
مؤرته) Verbe: se rouler: traîner ou se traîner
par terre - rouler (sens neutre) - Rem: le Verbe
h'ruwed existe aussi en kabyle, mais avec une
signification particulière)

h'sab (ألساب - h'sab) s. m: calcul; compte;

supputation - numération; arithmétique;

opération d'arithmétique - statistique; recen-

sivement; proportion - spéculation; supposi-

tion; prévision; conjecture - Espr: le h'sab si-

itif: le calcul mental - réf le h'sab. (ou af le h-

sab...) suivant...; en proportion de...

h'sana (ألسانا - h'sana) s. fem: dispositions

charitables - bonté de cœur - 2° plur: h'sanat

bonne œuvre; œuvre de charité, de bienfaisan-

ce

h'sed (ألسد - h'sed) s. m: rancune; animo-

sité, ressentiment

h's'il (voir q's'il)

h'uaj (voir h'aja)

h'ual (voir h'ila: ustensile)

h'uantî pl ih'-ea (حوانتي - h'uantî) s. m: qui

tient un magasin, une boutique

huc - h'ay'z'ast

249

huc (voir h'auc)

huce parf. ihuce hab. thuce (حُيْ - h'uce)
 Verbe: faucher; rentrer le foin; couper de l'herbe
 au de faulxage pour les bêtes.

h'ud pl. h'ud' (حُود - andum) s. m. bassin
 réservoir; piscine

h'ues parf. ih'ues hab. h'ingoes (حُيْ - seqcer)
 Verbe: peler

h'uk' parf. ih'uk' hab. th'uk' (حُكْ - h'uk')

Verbe: froter; frictionner; masser - gratter

h'ukkam pl. de h'akem (حُكْ - h'ukkam)
 s. m. les juges; le tribunal; les autorités.

h'ukm (حُكْم - h'ukm) s. m. sans pl. admi-
 nistration; autorité; le pouvoir exécutif

h'uma pl. h'umam (حُوم - h'uma) s. f.
 quartier de village

h'ugq (et h'ugqa ou h'ugget) pl - at (حُغْ
 tah'ugget) s. m. boîte de petite dimension -
 spécialement tabatière.

h'uss parf. ih'uss hab. th'assa (voir h'ass.)

h'uz parf. ih'uz hab. th'uz (حُز - h'uz) Ver-
 be: éloigner; écarter; pousser du coude

h'uzam¹ pl. ih'-em (حُزْ - agus; timah'uzem)
 s. m. ceinture - 2: sans pl. (حُزْ - ammas)
 la ceinture, c-à-d. le milieu du corps

h'uzen (حُزْ - h'uzen) s. m. tristesse; deuil

h'uzuf parf. ih'uzuf hab. h'uzuf (حُزْ
 - ced.) Verbe: glisser; faire un faux-pas

h'ay'z'ast (حُزْ - aq'uzar) s. fém. sans pl.
 graver; pierraille -

H

thabbel parf ithubbel has thabbel (ثَبَّالٌ - sânaq) Verbe. décourager.

thabigt m-ul (ثَابِغٌ - tîfkert m-ul) s.f. le creux de l'estomac -

thabir pl. thabir (ثَابِرٌ - thabir) s.m. Guide de caravane

thadd pl. thadd (ثَادِدٌ - thadd) s.m. joue

thadem pl. thadem (ثَادِمٌ - thadem) s.f. femme esclave

thain pl. thain (ثَائِنٌ - thain) s.m. voleur
tricheur - Expr: hêsber-t d-elthain: ils le prirent pour un voleur - Expr: etthefen-t d-elthain 'ou le prit sur le fait (le voleur) - m-â-m: ils le prirent voleur - e-â-d: au moment même où il volait

thai pl. thai (ثَائِيٌّ - thai) s.m. oncle maternel - Expr: memmi-s thal... cousin du côté de la mère - illi-s thal... cousine mater-

nelle - Le pluri: thual désigne toute la parenté maternelle - Le mot thal est un de ceux qui prennent le suffixe arabe i de 1^{re} pers. Ex: thali mon oncle (ce n'est pas thal-inn) - Voir thalt

thalef parf ithalef hab: thalef (تَالِفٌ - thalef)
Verbe: être contraint à..., opposé à..., être différent de..., être bizarre; jurer avec...; agir en sens contraire de...; enfreindre, violer un loi; abandonner qq'un, et s'en aller par un chemin différent
Ex: ithalef abrid ihlan: il abandonne le droit chemin - thalef awal... retirer sa parole
thaleq (تَالِقٌ - thaleq) S. m.: Créateur. (Rem. le plur. de ce mot n'a pas lieu d'être employé: il se dirait régulièrement thualeq.) - Expr: elthalef: le Créateur; Dieu considéré comme Créateur

thalthal (تَالِثَالٌ - thalthal) S. coll: anneaux de jambes.

thali parf ithali hab thali (ثَالِيٌّ - thali) Verbe: chuchoter

thali pl-inn (ثَالِيَةٌ - thali) Adj. Vide, désert

thali pl. thuali (ثَالِيَةٌ - thali) S. m. désert

thalifa pl-at (ثَالِيفَةٌ - thalifa) S. m. adjoint; remplaçant; vice-président; vice-agent; sous-directeur; kalif-

thalt pl. thualt (ثَالْتٌ - thalt) S. f. m. tante maternelle - Expr: memmi-s thalt... cousin du côté de la mère (fils de la sœur de la mère) - il li-s thalt... cousine maternelle (fille de la sœur de la mère)

transa (تَمْسَا - transa) Nom de nombre cardinal cinq - Expr: nis-transa - f. m.: tis-transa. cinquième

transin (تَمْسِينٌ - transin) Nom de nombre cardin-

nal: cinquante - Esp. nis-thamsin, fem tis
thamsin: cinquantième - ethamsin: le si-
rocco

tharfus pl. tharfes (تارفيس - tharfus) s. m.
stercoraire - le féminin arabe: tharfusa
désigne le paragraphe qui accompagne une signa-
ture, et par ext: la signature elle-même
tharfusa (voir tharfus)

thaq (et thiq) parf ithaq hab. thaq. Som
d'Oct: thiq. (" thiq) Verbe: être de mauvais
humeur, haïr: maugréer; être vexé; être hui-
gneux.

thareb s. itareb h. thareb (تارعب - thareb) Ver-
be: s'écouler; ruiner; dévaster; creuser pour renver-
ser; creuser la terre; gratter la terre

tharej (تاريج - tharej) s. m. le dehors, l'extérieur
tharej (تاريج - tharej) Adv: dehors; à l'exté-
rieur; hors de...

tharej pl. tharaj (tharej - تاريج) Adv. et subs
qui est de dehors; schismatique

tharref parf itharref hab. tharref (تاررف - thar-
ref) Verbe: désirer; redouter

thartum pl: thartem (تارتيم - thartum) s. m.
trompe d'éléphant - triv. le nez

thasset pl. thassat (تاسسات - ..) s. fem: turban
des femmes.

thas'em parf ithas'em hab. thas'am (تاسام -
thas'em) Verbe: plaider contre...; être l'adver-
saire de...; être opposé à...

thas'im pl: ith-en (تاسيم - thas'im) s. masc:
adversaire

thas'met (تاسمت - تاسام - thas'am) s. f. Dispa-
te; procès; contention; lutte; hostilité.

thatel parf ithutel hab. thatel (ثاتل - thatel) Verbe: se glisser à pas de loup; s'introduire subrepticement; s'insinuer

thatem pl ithutam (ثاتم - thatem) s. m. sceau; cachet. Bague qui porte un cachet - fin. thatemt (pour tathatemt) pl ithutam bague avec un cachet, et par ext. bague en général

thater parf ithuter hab. thater (ثاتر - thater) Verbe: parier - forme de réciproq: mthater (et) parf mthater(en). hab temthatar(et) parier entre plusieurs, ou entre deux personnes:

Ex. eia! a-nemthater! allons! parions.

thater (ثاتر - thater) s. m. sans pl: la pensée, l'esprit; l'instinct; volonté; raison - Express. ussâ elthater - se calmer; se tranquilliser; calmer, tranquilliser - inna-ii elthater - inna quelque chose me dit que... - âle-thater: pour la raison que...; pour cause de...; parce que... - ituaqeb âle-thater iserkus: il a été puni parce qu'il a (ou pour avoir) menti - âle-thater au nom de...; en vertu de...; - Ep: âle thater Rabbi pour l'amour de Dieu - s-elthater: s'instinct; instinctivement - âle thater-ek! comme vous voulez; bien volontiers; avec plaisir

thater (ثاتر - thater) s. m. sans pl. usité - danger; péril

thater pl. thatriat (ثاتريات - thateriat) s. m. fois coup - Ep: arbâa elthatriat. quatre fois

thati pl. -iin (ثاتي - thati) adj. qui est innocent de...; qui est en dehors de...; qui ne s'est pas mêlé à...

thanaf pl. ith-en (ثانف - thanaf) S. m. peurceux, poltron; timide; trembleur

thani pl. ith-en (même sens que thani)

thanni pl. thann (ثانئ - thanni) S. m. qui est spécialement adonné à la prière; membre d'une secte; qui est affilié à la secte des Khouwas

thanaef parf. ithanaef hab. thanaef (ثانف - sin-guad) Verbe: effrayer; faire peur.

thazent (pour tathzent) pl. thazant (ثازانت - thazana; tathzent) S. fem. : aversive -

thaznafi pl. ith-ien (ثازنافي - thaznafi) S. m. : trésorier; receveur des domaines; 99 fs. par ext. em-
ploi du gouvernement

thbar (ثبار - thbar) S. m. : nouvelle; enseignement; rumeur; indice; oui-dire

thcana (ثكانة - tharcant) S. fem. : grossière-
té; brutalité.

thcin pl. thcan (ثعين - thcin) Adj. grossier, lourd; brutal; rustre, lourdard; rustique

thdâ (ثدأ - thdâ) S. m. : déloyauté; trahi-
son; perfidie; abandon

thdura (ثدورة - thdura) S. fem. : Vérité

thebbar pl. ith-en (ثبار - thobbar) S. m. bou-
langer

thebbel parf. ithebbel hab. thebbel (ثبار - thebbel) Verbe: embrouiller; brouiller; mélan-
ger du fil etc

thebber parf. ithebber hab. thebber (ثبار - thebber) Verbe: faire savoir; annoncer; rappor-
ter - redire; colporter avidement les nouvelles;
commérer; cancaner

thebee parf. ithbee hab. thebee (ثبعة - the-
bee) Verbe: taper; égratigner; gratter - griffer

ner: quibouiller

hebed parf itheb' hab. hebba'd (hib-ré-del) Verbe: renverser; jeter qq. par terre (hib-hebbed): frapper violemment le sol du pied - trébucher; piaffer.

heber parf itber hab. hebber. n. d'act: tber (hib-heber) Verbe: informer; indiquer; faire savoir: II^e forme arabe: hebber. hab. thebber instruire qq. d'un fait; tenir au courant; mettre au courant (voir hebber) - X^e forme arabe: stether h. stethbar. s'informer; chercher à savoir; aller aux nouvelles

hecer parf itceen hab. tethecer. n. d'act: tceana (hib-hecer) Verbe: être grossier dans sa façon d'agir ou de parler.

hecerf (hib-hecer; idummam) s. m. coll. Calayures; ordures.

hedâ parf itidâ hab. heddâ. n. d'act: tiddâ (hib-hedâ) Verbe: agir déloyalement; trahir; abandonner; trahir.

heddam pl. it-en (hib-heddam) s. m. domestique; très ouvrier; bon travailleur; qui a de l'ardeur pour le travail

hedem parf itidem hab. heddem. n. d'act: hedmet (hib-hedem) Verbe: travailler; faire; accomplir un ouvrage; jouer un tour; pratiquer; être de service. Ep. hedem thiar: travailler bien - Ep. pr: hedem asker: être soldat; faire son service militaire - kull-had ithedem i insan ennes: chacun travaille pour soi - II^e forme: sethedem hab. sethedam employer qq. ; avoir à son service

hedma (et hedmet) pl. at (hib-hedma)

s. fem: travail; un travail en particulier, occupa-
tion; main d'œuvre Ep: hagg elhedmet (le
prix de la) main d'œuvre

hedmi pl - it - en (~~o~~ - ahedmi) s. m. Con-
teau; canif.

hedra parf itida hab. hetti (" - hedi; hedu)
Verbe: être en dehors de...; être étranger à...; être hors
de l'attente de...; être au dessus de...; ne s'occuper
ou ne s'être occupé nullement de...; abandonner
totalement; se déclarer innocent de...; renoncer
complètement à...; Ep: nete tidir: pour moi,
je n'ai rien à y voir; je m'en lave les mains - nai
itida erca - inu: cela dépasse mes moyens: c'est
plus que je n'en puis faire; au bien: cela n'est pas
dans mes attributions - nai itida elâgl - inu:
cela dépasse mon intelligence: je ne puis m'expliquer
cela; je ne puis résoudre cette question - tidir - ad
i - lkharta: j'ai renoncé complètement aux cartes.

hedel parf itidel hab. hettel (~~ie~~ - hédél)
Verbe: choisir une femme; se fiancer; être fiancé
hedra (voir hédra)

hedel parf itidel hab. hettel (~~ie~~ - hédél)
Verbe: saisir; enlever prestement; dérober; voler; es-
camoter; - harponner.

hefa parf itifa hab. tetfa (~~ie~~ - hési; hedu)
Verbe: être caché, occulte; disparaître

hesel parf itesef hab. hesif (~~ie~~ - hési) Verbe:
être léger; presté, diligent; être actif, agile -
avancer (en parlant d'une montre, d'une pendule)
- être vil; se fâcher aisément - Ep: est aât - en
nek tetesif: ta montre avance - II^e forme: set-
hesel hab. sitesif: amortir; alléger

heffa (et heffet - ~~ie~~ - heffa) s. fem légèreté

prestesse; diligence; promptitude; animation -
facilité à s'emporter - pitulance - Ex theffet n-clâgl:
promptitude d'esprit

tefer (et thefa) parf itfa hab theffer (تفر the-
fi; tefer) Verbe: disparaître; être caché complète-
ment; n'être plus connu

thela parf itlor hab. tehla (تلا - thelu) Verbe:
être vide, abandonné, n'être plus habité; être dé-
sert - II^e forme: sethla hab sethlaie et II^e forme ara-
be: thella hab thella: abandonner un lieu;
rendre un endroit désert

thelâ parf itilâ hab tethlâ (تلا - thelâ) Ver-
be: avoir peur; être effrayé; être épouvanté, ahuri
II^e forme: sethâ hab tsethâ: faire peur; répandre
l'effroi; faire fuir de peur; être effrayé; effrayant,
épouvantable

theled (et thelet) parf itled hab theled (تلا
as-ed) Verbe: arriver, parvenir à...; aboutir à...
(chemin); devenir; se faire; s'accomplir; arriver,
(évenement); venir aux oreilles de qq; - se présenter
(occasion, moment) - Avec le prep: id. hanter;
fréquenter - Ex inna-ii ul-inn bac a-tethled
elhaft aia: j'avais le pressentiment que cela ar-
riverait - itled-ai al'allagt ne-thessart: il
m'est arrivé un affreux accident - abrid aia
itlet' rer tendint: Ce chemin mène à la ville
-rir imira id' theled: nous ne faisons que
d'arriver -

theled (et thelet) parf itled hab theled (تلا
theled) Verbe: être mêlé, mélangé; être pêle-mêle
II^e forme arabe: theled hab theled: mêler, mélan-
ger; mettre en désordre; bouleverser; branler - Par-
ticipe, imthelled: qui est mélangé, branlé -

Ex. elhelak aia ischled-it ar temettant - cette maladie le réduisit à toute extrémité -

thelef parf ithef hab. thelef (cêla - thelef) Verbe remplacer; tenir la place de...; débarrasser; - repousser (arbre coupé); produire des rejetons; - reprendre; redevenir tel qu'on était - prospérer; bien faire ses affaires; avoir du succès - Ex. pr. thelef tar se venger.

theleg parf itheleg hab. theleg (cêla - theleg) Verbe: créer; produire

thelet' (voir thelet)

heltrat (voir thaltral)

hell (Jê - hell) s. m. vinaigre

thella parf ithella hab. thelli (Jê - thelli) Verbe: laisser; ne pas toucher; se retirer de...; Ex

thella elmudâ: laisser la place libre; faire place; débarrasser le terrain, s'en aller

thellél parf ithellél hab. thellél (,, - thellél) Verbe: épingler; agraffer.

thelles' parf ithelles' hab. thellis' (Jê - thellis') Verbe: satisfaire à une obligation; payer une dette; accomplir; rembourser

thelli (voir thella)

thelq (cêla - thelq) s. m. le monde physique; la création

thelua pl. thlani (öglê - thelua) s. f. endroit retiré; retraite; cabinet particulier; endroit d'une place publique, ou sur une route, réservé pour la prière - hermitage

themej parf ithemej hab. thummej (Jê - thummej) Verbe, être creux; être enfoncé (œil); avoir des fossettes (joue) - fermenter; se gâter; craquer (cra); pourrir (patates, aups.)

themer - therab

299

themer p. itimer hab. themmer (وَأَثِمَ - themer)

Verbe, fermenter

themet parf. itimet hab. themmet (وَأَثَمَ - themet) Verbe: se tenir tranquille; s'accroupir; se tapir

themmel parf. ithemmel hab. themmel (وَأَثَمَلَ - themmel) Verbe: plier bagage; faire les malles-

themmem parf. ithemmem hab. themminn n. d'Act: tatumim (وَأَثَمَمَ - themmem) Verbe: penser; méditer; réfléchir - avoir des présentions; des préjugés - tirer des plans; se présomper

thencac parf. ithencac hab. thencac (وَأَثَمَعَ - thencac) Verbe: nasiller

theneq parf. itineq hab. thenneq (وَأَثَمَعَ - thenneq) Verbe: serrer la gorge; saisir à la gorge pour étouffer; suffoquer; étrangler; - Etouffer (sens neutre) s'étrangler - Expr: thenneq iman... se pendre

thengra pl. at (وَأَثَمَعَ - thengra) S. fém: Défilé, gorge de montagne

thenther parf. itenther hab. thenthar (وَأَثَمَرَ - thenthar) Verbe: roufler

thenjer pl. thajer (وَأَثَمَرَ - thenjer) S. m: poi-guard-

therban (plur. de thrab: وَاَثْرَابُ - therban) S. m: ruines; tas de matériaux provenant d'un éboulement

therbee parf. itherbee hab. tharbae (وَأَثَرَبَعَ - therbee) Verbe: grisoniller; griffonner

therdel (وَأَثَرَدَلَ - therdel) S. m. coll: navets; raves - Expr: therdel aberkan: le raifort

therreb parf. itherreb hab. therreb (وَأَثَرَبَ - therreb) Verbe: défaire; démolir; détruire; miner, creuser; braniller - être démolie, détruite, etc

11: forme setreb hab setrab: anéantir -
braviller et qu dans ses idées

thermed' parf ithermed' hab. thomad' (.. - the-
tuaz') Verbe: dire des insanités; agir ou parler
sans suite; trisoter; divaguer

thes parf ithes hab thes' (is - bein) Verbe:
vouloir; consentir; désirer

theser parf ither hab theser n. & det. tsara
(ins - theser) Verbe: perdre; éprouver un homme
gr; s'abîmer; se gâter; devenir impropre à
l'usage; dépenser - Avec la prép. deg. accom-
plir dans de mauvaises conditions; - Ex. ither
deg unneslaie: il a mal parlé; ou il a mal
fait de parler - 11: forme setser hab setsar:
abîmer; gâter; rendre impropre à l'usage

thesi parf ithsi hab thesai (jibil - thesi)
Verbe: s'éteindre; être éteint (feu); crever (ani-
mal) - 11: forme sethsi hab sethsai: étein-
dre le feu; souffler une chandelle

thesem parf itsem hab thes'am (las -
thes'em) Verbe: être en désaccord - 111: forme ar-
be: thas'em (voir ce mot.) - forme de récipro. de
thas'em; nthas'em(et) parf nthas'em(en) hab
temthas'am(et): être en dispute, en hostilité
l'un contre l'autre, les uns contre les autres

thes'met (nosis - atis'am; nthas'ma) S. f.: dis-
pute; querelle; procès; désaccord

thes' (voir thas')

thes'us' (logis - elhas'un) Adv: spécialement,
tout particulièrement

hetem parf ititem hab hettem (ös - the-
tem) Verbe: sceller; fermer; cacheter; finir;
mettre la dernière main

teten parf iteten hab. tetten (تت - teten)
Verbe: circoncire

tetiv parf ititar h. tetti (تت - تت¹ - تي
ier - tetiv) Verbe: choisir; trier; élire; incli-
ner à...; préférer;

teta parf itta hab. tetta (تتا - teti)
Verbe: errer; mal faire; pêcher

tetba pl. - at (تبا - tetba) S. f. m. allocu-
tion, discours; sermon; exhortation; prône

teteb parf iteteb hab. tetleb (تلب - teteb)
prêcher; faire un discours, une exhortation, au
peuple

teteb (voir teteb)

tetef parf itetef hab. tetlef (تلف - tetef)
Verbe: enlever; voler; enlever prestement; es-
camoter; dérober.

tetfet (تفت - atdaf) S. f. m. Vol; rapine;
rapacité

teti (voir teta)

tett' pl. tetut' (تت' - tett') S. m. ligne; raie,
strie; - ligne d'écriture; écriture en général; sil-
lon; Expr. tett' ufus: la signature

tetta p. itetta hab. tetta (تتا - tetti) Verbe:
mettre à l'amende; rançonner

tezen parf itzen hab. tetzen (تزن - tezen)
Verbe: ammagasiner; mettre le blé en silo; ou pour
pour mettre en réserve; renvoyer: - Voir tmetzen

tezer parf itzer hab. tetzer (تزر - tezer)
Verbe: regarder de travers; longuer; jeter un re-
gard; observer; considérer - voir: metzer le tmet-
zur: loucher.

tezi (et teza) parf itza hab. tetza (تزا - tezu)
Verbe: réprocher; maudire; disputer -

forme d'hab: metz(et) hab: tmetz(et) - Le dis-
puter; se lancer mutuellement des injures, des
malédictiones

hez (هز - taqlaqa alt) s. m. le trot du che-
val etc

hez parf ithez hab. hezraie (هزرايه - qhqaq)
Verbe: trotter (bête de somme)

thif pl thifal (ثيف - thif; athif; athfal) adj.
agile; habile; rapide; facile à s'emporter, -
irascible

thial (ثيال - thial) Subs. masc. sans pl. fan-
tôme; spectre; apparition; hallucination;
illusion; chimère; mythe; ombre d'un
corps -

thiana (ثيانية - tukerdar) s. fém: vol; respi-
ne

thiar (ثيار - thiar - mlih, suasua) Adv -
bien; parfaitement; dans de bonnes condi-
tions - Ex. qel'it thiar bac ur iutte: fi-
xe - le bien pour qu'il ne tombe pas - Espr: Soua
thiar: mettre en ordre - ili thiar: se bien porter
Ex: ellih thiar: je me porte bien - ur ellih ce
thiar: je ne me porte pas bien -

thiar (ثيار - thiar) s. coll: concombres; cor-
nichons

thiar (voir athiar)

thiak pl. thiadat (ثيادات - thiada) s. f. cou-
ture

thibet. (ثيبتي - athiab) s. fém: déception; illu-
sion; inducer

thid parf ithad hab. thid (ثيد - thid)
Verbe: coude

trigba (ثريغبا - ..) s. fém. sans pl: Tarte de jour

au moyen de petites pierres

thier parf ithier hab thiar n. D'act. athiar
(ثير - thier) Verbe. choisir; élire; préférer; op-
ter pour...; voter - Expr: thier luogt. profi-
ter de l'occasion

thieb parf ithaieb hab thieib n. D'act. thibet
(ثيب - thieb) Verbe. infliger une déception; être
infidèle à sa promesse; tromper l'espérance...; fai-
re faux-bond

thil (ثيل - thil) Subs. plur. de l'arabe وجة - la
cavalerie; les chevaux.

thilaf (خلاف - thilaf) S. m. sans pl. dissemblan-
ce; le contraire; désunion; méintelligence; man-
ces (de couleurs. etc.)

thili (ثيلي - thili) S. m. sans pl. Giroflée

thiq (ثوقث - thiq) S. m. sans pl. mauvaise hu-
neur; mauvais gré - bouderie - Expr: s-elthiq
à contre-cœur;

thir (ثير - thir) S. m. le bien en général; ce
qui est bien; l'aumône; reconnaissance; ce qui
constitue l'avantage...; le profit, le parti le
meilleur - Expr: bab elthir, ou s'ahab elthir
obligeant; prévenant; - maa elthir: être
ou se montrer reconnaissant - elthir-en-
nek: c'est ton avantage - 'sah' elthir! bon-
jour - msa 'lthir! bonsoir. - ili i... s-elthir,
tourner à l'avantage de qq. n. - iketter thir-ek!
ou ikter thir-ek! merci! (au pl. iketter-thir-
kum!) - ili b-thir: bien se porter; aller bien

thir (ثير - athir) Adv. mieux; de préféren-
ce; plus; davantage. Ex: if melih' sen thir
me seul, c'est bien; (mais) deux c'est mieux - si-
neri-t thir-ennek. Je le connais mieux que toi

- quelquefois tir remplace l'adj. meilleur; ou pré-
férable. Ex. eddua tir n-leh'abat: un
remède est préférable aux amulettes (Il vaut
mieux prendre un remède lors qu'on est souf-
frant, que de se couvrir d'amulettes)

tira (تيرا - ") Ex. pr. adv qui sert parfois
à rendre le français s'il te plaît; s'il vous plaît.
Ex tira, er'em elbab: s'il te plaît! ouvre la
porte. (le sens est: je t'aurai de la reconnaissance
ce...)

trit' pl. trind' (تريت - trit'; trid') S. m.: un fil,
veine du marbre - Ex. pr. trit' elgraf: le fil
télégraphique - le plur. trind' aussi qu'une
forme tritin correspondente à l'Ex. pr. à verser dans
la phrase: il pleut à verse: icat tritin

trizana (تريزانا - trizana) S. fém sans pl.
joue (canne)

tla (تلا - tla) S. masc. sans pl. 1°: le vide;
état d'un lieu inhabité; - 2°: la campagne,
le désert (q. q. fois on rencontre comme pluriel
tlat) - Ex. pr. n-lehla: champêtre - Ex. ad-
bir lehla: pigeon sauvage.

tla'id (تلايد - tlat') S. m.: lumeurs du corps.

tlat' (تلات - tlat') Adv. excepté; hormis;
sauf.

tlat' (تلات - tlat') S. m.: sans pl. acquitte-
ment; paie; fin; terminaison (sens actif)

tlat' (تلات - tlat') Adv. absolument;
nullement; c'est fini; c'est tout, radicale-
ment; plus du tout - Ex. tlat' fell-as! il
faut y renoncer; il faut en faire son deuil - or
'viri ce tlat': je ne vois plus du tout

tlat' (تلات - tlat') S. m.: mélange; alliage;

confusion; braille; zig-zag (Voir aussi thlad)

thiā (ثِيَا - thiā) S. m. viande séchée; lard fumé.

thiget (ثِيغِت - thiga) S. fém. nature, tempérament.

thlul (ثِيْلُول - thlul) S. m. la morve (humour)

thmaj (ثِيْمَاج - thmaj) S. coll. pourriture; odeurs; balayures

thmestâc (ثِيْمَسْتَاك - thmestâc) Adj. num. Card. quinze. - Expr. nis-thmestâc: fém. tis-thmestâc: quingisme (adj.) - On prononce aussi thamstâc et thmestac

thnis (الْثَنِيْس - thnis) S. m. jeudi; le marché du jeudi - l'expr. complète est: as-elthemis

thrab pl. therman (ثِرَاب - athrab) S. m. désordre; bouleversement

threba (ثِيْرَبَا - ") S. fém. jeu indigène; (Sorte de jeu de dames)

thrif (ثِيْرِيْف - thrif) S. m. automne

thsara (ثِيْساْرَا - thsara) S. fém. perte; dommage - Expr.: ia thsara! hélas! ô malheur, ô infortune!

ths'as' (ثِيْاْسْ - ths'as') S. m. sans pl. manque de...; privation de...; pénurie

ths'uban (ثِيْاْسْاْبَان - elhasim) voir thessus'

ths'im (voir atsim)

thtiar (ثِيْتِيَار - thtiar) S. m. choix; vote; élection; option:

tta (تِيْتَا - tta) S. m. sans pl. accident; hasard - Expr.: s-létta: par hasard; par accident -

tta pl - at (تِيْتَا - tta) S. m. erreur; fan-

te, violation d'une loi

tūtia pl -at (توتيا - tūtia) S. fem. Amende, peine infligée

tūna (تونا - tūna) S. m. le vide; vide de l'estomac; état de celui qui est à jeun. - Expr: S-letūna: à jeun

tūnal plur. de tūal (توال - tūnal) S. m. les parents du côté de la femme

tūbbair (توبير: tūbbair) S. m. sivar la mauve

tūdra pl. tūdari (تودرا - tūdra) S. f. légume: - le sing. sert aussi de coll: les légumes.

tūf (توف - tūf) S. m. sivar: crainte; inquiétude; par ext. danger; péril - Expr: S-eltūf: par crainte - di-eltūf: en danger

tūth (توت - tūth) S. coll: les pêches; le pêcher

tūja pl. tūaj et tūaja (توجا - tūja) S. m. secrétaire; écrivain; notaire

tūmbel par itūmbel hab. tūmbel (pour tēbbel - تيب - tūmbel) Verbe, brouiller du fil; embrouiller complètement - être brouillé, embrouillé - forme de récipro: mēmbel (et) hab. temtūmbel (et) s'embrouiller les uns dans les autres - II: forme de la précédente: semtūmbel hab. semtūmbal: faire s'embrouiller; embrouiller

tūmej par itūmej hab. tūmmej (تومج, تومج) Verbe: se gâter; être gâtés (dattes)

tūmer (تومي - aberili: tūmirt) S. m.: du mortier

tūst pl. tūsat (توست - توست - tantaggat)

s. fém: Di' à coudre

thuss' parf ithuss' hab. thuss' N. d'ad. thas'
(ثس - thuss') Verbe: marquer; faire défaut.
- être particulier à...; être réservé à...; être tenu en réserve pour...

thuned parf. ithuned hab. thuned (ثنود
thuned) Verbe: braniller, troubler l'esprit etc

thunef parf. ithunef hab. thunef (ثنوف
Singuad) Verbe: faire peur; menacer.

tyant plur tyanat (et tityanir) s. fém
(تيات - tyana; tityant) s. fém: armoire,
placard dans un mur; suite - parent: trésor.

I

i (ي - i) prep: à ; pour - Ep: i nimi nai.
celui-là à qui est-il ? - emir-as i uma: j'ai dit
à mon frère - iruh-ii lektab innu: j'ai perdu mon
livre - sen ifrath i nas: deux poissons par jour -
i ceth: quant à toi -

i (ي - i) pron: pers. aff. de 1^{re} pers. du sing. des
deux genres, rég. ind. à moi ; moi, me - Ep. fell-
i: sur moi - is-i: par mon intermédiaire - ten-
nid-ii: tu m'as dit - eksset-ii ithf innu: cou-
pez-moi la tête (ii pour i-i) -

i (abrév. pour ai ou ag. إلى pour إلى - i)
conj. que: Ep ma-d: ag illa i قريب mata
ha-d-idru: si j'avais pu prévoir ce qui arriverait
(m-à-m: s'il s'était fait que j'eusse prévu...)

- i (abrév. pour ai ou ag. إلى pour إلى - i) pro-
nom conj. 3^e pers. sing. des deux genres: (voir ai)

i (ي - innu ; in) Préfixe arabe de 1^{re} pers. du sing.
des deux genres. - On le trouve avec un certain nombre

de mots tirés de l'arabe. comme jeddi grand-père
 jeddi mon grand-père - amm oncle; ammi
 mon oncle - h'al, état; situation, h'ali mon
 état. Ex: ma fi h'ali ce: je ne me porte pas bien
 (m-à-m. je ne suis pas dans mon état ordinaire)

ia (يا - ia) interf. oh! ô suivi d'un subs.
 Ex: ia tatisart! ô malheur!; quel malheur!
 -ia baba! ô mon père! - ia 'thi (pour ia athi
 يا ابي) exclam. arabe qui exprime la joie, l'étonne-
 ment, la douleur (litt^e: ô mon père!) - ia...ha!
 sert pour appeler de loin, lorsqu'il est nécessaire de
 crier pour se faire entendre: Ex: ia Ali ha! eh!
 ali!

iah (يا - iah) exclam: ah! oui, vraiment!
 ha!

iahman (حامي - iahman) participe de h'ami
 chaud (liquide)

iajur (ياجر - iajur) S. m. plus: briques

iallah (pour ia Allah! يا الله - iallah) excl.
 pour encourager: Allons!; Debout!; en avant

iaman (ياقوت - iaman) S. m: le diamant

iaqut (ياقوت - iaqut) S. m: nom de plu-
 sieurs pierres précieuses; spécialement Jacinthe
 - Expr: liaqut a'raq: le saphir

iasmin (ياسمين - iasmin) S. m: le jasmin

iataran pl. iturian (et qq fs. iataranen

ياتقان - iataran) S. m: yatagan

iauan (ياوان - tamarite) S. m: satiété; plé-
 nitude

iâni (ياني - iâni) 3^e pers. du sing. de l'imp^t
 arabe de يان, pris adverb^t, avec le sens de: c'est-
 à-dire; je veux dire; sans doute; sans doute que,
 à peu près. Ex: iâni iteur d-aidum: il est

sans doute rempli de viande

ibeẓẓiden (plur. de abeẓẓid - ابيضيد : ibeẓẓidan)
 3. fém. urine (On dit aussi: ibẓidan

Iblis (ابليس , - Iblis) nom propre: Iblis; Satan
 et ce nom, on ajoute habituellement l'épithète am-
 nâul ou evrajim

ibrir (ابرير - ibrir) 3. m. avril

ibẓidan (voir ibeẓẓiden)

ic (ك ; ek) pron. pers. 2^e pers. m. sing., rég. ind.
 te; toi

icara pl.-at (عشائر - icara) 3. fém. miracle;
 prodige

icc pl. acam (قرون - icc) 3. m. corne des bé-
 tes - (كاف - agmun) pic de montagne

iccer pl. accaren (ظفر : iccer) 3. m. ongle -
 (خلاف : iccer) serre d'oiseau

icem (ك - icem) pron. pers. 2^e pers. fém. sing. rég.
 ind; toi; te (femme)

id (ع : id) prép. avec. Ep ni id-ek ?
 qui est avec toi? - id-i : avec moi - Ep pr. id
 gare : en compagnie de...

id (abr. pour ai-d (الي pour الذي - id)
 pron. relatif. Ep. elâam id-iguren (pour
 elâam ai-d-iguren) l'an (qui est) prochain

idamen (et idammen: يد - idamen et
 idammen) Subs. fém. plur. de adim ou idim
 inusité: sang; la nature; (la voix de la na-
 ture; la voix du sang); parenté. Express. كس
 idammen ou qedâ idammen: pratiquer
 une saignée; se faire saigner.

idiel (" - ingel) 3. m. sans pl. le cèdre

idis pl. idisan (جانب - idis) 3. m. côté, rive
 Ep seq idis xer idis: (d'un côté à l'autre); d'ou-

tre ou outre: - idis aifus la rive droite - idis
 azelmad: la rive gauche - Expr: f- idis à pro-
 ximité...; de côté - Vers f- idis mettre à l'écart
 idmaren (pl. de tadmet - idis - idmaren)
 3 m. pl: poitrine; les seins
 idri pl. idrian (إريء - tuddeit) 3 m. gerbe
 de blé

ida (qu'on prononce aussi: إدا) illa - (إدا) - ida
 Conj. si conditionnel. Ce mot se rencontre
 dans l'expr. arabe: ida âta Rebbi menn-ek
 ou illa âta Rebbi menn-ek (إدا يا ربنا - si
 Dieu m'accorde qqch. par ton intermédiaire)
 qui sert à rendre le français s'il vous plaît
 idn (إدن - adn) 3 m. autorisation; con-
 sentement; ordre: Expr. 3. lidn ... par or-
 dre de...

id pl idan (إد - id) 3 m. nuit Eq. deg
 id: pendant la nuit - âdlen ni-id: minuit
 idelli (إدلي - idli - idelli - ans) Adv. de temps
 hier soir; la nuit passée

ididen (إدول - idli) Adv. de temps: A-
 vant hier soir; l'avant-veille

ids (إدس - ids) 3 m. sans pl. sommeil
 idu (et gedu) parf idru (et igdu ou iudu-
 tu) hab itru. N. d'act. idun (إد - idli)
 Verbe: tomber; craquer; Eq. qefet-it thiar
 bac ur iudu: attache. le bien pour qu' il
 ne tombe pas - ad-gder: je vais tomber.

idui pl iduan (إدوي - idui) 3 m. gerboide
 idun (إدون - adun) 3 m. sans pl: chute

iduna (إدونا - iduna) 3 m. pl. les éclairs; la
 foudre

iennar (إينار - iennar) Nom comm: Janvier

if parf. iif hab tif (يف - if) Verbe. Dépasser en mérite; valoir plus que...; prédominer; être préférable à... Ex: lehna iif elmal: Contentement passe richesse - ni iifen? qu'est-ce qui est préférable?

ifelfel (comme felfel - يفل - ifelfel) s. masc. poivre: - Ex pr: ifelfel aberkan: le poivron rouge - ifelfel aberkan: le poivron vert; le poivre en général.

iff parf. iufaf hab tiff. (يفف - iff) Verbe être tamisé, bluté: 11^e forme. Siff. bluter

ifis pl-en (يفس - ifis) s. m: hygiène

ifker pl. ifekran (يفكر - ifker) s. m: tortue

ifqes (يفق - asaru) s. m. sans pl: cordonnet pour border les habits - (يفق - tixikert) - cordon de soulier

ifri pl ifriun (يفر - ifri) s. m: tran; caserne

igelman (يفلمان -) s. m. inv: paille qui couvre l'épi de maïs

igerdi pl igerdien (يفرد - draâ) s. m: avant-bras: osselet intérieur du coude (K.)

igerzi pl igerziun (يفرز - agerziun) s. m: gosier; gorge; pharynx

iglel pl igilal (يفل - agelal) Adj. court; bref.

igit (يفت - nezzeh) 3^e pers. du sing. de l'imp. de git: employé adv^t: dans le sens de beaucoup, en grand nombre

igui parf iigui h. tigni (يفي - tign) Verbe: cuire: (On dit aussi iini)

igx pl igran s. m: (يفخ - igx) s. m. champ cultivé; ensemencé; moisson sur pied; moisson qui commence à grandir

Ép. deq. igti Dans les champs

igti pl. tūta (إغيتو - توتا) S. m. corps Doumé
ou reçu; pulsation. Ép. ad-ili ad-ummeti
deq. igti-ennes: il mourra probablement du
coup qu'il a reçu; m-à-m: il se fera qu'il mour-
ra de son coup.)

igulay (إبلو - إغول) S. m. pl. restes
d'un repas - fragments.

ihen (إه - تن; - إتهن) Prem. pers. affixe, se
3: pers. masc. pl. les; eux. - Ép. inut-ihen: il
les a frappés.

ihent (إه - إتهنت; - إتهنت) Prem. pers.
aff. de 3: pers. féin. pl. - rég. direct

ihī (إه - إهي) Conj. Donc; en conséquen-
ce - 2: Ép. clam. eh bien!; eh!; bien!; oui! -
Ép. reali ihī! alors, va; eh bien, va!

ihābba (pl. de ahābbu - voir ce mot)

ihāmbel pl. ihāmbal (إه - إهامل) S. m.
couvertures de couleur; châle qui fait le tour
du corps; tapis d'long) & tapis en général

ihāndel (إه - إهاندل) S. m. coll. colo-
quinte

ihilēlli (إه - إهليلي) S. m. coll. mouche
qui s'attache aux montans.

itf (إه - إتهف) Ép. clam. pour appeler les chèvres.
l'Ép. complète est. itf aura! qui correspond à:
venez ici!

itf pl. itfaun (إه - إتهفان) S. m. extrémité d'un
objet: bout; pointe, tête - un seul, une pièce
Ép. inut-it d-itf-ennes: il le frappa à la tête
- itf n-temwet: le bout du monde - itf n-
essōf - la tête, le chef d'un parti - itf n-lebēl
(إه - إتهبل) un (seul) oignon - frank i-itf: un

franc pièce - itifaun n-eddunit : les pôles de la terre - itf anguarn n-elbabur : la proue d'un navire - itf angarn n-elbabur : la poupe d'un navire - itifaun n-eddunit (قطب الأرض) les pôles de la terre - Eppr - itf elâam : le 1^{er} janvier - debber itf -... se tirer d'affaire ; se débrouiller - itf umagg : poussette de la joie - unt itf ennek r'w us'il : ne compte sur rien : tu n'auras rien (m-à-m : frappe ta tête contre le mur) - af itf ennek : à tes risques et périls ; c'est lui qui en est responsable (m-à-m : sur sa tête)

ithiar (إثيار - thir) Adv. au superl. le mieux ; ce qu'il y a de mieux ; ce qui est mieux ; - précisément ; parfaitement

ituncar (إتئكار - athul) S. m. pl. morte iid (إئيد - aiidun) Def. de pron. indéf. max pl. autres ; d'autres ; les autres, - autrui

ier pl. ieran (même sens que igr - voir ce mot)

iilal pl. iilal (comme igilel)

iini (comme igni)

iis pl. igsan (إيس - andin) S. m. cheval. poutre de faitage - Eppr. iis n-elbabur : la quille d'un navire

ij (إي - iun ; ij) Def. num. card. : un ; une seul ; le même - (إي - aied) un autre - Eppr. kull ij : chacun ; chaque ; chaque particulier ; - hift elmerrat : une fois ; une seule fois ; une première fois - merrat hift : une autre fois - hesben-ii d-ij : ils n'ont point pour un autre - ak-d ij pas un seul ; aucun, - frank i ij : un franc chaque ; un franc pièce - m-kull ij (qui est le propre) de chacun : c-à-d

ij - il

275

respectif; personnel - illa q-erremar amqur-
aru, ij n-esseltan: il y avait dans les temps an-
ciens, un (certain) sultan. - i'vil d-ig deg
indikal-ennes: il le prit pour l'un de ses ca-
marades - ni-ij: qui est à un seul: spécial

ij plus indan (jss- abâd) qof et pron.
indif. un certain...; un de...; qui est du parti
de...; un partisan... Ép. ij n-ess'off-ennes: un
de ses partisans.

ijara (et ijart) pl-at (i'arâ - ijara) s. fém.
paie; gages, salaire - prime; récompense -
Ép. s. lijara (s. lijart) à gages; moyeu-
nant salaire

ijeff (" - ") s. m. sycamore

ijider pl: ijidar (et qder - i'ic - igider) s.
m: vautour; aigle: Ép. afuth ijider ai-
glon: petit vautour.

ikent (et kent - ك - littl. ك - ikenti;
kent) Pron. pers. aff. 2^e pers. fém. pl. rég. dir.
vous

ikien (et kien - ك - ikien; kien.) Pron. pers. 2^e
pers. masc. pl. rég. dir: vous

ikien pl ikimen - fém. tikent (i'oi - ikien)
s. m. fumee

ikier (et akrar) pl akraen (i'irâ - ikier) s. m.
mouton; bétail

ikifi (i'akfi: itafi) 3^e pers. du sing. de l'imperf.
arabe: pris adverb^t: il suffit: c'est assez; assez.

ikin (et kin) pl - en (i'irâ - icini) s. m.
poche que les femmes ménagent dans leur vi-
tement au moyen de la ceinture -

iksart (voir tiks art)

il. parf iil hab. til (i'irâ - ru) verbe pleu-

rer; Ep tebdn til: elle se mit à pleurer
 ilan („ - ilan) participe d'un verbe ili: "pos-
 séder", actuellement inusité à d'autres formes, le par-
 ticipe sert à rendre les phrases qui renferment en
 français le verbe appartenir à...; être à...; - Ep:
 ateryul aia ni t- ilan! (m-à-m: Ce chien
 qui (est) le possédant?) - à qui est ce chien? -
 u' cem- ilan! (m-i-m: qui est possédant toi?)
 à qui es-tu?; à qui appartiens-tu? - ni heu
 ilan! (qui est possédant eux?) c-à-d: à qui sont-
 ils?

ildi pl - in (İläs - ildi; ilni) S. m. fraude
 ilecgar (et ilecgar) pl. ilecgaren (pour les per-
 sonnes: ç! - pour les animaux çü! - azubar)
 Adj. blond; roux.

ilem parf ilem hab tilem (ç! - ilem) Verbe.
 être creux, vide (objet)

ilemzi pl: - en (İlis - ilemzi) S. m. jeune
 homme; adolescent: On dit aussi inemzi

ill pl. ilfan (ç! - ilf) S. m. Sanglier, porc
 ilfal (pour tilfal - ç! - tilfal) S. m. le lai-
 teron

ili (İlis - ili) Verbe inusité actuellement: sauf
 au participe ilan: Posséder: - (voir ilan)

ili parf illa hab. tili. N. d'Act: abili; ti-
 lin) Verbe: être; exister; se trouver; - la for-
 me simple de ce verbe s'emploie pour marquer la
 possession; appartenir à...; être à... - la forme
 d'hab. traduit les verbes se trouver; habiter; ré-
 sider. Ep, sira had- ili ker- ek zimmel (K)
 lorsque tu auras un cheval - elh'afet aia, ne
 telli ce di-lusogt- ennes: Cette affaire ne vient pas
 à propos (c. à-d. ne vient pas à son moment) - iq-

bahem ag-tellam : (tout) mauvais que vous êtes ; (quoique vous soyez mauvais) - ker-es ad-ili arbâin lanam : il a près de quarante ans - errebali'-annar' deq elhedmet ag hella : c'est dans le travail que se trouve notre profit - Epores. ili amur... ou ili de-shem... ou encore ili d-elhaqq... être ou revenir à qq n. ; être le droit de qq n. Ep: elbaqi ad-ili d-amur n-elharator : le reste reviendra aux héritiers - Mata illa, mata ur nelli ce? (qu'y a-t-il, que n'y a-t-il pas!) c.-à.-d. : quelles nouvelles y a-t-il? - de quoi s'agit-il - ili am... ressembler à... Ep ad-iliv' am urqaz : je ressemblerai à un homme - ma illa : s'il se fait que... ; pourvu que... ; s'il arrivait que... Ep: ma illa nehenna ; si nous voyions ; pourvu que nous voyions - illa eluqt deq ai... il vint un moment où... - ad-ili... environ ; à peu près... Ep ker-s ad-ili arbâin lanam di lanur-ennes : il a environ quarante ans - ma d-ag illa... Si... ; s'il se fait que... Ep ma d-ag illa it' - zeri : Si je l'avais vu... ag il-lan. quelconque ; le premier-venu ; n'importe lequel - lica (contr. pour ur illi ca) ce n'est pas. Ep: lica d-nete : ce n'est pas moi
 ilis pl. - en (ö:ج - ilis) S. m. : torsion
 illa (pour ida - 'إدا - illa) Conj. prise de l'arabe, et qu'on ne trouve que dans les formules venues telles quelles de cette langue ; comme . illa âta
 Rebbi menn-ek (pl. men-kum) qui équivaut à s'il te plaît ; s'il vous plaît - (voir ida)
 illi pl. issi (ئيس - illi) S. fém. : fille (opposé à memmi)
 ilmerrat (voir merra)

ilmes (إلمس - kanun) S. m. un poêle (fourneau)
 ilbi pl. ilbian (.. - ilbi) S. m. branche coupée
 boucle d'oreille avec pendants

ils pl. ilsaur (إلس - ils) S. m. langue - P.
 lazem a-terlied ils-ennek sbâ meriat deq
 imi-ennek qbel atutla : il faut tourner sept
 fois sa langue sous sa bouche avant de parler - Ep.
 bu-hilest (pour bu-tilest) qui a un défaut
 de langue; qui lésaige

iluddain (إل - iluddain) S. fém. pl. bave
 imagine pl-en (أولع - arésmar) S. m. mâchoire

imam pl. ainmat (إمام - imam) S. m. Imam
 ministre de la religion musulmane

imam (إمام - imam) S. m. sans pl. foi; croyance;
 persuasion

imam (إمام - imam) S. m. sans pl. personne-
 lité; l'être individuel; - le mot s'emploie pour
 rendre les verbes réfléchis; ainsi que le mot même
 qui suit, en français le pronom personnel. Ep: imâ
 imam-ennek : il s'est tué - Sais imam-ennek
 kef... précautionne-toi contre... - itfer imam-en-
 nek : il se cache - Semcer imam... s'enorgueillit,
 se grandir, être présomptueux; se faire fort de...
 Netc s-imam-imu : moi-même - Rubi-ed s-
 imam-ennek : viens toi-même - Sebbel imam...
 se sacrifier; risquer sa vie

imara (et imaret) pl-at (إمارة - imara)
 S. fém. signe; signalément; marque distinctive;
 ve; prodige

imassen (إمسان - mäsän) S. plur. sans sing.
 charme. Ep hiit imassen : Préparez la charme
 imârad (.. - imârad) S. m. sans pl. probation

noiciat

imāssi pl imāssān (إمّاس - amāssi) Adj.
désobéissant; qui a mauvais esprit

imbedder pl - in (إمّو - jaiak) Adj. et S. m.
prodigue; dissipateur.

imcafa pl. incafā (إمّيس - imcafa) Adj. et
S. m. intercesseur.

incaār pl - in (إمّيس - acāri) Adj. velu; pat-
te

inceddi pl. inceddan (إمّيس - cedid - inced-
di) Adj. violent; d'un caractère impétueux

inceddek pl - in (إمّيس - amcedki) Adj. ambi-
gu; d'entente.

indan (إمّيس - indan; medden) S. m. les
mortels; les gens; l'homme en général; le
monde le kull indan, tout le monde; le
monde entier

imduā pl - an (إمّيس - amduā) Adj. obéissant;
soumis; docile

inceddin (et inceddin) - (إمّيس - tiriglinin)
S. f. m. pl. les montants du métier à tisser

imedri pl imedran (إمّيس - tasgult) S. m. la
valeur d'une main à demi-ouverte

imethfi pl. imethfan (إمّيس - amethfi) Adj. qui
est caché, occulte; inconnu

imethzer pl. imethzaren (إمّيس - imzellem) Adj.
et subs. m. louche

imejji pl. imejjan (إمّيس - amjwā (et imejji, ra-
re) S. m. oseille - Esp. imejjan ni-inassen: les
ailes du soc de la charrue

imkerad (voir imkerad).

imshar pl - en (إمّيس - thua) S. m. aïne

inencuf pl inencaf (" inencuf; amencuf)

adj. capricieux; volontaire, d'un caractère bizarre

imenzeth pl imenzath (إمْنِثْ - amnasthi)

adj. et subs: m: arrogant; fier; orgueilleux

imenzah' pl - en (إمْنِزْ - amenzah') S. masc. Choc; heurt

imenzeli pl - en (إمْنِزْ - amnezli) adj. et s. m: qui voyage; routeur, aventurier

imensi (Vir amensi)

imerdin (cti imerdin - إِمْرْدِينْ - d'ra) adj. ensuite; après; puis; là-dessus - On dit aussi immardin

imersad (إِمْرَسَادْ - imersad) S. pl. m. sans sing. porteur

imersan (إِمْرَسَانْ - imersan) S. m: œuvre; travail

imersi pl imersan (إِمْرَسَانْ - imersan) S. masc: ouvrier; manoeuvre

imeriz pl imerizim (إِمْرِيزْ - imerizim) S. m: Ver; ombre

imeslan (إِمْرَسْلَانْ - ammas) S. m. pl. sans sing. vétéran

imetei pl imetean (إِمْرِيتْ - imetean) S. m: figue
+ fém: timeteit figuier

imethenni pl imethennan (إِمْرِيتْ - imethenni) adj. calme; tranquille; pacifique

imethalef pl - in (إِمْرِيتْ - imethalef) adj. varié; différent; opposé

imetrebby pl. imetrebban (إِمْرِيتْ - imetrebby) adj. apprivoisé;

imethebber pl - in (إِمْرِيتْ - imethebber) adj. orgueilleux; fier; hautain; vaniteux:

imetheffath pl - en (إِمْرِيتْ - amnasthi) adj. orgueilleux; fier

imetrebby pl. imetrebban (إِمْرِيتْ - imetrebby) adj.

apprivoisé

imetti pl imettain (god - imetti) S. masc.

larve - Expr. bu-mettain: pleurnicheur

imezli pl-en (جلا - amezlagu) Def. qui est courbe, oblique, tordu

imhaier pl-in (أهت - amhies) Def. qui est troublé, inquiet; ennuyé

imhannin pl imhannan (أهت - imhen-nen; imhanin) Def. compatissant; accessible à la pitié:

imtezzi pl imtezan (سج - imtezi) Adj. confus; réprouvé; maudit (- épith. de Satan)

imi pl imaur (أف - imi) S. m: bouche; entrée ou sortie; orifice; embouchure d'un fleuve; - Expr.

imi m-wirum - un morceau (une bouchée) de pain - S-imi: de bouche; verbalement - imi n-elmud-

fâ: bouche d'un canon - imi elbab: le seuil d'une porte - imi n-elmus: le tranchant d'un rasoir

imi (بلى لا - imi) Conf. puis que; parce que; imikli (voir amikli)

imira pl-en (أمر - imir) S. m: serment; protestation solennelle; - Expr: jall S-limir: faire serment

imie pl. umara (أمر - imir) S. m; prince; emir

imira (أمر - imiren) Def: il n'y a qu'un instant; au moment même; aussitôt (pâti);

tout-à-l'heure (id.) - et les mêmes significations pour le futur - Expr: rir imira: à l'instant même; maintenant même. Ex. rir imira

id- nehled: nous ne venons que d'arriver.

imkellef (" - ") S. m. sans pl: nom d'une plante épineuse:

imken (إمكّن - imken) 3^e pers. du sing. de l'imparf arabe de كّن . pris adverb^t: peut-être; il est possible que; probablement; il se peut que

imkerat (pl. de timkerat, إمكّرات - timkerat)
 3. pl: Ciseaux (petits)

imma pl. immature (pour timumatim - إمّات - imma) 3. fem: mère - ma mère. - Ce mot prend un t euphonique devant les suffixes de 1^{er} pers. du pl.; 2^e et 3^e pers. du pl.: imma-t-nari notre mère - imma-t-uen : votre mère - imma-t-sen leur mère -

immen p. immen (إمّن - lâi) Verb: appeler qq un;

immerdin (voir immerdin)

inquues pl - in (إنقوّس - inquues) Part. et adj. voûté; arque; recourbé

inrebbâ pl - an (إنرعبّاء - anrebbâi) Adj. Qui est carré; ramassé sur lui-même; trapu
 inrebbi pl - en (إنرعبّاء - inrebbi) - Adj. approuvoisé, (comme inrebbi)

inreier pl - en (إنرعيّاء - inreier) Adj. qui a l'esprit trouble; ému; en colère; agité; inquiet

insebbel pl - in (إنسببيل - in - satti; bab netebil) Adj. généreux - (.. - insebbel) qui expose qui risque (sa fortune, sa vie etc.)

insellum pl - in (إنسلوم - inhenmi) Adj. d'un caractère doux; pacifique

inserrali pl - en (إنسّرالي - inserrali) Adj. qui est lâché libre; permissionnaire; indépendant

insemel pl - in (إنسّم - insemel) Adj. pat-tu (pigeon; coq)

insirrat (إنسرّات - insirrat) 3. pl. m: Cries et exclamations de joie des femmes; you-you.

intaillet (إسوس - amâlal) Adj. faible; ma-
ladif.

intihan pl-at (إنتهان - intihan) S. masc.
examen; épreuve

imekkek pl-en (إمكك - amekki) Adj. Am-
bigu; qui donne lieu à douter

imuleh' pl-in (إملح - amelhan) Adj. qui
est salé; fort salé

imuset' (إموس - alemmas) Adj. qui est au mi-
lieu; qui tient le milieu; qui est entre deux;
moyen; passable

imutkebbet pl-in (إموتك - amutthi) Adj. or-
gueilleux; fier.

imuzien pl imuzianen (إموزين - muzien) Adj.
paré; orné; en toilette; gentil; mignon

imuzuet pl-in (إموزع - amuzuer) Adj. faup;
errant; mensonger - altéré; falsifié; contrefait

imuzzi pl imuzzan (" - ") S. m. manche plate
qui s'attache aux bêtes

in (إن - ma-in) Conj. arabe qu'on rencontre dans
l'express: in ca Allah (إن شاء الله) s'il plaît à Dieu;
si Dieu le veut

inat (et innat - الإناث - ilindi) Adv. de
temps. l'an passé

inclua (إنكلاء - tizlamim) S. pl. tresses de cheveux

inmizi pl-en (إنمزي - inmzi) S. m. jumeau
m; avoies cent.

inerdin (voir inerdin)

inerefed (إنرفد - adihan) S. m. sans pl. la rate

inerek pl-en (إنرك - akab) S. m. étrier

ineslem pl ineslemen (إنسلم - ineslem) S. m.
musulman

infad (إنفاد - arâad; gih) S. m. fers; humeur

une plaie etc

infer (ابڤ - asjug) S coll: grosse manche rouge; taon

inferer (voir nefier.)

ini pl inien (et inien - ڤڤا - ini) S. m.: l'ensemble des pierres qui entourent le foyer et sur lesquelles se placent les marmites; de là trépiés

ini part inna hab. qar (قال - ini) Verbe: Dire; indiquer; Ce verbe remplace aussi assez souvent les verbes demander, réclamer. - Ep: mata teqared? que dis-tu? - Ep pr: nete qarér (m-i-m.: pour moi, je dis que...) à mon avis; selon moi; je crois que...; j'ai dans l'idée que... etc - Ep. nete qarér a-tu-ut elgerret deg-idd: je crois qu'il pleuvra cette nuit - inna-ii ul-inu... j'ai le pressentiment que...; je prévois que...; il me semble, ou il me semblait que... Ep: inna-ii ul-inu bac a. tetiled elhabet aia. quelque chose me disait que cela arriverait - forme pass. tuanna; être dit

infil (ڤڤا - infil) S. m.: l'évangile - ?; plur inafel. un évangile

innat (voir inat)

inselem (voir ineslem)

insi pl insan (et insuen - ڤڤا - insi) S. m. héritier

insif pl-en (... - timect udar) S. m.: le haut du pied - le fém. tinsift a la même signification

inu (ڤڤا - in; -inu) Suffice de 1^{ind} pers. sing. des deux genres: mon; ma; mes. Ep. ma-inu; le mien - ia-inu: les miens - nete s-iman-inu - moi-même; moi en personne

inubbi pl inubban (ڤڤا - ..) adj. coupé; mutilé; tronché - amputé.

inuusti pl inuustan (عُيُوسُ - ifsi) Adj. qui est
déceuse, défaut

inzar pl inzar (عُزْر - tinzert) S. m. narine
- le plur: inzar désigne le nez

iqcirin (عُقْرِين - qucdal) S. pl. fem: de tuzqert
menh bois pour le feu; morceaux de bois cassé

iqdimen (voir asdim)

iqceran (عُقْرَان - iqceran) Subs. m. pl. épiluchures

ir (et iir - عِر - ir) S. m. sans pl. mal - le
mot sert aussi a rendre le français mauvais: Ep
ir elmal: un mauvais penchant, une mauvaise
inclination

irad (l-...Rebbi - اِرَاد - irad) S. m; la volon-
té de Dieu; le destin

irar (عِرَار - irar; lâb) S. m. sans pl. usité; jeu;
récréation

irar parf irar hab tirar (ettirar) - N. d'act
irar (عِرَار - irar) Verbe: jouer; s'amuser; de récré-
er;

iran parf iran hab tiran (ettiran) - N. d'act
taruiri (عِرَارِي - irin) Verbe: être large, vaste

irbahi S: pers. du sing. de l'imparf. de l'arabe عَرَبِيٌّ
adverb^t: (عَرَبِيٌّ - irbahi) bien!; c'est bien!; c'est e-
tendu!

irbâa (l-...عَرَبِيٌّ - larbâa) S. m: le mercredi; le mar-
ché du mercredi - l'expr. complète est as-elirbâa

irden (et irden) pl. de irâ (عَرَبِيٌّ - irden) S. m. m. s.
le blé; du blé - l'expr. tâgaght ni-irden: un grain
de blé - mezz irden: le nez temporal

irebruben (voir arebrub.)

ired parf ired hab irad (عَرَبِيٌّ - irid) Verbe: être
propre; être net, lavé - II: forme: sired hab. sarad:
laver

ired parf iréd hab traéd (يريد - يلبس) Verbe
 s'habiller - II^e forme sired hob sarad habiller;
 retirer

iri pl. iran (يرى - يرى -) S. m. cou - esprit
 af. iri-ennek! c'est ton affaire; c'est toi qui en es
 chargé; c'est à ton compte

iru pl iran (يرى - يرى) S. m. bord; rivage
 f. iri lebhar : au bord de la mer

irjin (et iriin) pour tirjin plura de tirjet -
 (يرج - تيرجين) - S. m. braves albumées; feu de
 braves -

irmam (يرمسو - مرسو) S. m. chaudière

irni . 3^e pers. du sing. de l'imparf. de reni, puis adv.
 (يرنو - دارن; مازال) : de nouveau; de plus

irrij pl - en (يرج - تيرجيت) S. m. brade albumée

irzeri pl irzeran (يرزير - ارز; ارزاز) S. m. gué-
 pe - esprit lemdint irzeran (ou tendint irzeran)
 guépier

ired (pl. mes. irden - ير - ired; irden) S. m.
 cendre

irerdas (يرردس - يرردس - سربايب) S. m pl: crinière

iresdis pl - an (يريسديس - يريسديس) S. m: côte du corps
 (Ce mot est composé de iris et de idis. m-i-m. os du
 côté)

irid pl iraiden (يريد - يريد) S. m: chevreau

iril pl irallen (pour iralen - يرلي - يرلي) S. m. m. s.
 avant-bras; coude; force; vigueur - crête de
 montagne : - Ep lab-iril : fort; courageux; qui
 est doté d'une grande force au physique au au mor-
 ral - S. tul iril : à bras raccourci

irilil (يريل - يريل) S. m. sans pl: paille longue; poil
 le des marais

irni (يرني - يرني) S. m. sans pl: récolte (blé, or-)

ge) qui sont de terre

irmien (إيرمي - irmien; imeqqin) s. pl. le végé-
que végétal

irri pl. irran (إيررا - tagertilt) s. m. petite
tente ronde; paillabson

ir's pl. ir'san (إيرس - ir's) s. m. os - hoya
des fruits - ex. ... ir'an ir'san - ... (qui a les os bris-
sés); qui est combattue - ep. ir's m. uslem. arête à pois-
son

ir's (sans plur.) dans l'express. ir's unturn
(إيرس - ir's n-temtunt) le levain

irumdan (إيرودان - irumdan) s. f. pl. sans sing.
usité: finettes

irzer pl. irzeran (إيرزر - irzer) s. m. grand
ruisseau; torrent; ravin - ep. irzeran r'ettan
s. r'is: les ruisseaux sont couverts de glace

is (إس - is) prép. avec; au moyen de...
par l'intermédiaire de ep. mata a-t'ehed-
med' is-s? que feras-tu avec cela?; qu'en feras-
tu?

is (إس - is) pron. pers. aff. de 3: pers. masc. sing.
lui; à lui; le

isembukkes (et isembukdes) pl - in (إسمبوككس -
isembukkes) Adj. dur; serré; abondant

isembukdes (voir le précédent)

iserial (إيسريال - iserial) s. pl. menottes.

iserman (إيسيرمان - iserman) s. m. pl. entrail-
les.

isexer (إيسخر - isexer) s. m. chaîne

isfedel (إيسفدل - isfedel) s. m. coll. le martinet (oiseau)

isker (إيسكر - isker) s. m. lact en alfa

islam (إيسلام - islam) s. m. l'islamisme

ism pl. isman (إيسم - ism) s. m. nom;

réputation - En grammaire: substantif - Ex press:
s-ism... - au nest ism... - au nom de...; sous le
vocable de.

isqaden (إسقادين - isemmâden) part. inv. froid,
frais (Le mot s'emploie surtout pour l'eau)

isr (إسراء - isr) s. m. sans pl. aisance, fortune
abondance, bien-être, bonheur, tranquillité

isriq (et isrii) pl isriien (إسراق - itâbga) s. m.
charge de mulet

istâ pl stâan (voir ussâ

isten pl- in (إستين - tistent) s. m. aîné - Le
fém.: histenta s'emploie égalem^t

it (إت - it) Pron. pers. 3^e pers. fém. sing. aff. -
la, (elle)

it (إ - it) Pron. pers. 3^e pers. m. s. aff. : le, (lui)

itemtan (إتمتان - itmetatan) Part. prés. de em-
met : (un) maribou; agissant

iten (إتن - iten) Pron. pers. aff. de 3^e pers. masc. pl.
réf. dir. : les; eux (On prononce ihen)

itent (إتن pour le litt. إتن - itent) Pron. pers. aff.
de 3^e pers. fém. pl. réf. dir. : elles, les (On prononce
ihent)

itri pl itran (إتران - itri) s. m. itaile; taie
blanche sur l'ail; - Ex qli ni- itran: quel-
ques itailes

itsâ (pour ittesâ. Voir ce mot.)

ittesâ (إتسأ - ittesâ) s. m. sans pl. étendu;
superficie: surface - On prononce souvent itsâ

ittifag (et tifag - إتفاق - muafqa) s. m. sans
pl. accord; intelligence - Ex: s-littifag
unanimentement; s'im commun accord.

itij pl- en (إتيج - itij) s. m. Soleil

inah (إناه - inah) Exclam. Bien!; c'est par.

fait ; ; c'est bien ! ; c'est cela !

iudan (gds oulg - uigi) s. pl. et pron: Ceux
qui; eux-là...; les gens

inelli pl inellan (بولقار = بولكار - ..) s. masc
tarentile

inles (et inlsis) pl. inlsen: اولس - auls; aul-
sis) s. ms grande : On dit aussi auls

inlez (بوليو - inlin) s. m: feuille

inlsis (Voir inles)

iun pl. aiam (يو - iun) : un jour & p

kull-iun : chaque jour ; tous les jours. - g g f is

aujourd'hui : q : it'ried elmal-enues kull-iun

ses biens (sa fortune) augmente tous les jours.

iunni (يو - iunni) Repr. inv. à qui...?

On dit aussi humi

iunni (يونيو - iunni) s. m: juin

iunni¹ (يو - iunni) s. m: la bile - 2^e g l ex

sawar; s'air) jaunisse

intad pl. -en (تاجيبانت - tajibant) s. m. toute

de pain

izyan (pl. de izzi - زي - izi ; izyan, et

tozizit) s. pl: farine grossière; gnan

izelhen (ذو - ..) part. inv: hâtes (bli)

izexer pl. -en (كوجو - abergac) Adj. tacheté

de diverses couleurs; bariolé

izexer pl izexar (.. - ..) s. m, vieille sarate

abandonnée; débris de vieux souliers etc

izi pl izan (يزان - izi) s. m: Manche

izid (يزيد - abu-methud) s. m sans pl. Man-

ture

iziert (pour tziert - Voir a mot)

izmer pl. izmacer (يزمر - izimer) s. masc

petit agneau

290

izqalen - iz'ān

izqalen (سخون - حامي - izqalen) part. inv
chaud - iz: aman izqalen: de l'eau chaude

2

izri (شيج - cih') s. m. absinthe (plante)

izriren (تقيت - tahacit) s. pl. lisière d'une
pièce d'étoffe

izriren (تقيت - ..) Part. inv: rayé de diverses
couleurs

izri (pour l'arabe izri جزى - izri: daia) s.
part. de l'imparf. C'est assez; cela suffit; assez!

- wa izri ce: c'est insuffisant; cela ne suffit
pas

izri (يزى - izri) s. m. le fiel

izra (pl. de azzu - ازر - izra) le rigue
minéral (litt^e: les pierres)

iz'ān (يزان - iz'ān) s. pl: matières fécales
solides.

J

jab parf ijuba hab tajab (جاء - جاب) Verbe: avoir recours à...; employer...; se servir de...

jadel parf ijudel hab tjadal (جادل - جادل) Verbe: questionner; interroger dans le but d'obtenir des renseignements; argumenter; discuter - forme de réciprocité: mijadel(et) parf. mijadel(en). hab. temjadal(et): discuter les uns avec les autres

jaš parf ijaš hab tjaš (جاش - ..) Verbe: croquer (bête); pourrir (corps mort.)

jahel pl. juhala (جاهل - جاهل) Adj. et Subs. ignorant; stupide; -incrédule; idolâtre; athée, païen

jahlia (جاهلية - jahlia) Subs. pl: forme arabe des peuples païens; le paganisme - les athées, l'athéisme

jah'e pl. jhuca (جاهة - jah'e) S. m. ânon

eg2

faj - faub

faj (pour l'arabe ²faj - فاج - faj - 2faj)
S. masc. du verre; verre de verre

fall parf ijull has tjall (iêl - gall.)
Verbe: jurer; prêter serment - l'apr: juller!
le sort en est jeté!; j. l'ai juré!

jamâ pl jiamâ (جاء - jamâ) S. m. Mos-
quée; église; temple

jamus¹ pl jiamus (جاء - ajger lethla) S.
m: buffle - 2: sans plur. (جاء - ajamus) la
corne de buffle; (objets) en corne de buffle

jar (et jer) pl ijaren (جر - jar) S. m: inter-
valle; interstice.

jar (et jer) Adv: entre; parmi; au milieu
de... Ep: utlari ker elgadi, sebba 'd-islali

jar-am: j'ai parlé au Cadi pour qu'il arran-
ge votre différend (m-à-m. qu'il rétablisse la paix
entre vous)

jar parf ijur has tajar (جار - jar) Verbe:
pressurer; tyranniser; être injuste envers qqun
jarah' pl. juarah' (جار - jarah') S. m: un
organe du corps humain

jarf (et jurf) pl ijurf (جرف - ajarfur)
S. m: corbeau

jarh' pl jukh' (جرح - jarh') S. m: blessure ou
plaie qui saigne

jaruf pl. juaref (جرع - akelbae) S. m:
bateau fort; grand bateau

jarumia (Vbr ajarumia)

jaub parf ijaub has janab (جاوب - jaub)
Verbe. répondre de vive voix ou par lettre etc
Ep: ur as-tejaub la aual la Sen (m-à-m.
elle ne lui répondit ni une parole ni deux) elle
ne lui répondit absolument rien

janab - jebed

293

janab pl ij-en (جاناب - janab - anjab) s. m.
réponse; répartie; réplique (On dit aussi
janab et anjab - et au plur. janabat).

janî (جانى - janî) s. m.: benjoir; encens
jaz parf ijuz hab tjaz (جاز - jaz) Ver-
be; passer; être licite, permis, admis; être va-
lable

jazâ parf. jazî hab tjazâ (جازى - jazî) Verbe.
récompenser; rémunérer - Expr: jazî-k s-
elthir litt: Que Dieu te récompense par le
bien! (Formule de remerciement)

jàf parf ijâf hab tjâf (.. - câf) Verbe:
regretter; se repentir; appréhender de...

jàl. parf ijâl hab tjâl (جال - jâl) Ver-
be: établir; placer; constituer; fixer ou re-
cevoir un prix, une récompense comme condition
d'un service rendu; - Compter de...; s'apprêter
à...

jbaili pl. jbailia et jebilia (جبايلي - jbaï-
li) Adj. et subs: montagnard

jbira pl. at (جيرة - jbira) s. fém. sac-
che en cuir

jdâm (جدام - nejdâm) s. m.: la lèpre

jeba parf jba hab tejbâ (qu'on pronon-
ce sejbâ " - ") Verbe. se pencher par-dessus

jebber parf jebber hab tjebber (جبر - jeb-
ber) Verbe: lever un membre brisé; panser une
plaie

jebed parf jbed hab jebbed (جبد - jebed)
Verbe: tirer à soi; traîner après soi; attirer;
entraîner (au propre et au fig.) - Expr: jebed
elqus: bander un arc - jebed sebbat: alle-
guer des prétextes - jebed elhila: user de ruse

jebber - jehed

jebber parf ijbber hab jebber (جبر - jebber) Va.
 be: trouver; inventer; produire; prouver - tirer
 qqun d'embaras; rétablir qqun dans ses affaires en
 lui prêtant de l'argent - Ex. jebberen-d elmaden
 m-uzref di-tmurth aid - On a découvert
 une mine d'argent dans cette contrée - II: forme
 arabe: jebber hab. tjebbber: remettre, bander
 un membre cassé ou démis

jebis (جيبس - jebis) S. m: plâtre; gypse
 jedd pl: jdud (جدد - jedd) S. m: aïeul;
 grand-père; ancêtre; - Le plur: jdud, désigne
 les aïeux en général - Ex. jeddi (ar) mon aïeul
 jedda pl - ati (جددة - jedda) S. f. aïeule;
 grand-mère - par extens: sage-femme
 jedded pr. ijedded h. tjedded (جددجدد: jedded)
 Verbe: renouveler; rétablir; restaurer; remet-
 tre à neuf

jedra pl: jdur (جدرة - jedra) S. f. m: tronc
 d'arbre

jedri (جدري - tazeryait jedri) S. m: la
 petite virgole

jedual pl ij. en (جدوال - jedual) S. m. liste;
 énumération écrite; colonne d'un journal

jedeb parf ijbdeb hab. jeddeb (جدب jedeb)
 Verbe: se démentir; crier, pleurer, se déchirer le
 visage à la mort d'un parent (femme) - S. can-
 ter; gambader; faire le fou (Deriviche) - être fol
 sidi

jehid (جهيد - jehid) S. m. inv: force; capa-
 cité; pouvoir - par apt: taille; calibre etc
 Ex pr: ili di-jehid... être à la mesure ou à
 la taille de qqun - S. eljehid: avec force; avec vigueur

jehed parf ijhed h. jehhed (جههد - jehhed) Verbe

jehel - jemâ

295

être fort; être puissant; être brave, capable de...; être en bonne santé, - s'efforcer de...; lutter pour parvenir - essayer, tenter de...; prendre à tâche de...

jehel parf ihel hab. jehhel (جَهَل - jehel) Verbe: Être complètement ignorant en général ou sur un point particulier - être athée, païen. Ex. jeh-ler' j. nai tlas': j'ignore cela complètement

jehhez parf ijehhez hab. jehhay (جَهَز - jehhez) Verbe: pourvoir de tout ce qui est nécessaire; fournir; munir de... - fournir le trousseau d'une mariée

jelb ol. jhub (جَلْب - jelb) S. m. troupeau de bêtes; caravan d'esclaves

jeld pl. jhud (جَلْد - aglim) S. m. Peau; spécialement, peau de tambour

jelef p. ijlef hab. tejlif (جَلَف - jelef) Verbe: jurer; promettre avec serment

jeles p. ijles hab. jelles (جَلَس - jeles) Verbe: être assis (sens arabe); siéger; - être roi, prince ou chef d'un Etat.

jelleb parf ijelleb hab. tjelleb (جَلَب - jelleb.) Verbe: sauter; franchir un obstacle; s'élaner; ricocher sur l'eau (pierre qu'on jette); traîner après soi

jelled p. ijelled h. tjelled (جَلَد - jelled) Verbe: mettre la peau à un tambour; relier un livre; battre de verges

jellel (pour celler) parf ijellel. hab. tjellal (جَلَّل - celler) Verbe: couvrir de...; garnir de...; envelopper de... Ex. jellel s-w'zel (م. à m. Couvrir l'argent) argenter.

jemâ parf ijemâ h. jemmâ (جَمَّ - jemâ) Verbe: réunir; assembler; contenir; assembler; garder près de soi; amasser; conserver pour soi; grou-

296

Jember - jerah'

per; ramasser - collectionner - VIII: forme arabe
nejmâ hab tnejmâ: se réunir, s'assembler

jember (جمبر - bu-jember) S. m. décembre

jemed p. ijmed hab tjemed (جميد - jemed)
Verbe: se figer; durcir; geler, se congeler

jemel p. ijmel h. jemel (جمل - jemel) Verbe:
prendre ou mettre en grande quantité; amasser,
garder pour soi ou près de soi; récolter (des olives);
réunir; résumer - être réuni, joint, relié -
percevoir (l'impôt)

jemla pl. at (جملا - jemla) S. f. totalité; sou-
mme; groupe entier; l'ensemble - Espr: s. eljemla
en bloc; en tout; le tout réuni - Es. kem i-jem-
la? combien pour le tout?

jenfar (voir Zenfar)

jenn pl. jann (جن - jenn) S. m. esprit (ma-
vais); Diable; génie, possession diabolique; folie;
épilepsie - Es. r'er-s eljenn: il a le diable au
corps: il est possédé

jenna (جنة - jennat) S. fém: le paradis; le
ciel des bienheureux; l'air; l'atmosphère - Espr
afi deg jenna (m-i-m. vole dans les airs) ne comp-
te sur rien: tu n'auras rien (voir aussi jennet)

jennar (جنار - innair) S. m. Janvier

jennet (جنة - jennat) S. fém: le ciel des élus.
Es. S'daqet elmeftah' n-eljennet. l'aumône est
la clef du ciel

jens pl. jnas (جنس - jens) S. m. Peuple; na-
tion; race; sorte; catégorie; mode; genre; es-
pèce; sexe - Espr: n-eljens. qui est au public;
qui appartient au public

jer (voir jar)

jerah' parf. jrah' hab. jerrah' (جره - jerah')

ferb - fhar

247

Verbe: touiller dans la chair; blesser jus qu'au sang;
- être blessé; saigner (blessure) - forme pass. tjar-
rah avoir été blessé; porter une blessure

ferb (فرب - ferb) S. m. la gale

ferbnâ pl. ij-in (عرب - ") S. m. gerboise

fered parf ifred hab. ferred (فرد - ferred) Ver-
be: écrire; enregistrer; cataloguer

fered parf ifred hab tjerred (فرد : ferred) Ver-
be: dépouiller de son écorce, de ses feuilles; raclez,
faucher - raviger; dévaliser (On dit aussi ferred)

fernan pl-ati (فرنان - fernan) S. m. Journal,
gazette (du français)

ferre parf iferre hab tjeerre (فيرة - ferre) Verbe.
tirer; traîner; entraîner de force

ferreb p. iferreb h. tjerreb (فيرة : ferreb) Ver-
be: essayer; tenter, éprouver la fidélité de qq
en le mettant dans l'occasion de manquer à son
devoir

ferred p. iferred h. tjerred (voir ferred: dé-
pouiller)

ferrem p. iferrem h. tjerrem (فيرة - ") Ver-
be: accuser qqm à faux; s'en prendre à qqm;
insulter qq sans motif

ferret pl. ferret (فيرة - ferret) S. fém. trace; em-
preinte; piste; trace des roues

ferem p. iferem h. tjerrem (فيرة - ferem) Verbe
humer; aspirer fortement; raclez, pour extens:
rouflez.

ferma pl-ati (فیرما - ferma) S. fém. toute petite
cafetière - mesure d'une tasse de café

fhala (et aghal - فحالا - fhala) S. fém. Igno-
rance absolue; paganisme; athéisme

fhar (n-teslita - فحار - fhar n-teslit) S. m

298 jehd - jilban

trousseau de mariée

jhed (comme jehd)

jhel (et aghal ou ghala - جَهْل - jhel) S. m.
ignorance absolue; sottise; idolâtrie; paga-
nisme

jennama (جَهَنَّمَ - jennama) S. fém. sans
pl. la géhenne; l'enfer; les supplices éternels

jib pl jurb (جِب - jib) S. m. poche d'un
habit

jib Verbe (Voir jab)

jid pl. juad (جِد - jid) S. m. héros; bra-
ve; preux; - le courage soutenu; héroïsme -

jidda (Voir jedda)

jifa pl jifat (et jaif - جِيف - jifa) Subs. f.
charogne; - cadavre d'un animal crevé, ou
éborgné sans l'observation du rite musulman

jiba (et jibet - جِبَا - jiba) S. fém. Côté d'un
objet; face; sens; direction - point cardinal -
point de vue auquel on se place - Ex: f. - skull

jiba: en tout sens

jisar p. ijisar hab. tjisar (جِسَار - jisar) Ver-
be. Blanchir à la chaux

jied (même sens que jid)

jij pl ijajer (جِج - tagust) S. m. pierre;
piquet; - pal - jalou

jijma pl. jijanati (جِجْمَا - hukem; jijma)
S. fém. ou masc. jugement (corruption du
français)

jil pl jial (جِيل - jil) S. m. génération;
postérité; race; nation; époque; un âge d'or
me; le temps d'une génération

jilban (جِلْبَان - ajilban) Subs. coll. les pois
- Nom d'unite: āga n-eljilban: un seul pois

jir - jmil

299

jinnar (جِنَّار - jinnar) pl-at. s.m. ^{g'i} général d'armée (Corruption du français.)

jir (جِر - jir) s.m. de la chaussée
jiter parf. ifiter hab. jittin¹ (جَتِر - selle
bauc) gazouiller (oiseau); chanter - ²(جَتِر
effet) grincer sur ses dents (porte) - ³Exp: jiter
hinnas grincer des dents.

jlafel (جِلْفَل - jifal) s. pl. m. franges du
poulard.

jlal pl-at (جِلَال - jlala) s.m. couverture
d cheval; hauteur

jlil pl. jlal (جِلِيل - jlil) Adv. auguste,
vénérable.

jmaâa pl jmaâat (et jmaâ - ^äälo - jma-
âa) s. fém: conseil, assemblée délibérative

jmal (جَمَال - jmal) s.m. sans pl. "sauté"

jma pl. jmaâ (جَمَاء - jmaâ) s. m. ardition,
total; le montant; la somme

jma (جَمَاء - jmaâ) s.m. le pluriel en gramm.

jmaâ pl-at (جَمَاء - jmaâ) s. fém. le vendre.
si - l'express. compl. est as eljemâa

jmât pl - jmaâat (جَمَائَات - jmaâa) s. fém: ré-
union d'hommes

jmelt (جَمَلَات - jemla) s. fém: totalité Exp.
s- eljemelt: en totalité; in globo

jmiaâ (جَمِيَاء - jmiâa) Adv. ensemble; con-
curremment - à un souhait on répond parfois

jmiaâ. c-à-d: Et à vous de même - Exp. 'Bahi'
elhir! - jmiâa! - Bousou! - Ensemble! (c-à-
d: à vous de même: à nous deux)

jmil pl. afmal (جَمِيل - jmil) s.m. service,
bienfait; faveur

jmil (جَمِيل - jmil) sans pl. ce qui est bien et bien

Juan - juhr

juan pl - at (جان - juan) S. m. jardin ;
verger - Esp. : un sâu la dar la juan n'a-
voir ni feu ni lieu

juaya pl - at (جيا - juaya) S. f. Louai ju-
nibre

juun (جون - juun) S. plur. de jenn : la folie,
emportement

jida pl - at (جدا - jida) S. fém
registre ; revue (journal) ; liste ; relevé

jtet pl. jtat (جت - jta) S. fém : corps ; carac-
tère humain

juā pl - at (جوا - juā) S. fém : gaine ; four-
reau

juab (et janab) pl - at (جاب - juab ; ja-
nab) S. m. réponse ; réplique ; répartie

juad (جاد - juad) S. m. plur. de jid. l'élite
d'un corps ; - famille excellente

juaz (جواز - juaz) S. m. sans pl. Agui se
mange avec le pain, (comme dattes, fromage,
friandises ; confiture.)

jud. (et juda) S. m. sans pl. : (جود - jud -)
générosité ; bienfaisance ; grandeur d'âme ; nobles-
se de sentiments ; qualités supérieures de cœur, ou
de l'esprit ; munificence

juj (جوج - juj) S. m. sans pl. : le ventre ; l'in-
térieur - le nord (point cardinal.) - Chair de
certains fruits (melon ; courge)

jujgâ p. ifujgâ verb. jujgâ (جوا - jba-
ba) Verb. : biler

juhala (جها - juhala) S. m. plur. de jahel
les païens ; les athées

juhr pl. jhur (et jhurati, - جهر - juhr) S. m.
perle ; pierre précieuse ; rubis

juj - jujt
 juj pl - at (juj - juj) s. m. juge - On
 dit également juj-di-bi, et au pluri: juj-di-
 biat. juge de paix - (Ce mot est une corrup-
 tion du français.)

jull (voir joll)

junjar (voir zenjar.)

jur (ju - jur) s. m. oppression; injustice
 violences - despotisme; tyrannie

juraf (voir jaref - corbeau)

jurbi pl. jurbaie (ju - ajurbi) s. n., bas
 sans pied - par dériv. quêtre.

jur (voir jar)

jur (ju - jur) subs. m. coll. les noix

juza pl - at (ju - juza) s. fem. une noix

jujt (comme juza)

K

-k (ك, -k) Adj. poss. - aff. de l' pers. masc. sing.
 après une voyelle - ton, ta, tes. Ex baba-k
 ton père - uma-k, ton frère - l'express. haca-k
 plur. femme arabe: haca-kum, répond au français
 sauf votre respect (m-ä-m: excepté toi; ex-
 cepté vous)

kabanti pl. kabanain (كوابتي; كابونتي - kabunia)
 f. fem: citronille

kabbar (et kebbar - كبا - kabbar) f. m. invar:
 câprier - les câpres

kabli (كابلتي - kabli) f. m: arajan

kabran, pl. at (كبران - kabran) f. m: Capo-
 ral (altér. du français.)

kabsun pl ik-en (" - akabsun) f. m: capote
 le de fusil - Ex pr: egg elkabsun amorcer
 un fusil (corrupt. du français)

kabtan (كبتان - akabtan, aqabtan) f. m
 capitaine (corrupt. du français -) On dit aus-
 si: qabtan

kabus pl. kabus (كَبُوس - kabus) s. m. pistolet

kacef parf. ikucef h. thacaf N. s. act. akacef (كَيْسَف - kacef) Verbe: deviner et révéler; lire dans l'avenir; dire la bonne aventure (III: f. arabe de كَيْسَف)

kaf pl. kifan (كَاف pour كَيْف - kaf) s. m. Rocher escarpé, pic; endroit difficile dans une montagne; précipice

kafa parf. ikufa h. thafa N. s. act. mkafa; nakfa (كَافَى - kafi) Verbe: donner suffisamment; donner abondamment (Dieu); donner l'équivalent; de là rémunérer; récompenser

kafar pl. kuafar (كَافِر - kafar) s. m. ingrat; spécialement: impie envers Dieu: renégat; apostat; mécréant

kafert (كَفْرَة - kufra; kufra) s. fém. sans pluri; ingratitude; surtout: apostasie, impiété; irréligion

kafia (كَافِيَة - kafia) s. fém. le suffisant

kafur (كَافُور - kafur) s. m. camphre

kaherban (كَاهِرْبَان - kaherban) s. m. l'ambre

Jaune

kahel p. ikuhel h. kahihel (كَاهِل - kahiel) Verbe: appliquer le collyre sur les paupières

kais pl. -in (كَائِس - kais) Adj. sage; poli; prudent; réservé

kamanca (et kamanja) pl. -at (كَيْمَانَة - kamanja) s. fém. guitare

kamanja (voir kamanca)

kamar pl. ik-em (حِزَام - timah'emt) s. m. ceinture d'homme

kamel pl. -in (كَمَل - kamel) Adj. entier; com-

plet, parfait, intact - Expr. as kamel un jour de vingt-quatre heures

kantina (" - ") pl. at. s. fém. : cantine (mal-le), caisson (du français)

kanun pl. kuanen (كانون - kanun) s. m. : âtre; foyer; cheminée (la partie basse)

karmus (كرموس - karmus) s. coll. le fruit du cactus - Espèces: karmus el'hâl. le fruit de cactus sans épines - karmus ennesâra (litt.^t : figues des chrétiens) le fruit du cactus épineux

karta 1^o : sans pl. (كرت - karta) le jeu de cartes
Ex: ittivar elkarta (m. à m. : il joue habituellement aux cartes) c'est un habitué du jeu de cartes - 2^o : pl. kuaret : feuille de papier portant un acte écrit, l'acte lui-même; une carte; ticket de chemin de fer etc.; carte de géographie - Expr. ex' el-karta : rompre un contrat; - spécial^t demander le divorce; divorce devant le cadi

kared' (et kâret') 1^o : sans pl. (كرد - kâret') s. m. : du papier - 2^o : pl. kuaret' : feuille de papier - Ex kaurget n-elkared' = ij n-elkared' ou ij el-kared' : une feuille de papier - kâret' letlas' quittance

kas pl. kisan (كاس - kas) s. m. : verre à boire; calice

kateb pl. kuttab (كتب - kateb) s. m. : scribe; copiste -

kateb pl. in (كتب - kateb) s. m. : celui qui écrit actuellement. On trouve ce mot dans l'express. prise de l'arabe: elkateb âlah. plus elkatebin âlah. le signataire, le sousigné

kaukan (كوكان - kaukan) s. coll. : vesces

kârer parf. ikârer h. thârar (كأر - kârer)

kbir - kfen

305

Verbe. rire; plaisanter; se moquer de qq. ou, haus-
siller

kbir pl. kbar (كبير - kbir) Adj. et subs. Grand
important, (sans arabe) - Personnage notable d'un
village; conseiller municipal

kbis pl. kbais (كبيس - kbis) Adj. bissextil

kideb pl. kdub (كيد - kideb) S. m. Mensonge;
- qq. fr. erreur en général; illusion

kebbar (voir kabbar)

kebc. pl. kbac (كبيح - kebc.) S. m. mouton de
deux ans

kebra (et kebrania - كبرياء - kebra: ke-
brania) S. fém. fierté; orgueil; arrogance

kebrit (كبريت - kebrit) S. m. le soufre - 2^e subs.
coll. les allumettes - Espr. melh' elkebrit: aci-
de sulfurique

kecef parf. ikcef hab. kecef (كشك - kecef) Ver-
be: découvrir; ôter ce qui cache ou qui ferme; dévoiler;
faire connaître; dénoncer; divulguer - III^e
forme arabe: kacef (voir ce mot) - forme passive
tuakcef être dévoilé: Ex. ithemminen la-bas
a- 'makcefen deg-mas aid: beaucoup de pensées
seront révélées ce jour-là -

kedeb parf. ikdeb hab. thedddeb (كيد - kedeb)
Verbe: tromper; mentir; avoir faussement l'air
de...; donner l'illusion - rater (fusil etc)

kefa parf. ikfa hab. keffa (كف - kefa) Verbe
être arrivés à la fin; être achevés; avoir terminé;
finir; terminer (sans sentir) - être épuisé; ne
plus exister - terminer, achever, finir (sans act.)
Espr. kefa lehdur, ou kefa ameslaie: lever
la séance

kefen parf. ikfen hab. keffen (كف - kefen) Ver-

ke. envelopper dans un linceul - être enveloppé d'un linceul

kefer p. ikfer hab. keffer (كفر - kefer) Verbe: être ingrat (spécialement à l'égard de Dieu); se faire renégat; apostasier

keff pl. kfuf (كف - keff) s. m. Paume de la main contenant d'une main ouverte. - Ex. pr. uut elkeff: battre des mains; applaudir

kefil parf. ikfal hab. keffal (كف - fermer) Verbe: fermer

keft pl. kfaf - (كفت - taktift) s. f. m.: le piquet

kehiel (même sens que kahiel)

kellab (كلاب - kullab) s. m. aig: tenailles; pincées

kellef p. ikellef hab. thellif (كلف - ukkel) Verbe: proposer à...; charger de...; investir de...; recommander de...

kelleth p. ikelleth h. thellik (كث - kelleth) Verbe: se moquer; plaisanter; tourner en dérision; abuser de la simplicité de qq., tromper

kem (كم - vulg. كمتش - geddae.) Adv. Combien? Ex: kem elmevrat? combien de fois? - s. kem? pour combien?; à quel prix? - kem di l'amer-en-neti? quel âge avez-vous? - kem seif adf... combien y a-t-il que...?; depuis combien...; depuis quand...

kemec parf. ikmee hab. themmie (كمتش - kemec) Verbe: se rider; se raturer; se contracter - être ridé, contracté - II^e forme arabe: kemec hab. themmie, et II^e forme chaamiate: sekmeec hab. skemmie: plisser; plier; courber. - VII^e f. arabe: nekmeec hab. tnekmeec: être plissé; raturé - II^e forme chaamiate de la précédente: snek-

kemel - kemu

307

mec h. senkema (et senkema h. senkema)
 plisser, retatiner; plier; courber

kemel p. ikemel hab tekmal (كَمَل - kemel)

Verbe: être complet, parfait; achevé - II: forme
 arabe: kemmel hab tkemmel: compléter; ac-
 complir; achever; perfectionner; conclure - Ex

kemmel-as i-lketibet-ennet: achève ton de-
 voir

kemen parf ikimen hab tekimir (كَمَى - ke-
 men) Verbe: se cacher; être aux aguets; s'embus-
 quer; se taquer

kemer p. ikemer h. kemmer (كَمَر - kemer)
 Verbe: être pénible; difficile, terrible à passer

kemez parf ikimez hab kemmer (كَمَز - ke-
 mez -) Verbe: gratter; se gratter

kemm p. ikemm hab kemmen (كَمَم - kumm)
 Verbe: lier; serrer; muscler

kemm pl kman (كَم - kumm) s.m. Man-
 che d'habit

kemmun (كَمُون - kemmun) s.m. Camier
 kemt (et ikemt - كَمَ litt. كَم - kumt) Fran.

pers. aff. 2: pers. fem. pl. rég. dir. vous
 ken (et iken - كَن - kun) Fran pers: aff. 2: pers.

masc. pl. rég. dir. vous
 kienef parf ikienef hab kienef (كِنَف - kienef)

Verbe: griller; rôtir (sens neutre) - II: forme: teknef
 hab teknef: rôtir; griller (sens act.)

kenn parf ikenn h. thenn (كَنَن - thenn) Ver-
 be: s'éloigner un peu; reculer légèrement;

aller vers...
 kenni p. ikenna h. thenna (كَنَى - kenni)

Verbe: donner un épithète, un nom; un surnom
 kenna parf ikna hab kenna (كَنَّ - kenna)

ser - kenna) Verbe: se courber; baisser la tête, se plier; ployer; céder devant qqun - II: forme dik - un parf isakna: courber, plier; faire pencher

kenni (كِنِي - kumii) Pron pers isolé (sujet) - 2: pers m. pl: Vous

kenny pl. kenny (كِنِي - kenny) s. m: trésor
kera parf ikra h. kerra (كِرَا - kerra) Verbe: louer (prendre à bail) - Ep. ikra haddart isken di - s: il a loué une maison (et) il y habite

kerah parf ikrah hab kerrah n. Fact. krah et kraha (كِرَا - kerah) Verbe: abhorrer; mépriser; détester; - II: forme sekrah hab. tsekrah inspirer ou dégoûter

kere¹² pl kere (كِرِي - taddist.) s. m: Ventre; estomac - 2: sans pl. état d'une femme enceinte

kerel parf ikrel hab kerrel (كِرِل - kerel) Verbe: être perclus, paralysé; estropié; courbé par l'âge ou les infirmités; être brisé de fatigue

kerel parf ikrel h. kerrel (كِرِل - arez) Verbe: garotter; lier -

kerel f. ikrel hab kerel (كِرِل - baqi) Verbe punir qqun (Dieu)

kerem parf ikrem hab kerrem (كِرِم - kerem) Verbe: honorer; estimer; respecter

keres f. ikres hab kerres (كِرِس - keres) Verbe: nouer; lacer; froncer (les sourcils) - se gronder (lait)

keres f. ikres hab kerres (Nom Fact: ta-irza (كِرِي - kerfa) Verbe: labourer

kerfa (كِرْفَا - kerfa) s. f. m: Cannelle

kerker - keter

309

kerker parf. kerker hab. therkar (كركر - kerker) verbe. tirer après soi; traîner derrière soi, - râler; agouiser

kerkera pl. at (كيركرا - akerkar) s. masc. râteaux

kerkarti (كيركارتو - aselqef) s. fém. agouise

kermez (pour germez - voir ce mot)

kermet (كيرمت - krama) s. fém. respect; honneur; vénération; considération - Expr: s-elkermet: respectueusement

kermez (pour germez: voir ce mot)

kesbar (etc kesbar - كزبر; كسبر - kesbar; kezbar) s. masc. coriandre; cerfeuil

keseb parf. ikseb h. keselb (كسب - keseb) Verbe. posséder; acquérir; s'avroger.

kesel parf. iksel hab. kessel (كسل - betel) - Verbe. être nonchalant; apathique, négligent, paresseux

kessar elmuâan (كسار المواعين - kessar elmuâan) s. m. l'aconite (m - à - m. qui brise le suc des charmes)

kesneti pl. kesani (كسنت - thaba) s. fém. vêtements; habits.

keteb p. iktel hab. kettelb (كتب - keteb) Verbe: écrire; fixer, déterminer; - en parlant de Dieu Destiner; fixer à qq un son sort - être écrit, fixé, etc - Expr: nihni ketben elium: ils fixèrent un jour - ahimil aia iktel Rabbi ad-iili d-ecch Dieu a destiné cet enfant à être cheikh.

keter parf. iktet h. ketter (كثر - keter) Verbe être en grande abondance; arriver fréquemment; croître; s'accroître; - accroître; augmenter; multiplier. etc (sans act.) - II^e forme arabe: ketter: ac-

croître, multiplier; rendre nombreux - Expr: ikter
tir-ek! ou iketter tir-ek! que Dieu augmente
ton bien! (formule de remerciement)

ketra (et ketret: كثر - ketra) S. fém sans pl. abon-
dance; grande quantité -

kettan (كتان - kettan) S. m: lin, toile de lin

kfait (كفاية - akafi) S. fém: sans pl: suffisance

kfen pl kfur (كفن - kfen) S. m: linceul; suai-
re

kfer (كفر - kufra) S. m: ingratitude spécialement
à l'égard de Dieu: apostasie; impiété

khel (كحل - khel) S. m: antimoine (collyre pour
les yeux)

kiasa (كياسة - kiasa) S. fém: honnêteté, savoir-
vivre; retenue; politesse

kid (كد - kid) pl kiind (rare) - S. m: stratagème
m; ruse; astuce

kid parf ikid hab thid (كد - kid) Verbe:
agir avec ruse; user de stratagème

kif (كيفة - kif) S. m: chambre nain d'outh ou fume
la graine.

kif (كيفة - kif) S. m: le bon plaisir; gré; état ins-
père. Expr: s-elkif-ennek! à ton gré! - elkif
c'est parfait; c'est très-bien!

kif (كيفة - amek) Adv. arabe: comme; comment

kifac (كيفية - amek: kifac) Adv. comment -
Ex: ini-ii-d kifac: dis-moi comment - Rem:
Ce mot s'emploie aussi comme exclamation: pour
marquer la surprise; et comme interrogation
comment?; que dites-vous?

kifal (كافة - kifal) Adv: à plus forte raison

kifkil (كيفية - kifkil) Adv: également; simila-
irement; de la même manière - c'est égal!; c'est tout

ur; c'est bien! - eh bien; soit!

kiel parf ikiel hab thiial (كَيْ - kiel) Verbe: mesurer; jauge

kil pl kilan (كَيْ - kil) S. m. jauge; contenance - mesure pour les liquides et les céréales

kilo pl-at. (كَيْ - kilo) S. m. kilo

kilomitra pl-at. (كَيْ - kilomitra) S. m. kilomètre

kin pl ikinen (كَيْ - icin) S. m. Poche que les femmes ménagent dans leur vêtement au moyen de la ceinture

kina (كَيْ - kina) S. m. sulfate de quinine (du français)

kinju parf ikinju hab thkinju (كَيْ - du nes) Verbe: - avoir les mains sales - être malpropre

kis (كَيْ - labāda) Adv. Surtout - ex. irnee fell-asen kull, kis nai: il est irrité contre tous, et surtout contre celui-là

kisa pl-at. (كَيْ - kisa) S. fém. bourse; poche à argent

kitbet pl kitbat (كَيْ - ktiba) S. fém. écriture; devoir écrit - inscription

kiteu parf ikiteu hab kitein (كَيْ - kit - sus) Verbe: être piqué des vers; être vermanlu (bois)

kimal (كَيْ - kimal) S. m. perfection; achèvement; excellence - Expr: s-elkimal-ennes tach d'une pièce; in extenso

kmanja (voir kmanca)

kmin (كَيْ - kmin) S. m. sans pl. en buscade; guet; affût

kumnee parf ikumnee hab kumnee (et tekumnee - كَيْ - themnee) Verbe: s'acrouper; se blottir

- kneenti (كَنْعَنْتِي pour le litt. كَنْعَنْتِي - kneenti)
 Pron. pers. isolé (sujet) 2^e pers. fém. pl. Vous
 knisa pl-ate (كَنْيسَا - knisa) s. f. église
 komisar pl-ate (كُمْسَار - komisar) s. m. Commissaire
 du gouvernement - administrateur de
 commune mixte. (du français)
 koninir pl-ate (كُونِير - koninir) s. m. Colo-
 nel (corruption du français)
 kouta (كُوتَا - aferhan) Expression invariable.
 altération du français content - Cette express.
 rend tous les adjectifs qui désignent satisfaction
 koutar pl ik-en (كُوتَار - koutar) s. m. quintal
 ancien (100 livres)
 kontra (express. complète: sebbat' kontra) exp
 invar: Sauteurs de forme arabe avec talon et clous
 kora (voir kura)
 kraa pl akraa (كْرَاع - ..) s. masc: tibia; jar-
 ret; jambe: - Le mot se rencontre dans l'express: eks
 lekraa, s'emballer (cheval)
 krafa's (et krafa's كْرَافِيس - krafa's) s. m. Céleri
 kraha (et kraha - كْرَاه - kraha) s. m. sans pl:
 aversion, répugnance; répulsion
 kram (et krama - كْرَام - krama) s. m: estime
 vénération
 kri (كْرِي - kri) s. m: bail; location - exp. kri
 ne-tmwit: location d'un terrain
 krim pl. kram (كْرِيم - krim) exp. généreux,
 noble; honorable
 kromb (كْرُومْب - kromb) s. masc. coll: les choux
 - Nom d'unité: itif lekromb. un seul chou
 ksani (كْسَانِي - ictiden) Subs. pl. de ksuet
 les habits; les vêtements en général
 ktalab pl. ktalab (كِتَاب - ktalab) s. m: un livre -

Ex iāfib. ik lektab aia? Ce livre te plaît-il!

kttan (voir kettan)

ktaf pl. ktāf (كَيْف - ktāf) s. m. épaule
(sens arabe. -) Ce mot ne se rencontre qu'une fois dans
le sens de protection - Sāa lektaf : avoir de
la protection ; avoir un appui ; un puissant pro-
tecteur (m à m. avoir des épaules sur lesquel-
les on peut s'appuyer)

ktiba (voir kitbet)

ktuber (كُتُب - ktuber) s. m. octobre

kter (كْثَر - akter.) Adv. davantage ; plus ;
en plus grande quantité ; avec plus d'intensité.

- Ex ibred elhial di-lBariz kter n-eljerzir
il fait plus froid à Paris qu'à Alger - Ex pr.
kter... kter... ; plus... plus... Ex kter y'zir - t,

kter thibbir - t : plus je le vois, plus je l'aime

ktert (كْثَرَة - ketra) s. fém. abondance ;
grande quantité - Ex pr. elketert : la majeure
partie - s-elketert abondamment

kubb p. ikubb h. tkubb (كُب - smir.) Ver-
be : verser ; transvaser

kuca (et kaja - كُج - kuca) pl. at. s. fém
four pour le pain ; par extens. four à chaux ;
four à briques

kufa (كُف - kufra) voir kfer

kufra (comme kfer)

kutra pl. at (كُوتْرَة - kutra) s. f. gui-
tare

kufa (voir kuca)

kull (كُل - kull) Adj. ind. tout ; chaque ;
tous. Ex kull-as au kull imm. chaque jour,
tous les jours. - itjied elmal-ennes kull imm
sa fortune augmente chaque jour - kull-ij : cha-

cun; chacun en particulier. - m-kull-ij ou m-kull had qui est propre à chacun, respectif. - kull imdarr: tous les hommes (le monde entier); tout homme - kull bab lef'del: tout homme de bien - kull merra: chaque fois que...; toutes les fois que... - kull ma: tout homme qui...; tous ceux qui - f-kull mukarran: en tout lieu; partout. - i'vica fell-assen kull: il est fâché contre eux tous - kull a... tout ce qui...; tout ce que...; - erkull radicalement; - s-elkull: en masse - el-kull; erkull; okkull. tous (comme suj. et récip.)

kullab (voir kellab)

kullia (كُلِّيَا - kullia) s. fém la totalité, le tout, la somme totale

kullef (voir kellef)

kurd (كُرْد - kurd) s. l'impair sans l'expr. kurd ner 2 naf. pair ou impair

kurdi pl. ikurdan (كُرْدِي - akurd) s. m. puce

kuri sans plur. unité (كُرِّيَا - kura) s. masc. écurie fermée, bâtie à l'européenne

kursi pl. krasi (كُرْسِي - kursi) morceau de bois ou grosse pierre pour s'asseoir - Par dérivé chaise; siège

kumae pl. ik-esh (كُوْشِي - akumae) s. m. qui tient une foue - spécialement baulangeur

L

la (ل - لا... ara) Adv. de nég. Non; pas. Ep. āmiri la irua : il n'est jamais rassasié - la had, aucun, pas un - R. la vient le dans letente pour la tante (forme nég. s'hab. de ne) ne pas donner; refuser - lac (pour la ci = l'arabe vulg. لا شيء - ou bien pour la is ce) ce n'est pas

la : inversion pour l'article arabe : el, al, ال, au commencement de certains mots ou de certaines formules venues de l'arabe : par exemple : la slama! (pour esselama! ino d'ant) bonjour; salut - la'ris' (pour el'haris') presse etc

la-bas (لا - ها - اتاس) Adv. de quantité : en grand nombre; en grande quantité; beaucoup; fort; longtemps; nombreux; Ep. lac la-bas Ce n'est pas beaucoup, ou il n'y en a pas beaucoup - teetkan fell-ak la-bas : On se plaint beaucoup de toi - aslem am'jian la-bas : un tout petit poisson - ibād fell-as la-bas : il en était fort

éloigné

la-bâd (الْحَادِثُ - elhasim; la-bâd) Ep. adv. principalement, avant tout autre (litt. : au lieu d'un après; c-à-d. : qui surpasse tout autre)

la-budd (et la-budda - بَدَّ) - la-budda) loc. adv. sans faute, de toute nécessité - (O-Tit aussi laubedd)

la ... ce (et ne ... ce - لا ... ي - ne ... ara) Adv. de nég. Ne ... pas; ce n'est pas

lae (pour la ... ce - لا ... ي - ne ... ara) Adv. de nég. ne pas; ce n'est pas. Ep. lae la-las : ce n'est pas beaucoup; il n'y en a pas beaucoup

lafâa pl. lefâa (فَاة) - lafâa) s. m. Vipère

lagris (الْغَرِيْسُ - tirsint q-ill) s. m. Saindoux (du français graille)

lahi parf. ilahi' hab. tlahi' (لَاهِي - lemâ) Verbe : briller; luire; reluire

lahia pl. -ati (أَيْتَانِي - tamark) s. fém. Barbe - Ep. : seltan n-lahia. la bouche de la barbe

lahar (الْأَخْرَاطِيْمَا - elthratima) Adv. au moins, pour le moins - Ep. : illan lahar transin. Ils étaient au moins cinquante

lain parf. ilain hab. thlain (الْوَيْسَانِي - femâ; lemâ) Verbe : amasser; assembler - forme de récipro. : mlain (et) hab. temlain (et) s'attrapent

lakenni (الْكَنْنِي - ulakin) Adv. Pourtant, cependant; mais (On dit aussi : ulakin; malakin et malakinnahu)

lal plus sut (الْمَالِيَّةُ - lol) s. fém. : qui possède (femme); maîtresse de...; douée de...; - l'at

lal - laubedd.

317

le correspondant fém. de bu, bab ou mula-
Ex: lal elkies : femme bien élevée, polie - lal
n-lakul : maîtresse d'école. institutrice

lal (voir lul)

lala (لا - ala : aah!) Adv. de nég. Non!
oh non; certes non!

lalla pl-at (لا - lalla) f. fém. Dame; &
moyenne - (C'est le correspondant fém. de siied)

Ex. lalla Mariem : la Sainte Vierge Marie
- Chez les Beni-Dasud, lalla signifie aussi
la sœur aînée; et dans la région de l'ouest Ab-
di la belle-sœur

lamba pl-at (لا - lamba) f. fém. Lampe
européenne; quinquet

laga p. ilaga hab. tlagga (لاقي - mufar)
Verbe: rencontrer; rejoindre qq; trouver un
objet qu'on cherche; tomber sur...; - forme
de récipro: mlaga(t) hab. tmlaga(t). se
rencontrer; se retrouver - Ex. a nem-
laga, in ca Allah! nous nous rencontrerons
s'il plaît à Dieu! (formule qui équivaut au
français au revoir.)

lara (et lera) parf. ilara hab. tlara -
(لا - lara; lara) Verbe: appeler qq; apost-
ropher; interpeler; - glausser (poule qui
appelle ses poussins)

larut (لا - lura) f. fém. prononciation;
idiome; langage

lasa (sepr. compl: لا - lasa - voir araf)

lama parf. ilama hab. tlama (لا - lam)
Verbe: avoir de la sollicitude pour qq; être
aux petits soins...; bien soigner un malade.

laubedd (voir la-budd)

lazem - lebed.

lazem (لازم - لازم) nom d'ag^t forme arabe
employé adv^t nécessairement; il faut que.

Ex: lazem a-teruhed'ner haddant. Il faut
que tu ailles à la maison - Repor: d-ellazem
il faut absolument; c'est une nécessité

laz' parf iluz' hab thoz' N. S'act: laz' (لاذ'
لاذ) verbe avoir faim - II^e forme: slaz'
hab. slaz'ie: affamer; faire endurer la faim.

Ex: s-laz' a iluz' tellement il avait faim
(m-à-m. par suite de la faim dont il était
affamé) - Rem. l'imperf. fait ordinairement ellaz'

laz' (لاذ - لاذ) S. m. faim; famine;
disette - Ex: muter' si-laz' je meurs de
faim - itamin laz' appétissant (litt^t:
qui amène la faim.)

lâb parf ilâb hab tlâb N. S'act: lâb
(لاب - لب; ورار) Verbe: jouer; badiner, pla-
sauter

lâb (لاب - لب) S. m. sans pl. usité: jeu; ré-
création, scène de théâtre, etc

lânaitek (لائية - لئائتک) Repress: arabe
précédé de l'article: avec le sens de: de grâce!
s'il te plaît - Cette expression ne s'emploie pas
au pluriel - (le sens propre est: ton assistance!)

lbas (لباس - لباس) S. coll. les habits; le cos-
tume

lbib pl lbab (litt^t لبیب - لباہم) Adj. D'au-
t'intelligence; bon; digne

ldid pl lidaot (لايد - لديد) Adj. bon au
goût; doux; savoureux; qui plaît beaucoup

lebed (لايد - لبد) S. m. Poil fin, de lièvre,
de rat, etc - fentre

lebed p. ilbed hab tlebbad (لايد -) Verbe

lebsa - leh'ies

319

se ratatiner, s'accroupir, se blottir, se ta-
pir

lebsa pl. lbas (öm) - llbsa) 3. fém. habit,
costume

ledded parf. iledded hab. tledded (ödlä
rej) Verbe: être tiède, s'atténuer (eau)

leddet (ödl - tije) 3. fém sans pl. plaisir,
agrément; délices

lefer parf. ilfer hab. lefferi (zöl - lefer) Ver-
be: être broyé, être érasé, réduit en poudre,
être pressé entre les doigts, ou éclater de lui-
même (abcès; furoncle) - II^e forme: selfer
hab. selfar: réduire en poudre; broyer entre
les doigts; presser un abcès pour en faire sortir
le pus

left (ödl - left) 3. coll. les navets - Express
left az equari: radis - Nom d'unité: itf n-
elleft: un seul radis

leigraf - 3. m. télégraphe (altération
du français) - Express: tikt elograf: fil té-
légraphique

lehet parf. ilhet hab. lehheta (ösp - le-
het) Verbe: être essoufflé, hors d'haleine

leha parf. ilha hab. telha (öjs - he-
lu) Verbe: être poli, gentil

lehaq parf. ilhaq hab. lekhaq (öj -
lehaq) Verbe: atteindre, rejoindre qq n en
chemin; saisir et maintenir, enligner,
- heurter - II^e forme arabe: lekhaq li. tle-
haq: amorcer un fusil - III^e forme arabe:
lahaq hab. tlahaq, poursuivre; suivre et
atteindre

lehies parf. ilhies hab. leh'ies (öj - leh'ies)

Verbe. l'ichur; laper -

lethes' parf iltres' hab telthes' (لث - lethes')
 Verbe: être trempé, mouillé, frais; s'amollir
 (légumes secs qu'on met tremper dans l'eau) -
 II: forme: selthes' h. seltras': amollir en bat-
 tant; mettre tremper des légumes secs.

lekkali' parf ilekkali' hab tlekkali' (لكل -
 habbes) Verbe: bourgeonner

lejjem parf ilejjem hab tlejjem (ولج - le-
 gem) Verbe: mettre la bride à un cheval

lemâ parf ilmâ hab telmiâ (لم - lemâ)
 Verbe luire; briller, être ciré - II: forme: sel-
 mâ h. slemmâ: faire briller, cirer

lemed' parf ilméd' hab lemmed' (لمد - le-
 med') Verbe: apprendre; s'instruire; s'initier;
 se former sous la conduite de qq; - s'habituer
 - être instruit, être bien dressé - II: forme: sel-
 med' hab selmad; instruire, enseigner;
 former; dresser; habituer

lemeli' parf ilmeli' hab lemneli' (لمل - le-
 meli') Verbe: apercevoir; voir à la dérobée.

lemum deq parf ilmum h. telmuma
 (لمم - etef) Verbe: s'accrocher à...; se tenir
 à...

leged' parf ilged' hab legged' (لجد - le-
 ged') Verbe: ramasser; glaner; picorer (volaille
 ois camp); glaner; cueillir; prendre avec des pin-
 cettes

legel' parf ilgel' hab leggel' (لجل - legel')
 Verbe: saisir promptement, avec adresse, avec
 prestesse; saisir au vol - organiser

legem parf ilgem hab leggem (لجم -
 sesmad') Verbe: avaler, manger gloutonnement

leqma - letef

321

leqma 3^e pers. -at (ivèl - leqma) 3. fem: sobriquet; surnom

leqgem parf ileqgem h. teleqmit (لَقَّ) leqgem } verbe: greffer; - mettre le café en poudre dans la cafetière

lexi (voir elleri)

lexi parf ilex hab tlexi (لَخَّ - luxjar) Verbe: être doux au toucher, tendre; mou - 11^e forme: slexi hab slax: amollir; rendre les, de, doux au toucher.

leia (voir laia)

leseq (et lezeq, leseq, ou lezeq) parf il-seq hab telsaq (لَسَقَ, لَسَقَ; لَزَقَ - leseq etc) Verbe: se coller; s'attacher; prendre (visicatoire, etc) - coller, souder, braser.

leses parf ilses, hab telsas (لَسَّ - letum) Verbe: être uni, lisse 11^e forme: selses h. selsas unir; rendre lisse; polir. On dit également sless h. slessaie

lesles p. ileles hab tlesles (لَسَّ - lesles) Verbe: lézayer; être embarrassé de la las, que

lesga (lesga; leqga et leqga - iënd; لَقَّ) iënd - lesga etc) 3^e pers. -at - 3. fem: Colb. mastie; onguent; emplâtre visicatoire

less (voir leses)

letente (لَتَّ - aigni) Verbe composé de la négation let et de la forme d'hab. toute de ne. Ne pas donner; refuser de donner - On emploie le 3^e pers. iletente; mais il n'y a pas de forme d'hab., le verbe lui-même en est une

letef parf iltef hab. lettef (لَتَّ - letef)

masser le corps

letef parf iltef h. tlettif (let) - letef
Verbe. être bon, bienveillant envers qqn; le
traiter avec politesse.

lezem parf ilzem h. tebram (s) - lezem
Verbe. être nécessaire, obligatoire; - être
inhérent à... Rem. Ce verbe s'emploie à la 3^e
pers. pour rendre l'impersonnel français il faut
eg: ilzem a-teruhed: il faut que tu partes
- emek ilzem: comme il faut - 11^e forme:
selzem hab selzam: obliger qqn à...;
forcer, contraindre - 11^e forme arabe: lez
zem h. tlezim: assujettir - Voir aus-
si lazem (nom d'eg^e de 1^e forme)

lezmet pl. lezmat (ro) - lezma) s. sém
impôt; punition

lfāa pl. lfāa (aē) - lfāa) s. fém. Vipère
On dit aussi lafāa - et au pluriel: lfāat

lhal (et alhal) pl. ilhalen (al) - timel
halt) s. m. habit (robe) de femme

liali (اليالي) - idan) s. pluriel de lil (لي) fruits.
Ce mot se rencontre dans la phrase arabe: sbā
iism u sbā liali: sept jours et sept nuits
pour désigner des fêtes ou des rejoindances
merveilleuses

liatae (et liatae) express. invar. tâche,
travail; et par dér. salaire - eg: hedmō
s. liatae: je travaille à la journée; à la
tâche (Du français)

lic (et lica) express. invar. contrainte
de la illi ca ou la is ca: il n'y a pas,
ce n'est pas eg lic la-bas: ce n'est pas
beaucoup; il n'y a pas beaucoup - lica de

note : ce n'est pas moi

licter (pour l'arabe ليش - acter) s. m. lancette, bistouri - On dit aussi en arabe aussi bien qu'en kabyle et en chaania: acter; et necter, et même nectan

lim (ليم - lim) s. coll. citron - épices: lim halu: citron doux - lim gares': citron amer (le citron proprement dit)

liq parf iliq hab. thiq (لاق - laq) Verbe: Convenir; être de mise; être utile à...; apte à...; aller de pair avec... Ex tomwot aia ur itliq - as hir elâsker : Seule, une administration militaire convient à ce pays (m-à-m: Ce pays, il ne lui convient que le militaire)

liisu (et leisu) parf ilisu h. leisu - (ليو - sellau) Verbe: Le faner

liqa (ليقا - liqa) s. fém. sève des plantes

litra pl - at (ليرة - litra) s. fém. une litre (du français)

lini (لينة - alla) s. m. sans pl. la pousse

lqed (لقة - lqed) s. m. cueillette (voir leqed)

lsaq (et ls'as; lyaq ou l'yaq) لراق - لراق - لراق (et ls'as; lyaq ou l'yaq) s. m. colle, soudure, cataplasme; un vésicatoire; un morceau de toile vésicante ou de sparadrap; une feuille de papier Riggs lot etc

lsas (pour sas) - لسا - lsas) s. m. invas: bâte, fondement; fondations. Expr: bena bla lsas: bâtir sur le sable. (lett^e bâtir sans fondations)

luban (لبان - luban) s. m. résine qui sert de mastic et d'encens - qq fois. ambre lubbed (voir slubbed)

lubia (لُبِيَا) - lubia) s. coll. haricots - Nom
d'unité : tāqait ellubia : un seul haricot

luddi parf iluddi h. luddaie (et thuddu)
(لُدِّي - sluddi) Verbs: baver, saliver

luddi et le plur: iluddain (لُدَّيْن - ildain)
s. m. bave; salive qui coule

lud' (لُذْ - alud') s. m. sans pl: bone: Ep
slubbid' q. lud' : se vautrer dans la bone; pa-
tatoyer dans la bone

luh' plur: luah' (لُحْ - luh') s. m. planche;
du bois scié mince et raboté; tableau noir
- pelle en bois - la contenance d'une main
ouverte - dimin: haluht' (taluhit') plan-
chette - Epp: luh' n. tāq: un volet de fenêtre
- luh' n. elbal: un battant de porte - luh'
n. elzgal: une feuille de tôle; de la tôle - es-
se s. elluh': plancheier - s. elluh' (prendre) à
poignée - am elluh' (tomber etc.) toute l'une
pièce

lukar (لُكَار) - lukar) loc. conj. si; s'il se fait
ou s'il se faisait que...; s'il arrivait que... - par-
fois: quoique

luken parf iluken hab lukken (لُكِن لُكْ
كِن) Verbs: raboter

lukk (لُكْ - lukk) s. m. Sorte de j'ard rouge en
petits cônes - Cire à cacheter (rouge et par ext.
en général)

lul (et lol) parf ilul h. thul (Nom d'act.
talalite (لُلْ - lol) Verbs: naître; venir au mon-
de; commencer l'exister - poindre (jour); être
nouvelle (lune) - Epp: ilul nas: il fait déjà
jour

lulu p. ilulu hab. thulua (لُلُو - lulu)

Verbe: trembloter, vaciller (lumière)

lulu pl iluluen (لؤلؤ - lulu) s. m.: perle

lum (قن - alim) s. m.: de la paille broyée

Épqr. abrid ulum: la voie lactée

lum parf ilum hab. thum n. d'act: lum
et alumu (ألم - lum) Verbe: gronder; réprimander;
faire des reproches; s'en prendre à qqn,
blâmer - Ép la thum ce bla iman-ennet.

Ne t'en prends à personne d'autre qu'à toi-même

(ici thum est l'impératif de forme d'hab. voulu

par la négation et non pas la 2^e pers. du parfait -

Il faut donc écrire thum, et non pas: telum)

lumet parf ilumet li. thumet (litt. لئيم -
boisé) Verbe: être humide

lum pl luun (لون - lum) s. m.: couleur, teinte

luqeddin (في هذا الوقت - di luqqt enni) loc. adv:

en ce moment; alors (mis pour eluqqt din)

luqqa (في الوقت هذا - di luqqt aji) loc. adv:

en ce moment-ci; maintenant; à présent

lura (et luriet) pl - at (لورا - lura) s. féminin

langue; langage, idôme - vulg: ritournelle

Épqr: s-hijt elluriet: par acclamation - Mr

iaund haca hijt elluriet: il chante toujours

la même ritournelle

lusi (pour alunes-i) mon beau frère

luz (لوز - luz) s. coll: amandes - non s. m.

nté: luza (et luz et) pl. luzat: une seule

amande - Épqr: s-jert elluz: amandier

luz (voir laz)

M

m ($\text{ā} - m$) Suff. poss. 2^e pers. fém. Devant a ou i Ep baba-m : ton père
 m ($\text{ā} - b$) part. du cas construit devant u
 Ep : haturrast m-umq : le cahier de mon père
 - 2 dat m-na-ra-d-ias : avant qu'il ne
 vienne - di gli m-ussan : dans peu de jours ;
 sans peu ; d'ici peu

m (pour umm) pl. surt : . mêmes signi-
 fications que hal. voir hal et umm

ma ($\text{ā} - ma$) Conj. Si ; pourvu que ; dans
 le cas où ... - Ma surt aussi pour interroger. -
 Ep ma tehawjed : Si tu veux - ma telehemed
 Comprends-tu ? ; as-tu compris (cette phrase est
 elliptique : c'est comme s'il y avait : Je te demande
 si tu comprends.) - Ma tennid-as. le lui as-tu
 dit ? - Expr. ma illa... s'il se fait que... ; s'il
 arrive que... ; ma d-ag illa... s'il arrivait
 que... ; s'il était arrivé que... ; Ep ma d-ag il
 la i 7rir : Si j'avais vu...

ma ($\text{ā} - ag ; ma$) Exclam. combien ! ; jus-
 qu'à quel point ! ... - Ce mot ne se trouve que dans
 les expressions brèves telles celles de l'arabe, comme :

ma-da-biia! Combien je désirerais! - u-ma
sâd-ek! Combien tu es heureux! - u-ma-draâ
k! Que tu es fort!

ma (مأ ur: ma) Adv. de nég. Ne... pas -
Dans les expressions venues de l'arabe: comme: ma âad
jamais - ma...âad: pas encore - ma âlih
rien n'empêche; soit!; je veux bien; volon-
tiers; c'est entendu; parfaitement; comme
vous voulez et autres qui marquent consente-
ment.

mâauna (مأنا : mâina) s. fém. sans pl: aide,
assistance

mabruk pl - in (مأبرك : mabruk) s. m. de
patente forme arabe: qui est béni, favorisé, heu-
reux. - mabruk s'emploie aussi comme exclama-
tion avec le sens de: je te félicite; je vous félicite
- On le dit en particulier à celui qui porte un ha-
bit neuf

macina pl - at (مأينة - macina) s. fém.
machine - terme général qui s'applique à tout
ce qui est machine: comme locomotive; batterie;
vélocepede; machine à tondre; tour méca-
nique, etc etc.

madama pl - at (مأدما - madama) s. fém. Ma-
dame; dame européenne en général

madabi... (مأدبي - madabi...) Loc. conj. ara-
be, dont le sens est: Je voudrais que...; plus à Dieu
que... Elle s'adresse à la personne qui doit faire
l'action désirée ou souhaitée, par conséquent ma-
dabi doit toujours être suivi du pronom de la
personne convenable: 1^{er} pers: madabiia. plût
à Dieu que je... - madabi-k.. plût à Dieu
que tu... - madabi-h... , ... qu'il... - madix.

bi-na... que vous; madabi-kun... que vous.
madabi-hun...; qu'ils... ou qu'elles.

magq pl. imaqen (إي - amaig.) - Divisi
tomagqit pannerie de la face - إي magq.

m-ufsil: peu de mots

magriin pl. im-en (إيس - aru'smar) s.
m: mâchoire

mahder pl. mhadler (إيس - mhadra) s. m.
réunion; les assistants, auditeurs; spectateurs;
l'assemblée

mahkema pl. ah (إوك - mahkema) s. f.: ar-
rondissement; circonscription, - tribunal

mahna pl. mhani (إيس - mahna) s. f. tri-
bulation; épreuve; souffrance morale; affliction
إي: s. elmahna: misérablement; au prix de
bien des ennuis

mah'sub 1: invar. (إيس - mah'sub.) nom de
patient forme arabe, pris adverb^t avec le sens de pour
ainsi dire; c'est-à-dire; en temps que; - إي mah'sub
sub d... en qualité de... (voir le suivant)

mah'sub²: pl - in (إيس - mah'sub) nom de
patient forme arabe: qui est censé, réputé, te-
nu pour...; considéré comme... إي: nta mah'sub
d-uma: je le considère comme mon frère

mahlug pl. im-en (إوك - amahlug) s. m.
une créature, homme ou femme. إي mata
tehanaj, umahlug aia? que veut-elle? que
demande-t-elle, cette (pauvre) créature

mahzen pl. mthazen (إيس - mahzen) s.
m: magasin; dépôt - gouvernement - Dir-
tinetzen (voir ce mot)

ma illa (voir ma)

ma-is (mais). إي invar. correspondant à

l'arabe لا أعلم et au Kabyle: *ur siner' ara - je ne sais pas* - La traduction littérale de *ma-is* est si cela est: de ma si, et is être: ancien verbe qu'on ne retrouve qu'ici et dans l'arabe ما ليس (ما ليس) ne pas être -

mal pl. imalen (مال - mal) s. m. inclinaison; inclination; penchant

main (ماني - main) s. m. le mois de mai

makel (ماكل - utei, makla) s. m. aliment; nourriture; repas

makelt pl. maklati (ماكلت - makla; utei) s. fém. un plat; un mets, nourriture; manière de se nourrir

maktub 1: sans pl. (مكتوب - maktub) s. m. le destin - l'expr. complète est: elmaktub Rabbi

maktub pl. -im (مكتوب - maktub) qui est écrit, décidé; destiné à...

mal pl. annual peu usité (مال - mal) s. m. les troupeaux en général - par ext. les biens meubles, la fortune, - expr. cas elmal: le capital - Prov. lehna iij elmal: contentement passe richesse - itzied elmal-ennas skull-imm: sa fortune augmente tous les jours

mal (مال - mal) pl. imalen s. m. inclinaison - inclination; instinct, prédisposition; - Expr. ie elmal mauvais penchant - mal r'er: une inclination en faveur de...; sympathie

mal parf. imal hob tmail (مال - mil) Verbe: pencher; incliner - II: forme arabe: miel hob. tmiel faire pencher; induire à... - II: forme chaoniate: smil parf. ismal h. smail. mi-mesens - Expr. smil r'er l'âib (ou r'er d'nub) passer au mal; scandaliser

malek pl. meluk (ملك - agellid) s.m.: roi - Ep.
li'abb elmeluk: (m. à m. fruits des rois) les cerises

malu (مالو - rimra) Def. pris de l'italien, qu'on
emploie avec le sens de tempête

mammek (كيفاش - amek) Conj. et interr. Com-
ments; - comment se fait-il que

mamui pl. manui (موي - litt. مو - anua) Pl.
interrog. - quel; lequel?

manhu sans plus employé (موهو - manhu) Pron
inter. arabe: qui est-ce? - qui est-il? - qui
va là? - Le plur. serait manhum mais il
n'est pas en usage - On emploie manui pl. de manui

mani (ماني - anida) Conj. et interrog. Où -
- Ep. mani teslid temut? Où as-tu entendu
(appris) qu'elle est morte?

mansur pl. in (منسور - mansur) Nom de pat.
forme arabe: qui Dieu a rendu victorieux - Vic-
torieux par l'aide de Dieu - triomphateur

manhi pl. manhi (ماني - anta.) Def. et pron
interrog. fém: qui?; laquelle? - quelle?

manui pl. manui (موي - anua) Def. et pron
inter. masc: - quel?; lequel? - qui?

maqbul - pl. in (مقبول - maqbul) Nom de
pat. arabe: qui est accepté; qui est acceptable;
agréé; bien reçu par qq. au auprès de qq. -
pat. ext: influent; persona grata.

maqsiud (مقسود - maqsiud) Part. passé ar.
(Nom de pat.) qui est conçu; précis; déterminé -
- Ep. elmaqsiud: la destinée:

moret (pour imara - voir ce mot)

marhum pl. in - en (مرحوم - marhum) Nom
de pat. ar. que Dieu a reçu dans sa miséricorde;
c-à-d. défunt

Mariem - mota

331

Mariem (Lalla Mariem - لالة مريم - Lalla Mariem)

nom propre: Marie, la Sainte Vierge Marie

marsoj (مَرْسُو - mersa) S. m. sans pl. Lance; jus,
bouillon

mars (مَرْسُو - mares) S. m. le mois de mars

marsoa pl. mersi (مَرْسُو - marsa) S. m. Port
de mer; baie

mart (voir imara)

maréj (pour ma-réj - مَرْجِي - acimi; acumi,
aïréj) - inouv. pour quel? pour quel motif?
à quel sujet? pourquoi?

maréful pl. im-en (et m'aséful, مَرْجُو - amar
ful: aïréli) Adj. distrait; inattentif; négligent

mainum pl. - in (مَرْجُو - amahum) Part. p.
affligé; peiné; attristé.

massa pl. - at (مَرْسُو - massa) S. f. m: maillet,

masse; malle (gros marteau) du français

massa pl. - at (مَرْسُو - ..) S. f. cahier de papier
à cigarettes; - rame de papier

mas'r (et mas'ar - مَرْسُو - mas'ar) nom propre
l'Égypte.

masri pl. im-en (مَرْسُو - amasri) Adj. Egp.
tien

mass'in pl. im-en (مَرْسُو - abennai) S. masc

mazon (altér. du français)

mota (مَوْتَا - au) pron. relatif et interrogatif
subj. et rég. ce que, - que, - quoi? - que? -

qui est-ce? Ep. q'it mota had-id'ou: j'ai
frém ce qui arriverait - mota c-id'haren?.

qu'est-ce qu'il t'en semble? - mota c-iz'an
di-th'ajet aia? qu'est-ce qui t'a poussé dans
cette affaire? - S. mota? avec quoi? - mota

fell-it? comment te portes-tu? - mota qaren fell-

as? que dit-on de lui? - mata illa, mata
ur nelli ce? De quoi retourne-t-il?, qu'y
a-t-il? - qu'y a-t-il de nouveau? (m-à-mob
qu'y a-t-il, que n'y a-t-il pas?)

mazal (Ji lo - mazal) 3: pers. ou parfait
arabe de Jz - (littéralement: il n'a pas cessé) employé
adverb. avec le sens de pas encore, c-à-d. qui
dure encore (en opposition avec ma ôad
pas encore, c-à-d. qui n'a pas comme c') -
Ex: ittes mazal (ou mazal ittes) il dort en-
core (litt.: il dort, il n'a pas cessé) - mazal ar
d-il - il nous en reste encore un. - Ex pr: mazal
u-mazal: à beaucoup, près; il s'en faut de
beaucoup (que ce soit tout)

mâacra (i'w'as - mâacra) 3: fém. sans pluriel
sans rapports, homme entêté.

mâanda (i'dis - mâanda) 3: fém. obstina-
tion; opiniâtreté; entêtement - exemple

mâaned parf imâaned hab tînâanad
(dis: namer) Verbe: s'obstiner; s'entêter -

(dis - âaned) imiter, suivre l'exemple de.
mâaned pl. - in (dis - amnamer) Adj.
entêté; obstiné; tenace

mâarda pl. at (i'ig'as - arad) 3: fém. ob-
jection

mâanda (et mâandet) pl. at (i'g'as - âand)
3: fém. répétition; recapitulation

mâbbet (et) parf mâbbet (en) - forme 3 hab.

mâbbat (et) i'ig'as - mâbbat (et) Verbe. for-
me et réciproque de âber: lutter; se battre

mâbud le pluriel ne s'emploie pas, puisqu'il
est attribut convenant à Dieu seul: (i'g'as: mâbud)
Adj. adorable; digne d'être adoré - Ex pr: ilmâ

bud Dieu (l'Adorable)

mâra (pour un m âra) pl - at (عجوة) abuh'addaid) s. fem. mäsange - On la nomme mâra, sans doute à cause du nombre exceptionnel d'œufs qu'elle pond

mâd parf. imâd hab tmâd (جاء - litt. جَاءَ - mijed; nejbad) Verbe. s'étirer; s'étendre en baillant

mâded (etc) parf. mädad (en) hab tmädad (etc) - جاء - nejma(t) - Verbe: forme de réciprocity de add: جاء - se réunir; s'assembler

mâden (etc mädal) 1: sans pl. (جدة) s. masc du métal: un métal. - 2: pliers miâden une carrière; une mine - par ext. trésor inépuisable; trésor en général au propre et au fig. Ex febrén-d elmâden m-w'el di tmw't aia On a découvert une mine d'argent dans ce pays.

mâdna (même sens que mâden)

mâdnus (جيدو - mâdnus) s. m. Persil

mâdur pl - in (جيدو - mâdur) Part. pass. qui est digne d'excuse; qui est tout excusé

mâich (أىءو - âic) Subs. fem. sans pl. Nourriture; façon de se nourrir; l'ordinaire

mâez pl. im - in (أءو - amâazar) Adj et subs. - (Propriété, en arabe. qui est toujours en arrière; qui est toujours le dernier.) Paresseux, retardataire; lâche

mâfun (أءو - mâfun) s. m. sans pl. Dattes pressées et serrées dans une outre - marmelade de dattes: par ext. marmelade de fruits en général; - confiture.

mällem pl - in (أءو - mällem) s. m. Savant; instruit; - Avec la prépos. Deg: qui est

s'avant en...; maître en...; chef d'un corps de métier. *ep* mällem lebni: architecte. — mällem m-uzref: bijoutier (en argent) — mällem m-uzer: orfèvre — mällem n-es-selabi: armurier

mâlum pl-in (oğso - mâlum) Part. pass. qui connait, célèbre — qui est ordinaire, manifeste; qui est réputé tel ou tel; qui est tenu pour tel ou tel...; — connu pour

mâlum invar (oğso - mâlum) Part. pass. employé comme adverbe et comme exclamation *ev*: Sûrement!; assurément!; comment!; mais oui!; vous avez raison! etc.

mâmmar pl-in (ğöso - mâmmar) *Ord*: peuple; populeux; habité (pays) — Charge (fusil) — remontée (horloge, montre)

mâmmara pl-at (ğöso - timâmmert) *S. fém*: Collège; école; lycée; grande Zaania-Terninaie

mâna pl-at (et mâani - ğiso - mâna) *Subs. fém*: Signification, sens d'un mot; allusion; — finesse d'esprit; jeu d'esprit contenu dans une phrase — morale d'un récit; pratique — raison d'être; utilité; avantage; profit qui ressort d'une entreprise

mâna. (ğö - lamâna; mâna) *Ord*: Cependant; pourtant; néanmoins; malgré cela; et pendant ce temps; et avec tout cela

mânsëra pl-at (ğöso - mânsëra) *S. fém*: pressoir; moulin à huile

mâgul pl-in (ğöso - mâgul) Part. pass. qui est raisonnable; intelligible; sensé —

mâref (et amâref) pl. inâraf (ğöğ - amâraf)

S. m. *Chonette* (On dit aussi *māruſ*)
 mārfa pl - at (ājo - mārfa) S. fém. Connu,
 saine, savant, science; expérience; savoir-faire;
 mābia (ājo - ābu) S. fém. Désobéissance
 mā'srete pl mā'srati (ājo - mā'sera) S.
 f. Pressoir; moulin à huile (On dit aussi mān
 'era)

māttat (القبي - āmada) Adj. Intentionnel.
 leuente; le sachant et le voulant; cepris, à
 dessein

māne pl. in-en (ājo - amāne) Adj. Petit,
 faible; maladif; rachitique; ralougri; nabot;
 gringaleti

māuf. pl. in-en (ājo - amāuf.) Adj. qui est
 de travers; tordu; faussé; qui n'est pas droit, au
 propre et au fig. - indirect; inexact

māun pl. muāan (ājo - māun) S. masc.
 recipient; vase; ustensile; (Se de la charne
 dans l'expr. kassar elmuāan: acout.)

māruſ pl - in (ājo - māruf) Adj. qui est
 prêt à...; disposé à...; qui est sur le point de...

māza pl - at (et māiz ou māaz - ājo -
 māza) S. f. chèvre

māzuz pl in-en (ājo - amāzuz) Part.
 et adj. qui est digne d'amour; qui doit être
 aimé; - aimable; chéri, bien-aimé - pris
 subst: le dernier-né

mbahita (ājo - mbahita) S. fém. ébahis-
 sement; étonnement

mbahita (ājo - mbahita) S. fém. sans pl. usité
 interrogatoire; - interrogation; question

mbat (ājo - mbat) Subs. max. sans pl. usité
 action de passer la nuit; - endroit où l'on passe la

nitch - ? : rebaire des animaux - niche à chien
 mberbec pl - in (مبربع - mberbec) Adj. qui
 est marqué de la petite vérole

mcabeh (et) powf. mcabeh(en) h. temcabah(et)
 (مكابه - mcabeh) - Verbe : forme de récipro. de Cabelh -
 se ressembler

mcahua (et mcihua) pl - at (مكاهوا - mcahua)
 S. m. vil désir de... ; soif de...

mcebbek pl - in (مكعبك - mcebbek) Adj. em-
 branillé ; compliqué ;

mcihua (voir mcahua)

mceuec pl - in (مكعك - mceuec) Adj. qui
 est inquiet, ennuyé ; troublé

mdah pl mdah (مدح - mdah) S. m. Chant
 religieux ; hymne ; ode ; louange - la poésie

mdara (مدرا - mdara) Conj. Si ; pourvu que -
 pour peu que

mdauma (مدوم - ducum) S. m. : continui-
 té ; assidue :

mdekk pl. mdubek (مدك - mdekk) S. m. : pilon,
 instrument pour bannir ; baguette de fusil...

mdeggag pl - in (مدقق - mdeggag) Adj. mé-
 ritieux, exact, précis dans les affaires

mdint (pour toudint - voir ce mot)

mdukkes (et mudekkes, mbুদ্ধes) pl - in
 Adj. (مدكك - mdukk) : qui
 est dur, serré, épais, pressé

mdruer pl - in (مدور - mdruer) Adj.
 qui est rond, ou sphérique

mdruer pl - in (expr. compl. mdruer ne-
 saât - مرسوم - taseumant n-essaâa - R. En ka-
 byle : taresq est désigné l'aiguille des secondes.)
 S. m. : aiguille de montre ou d'horloge

midellâ - medthul

337

midella pl midalli (ميدلا - midella) s. f. Cha-
peau de paille (forme arabe)

miderrati pl miderrati (ميدرا - miderra) s. f.
gêne; ennui; dommage; tort; préjudice;
déplaisance: Expr: ili s-lemiderrati... être
cause de dommage pour qqn - revenir à dom-
mage

mebred pl mbared (مبهد - mebred) s. masc.
lime

mebrute pl-in (مبروت - mebrute) Voir me-
brute). Prospère; béni de Dieu

meced parf inced h. meced (معد - me-
ced) Verbe: peigner; peigner la laine; carder

mechur pl-in (مچور - amechur) Adj. qui
est connu, célèbre, manifeste, réputé pour

meema (مشو - meema) Subs. coll. abricots

mecul pl-in (معل - amecul) Adj. ac-
cuse; pressé; affaire

incta (مكتا - acetti) s. m. hivernage

mectehi (مكتي - mectehi) Subs. coll.
ravis - Nom d'unité: itf n-elmectehi: un
seul ravis

mesleh' parf indeh' h. meddeh' (مده - me-
deh') Verbe: louer, vanter; chanter la gloire de
qqn: surtout en vers. - par ext: chanter,
déclamer une poésie

medda (et meddeta) pl-ata (مددا - med-
da) s. f. distance; longueur; espace de temps
ou de lieu

medehi (voir plus haut)

medfâ pl medafâ (مدفا - medfâ) s. m. Ca-
non - Expr: elmedafâ. l'artillerie

medthul (مدثل - medthul) s. m. sans pl. Ar-

gent qui rente; recettes; rente

medren parf imedren h. tmedran (مَدْرَن - مَدْرَن) s. m. sou tizza) Verbi: être ébrié - (مَدْرَن - مَدْرَن) se renverser

medued pl midand (مِدْوَد - medued) s. m. mangeoire; auge; crèche

medkeur pl medkwin (مِدْقَوْن - medkeur) part. Lussite: précité

meda parf imda hab. temda (مِدَا - med) Verbi: être aiguisé, appointé - II: f. semda p. isemda - hab. tsemda: aiguiser

medlāa pl medlāati (مِدْلَاَا - medlāa sellum) s. f. m. échelle

medlum pl - in (مِدْلُوم - medlum) part. Opprimé; à qui on a fait une injustice; frappé à tort - Ex: f. dalem nei medlum: à tort on a raison

meftah' ulli (مِفْتَاهُ - tabuzegravit) s. masc sans pl. Bergeronnette

meftuz - pl - in (مِفْتُوز - meftuz) part. et adj. bien déterminé, bien fixé; clairement exprimé Ex: awal meftuz: une parole nette

meft'el pl mfas'el (مِفْتَا'َل - meft'el) s. masc division; partie; articulation; membre; chapitre; phalange - Ex: f. uja lmfas'el, rhumatisme

meftah' pl mftateh (مِفْتَاهُ - tafarut) s. m. clef - (مِفْتَاهُ - meftah') cadenas. Ex: s'da qst elmeftah' n-eljennet. l'annône est la clef du paradis

meha parf imha hab. temha (مِهَا - fesi) Verbi: fondre; se liquéfier (métal. etc)

mehel parf imhel h. mehhel (مِهْل - mehel)

Verbe. patienter; prendre son temps; accorder un délai; remettre qq. ch. à plus tard; prier qq. de attendre

mehneh p. imehneh h. tnehmah (مص - mehneh) Verbe. bigarrer; bredouiller

mehnum pl. in (مشموم - mehnum) Adj. Soucieux; pensif; contrarié; troublé; tracassé

mehia parf. imhia hab. mehiae (محي - mehia) Verbe: effacer; oblitérer - être effacé - être effacé - Esp. un itmehia ce. indélébile

mehaq p. imhiaq h. meh'haq (محق - mehaq) Verbe: écraser; piler; broyer du pied

mehes' parf. imhes' hab. meh'has' (مسه - mehes) Verbe: punctuer un texte; - bien articuler; scanner

mehit' (et muhit' - مصميت - muhit') Part. qui environne, qui enveloppe de toute part
Esp. elbehar elmehit' : l'Océan

metrab pl. im-en (مصميت - atandus) S. m. abîme; gouffre

metrej pl. mtharej (مصميت - metrej) S. m. sortie, rigole pour les eaux sales

meh'tes'ar (مصميت - meh'tes'ar) S. m. abrégé; compendium; résumé - Esp. s. elmetite-s'ar : en abrégé

mettal pl. im-en (مصميت - ametitaf) S. m. crochet; harpon; ancre - Esp. serb elmettalaf jeter l'ancre - gelâ elmettalaf : lever l'ancre, mettre à la voile

metzen (voir matzen et tmetzen)
metzer parf. imetzer hab. tmetzar (مصميت - zellam) Verbe. boucher.

meier parf imeier hab tmeier (pour meier - voir ce mot)

mejbed (مَجْبَد - amejbed) s. m. sans pl. Corde en peau; lumière

mejd (مَجْد - mejd) s. m. sans pl. gloire; honneur qui revient à Dieu

mejer (et meier) parf imjer h. meffer (مَجَّر - mejer) Verbe: moissonner.

meffer parf imeffer hab tmeffer Verbe: avoir un air étrange; - q q s. la 1^{re} forme à le sens de la 11^e: smejjer hab smejjar (.. - smejjer) singer; contrefaire; grimacer

mejjed parf imejjed h. tmejjed (مَجَّجِد - mejjed) Verbe: faire des compliments; pleurer un mort

mejjix (مَجَّيْخ - mejjix) s. m. la mauve

mejles pl. mjales (مَجَّلَس - mejles) s. m. assemblée; audience; conseil; tribunal

meken parf imken hab temken (مَكَّن - meken) Verbe: être possible, pouvoir se faire - Ep sur aie - imken ce ad. rubei ar siat: il ne m'est pas possible d'aller à la chasse - Rem: La 3^e pers. imken, s'emploie pour rendre le français: peut-être, peut-être que ...; c'est possible Ep: imken ad. iili muter: peut-être serai-je mort

mekkas pl im-en (مَكَّكَاس - amekkas) Sub. m. qui est chargé de percevoir les péages; Douanier

metken parf imetken h. temetken (مَكَّنْ - metken) Verbe: envoyer; - déléguer qqun; donner à qqun le pouvoir de...

metki (مَكِّي - metki) Adj. qui est de La Mecque. Ep pr. Ina metki: le sené

mekmen pl mkamen (meko - kmen) s. m.
embuscade

meks (et miks ou miks - meko - miks) s. m.
sans pl: douane; octroi péage

mekiti parf imekiti hab. mekitaie (meki -
mekiti) verb: se souvenir; penser à...; réflé-
chir à... ou que... - II: forme smekiti h. smek-
taie faire songer, à... ou que...; rappeler
à la mémoire

mektub (Vbir maktub)

melek parf imlek hab mellek (meko - me-
lek) Verbe posséder des terres; posséder en géni-
ral; être le maître; occuper; commander,
obséder; posséder qq un (esprit; démon); -
avoir payé le prix d'une femme par suite, être
fiancé - forme pass. tuamlek hab tuamlit
être fiancée, c-à-d. avoir été acquise (femme
demandée en mariage) - par ext. s'emploie
aussi pour l'homme - Ep: Ma tenâted-as
ce a temelked: lui as-tu montré ce que tu
possides? - d-na ag melkeri: c'est (là) toute
ce que je possède

melf (meko - melf) s. m: drap (étouffe)

melh (meko - melh) s. m: sel - Ep: melh
elbarud nitre; salpêtre - melh elkebriti
acide sulfurique

melha parf imelha h. tnelha (meko - ce-
beh) Verbe être joli

melk (meko - melk) s. m: possessions en terres
- les biens immeubles en général; champs,
propriété; domaine (Ce mot est opposé à mal
les troupeaux et les biens meubles en général)

melk pl. mlait; mlaitka et mlaitkat. s. m.

ange; esprit céleste

mell parf imell hab tmell (Jo - mell) Verbe en avoir assez de...; être dégoûté de...

mell parf imell h. tmell (و) litt^e - laqia) Verbe: être tendre, doux, mou - II^e forme: smell hab smellaie: atténuer.

mellah' parf imellah' h. tmellah' (Jo - tom - rer') Verbe: saler

mellél p. imellél h. tmellél (jo) litt^e - mellél) Verbe: être blanc - II^e forme: smellél h. smellél blanchir (sens act.)

melmez h. tmelmaz (toö - mustel - luvizem) Verbe avoir une entorse, une foulure

melmi (وقت) vult. - melmi) Conj. lorsque; au moment que... - (وقتش - melmi) interv. à quel moment?; quand? - à quelle époque?

memmi pl. tarua (و) - emmi) s. m. fils Expr: memmi - s ämm - ... cousin du côté du père - memmi - s thal - ... cousin du côté de la mère

men (jo - ..) Préf. arabe: qu'on trouve dans certains composés comme menzell; menvier, et dans quelques phrases prises de l'arabe, comme: illa äta Rebbi menn-ek (pour men-ek) s'il te plaît au plur.: illa äta Rebbi men-kum: s'il vous plaît

menâ p. imnâ h. mennâ (zio - menâ) Verbe être sauvé;; avoir échappé ou échapper à un danger; se sauver - être acquitté avec le préf. i... (menâ i...) empêcher; intercépter; être un obstacle à...

member pl. mnaber (zio - member) s. m. chaire; tribune

mendah'(et) p. mendah'(en) h. tmendah'(et)

mender - mengell

343

forme d'hab. de nedali' (*biä - mendali'*)
se pauser (caus.) ; se heurter l'un contre l'autre - au sing. heurter contre

mender (*biä - tomvili*) s. m. sans pl. Vue ;
aspect, perspective

menfiãa (*raeis - menfiãa*) s. f. m. sans pl. usité
utilité ; avantage ; profit

menfiãt (comme menfiãa)

mengah' (et) comme mendali' (et)

menhu (voir manhu)

menthar pl. mnather (*ziä - tinger*) s. m.
nacau

menii (voir manii)

menjhalum pl. imenjhalum („ - „) s. m.
m. : Sorte de passerin noir à queue blanche

menjur (*exp. compl. adriãr elmenjur -*
الجرير - *adriãr elmenjur*) s. coll. Pierre de
taille

menna f. imenna h. tmenna (*ziä - men-*
ni) Verbe : espérer que ... ; souhaiter de ... ; croire
que l'on obtiendra ... - forme pass. : tmenna
na : être désirable - On se sert de ce verbe pour
rendre le français s'il vous plaît. *exp. : menniã*
deg-nen ad-ii-tucim ad-teir' : s'il vous
plait, donnez-moi à manger (litt. : j'espère de
vous que vous me donniez à manger)

mengell sennan (*ziä - annoquin*) s. m.
sans pl. usité : Charbonnet (litt. qui s'at-
teque aux chardons)

mengell (*ziä - mengell*) loc. adv. arabe :
sauf ; excepté ; moins. *exp. : usan-d'ercull* ,
mengell una : tous sont venus, sauf mon
frère -

menqac pl. im-en (شيسو - menqac) s. m.
poivre.

mev'ir (ميرير - mev'ir) loc. adv. ar. Sauf;
excepté; hormis; moins

meq'daf pl. mq'adef (et imeq'dafen: شيسو
ameq'daf) s. m. aricon; pagaille

meq'dii pl. imeq'dan (شيسو. ameq'dâ) Part.
arviti; décide; arrange; accompli; fini

meq'fel pl. mq'afel (شيسو - tasarut) s. m.
clef.

meqla pl. mq'ali (شيسو - meqla) s. m.
poêle à fire

meqlub (مقليو - meqlub) s. m. sans pl.: l'en-
vers; rebours. Expr. S-elmeqlub: à l'envers

meqor parf. imqor h. meqor (مقور - meqor)
Verbe: être grand; être important - être âgé

être vieux - II^e forme. Sem'ier hab. Sem'ieur: ven-
dre grand; agrandir; étendre; augmenter (sans
act.); exagérer; exalter - Expr. Sem'ier i-

man... être présomptueux; - se faire fort de

meqs'ud (مقسود - meqs'ud) flam. de pat.
arabe: ce que l'on recherche; but; profeta

meqtâ pl. mqatâ (مقتا - meqtâ) s. m.
partie détachée d'un tout - pièce de terre
- carrière; mine

merbah' p. imerbah' h. tmerbah' (avec
la prép. deg ou di - فح - ferah' i...) Verbe

bien recevoir qq'un; faire un bon accueil -
recevoir qq'un en lui disant: mrah'ba bik
(ou mrah'ba is-ek)

merdeque (مردقوش - merdeque) s. masc.
marjolaine

merrd pl. amrad' (مرد - atan) s. m.: mer-

ladie - Esp. merd lemfasel, ou merd eccin,
ou encore elmerd seul : syphilis :

mered parf imred h. merred (مررد; aden)
Verbe être malade; être agacé - II^e forme Sem-
red hab. Semrad: rendre malade. - II^e forme
arabe: merred h. tmerad (دع) maltraiter;
agacer; importuner; persécuter

meresj p. imresj h. merresj (مرسج litt^e - resj)
Verbe: se gâter (se dit des pommes de terre)

merfâ pl. mrafâ (مرفا - merfâ) s. m. Pièces
tel; supports; soles

merfeq pl. mrafeq (مرفاق - tutlift) s. m.
le coude; (ossetlet intérieur du coude)

merj pl. mraf. (مرج - merja) s. m. Pré;
prairie -

merja (مرجا - merja) s. f. pelouse; prairie

merjan (مرجان - merjan) s. m. Corail

merkeb pl. mrakeb (مركب - merkeb) s.
m. Navire, spécialement navire à voiles

. On emploie labour pour désigner un ba-
teau à vapeur

mermed parf imermed hab tmermed
(مرمد - slufed) Verbe: saillir

mermer parf imermer h. tmermer (مرمر)
mermer) Verbe. murmurer; grommeler; pes-
ter

merq (مرق - asqi) s. m. sans pl. Sauce;
bouillon qui accompagne le couscous

merxa (مرخة - litt^e مرخة - merxa) Adv. arabe
tout à fait; absolument; entièrement; tou-
ensemble Esp. ni-uidan merxa: (qui est)
commun à tous; (qui est) le propre de chacun

merra (et merret) pl - at ($\text{m}^{\text{er}}\text{ra}$ - merra) S. f. fois; coup. Ep arbâ ilmerrat (ou arbâ merreat) quatre fois - q-ijt ilmerrati. d'un seul coup - en une seule fois - merret hift: une autre fois - Ep pr.: merra... merra...; tantôt... tantôt...

merrad (" - ah'errad) S. coll: criquets - (R. Ce mot vient de l'arabe $\text{m}^{\text{er}}\text{ra}$ débrancher une branche ou un arbre, de ses feuilles.)

merrati (pour merra - voir ce mot) - Ep pr. ilmerrati: quelquefois - On prononce souvent marth pour merrati. Ep. marth aia: cette fois-ci

merréd (voir merréd)

merrueth (" - ") S. fin: sorte de petite menthe (voir l'ar. litt. $\text{m}^{\text{er}}\text{ra}$ -

merrusber (pour merr u sber - $\text{m}^{\text{er}}\text{ra}$, $\text{m}^{\text{er}}\text{ra}$ - merrusber) S. m: aloés (terme de pharmacie)

merréd p. imerréd h. tmerriat ($\text{m}^{\text{er}}\text{ra}$ - $\text{m}^{\text{er}}\text{ra}$) Verbe se vautrer; rouler dans la poussière; se traîner par terre

merr p. imerr (immer) h. ab tmer (et emmerr - $\text{m}^{\text{er}}\text{ra}$ - $\text{m}^{\text{er}}\text{ra}$) Verbe travailler; agir; fabriquer

merrā (voir merrā)

merrēba pl - at ($\text{m}^{\text{er}}\text{ra}$ - merrēba) S. f. rang, dignité, fonction, place, charge

merrā pl - at ($\text{m}^{\text{er}}\text{ra}$ - $\text{m}^{\text{er}}\text{ra}$) S. fin, ennui; tribulation; épreuve

merréd p. imerréd h. merréd ($\text{m}^{\text{er}}\text{ra}$ - en litt. $\text{m}^{\text{er}}\text{ra}$ - $\text{m}^{\text{er}}\text{ra}$) Verbe s'étendre; s'étirer en baillant

mèreb ($\text{m}^{\text{er}}\text{ra}$ - mèreb) S. m: le couchant,

l'auest; - la soirée

meïri (ميرى) - zaurug - meïri) S. m. Vermillon

mez idem (" - ") S. masc le nerf temporal

mesa parf insa hab tenesa (مسا - mesa)

Verbe: être au soir, se trouver au soir; - se coucher (soleil) &: hemsä ajuigt: le soleil se couche - &pr: insä (ensa) äla tier: bonsoir. (litt. passe la soirée en pair)

mesah' p. insah' hab. messah' (مسح - mesch)

Verbe: essuyer; effacer l'écriture etc.

mesed p. insed hab tensesd (مسد - mesed)

Verbe: être aiguë, affûté; appointé - II: forme sensesd li. sensad; aiguïser.

meset p. inset hab. messet (مس - mes) Verbe. être sale; malpropre - salir; tacher - (مس - meset) changer en bête, métamorphoser

mesel parf insel hab. messel (" - mesel) Verbe: aplanir; égaliser; modeler; - faire des poteries

meses parf inses hab. messus (مسس - mesus) Verbe: être fade, sans sel (au propre etc au fig.) II: forme: smess hab. smessail affaïr

meshet pl. meshat (ميشة - mesha) S. f. bêche (en kab: pelle)

mesher (voir trimester)

mesk (مسك - mesk) S. m. Musc.

mesken pl. msaken (مسكن - mesken) S. masc: asile; demeure:

meskin pl. msakin (et msakit) (مسكين - meskin) Adj. et subs. masc. 1^o pauvre, malheureux - 2^o le petit doigt

mesmar pl. im-en (مسمر - mesmar) S. masc: clou, goëpille

mess (voir muss)

messasa (imō - messasa) S. f. Cynaglotte

messes f. imesses hab. tnessis (سج - messes)

Verbe: être monotone (voir meses)

mest (imō - mest) S. call. bottes rouges sans semelles

mestequâ f. imestequâin (ziimo - ameqnâ) Adj. tempérant

mestiu f. imestiu (ziimo - amsu au)

Adj. plan; uni; égal

mestura (ziimo - akub al) S. m. mais

mesnak (ziimo - mesnak) S. m. morceau

d'écorce de noyer dont on se sert pour se frotter les dents et les gencives - par dér. cure-dents

mesnek f. imesnek h. tnessik (litt. ^ه ^ك)

Verbe. Se frotter les dents avec l'écorce de noyer mesus (voir meses.)

mesbâh f. ms'abâh (ziiso - mesbâh) S. m. lampe à pied; chandelier; flambeau

mesnuâ f. imesnuâin (ziiso - amesnuâ)

Part. et adj. artificiel

mesran (ziiso - ijerman)

mesref (ziiso - mesref) S. masc. sans pl. la petite monnaie; monnaie divisionnaire

mesref pl ms'aref (ziiso - mesref) S. m. rigole pour les eaux sales

mesref pl ms'arif (et mas'arif) (ziiso - mesref) S. m. Dépense; les dépenses

mess' f. imess' hab. messâie (ziiso - mess')

Verbe: Sucrer (voir aussi l'inv. Summ)

met (voir emmet)

metâ f. imtâ h. tmettâ (ziiso - metâ) Verbe posséder

methum pl - in (ziiso - methum) Part. et adj

metmet - mhadna

569

accusi; prison - Ce mot se prend aussi substan-
tivement

metmet p. imetmet h. tmetmet (متمت -
âuf) Verbe: hésiter; être indécis

mettel p. imetmel h. tmettel (متتل - metel)
Verbe: comparer; assimiler à...

metrah' pl. mtrah' (متراه' - metrah') s. m.
lit élevé; - matelas; literie

metred pl. mtrared (مترد - metred)
s. m. Plate en bois montée sur pied, pour le
couscous

meza p. imeza h. mezza n. d'oct. amzaie
(متزا - quth) Verbe: faire l'élegant; le fier; se
pavaner

mezli parf. imezli hab. mezlai (متلي - mezlai)
Verbe: être courbé, tordu, tortu

mezud pl. mzaud (متود - tazebbuot) s. m.
sa: en peau pour les provisions

mezzeq p. imezzeq h. tmezzeq (متزق - cer-
reg) Verbe: faire un accusé, une déchirure; la-
cérer -

mezi parf. imzi h. temzi (et mezzi; متزي -
mezi) Verbe: être petit; de peu d'importance - Ou
la préposition fell. être moindre que...; être plus
petit que... II^e forme: semzi hab. semzai: di-
minuer; amoindrir

mezzi (متزي - litt. si - tadadect) s. m. sans
pl.: le petit doigt de la main

mgair pl. mguiaz (متاي - agenduz) s. m.
Vieux d'un an

mgergeb (متغرب - mgergeb) s. m. sans pl. Gé-
rat (le fruit)

mhadna (متهدنا - mhadna) s. fém. sans plur.

tranquillité; repos, trêve; suspension d'armes; chute du vent; cessation d'un orage etc.

mhel pl amhal (١٥٠ - mhel) s. m. : déclin accordé

mhadra (١٥١ - mhadra) s. f. m. : prudence, circonspection; attention sur soi; vigilance

mhadra (١٥٢ - mhadra) s. f. m. : présence, assistance - les personnes présentes; l'auditoire

mhaier pl - in (١٥٣ - amhaier) Prof. Déconvenue; interdit; trouble

mhakmat pl. mihakmat (١٥٤ - mhakma) s. f. m. : gouvernement; ministère; tribunal

mhallet pl. mhallet (١٥٥ - mhallet) s. f. m. : Colonne expéditionnaire; armée en campagne; - régiment

mhallef pl - in (١٥٦ - mhallef) Prof. Jure qui a prêté serment - Ep terjemau mhallef : interprète assermenté

mham'sa (١٥٧ - timham'st) s. f. m. : gros couscous

mhadra (١٥٨ - mhadra) s. f. m. : Siège d'une ville

mhibbet (١٥٩ - mhibbet) s. f. m. : sans pl. unité amitié; affection

mhubkma (١٦٠ - mhubkma) s. f. m. : assujettissement; sujétion

mtralef p. mtralef h. temtralef (١٦١ - mtralef) Verbe : Différer de... ; être différent de... - être en désaccord avec... - Au pl. : mtralefet - parl mtralefen h. temtralefet - différer l'un de l'autre, en les uns des autres - être en désaccord les uns avec les autres

mtalfa - midi

357

mtalfa (تالفة - mtalfa) s. f. désaccord; déf. férend; divergence; méintelligence; opposition; inégalité

mtas'met (تاسمت - mtas'ma) s. f. désaccord; litige; inimitié; contestation

mtatila (تاتلة - mtatila) s. f. sans pl. usité pari; enjeu

mtellet pl. im-in (تللت - imtellel) adj. brouillé; mélangé

mtumbel parf. imtumbel hab. tentumbel (تتمبت - mtumbel) Verbe: être embrouillé (fil.) - être brouillé dans ses idées - s'embrouiller (au propre et au fig.)

mi (مى - mi) Conj. lorsque

mi (pour memmi au emmi - Voir ces mots)

mia (ميا - mia) Nom de nombre card. Cent - il fait au duel mitin, mitain ou mitein (متين - mitain) deux cents - mis-mia, fém. tis-mia centième (adj. num. ordinal) - Le plier

miat (مياث - miat) désigne les centaines - Rem. Ne pas confondre le plier. miat, avec le sing. miat pour mia devant une voyelle. On doit dire miat elânan (et non pas mia elânan) cent ans; un siècle

miâad (مياذ - miâad) s. m. troupe; réunion; club; - rendez-vous

miân p. imiân hab. smiân (مياث litt' - ميا - miân) Verbe miauler (chat)

midad (ميداد - midad) s. m. encre européenne

midan pl. miadin (ميدان - midan) s. mosquée; piste; cirque; amphithéâtre.

midi (ميدى - midi) Conj. pendant que; tant

dis que; lorsque

mihnin pl mihnan (مِين - hnan) Adj.
doux de caractère; tendre; affectueux

müel f. imüel h. tmüel (voir mal)

müez f. imüez h. tmüez. v. Tact. tmüez
(مِيَّو - mejoez) Verbe distinguer, bien examiner,
peser, réfléchir.

müjal (مِيَّال - müjal) s. m. sans pl. usité: terme
fixé; échéance; prêt à intérêt

müks (voir meks)

mül (voir mal. Verbe)

mülad (مِيَّو - mülad) s. m. sans pl: naissance,
nativité (s'emploie pour Notre Seigneur.) el mü-
lad u-Südda Qüsa: la Noël

müles pl in-en (مِيَّو - müles) s. m. Pierre
à aiguiser

müliun pl in-en (مِيَّو - müliun) Adj. num.
card. un million

mülla (مِيَّو - mülla) pl - at. s. fém Procédé,
manière Tagir - En arabe ce mot signifie aussi
si religion

müa (voir mou)

müna pl - at (مِيَّو - müna) s. fém. Mine;
barre à mine (du français.)

müngell (voir mengell)

müx pl - at (" - ") s. m: maire de village
(du français)

müx (voir emmüx)

müxat (مِيَّو - xat) s. m: Héritage

müx parf imüx h. müx (مِيَّو - müx)
Verbe: être uni, plan - 11^e forme: smüx: unir,
aplanir, ajuster

mitain, mitein, mitin (voir müa)

mitra pl-at (مِترَا - mitra) s. fém. mètre :
(du français.)

mitraing pl-at (مِترَايْنِج - mitraing) s. masc
mitrailluse (du français.)

mital pl-at (مِطَال - mital) s. m. exemple,
modèle; comparaison; dictou - hypothèse; sup-
position - le pensant; ressemblance - le sembla-
ble. Ex m' isai ce elmital-ennes: il n'a pas son
pareil

mizab pl mizab (مِزَاب - mizab) s. m. tuyau,
conduite; gauthère -

mizan pl mizan (مِيزَان - mizan) s. m. Ré-
gulateur, balance; peson; baromètre, niveau
d'eau; hausse de fusil - Expr: mizan ubinnai
fil à plomb - id. sans plur: mesure dans la
conduite; régularité

mizraie (et mizrag. K.) pl. im-in (مِزْرَايَا - mizraie)
adj. intelligent; adroit; défouardi; habi-
le; malin; rusé; politique

mizid (مِزِيد - mizid) s. m. sans pl: Saver

mjadel (مِجَادِل - mjadel)

mjadla pl-at (مِجَادِلَا - mjadla) s. f discussion,
polémique

mjaz (مِجَاز - mjaz) s. m. sans pl: approbation;
autorisation

mjazi (t) parf. mjaza(n) h. temjazi (t) - اتَّفَقَ -
mjazi (t) forme de réciprocité: s'accorder; être en
parfaite harmonie; bien s'entendre - II: forme. Tem-
jazi: réconcilier; mettre l'accord

mjid pl-in (مِجِيد - mjid) adj. Glorieux -
Expr: elmejid (le glorieux) Dieu

mkafa pl-at (مِكَافَا - mkafa) s. fém. Rémuné-
ration; récompense

mkahla pl mkahel (مكاهل - تمكهالت) s. f
fusil

mkaser (مكاسر - مكاسر) s. m. pl. Vieilleseries;
friperies - flitt^t = objets usés, détériorés)

mkuddes (مكودس - مكودس) s. m. pl.

mlaqa (ملاقاة - ملاقات) s. fém. rencontre

mlaqa sp. imlaqa. hab. temlaqa (ملاقاة)
muger) Verbe: rencontrer, qq un - se rencontrer
avec... Expr. a-nemlaqa in ca Allah! nous
nous rencontrerons (nous nous reverrons) s'il plaît
à Dieu! (formule équivalente au français au re-
voir.)

mlâb pl. at (ملاب - ملاب) s. m. piste pour
les courses; arènes; amphithéâtre; - gymnase;
scène

mlef (مليف - مليف) s. m.

mlek pl mlaik; mlaika et mlaikat. (ملايك)
melk)

mlet (ملايت - ملايت) s. m. - âri). Expr.
arabe: à poil; sans selle

mlih' (ملاي - ملاي) Adv. bien; parfaitement;
exactement

mnafqa (منافقة - منافقة) s. m. Révolte;
insurrection

mnam (منام - منام) s. m. Sommeil; repos
Expr. itamin lemnam: qui procure le sommeil.
(remède) soporifique

mnaqla (منقلة - منقلة) s. fém. échange;
action de changer de place; de transporter, ou
de se transporter

mnasba (مناسبة - مناسبة) s. fém. parenté par
alliance; proportion entre...

mnaseb sp. imnaseb lu temnaseb (مناسب - مناسب)

sel) Vale : s'allier à une famille par un maria-

ge
mnas'el (iärlis - mnas'el) Part. pass. arabe, em-
ployé (comme adv.) sans autre forme. In deux parts :
à moitié ; chacun la moitié : Ex. gorem mnas-
s'el : partager ou couper en deux

mnaxaa pl - at (ic. lis - ametcetian) S. f. alter-
cation ; dispute, différent

mnâul (voir amnâul)

motif pl - at (iäw - sebbaj) S. m. motif ; cause ;
prétexte Ex. inut-ail bla elmotif : il m'a just-
ifié sans motif (Du français)

mgam pl - at (oläs - mgam) S. m. rang ; gra-
de ; charge ; dignité :

mgam pl - at (släs - mgam) S. m. tombeau ;
mausolée

mgagia (iäqläs - asgagi) S. fém. sans plur. usité
gloussément

mgeddemet pl mgeddemat (iäwäs - mgäde-
ma) S. fém. Avant-propos - préface ; préambule

mgess' (iäwäs - mgess') S. m. sans pl. Ciseaux

mgogor (pour unum gogor) pl im - en (أورقور)
unum - gogor) S. m. Crapaud

mrafga (iäwäs - mrafga) S. fém. Suite d'un
grand personnage ; cortège d'un seigneur

mrah' (iäwäs - mrah') S. m. endroit où les bes-
tiaux se retirent pour se reposer ou passer la nuit -
se lui étaler :

mrah'ba (iäwäs - mrah'ba) S. f. action de bien
recevoir q q n : - Recevoir quelqu'un en lui disant
mrah'ba id - ek ! ou mrah'ba bik (أهلاً بك)

mraia pl - at (iäwäs - mri) S. fém. Miroir

mraiat (iäwäs - mraiat elhind) S. plur. Du préc.

dents: langue - vue; jumelles

murar (مور - murar) s. m. sans autre forme tristes-
se, difficultés; contrariétés; amertume &c. mur
lemrar (م-ا-م) Je suis rassasié de douleurs. Je
suis accablé de douleurs

murrah' f. murrah' h. murrah' (موراه)
murrah' Verbe. Le prisme

mrâa f. mrâi (مرآة - agudal) s. m. Pâtis

mrâam (مرآم - amrâam) s. m. épilepsie

mrî (مرى, مرآج - مرآج - mri) s. m. du verre

mrî pl. mriatî (مرى - مرآت - abellar - mri)

s. m. un carré de verre; - verre de lunette;
verre de montre

mrîs pl. mrais (مرس - aguni) s. m. plateau
de montagne

mrîh' (مرح - turhîn) s. m. départ

mrîacia (مرآة - amlelli) s. f. m. Lycopse; fai-
blessé

mrîafra (مرآة - mrîafra) s. f. m. pardon accordé;
indulgence

mrîbbîr pl. - m (مربب - mrîbbîr) Adj. cou-
vert de poussière

mrîvri (مرور - mrîvri) s. m. naacre

mrîvriem pl. - m (مرور - mrîvriem) Adj. nébu-
leux; magneur - Couvert (temps)

mrîvri idem (voir mrîvri idem)

msa (مس - msa) s. m. sans pl. le soir -

msaâfa (مس - msaâfa) s. f. m. Pas de con-
duite;

msadda (مسادة - mâauna; msadda) s. f
aide; secours; service rendu

msatn pl. msatn (مس - ammus) s. m. une
tache

msath - mua

357

msath (مِسَاث - msath) s. m. sans pl. malpropre, saleté

msala pl msail (et qq fs msalat - illimo amsal) s. fem interrogation; question; question à résoudre; problème; thème d'une conférence

msama p. msama hab tensama (مَسَامَا msami) Verbe: être proche de...; à côté de...; sur la même ligne que...; - être analogue à... II: s. sansama aligner; placer côte à côte; ajuster deux pièces

msasia (مَسَاسِيَا - timestrit) s. fem mendicite
msana (مَسَانَا - aedl) s. fem: niveau; ligne horizontale

msana p. msana h. tensana (مَسَانَا - aedl) Verbe: être uni, plan, horizontal - II: forme: sansana hab sansanaie: égaliser; aplanir

msareq pl. ms - ms (" - sibus) s. m. coitelet
mseth (voir msath)

msel (مَسَل - aftar) s. m. la potence

msenn (مَسَنَّ - مَسَنَّ - milaq) s. m. pierre à aiguiser

msisa pl msais (مَسِيسَا - amqias) s. fem bracelet

msalha (مَسَالْحَا - salh) s. fem: arrangement, concubination; rapprochement entre ennemis

msaref (voir msaref -

mtaillet (مَتَائِلَات - amālat) Adj. Infirme, malade

mtā (مَتَا - abisab) s. m sans pl. Possession

mtel et mtul (مَتَل - mtal) s. m. Exemple; maxime; parabole; hypothèse

mua parf imua hab muai (مُوَا - ebbuu)

Verbe: mûrir; être mûr; cuire (sens neutre)
être cuit

muafeq part. muafeq h. tmuafag (واق) (مُتَافِعٌ)
Verbe: sympathiser; faire bon ménage avec qqun

muafqa (مُؤَافِقَةٌ - muafqa) s. fém. accord; bonne entente, - relation, rapport entre deux choses

muallaf pl - in (مُؤَلَّفٌ - muallaf) s. m. Auteur d'un ouvrage

muani (مُؤَنِيٌّ - mukken) Conj. tandis que... pendant que, lorsque - dès que... - à peine... que...
lp. imken ad-iili muter muani d-insa. Peut-être serai-je (péjā) mort lorsqu'il viendra - muani nta ad-iserrah' i'bra'ci - tandis que lui-même renverra la parole

muansa (مُؤَانِسَةٌ - muansa) s. f. familiarité entre deux ou plusieurs personnes; action de tenir compagnie à un ami

muarda (مُؤَارِدَةٌ - mijal) s. fém. sans pl. usue (prêt à intérêt exagéré)

muardaji pl muardajia (مُؤَارِدَاتٌ - muardaji) s. m. usurier

muâadla (مُؤَادِلَةٌ - muâadla) s. fém. sans pl. proportion; rapport entre plusieurs objets

muârfa (voir mârfa)

muârzi pl - in (مُؤَارِزٌ - amârzi) s. m. Con-solateur

mubah' (مُبَاهٍ - ah'bal) Adj. lisible; licite permis

mubin pl - in (مُبِينٌ - mubin) Adj. visible; qui saute aux yeux; évident

mucab'het (مُؤَابَهَةٌ - chia) s. f. Grande parcimonie; avarice

- mucc pl. inuccien ($\text{بؤ} - \text{amie}$) s. m. Chate
 mudd p. inudd hab tnudd ($\text{بؤ} - \text{zir}$)
 Verbe tendre (la main etc.) étendre (id.)
 muddet pl. muddat ($\text{بؤ} - \text{mudda}$) s. fem
 distance; étendue - laps de temps; délai accor-
 dé (On dit aussi "medda" surtout dans le sens de distance)
 mudel pl. in ($\text{بؤ} - \text{mudel}$) Adj. Bien élevé,
 poli; honnête; de bonne éducation
 mudekkerit (et mudkerit - $\text{بؤ} - \text{taid}$ -
 kix) s. fem mention; souvenir rappelé
 mudā pl. muādā ($\text{بؤ} - \text{mudā}$) s. m. lieu,
 endroit; local; place; emplacement
 mudmen pl. mudamen ($\text{بؤ} - \text{mumen}$)
 Adj. fidèle; en qui on peut avoir confiance; pro-
 be; honnête
 mueddin ($\text{بؤ} - \text{mueddin}$) s. m. muezzin
 mustekkerit (et mustkerit, $\text{بؤ} - \text{afekker}$) s. m.
 Souvenir (action de se souvenir)
 musfid ($\text{بؤ} - \text{musfid}$) Adj. utile; profitable -
 instructif
 musfid ($\text{بؤ} - \text{musfid}$) s. m. sans pl. utilité;
 avantages d'une entreprise. Expr. elmusfid!
 c'est mon dernier mot!
 musiz pl. in ($\text{بؤ} - \text{musiz}$) Adj. Excel-
 lent; tant à fait supérieur
 muhal ($\text{بؤ} - \text{muhal}$) s. m. sans pl. impossi-
 bilité; chose inadmissible; ou ridicule; utro-
 pie - Expr. d-elmuhal! c'est impossible
 muhallef (voir muhallef)
 muharriga pl. at ($\text{بؤ} - \text{harriga}$) s. f
 pétard
 muhibba (voir muhibbet)
 muhit (voir mehit)

mutem - muleh'

mutem pl. - in (موتيم - mutem) Adj. insalubre; malsain (pays)

mutther (موتير - mutther) Adj. qui est trop tard
qui arrive en retard : Ep tussid mutther: tu
arrives trop tard

muthrab pl. in - en (موتيراب - atandug) Ver
métrab

mutrem pl. imutremen (موتيريم - āns'a
n-tit') S. m. Coïn lacrymal de l'œil

mutshit (pour tmutshit: voir ce mot)

muigt (عقور. compl: liagzel n-εmmuigt -
موتيراب - agalul) S. m. le mollet

mufa (et mujet) pl. muaf et amuaf - (موتيراب
mufa) S. fém. vague de la mer -

mujeb pl. in (موتيراب - mujeb) Adj. Obligatoire
impérieux (devoir) - عفور: d-εlmujeb! c'est une
nécessité - S-εlmujeb, forcément; par la force
des choses - S-εlmujeb... suivi d'un compliment
determ. f. en vertu de...; par suite de l'obligation
qui résulte de...

mujj f. imujj hab tmujj (موتيراب - āraq) Ver.
be: être sourd; devenir sourd

mujeem pl. mujeemin (pour mujeemin - موتيراب
mujeem) Adj. qui est coupable, criminel -
9999: crime,

mujima pl. at (موتيراب - mujima) S. fém. Cri-
me; malheur.

mula pl. mulaire (pour mual - موتيراب - mula)
S. m. maître; chef; patron; possesseur de...; supé-
rieur - عفور: mula exxai qui a la haute main,
directeur

muleh' f. imuleh' h. muleh (موتيراب - muleh')
Verbe: être sali

mullah' pl in-en (مولا - amelhan) adj
tali

mumun pl-in (مؤمن - mumun) Adj. et Subj
Croyant; fidèle à sa religion; un croyant;
un fidèle

mummu pl inummuen (مؤم - mummu)
pauvre (de l'œil) Esp. comp. mummu u tit'
muniter (مؤتير - muniter) esp. invar. le ré-
gime militaire; l'administration militai-
re (corruption du français militaire)

munkar (مؤكر - munkar) s. m. sans pl. usité:
tout acte d'ingratitude, spécialement envers
Dieu; toute impiété

munt (pour muna (مؤن - muna) s. f. les vi-
vres; munitions; approvisionnements.

muqaddem pl-in (مؤقدم - muqaddem) s.
m. Chef d'une association; Directeur; préposé
d'une administration

muqbil' pl in-en (مؤقبلي - muqbil') Adj
et Subj: grossier; mal élevé

muqda pl muqada (مؤدا - muqda) s.
m. Robe intérieure à larges manches, pour
homme - par ext. chemise

murad (مؤراد - murad) s. m. sans pl. Desein,
intention; désir; but; projet. Ex. falmur'
elmurad-enmu. Je vois où vous voulez en venir
(litt. Je comprends votre dessein)

mus pl. navars (مؤس - mus) s. m. Couteau
qui ferme; scalpel; rasoir

mura (مؤ - mura) s. m. Inyerbe: Voir au
si mura u sber

muss p. imuss h. mussaire (مؤس - mal) Verbe
toucher; palper

mussit (voir tinussit)

mustehzi pl. im-en (ʒjʒims-ameriful) Ouf
négligence dans ses affaires, ou dans les devoirs
de sa charge

musibt pl. musibat. (imso-musiba) S. fem.
malheur; calamité; accident; adversité;
tribulation Ex. assa thaled' anar ahellaq
elmusibt; aujourd'hui il nous est arrivé un
grand malheur.

musref pl. ms'aref (ʒes - musref) S. m. Fort
courant d'eau

muss' (voir mess')

mut (ʒgo - mut) S. masc. bon mort

mut (voir emmet)

muu (voir muu)

muuj sp. imuuj h. tmuuj (ʒgo' - muuj)
Verbi: s'élever en vagues (eau de la mer. etc) - Ou
shelw

muʒ (ʒgo - muʒ) S. coll. les bananes

muʒer sp. imuʒer hab. muʒzer N. Part. tmuʒ
zerit (ʒs - selet) Verbi: être ou devenir enragé;
- être ou devenir fureux

muʒblah' (,, - ,,) S. m.: sorte de jeu de patience
à neuf trous

muʒwi (iʒjoʒ - bu-muʒwja) S. m.: le rouge-
gorge

muzia (et muziet) pl. at (iʒjo - muzia)
S. f. bonne action; service rendu; faveur acor-
dée; aumône; charité; Ex. sp. s-lenzia. ʒ.
tuitement; par pure faveur - ble lenzia:
c'est avec plaisir.; il n'y a pas de qui merci-
mercier (se dit à qq. qui remercie après avoir
reçu un service

mzizzel - mzualef 365

mzizzel part imzazzel h. tenizzel (forme de azzel) Courir au plus vite; lutter de vitesse avec qq un

mzualef (pour msualef) - (,, - mzualef)
S. m: saute

N

n (" - g.) part. du génitif devant les consonnes autres que b, m, et devant la voyelle e - devant la voyelle i, n devient ni - On trouve aussi q q fs n devant le pour m - ex: memmi-s n-ecith : le fils du maître d'école - nini igot nfirot, ites inai-unes akella n-ndiun. Celui qu'un serpent a piqué, se cacherait derrière une ficelle

naoura pl. nuâar (i-gebi - naoura) s. fem. ours; machinations; intrigues - machine

nab pl niab (et aniab - bi - nab) s. m. Dent des bêtes; dent canine

nab part inub hab tuab (bi - nab) Verbe: remplacer q q un; être le délégué de q q un - revenir à... (fs. ex. revenir à Dieu)

nader part inuder hab tuader (" - nader) Verbe: se promener; flâner

naddam (sio - naddam, nuam) s. masc. le sommeil

nadir 1. n. ndur (bi - nadir) s. m. prophète,

envoyé à Dieu pour menacer, ou pour reprendre

nafeq parf inuſeq h. tnaſaq (نافق - nafeq)
Verbe: se révolter; s'insurger; être rebelle et prendre la fuite

nahenti (voir nihenti)

nahna (voir nihni)

nahcam sp. inahcam h. tnahcam (جيد - nahcam) Verbe: avoir honte; être humilié; rougir; se morfondre; - être timide, qq. sp. être modeste, réservé - II^e forme: snahcam h. tnahcam confondre; humilier; mortifier.

nahinah' sp. inahinah' hab. tnahinah' (جيد - nahinah') Verbe: hennir

nahir (جاء - nahir) S. m. sans pl. le grammairien

naib pl. nuab (عبي - naib) S. m. représentant, remplaçant; suppléant

nal parf inal h. tnal (الي - nal) Verbe toucher; obtenir

namus (نموس - namus) S. coll. moustiques - son d'imité: namus a pl - at (et mames)

nanna pl. tinannatin (نانية - jidda) S. fém grand^e mère

nages' pl - in (نائج - nages') Doq. incomplet, définitif:

naqs'a (نقصة - naqs'a) S. fém: migraine

naqus pl nuages (نقوس - naqus) S. m. Plaque que l'on frappe pour appeler à la prière - par. Diriv: cloche

nar pl niran (نار - nar) S. m. feu; l'enfer
Eppr: nar elbareed: la pierre infernale (litt^e feu froid)

nar' (Ē- nar') Suffixe de 1^{re} pers. plur. des deux genres. (pour ennar') après les mots babā, imma, jiddā ; uma etc Notre. Ex babā-t-nar' - Notre père ; jiddā-t-nar' : notre aïeule - Rom. Comme on le voit, ces mots exigent un "t" euphonique entre eux et le suffixe nar'

nar' (Ē- ; nar') Pron pers. affixe de 1^{re} pers pl. des deux genres : nous. - Devant anar'

nas (ġi- nas) Subs. coll. les gens ; le monde ; le peuple -

naseb p. inuseb h. t-naseb (ġi- naseb) Ver. h. : être parent par alliance ; être de la même famille que ... - III^e forme. mnaseb : s'allier par un mariage - II^e forme de la précédente. Semnaseb allier qqun à une famille par un mariage

nasr (ġi- nasr) S. m. sans pl. victoire donnée par Dieu - Ex nasr Allah u elfatah' (m- à- m : Victoire de Dieu et conquête) Dieu nous donnera la victoire et nous serons maîtres du pays ou bien : que Dieu nous accorde (seulement) la victoire, et le pays est à nous.

nânâiri (voir nânari)

narâ parf inuzâ hab tuzâ (ġi- narâ) Verbe. pousser des soupis, des gémissements ; se plaindre

nâama pl- at : coll. nâam (ġi- nâama) S. f. Autriche

nâama (et nâamet - ġi- nâama) S. f. invar : le blé ; le grain ; nouverture ; mess.

nâât parf inâât h. t-nâât (ġi- nâât) Verbe : montrer ; indiquer.

nâc pl. nâuc (ġi- nâc) S. m. beaucoup pour porter les morts - sans plur. : la Grande Course

nâim - nbuua

367

nâim (نَايم - nâim) S. plur. Vie de bien-être, - les biens, les délices de ce monde; - les délices du paradis - la béatitude.

nâimet pl. nâimat (نَايمَات - nâim) S. f. Délices; grâces.

nâl pl. nâal (نَال - nâl) S. m. Semelle de soulier; semelle appliquée sous la plante des pieds

nâl parf. inâl hab. tuâl (نَال - nâl) Verbe maudire; injurier; outrager - forme de recip. muâl (et) S. infurier; se disputer

nâla (et nâlet) pl. - at (نَالَا - nâla) S. f. malédiction; injure; outrage - réprobation

nâm parf. inâm hab. tuâm (et nââm, nâim) Verbe approuver; trouver bon; accéder aux desirs de qq un - gratifier (Dieu)

nâmt (نَاْمَت - nâma; nâim) S. fém. sans pl. la grâce divine

nânaâ (et nânâ - نَانَا - نَانَا - nânaâ; nânâ) S. masc. la menthe

nât (نَات - nât) S. masc. tenue du corps; maintien

nâur p. inâur hab. tuâur (نَاور - nâur) Verbe: machiner; user de ruse contre qq un; intriguer; escroquer.

nâurî pl. - in (نَاوَرِي - nâurî) prof. qui use d'expédients, de ruse, d'intrigues

nbi pl. nubia (نَبِي - nbi) S. m. prophète envoyé par Dieu pour prédire le bien

nbula (et nbulet) pl. - at (نَبُولَات - nbult) S. fém. vessie.

nbuua (et nbua - نَبُوَّة - نَبُوَّة) S. fém. Prophétie; annonce de bénédiction, par un envoyé de Dieu

nea (nīs - nea) S. m. amiron

neab pl. -at (نقوس - qus) S. m. arc - (La signification de ce mot est "flèche", en arabe)

neader (نشد - neader) S. m. Sel ammoniac
- Esp. rnh enneader: ammoniacque liquide

nda (ند - nda) S. m. rosée, humidité,

ndama (ندم - ndama) S. fém. sans pl. Regret,
repentir

nder (ند - amugel) S. m. Regard - Prudence,
ménagements

ne (.. - ne) pour n. partie du génitif devant
un mot commençant par deux consonnes. Ex. gli
ne-crab. un peu de vin - aitbab ne-tmurte
les maîtres du pays

ne (pour en voir ce mot)

nebâ sp. inbâ hab nebbâ (نب - زهد) Verbe
jaillir; sortir de terre (eau; fontaine)

nebbec sp. inebbec hab tnebbic (نبش - عقر
م) Verbe: taquiner (sans premier arabe piocher)

nebbch sp. inebbch hab tnebbah (نب - نهد)
Verbe avorter q qm; présenter...; demander que...

nebeli sp. inbeli hab tnebbali (نبال - nebal)
Verbe: appeler; interpeler - (ند - سعتف) abuser,
(chien)

nebrua (voir nbrua)

necc sp. inecc hab tnecc (نبش - عرقا) Verbe
chasser (les manchets)

necc (نرش - necc) S. m. pluie fine; bruine

neccc sp. inccc hab tneccac (نبش - إكات
- enccc) Verbe: tomber (pluie fine); bruiner

need parf. inced hab tencid (ند - need)
Verbe: questionner; interroger; adjuver; convo-
quer - Réciter des vers

neced f. inced hab. neccad (نسي - tefef)
Verbe être disposé; vif; alerte; gai

necel f. incel h. tencef (سقب الرش - litt. J'ai
necel) Verbe perdre son poil ou ses plumes - être
- être pelé (sans poil) - être plumé - II^e forme: sen-
cel hab. sencaf pelev; plumer

necer parf. inces hab. neccer (نسي litt. - ne-
cer) Verbe scier le bois, l'équarrir, le travailler -
fendre la tête

necneec f. inecneec h. snecneec (,, - nader) Verbe:
rôder,

necrah' f. inecrah' h. tneecrah' (انتج - necrah')
Verbe: avoir le caractère gai, ouvert; badiner;
être de bonne humeur; se distraire

necran (voir lictar)

necrer (voir lictar)

necda f. inecda h. tneecda (تديق - bezeg) Ver-
be. Être humide

necdeb f. indeb h. neddeb (دي - necdeb) Verbe
pleurer (la mort de qq un); se lamenter, gémir

necdeh f. indeh hab. neddeh (دي - necdeh)
Verbe: Preprimer; exciter, pousser, faire mar-
cher une bête de somme

necdem f. indem h. neddem (دي - necdem)
Verbe regretter - par ext.: revenir à de meilleurs
sentiments

neder f. inder h. nedder (ديش - degger)
Verbe: Jeter

necdel f. indehel h. tnedhel (هل - hallel)
Verbe: insister auprès de qq un

necdra (pour nedra - voir ce mot)

neder f. inder hab. nedder (ديش - neder) Verbe
avorter; reprendre; conseiller - amener à résipiscen-

ce -

nedra (et nedra pour medra) pl ndari
(ندري - nedra) s. fém. fourche ou pelle pour
nettoyer le grain - par dériv van

neded parf inded hab. tendad (تنداد - ne-
ted) Verbe: être collé à...; se coller, s'attacher à...;
se lier par l'affection etc - être retenu, accroché
à une épine etc - Avec la prép. deg. saisir
qqun ou qqch par... Eg inded deg nâlaw
ennes: il le saisit par son burnous - III^e forme men-
ted h. timentad: s'accrocher, s'attacher - (ندد
- neded) se transmettre (maladie); être épi-
démique

nedef parf indel hab tendif (نديف - zedif)
Verbe: être net, propre - II^e forme neddef h. ned-
dif: nettoyer, rendre propre

nedeh parf indeh h. nettah (نديه - nedeh)
Verbe: pousser avec la tête; lutter (bousf.) - III^e forme
mendah h. timentah - donner de la tête contre...
- heurter, buter contre... - forme de récipro. de la II^e
forme: mwendah(et) hab. temwendah(et) h. pou-
ser de la tête; se bousculer - lutter (bousf.)

nedel parf indel hab neddel (et nettal) Ver-
be (ندل - nedel) Verbe: enterrer, être enterré
neddeg (voir neteg)

neder p. indel h. nedder (ندير - mugel)
Verbe: regarder vers...; tourner les yeux du côté de...

nedes parf indel h. netter (ندس - degger)
Verbe: jeter

nefa parf infâ hab nefu (نفى - nefu) Verbe
proscrire, reléguer, chasser; exiler.

nefa parf infâ hab tenfa (نفى - nefâ) Verbe,
être utile; opérer (remède); servir à... - X^e forme

nefdah' - nefrer' 371

arabe: stenfa h. testenfa se servir de...; utiliser...
employer

nefdah' p. inefdah' h. tnefdah' (استحي - nef-
dah') avoir honte, et par ext. être modeste

nefdes parf inefdes hab tnefdes (طبق - nef-
des) Verbe: être plié, doublée, double (étouffe) - II^e

forme: snefdes h. snefdes plier; doubler
nefed parf infed hab neffed (في - kecem)

Verbe: entrer dans...; pénétrer
nefed parf infed hab neffed (قصف - thebed')

Verbe: battre (cœur.)
nefeth p. infeth hab tnefeth (غف - nefeth)

Verbe: être gonflé; être orgueilleux arrogant
nefeq p. infeq hab nefseq (قني - nefeq) Ver-

be: acheter des comestibles, de la viande
nefes parf infes h. nefes (نفس - nefes) Verbe

aspirer l'air, ou chasser l'air; respirer; être
encore vivant, respirer encore; V^e forme ara-

be: tnefes: respirer, prendre haleine
neffa (نفا - nfa n-cemma) S. fém. une por-

ce de tabac
nefes (voir nefes: même sens)

neftho (نثو - neftho) S. fém orgueil; fier-
té; arrogance

nefqa (نقا - nefqa) S. fém. sans pl. achat
de viande, de comestibles - dépenses en géni-

ral, frais pour l'entretien; frais de ménage
nefer' parf infer' h. tnefer' (انفر -

nefer') Verbe être plié, courbe, incliné, penché,
être voûté (vieillard) - dévier, pencher, mal tour-

ner - Esp. ennefm - innu infer': mon étoile
baisse (la chance m'abandonne) II^e forme: snef-

rer' hab snefer' - plier; courber; ployer; fai-

372

nefs - nehew

à ciser une branche etc. en tirant ou en appuyant

nefs 1^o: sans pluri (نفس - nefes) s. fém. haleine; respiration; souffle, vie; ardeur - 2^o: pluri: âme; principe vital: la personne elle-même; lui-même - Ce mot a aussi un sens dérivé

nefu (voir nefsa)

neqah' p. ingah' hab. neqqah' (même sens que nedeh')

negef p. ingef hab. neqqef (عَف) - lehet) Verbe: haleter; respirer précipitamment

negel parf. ingel hab. neqqel (كَس) - kakhel) Verbe: appliquer le calque sur les yeux. II: f. dengel - id.

negex p. ingex hab. neqqex (pour neqqex p. inegger - نَقَّ - Voir ce mot

neqger p. inegger h. tneqqir (قَر) - neqqer) Verbe: franchir d'un bond; sauter; gambader - rebondir; tressauter (On dit aussi neqex)

nequg p. ingug hab. tnequgu (عَج) - ngu) Verbe: bouger; branler (objet mal fixé) - II^o forme: tenguq. h. tenguque: remuer en tressautant

nejjah' p. inejjah' h. tnejjah' (ج) - " Verbe prospérer en maintes

neha p. inha hab. nehha (لِي) - neh) Verbe: reprendre qq'un, lui donner des conseils; avertir qq'un - intervenir qq'ob. à qq'un

nehed parf. inhed h. tnehhed (نَهَد) - neh) Verbe: soupçonner

nehew p. inher h. nehew (نَهَى) - sanki) Verbe avertir: prévenir qq'un - mettre qq'un sur ses gardes - Ex: nehewi-ce f - elh'ajet aia: je t'avais préve-

me de cette affaire

neheth (pour neheth - voir ci mot)

nehmi (voir nihmi)

nehta pl. at (pour nehda - ^{نَهْدَا} - nehta)

S. fém. ; souffrir

nehua f. inhua hab. tnehua (^{نَهْوَا} - ^{نَهْوَا}) Verbe: prendre le mors aux dents

nehes hab. nehîes (Dua - nehles) Verbe: ja
louser

nehég f. inhég hab. nehîsag (vulg. ^{نَهْهَغ} -
pour ^{نَهْهَغِي} - juû) Verbe: braire - (^{نَهْهَغ} - nehég)
sangloter

nehem parf. inthem hab. tenthim (^{نَهَم} -
them) Verbe: cracher des glaires

nehma (üolî - antim) S. fém. sans pl.: glaire,
mucosité:

nehés f. inehés hab. tnehîs (^{نَهَس} -
hég) Verbe: pleurnicher; sangloter

nef (فوق - ennig) Adv. dessus - Esp. : s-en
nef : au-dessus de ...

nejdam (pour lejdam qui est lui-même
pour l'arabe jdam avec l'art. - ^{نَجْدَام} - nejdam)
S. m. : lépre; éléphantiasis

nejem parf. injem hab. nejjem (^{نَجَم} -
nâi) Verbe: pouvoir; être capable de ...; être à même de

nejer f. injer hab. nejjer (^{نَجَر} -
lukken; nejer) Verbe: raboter des planches; travailler
des pierres

nejes parf. injes hab. tenjas (^{نَجَس} -
nejes) Verbe: être sale, malpropre, impur

nejjahî. f. inejjahî hab. tnejjahî (pour ne-
jahî - ^{نَجَّاهِي} - ja) Verbe: voir les troupeaux avec
menter; prospérer en troupeaux de moutons

374

nejla - neqem

nejla parf nejla li. tnejlaie (نجل - nejli)
Verbe. mener une vie errante, vagabondernekce parf inkce hab nekce (نكج - nekja)
Verbe. aiguillonner (- chatouiller) (sans act.)neker parf inkce hab nekce (نكج - neker)
Verbe. nier; refuser, méconnaître; mettre en
doute; renier; rebuter - Ex. parf. neker iman
... se renouer à soi-même

nekree (Voir keme)

nekra fol - ati (plur. نكرا - nekra) f. fem la
sahire (creux au-dessus de l'œil du cheval)nennâquga parf inennâquga hab. tnen
nâquga (نن - enni) Verbe. tourner; tourner

neg (forme d'hab. de ené - voir ce mot)

neg da pl. neg adî (نجد - neg da) f. fem
point; point-voyellenegel parf ingel hab neqgel (نجل - ne
gel) Verbe. ramasser sa nourriture (poule,
oiseau); picoter; becqueter; percer - Il. formesnugel (pour sengel) hab. snugil. percer,
Ex. âlan aia isnuqel-it tignet; (litt. Le
burnous les mites l'ont troué) ce burnous est
troué par les mites.neqee parf ingee hab neqee (نقج - ne
qee) Verbe. graver; sculpter; ciseler; remettre
en état les meules de moulin; - bêcher;
piocher; binerneqed parf inged hab neqed (نجد - ne
qed) Verbe. marquer de points-voyelles, un tex
te arabe - ponctuerneqel parf ingel hab neqel (نجل - ne
gel) pour neqgel. voir ce mot

neqem parf ingem hab neqem (نجم -

neqer - neq'sa

375

jur | Verbe: persécuter, vexer

neqer f. inqer hab neqer (ne - neqer)

Verbe: buter au pied contre; - se rabattre sur...;

jouer (défente de fusil) et faire partir le coup
- faire claquer les doigts, la langue; - Saisir qq un (hoquet)

neqes' parf inqes' hab tenges' (ne - neqes')

Verbe diminuer, décroître; baisser; déprimer - se rétrécir; s'atrophier - baisser (vue; vieillards) - être incomplet ou en trop petite quantité; décroître; déminuer - II^e forme arabe neq-

ges' hab. tneqgas', abrégé, diminuer (sens act.); faire baisser. - II^e forme chasmiate. Sen-

ges' hab. senqas' - id^m

neqle pl. - at (ne - tangelt) s. fém. plant

l'arbre; jeune figuier, ou jeune arbre transplanté

neqleb f. ineqleb hab tneqleb (ne - neqleb) Verbe: être renversé; se trouver renversé; se renverser; se retourner etc

neqgar pl ineqgarin (ne - ..) adj. qui butte, qui fait un faux pas (bête de somme). - qui butte sans but au pied (id.)

neqren parf ineqren hab tneqran (voir qeren)

neqqel parf ineqqel hab tneqqel (ne - neqqel) Verbe changer de place un objet - transporter; extraire d'un livre; copier; mettre au net; recopier; - transporter dans un autre endroit (On dit aussi neqel)

neqren (voir qeren)

neq'sa (ne - neq'sa - tneq'sa; naq'sa) s. fém. migraïne

neg's'an (نَغْسَان - atussu - neg's'an) S. m. Man-
que de...; défaut de...; lacune

neg'set (نَغْسَيْت - angas' et avras') S. fém. sans pl
diminution; amoindrissement

neg'ta pl-at (نَغْسَيْت - neg'ta, tangit') S. fém
un point; un point-voyelle

neg'ta (نَغْسَيْت - neg'ta) S. fém. épilepsie

nev' (et ren - نَوَّ - nev') Conf. ou bien - by
assa nev' adetca: aujourd'hui ou demain -
nihni tsâa nev' âera iiam ad-iivren, ils
marcheront neuf ou dix jours

nev'ed parf inv'ed hab. nev'ed (نَوَّعِد - ne-
v'ed) Verbe broyer; réduire en poussière - the
érasé, broyé, pilé - II. forme tenv'ed h. ten-
rad: broyer, piler

nev'ner parf inv'ner' h. tveinar' (نَوَّيْنِرْ -
sfernen) Verbe nasiller

nesba pl-at (نَسْبَا - nesba) S. f alliance,
parenté; mariage; - généalogie

neseb p. inseb hab neseb (Nir naseb)

nesed parf inased hab nessed (-" - nedi)
Verbe: tendre un piège

neseth parf ineth hab. neseeth (نَسَيْتْ - neseth)
Verbe: Copier; transcrire; mettre au net

nesel parf inasel hab tnessil. (نَسَيْل - nesel)
Verbe: nuire; perdre son poil

neser p. inser hab nesser (نَسِرْ - neser) Ver-
be. se mouchoir

nestra pl. nsatni (نَسْرَا - nestra) S. f. Copie,
double d'un acte; texte; contexte; exemplai-
re manuscrite

nesleth parf inesleth hab. neslati (نَسَلَتْ - ced)
Verbe. glisser par accident en marchant

nesmet - neteq

322

nesmet (pl. nesmat. rare - *نَسْمَات* - abahri) S. f
nut faible; brise

nesua (*نَسْوَا* - tiâfert) S. fém. sans pl. églantier
nes'ali parf ins'ali hab. nes's'ali (*نَسَّأَلِي*) - nes'ali
Verbe s'appliquer à...; mettre du fil à...; mettre
tout en œuvre pour...

nes'ef parf ins'ef hab. tens'ef (*نَسَّعَف* - nes'ef) Ver
be: être à soi - chemin; avoir fait la moitié
d'un travail; être à moitié écoulé

nes'el parf ins'el hab. tness'el (*نَسَّعَل* - nes'el) Ver
be: se détacher (fer d'un instrument) - être dé-
manché - II^e forme: sens'el hab. sens'al, Déman-
cher - II^e forme arabe: ness'el id.

nes'er parf ins'er hab. ness'er (*نَسَّعَر* - nes'er)
Verbe. aider qq un dans le combat et le rendre
victorieux (Dieu)

nes'f pl. ans'af (*نَسَّعَف* - nes'f) S. m: moitié
nes'rani pl. ns'ara (*نَسَّعَرَانِي* - nes'rani) Adj. et subs
chrétien

ness'ef (même sens que nes'ef)

nete (*نَتَيْ* - nek) Pron pers. isolé. 1^{ère} pers. du sing.
des deux genres. Je; moi (sujet)

neten parf inten hab. netan (*نَتَيْتَن* - neten)
Verbe: sentir mauvais, répandre une odeur désa-
gréable

nethella fo. intehella hab. tentehella (*نَتَيْتَلَلَا* -
harez) Verbe: faire attention à...; veiller; gar-
der. - observer une loi - Espr. nethella f. iman
... faire attention à soi...; se tenir sur ses gardes

net'ali voir nedehi)

net'ed voir neded)

neteq parf inteq hab. netteq (*نَتَيْتَق* - neteq)
Verbe. bien articuler; prononcer... - qqf. parler,

prononcer un discours

nezef parf. inzeq hab. nezzeq (نزف & نَزَف)
litt. - nezef) Verbe: être harassé, ce fatigue; épuisé;
par les privations; être fort affaibli par la souffrance

nezha (نزه - nezha) Adv. de quantité: beaucoup,
abondamment; largement; longuement;

nezzeq (نزه - nezzeq) comme nezha

nfa (نفي - nfa) s. m. epil (volontaire ou forcé);
relégation

nfaḥ (نفاح - nfaḥ) s. m. pus

nfaḡ (نفاق - nfaḡ) s. m. sédition; révolte, rebel-
lion; insurrection; insoumission

nfa (نفا - nfa) s. m. utilité; propriété; effi-
cacité; vertu (d'un remède etc.). Ex: telisebed enne-
fâ illan deg-ek ktes n-ennefâ elhainan merra
(litt. : tu te figures que l'utilité qui est en toi (est)
plus grande que l'utilité de tous les animaux) tu
crois être l'animal le plus utile qui existe - Er-
rai-ennek d-ennefâ-imu (m. à. m. C'est ton avis
qui est mon avantage). C'est ton avis qui m'est ce
qu'il y a de plus utile

ngugu (voir ngug)

nhas (نحاس - nhas) s. m. Cuivre; bronze - Ex: for
nhas amellal. (litt. : cuivre blanc) le nickel, et
aussi l'aluminium

nhas (نحاس - anhas) s. m. jalousie; envie

nhtis pl. nhtus (نحس - anehtus) s. m. funeste; né-
faste

nican sans pl (نيسان - nican) s. m. pointe de mi-
re; cible; décoration; insigne; distinction hono-
rifique. Ex: sers d-ennican: placer com-
me pointe de mire, c'est-à-dire: faire fusiller
nictan (pour acter: voir ce mot.)

nietes (pour acter - Voir ce mot)

nif (C*ei* - nif) S. masc. sans pl. amour-propre
respect de sa personne - R. nif est pour l'ar. C*ei*

nig (voir nef)

nihenti (C*o* - litt^e C*o* - nitenti) Fran. pers. iso-
lé. 3^e pers. du fém. pl. sujet elles

nihni (C*o* - nitni) Fran. pers. isolé. 3^e pers. du
masc. plur. suj. Expr - On dit aussi nahni et
nehni

nia (et niect - C*ei* - nia) S. fém. sans pl.
pureté d'intention; droiture, simplicité, justice,
loyauté; candeur, naïveté; sans-facon; unbiel-
lité; sottise. Expr: bu-niet: niais

nied (C*o* - niad maidnin) Cel. et fran.
indéf. masc. plur. Autres. Ex. nied inehbusa
id-ek? (m-à-m. Y a-t-il d'autres prisonniers avec
toi?) Es-tu d'autres prisonniers?

niect (voir nia)

nil (et nila - C*ei* - nil) S. m. Indigo; email
sur les bijoux

nini pl. ininien (C*ei* - agrid) S. m. Petit
enfant

niry pl. nirymin (C*o* - aury; aury) S. m.
tabou du pied - Dans ce mot l'i se prononce comme
l'n français

njam (et njem) pl. njum (C*o* - njem) S. m.
étoile; astre; - influence; sort; destinée; lame ou
mauvaise étoile - Expr: ennefjinne inferer: ma
étoile baïsse: de sort ne m'est plus favorable -

njem (même sens que njam)

njer (C*ei* - njer) S. masc. menuiserie;
charpente; ouvrage de menuiserie ou de charpen-
te

njam - nuba

njum (pour njem - voir ce mot)

nmer pl. nmura (وئ - nmer) S. m. : tigre,
panthère

nmes pl. nmus (وئ - nmes) S. m. : leurreuil

nou (نو - nou) S. m. sans pl. Pluie

nqas' (voir : anqas')

nqec pl. nqec (عر - nqec) S. m. : un point
de couture

nqes' (voir anqas')

nsa (لئ - nsa) S. m. le. nerf sciatique

Exp. : arg ennesa : la sciatique

nsaf (لئ - nsaf) S. m. : le juste milieu,
égalité ; justesse de division

nser (voir nabr)

nta (وئ - nta) Pron. pers. isolé. 3^e pers. du masc.
sing. subj. Il ; luintat (وئ - ntat) Pron. pers. isolé. 3^e pers. du fém
sing. subj. Ellenta¹ pl. inat (ئئ - nta) S. fém. femelle -
? : sans pluriel. le genre féminin - le pl. inat est pour anatinua parf inua hab. tnuu (وئ - nuu) Verbe
se proposer de ... ; concepter de ... ; projeter - Vouloir,
- être simple, crébalenuader (وئ - nuader) S. pluriel. sans sing. usité
lunettes ; Exp. ennuader aia ur filin ce. Ces
lunettes ne sont pas bonnesnuahi (وئ - nuahi) S. m. pl. : les environs,
les abordsnuâ pl. annuâ (وئ - nuâ) S. m. : espèce ;
variété :nub p. inub hab. tnuub (بئ - nub) Verbe :
voir nab

nuba (et nubet) pl. -at (وئ - nuba) S. fém.

tour de rôle; avec périodique - réciprocity -
danse accompagné de musique. Expr: s-ennu-
ba: alternativement - Ex lemdafô caten
s-ennuba: les canons partaient alternativement

nubbi (Viv ebbi)

nucni (لنا - litt. ^{لنا} - nucni) Pron. pers.
isolé, de 1^{ère} pers. plur. Des deux genres) sujet. Nous

nuddem p. inuddem hab nuddum (لا
- nuddem) Verbe: s'assoupir; s'occuper; dor-
mir

nufez' parf inufez' hab. tufez' (جاذب - lui-
zem) Verbe: être luxé; se luxer un membre -
cevoir une entorse

nufsti parf inufsti. hab. nufstai (تفتت - fesi)
Verbe: être décauté, défaits

nuli („ - ilni) S. masc: lisse du métier à tisser

num (ennum) parf inum hab. tnum (et
tnama - ^{تنام} - num) Verbe: être accoutumé, être
habitué - II^e forme: snum (et snami): habituer,
accoutumer; apprivoiser

numro 1^{er} pl - at (نومرو - numro) S. m. numéro
2^e sans pl. qualité d'un article, d'une marchan-
dise - trivial. caractère; valeur morale d'une per-
sonne

nuqeb parf inuqeb hab. tnuqeb (قب - neqa)
Verbe: être troué, percé - II^e forme: snuqeb percer,
trouer - Ex isnuqeb - it s'did: la rouille l'a
percé

nux (نور - nux) S. m. sans plur. lumière

nux parf inux hab. tnuv (نور - nux) Verbe
briller; être éclairé; s'illuminer; rayonner
(visage) - Voir nuver -

nuvi parf inuvi hab. tnuvi („ - nuvi) Verbe: br-

nust^f - nuuer

riger en frappant; résister par la force

nust^f (voir nest^f)nuna^{li} f. inna^{li} hab tnuu^{li} (ṭḷ-na
zâ) Verbe: gémir; se lamenternuuer f. innuer hab tnuuer (ṭḷi pour
le litt^e ḷi - nuuer) Verbe s'épanouir (fleur) -
fleurer (plante) - s'illuminer (visage)



qaâa (iqâ - qaâ) S. fém. sans pl. usité.
 base; fondement; sol d'un appartement, le
 sol; une plaine, la plaine en général - le
 fond d'un tonneau, d'une marmitte, d'un
 vase quelconque - le fond, le résidu - Esp.
 qaâa ndar. la plante des pieds

qabel parf iqabel hab tqabel (Jâ - qa-
 bel) Verbe: accepter; agréer; vouloir; con-
 senter - avec la prépos. ^{ner} - être tourné dans
 la direction de...; être vis-à-vis - regarder
 du côté de... - forme de récipro: mqabel (et)
 parf mqabel (en) . hab. temqabel (et) être
 vis-à-vis l'un de l'autre; se faire face -
 II^e forme de la précédente: semqabel hab. semjabal:
 mettre en face l'un de l'autre; opposer

qabel (Jâ - qabel) S. m. l'avenir
 qabel pt - in (Jâ - qabel) nom d'agt^t arabe
 qui doit venir; qui est futur - re. ^{et} reman-el

qabel : le temps à venir

qabtan pl- at (voir kabtan

qada (قَدَا - qada) Cor. devant

qaddis pl iq- en (قَدِيد - qaddis) Corf. et S. m. saint ; un saint

qader pl- in (قَادِر - qader) Corf. Puissant ;
ép. pr. : elqader : le Puissant par excellence ;
le Tout- Puissant

qadumta pl. tiq- in (قَادِمَات - taqadumt) S. fém. Hachette ; crinette de menuisier

qadus pl. quades (قَادِس - qadu) S. m. Canal ; rigole ; tuyau d'une fontaine

qadi pl. qadat (قَادِي - qadi) S. m. Juge indigène
ép. ibedd qadat elqadi : il se tenait debout devant le Cadi, ou bien : il s'est présenté devant le juge - ou encore : il a été cité en justice - Le plur. : qadat (ou qada) désigne les juges ; la magistrature

qafila (et qafila ou qafila) pl- at (قَفِيلَة - qafila) S. fém. caravane

qaher pl. qaherin (قَاهِر - qaher) Corf. et S. m. qui agit avec force, avec violence ; Victorieux vainqueur - qui tyrannise ; qui persécute -
Uqaher le Dominateur souverain (Dieu)

qaher parq iqaher hab tqahar (قَاهِر - qaher) Verbe. Forcer ; contraindre - violemment ; opprimer ; persécuter : - vaincre sur q qui par la force

qahr (et qhar - قَهْر - qhar) S. m. sans plur. Violence ; emploi de la force - tyrannie - Chose qui révolte ; monstruosité.

qahua 1^o sans plur (قَهْوَة - qahua) S. fém. ou café ; le café (graines ; boisson) - 2^o qhawi

une tasse de café - lq: ami - d arbana el
qehani. apporte quatre cafés

qahuaji pl. qahuajia (قهوج - qahuaji)

S.m. cafetier - Café (établissement)

qaid pl. qiad (قائد - qaid) S.m. Caïd.

qaila pl.-at (قائلة - qaila) S.fém: sieste

qaima pl.-at (قائمة - qaima) S.fém. liste d'ob-

jets; facture; note; tarif

qâida pl. qâidat (قائدات - qâidat) S.fém. base; principe; règle; article de foi -

qaleb pl. qaleb (قالب - qaleb) S.m. forme; ma-

le; un poids de balance - lq pr. qaleb n-essekor

un pain de sucre

qamet (قامة - qama) S.fém: stature; taille

d'une personne

qamus pl. quames (قاموس - qamus) S.m. Dic-

tionnaire; lexique; vocabulaire

qanun (قانون - qanun) 1: sans pluriel: la loi; le

règlement; rite; symbole; formule - 2: pl.

qanun: un article de foi; une prescription;

une ordonnance

qaga parf iqaga hab. tqaga. N. d'Art

mqagia (قاعة - sqagi) Verbe. caqueter, gibus-

ter; par dir. jaser

qar (forme d'hab. de ini - Voir ce mot).

qarabila pl.-at (قارابلا - qarabila) S.f. tromble

qarâ parf iqarâ hab tqarâ (قار - qarâ)

Verbe: veiller; guetter qq un pour l'arrêter. etc

(قار - qarâ) saisis; empoigner; intercepter;

retenir; tenir en respect - 11: forme arabe: qar-

râ hab. tqarâ: arrêter qq n en chemin.

Saisir; veiller sur...

qabus pl. qabes (قابس - qabus) S.m. arçon

de selle

qares' pl - in (قارِسْ - qares') Adj. aigre au goût - Expr: lim qares' le citron amer

qarh' (قَرْحْ - qarh') S. m. sans pl. usité: Douleur; souffrance physique ou morale - regret, tristesse: le inulla el qarh' - ensem d- el qarh' leur joie se changea en tristesse

qarmud (قَرْمُودْ - qarmud) S. m. coll. les tuiles; - Expr: el qarmud le toit (nom d'unité: ij na qarmud une (seule) tuile. pl: iqarmuden

qarn pl qrun (قَرْنْ - qarn) S. m. Coin; angle; commencement; - Siècle; âge ou moy. de - Expr: bu arbâa le qrun. quadrangulaire

qarnaf (قَرْنَفْ - ..) S. m. coll. Les trinités des branches de palmier coupées, qui restent sur le trou de l'arbre

qarâ (قَارَا - qarâ)

qasah' pl - in (قَاسَا - qasah') Adj. dur, dur; cruel; inhumain -

qashet (قَاشَتْ - qash'a) S. fém. rudesse; dureté âpreté

qatel pl. quttal (قَاتِلْ - qattal; aqattal) S. m. assassin; meurtrier; - sanguinaire

qatel parf iqutel hab. tqatol (قَاتِلْ - qatel) Verbe: résister à qqun par la force, avec des armes; lutter contre; combattre - se défendre

qat' (قَاتْ - qat') S. m. sans pl. Costume arabe complet

qan (قَانْ - qan) S. m. amadou

qana p. iqana hab tqani (قَوَانِي - nâi) Ver

be. Pouvoir; être à même de...; résister (être solide) - être vif, violent (vent); piquer (froid) - he eqq ikuull a teqanid: fais tout ce que tu peux:

qani pl. in (قاني - qani) Adv. fort, robuste; puissant; violent: he: qevet el-qanita, une forte pluie; une averse

qanum p. iqanum li. taqanum (قوانم - qanum) Verbe. évaluer le prix; estimer la valeur de...; fixer un prix

qanus parf iqanus hab taqanis (قوانس - qanus) Verbe: courber; ployer; cintrer

qaz (hab. de ez ou rez - voir ce mot)

qâd parf iqâd hab taqâd (قائد - qâd) Verbe: être fixé; affermi; consolidé, établi, équilibré - II: forme arabe, qââd li taqââd établis, fixer solidement; bluter la farine - Expr: qââd ezzenad: armer le chien de fusil

qbabue (قباوية - bu - grûm - tajih'but) s. m. coll. coquelicot

qbal' (et qbal'a - قبال - qbal') s. m. méchanceté; grossièreté; perversité - action mauvaise

qbaili pl. qbail (قبائلي - qbaili) s. m. Kabyle

qbala (قبالة - qbala) Adv. devant; droit devant; en face; manifestement, ouvertement

qbed' (قبيد - qbed') s. m. action de saisir l'empoigner - he s. leqbed: au comptant

qbel (قبل - qbel) Adv. avant, (devant), auparavant; d'abord; plus tôt; préalablement Expr: qbel elusqt, prématurément Ex: qbel imut: avant sa mort c-a-d. avant

qu'il ne mourût - qbel ad. immet: avant
qu'il ne meure (futur); en prévision de sa mort

qbet' (pour qebdet) pl. qebdat (قبّدت - قبّدت
kumca) s. fem. poignée (autant qu'une main
peut prendre

qbul (قبول - qbul; aqbal) s. m.: acceptation,
agrément; consentement à...; - bon accueil,
affabilité:

qcaue (قبائح - qcaue) s. plur. de qacc - les meu-
bles; les effets; les ustensiles - etc

qdem pl. qdam (قدّم - aqum) s. m.: talon
du pied

qder (قدّر - qder) s. m. sans pl. Stature; di-
mension, quantité, mesure; valeur, montant
- pouvoir - l'p: elqedes auqran: le plus
haut prix - la valeur maxima - elqedes au-
qian: le plus bas prix: la valeur minima -
elqedes Hebbi: le destin; les voies de Dieu
- s-elqedes: à raison de... - s-elqedes u-tma-
nia duro: pour une somme de 40 francs - au
à raison de 40 francs

qdid (قدّيد - qdid) s. m.: viande coupée en
tranches, salée et séchée

qden (قدّين - qden; qden) s. m.: coton

qdiat pl. qdiat (قدّيات - aqam) s. fem. réso-
lution prise: décision

qebbel p. iqebbel hab tqebbel (" - ") Verbe
montrer le poing; menacer du poing

qebd (وير qbed)

qbed p. iqbed h. qebbed (قبّدت - qbed) Ver-
be. saisir, empoigner - toucher de l'argent, ou
entrer en possession de...

qebel p. iqbel h. qebbel (قبّلت - qebel) Verbe

qebla - qeddac

389

recevoir; obtenir; accepter; trouver agréable;
avoir pour agréable, admettre; exaucez
forme passive: tuqbal, être admis, etc

qebla (قبلا - qebla) s. f. la direction de
la Mecque - le sud

qebli (قبلي - qebli) s. m. le vent du sud-
simon; sirocco

qecce 1: sans pluriel (قش - qecce) s. coll. les effets,
les vêtements, linge; bagages - 2: pl: qeue
et qeue: les ustensiles, les meubles, etc -
l'expr. qeue n-haddath: l'ameublement
de la maison

qecer parf iqer hab. tqecer (قش - qecer)
Verbe: être pelé; épluché; écorché 11: forme ara-
be: qecer hab. tqecer: éplucher; peler; écorcher
V: forme arabe tqecer: même sens que qecer

qeeqee p. iqeeqee h. qeeqee (قش - qee-
der) Verbe: fendre du bois en petits morceaux;
préparer de petits morceaux de bois pour le
feu

qeera pl - at (قش - tqecert) s. f. pelure
gouste

qeri pl iqeran (comme qeera)

qedd (ق - qedd) taille; grandeur; gros-
seur; stature; exactitude; aplomb

qedd (ق - qedd) Adv. autant que; la
valeur de...; suivant; conformément à...

qedd p. iqedd h. tqedd (ق - qedd) Verbe
arriver à...; être suffisant pour; être à mé-
me de...; pouvoir; - être conservable; être à-
dapté à... - 11: forme: sqedd. (K) arranger;
redresser, etc

qeddac (pour قش qedd-ac) Adv. et par-

triple interrogative. Combien (litt.^e quantité de quoi)

qeddem (voir qedem)

qedem parf iqdem hab qeddem (קדם - qeddem) Verbe: s'occuper du travail d'une maison: être domestique chez qqun (la forme d'hab. est surtout en usage)

qedem pf. iqdem hab. qeddem (קדם - qeddem) Verbe: avancer; devenir vieux; devenir ancien; avoir fait son temps - II^e forme qeddem hab tqeddem: avancer au présent un objet; offrir; poursuivre, - prospérer - Imp. qeddem fus: avancer la main en signe d'amitié ou pour parer un coup. - eccerab ihla mi iqdem: (le vin est bon quand il a vieilli) le vin s'améliore en vieillissant

qedes parf iqdes hab tqades (קדים - qedes) Verbe: Pouvoir, être assez fort pour...; être à même de...

qedqed (pour qedd qedd - קדים - qedqed) Adv. exactement; précisément; à la perfection

qedra (qedrat Rabbi - קדרת רבי - qedrat Rabbi) la Haute Puissance divine

qed parf iqed hab tqed. N. d'art: trévidi (קד - qed) Verbe: brûler avec de la braise ou un fer rouge; appliquer des pointes de feu

qedā parf iqda hab teqda (קדים - qedā) Verbe: résoudre une question; trancher - Disloquer

qedā parf iqdā hab qetā (קדים - qedā) Verbe: Couper; trancher; traverser une rivière, un chemin etc. - Interrompre; décider; prononcer; régler - Intercepter - être décisif (argument);

qedran - qeleb

391

couper (sabre, couteau) - l'p: qedrâ i imet-
tamer: cesser de pleurer; tarier ses larmes

qedran (قَدْرَان - qedran) s. m. Gourdon

qedu parf iqdu hab. qetû (قَدُو - qedu) Ver-
be: abattre, résoudre, réduire - l'p: qedu
atrenuf: humilié qqm; morfonde

qefed parf iqfed hab. qeffed (قَفَد - qefed)

Verbe: fixer, attacher, agencer, assujettir -
l'p. qefed-it tîar bac m' intû: attache le bin
pour qu'il ne tombe pas

qefel parf iqfel hab. qeffel (قَفَل - qefel)

Verbe: fermer une ouverture, une porte; bou-
cher; - boutermer

qefez (voir qefez)

qess' pl qfus' (قَسَس' - qess') s. m. Cage

qcher (voir qaher Verbe)

qehel parf iqhel hab. qeh'heb (قَهَل - qehel)

Verbe: mener une mauvaise vie, se prostituer
(femme)

qejem parf iqjem hab. qejjem (قَجَم - qejem)

Verbe plaisanter; jouer, badiner; jouer sur
les mots - par dérision: mentir - II. femme arabe

qejjem même sens

qejmet pl. qejmat (قَجَمَات - qejmat) s. f.

plaisanterie; bouffonnerie; joyeusete; ca-
lambouer; mensonge

qela parf iqela hab. teqela (قَلَا - qeli)

Verbe: friser; fricasser

qela f. iqelâ hab. qellâ (قَلَا - qelâ) Verbe

arracher de terre; tirer un clou, une dent;
- déraciner - l'p: qelâ amehdal: lever
l'ancre

qeleb f. iqleb. l. qelleb. (قَلَب - qeleb) Verbe:

tourner; retourner (sens act.); renverser; intervertir; mettre au rebours - II^e forme arabe: qelleb. hab. tqelleb: renverser, retourner - VIII^e forme arabe: neqleb hab. tneqleb. se renverser; être renversé; être sous dessus dessous - II^e forme de la précédente: sneqleb h. sneqlab: renverser; mettre sous dessus dessous - V^e forme arabe: tqelleb. fell ... h. tqellib... chercher; fructifier

qelfat' hab. tqelfat' (كَيْسٌ - qelfat') Verbe: racouber

qell (قَلِّ - qell) Cor. moins - Comp. min qell. (voir ce mot)

qell parf. iqell hab. tqellil (قَلِّ - qell) Verbe: être au devenir moindre; - diminuer (sens neutre) - II^e forme siqell p. isaqell hab. siqilil. diminuer; amoindrir (sens act.) II^e forme arabe: qellel h. tqellal: même sens que siqell qelleb (voir qeleb)

qelleq parf. iqelleq hab. tqelliaq (قَلِّ. qelleq) Verbe: troubler l'esprit de qq: - impatienter

qellet (قَلِّتٌ - qella) s. fém. une petite quantité; un petit nombre; rareté d'une chose

qelqel parf. iqelqel hab. tqelqel (قَلِّتٌ - tqelleq) Verbe: être anxieux, préoccupé; ennuyé; soucieux

qen (عَقَنَ) parf. iqen hab. teqen (et teqan - عَقَنَ - qen) Verbe: attacher; amarrer; lier une botte, fermer une porte; obtenir - être lié, obligé; s'être engagé à...

qenâ parf. iqenâ hab. teqenâ (عَقِنَا - litt. qî - steqenâ) Verbe: être modéré dans ses desirs

qera - qeren

393

- être tempérant II^e forme: qennâ hab.
teqennâ modérer, retenu. Expr. qennâ
iman -- se modérer

qera parf iqra hab qera (قرا: rera)
Verbe: lire - II^e forme de la forme d'habitude
sqera h. sqeraie: faire la classe

qerahi parf iqrahi hab qerahi (قراحي: qerahi)
Verbe: faire mal, faire souffrir qan
(blessure); blesser par le frottement (selle) -
être offensant (propos); offenser - saigner
(cœur.)

qerb (ou prononcé qorb) - pl. qurb (قرب: qerb)
Verbe: le voisinage, les environs: - Expr. s-el-
qerb de tout près; à bout portant - Le plus
s'emploie avec le sens du sing.

qerd pl. qurd (قرد - ibki) s. m. Singe
qerde parf iqerde hab teqerde (قردت: qerde)
Verbe: carder la laine

qereb parf iqreb hab qereb (قرب: qereb) Ver-
be: être près de, proche de... - s'approcher: - être
imminent. Expr. iqreb addehew: midi ap-
proche - II^e forme arabe: qereb hab teqereb
faire approcher, passer (un objet) vers... -
Expr. qereb i Rabbi: offrir à Dieu; sacrifi-
fier à Dieu

qere'd parf iqred' hab. qere'd (قرف: qere'd)
Verbe: médire; calomnier

qeren parf iqren hab. qeren (قرن: qeren)
Verbe: être juxtaposé; être en rang avec...; met-
tre ensemble, mettre en rang (deux par deux,
trois par trois); lier ensemble; assortir -
VII^e forme arabe: neqren h. tneqran: être à
côté de...; être (avec un autre) sur le même rang

- s'accrocher - se cailler (sang) - forme de
 réciprocity: mgararan (et) parq mgararan (en)
 hab. temgararan (et) - être disposés sur la
 même ligne; être placés l'un près de l'autre
 se placent sur le même rang; être parallèles
 qeres' parq iqeres' hab qeres' (قرص - qeres')
 Verbe: être aigre; acide, piquant - être usé,
 être brisé (lien); être rompu de fatigue - tir-
 rer la détente d'un fusil - 11^e forme: sévres
 li. sévras: briser une corde, un lien; briser
 qq un (fatigue)

qermez (قرمز - qermez) s.m. Garantie,
 jard; kermis. (On dit aussi kermes.)

qerneh (قرنه - qerneh) s.m. chanvre

qerred (قرع - qerred)

qertas pl. iq-en (قرطاس - qertas) s. max
 rouleau de papier (feuilles roulées et liées)

qesah' parq iqesah' hab qesah' (قساه - qe-
 sah') Verbe: être âpre, dur, pénible; rigoureux,
 être strident - Rancir (beurre) - être énergi-
 que; n'avoir rien perdu de sa rudesse nati-
 ve (mouton, brebis) - être difficile à mener,
 être rude, sévère.

qesem parq iqsem li. qessem (قسيم - qe-
 sem) Verbe: diviser, partager; répartir entre
 plusieurs - qesem af... partager en (un
 certain nombre de parties)

qesba pl. -at (قصبه - qesba) s. fém. tuyau

qes'hét (قسهة - qes'hét) s. fém.: dureté; in-
 flexibilité; raideur

qes'ed parq iqes'ed hab: qes'ed (قسعد - qe-
 sed) Verbe: avoir pour but; vouloir atteindre.
 ire, aller vers; viser à...; présumer de...

qess' - qiel

395

qess' parf iqess' hab qess'ail (قَسَّ - qess'ail)
Verbe: couper, rogner - (قَسَّ - litt' قَسَّ - hékou)
raconter, narquer

qesser parf iqesser h. taqesser (قَسَّ - qesser)
Verbe: causer pour passer le temps; plaisanter
qess'et pl. qess'ati (قَسَّاتِي - litt' قَسَّاتِي - taqss'it)

S. fém: Histoire; récit; anecdote

qettal pl iq- en (قَتْل - qettal) S. m. Assassin
sin; meurtrier; sicaire -

qerder parf iqerder hab. tqerdir (قَرَدَ - qer-
der) Verbe. Etamer

qerreb parf iqerreb hab. tqerrib (قَرَّبَ - qerreb)
Verbe: flatter q qim pour ob-
tenir des faveurs; cajoler

qfel pl. qfal (قَفْل - meftah' -) S. m: Serrure
(قَفْل - qafj) verrou

qhairi pl - en (قَهَائِرِي - qhairi) S. m: oppres-
seur; tyran

qhar (قَهْر - qhar) S. m sans pl: violence; con-
tainte; tyrannie; vexation - chose stupéfian-
te; monstruosité; phénomène

qiada (قِيَادَة - qiada) S. fém. emploi de laide

qiana (قِيَامَة - qiana) S. fém: Résurrection

qias (قِيَاس - qias) S. m. mesure pour les di-
mensions - arpentage - Tonde - Modération
poids et mesure; à propos; prudence; ana-
logie

qibelt pl qiblata (قِبْلَاتِي - qible) S. fém: Sa-
ge-femme

qih' (voir qih')

qias pl: qiasen (voir qias)

qiel parf iqiel h. tqiel (قِيَل - qiel)
Verbe: faire la sieste au milieu du jour

qiem (voir qim)

qies parf iqies hab tqies (قِيَسٌ - qis) voir qis

qila (et uqila, uaqila - قِيْلٌ - قِيْلٌ - qila, uqila; uaqila) 3^e pers. du sing. du parf. passif du verbe arabe قَلَى, employé adverbial² avec le sens de, d'après ce qu'on dit; il est à croire que...; probablement que...; peut-être que... (le mot à mot est: il est dit...; on et il est dit...)

qill parf iqill hab qellil (voir qell)

qim (et rim) parf iqim hab trima. Nom d'act trimit (قِمٌ - qim) Verbe: être ou rester dans un endroit; s'arrêter; demeurer assis; s'asseoir; ne pas bouger - 11^e forme arabe: qiem hab. tqiam; pousser à la révolte, (du sens premier arabe: se lever)

qimt pl. qimati (قِيْمَاتٌ - qima) voir qaima

qins'a (قِيْنَسَا - qins'a) subs. fém. sans pl. Qésier des oiseaux et des animaux

qivr parf iqavr hab tqavr (قَوْرٌ et قَوْرٌ - qivr) Verbe: avouer, confesser, publier; certifier

qis (قِيْسٌ - qisa) Adv. loquax; sans, excepté

qis pl. qias (قِيَاسٌ - qis) s. m. mesure; régularité; réserve, modération; - l'expr. suref s. elqis: marcher au pas, en cadence - s-elqis modérément; prudemment - bla elqis; sans prudence; sans poids ni mesure - Ce mot s'emploie aussi qq fois dans le sens d'échantillon qis'as' (قِيَاسٌ - qis'as') s. m. loi de talion; représailles; vengeance

qite (قِيْتَةٌ - qit) Adv. Peu; en petite quantité; modérément. l'expr. qite qite: peu

à peu ; lentement, doucement ; petit à petit
- ak-d gite : absolument rien - or gite.

à peine (presque rien ; presque pas)
gitter parf iqat'er luab. gittir (hö-git'
tes) Verbe: faire tomber ou laisser tomber gout
te à goutte ; iqautter ; distiller

gind (قيد - gind) s. pl. de gid : liens,
chaînes au propre et au fig.

qjer pl qjer (قجر - qjer) s. m. tiroir de
table

qlam pl-ate (قلام - qlam) s. m. : roseau tail-
lé qui sert de plume. par ext. porte-plume
garni de la plume - Ex. pr: qlam n-ressas'
ou qlam r'sas' : crayon (litt. plume en
plomb.)

qlâa pl-ate (قلا - taqliât) s. f. m. : fort ; for-
teresse.

qleb (لقب - litt. لقب - qleb) s. m. : l'envers, le
côté opposé

qli (قلي - quit) Adv. peu ; très-peu ; à pei-
ne quelque peu - q qfs. avec le sens de moins -
peu avec le sens de une quantité appréciable
Ex. di qli m-ussan : sous peu ; dans peu de
temps - qli qoh' : un tant soit peu ; - feh-
mes' qli : je comprends un peu ; c-à-d. C'est
à peine si je comprends quelque chose - b'ad
qli (après un peu) un peu plus tard ; dans un
moment - hanajer qli (j'en demande un
peu) c-à-d. il ne m'en faut pas beaucoup -
j'en désire moins que vous m'en offrez - itrus'
qli, il s'en faut de peu - qli qli : peu à peu
- ak-ed qli : (pas même un peu) rien du tout.
?:(قاس) - b'ad ; ab'ad) Pron. ind. quelques. Ex.

qli ni-itraan : quelques étoiles

qlilu (" - qlilu) s. m. Centauree

qmar (قمار - qmar) s. m. sans pl. jeu de hasard
= jeu pour de l'argent

qmarji pl. qmarjia (قمارجي - qmarji) s. m. qui
joue à des jeux de hasard

quaâa (قناعة - quaâa) s. f. fem. tempérance;
sobriété; modération; mortification

qadra (voir qadrat Rabbi)

qohi (قولى - tilas') Adv. nullement; point
du tout; absolument pas; absolument. Et
amzian qohi : extrêmement petit;

gor part. igor hab trar h. d'art. trart.
tarert (غور - gor) Verbe être sec, dur; aride

- être raide, paralysé (membre) - sécher, se
durcir; devenir raide - II: forme: s'ar h. trar
sicher, faire sécher; rendre paralytique

qom (voir qarn)

qraia (et qraita) pl. qraiatu (قرآيات - qra-
ia) s. fem. Classe; école; leçon; répétition -

qras' (قراس - qras') s. m. acide; ai-
greur

qrâa (قرعة - qrâa) s. fem. sans pl. Sorte; loterie

qrib pl. qrab (et qribin) (قرب - qrib) adj. it.
proche; prochain; qui est voisin

qrib (قرب pour قريبا - qrib) Adv. près de...; pro-
che; bientôt; avant peu; sans peu

qribt (قرب - qurb) s. m. le voisinage - esp.
s. elqeribt : à bout-portant

qrinta (voir qrint)

qurb (voir qurb)

grumbel (pour grumbel - جيزق - grumbel)
s. m. sans pl. clous de girofle; girofle; ail

let (fleur)

qsah' ; (qsah'a et qsahet - i'ahü - qsal'ia)
 s. m. : dureté de caractère ; âpreté, rudesse ; ce
 que la voix a de strident, de criard ; rancu-
 rité du beurre, de l'huile - astringent

qs'ed (qs'ö - qs'ed) s. m. : but ; objet ; in-
 tention ; résolution ; prémissation

qs'em (même sens que qs'ed)

qs'il (qs'ö - qs'il ; h's'il) s. m. : orge verte ;
 récolte (blé, orge) déjà un peu longue (plus
 avancée que i'er)

qtila (i'tö : i'ti' - timew'inta) s. f. m. : meur-
 tre ; assassinat

qtar pl. iq-en (i'tö - qtar) s. m. : Hectare
 (du français.)

qten (et q'den - q'tö - q'ten) s. m. : Du coton

qtifa (i'ie'tö - qtifa) s. f. m. : velours

qua par' i'qua hab tequa (q'ö - q'ner)
 Verbe : être fort, puissant ; être intense

qubah' p. i'qubah' hab. taqubah' (q'ö - qubah')
 Verbe : être laid ; malpropre ; insolent ; mau-
 vais ; grossier ; effronté

qubâa (i'ie'tö - aqubâa ; t'iqubera) s. f. : Abuel-
 te

qubbet pl qubbati (i'ie'tö - taqubbet) s. f. : Bou-
 pole

qubhet (i'ie'tö - qubah'a) même sens que qbah'

qudded par' i'qudded hab t'qudded -
 qu... - qor) Verbe : être sec et dur (pain)

quds (elquds - q'ö - elquds) Nom propre :
 Jérusalem

qufis'a (et qufiza - i'ie'tö - t'ieff) s. f. : piège
 à maineaux

400

qum - qumet

qum pl. quman (قوم - qum) s.m. : Peuple

qum parf. iqum hab. quam (قَوْمٌ - qum) Verbe: être à même de... ; pouvoir ; Ex. ur iqum ce ad-ias : il n'a pas pu (ou su) venir - ur nequam ce : nous ne serons pas à même - eqq irkull a teqummed. fais-tout ce que tu peux.

qundel parf. iqundel hab. tqundil (" - ") Verbe: être nourri par la fumée (Dérivé de l'arabe قند)

quran (l'quran, قرآن - lqoran) s.m. : le Coran

qus pl. equas (قوس - qus) s.m. : arc ; voûte, arcade ; cintre - Ex. qus ennebi: l'arc-en-ciel - Le pluriel: Quas signifie une voûte cloître, etc

qut (قوت - qut) s.m. : nourriture ; subsistance ; aliment

quna (قوة - quna - cedda) s.fém. : impétuosité ; violence ; force ; intensité.

quna parf. iquna hab. tquna (" - qebbi) Verbe: être gros, gras

quam p. iquam hab. tqumam (قَوْمٌ - quam) Verbe: estimer la valeur ; faire le prix, fixer un prix

qunes p. iqunes h. tqunis (قَوْسٌ - qunes) Verbe plier ; arquer ; voûter ; cintre - II: s. tqunes (même sens)

qumet (pour qut - voir ce mot)

qumet (pour quna - voir ce mot)

qumet parf. iqumet hab. tqumut (قَوْمٌ - qumet) Verbe alimenter ; nourrir ; faire

qzadri

401

vivre 11^e forme: sguuet, abimenter: four
nix les vivres, la nourriture

qzadri (قزادري - qzadri) s. max ferblan
tier

R

'ra (pour ara) part. du fut. Voir ara
 rabâ parf irubâ hab trabâ (رَبَا - rabâ)
 Verbe: aller au trot (châval, mulet)

rabum pl-at (رَبُوم - rabum) s. m. Compter,
 rendre, rapporte (du français rapporter)

radâ parf irudâ hab tradâ (رَدَا - ra-
 di) Verbe: Consentir, acquiescer, condescendre,
 accorder de... - Avec la prép. i (radâ i...) ra-
 tifier. & un radî ce ecceit aia. Je n'ai
 cepté pas cette condition (On dit aussi radâ k)

rafeg parf irufeg hab trefag (رَفَع - rafeg)
 Verbe: tenir compagnie à qq un, en voyage

rahbania pl-at (رَاهِبَانِيَا - rahbania) s. f. Cou-
 vents de religieux

raheb pl-in (رَاهِب - raheb) s. m. un moine,
 un religieux

rahen (voir rehen)

rahj (رَاهِج - rahj) s. m. sans pl: Sulfure jau-

me d'arsenic; q q fr poison en général - per dir.
mets au baignon détestable

rah' parf irah' hab. trah'a. N. d'out: trahit; ara-
hi et tnuurahit (أراح - h'elu) Verbi. Se rétablir,
guérir (sans neutre) - Épp: rahi gli: aller mieux,
commencer à se rétablir

ralia (أراح - h'allu) S. fém. sans pl. guérisseur;
rétablissement; repos

rahim pl-in (أرحم - rahim) Adj. Miséricor-
dieux - Épp: errahim (le Miséricordieux) Dieu
rahimet (et rahma - أرحم - rahima) S. f. miséri-
corde

rai. (أرى - rai) S. m. sans pl. Opinion; avis;
jugement; pensée - projet, conseil, proposi-
tion; système; ligne de conduite - haute-main,
direction - Épp: di-brai-inu: à mon avis -
inua errai-inu: il n'est venu à l'idée - errai-
enuk: à ton goût; comme tu veux - nai it-
dor errai-inu. Cela n'est pas en mon pouvoir: ce-
la dépasse mes forces (au fig.) - Errai-enuk théd-
em-it: Fait ce qui te semble bon - de-nta ad-
d-mula errai: C'est lui qui est le maître - te-
bâ errai-inu: suis mon conseil

rais pl nuas (et rusa - أرايس - rais) S. m. Chef
d'expédition; général; amiral

rainy (أرى - rai) S. m. litère pour les bêtes
raja parf iraja hab traju (أرجو - reju)
Verbi: attendre; espérer; patienter - (أرجو - reju)
rester à attendre q qm qui doit venir; tempo-
riser. Ép rjir-ee sente ne saâtin. j. t ai
attendu deux heures durant

rajim pl-in (أرجم - rajim) Adj. qui est
lapidé. (Épithète de Satan: eccitan errajim

rakeb pl. in (ركب - rakeb) *soj.* et *subs.*: qui est à cheval ou à mulet; - Cavalier

rakēd parf irakēd hab. trakīd (ركب - rakēd) Verbe: battre la terre du pied; Courir; galopper (cheval)

rama p. irama hab. trama (تراوي - trama) Verbe: viser; viser; bien viser; être adroit tireur

ramḍān (رمضان - ramḍān) *s. m.* Nom du neuvième mois de l'année musulmane, le Ramadhan; - le jeûne du Ramadhan

ras pl. risān (رأس - itf) *s. m.*: tête; sommet; pièce (un seul objet) - Commencement; la partie principale; la partie fondamentale - *Exp.*: ras elāam: le premier jour de l'an - ras el mal le capital (argent) - debber ras-ennek Debrouille-toi; arrange-toi - u-ras-ek! Je t'en prie.

rasmi pl. ir-en (راسمي - rasmi) *soj.* officiel
rateb (رتب - rateb) *s. m.* appointements; gages; pension - *Exp.*: bre-rateb: qui touche une pension

rauned (راوند - rauned) *s. m.* la chubarbe (plante)

rāa parf irāa hab. trāa (رأى - litt. رأى - meqel; trer) Verbe: regarder; considérer

rād (رد - rād) *s. m.* sans pl. le roulement du tonnerre; l'orage - par ext. le mugissement du lion etc - *Exp.*: erād ad-iterdeq: le tonnerre va éclater. il va faire de l'orage - Rem. On dit aussi rānda.

rād parf irād hab. trād (رد - rād) Verbe: éclater (tonnerre); tonner. - Ce verbe veut pour

sujet elhal. Ex: ad-irâd elhal: il va tonner
râii pl. râian (رئى - râii) s. m: un sujet;
un administré

râia (رئى - râia) s. fém. coll: les sujets, les
administrés; l'ensemble de la population; le
même peuple (opposé à imoqraven: les gens
de marque - Ex: ij deg erwâia: un admini-
stré

rând (voir rîad)

rbab pl. arbab (رباب - rbab) s. m: Vision
à trois cordes

rbah' (ربح - rbah') s. m: sans pl: gain, pro-
fit; avantage. Ex: ili s-errebah' i... R
venir à l'avantage de qq un

rbak (ربك - arebbak) s. m: lien; liaison;
reclusion

rbâ pl. rbuâ (ربى - rbâ) s. m: un quart. Ex
rbâ n-lâam: un trimestre (le quart de l'an-
née - rbâ n-saâta: un quart-d'heure

rbîâ (ربى - rbîâ; tafsut) s. m: le printemps
Ex: elgerret id-ivutân di-erbiâ: les pluies
qui tombent au printemps.

rbîâ (ربى - rbîâ) s. m: herbe fraîche; herbe
en général; verdure: pâturage.

rcac (vulg. رشاش - litt. رشاش) s. m: sans pl: pluie
fine; petite pluie (kabyli: auezmar)

rcail (رئى - rcu) s. m: Pourriture; putré-
faction.

rcil (رئى - rcil) s. m: mariage

rdif pl. rdâif (ردى - rdif) s. m: anneaux de
jambe

rîda (ردى - rîda) s. m: assentiment; consen-
tement; acquiescement. Ex. s-erreda-cunel

de son plein gré

ridel pl. ardal (ردل - ridel) s. m. : une livre

ridel (ridu - ardal) s. m. : un prêt - la chose prêtée

riduba (ردوبا - ardal) f. s. m. : humidité; mollet
se d'un corps

rebah' parf irbah' hab. rebbah' (ربح - rebah')
Verbe gagner; obtenir; bien réussir dans ses af-
faires; avoir du gain; faire du profit

rebâ parf irbâ hab. rebbâ (ربى - rebâ) Verbe
pâître librement; être au vert (bête)

rebba parf irebba hab. rebba (ربى - rebbi) Ver-
be élever un enfant; adopter; avoir un petit
enfant (femme); former au moral; éduquer,
dresser; corriger; apprivoiser un animal

Rebbi (pl. rebbiten sans emploi) (ربى - Rebbi) Nom
propre Dieu; le Seigneur; Épr. : ak ihden Rebbi
s'il te plaît (pour demander un service) - Rebbi
ijaz-ik s-ethir que Dieu te rende le bien (que
tu m'as fait) formule de remerciement

rebed' parf irbed' hab. rebbed' (ربط - rebet')
Verbe: lier; attacher; ficeler - emprisonner; met-
tre en cage

rebyi parf irebyi hab. rebzai (فتى - فتى -
duges) Verbe: surcroquer; se saisir

rec (ترصيع - rec) s. m. : incrustation

reec parf irrec hab. tercae (رشش - رشش -
Imigi) Verbe tomber faiblement (pluie)

reced p. irced hab. reced - رشد - reced)
Verbe: conduire; gouverner (au moral)

recel p. ircel hab. recil (تزوج - زعج) Ver-
be: se marier - II: femme: sercel hab. sercil
marier

receq - rehem

207

receq parf ircaq hab. receaq (رشق - litt. رشق -
dekk) Verbe: enfaner (sans act.)

reci p irci hab. reciae (رجع - reku) Verbe
Pauvria; se gâter; être pauvre

recae (et rece - رشاش: رشاش) s. m. Pluie fine

reda (voir rada)

redab (voir redab)

redel parf irdel hab. rettel (عده: redel) Verbe:
Prêter; donner en prêt.

refâ parf irfâ hab. reffâ (رف - refâ) Verbe:
élever; soulever de terre; hisser; hausser

refed parf irfed hab. reffed (رفد - refed) Verbe
lever; soulever; relever; ramasser; porter; hausser;
récolter (c-à-d. obtenir comme récolte)

rehem parf irhem hab. terhim (ره - herel)
Verbe: être au dernier maigre

reheh parf irheh hab. rehheh (رهه - rehem)
Verbe. nauter; donner un objet en gage; hypothéquer - parier

rehma (رهمة - rehma) s. f. m. épizootie

reha parf irha hab. rehha (ره - rehha)
Verbe. aiguiser; affûter - رهه: reha hirmas
grincer des dents

rehel parf irhel hab. rehheh (رهه - rehheh)
Verbe: partir; lever le camp; déménager; émigrer;
transmigrer; quitter un pays - être au devenir
nomade

rehem parf irhem hab. rehham (رهه - re-
hem) Verbe: avoir pitié; être miséricordieux,
faire miséricorde (Dieu) - رهه irham valdi-
k! - pl irham valdi-kum! (litt. que Dieu
fasse miséricorde à vos parents, c-à-d. qu'il
leur accorde le ciel) formule de remerciement

rekhal pl ir-m (رَكَّال - amgajji) s. masc.
un nomade

reha pl irha h. rehaie (رَحِيح - âtey) Verbe
être indulgent, large; relâcher qq un - Ne
pas révoquer; élarguer

reth pl irth hab. tethal (رَيْث - reth) Verbe:
être desservi, détendu (lien) - Être mou; lâ-
che; poltron; nonchalant - II: form: Sirthel
parf isarthel hab. sirthil: Desservir; laisser
au donneur du feu

reth' pl irth' hab. tertih' (رَيْث' - reth') Verbe.
Être (venir) bon marché; n'être pas cher
II: form: Sirth' parf isarth' hab. Sartih': di-
minuer le prix d'une marchandise

rethana (رَيْثَانَا - rethana) s. fém. paresse; non-
chalance

rejâ parf irjâ hab. terjâ (رَجَا - wial) Verbe
revenir; rétrograder - Expr: rejâ f. naval: re-
prendre sa parole; revenir sur sa promesse - Le
repréhendre lorsqu'on s'est trompé

rejem p. irjem hab. rejem (رَجَم - rejem) Verbe
lapidaire; maudire; insulter

rekâ parf irkâ hab. rekkâ (رَكَعَ; rekâ) Ver-
be: se prosterner le front contre terre pour la
prière

rekeb parf irkeb hab. rekkib (رَكِبَ - rekeb) Verbe.
monter à cheval, en voiture, en sur un
navire - S'emparer de qq un (pouv.)

reke'd (voir raked)

reme parf irma hab. remmi (رَمَى - Deq-
ger) Verbe: jeter. Expr: reme elband tirer
un coup de feu

remee parf irmee h. remee (رَمَى - remee)

être un clin d'œil

remel parf irmel liab remmel (ج - remel)
Verbe : enfouir; cacher sous terre; ensabler; en-
terrer un objet - étouffer sous un poids de terre
ou de sable

remman (م - remman) s. coll. grenades -
sour d'unité : itf erremman : une (seule) grena-
de

rend (د - rend) s. m. laurier

reni parf irni liab renai. n. d'ext. tmmr-
nit) - renu) Verbe : ajouter; continuer; re-
commencer; multiplier - Augmenter (sens ven-
tre); s'aggraver. Eq madun aia irni sell-as
ellial. l'état de ce malade empire - reni
af tramsa : quintupler

req forme d'liab. ce evé

reqâ parf irqâ liab reqqâ (ق - reqâ)
Verbe : rapicéer; raccommoder

regem parf irgem liab. reqgem (ر - litt.
ق - regem) Verbe : broder en couleurs; graver

reges' parf irges' liab reqges' (ق - reges') Ver-
be : sauter; sautiller; s'agiter sans cesse; danser

regiq parf irqiq li. terqag (litt. ق - regiq)
Verbe : être mince; fin, délié

rev (و - rev)

resem parf irsem liab ressem (س - ressem) Ver-
be : enregistrer; passer un acte, un bail

ress (س - agric) s. coll. pierreaille

resu parf irsa liab. ressu (س - resu) Verbe :
être immobile, ferme; être grand, rassis

retali parf irtali liab. rettali (ر - retali)
Verbe : se reposer; se délasser

retâ parf irtâ liab. rettâ (ع - ets) Verbe : Pâître

brouter

retteb parf. iretteb hab. tretteb (تتج - retteb)
Verbe: arranger; ordonner, disposer; classer;
attacher à une action une récompense ou une
peine

reteb (et rédebe) parf. irteb hab. retteb (تتب -
rédebe) Verbe: être humide, frais, doux au tou-
cher, mou; moelleux - mollir - être meuble (la
rain) II^e forme: Serdebe hab. sertab: amollir,
ramollir en battant ou en trempant dans un
liquide

rezem parf. irzem hab. rezzem n. d'act. ter-
gam (تج - eldi) Verbe: ouvrir, - être ouvert
Ex. rezem elbab: ouvrir la porte - elbab irzem
la porte est ouverte - Rem: Le verbe doit être ac-
compagné de son réq. dit. quand il est employé à
l'actif - employé seul il a un sens détourné

rezem parf. irzem hab. rezzen (تزم - rezem)
Verbe: être prudent; être discret, réfléchi, retenu
dans ses paroles, réservé; avoir une exteriorité me-
dette, grave

rezeg parf. irzeg hab. rezzeg (تزع - rezeg)
Verbe: fournir qq un du nécessaire (Dieu);
donner, accorder la subsistance

rezmet fel. rezmati (تزمات - rezmat) s. f. Pa-
quet; ballot

reznama (et rezlamma) fel. at. (تزمنا - rez-
nama; reznama, rezlamma) s. f. almanach,
calendrier

rez q (pour rez q - تزق - rez q) 1^o: sans plur. la
subsistance; tout ce que l'on possède; produits
d'un champ, d'un arbre - 2^o: plur: arzag et
arzag: les biens divers, richesses, l'avoir

rezzaq (errezzaq - ^ررزاق - rezzaq) s. masc
Dieu considéré comme Providence

rezzet pl. rezzat (^ررزات - rezza) s. fém. Jour
de ports

rez' (voir rez')

rez'aie parf. irz'aie heb. terz'aie. n. d'art
terz'aqet; terz'aqti (^ررزاء - rez'aie) verbs: être amer,
piquant (au propre et au fig.)

rfaza pl. -at (^ررفاة - rfaza) s. fém: troupe
d'hommes qui marchent ensemble: cortège;
suite de personnes qui accompagnent un per-
sonnage, un ami

rfât pl. rfâat (^ررفاء - rfâa) s. fém: Pincée -
Espr: rfâta n-cemna: une prise de tabac

rfud (^ررفد - rfud; arfad) s. m: action de lever,
de soulever, de transporter

rdif pl. rezag (^رردف - rdif) Adj. mince; dé-
lié, fin; élancé

rhif pl. rhaif (^ررئف - rhif) Adj. maigre; déli-
cat; débile

rhint (pl. rhinat rare ^ررئف - rhina) s. fém
gage; nantissement; hypothèque; engage-
ment

rha pl. rhanat (^ررئف - rhanat) s. m. Man-
lin à eau

rtra (^ررئف - rtra) s. m. sans pl. Bon marché
excellentes conditions d'achat. Espr: s-erretâ
à bon compte

rtham (^ررئف - rtham) s. m. le marbre
Espr: rtham amellal: albâtre

rthamat n-essaât (^ررئف - rthama n-
essaâa) s. fém: Cadran d'horloge ou de montre

rthes' (^ررئف - rthes') s. m: bon marché s'une mar

chaudise

rtis' (جڙي, pour لڙي, -rtis') Cor. à bon compte, bon marché

riac (جڙي - riac) s. pl. engrenages, rouages, mécanisme d'une montre, d'une horloge, d'un moulin etc

rias (جڙي - rias) s. m. équipage d'un navire

riasa (جڙي - riasa) s. f. m. administration, direction, autorité spirituelle, ou religieuse

ribet pl. ribat (جڙي - arbu) s. f. m. Grand pègre, pavi

rie (جڙي - rie, avec i long. s. m. sans pl. Plumes d'un oiseau, cheveux, poils - Esp. beddel erie muer (oiseau)

rie (جڙي - rie) avec i bref. s. m. sous plur. visite riche, richard - Esp. ric amo gran : un grand

richard (Du français)

riet pl. ricat (جڙي - ricas) s. f. m. une plume d'oiseau

rif pl. rial (جڙي - rif) s. m. Côte, bord, margelle, rive

riгла pl. at (جڙي - timestert) s. f. m. Règle à tracer des lignes (du français.)

riha (voir ribet)

rihan (جڙي - rihan) s. m. myrthe, basilic

rihet pl. rihat (جڙي - rihia) s. f. m. odeur, en général - Esp. rihat ihilan : une bonne odeur - rihat we ihilan ce : une mauvaise odeur (On dit aussi rihia et rihit)

riah' parf. riahali' hab. triahali' (جڙي - riahali) Verbe. se reposer, prendre l'air, respirer, se délasser se récréer, flâner

riieb parf iriieb l'ab triieb (رييب - sou) Ver-
be: boire; s'emploie pour les chèvres

riiec parf iriiec l. triiec (رييع - riiec)
Verbe: plumer une parole ou un oiseau

rijla (ريلا - rijla) s. fém: le pourpuri-

rikt (pour tarkit - voir u mot)

rija (ريجا - riwajim) s. m: retour; réflexion
(de la lumière); écho

rijel pl rjel (ريجل - rjel) s. m: Pivot de porte

rijez pl rjez (ريجز - hidw) s. m: une phra-
se

riji parf irjaji l'ab terjifi (ريجي - rjifi)
Verbe: trembler de peur ou de froid; vibrer; vac-
iller

rijim (voir rajiim)

rkab pl-at (ركاب - rkab) s. m: étrier

rmech pl remcat (رمة - armac) s. fém: clin
d'œil - Expr. compl: rmech n-tit - Expr. de
rmech n-tit: en un clin d'œil, en un rien de
temps

rnel (رمل - rnel) s. m: table; poussière de
terre

rni (rni - ري - rner) Impératif 2^e pers. au sing
pris adverbial^t avec le sens de: en outre, de plus,
ajoutez à cela. (litt^t ajoutez)

rojag (رواج - araddw) s. m: saucis pl: Sorte
de galette très-mince; gaufre; crêpe

rsem (رسم - rsem; sém) s. m: location d'un
terrain

rsul pl rusul (رسول - rsul) s. m: envoyé;

apâtre (au sing. l' r est consonne, au pluri.
les deux r sont voyelles)

rtila pl-at (رتلا - rtila) s. fém: araignée

de grosse taille; tarantule

rucc parf irucc hab ruccaire (rucc - رُحَّصْ
rucc) Verbe: arroser; asperger

rueh p. irueh h. ruggel (رُغِّل - rueh) - verbe
fuir: s'évader; se sauver - Ep: rui ruggulan
ad. ihis'el: celui qui se sauve sera pris (Rem. On
dit aussi ruggel à la forme d'hab.)

ruggeta (voir ruimet.)

rubi¹ pl. aruali¹ (رُوبِي - rubi¹) s. m. Esprit; âme
quintessence - qq fois. un être animé, un hom-
me: - Le plur: aruali désigne les âmes des morts

- Ep: rubi enccader: ammoniacque liquide

rubi parf irubi hab trubi¹ pou d'act: mruhi¹
(رُحِي - rubi¹) Verbe: partir; s'éloigner de...; passer;
se perdre; être perdu (temps.) - Être sur le point de...

- Avec la prépos: i... (rubi i...) ce verbe correspond
au français perdre, égarer un objet - Ep: irubi-
ii elmus-imu. j'ai perdu mon couteau (lett^e
mon couteau est parti par moi) - l'impératif

rubi¹ s'emploie dans le sens de va!; c'est bien!
c'est entendu!; j'y consens - Ep: rubi s-lā-

ql - aller doucement; bien prendre son temps - irubi¹
elhal: il est trop tard! - II^e forme: srubi¹ hab

tesrubi¹ faire partir; perdre; égarer - Ep ut
tesrubi¹ ac elhal. ne perds pas le temps

rubiania pl. - at (رُوبِيَانِيَا - rubiania) s. f. esprit;
spectre; revenant

rutram (voir rtram)

rui parf irui hab ruai (رُوي - rui) Verbe
être trouble, agité (liquide) - être bouleversé (s-
prit) - II^e forme: serui h. seruai troubler; bou-
leverser; bruyiller. Ep irui lāql-ennes: il a le
cerveau dérangé (il ne se possède plus.)

ruinet - r'z'ie

415

ruinet (et ruqmet) parf iruinet l. truinet
(sruqmet; sruinet) Verbe Bengler

Ruma (روما - Ruma) Nom propre Rome

Ruman (رومان - Ruman) Suls: m: les Romains

rumi fel ir-ier (رومي - rumi) Adj. et Suls.
Christien - spécial: catholique - par Teris: fran-
çais -

rumia fel - at (رومية - Rumia) Adj. fém. de ru-
mi: chrétienne spécial: catholique; française

rund (voir rend)

ruqbat fel ruqbat (رُقْبَات - tamqat) S. f: akk.
simat; meurtre; vengeance par le meurtre
(le sens premier est cou.)

rut (روث - amuruth) S. coll: Crostins

ruu parf irua hab. ruuie (رُوِي - ruu) Verbe
être rassasié - avec le prépos: fell: en avoir assez
de...; être fatigué, dégoûté de... Ep: amri la
irua ce: il n'est jamais rassasié - II: forme: ruu
hab. seruie rassasiet (voir l'arabe litt: رُوِيَ - رُوِيَ
être disaltéré:)

ruuel (pour ruel. voir ce mot)

ruzi (et urzi) parf iruzi l. ruzzi (رُزِي -
gelleb) Verbe: Chercher, fouiller

ruznama (voir reznama)

ruzz (et ruzz - رُزْ) par corrupt: ruzz (رُزْ - ruzz) S. m
de ru

ruana (et ruant - رُانِي - ruana) S. fém: prudence,
ce; retenue; discrétion; modestie; le sérieux - Ep
s'errant: prudemment

r'z'ie parf ir'z'ie l. tur'z'ie (رُزْ - r'z'ie) Ver-
be: être amer, être dur, ruder au goût

R'

riab parf. irab hab. riab (رَبَّ - رِب) Verbe :
être absent, être disparu ; fuir (sommeil) -
Ex. netc riaber : j'étais absent ; tandis que
j'étais absent ; durant mon absence

riabet pl. riabat (رَبَات - رِبَات - amara)
s. fem. bois ; forêt ; branches, taillis, massif.

riaca sp. iraca hab. riaca (رَبَا - رِبَالِي) Ver-
be. s'évanouir, tomber en défaillance - être asphy-
xié

riaci pl. riaci (رَبَا - رِبَا) s. m. troupe ;
groupe nombreux sans ordre ; affluence ; pres-
se ; le peuple ; le vulgaire - Ex. illa elriaci
il y a du monde ; il y a foule

riactu (رَبَا : رِبَا) s. m. Paille et restes
de maïs ; tiges sèches de maïs (On dit au-
ssi riactu.)

riad parf. iriad hab. riad (رَبَا - رِبَا) Verbe .
être un sujet de chagrin ; faire pitié à
qq un ; causer de l'ennui ; être un sujet de préoc-
upation ; désoler Ex. iriad-ai elriab-ennes :

râfel - râot

417.

sa situation me fait pitié: Expr: irâd-âil
 elhâl: je m'ennuie II: forme trîd parâ irâd
 hab sîadoil et II: forme arabe: rîed: offenser,
 blesser.

râfel pl-in (râle - râfel) Adj. qui est distrait,
 négligent; inattentif; inconsidéré; étourdi

Râfelt (et râfla - rîc - râfla) S. fém; étour-
 derie; insouciance - Expr: s-elrâfelt... à l'in-
 stant de...

râia (rîc - râia) S. fém: le plus haut de-
 gré de...; l'apogée - Expr: elrâia ou s-elrâia
 extrêmement; au plus haut degré

râleb (elrâleb - râlâ - elrâleb) Nom d'agent
 arabe employé adverb^{te} avec l'article. le plus sou-
 vent; forcément; probablement que...; tant
 pour te à croire que...

râli (râlî - râli) Adj. qui est cher; qui est
 vendu cher; de grand prix -

râli (râlî - râli) pour l'arabe râlî - Adverbe
 à un prix élevé; chèrement

râni pl râniin (et arnia - rânî - râni) Adj
 et subs: Riche; opulent, aisé - Expr: elrâni
 (lett^{te}: l'opulent, Dieu

râniin (rânî - râniin)¹²⁹ coll: roseaux - 2: pl.
 irunnam: un roseau (voir trâniin)

râr (voir rân)

râr pl rârân (râlî - râr) S. m: Caverne; trou
 de souris etc; - repaire de bête - trou dans la
 terre ou dans un mur etc

râref parâ irûraf (râr - arâref) S. m Meu-
 le de moulin

rârniin (voir rârniin)

rât (pour râot. voir ce mot.

4/8

raul - rēdes

raul parf iraul hab triaul (جړ - raul)

Verbe: se hâter; faire vite

razi pl. razi (لښه - takkuzt) s.m. bâton long

razia (et razi) pl. raziat (et razi - razi) s.fem: expédition dans le but d'enlever des troupeaux

ribar (voir arbar)

ribel (رېښه - hren) s.m: tristesse

ridir pl. idair (et redran - رېښه - ridir) s.m: mare; étang

rida pl. idat (رېښه - rida) s.m: couvercle; voile, couverture, tout ce qui sert à cacher - taie; - bon char

rebber parf irerber hab trebber (رېښه - rebber)

Verbe: être malheureux, triste; mélancolique

rebber parf irerber hab trebber (رېښه - rebber)

Verbe: jeter de la poussière; faire de la poussière - fumer les terres - 11^e forme: rebber hab. rebber: Couvrir de poussière: jeter de la poussière sur...

rebdi parf irerdi hab trebdi (رېښه - rebdi)

Verbe: renverser

reccer parf irerccer hab. treccer (رېښه - reccer)

Verbe: se fâcher; être de mauvaise humeur

redes parf irerdes hab. redder (رېښه - redes)

Verbe: user de fraude, tromper, trahir; surprendre inopinément - Esp. irerdes-ait lemmam le sommeil me surprit

redra (voir rera)

redel parf iredel hab redel (رېښه - redel)

Verbe: se fâcher, s'irriter - être fâché, irrité

redes parf irerdes hab. redes (رېښه - redes)

Verbe: plonger (sans remonter)

riel (et af; f - $\tilde{r}e$ - riel; af, f) Prép: sur; contre; au sujet de...; par rapport à...; près de...; suivant. - Après un adj. riel sert à rendre le comparatif plus que...; plutôt; préféablement. Seul au commencement d'une phrase, il équivaut à ainsi que...; suivant que. Ex: irkeb af nies: il est monté à cheval - a-neruli f-idavren: nous irons à pieds - eccerâ riel siat: la loi sur la chasse - Ex pr: riel tsumita suivant l'usage normalement - bessif riel baba (m-à-m. par force pour mon père) malgré mon père - riel amma... c'est pourquoi... - riel ammin... c'est pour cela que... (On dit aussi $\tilde{r}i$.)

riel par infel hab. riefel ($\tilde{r}e$ - riefel) Verbe être négligent; ne pas être présent d'esprit - Avec la prépos. fell. se désintéresser de... II: forme. Serfel h. serfel distraire qq un; détourner l'attention de qq un.

rier par infel h. rier ($\tilde{r}e$ - rier) Verbe: pardonner; excuser - la forme d'hab. a le sens de pardonner aisément; être indulgent - X: forme avec le stérfer h. stérfar: demander grâce, pardon; implorer la miséricorde (de Dieu)

rier ($\tilde{r}e$ - rier; mirafra) J. m. sans plier pardon; indulgence; miséricorde; absolution

rier par infel hab. rier ($\tilde{r}e$ - rier) Verbe altérer; salafier; peiner, navrer, troubler - être altéré, affligé, peiné; navré - II: forme. rier hab. rier: attrister. etc

riel (abrév. pour riel el... ou pour rier el... Ex: isaler riel bhar (pour riel elbhar) il voyage sur mer - infri riel âcc-ennes (pour rier el-âcc-ennes) il s'est envolé vers son nid.

rela - remez

rela parf iřla hab řelae (řlā - řelsie)
Verbe: être cher, précieux (au propre et au fig.) - être dispendieux; enchérir

řelēb parf iřlēb hab řellēb (řlē - řelēb) Verbe:
vaincre; surpasser; s'emparer de qq un (homme et c.) - vaincre; réduire (fatigue) - Prendre le dessus; prédominer; prévaloir II: forme. řelēb hab řelēb anabler; fatiguer - forme pass. tuarēb être harassé, n'en pouvoir plus

řelēd parf iřlēd hab řellēd (řlē - řelēd)
Verbe se tromper; faire erreur; se méprendre - tromper; induire en erreur. Ex: iřlēb - it di-llitēt: il l'écartere sur lui en ruse

řelēq parf iřlēq hab řellēq (řlē - řelēq) Verbe
être fermé, bouché - être sans intelligence

řeli parf iřli hab řelli (řl - řelā) Verbe
être avalé - II: forme: řelī h. řelī: avaler

řell (pour řel-el ou řer-el - Voir řel)

řella (řlā - řella) S. řim: récolte sur un champ, les fruits d'un arbre; la récolte de l'année

řellēf parf iřlēf hab řellēf (řlē - řellēf) Verbe:
couvrir; envelopper

řelā řal-āt (řlā - řelā) S. řim: faute; erreur

řemel parf iřmel h. řemmel (řm - řemel)
Verbe: être moisi

řemēq parf iřmēq h. řemmēq (řm - řemēq)
Verbe: être profond (puits) - être compact - II: f.

arabe řemmēq h. řemmēq: creuser; approfondir

řemes (řm - řemes)

řemez ř. iřmez h. řemmez (řm - řemez)
Verbe: cligner de l'œil; faire signe de l'œil, spécialement avec mauvaise intention

remi - kerbi

421

remi f. irimi has remaie. v. d'art. irimi
(rim - meri) Verbe: germer; croître, pousser (en
parlant des plantes)

remm f. irimm le trimm (rim - rumm)
voir rumm

remm pl. arimm (rim - arimm) s. m.: An-
goisse; anxiété; oppression

remmem f. irimmem has trimmem (rim - rumm)
remiem) Verbe: être sombre, nuageux (ciel)

remmes f. irimmes has trimmes (rim - rum-
mes) Verbe: plonger dans un liquide; immerger

remza (et remzet) pl - at (rim - remza) s. f.
clin d'œil; œillade; signe de l'œil, surtout
avec mauvaise intention.

ren (pour ner. voir ce mot.)

renna (et renni) f. irinna has trinna (rim - rumm)
renni) Verbe: Chanter; gazouiller (oiseau)

rer (et rar ou rir - rim - rer) Adv: Vers;
chez (avec ou sans mouvement); à; au moment
de...; jusqu'à...; en comparaison de... - Ex: Seg idis

rer idis: d'un côté à l'autre; d'autre en autre
- à-nuir rer lefjet. Nous partirons au point
du jour - rer tmettant: sur le point de mourir

Comp. rier (ou ririer) chez qui? - quel est
celui chez lequel. - - riel (ou rill) pour rer el
Ex riel lacc-ennes. vers son nid.

rerb (rim - rerb) s. m.: l'Occident; le cou-
cher du soleil

rerbal pl. irerbalen (rim - arerbal) s. masc.
crible; tamis

rerbel f. irerbel has trerbel (rim - rerbel)
Verbe tamiser

rerbi (rim - arerbi) s. m.: le vent de l'ouest

rêrdemt (voir tîrêrdemt)

rêrdus pl. irêrdas (رژد - tuga) s. m. artichaut - nom d'unité: aqernum irêrdus: une (seule) tête d'artichaut

rêrd (رژد - rêrd) s. m. sans pl. but; contentement; assentiment; volonté; gré - Express s. el-rêrd: de bon gré, librement - bla el-rêrd à contre cœur

rêreb f. irêreb h. rêreb (رژرب - rêreb) Verbes se coucher (soleil, astre); être à l'occident - tourner (jeune d'un mourant); être hagars (yeux) E.g: rêrebent littérai-unes: il a les yeux hagars

rêreb - parf irêreb h. rêreb (رژرب - rêreb) Verbe: quitter son pays; vivre à l'étranger

rêreb parf irêreb h. ab. rêreb (رژرب - rêreb) Verbe: Désirer; être amateur de...

rêredh f. irêd h. ab. rêredh (رژرد - rêredh) Verbe: Désirer vivement; être amateur de...

rêrem parf irêrem h. ab. rêrem (رژرم - rêrem) Verbe: compenser; dédommager; indemniser; payer des dommages-intérêts - être l'équivalent de...; tenir lieu de... - II: forme: rêrem h. tîerram: imposer une amende...; grever; condamner à payer des dommages-intérêts

rêremi parf irêrem h. ab. rêrem (رژرم - litt² رجم - rêrem) Verbe: être antiché de...; épris de...; être passionné pour

rêreq parf irêreq h. ab. rêreq (رژرق - rêreq) Verbe: enfoncer (sous mer); être submergé; se noyer; faire naufrage - s'ensevelir dans... partir au loin - II: forme arabe: rêreq h. tîerraq; chasser; reléguer; exiler

rières parf iries hab riéres (ريز - riés) Verbe
planter; repiquer

rières parf iries hab riéres (ريز - zelu) Ver-
be. l'ogger

riém (ريز - aivam) s. m. : désoummagement,
compensation; impôt; restitution

riémug (ريزوق - riémug) s. m. : la grue cen-
drée

riéraitf (اقرس - دلي) s. m. : glace; gelée ^{ép}
hasbult riéraitf glacon qui pend au toit

riés (ريز - mâfun) s. m. inv. : Jattes pressées dans
une outre

riés (ريز - riés) s. m. 1^o : sans pl. une plante d'ar-
bre; toute plante prête à être transplantée, ou
repiquée (petits oignons, etc) - 2^o : pl. : aivras
plantation (endroit planté.)

riés (" - ") s. coll. : sauterelles prêtes à pourre
riéza pl - at (ريز - nef'da) s. fém. : point de
cuture

riés'eb p. iriés'eb hab. riés'eb (ريز - riés'eb) Verbe
violenter

riéta p. iriéta hab riéta (ريز - riéti) Verbe. Ca-
cher; couvrir - être couvert - II^o forme. riéta : hab

riéta : recouvrir; submerger - ^{ép} : irézan

riétan s. ufris : les rivières sont couvertes de glace
^{ép} : riéta s. ufrif : argenter - riéta s. eddehab
(ou riéta s. urea) dorer

riétes (voir riédes)

riéta (voir riéta)

riéz (voir riéz)

riézz parf irézz hab riézz (ريز - riézz) Verbe
morillonner; grignoter; craquer; ronger; manger
des fruits secs; broyer entre les dents.

riar (رِيَّعَ رِيَّعًا) s. m. inv. mélancolie

riib (voir riab.)

riiba (et ribet - رِيَّعَ - رِيَّعًا) s. fém. absence, disparition

riid (voir riad)

riid (رِيَّعَ - رِيَّعًا) s. m. sans pl. indignation, regret, ressentiment

riida pl. -at (رِيَّعَاتُ - رِيَّعَاتُ) s. fém. hautbois, musette

riil (pour riil) parf. riil hab. riil (رِيَّعَ - رِيَّعًا)
Verbe penser que, croire que..., se figurer que...
- avoir l'idée de... Ex. tériil-ak ad-adfer? tu crois que j'entrerai - nete riler: je crois--; il me semble que....

riil pl. riialen (et riiallen - رِيَّعَاتُ - رِيَّعَاتُ) s. m. avant-bras; coude - par ext. le bras - & pl. s. riil par force

riilef p. riilef hab. riilef (رِيَّعَاتُ - رِيَّعَاتُ) verbe être triste, inquiet, en peine; s'affliger de...
II; forme: riilef attristé; affliger

riilet (voir rilla)

riim pl. riim (رِيَّعَاتُ - رِيَّعَاتُ) s. m. brouillard

rir (رِيَّعَ - رِيَّعًا) Adv. sauf; excepté; hormis; ne... que...; moins. Ex. ethamsa rir â era: cinq (heures) moins dix (minutes) - elbir si ce n'est...; sauf - b-rir imira jusqu'à ce moment même - rir imira id-netiled. nous ne venons que d'arriver - rir amek erier je ne viens que de sortir - rir anjarm: l'avant dernier

rir (elbir - رِيَّعَاتُ - رِيَّعَاتُ) s. coll. les autres; le prochain

riira (ريح - rihs) s. fém. Zile; émulation; jalou-
soudie

risan (ريسان - risan) s. m. léthargie

rit (ريت - rit) s. m. Secours dans le danger

rit parf irat hab trit (ريت - rit) Verbe. Por-
ter secours à qqun dans le danger

rius pl iriusan (" - irriz) s. m. Naud dans le
bois

ila (إله - ila) s. m. cherté d'une marchandise

ilad (وير ilat)

ilaf pl. irulafen (إفلة - tarloft) s. m. envelop.
pe; gaine; fourreau de fusil

ilat (et ilad) sans pl. usité (إله - arilad) s.
m. erreur; mépris; maladresse

ilid pl. ilad (إله - arjuran) Adj. épais,
lourd; opaque

ililu (et qililu - " - ililu, qililu) s. m. Centauree

imud pl. armad (إم - imud) s. m. fourreau,
étui; couverture

ina (إنع - inna) s. m. Richesse; opulence

ina pl. arani (إنع - ina) s. m. Chant; air de
musique; ramage. (On dit aussi renna et ina
ia) ou inait

inaia (et inait - Voir ina pl arani)

inima (إنع - inima) s. fém. sans pl. Proie; but-
tin; capture

ira (et iri - إر - iri) s. m. Colle; mastic

irama (et iramet) s. fém (إر - irama) s.
fém. indemnité; compensation; impôt; con-
tributions.

irent (Voir irama)

iri (Voir ira)

iri pl-at (إر - irar - hijab) s. m. rideau

irur (وِرْءَ - irur) s. pl. m: Vanités, frivoles, séduction, leurre

irā (وِرْءَا - irā)

irbar (et arbar - اِرْبَار - irbar) s. m. sans pluri
fumier (du)

irbari (اِرْبَارِي - irbari) s. m. pl: les chiffres arabes

iruce parf iruce hab. truce (وِرْعُ - iruce) Verbe être en colère, se fâcher; s'irriter, être de mauvaise humeur - II: forme. Iruce hab. s'iruce, s'iruce - iruter, mettre en colère - eg. iruce fell-amar kull, kis nai - Il est irrité contre nous tous, surtout contre celui-là - On dit aussi iruce hab. truce - II: forme. Iruce.

irct (اِرْعُ - irct) s. m: le mois Raaita

iruf parf iruf li. trufi (اِرْفُ - iruf) Verbe: souffler de chaleur.

irul pl. rilan (اِرْلَان - rilan) s. m: Ogre

irumm parf irumm li. rummaie (اِرْمُ - irum) Verbe: étouffer (sans vent); être suffoqué; être dans l'angoisse - (اِرْمُ - rummaie) cacher, revêtir de... couvrir, tapisser

irur (voir ir)

irurail (voir irurail)

irurest pl. irurestin (اِرْرُوسْتَان - irurest) s. fém. étage; grenier

irurest (voir irurest)

irur p. irur hab. trurra (اِرْرُور - irur) Verbe tromper en ne tenant pas ses engagements; manquer à un rendez-vous; désappointer;

irurail (voir irurail)

irures p. irures hab. trures (اِرْرُورَسْتَان - irures)

rûrs - rûul

425

Verbe: geler (eau); geler en général - II^e forme: rûr-
ref hab. S'êrraf: faire geler - Ex tîvûref
merra elqââa le sol est tout couvert de ver-
glas - On dit aussi rûref et rêref - Ex tarî
ref merra elqââa (voir ci-dessus.)

rûrs (voir rûrs)

rûul sp. rûul h. rûgjal (ôgû - berrik) Verbe
être noir.

S

s (s - s) prép: par; au moyen de...; avec; en; de (hors de); loin de; depuis; du côté de...; moyen-
nant; par (à travers) *Ex*: s-ugelzim. Avec une
pioche - s-erherba: avec rapidité; en toute hâte -
s-lâgl: avec calme; lentement; toute doucement -
toute bas - s-kem? à quel prix? - s-eljart: moyen-
nant un salaire - s-elhall ne' bessif: bon gré, mal
gré - s-lâat ne-tmurt: suivant les usages du pays
s (abrév. pour as et is - s-; lo - 's) Pron. pers. 3^e
pers. du sing. des Semp queres, réq. dir. ou ind. y; à lui,
en. ste; lui; *Ex*: isken di-s: il y habite
s (pour ennes - s-; lo - s) *Ex* poss. 3^e pers. sing. des
Semp queres: son, sa - *Ex* baba-s. son père - jed-
da-s: son aïeule.

saâa (et saât) *Ex* sel suâia (äclw-saâa) S. f. heu-
re; montre, horloge - moment; espace de temps -
Ex saâa saâa: de temps en temps; parfois - *Ex*
t sent n-saâtin: je l'ai attendu (pendant) deux heures
- digigt n-saât une minute (division de l'heu-
re - saâat (autre plus. de saâa) parfois; quelquefois

di saât elmit : au moment de la mort : sur
le point de mourir - (Le duel arabe saâtin est d'un
usage courant)

saâd parf isaâd hab. tsaâd (سأد - saâd)
Verbe: aider, favoriser qq un (Dieu); secourir

saâf parf isaâf hab. tsaâf (سأف - saâf) Verbe:
accompagner qq un; Donner un bras de conduite,
indiquer le chemin à qq un; lui servir de pro-
tecteur dans le chemin

saât (voir saâa)

sabeq pl - in (سابق - sabeq) Adj. antérieure,
antécédente; précédente

sabun (voir sâbun)

sacem (voir sercem)

safar parf isafar h. tsafar (سافر - safar) Verbe: voy-
ager; - La forme d'hab. a le sens de: être nomade -
Esp: safar f. lebbiar ou safar i'el lebbiar: navi-
guer

sag plur. sigan (ساق - taqjert) s. m. le bas de
la jambe

sagia pl - at (et suagi ساقيا - sagia) s. f. Rigole;
fosse d'irrigation

sahel pl - in (ساحل - sahel) Adj. aisé; facile; d'un
caractère souple, tolérant etc

sah' p. isah' hab. tsah' (ساح - sah') Verbe: mener
une vie errante; vagabonder

sahel pl. suahel (ساحل - sahel) s. m. terres
basses du littoral, le sahel

sahell parf isahell hab. tsahell (ساحل - sihell)

? forme de hall. Permettre, tolérer, autoriser

saiakh' pl - in (سايح - saiahi) Adj. et sub. qui
mène une vie errante; vagabond

sâhi pl asthia (سهي - sâhi) Adj. et sub. gé-

nécess; magnanime

sail pl. sial (سِال - sail) Dubl. m. Mensurant

said pl. in (سَاد - said) Adj. et Subj. qui ne sait pas travailler par suite d'infirmité

sair (سَير - sair) Nom d'Ag^t arabe employé dans l'expr. dair sair: autour; tout autour

sais parf. isais hab. tsais (سَيس - ..) Verbe: faire une chose avec soin; veiller attentivement à... - Expr.

sais iman (---) se précautionner.

saku pl. isekkan (سَكِي - abaku; tellis) s. masc Sac double en poil de chèvre pour porter à dos de mulet

sal parf. isal hab. tsal (سَال - sal) Verbe: Demander; questionner, interroger

salam (سَالَم - salam) s. m. sans pl. Pais; conservation; salut; salutation - Expr. beggi essalam faire des adieux

salef parf. isalef hab. tsalef (et sallah - سَالَف - rōsh) Verbe: appeler du geste

salef pl. sualef (سَالَف - salef) s. m. Boucle ou tresse de cheveux; guirlande - Expr. salef erumia le saule-pleureux

salek pl. in (سَالَك - salek) Adj. qui est sauvi; qui a échappé à un danger. - Expr. salek salem Sain et sauf -

salem pl. in (سَالَم - salem) Adj. qui est à l'abri de tout mal; sain - (voir salek)

salhat parf. isalhat. hab. tsalhat (سَالَحَات - lehat) Verbe: haleter (chien)

salma (سَالِمَة - salma; ārus salma) f. fém. Guérison - (سَالَمَة - salma) insolation

sameh' parf. isameh' hab. tsamali' (سَامِعْ - sameh') Verbe: excuser; parvenner à qq. n.

samet - saunum

431

samet pl. in (Dolo - ^وسوس - amessas) Act. In-
sipide (au propre et au fig.)

saunum pl. isunna (^وسوس - tasunna) S. m. Cou-
sin ; oreiller

saunum (^وسوس - tizojin) S. coll. braises allumées
saunial (et saunian) S. m. sans pl. Prison cen-
trale (du franc?)

sar parf. isir h. tsir (voir sir)

saren pl. isurian (^وسوس - tizikert) S. m. ficelle,
lacet

sarjan pl. -ati (^وسوس - sarjan) S. m. Sergent
(du franc?)

sartu p. isurta (اف - asartu) S. m. Ponte ;
nichée

sar parf. isra h. essai N. d'Act. tmsurit (^وسوس
ar) Verbe: acheter ; acquérir. Ex tamsékhalé
aia siver-t s-nâcirin duro: j'ai acheté ce fusil
cent francs (vingt duros)

sas (qu'on prononce lsas et essas - ^وسوس - lsas)
S. coll. fondements ; fondations ; base

sasa (et sasi) parf. isasa hab. sasia (^وسوس - sèr-
ref) Verbe: mentir

satur (^وسوس - satur) S. m. Rhumatisme

saua parf. isaua hab. tsaua (^وسوس - saunum)
Verbe: faire ; agir ; exécuter ; arranger ; accor-
der (un instrument) ; raccommoder Ex: nesa-
na-t triar: nous l'avons mis en ordre: nous
l'avons bien rangé - III: forme: msaua: être uni ;
être plan, de niveau, II: forme de la précédente: Senu
saua: aplanir ; niveler

saunum parf. isauum hab. saunum (^وسوس - sa-
num) Verbe: faire le prix ; tarifer ; estimer la
valeur d'un objet, d'une marchandise

sâadat (et sâada - iâaw - sâada) s. f. Prospé-
rité; Seigneurie

sâd (âaw - sâd) s. m. sans pl: Bonheur; chan-
ce; faveur; prospérité; bien-être; fortune; rich-
te - aïd; secours l'p. ur ier-i ce essâd: Je
n'ai pas de chance - tamurt n-sâd. Pays de
escaque - umasâd-ek! que tu es heureux! Je
te félicite. - sâd-ek pl. sâd-kum: Votre Sei-
gneurie

sâf (iâaw - sâf) s. coll. les feuilles du palmier
- pl. sâuf: branche de palmier

sâia (iâaw - sâia; aïa) s. f. m. Possession, bu-
tin; biens, opulence

sâif p. isâif hab. tsâif (iâaw - sâif) Verbe
donner de la répugnance, en dégoût (voir aïf)

sâif pl-in (iâaw - andâibul) s. m. Comp-
agnon de route - Proche, voisin, prochain (T)
sâigi parf isâiga h. tsâigi (سج - rerneg
pour rerneg) Verbe. croasser

sâr pl: asâar (âaw - sâr) s. m. Cours; prix;
taux: l'p. sâr n-luogt (ou sâr eluogt) le
taux du jour; le prix courant

sân p. isâa hab. tsân (ân - sâu) Verbe:
avoir; posséder; l'p. qrib isâa âerim sua di
lâmr-ennes: il a pris de vingt ans

sânâie (voir ânâe - même sens)

sbâib (iâaw - sbâib) s. plur. de sbib: Crinière

sbâniul (sans plur. usité - jâiâaw - sbâniul) Adj
et Sub. Espagnol - f. m. Sbâniul (et tsebâniul)

sbâta pl-at (iâaw - sbâta) s. f. m. Grand sabre

sbâa f. m. sbâ (iâaw - sbâa) Adj. num. card.
Sept. - Comp: nis-sbâa - f. m. tis-sbâ: Septième

sbâtâc (jâiâaw - sbâtâc) Adj. num. card: dix-

sbānuq - sebba

433

sept. Comp. nis-sbātāc fém. tis-sbātāc dix-septième - On dit aussi sbātāc

sbānuq h. sbānuq (سبأ - seglef) Verbe. Hur-ler.

sbib pl sbāib (سبب - sbib.) S. m. un cri - cri-mière - Le plus s'emploie avec le sens de Cris, cri-mière

sbil (سبيل - sbil) S. m. sans pl. Chose vouée, sa-criflée; œuvre pie - Expr: bab n-sebil: gé-néreux

sbitar pl. - at (سبتار - sbitar.) S. m. Hôpital; hospice (corrupt. du français hôpital)

sbuā p. isbuā h. telbuā (سبأ - shkām) Verbe glapir

s'darita (même sens que darit et tassdarit)

s'da (سدا - s'da) S. m. sans pl. mélodie

s'dali pl. s'dali' (سدالي - s'dali') S. m. terrasse; pont d'un navire

s'del pl. s'dal (سدل - s'del) S. m. Cuvette de métal avec une anse

sebbi p. isebbi h. ab. tsebbi (سبأ - sebbi) Verbe. In-jurier; insultar; - Expr. sebb eadim: blasphème sa religion -

sebb' (pour sebba - سبأ - bac: atken) Conf afin que; pour que - Ex: sebb' ur sellen: afin qu'on n'entende pas - sebb' ad-iruli el-labur: pour que le navire parte

sebba (et sebbit) pl - at (سبأ - sebba) S. f. cause; raison; motif, excuse; personne qui est cause de... - grief. Ex. af sebbat ou jebed seb-bat: s'excuser

sebba (et sebb' devant une voyelle -) Subj. pris adverb. Voir sebb' - Ex utlair' rier elcaadi seb-

ba ad-islāh' jar-ann (ou sebb' ad-islāh'...)

J'ai parlé au Cadi pour qu'il arrange votre affaire

sebbā (سَبَّأ - sebbā) S. fém. injure; malédiction; imprecation

sebbāh' parf isebbāh' hals tsebbāh' (سَبَّأ - sebbāh') Verbe. rendre gloire à Dieu en disant la formule subhān Allāh, ou en récitant les attributs de Dieu sur le chapelet musulman (voir subhān)

sebbat' pl. isebbāden (et sebbat' - سَبَّأ - sebbat') S. m. Soulier pour homme. - Exp. sebbat' kontra (voir kontra)

sebbel parf isebbēl h. tsebbēl. (سَبَّأ - sebbel) Verbe. laisser tomber, glisser ou rouler, abandonner complètement, exposer; hasarder; risquer; prodiguer; vouer - Exp. sebbel tanejsit exposer sa vie - Exp. isebbēl tanejsit fell-i: il a risqué sa vie pour moi

sebbel parf isebbēl h. tsebbēl (سَبَّأ - sebbel) Verbe. monter en épis (blé, orge, etc) Exp. isebbēl iier: la récolte est en épis

sebbet (voir sebbā)

sebbēh' p. isebbēh' h. sebbāh' (سَبَّأ - sebbēh') Verbe: nager; flotter

sebbēk parf isebbēk h. sebbēk (سَبَّأ - sebbēk) Verbe se figer, durcir (huile; graisse; métal fondu) - II^e forme: essebbēk (au lieu de sebbēk). faire durcir

sebbēq parf isebbēq h. sebbēq (nom d'act, tesbbiq) (سَبَّأ - sebbēq) Verbe: marcher devant; être en avant et sur qq un; laisser son compagnon de route pour le devancer - prier d'avance; prévenir

sebbēt pl. sebbiat (سَبَّأ - sebbā) S. fém. Cha-

sebluli masculin - Chapellet en général
 seblulli f. isebulli hab. seblulline (" - ")
 Verbe: Pleurer ses yeux de sorte qu'on ne voie que
 le blanc

sebsi (voir asebsi)

sebt pl. sbut (سبت - sebt) s. m. le sabbat -
 le samedi; le marché du samedi - Expr. complé-
 te est-n-essebt ou nhar essebt ou encore
 imm essebt

sebnâ f. isbnâ h. tesbnâ (سبنة - sebnâ) Ver-
 be: hurler

sedd pl. sdud (سد - sedd) s. m. fermeture;
 banche; barrage d'une rivière; digue

sedd parf. isedd hab. tsedd (سد - sedd) Ver-
 be: être fermé, fermé; intercepté (passage); - bou-
 cher; barrer; fermer un passage; construire une
 digue. Expr. kil isedd: une mesure bien tas-
 sée - qefel essedd: fermer le barrage - ev
 essedd: ouvrir le barrage

sedda f. -at (سدة - sedda) s. f. Sorte de banc
 qui sert de lit - chaire de mosquée

seddad f. iseddad hab. tseddad (سداد - sed-
 dad) Verbe: diriger qq un dans la voie du bien
 (Dieu)

sefed parf. isfed hab. seffed (سيف - sefed) Verbe
 percer; donner un coup d'épée, de broche etc

sefed f. isfed hab. seffed (سيف - sefed) Verbe:
 essuyer; effacer

seffar plur. is-en (سفر - seffar) s. m. Relieur -
 seffar parf. isseffar hab. tseffar (سفر - seffar) Verbe:
 relier un livre

seq (سوق - seq) prép. De; à partir de...; de l'in-
 térieur de (سوق) - Dès que...; pendant - de la part

se...; Ex. seg idis vev idis: Tun côté à l'autre,
 l'autre en autre - gli seg imdan: quelques per-
 sonnes - ak-d if seg-sen: pas un seul l'autre
 emp- seg ag illa dum: tandis qu'il était là-bas
 - ma inea Rebbi seg-ek! Si Dieu permet que tu me
 sois favorable (Cette formule répond au français 'il
 vous plaît'; et à l'arabe ^عبلا - belâ -)

Segged parf isegged hab. tseggid (ص^ع - segged)
 Verbe: arranger, disposer, mettre en ordre

Seggem parf iseggem hab. tseggin (et seggan)
 - ص^ع - seggem) Verbe. redresser; arranger; recti-
 fier; organiser; régulariser

segger parf isegger hab. tseggar (ص^ع - äggid)
 Verbe: se récrier

sehel parf ishel hab. tshel (س^ه - sehel) Verbe
 être aisé, facile, commode; se faire sans contrain-
 te

seher (et zehet) parf isher h. shher (ص^ه -
 âiner) Verbe: veiller; ne pas dormir

sehieb parf ishieb hab. sehiah (ص^ه - sehieb) Ver-
 be. tirer, traîner derrière soi Expr: sehieb adeg.
 qad serres la queue entre les jambes et s'enfuit
 (chien)

sehel parf ishel hab. sehial (ص^ه - sah'el)
 Verbe: prendre son essor, son élan

seh'er parf isher hab. seh'iar (ص^ه - seh'er) Ver-
 be: fasciner qd qm par des enchantements; en-
 traîner; séduire; induire au mal

seh'haira (ص^ه - saisa) s. fin: Orage; tem-
 pête

setha parf istha hab. sethais (ص^ه - sthan) ver-
 be: être généreux, libéral

sethed parf isthed hab. sethed (ص^ه - sethed)

sethef - setkes

457

Verbe: maudire qqun (Dien) - changer en animal; exterminer; ravager; damner qqun (Dien)

sethef parf isthef hab sethaf (,, - ..) Verbe: di' vous; avaler glotonnement

sethef hab isthef hab sether (sether) Verbe (س - sether) être frappé d'une corvée; faire une corvée. II: forme arabe: sether hab sethar imposer une corvée

sethra (س - sethra) s. fem. Corvée
sejed parf isjed hab sejjed (س - sejed) Verbe se prosterner à genoux pour adorer; prier à genoux

sejja parf isejja (س - sejja - heggi) Verbe: préparer; apprêter

seken parf isken hab sekken (س - sedev') Verbe: Habiter; demeurer - Ep isken di h'adant ihlan: il habite une belle maison - ikra h'ad darta, isken di-s: il a loué une maison pour y habiter: ou il a loué une maison (et) il l'habite - isken di-s etan: le diable (Satan) l'habite. c-à-d: il est possédé du démon

seker parf isker hab teskar (س - seker) Verbe. être ivre; s'enivrer

sekk (sukk, sékk et suk) parf isékk h. tsekk (س - سو - sakk, sékk etc) Verbe: Ruer (animal), renjamber

setker parf isetker hab setkar (س - setker) II: forme de etker (voir ce mot)

setkes parf isekkes hab setkas (س - ..) Verbe raviver; exciter Ep: setkes l'âalit: raviver le feu (en soufflant ou en l'agitant) - setkes arizuel: laver un chien contre....

438

sekket - self.

sekket (et sekket) pl - sekkat (سكك - سكك) s. m. made

sekran (سکران - sekran) s. m. l'ivresse -
Espr. dua ne-sekran: un narcotique, ou
anesthésiquesekrur hab. teskrur (سکر - skur) Verbe
former en balle; rouler en pelotesel parf isla (1^{re} pers. sliv) hab. sell n. d'act
tmuslit (سول - sel) Verbi: entendre; entendre de
re; Espr sebb' ur sellen: Pour que l'on n'entende
pas - manii teslid' temut? Ou as-tu appris qu'il
te est morte? - sliv' deg-ek teqerredid felt. i
Il m'est revenu (j'ai entendu dire de vous) que vous
m'avez calomnié.selbah' pl. slabeh' (سلبه - toselbahit) s. m.
anguilleselab parf islel hab. selleb (" - semmi) Ver-
be: serrer fortement un ballotté au moyen
d'une corde - tirer sur une corde pour la tendre
parfaitementselef parf islef hab. sellef (سلف - selef) Ver-
bi: caresser; flatter de la main; caresserselek parf islek hab. sellek (سلك - selek) Verbi
être sauvé; avoir échappé, être à l'abri de tout
mal - II^e forme: sellek. Délivrer qq un, le sau-
ver d'un danger; Espr: isellek tamurt-enner'
seg ethnian: il a délivré notre pays des volons
- Espr.: selek s-latab (ou s-latab amaqran)
échapper à peine, (ou à grand'peine)selar parf islar hab. selar (سار - sented) Verbi:
faire attacher; coller.self pl: aslaf (سلف - self) s. m. Généra-
tion; race; engance

seloj - selsela

439

seloj (šew - selo) s. m. sans pl. blette
 sell parf isell hab. tsell (šew - senser)
 Verbe: tirer, faire sortir un objet d'un autre -

Dégainer

selk (šew; silk) s. m. fil de fer, fil d'archal
 sellid parf isellid hab. tsellid (šew - sellid)

Verbe: transporter

sellef parf isellef hab. tsellef (šew - sellef)
 Verbe: prêter de l'argent etc.

sellek parf isellek h. tsellek (šew - sellek) Verbe:
 le: II^e forme arabe de selet - Délivrer de; payer
 une dette -

sellem parf isellem h. tsellim (šew; sel-
 lem) Verbe: quitter, abandonner; vouer; livrer
 Ép. pr. sellem iman ... se dévouer; se risquer; ris-
 quer sa vie; s'abandonner à... Ép. Sellem iman
 ennet af Rabbi (ou eif Rabbi). Abandonne-toi
 entre les mains de Dieu - isellem-ek! (avec le
 sens arabe donner la paix) Que Dieu te bénis-
 se! (formule de remerciement) - Avec la prépos.
 fell... (sellem fell...) salue qqun; baiser la
 main de qqun

sellili (forme d'hab. de slili voir ce mot)
 sellum parf isellum h. tsellum (šew - sellum) s. m.
 échelle: civière pour les morts; échelle de degrés
 sur un instrument de précision; portée de mes-
 sure

selma (voir salma)

selgef parf iselgef hab. tselgef (šew - sel-
 gef) Verbe: agoniser; être à toute extrémité -
 rendre le dernier soupir

selsela (et sensela) pl. slasel (šew - selse-
 la) s. fém. chaîne

seltan (سَلْتَان - seltan) s. m. autorité; puissance; suprématie

seltan pl. slatin (سَلْتَان - seltan) s. m. Sultan; empereur; chef d'état - Expr: seltan n-ellahia: la manche de la barbe

seltana pl. -at (أَيْ سَلْتَانَا - seltana) s. fém. sultane; impératrice;

selten parf iselten hab. tseltin (سَلْتَان - selten) Verb.: exercer le pouvoir souverain; être empereur; dominer

siltana (أَيْ سَلْتَانَا - siltana) s. fém. : régner; empire, monarchie, suprématie

semah' parf ismah' hab. tsemmah' (سَمَّاهُ - semah') Verb.: pardonner, tenir pour excusé; Déliv d'une obligation; exempter d'une punition

semdukkes parf isemdukkes h. semdukkes (1^{re} forme composée au moyen d'un nom de patient arabe سَمْدُوكَس - semdukkes) Verbe - rendre épais, serré (en parlant d'objets placés les uns près des autres)

semian (même sens que miân)

seméd parf ismed' hab. semmed' (سَمِدٌ - seméd) Verbe: être frais; froid

semem parf ismem hab. tesmum (سَمَمٌ - semum) Verbe: être aigre; âpre au goût; être rance, rancir (pain)

semian (voir miân)

sembuddes (même sens que semdukkes)

sem (سَمٌّ - sem) s. m. sans pl. Poisson de serpent; poison, venin en général; âcreté, mauvais goût - le tranchant du sabre

semma parf isemma h. tsemmi (سَمَمٌ - sem-

semmed - senjag

441

mi) Verbe: donner un nom; intituler; appeler du nom de...; dire l'invocation bismillah errahman errahim - Avec la prép. desj. (semma desj...) traiter de qm de...; injurieux - Avec la prépos. ier (semma ier...) placer sous le vocable de...; nommer du nom de...

semmed (vir semmet')

semmer parf isemmer hab tsemmer. (سَمَم - semmer) Verbe: Clouer; fixer; attacher; ferrer un cheval; former une lettre, avec un pain à cacheter, etc; afficher une annonce; - foudroyer, terrasser de qn ou regard; terrasser (regard); - être mollaqué, figé (anormal); être cloué, être à quia

semmet' parf isemmet' h. tsemmet' (سَمَمْت - semmet') Verbe: être ennuyeux; importuner; obédir; peser sur qm

semum (même sens que semem)

Sen fem. sent (سِن - sin) Def. num. Card. Deux - Dériv: nis-sen. fem. tis-snat - deuxième. Expr: wa as-ijaub la aubal la sen (m-à-m. Il ne lui répondit ni un mot ni deux) il ne lui répondit absolument rien

sen (سَن - sen) pron. pers. 3: pers. masc. plus. réq. ind: eux. Ex: if seg. sen: un d'entre eux.

senjel parf isenjel hab. senjal (سَنَجَل - senjel) Verbe: expliquer le fard - (سَنَجَل - senjel) mettre le collyre sur les paupières

seni parf isma h. senni (سِنِي - seni) Verbe: enfiler une aiguille; impaler

senjag pl. snajag (سِنَجَاق - senjag) s. m. Tra-

pean (mot tire)

senjer parf. isenjer hab. tsenjar. N. P. act
asenjar (voir zenjer)

senn parf. isenn hab. tsenn (سِن - senn)
Verbe: aiguïser, appointer - être aiguïsi; être
pointu, effilé

sennaria (سِنِّيَا - zarudga) s. coll. les carottes
Nom d'unité. hiçt n-essennaria: une seule ca-
rotte

sennarti pl. -at (سِنِّيَا - tasesennarti) s. fém. Ha-
mison

senned parf. isenned hab. tsenned (سِنِّيَا -
senned) Verbe: s'appuyer, s'accorder; presser
sur... - être sous le patronage de qqn

sennef (et sennif ou senni - سِنِّيَا - sennif)
Prépos. en-dessus de...; en outre de...

senni (voir sennef)

sennif (voir sennef)

sensela (voir selsela)

senti (voir sen)

sega parf. isga hab. segga (سِنِّيَا - sagni) Verbe
Verser la sauce, tremper le fer - Expr. sega essemu
empoisonner les aliments

seged' parf. isged' hab. segad' (سِنِّيَا - semed') Ver-
be: être froid, frais (liquide) - avoir froid - le
aman isgaden: de l'eau froide

segqef parf. isegqef hab. tsuggif (سِنِّيَا - seg-
qef) Verbe: Couvrir d'un toit - Placer le toit

serahi parf. israhi hab. serrahi (سِنِّيَا - etas)
Verbe: Faire paître les troupeaux - être berger

sera parf. isra hab. sora (سِنِّيَا - rimel) Ver-
be: agir avec hâte; courir à...; se dépêcher de...

serbeti pl. serbati (سِنِّيَا - " - ") s. fém. épines qui se

trouvent à la base des branches du palmier

serbis (سربس - serbis) s. m. Service; bon office
On dit: serbis! avec le sens du français: à votre
service (Du français.)

sercem (أ ساعم, sercem ou s'aem - ساعم
- ساعم - sercem etc) s. m. sans pl. Du plomb
de chasse

serduk pl. sradek (سرادك - sradak) s. m.
Long

sered parf isred h. serrad (سراد - serrad)
Verbe: être trempé, mouillé

sered parf isred hab. serret (سرت - serret)
Verbe: avaler glottoirement; ingurgiter

serel parf isrel hab. serrel (سرا - serel)
Verbe: envoyer, adresser. Ex: isrel-as tabrat
il lui a adressé une lettre

seri parf isri hab. servi (سري - servi)
peigner - (سري - ani; annui) se peigner.

seriel parf iseriel hab. serriil (سرييل - serriil
- qied) Verbe: enchaîner; ligotter

serkes p. isorkes hab. serkus (سركس - serkus)
Verbe: mentir

serget pl sergat (سرقات - sergat) s. f. Vol,
larcin

sevr pl. asrar (سور - sevr) s. m. Secret; myst-
ère - Eppr: bab n-essvr ou bab n-sevr: qui
est discret: qui garde bien les secrets - itel
essvr: garder un secret

sevr pl. surr (سور - sevr) s. m. Jais, satisfac-
tion; contentement; tout ce qui attache,
captive, réjouis.

sevr parf isevr hab: tsevr (سور - sevr) Verbe
cacher; dissimuler; taire; celer

serrab tel. id-en (سراب - amakur) s. m. Vblun
De grand chemin; brigand. Ep: desj. sen iser
raben: Il y a des brigands parmi eux

serrahi parf iserrahi h. tserrahi (سرح - ser-
rahi) Verbe: laisser aller; relâcher; accorder la
permission de... - forme pass. tuserrah: être permis
Ep. muani nta ad. iserrahi i-lâci: Pendant
que lui-même renversa la foule. - desj tlatâ m-
ussan a-k-serrchar: Je te relâcherai dans trois
jours.

serraji pl serrajia (سراجي - abradâi) s. m.
sellier

serebrub p. iserebrub h. tserebrub (سرعبر -
ger ikuffan) Verbe: énumérer (sedit des personnes)

seref parf iseref h. tseref (سرف - serthi) Ver-
be: relâcher; ditendre

seref. parf iseref h. tseref (سرفج - seref.)
Verbe: Mettre la selle à une bête

serrer p. iserrer h. tserrer (سرت - serrer) Verbe
raccorder des fusils; être armurier

seruel (سرعول - seruel) s. m. Cyprie

seruet parf iseruet hab seruat (سرعول - se-
ruet) Verbe, dépiquer le blé; battre le blé en
le faisant piétiner

seri (voir sar)

seried (et seriet) parf. isried hab. seried -
(سرعيد - serihoss) Verbe Prêter l'oreille; faire
attention à ce que l'on dit, à ce que l'on ordon-
ne - par extens: obéir; être obéissant

seili parf iseili hab. seilaie (سعل - seblâ)
Verbe: tousser

seter parf ister hab setter (ستر - seter)
Verbe. Couvrir; couvrir (surtout au moyen d'une

étouffe) - protéger qqn (Din) - Préserver de;
garantir contre... Ep. lešed itsetter s-taqar
zait : le vaccine préserve de la petite vé-
role

setra pl-at (إزار - إزار - izar) s.f. Rideau
devant une porte

setta (سِتَّة - setta) Adj. num. card: Six -
Comp. mis-setta; fém. tis-setta: Sixième
(Adj. num. ord.) -

settâc (سِتَّةَ pour سِتَّةَ - settâc) Adj.
num. card: Seize - Comp. mis-settâc. fém.
tis-settâc. Seizième (Adj. num. ord.) - Devant
un réq. on dit settâcen. Ep. settâcen lek-
tub : seize livres. - On prononce aussi settâc
et settâcen avec un réq.

setter parf isetter hab tsetter (même sens
que seter. Voir ce mot.)

setti (et setti) pl-iin (سِتِّي - setti; setti) s.
f. : aïeule

settin (سِتِّين - settin) Adj. num. card: Sei-
xante - Comp. mis-settin : fém. tis-set-
tin : Soixantième (Adj. num. ord.)

settut pl. settait (سِتُّوت - settut) s. fém.
Vieille femme qui passe pour sorcière; - en
général vieille femme qui voyage pour
colporter les nouvelles au point faire des
incantations - (On dit aussi stut)

seter parf ister h. setter (سَتَر - seter) Ver-
be : tracer une ligne; - battre (cœur; ar-
tère); lancer

setrenj (سِتْرَنْج - setrenj) s. invar. le jeu d'échecs

šlag (même sens que amesšarj -)

šferj (سِفْرَج - šferj) Subs. coll. beignets à

l'huile

sfer pl. sfar (سفر - sfer) s. m. Voyage
 sferjel pl. sfaraj (سفرجل - asferjel) s. m.
 Cing. cognassier

sfina pl. sfain (سفين - sfina) s. f. Petit
 bateau; barquette

sfud pl. sfaled (سفيد - asfud) s. m. bro-
 che; baïonnette; tout instrument long
 et effilé - Piston de machine à vapeur

sfuh' parf. isfuh' hab. sfuh'aie (سفيها - sfuh'
 cumm) Verbe: flairer; sentir (sens act.)

shala (شلا - shala) s. f. Distance; fa-
 cilité; douceur de caractère

shel (شل - shel) s. m. facilité; commo-
 dité: Expr. s-esshel: aisément; sans dif-
 ficulté; sans peine

shem pl. sham (شم - tas'art) s. m. Sens
 premier en arabe: flèche - lot part; portion

shab (شاب - shab) s. coll. Nuages

shaira (شيرة - shaira) même sens que seh'haira

sher (شعر - asher) s. m. sans pl. magie; sort;
 maléfice

shur (شور - shur) s. m. sans pl. Aube du jour
 - repas du matin ou un peu après minuit
 en Ramadan

shuss p. ishuss hab. shussaie (شوس - shuss
 pour) Verbe: pressentir; éprouver:

sharej parf. istharej. hab. sharaj (شراج - sel-
 qef) Verbe: agoniser

shana (شانه - shana) s. fém. générosité;
 magnanimité;

si (سب ; سو - si) prép. depuis; à partir
 de...; au côté de...; par - Comp. si'ai (de

si - siieb

-447

si et ai = agi) par ici - siun (pour si hun) par là; - siamma (voir ce mot.)

si (abrév. pour siied - voir ce mot)

si ai (lis go: par abrév. Lis - siagi; sia)

Adv. par ici

siamma (lis go - segmi) Adv. de temps: Du moment où...; à partir de...

siaba (siaw - siaba; hna) S. fém. Calme; tranquillité; prudence; modération - Express.

s-essiba: avec modération; avec prudence, sagement, posément

siaba (siaw - siaba) S. fém. l'autorité temporelle (opposé à riaba: l'autorité spirituelle)

sibil (Sibiw - sibil) Adv. et subs. insar: Civil opposé à munitir; militaire - (du franc ³)

sidi (sidew - sidi) Abrév. pour siiedi - voir siied

sif plur. siial (siaw - sif) S. m. Sabre; épée Par deriv.: violence, oppression; tyrannie -

Expr. b-essif par force; l'autorité - s-ell'hall nér bessif de gré ou de force; bon gré, mal gré - b-essif fell-i: j'y suis contraint; c'est malgré moi

sig (" - ") S. m. jeu de petites pierres chose bâtonnet.

siinn (voir siinn)

sihla (li: forme de hela - voir ce mot.)

siial pl is-en (siaw - siial) S. m. Exécuteur des hautes-œuvres (litt. qui porte le sabre)

siieb parf isieb h. tsieb (siaw - siieb) Verbe: laisser courir en liberté un animal,

détacher un chien etc - souner à profession
 sied pl siad (سيد - sied) s. m. Sieur;
 maître; - Par abrév. on dit souvent si - le
 si Ali; si Mhiammed etc - Avec l'afixe
 de 1^{re} pers. arabe: siedi (et par abrév. Sidi)
 correspond exactement au français Monsieur,
 le sieur (titre honorifique)

siel parf isiel had tsiel (سعد - sedd)
 verbe: boucher; obstruer

siet pl. siat (سيئ - siia) s. fém: mau-
 vaise action; péché - le plus. siat les
 mauvaises actions est opposé à tirat les bon-
 nes œuvres

siina parf isinna had tsinna (سنة -
 signa) Verbe: être chargé de nuages (ciel) -
 être couvert (temps.); être brumeux (id.)

siggell parf isagell had siglil (سجل - si-
 gell) Verbe II^e forme de gell (voir ce mot.)

sir (voir sira subs.)

sir parf isir had tsir (سار - sar) Verbe
 aller à l'amble; bête de somme.

sira (سيرة - sira) s. fém: l'amble - angé-
 niral: la marche précipitée des bêtes de som-
 me: Expr: cat sira: aller à l'amble

sira (سيرا - mi) Conj. lorsque - le. sira
 had-ili rer-ek zimel (Kh.): lorsque tu au-
 ras un cheval.

sired parf isared li: sired (سعد - sired) Ver-
 be: laver; nettoyer; rendre propre (II^e forme
 de ired)

sirta (سيرة - sira) s. fém: Conduite; manie-
 re Tagir; coutume - le: argaz aia essirt-
 ennes ur tehili ce: (m-à-m: Cet homme, sa cou-

sir' - skutel

249

duite n'est pas bonne) Cet homme a une mauvaise conduite

sir' parf isar' hab sair' (سِرْ - sir' - cāl) Verbe allumer; mettre le feu à., faire prendre le feu

sisan (pl. siasen rare - سِيسَان - sisan) s. m. lis

siuca pl-atr (سِيُوعَا - siuca) s. fém. orage; tempête

sinel parf isanel hab sanal (سِنَل - met-laie) Verbe: Parler; adresser la parole à qq un; interpeler; gronder (tonnerre; vagues); risaquer (métal)

siun pour si-hun - سِيُون - sihin) Adv de là; de là-bas

sjaāa (pour cjaāa - سِجَاَا - cjaāa) s. fém. courage; vaillance

skak (سِكَاك - skak) s. m. sans pl. fausse-monnaie - 2^{es} pr: bu-skak: fausse-monnaieur

skar (سِكْرَا - skra) s. m. forêt

sker (e-o - سِكْرَا - sker) s. m. sucre: 2^{es} pr. qaleb n-essker (ou qaleb ne-sker: un pain de sucre

skin (pour sekkin) pl. skakin (سِكَاكِين - sekkin) s. m. sabre à lame droite

skina (سِكِينَا - ameskun) s. m. Possession diabolique

skum (et asekkum - سِكْمَا - skum) s. coll asperges

skurr parf iskurr h. skurraie (سِكْرَا - skurrer) Verbe: former en bouk, en pilote

skutel parf istutel hab skuttel (سِكْتَلْ - skut'

tif) Verbe Rincer; saisir avec les doigts
skumer parf iskumer h. teskumir (سكُمِر - skumer) Verbe arrondir

slah' (سَلْه - slah') s. coll. armes

slah'ji pl slah'jia (سَلْهِي - slah'ji) s. m. Elmurier

slak (سَلَك - slak) s. m. Salut; Délivrance, rédemption; action d'échapper à ...

slama (سَلَام - slama) s. fém. sans pl. Paix, tranquillité, sécurité, santé; — Eq. s-essalama heureusement, sans accident — b-essalama (ou paix) formule de politesse qu'on adresse à celui qui part: "Vas en paix!" — la slama! (pour essalama!) Salut!; bonjour.

slâa (سَلَا - slâa) s. coll. Marchandises

slih' (" - ") s. m. matières fécales liquides — Eq. pr. ârg slih' le javret (terme trivial)

slili parf islali hab teslili (et sellili, seos selil) Verbe rincer; gargariser

slilu parf islilu hab. sellilu (سَلِيل - sir-ret - slilu) Verbe Pousser des cris de joie (you-you (femme))

slima (voir selma)

slubbed parf islubbed h. slubbid (سَلْبِد) Verbe Patauger dans la boue.

sluddi p. isluddi h. sluddaie (سَلْدِي - sluddi) Verbe: baver

slugi pl. slag (سَلْجِي - slugi - ucciaie) s. m. livrier

sma (pl smanat - سَمَا - sma) s. m. Ciel; firmament

s-ma (pour s-tama - سَمَا - s-tama) Adv. auprès; à côté de...

Smah' (حLow - smah') S. m. pardon accordé
 smaim (et s'aim : plur. de smum - حLow
 smaim ; s'aim) S. pl. : les jours caniculai-
 res

smata (üLow - smata) S. m. sans pl. Bris; co-
 ciferations; tapage; dispute Ep: barba es-
 smata! : assez de tapage comme cela!

smata (üblow - timusa) S. fem. : fadent.
 (au propre et au fig.)

smegger parl ismegger h. smeggar (" - smeg-
 ger) Verbe : faire des grimaces; singer; contre-
 faire q q'un

smell parl ismell h. smelline (سملل) Verbe.
 Rendre blanc

smiân (Voir miân)

smid (et smid - ديم - ديم - smid, smid)
 S. m. Semoule; féoule

smiss parl ismiss (سب - tebeq) Verbe :
 adapter un objet sur un autre

smum (et smum - دموم - دموم - smum)
 S. m. le timour ou vent chaud du sud

smumi parl ismumi h. tesmumi (سومي) Verbe :
 se crispier

smuned parl ismuneg h. tesmuneg (سومي) Verbe :
 attiser - Ep pr: compl: smuned
 i laâjit : attiser le feu

sua pl. smir (üiw - sua) S. f. Année -
 Ep Rev-es transir sua : il a cinquante ans -
 - di lâmr-emes sbâ smir : il a sept ans - Ep
 ihf essena : le premier jour de l'an

sua mekki (سوليم - sua mekki) S. m. le
 séné (litt^e : le séné de la Mecque)

snad (ديوم - asened) S. m. Pointe Pappi

eppui

snader (سنادير - snader) s. m. pl. les incisives

sneđfes parf isneđfes h. sneđfas (voir des
fes)

sneđdes (inversion pour sneđfes)

sneđer' parf isneđer' h. sneđer' (سندير
sneđer') Verbe: Courber; plier (II: forme cha-
amiate d'une VII: forme arabe de fexer - Voir ce
mot)snufi parf isnufi hab. snufaie (سني
neđer) Verbe: percer, perforer - par dér. trem-
per les habits (eau; pluie) Ex: elgerret
hesnufi-aie la pluie m'a trempésnugeb parf isnugeb h. snugqeb (سني
neđer) Verbe: II: forme de neđer. Voir ce mot.sau- parf isaâ hab tes (سوا - sau)
Verbe boire; avoir été arrosé, être arrosé
(terrain) - Expr: sau dthan fumer du ta-
bac - sau elbulga prendre une purge - II: f.essau parf issua hab. essuaie faire boi-
re; arroser

sqef pl squf (سقف - sqef) s. m. Plafond

sqedudee parf isqedudee hab. sqedudue
(سقيذ - ...) Verbe: hâcher ou couper en tout pe-
tits morceaux:sqef pl. squf (سقف - sqef) s. m. hangar, por-
che; portiquesgergeti parf isgergeti hab sgergat (سجرجت - ...) Ver-
be: claquer des dentssrah' parf israh' hab tesrah' (سرا - srah')
Verbe: flairer; aspirer

sraâ pl. smâ (سراة - aringjad b. ulgam)

S. m. Rêne -

srebrub (voir serrebrub.)

srir pl. srair (سِرير - srir) S. m. bois de lit, mouture de fusil

srira pl. srair (سِرير - srir) S. f. mouture de fusil.

srira (plur. non usité. - سِرير - srira) S. f. manière d'agir; conduite

srircti parf. israrcti. hab. sririti (سِريرت) - qfifi) Verbe: grelotter

srisi (سِريرسي - tafast) S. m. Chicorée sauvage

sruiel "parf. isruiel hab. sruiel (" - send) Verbe: Cotta le bouvre

srurca parf. isrurca h. srurca (سِروركا - skâum) Verbe: gleepir (charac), hurler

stahel parf. istahel hab. stahal (سِتاهل - stahel) Verbe: être digne de...; mériter (On dit aussi stahal)

stara (et staret) pl. at (سِتار - darberin) S. fém.: parapet

starfer parf. istarfer hab. starfir (سِتارفر - starfer) Verbe: demander pardon de ses fautes -

steftef parf. isteftef hab. steftef (سِتفتف - steftef) Verbe: tâtonner

stehal (voir stahel)

stehza parf. istehza hab. testehzi (سِتزه - stehzi) Verbe: être négligent; se désintéresser de...

stehzen parf. istehzen hab. stehzan (سِتزن - stahzen) Verbe: affliger; attrister; contrister

steha parf. isteha hab. stehaie (سِتها - stehaie) Verbe: Avoir honte; ne pas oser; être réservé, modeste

steh'aaq p. isteh'aaq h. steh'aaqai (سِتهاق -

stehiaqq) Verbe: Avoir besoin de...; qq suis être digne de...; mériter

stehiqer parf istehiqer h. stehiqar (سَهَقْ - سَهَقْ) Verbe: mépriser; se moquer de...; refuser comme étant trop peu

stehzen (voir hezen)

stehber parf istehber hab. testehber (سَهَبْ) Verbe: s'informer

stekber parf istekber hab. testekber (سَهَبْ) Verbe: s'enorgueillir; se vanter

stefnâ parf istefnâ hab. testefnâ (سَهَبْ) Verbe: utiliser; tirer profit de...; se servir de...; employer; faire valoir

stegbel parf istegbel hab. stegball (سَهَبْ) Verbe: bien accueillir qq un

stegnâ parf istegnâ hab. testegnâ (سَهَبْ) Verbe: être modéré dans ses désirs; se modérer

stegs'a parf istegs'a hab. stegs'aie (سَهَبْ) Verbe: demander; questionner, interroger

ster pl. stur (سَهَبْ - سَهَبْ) s.m: Vile, en partie pour les morts)

sterhab parf isterhab h. testerhab (سَهَبْ) Verbe: recevoir qq un, en lui disant: mrahba-b-ik (ou mrah'ba is-ek) Sois le bienvenu - bien recevoir

sterfer (voir starifer)

sterchya parf isterchya hab. sterchyaie - (سَهَبْ - سَهَبْ) Verbe: narguer

stufu parf istufu h. stufuie n.d'act: asunfu (سَهَبْ - سَهَبْ) Verbe: être à rien faire; être libre, n'avoir rien à faire pour le moment, - chômer, se reposer; avoir le temps de... En un stufu

fun ce ara-teen: ils n'avaient pas le temps de manger

stut (voir settut)

stali plur stali (sw - stali) s. masc
terrasse de maison (On dit aussi s'dali)

pout d'un navire - tablier d'un pont

stebteb (qu'on prononce stobtob) p. istob

kob h. testebteb (b.b - stebteb) Verbe: Cla-

poter (eau dans un vase) - frapper à la porte

ster pl. star (sw - ster) s. m: ligne tracée

trait à la plume ou au crayon

su (même sens que s.) - Être su-ül de cœur

avec enthousiasme

sua parf isua hab suaie (sgō - sua)

Verbe: avoir un prix; coûter; valoir cher

(au propre et au fig.)

suadda (pour s-nadda) - (sgō - suadda)

(Adv: Être dessus; s'est suivi d'un rég. -

en dessus de ...

suak (sw - suak) s. m: Écorce de noyer

ou du te terte pour nettoyer les dents et

frotter les gencives; - par dér. cure-dent

sual plur is-en (sw - sual) s. m: de-

mande; question; interrogation -

sual (sw - thaba) s. m: sans pl: Créance

Expr: bab ne-sual: Créancier

suasua (sw - suasua) Adv: Parfaite-

ment; exactement; avec précision - for-

tement; comme il faut - Comme exclam.

c'est bien!; fort bien! parfaitement! -

Êre ikteb suasua am tek: il a écrit aus-

si bien que toi - af ettenâe suasua: à mi-

di tournant

suayéd *fp* isuayéd. *hab.* suayéd (سويج -
 nejbéd - miyé) Verbe T'éteudre en baillant
 - s'éteure

subba (سبب - subba) *s. fém.* sans pl. usité
 soupe (du frang?)

sublian (سبليان - sublian) *s. m.* louange;
 gloire; - Ce mot ne s'emploie que pour Dieu, et
 il implique la négation du mystère de la Sain-
 te Trinité. - On l'emploie principalement comme
 exclamation, lors que qd a un profane un blasphé-
 me (au point de vue musulman) - On dit sub-
 lian! seul, ou sublian Allah! ou encore
 sublian Rebbi

subrifi *pl - at* (سبريف - subrifi) *s. m.* Sous-
 préfet (du français.)

Sudan (expr. compl. beer essudan - سدان
 Sudan). le Soudan

sudd *parf* isudd *hab.* tsudd (سودد sudd)
 Verbe: Aider; favoriser; Etre utile; faire ou bien

Suden *parf* isuden *hab.* sudun (سودن - Su-
 den) Verbe: baiser *ex.* isuden deg ifat
 sen - inn: il me baisa les mains

sud *parf* isud *hab.* tsud (سود - sud)
 Verbe: souffler -

sudd *parf* tsudd (3^e pers. fém.) *hab.* suddie
 (سودت 3^e pers. fém. - sudd) Verbe. Allaiter

suf *parf* isuf *hab.* tsuf (سوف - qet) Verbe:
 Faire des briques, des tuiles, de la poterie

suf *pl* isafen (et isaffen - سواف - asif) *s.*
m. Rivière: fleuve

suica (prononciation défectueuse pour sinca)
 suiq (سويق - suiq) *s. m.* sans pluri! Orig. qd
 lui est manqué très fin

sakke (voir sekke)

sukker (même sens que sker)

sukna (سكنة - tansdukt) s. fém: Demeure, habitation

sukser parf isukser li. suksar (سكسار - nduder) Verbe: être en pente (terrain)

sulles parf isulles liab tsullis (سولس - dullem) Verbe: être noir, obscur; s'obscurcir (temps)

sum (voir um)

suma (et sumet) fel - at (سوما - suma) s. f. Somme; total; prix d'achat

sumti fel tisumtawin (سومتا - tosunta) s. fém: Coussin; oreiller

sunna (سنة - sunna) s. fém sans pl: la tradition; la sunna

sunsi p. isunsa li. sunsaie (سني - sker-ke) Verbe: chercher; flairer; être curieux - suivre une piste (chien de chasse)

suok parf isuok li. tserok (سوك - kahel) Verbe: mettre en collyre

sug pl. suag (سوق - sug) s. m: Marché (dans les diverses acceptions du français) - en général tout ce qui concerne l'économie d'une maison - spéculation commerciale
Eg. bab n-sug: pourvoyeur; celui qui est chargé de l'économie

suw pl. suar (سور - suw) s. m: Mur d'enceinte; rempart

suref parf isuref liab essurif (et tsurif - سرف - suref) Verbe: faire un pas; marcher - aller au pas

sureti fel surati (سورة - surea) s. fém: Chapitre du Coran

suriif pl. is-en (سوريف - asuriif) S. m. Un pas; une enfance - Ex suriif 3rd pers. usuriif (ou suriif 2nd dat. usuriif) pas à pas
 sus (سوس - sus) S. abs. coll. Vers, mites; charançons; tout insecte qui perce le bois, on ronge les livres, les étoffes

sus (سوس - sus) S. n. sans pl. Réglisse - Expr. arg sus: Jus de réglisse - Verb es-sus: réglisse de trappes

sus parf isus hab tous (سوس; سوس; سوس) Verbi. Être vermoleu

susef parf isusef hab susef (et susef) (سوسيف - susef) Verbe. Cracher

susem parf isusem hab susem (سوسم - susem) Verbe. Se taire

susfan (سوسفان - asusef) S. plur. Salive

susi parf isusa hab susaie (سوسي - susi) Verbe: Sauceler; biver

susti (سوستي - susti) Adf. qui est de toute se. Ex âlan susti: burinois fin de toute

suti (plur de lal. voir ce mot)

sut' pl. asuat' (سوت' - sut') S. masc.

fauct

suted' parf tesuted' hab sutud' (سوتيد' - suted') 3rd pers. fém. - suted') Verbe: allaiter (On dit aussi suted')

sunem parf isunem h. sanam (سونم - sunem) Verbe: faire le prix; estimer un objet

sunen parf isunen hab sunen (سونه - sunen) Verbe: monter (terrain)

sunug parf isunug hab sunug (سونوق - sunug) Verbe: faire ou offrir ou fixer un prix

sunt

459

être chargé des achats et des ventes; aller
au marché pour ses affaires; conclure un
marché - engager, exposer, risquer,
jouer sa tête, sa fortune etc

sunt parf isunt h. tsunt' (Dzō-jel
qued) Verbe battre à coups de fouet.

S'

sââ pl. as'nâ (et siâan - علس - saâ) s.m.
mesure pour les céréales

sââqa (pl. suaâq inusité : نعلس - saâqa)
s.fem. la pousse

sâb parf. isâb hab. tsâb (علس - sâb) Verbe:
Produire; être fertile (terrain)

sâba (علس - sâba) s.fem. fertilité; fécondité
d'un terrain; (bonne) récolte

sâbum (et sabum. علس - sâbum) s.m. du
savon

sâbura (علس - sâbura) s.f. leste

sâcem (voir sercem)

sâdaga (et sâdiga) pl. atî (أعدس - sâdaga;
sâdiga) s.f. annone

sâf parf. isâf hab. tsâf (عرس - gem) Verbe
monter; pousser (plante)

sâfi pl. in (علس - sâfi) Adj. Pur, clair -
jour, candide (cœur)

sâheb pl. shâb (علس - sâheb) s.m. Compagnon;
- qui est dans de..., possesseur de... Ex. Sâheb
lehdîl. bienveillant - sâheb elthîr. bien-

faisant

s'ahh' (سَاهِه - s'ahh') s. m. Vérité, exactitude; parfait état - Le bal n-ess'ahh' véridique qui parle et agit conformément à la vérité - Expr. d-s'ahh' vrai, positif - b-ess'ahh' en vérité; vraiment - u-b-ess'ahh' (au commencement d'une proposition: en effet; et en effet - id., avec le sus. interrog. Est-ce que réellement...? est-ce que vraiment...? - s-ess'ahh' en toute vérité -

s'ahh' parf isahh' has ts'ahh' (سَاهِه - s'ahh') Verbe. Être fort, robuste; entier; - Être valide (contract; acte; jugement) - Confirmer un acte, un jugement etc

s'ahha (سَاهَا - s'ahha) et s'ahhet - s. f. Santé, vigueur; intégrité: Expr. iâti-k s'ahha (m-à-m. que Dieu te donne la santé!) formule de remerciement

s'ahhit (سَاهِيْت - s'ahhit) Exclam. qui répond au français Bravo! - Ce mot s'emploie seul, ou accompagné du suff. de 2^e personne s'ahhit! ou s'ahhit-ek plus: s'ahhit-um! (pour s'ahhit-kum!)

s'ahra 1^o pl. shari (سَاهْرَا - s'ahra) s. m. un désert - 2^o sans pl. le Sahara -

S'ahrani pl. is'-ien (سَاهْرَانِي - s'ahrani) s. m. qui est du Sahara;

s'alah' pl. s'alehin (سَالِهِيْن - s'alah') 1^o s. m. bon, vertueux, pieux - saint - 2^o Subs. un saint du ciel

s'alat pl. s'alanat (سَالَات - s'alat) s. f. Prière; raison

s'alhat (سَالْحَات - s'alh') s. f. Réconciliation

s'alib pl. slub (سلب - s'alib) s. m. Craie
 s'am (et san - ساء - s'am; san) s. m.
 Silex

s'anā pl. is-in (سانا - s'anā) s. m. arti-
 san; qui fait un métier

s'ar parf is'ar hab ts'ar (سار - s'ar) Verbe
 arriver; avoir lieu; se passer

s'arf (et serf - سارف - s'arf) s. m. la petite ma-
 naie

s'ari pl. suari (ساري - s'ari) s. m. Mât planté
 mât de navire; pivot de la meule d'un moulin

s'āb parf is'āb hab ts'āb (سأب - s'āb) Verbe:
 être difficile, dur à faire ou à entendre; être mal
 aisi

s'āib pl. m (سأيب - s'āib) Adj: difficile à fai-
 re ou à entendre; dur, pénible, rude

sbah' pl. sbuli (سباح - sbah') s. m. le matin
 - Copr: sbah' elthir 'bonjour!' - quand on
 s'adresse à plusieurs on peut dire aussi sbah' kum
 b-elthir

s'ba'ia (سبايا - s'ba'ia; s'ber') s. fém. de la pein-
 ture; de la couleur

s'ber (سبر - s'ber) s. m. patience; persévérance,
 support

Sber (mis pour s'ebber) dans le comp. mour-u-
 sber: Obois de pharmacie)

s'ébeli parf is'beli hab s'ébbeli (سبلي - s'ébeli)
 Verbe: se trouver au matin; se lever tel au tel;
 devenir ou se trouver tout à coup tel au tel;
 survenir

s'éber parf is'ber hab s'ébber (سبر - s'éber)
 Verbe. Supporter patiemment; se consoler de...
 être consolé; être constant dans l'épreuve ou

s'ebew - s'effeq

263

Dans une entreprise; attendre; patienter; se résigner; se retenir; se contenir - II: forme arabe: s'ebber: consoler; faire prendre patience; soutenir q q'un de ses avis; délivrer q q'un de toute inquiétude -

s'ebér p. isber l. s'ebber (عَبَّر - s'ebér) Verbe: tenir (spécialement en noir)

s'edded parf is'edded l. t'sedded (عَدَد - s'edded) Verbe. Le couvrir de ramille

s'eddeg parf is'eddeg l. t'seddeg (عَدَد - s'eddeg) Verbe: faire l'aumône; distribuer des cadeaux à l'occasion d'une fête.

s'eddiq pl - in (عَدِيْق - s'eddiq = s'ader) adj. franc, sincère:

s'edder parf is'edder hab t'sedder (عَدَد - s'edder) Verbe. se tenir droit, raide, compassé - se précipiter - Braver le devant d'un burlesque - Promouvoir, émettre (une sentence etc.); promouvoir; livrer à la publicité - Procurer (p. ex. le nourricier: s'edder elqut)

s'efa parf is'efa hab t'sefa (عَفَا - s'efa) Verbe: être net; pur, propre, limpide; clair - franc (cœur) - II: forme arabe: s'effa hab t'seffa: nettoyer, etc. Esp. s'effa addis: prendre une purge

s'efer parf is'efer hab s'effar (عَفَرَ - s'efer) Verbe siffler

s'effa (voir s'efa)

s'effart pl s'effarat (عَفَّارَات - s'effart) pour t's'effart) s'fin: sifflet; sirène:

s'effel parf is'effel l. t's'effel (عَفَّل - s'effel) Verbe: ranger; aligner

s'effeq parf is'effeq hab t's'effiq (et t's'effiq عَفَّقَ)

s'effug) Verbe applaudir

s'eh'a parf is'hia hab. tes'hie (~~les~~ - s'eh'i)
Verbe être ferme, solide; être complet; être bien
portant - être bien établi, bien certain, bien
prouvé - Avec la prép. i être effrayé pour ou
contre - II: forme arabe: seh'hi parf is'eh'ia
hab ts'eh'hi consolider; fortifier

s'ekak (voir sebak)

s'ekket (voir sekket)

s'elali parf is'lali hab tes'lali n. Taet. s'al-
liat; as'lali (~~as~~ - selhu) Verbe. améliorer;
arranger; corriger - Avec la prép. fer. éta-
blir le bon accord entre personnes divisées - Et
elqadi ad. is'lali fer. aur. le Cadi arran-
gera votre différend - forme de réciprocité: msa-
lali (et) parf ms'alali (en) hab. tems'alali (et)
faire la paix; se réconcilier

s'eleb parf is'leb hab s'elleb (~~is~~ - juer)
Verbe être solide, dur (pierre, bois) - être
résistant

s'elleb parf is'elleb hab ts'elleb (~~is~~ - s'e-
leb) Verbe. Crucifier

s'enâ parf is'nâ hab sennâ (~~is~~ - s'e-
nâ) Verbe. faire; confectionner; - II: forme
arabe: s'ennâ hab ts'ennâ: être pompant;
s'être habillé avec élégance

seas'al (et s'eus'ali) (~~is~~ - s'eus'al) s. m.
argile

s'enf (~~is~~ - s'enf) pl. as'naf. s. m. Espèce,
genre; sorte; catégorie

s'ent' (~~is~~ - s'ent') s. m. Acacia

s'egel parf is'gel hab. s'eggel (~~is~~ -
siluev') Verbe. Polir.

s'ērā - shān

465

s'ērā parf is'rā hab. s'ērā (عسر - s'ērā)
Verbe: être étourdi par suite d'un coup reçu
ou de congestion; assommer à coups de bâton,
abasourdir; étourdir par ses cris; casser la
tête; importuner inopinément

s'ērēm (voir s'ērēm)

s'ērēf parf is'rēf hab. s'ērēf (لثرف - s'ērēf)
s'ērēf) Verbe: éviter qq un; s'en tenir éloigné
- tourner un obstacle; fuir un danger. - II: f
arabe: s'ērēf hab t's'ērēf: changer de la
monnaie; demander l'aumône

s'ērēf parf is'rēf hab t's'ērēf (لثرف - ,,) Verbe:
avoir des engelures

s'ērēm parf is'rēm h. t's'ērēm (عسر - s'ērēm)
rem) Verbe: mettre la bride à un mulet. - Ma-
s'ēr

s'ērēt parf is'rēt h. t's'ērēt (عسر - s'ērēt)
ret) Verbe: Pousser des cris de joie, des you-you
(femme)

s'ērār (عسر - inéproac) S. cell: grillons
s'fā (لئس - s'fā; تأسفا) S. m. Netteté; pro-
preté; pureté; sincérité (de cœur)

s'fāia pl - at (لئس - s'fāia) S. f. Captive
fille

s'fāir (لئس - s'fāir) S. m. Jeunesse

s'fārt pl. s'fārat (comme s'effart)

s'fāna (et s'fānt - علس - s'fāna) S. f. ému
impudicité; pureté; sérénité

s'fēr pl. s'fār (عسر - s'fēr) S. m: le zéro dans
les chiffres - un chiffre - la collection des
dix signes numériques s'appelle r'ubari

shā (pour s'ahhā - voir ce mot)

shān pl shūn (شون : shān) S. m: un plat,

une assiette; un plateau - Le plus sh'un dési-
que la vaisselle en général.

Siada (et siat - $\text{š}^{\text{el}}\text{is} - \text{siada}$) s. f. fem
chasse; pêche

Siam ($\text{š}^{\text{el}}\text{is} - \text{siam}$) s. m. le feune du Ca-
rême

Siara ($\text{š}^{\text{el}}\text{is} - \text{siara}$) s. fem. bijou; la bi-
jouterie

Sifa (et sifet) pl. Sifat ($\text{š}^{\text{el}}\text{is} - \text{sifa}$) s. f.
maintien; figure; extérieur; manière d'être,
qualité; catégorie

Siad pl is-en ($\text{š}^{\text{el}}\text{is} - \text{as'eggad}$) s. m.
chasseur

Siiah' pl is-en ($\text{š}^{\text{el}}\text{is} - \text{tachalt}$) s. m. embar-
chure d'un instrument de musique

Sied (et stad) parf isied hab. tsied
($\text{š}^{\text{el}}\text{is} - \text{s'eggad}$) Verbe. Chasser le gibier -
Sied iselman (m-à-m. chasser ses pois-
sons), Pêcher *Ex* *ur* hanafer'-ce ad-si-
iedet: Je n'aime pas la chasse

Sir parf is'er h. ts'ir (Voir Sar: même
seus)

Sini ($\text{š}^{\text{el}}\text{is} - \text{sini}$) s. m. porcelaine

Slah' ($\text{š}^{\text{el}}\text{is} - \text{slah'}$) s. m. utilité; profit;
avantage; - le nécessaire

Slib (voir Salib)

Smar' (et smath - $\text{š}^{\text{el}}\text{is} - \text{smar'}$) s. m. lu-
cre arabe, (en opposition avec midad en-
cre européen) - encre d'imprimerie

Smain (voir Smain)

Sinaãa (et Sinaãt) pl. Sinaia ($\text{š}^{\text{el}}\text{is} - \text{Sinae}$
 ãa) s. fem. métier; profession manuelle, art
industrie

s'uem - s'ut

467

s'uem pl as'uam (س - s'uem) s. m: 100-
le - On donne aussi ce nom aux menhirs -
Le pluriel las'uam (les pierres debout, ou
les menhirs, et non pas les idoles) est le nom
de Constantin

s'umber (س - s'umber) s. m: le pin d'Alp,
graines de pin

s'off pl. s'uf (س - s'off) s. m: Rang; ran-
gée de personnes; parti, - une haie de... (per-
sonnes etc.) - Expr: kebâ ess'off: prendre le
parti de...

s'rma pl - at (س - s'rma) s. fém bride
de mulet

s'tad parf ist'ad h. test'ad (voir s'ied)
s'uab (س - s'uab) s. m: Ce qui est juste,
à propos, sérieux; raisonnable; - Expr: s-es-
s'uab: judicieusement; - s'ensément; de
bon parti

s'uam (même sens que s'iam)

s'uf (س - tadut; s'uf) s. m: laine

s'ukk (voir sekk - même sens)

s'um parf is'um hab ts'um (س - s'um)
Verbe: jeûner; observer le carême; s'abste-
nir complètement de... (On dit aussi s'um)

s'umât pl. s'uamâ (س - s'umâ)
s. fém: Minaret; clocher

s'umm parf is'umm hab ts'umm (س -
s'umm) Verbe: Lecer - Expr: s'umm icen-
firer: se lécher les babines

s'uret pl. s'urat (س - s'ura) s. f. figu-
re; représentation; photographie

s'ut pl. as'uat (س - s'ut) s. m: Voix,
bruit de la voix; écho

463

Simer - simer

Simer parf isimer hab tsimer (jeo-si-
ner) Verbe dessiner; peindre, tracer; facon-
ner, photographier - lever un plan; sculp-
ter -

Simer parf isimer hab tsimer (et
simer) Verbe procurer, fournir - et
Simer elgut - (se) procurer la nourriture

Dans les mots précédés d'une croix, le t initial demeure ferme; dans tous les autres, il se change habituellement en h', ou en h; il se retranche même complètement - Dans ce dernier cas, il arrive que la voyelle se disparaît également

T

+ 't (Lā - t) Pron. pers. 3^e pers. fém. sing. rég. in
la; elle

tabcart (et tabcert) pl. tabcorin (j. lās. - tab
cert) s. fém. gratification donnée à celui qui
rapporte un objet perdu

tabdâit pl. tib-in (iās. d. - tabdâit) s. f.
gilet arabe fermé

tabellort (pl. tib-in rari - sert plutôt
du coll. bellar - r. d. - bellar) s. f. un verre à
vitre

taberdâa pl. tiberidiân (iās. d. p. - taberdâa)
s. f. bâche d'âne, de mulet

+ taberna pl. tibernin (iās. j. - taberna) s.
fém. Cabaret, hôtellerie (du franç. taverne)

taberit pl. tibernidin (iās. j. - taberit)
s. f. chapeau européen

tiberquet pl.^{1^e} tiberquetin; coll. berquet
(iās. lās. - tamerant) s. f. abricotier - 2^e plus
tiberqad: un abricot

47. taberrimt - tabouree

taberrimt pl tib-in (تبريمت - taberrimt) s. f. écran - (جيس - moizel) vis

tabeteimt pl tibetciam (تبتعتام - tabeteimt)

s. fem : flocon de laine ou d'étaupe

tabettant pl tib-nin (تبتانت - tabettant) s. fem. Outre pour les dattes; outre remplie de dattes pressées; pain de dattes

tabettit pl. tibettien (تبتيت - tabetit) s. fem. Carrique; tonneau

tabgast pl tib-sin (تبغت - tabgast) s. f. Ecriture de femme. - (Le mot est de la même famille que le kab. agus; abagus qui signifie ceinture en général, et surtout ceinture pour homme)

tabhirt pl tib-in (تبيرت - tabhirt) s. fem. jardin potager

tabilult pl tibilal (تبيلول - tabilult) s. fem. grappe de raisin

+ tabla (et table) pl -at (et tuabla - تابلات) s. f. - table - Ep. ames avrum ier tabla : froite le pain sur la table (du français.)

tablat pl tibladin (تبلات - tablat) s. fem. une ardoise

tablâqait pl tiblâqai (تبلقاي - tabllâqait) s. fem. marguerite (fleur.)

tabluqt pl tib-zin (تبلقت - tabluqt) s. f. blouse (du franç?)

tabgeluct (et tafgeluct) pl. tib-cin (تبلقت - tabgeluct) s. f. gourde

tabrat pl. tibratin (تبرات - tabrat) s. f. lettre épître; missive

tabouree (تبرورة - abouree) s. m.

tabrūt pl. tibruidin (,, tabrūt) s. fém
bravette (du français.)

tab'ra (تبراء - tab'ra) - t'iafert - nord b. usf'ra
Sm: Rose sauvage; églantier

tab'selt pl. tib-tin. coll. b's'el (تلس - tab'selt)
s. fém: un oignon

tabtit (comme tabettit)

tābuhalit (تابلو - litt. él. - tabuhalt, hbal)
s. fém: folie; insanité; aliénation mentale

taburjet pl. taburjetin (تورج - burj) s. f. Châ
teau, forteresse

taburugwaît (تورجو - taburugwaît) s.
f. la rougeole

tabzert pl. tibeziin (تبرت - tabzert) s. fém
redevance; impôt de prestation

tabzimt pl. tib-min (تبريم - tabzimt) s.
fém: agrafe, broche pour les habits

tacacit pl. t'acacai (تقاقع - tacacit) subs. f.
celotte arabe; chechia

tacaniost (تقاصو - litt. شوق - aquadar) s. f.
trompueur

tacavit (تقاصو - tacavit) s. f. le dialecte de
l'Ouris: le chaouia (même racine que taca
niost)

tacâibt pl. tic-sin (تقاصو - j'ouf) s. m. ravin

tacbitit pl. tic-sin (تقاصو - tet'jet) s. fém
Piège pour les oiseaux - Panneau; attrape

tacefite pl. tic-iin (تقاصو - فاس - aqelzim)
pioche plus grande que aqelzim

tacelfit (et tacellift) pl. t'acelfiden (et t'ic
cellatin - ,, - tacelfut) s. f. ampoule

tacellift (même sens que tacelfit)

tacemmâit pl. tic-âin (تقاصو - tacemuat)

baugie

tacendūd (et tacendūt) pl. tacendād' -
(أوبقيش tacelboubt) s. fém. cigarette des oiseaux
houppée - (- acetunie) niche de cheu sur chi
sommets de la tête

tacernibt pl. tic-bin (تجر. mebred) s.
fém. lime

tacervibt (et taciribt) pl. tic-bin (تجر.
ticervibt - tijjimt; tijrimt; tijvirimt)

s. fém. Gorgée de liquide (arabe litt. قترية)
taciribt pl. tic-hin (تجر. - taciribt) s. fém.
tranche de viande

tacriet (تجر. - كد - derdih) s. fém. Ca-
page; bruit; vacarme

tacullit pl. ficullat (تجر. - tacullit) s.
fém. besace; (petite outre)

tadartit (et tadart - تادق - tadeq) s. fém.
aisselle (On dit aussi allar' n-eddart)

taddart pl. tiddar (تجر. - atham) s. fém.
maison; demeure; résidence; Ex: isken
di haddart ihlan - il habite une belle mai-
son - ikra haddart isken di-s. il a loué
une maison et il l'habite - Expr: deg had-
darta ou di haddart: à la maison (sans
mouvement) - ier haddart ou ar haddart
à la maison (avec mouvement vers) - si
haddart de la maison (avec mouvement
de....) - haddart ni idbiren: pigeonier -
qec n-haddart: les meubles; le mobilier

tadellatāt pl. tid-âin (تجر. - tadellaât)
s. fém. une pastèque - Coll. dellaâ.)

tadeq qalt pl. tid-lin (تجر. - tasemart)
s. fém. hameçon

taddest - tadnuqt

473

taddest pl. tiddas (تيدق - tiddest) s. fém
pion ou feu d'échecs, etc

tadessa (تدس - admen) s. fém. Corde en
alfa

tadmert pl. tid-rim (تدمرت - tadmert) s. f.
portaine; poitrail

tadmut (fém. de admu - voir ce mot)

+ tadqiq (et tedqeq - تدقيق - tadqiq) s. m.
exactitude; ponctualité; minutie - Expr. s.
s. tadqiq - ponctuellement; ce point en
point

tadraiqt pl. tidrain (تدرائة - diddic) s.
fém. Petite plaine, bouton - (تدرائة - arus
selma) Panaris

tadrut pl. tidra (تدري - tizlemt) s. fém
natte de cheveux

tadriarat pl. tid-tin (تدريارات - tadriarat) s. fém
belette; putois

tadrait (et tadraiqt) pl. tidrain (تدرايات -
tadrait) s. fém. Evrier - Expr. tadrait
usebsi (تدرايات - tadrait usebsi) fourneau
de pipe

tadukkanth pl. tid-nin (تدكانث - tadukkanth) s. fém
bauc

tadunt (تادونت - tadunt) s. fém. De la graille

tadenjirt pl. tid-rim (تادنيرت - adenjir) s.
fém. marmite

tadnuqt pl. tidfa (تادفاهت - tadnuqt) s. fém
Pomme

tads'a (تادسا - tads'a) s. m. le rire - Expr.
terdeq s. tads'a : éclater de rire.

tadnuqt pl. tid-qin (تادقانت - tadnuqt) s. fém.
Subs. fém. Croisée; petite fenêtre; lucarne -

tafadna - tafraigt

meuble, guichet

tafadna pl. tif - namin (تفادنا - tafadna)
s. fém: grande cruche pour cuire les ali-
ments

tafantuzit (et tafantuzit - tafantuzit) s. fém ostentation; le brillant;
la coquetterie (même origine que le franç.
fantaisie)

tafant (وفا - tafat) s. fém lumière; le
jour; clarté

tafellalit (تفلاط - tafellalit) s. fém: Cul-
ture des champs; agriculture - la récol-
te en céréales

taferit pl. tifera (تفريت - tifcert.) s. fém
écorce d'arbre - On trouve en arabe: تفريت -
ce qui couvre ou recouvre -

taferract pl. tif - cin (تفراج - tafraigt -
rdaj) s. fém linteau de porte

taferrat (pour taferract) pl. tif - din
(تفلاط - tafellalit) s. fém balai; herse

taffart (تفارت - تفارت - tafart) s. fém tout
pl: sorte d'ail sauvage ayant la forme de
poireau - par dér. poireau

tafthart pl. tif - rin (تفثارت - tafthart) s.
fém: un pot

tafriet (pour tafriet - tafriet) s. fém: débordement; écoulement du
trop plein d'un vase

tafirest pl. tifiras (تفراست - tafirest) s. fém
poire - (تفراست - tafirest) poirier

taflust pl. tiflas (تفلاست - tafraigt)
s. f. pis de vache

tafraigt (et tafraigt) pl. tifrain (et tifra-

tafsist - tagersa

475

gin - ^{قن} - afrag) s. f. fin Hair, enclot

tafsist ^{تافست} - tafses) s. f. fin legirete

tafs'elt pl tifs'elin (تافست - tafs'elt) s. f. fin

Division d'un discours; chapitre d'un livre -

Paragraphe

tafta pl. taftamin (تافتا - abouâ) s. f. fin
bord courbe à une gaudouze

taftilt pl tif-lin (تافتيلت - taftilt) s. f. niche
de coton roulée: par ext. niche de lampe, et
lampe à huile ou à pétrole - S'eton

tafujt (تافوت - itif) s. f. fin: Soleil. Ex: ha-
fujt hédin: le soleil luit - hamsa hafujt: le
soleil se couche

tafounast pl. tif-sin (تافوناست - tafounast) s. f.
la vache

taga (pour t'age - تاغا - t'aga) s. m. Gine-
mier

tagazit pl tagizat (تاجازيت - tagazit) s. f.
Poule. Ex: tagazit m-naman: parcelle,
poule Jean - tagazit n-elhind: dinde

tagcult pl. tig-lin (تاجكولت - aiddid) s. f. fin
outre pour le beurre

tagewirt pl tigeuar (تاجويرت - tabemart) s.
fin: hameçon

tagejdit pl tagijda (تاجيدت - ârsa: taguj-
dit) s. f. fin Colonne - le plur. a le sens de pé-
ristyle

tagermast pl tig-nin (تاجيرمست - tahabbuit)
s. f. fin: bouton sur la peau; abeis

tagernime (تاجيرنيم - t'ardint b-wimil) s. f. fin
sans pl: Charbon d'Espagne; artichaut
sauvage

tagersa pl tig-sinin (تاجيرسا - tagersa) s.

tagezzant - tahabbuigt
 fém. For de charrie - sans pl. la fauche qui tombe

tagezzant pl. tag-min (تاج - تاشحارت - tagezzant) s. fém. Forcière.

tagidite pl. tagida (une sens que tagejdit)

tagmarti pl. tag-min (تاج - tagmart) s. f. Jument

tagrabit pl. tag-bin (تاجر - f. bica) s. fém. porteuille

tagranti pl. ta-min (تاجر - arabad) s. fém. Mur en pierres seches

tagrait pl. tigrâin (تاجر - taggaluct) s. f. calabasse; gourd fait d'une calabasse

tagtukt pl. tagjedjin (تاجر - tagtukt) s. fém. fourmi

tagzart pl. tag-zin (تاجر - tagzart) s. f. fiole, flacon

tahabbict pl. tah-cin (تاجر - tagult) s. f. contenance d'une main ouverte

tahbuigt pl. tihinin' et tihbukin - تاجر - tagciat) s. fém. fillette

tahinit pl. tihinin (تاجر - tagciat) s. f. fillette

tahri (تاجر - tahri) s. m. étendue; travers (étendu d'un bord à l'autre)

tahabba pl. tihabba (تاجر - tahabbuit) s. fém. pustule; bouton

tahabbuigt pl. tihabba (تاجر - tahabbuit) s. f. pustule; bouton - On se sert de ce mot

comme nom d'unité pour les olives; les pois; et autres fruits ou objets de cette taille - Ex. tahabbuit

uzemmur: une seule olive - On dit également tahabbuigt n-zalamit: une seule allumette

tah'acit - tathbiat

477

tah'acit pl. h'acaci (تاهاعيت - tah'acit) s. fém
 marge; bord; lisière

tah'alqumta pl. tih'-min (تاهالقومتا - تاهالقومتا)
 agerjun, s. fém. Gorge; larynx.

tah'analt pl. tih'-lin (" - ") s. fém: Partie de
 la robe des femmes qui se ramène sur les bras

tah'azqumta pl. tih'-min (تاهازقومتا - tah'azqumta)
 s. fém. botte (de bois, etc.)

tah'ibirt pl. tih'-rim (تاهيبيرت - ") s. f. Outaracé

tah'ibniqt (voir tah'abbniqt)

tah'ikait pl. tih'kain (تاهيكايث - tah'ikait)
 s. fém: anecdote, histoire, récit

tah'imilt pl. tih'-lin (تاهيميلت - ah'us) s. fém
 ceinture - Esp. tah'imilt ulilali: ceinture
 en cuir rouge

tah'iraimit (تاهيرايث - تاهيرايث - tah'iraimit) s. fém.
 méchanceté; machination; ruse

tah'rait pl. tih'-aïm (تاهرايث - tah'rait) s. f.
 bosse

tah'uis (تاهويس - ah'uis) s. m: Promenade

tah'uit (n-ul'iem - تاهويث - tah'rait b-
 ul'ium) s. fém. bête de chameau

tathabiqt m-ul (" - tih'kert b-ul) s. fém. bœuf
 de l'estomac

tathalthalt pl. tih'-lin (" - tathalthalt) s. f.
 anneau de chaîne; anneau; anneau de jambe

tathawt pl. tih'-zin (تاهوت - ") s. f. péronette

tathabt pl. tih'abin (تاهابت - tath'ara) s. fém
 poutre; chevron

tathannaqt (voir tathunnaqt)

tathanzirt (تاهانزيرث - athanzir) s. fém: larmes
 froides: icrouelles

tathbiat pl. tih'-im (تاهبيث - tathbiat) s. f.

igraatio nure

tathbuɣt pl. titi-zim (تثبيط - ..) s. f. fém. Prouet
tetatheddāt pl. titi-cin (تثبيط - tassara) s. f.
poutre; chevron

tatheddāt (voir tatheddāt)

tathebbact pl. titi-cin (تثبيط - taqabect) s. f.
fém. Pirochette; binette - fauchette; hameçontathebbūɣt pl. titi-zim (تثبيط - athubiz) s. fém.
un pain de fabrication françaisetatheddāt (et tatheddāt) pl. titi-ain (.. - ..)
s. fém. carabine; pistolet

tathelhalt (voir tathalhalt)

tathennaɣt (voir tathunnaɣt)

tathennunt (تثبيط - tathelhalt) s. f. f. Nouvelle

tathelhalt pl. titi-lin (لونس - tathelhalt) s. f.
cheville mise en bois ou en fer; - tige de la
broche à habits - Épingle; langue aiguille
montée sur un manche, dont on se sert
pour tisser+ tathimim (تثبيط - tathimim) s. m. Réflexion;
idée; méditation; préoccupation; prémedita-
tion - Repr. bla tathimim: sans réflexion,
machinalement; le tathimim iqwar atw
tha: la pensée précède la parole

tathunnaɣt (voir tathunnaɣt)

tathrit pl. titi-din (تثريت - tathrit) s. f. Saco-
che; grand porte-monnaietathsait pl. titisain (تثسائت - tathsait) s. f.
citronille; courgetathutht pl. tth-tin (تثوتت - tathutht) s. f.
une bêche

tatsart (et tathessart - تثسارت - tatsart) s. f.

tatuhut - taizelt 479

Dommage; perte; préjudice; ex: itled-aie
ah'allagt n-tetisart: j'ai subi un préjudice
considérable

tatuhut pl tit-tin (تاتوحت - tatuhut) s. f.
une pêche

tatumnaqt (tatiennaqt et tatiuaqt
ou tahannaqt - تاتوناقت - tatumnaqt) s. f.
angine

taizant pl titi-nin (تايانت - taizant) s.
fem: armoire; - Bassinet du fusil
+ tai pl tiai (تاي - tiai) s. f. fem. sing
Celle-ci

taiant pl taianin (تايان - taiant) s. f.
nièce

+ taider pl tiidin (تايدير - taider) s. f. Pin

+ taie (تاي - taie) s. m. thé (du franc?)

tailalt (ni-id) pl tai-lin... (تايال - tailal)
s. f. chaux-souris

tailalut m-naman (تايالوت - adafal)
s. fem. terre

tailut pl tiulin (تايولت - taullit) s. f. Peti-
te outre; besace

taini (تايينا - taider) s. f. Couture

+ taimmun (تايمن - taimmun) s. m sans pl.
ablutions simulées avec du sable ou une pierre

+ taiza (تايزا - taiza; taharrat) s. f. le
labour

taift (... - ...) s. f. Sorte de plante odorante

taist pl tiisin (تاييسن - agas) s. f. Sous-ven-
trière - Carré de jardin plante d'arbres

taint pl taianin (تايانين - taigut) s. f. brouil-
lard sur le haut des montagnes

taizelt pl taizal: coll aïzel (تايزلت - taizelt)

taizmin - tajmaât

s. f. Mire des haies - (تَيْعَة - anijel) Rouee
 taizmin (تَيْعَة - arkam) s. f. m. Ebullition
 taizelt pl. tizjal (تَيْعَات - tizjelt) s. f. Rein
 + taj pl. tijan (تَيْجَات - taj) s. m. Diadème; couronne

tajallit pl. tijilla (تَيْجَال - imin; agalli) s. f.
 serments; protestation solennelle

tajält (تَيْجَالْت - tajält) s. f. m. argent donné
 moyennant un service à rendre (Ce mot se
 prend aussi un sens défavorable)

tajbibit pl. tij-bin (تَيْجَبِيْت - tajellabt) s. f. m.
 Robe d'honneur; gaudesure

tajbirt pl. tij-rin (تَيْجَبِيْرْت - ajebbat) s. f. Pau-
 sement d'une plaie; réduction d'une fracture
 ou d'une luxation; - pièce mise à une autre
 déchirée

tajdit pl. tijdidin (تَيْجَدِيْت - " - ") s. f. m. manteau
 de femme

tajedrit (تَيْجَدْرِيْت - aj'il) s. f. m. orges coupées vertes

tajennât pl. tij-ân (تَيْجَانِيْت - mecum; ;
 tamqunt) s. f. m. banquet de fleurs, etc.

tajennit (تَيْجَانِيْت - jenn; tajennit) s. f. Passa-
 sion diabolique; épilepsie

tajer pl. tijjar (تَيْجَارَات - tajer) s. m. marchand,
 commercant; négociant

tajerfat pl. tij-tin (تَيْجَارَاتِيْن - akker) s. f. m.
 râteau en bois

tajerart pl. tij-rin (تَيْجَارَاتِيْن - tajerrart) s. f.
 s. m. Paulie

tajhalunat - pl. tij-min (تَيْجَالُونَات - min) s. f. m.
 s. f. m. derrière (subs.)

tajfalt pl. tijfal (تَيْجَالْفَات - tajfalt) s. f. Veuve

tajmaât pl. tijmuâin (تَيْجَامَاآت - tajmaât)

3. fém un groupe - le conseil
 tajmilt pl. tij-lim (جماعة - tajmilt; tijmilt)
 3. f. bienfait; gratitude; bienveillance, service rendu
 tajmit pl. tij-im (مغزى - tajmit) 3. fém :
 Couteau; rasoir
 tajrest (تجست - cetna) 3. fém Hiver - ep. au-
 del- ed hajrest. l'hiver est commencé
 tajrit (pour tajridt) pl. tij-dim (تجدد - jour-
 da) 3. fém liste, nomenclature
 tajrit (pour tajridt) pl. tij-dim (جدد - saf)
 3. fém : tige des branches de palmier
 tajqimt pl. tij-min (تجويف - tijqimt; ti-
 jubimt) 3. fém gorgée de liquide
 tajwaqt pl. tij-qim (جواق - tajwaqt) 3. fém
 flûte
 tajulga (تجلجاء) 3. fém - imi usarij
 3. fém : orifice d'un réservoir
 taka (" - ") 3. m. touffes à feuilles épineuses
 takâbet pl. tik-tim (تكابيت - takâbet) 3. fém
 cheville du pied; ossélet
 takerent (م-ول - " - tifkert b-ul) 3. f. Creux
 de l'estomac
 takerboubt pl. tik-bim (تكرابت - takerboubt)
 3. fém bille à jouer
 takerkhar pl. takerkar (تكرار - tisirt b-
 nham) 3. fém : manivelle à bras
 takerkert (pl. tik-rim, inusité - تكرر : taker-
 ra) 3. fém : rale; agonie
 taketca pl. tiketcanin (تكتع - tanka) 3. fém
 petit ver.
 takieilt pl. tikiial (تكيب - gelba) 3. fém : bois-
 seau

taklilt (تكليل - iii) s. fém. petit lait

taklut s. tikila (تكلوت - isni) s. fém. Couffin;
penier, - par ext. Berceau. Dans l'Aurès, le
berceau consiste en un couffin rempli de bandes
et suspendu à une poutre au moyen d'une longue
corde)

takmamt pl tik-min (تكمومت - takumamt) s. fém. Muselière

+ takmic pl. tik-cin (تكميت - tukmict) s. fém. ride

takna pl. takninin (تكنة - ..) s. fém. Co-épouse

tekorrast pl tik-sin (تكرست - takurrast) s. fém. Cahier, livre

takrunt pl tikermir (تكرمت - tamgart) s. fém. Vertèbre; cou, nuque - le plus. tikermir dési-
gne le dos en général, et spécialement la partie su-
périeure du dos

takrust pl. tik-sin (تكرست - tikrest) s. fém. mince

taksart pl takesratim (تكرست - takusart) s. fém. Pente; descente; versant de colline

taktunia (تكتونيا - taktunia) s. fém. Cognassier;
cany

takwita pl tikwin (تكتوت - takurt) s. fém. Globe; sphère; boule; pelote de fil

takuzint pl tik-min (تكتوت - takuzint) s. fém. Cuisine; fourneau (du frang!)

+ tal (تال - ilmi) s. m. du fil de fer

tala pl. tilina (et talinin - تال - amraj) s. f. marais; mare

talalit (pour talarit: voir a mot)

talalit (تالليت - talalit) s. fém. naissance

talarit (تالريت - talarit) s. fém. terre glaise

talejsa - tamâict

483

talejsa pl. talejsim (تاليس - talejsay) s. fém. Vipère
talemast (et talemast) pl. tal-sim rare-
(تاليم - talemast) s. f. le milieu, le centre
- Eppe. di tlemast: au milieu; au travers
de...

taleqgint pl. taleqgiam (تالقينت - talqimty) s.
fém. Branche de pain, etc

talthalit (تالثلث - asuki - âdia) s. fém. terrain
vague, inculte (formé de l'arabe تال preceded de l'art.)

taltuhit pl. taltuhim (تالتو - annuz) s. fém. bou-
le de farine (formé de l'arabe تال avec l'article)

talilit (تاليل - alili) s. fém. Laurier-rose

tallet pl. tilla (تالت - talja q-irden) s. fém.
meule de blé etc, non battu

taljujt pl. taljujtin (تالجت - taljujet) s. fém.
le noyer

taluhit pl. tal-sim (تالو - taluait) s. fém. Plan-
chette; tablette; ardoise pour écrire

talumat (تالوم - aluminu) s. fém. blâme; ré-
primande; censure

talusit pl. tal-sim (تالوس - tadesqualt) s. f.
belle-sau

tamagit et tamagim (تامجت - tamajit) s. fém.
pomme de la joue

tamammajt et tamammait (تامامجت - tamamajit) s.
fém. tamarin

tamart pl. timira (تامارت - tamarta) s. fém. cer-
be

tamasrit (تاماسريت - tamasrit) s. fém. la langue
égyptienne

tamasrit pl. tim-iin (تاماسريت - tamasrit) s. f.
une femme égyptienne

tamâict (تامايكت - tamâict) s. fém. alimenta-

484

tamâruft - tamenduft.

tion, nourriture, subsistance, vivres, victuailles
 tamâruft pl tamâraf (تَامَرُوف - أمَارُوف) s. fém
 chouette

+ tamba (تَامَبَا - tamba) s. fém Imprimerie; imprimerie;
 édition; typographie - Ex. tamba tam-
 zwanu: première édition

tamcaet pl tam-cun (تَامَعَات - تَامَا) s. fém:
 cuisse

tamcat (même sens que tamcaet)

tamcatnit (تَامَعَاتْنِيْت - tamcatnit) s. fém méchan-
 cte, révolte, désobéissance

tamcet' pl tamcedin (تَامَعَاتْ - تَامَعَاتْ) s. fém Pique

tamedint pl. tam-nin (تَامَعَاتْ - تَامَعَاتْ) s. f. Vil-
 le - nid et fowmis etc. Ex. tamedint wexera
 ou lamedint wexera. qu'épar

tamdit (et tameddit - تَامَعَاتْ - تَامَعَاتْ) s. fém
 soir

tamect' (voir tamcet')

tamedda pl tameddin (تَامَعَاتْ - تَامَعَاتْ) s. fém Milan, ou ait can de proie de même genre

tameddurt (تَامَعَاتْ - تَامَعَاتْ) s. fém Vie, existen-
 ce

tamegra (تَامَعَاتْ - تَامَعَاتْ) s. fém: Moisson, acte
 de faire la moisson)

tamejhult pl tamejhal (تَامَعَاتْ - تَامَعَاتْ) s. f.
 Ginisse

tamellahit pl. tam-hin (تَامَعَاتْ - تَامَعَاتْ) s.
 fém. Saline; mine de sel

tamellalt pl tam-hin (تَامَعَاتْ - تَامَعَاتْ - tamel-
 lalt) s. fém œuf.

tament (تَامَعَاتْ - تَامَعَاتْ) s. fém Miel - Ex. pr.
 tament u-tizequa la boursache

tamenduft pl tam-fin (تَامَعَاتْ - تَامَعَاتْ) s. f.

écide pour les oiseaux

tamensact pl. tim-un (تَمْنَعَات - amensac) s. f. }
poinçon; brin

tamensitit (تَمْنَعَات - amensit) s. fém. clove

tamenzit pl. tim-iin (تَمْنَعَات - amenzit) s. f. }
fém. Pierre qui forme le côté de la tombe

tamenzigt (تَمْنَعَات - amenzigt) s. fém. l'automne

tamerjuga (تَمْرَجُجَا - tamerjuga) s. fém. plus de
tamerjagut, sorte de chicorée sauvage

tameteet pl. timetein (تَمْنَعَات - ameteet) s. fém. }
figuier

tameteuigt pl. timeteuin (et timeteukin; -
تَمْنَعَات - ameteuigt) s. fém. jeune fille

tametna (تَمْنَعَات - ametna) s. fém. sans pl. la pluie

tamettant (تَمْنَعَات - amettant) s. fém. la mort; et
cés - Ep. Rer tamettant: à la mort; près de mourir

tamettut pl. tisednan (تَمْنَعَات - amettut) s. fém. }
voir tamettut

voir tamettut

tamhart pl. tim-rin (تَمْنَعَات - amhart) s. f. }
coquillage

tamilli pl. timilluin (تَمْنَعَات - amilla) s. fém. }
tourterelle

tamit pl. timidin (تَمْنَعَات - amit) s. fém. }
bril

tamlalait pl. tamlalaie (تَمْنَعَات - amlalaie) s. fém. }
pour le beurre

tamlitit pl. tim-tiin (تَمْنَعَات - amlitit) s. fém. }
semelle de saulier; feuille de cactus

tambukit pl. tim-iin (تَمْنَعَات - ambukit) s. fém. }
francé (après la date payée)

+ tammir (تَمْنَعَات - ammir) s. m. la fin, terme

tamqiašt pl. tim-sin (تَمْنَعَات - amqiašt) s. f. }

bracelet en général

tamqit et timqna (تَمَقِيْت - timqit) s. fém
goutte de liquide - Le plur. timqna signifie
une petite blouse; des gouttes.

tamriest (et tamriust) pl timrias - (تَمْرِيَسْت - tamriest)
Tajira) s. fém. caille

tamrišt pl tim-jin (تَمْرِيْشْت - tamrišt) s. fém
petit marais; pâturage

tamriust (voir tamriest)

tamriart pl tim-rin (تَمْرِيَارْت - tamriart) s. fém
vieille femme; belle-mère; nom donné
au 4 février - Expr. timas n-tamriarin: chi-
corée sauvage; pissenlit

tamriust pl timieras (تَمْرِيَسْت - tamriust) s. fém
plancher d'arbre

tamsahit pl. tim-hin (تَمْسَاهِيْت - tamsahit) s. f
bêche

tamsant (تَمْسَانْت - tamsant) s. fém: nouvelle-
ment

tamsubit (تَمْسُوبِيْت - tamsubit) s. fém: gémisse

tamsat pl. tims'adin (تَمْسَات - tamsat) s. fém
cuisse

tamtut pl. tisednan (تَمْتُوت - tamtut) s. fém
épouse - par ext. (تَمْتُوت - tamtut) femme en
général

tamucakhit (تَمُوكْخِيْت - tamucakhit) s. fém Parcimo-
nie

tamukhalt pl tim-lin (تَمُوكْخَالْت - tamukhalt)
s. fém. fusil

tamurt pl timura (تَمُورْت - tamurt) s. fém
pays, contrée; patrie; sol; la terre; le monde
- Le plur. timura désigne les propriétés fon-
cières

tamusnit (تَامُوسْنِي - tamusni) s. fém. Boumaïd.
sauce; notice:

tamuzzerit (تَامُوزَزِي - tiselbi) s. fém. la rage
folie furieuse.

tamza pl. tamzinin (تَامْزَا - teriel) s. fém
agresse

tamzabit (تَامْزَابِي - tamzabit) s. fém: le dia-
lecte mozabite - une femme mozabite

tamzat pl. tamzadin (تَامْزَات - qinsia) s. f.
gisier

tanafubt pl. tin-bin (تَانَفُوبْت - amendil) s. fém
voile de femme

tanâurt pl. tin-rin (تَانَاُورْت - tanâurt) s. f.
machine; treuil; cabestan; roue; machi-
nation - ép. tanâurt m-usman: pompe
(litt.^e machine à eau) - tanâurt n-sât
remontoir de montre

tandaiqt (تَانْدَائِقْت - dan) s. fém: le bas; la
partie inférieure - ép. tandaiqt n-elbab:
le bas de la porte

tandagt (تَانْدَاغْت - terdig) s. fém. netteté; pro-
preté

tandelt (et tandilt - تَانْدَلْت - tandelt) s. fém
sépulture (ensevelissement); tombe

taneddabt pl. tin-bin (تَانَدْدَابْت - taneddabt)
s. fém. Pleureuse dans les cérémonies funèbres

Taneddait (voir tandaiqt)

tanelsit (تَانَلْسِيْت - iman) s. fém: âme; persona-
lité, l'être lui-même - Ce mot s'emploie comme

iman, pour rendre les verbes réfléchis. ép. shâder
tanelsit - se préparer; s'appêter. - sebhel tanef-

sit: risquer sa vie...; se sacrifier pour...

tamethalt (تَامَثَالْت - Berda) s. fém. limaille

tanembukit - tanur'it

tanembukit (voir tãmlukit)

tanemmast (voir tãlemmast)

taneylalt (" - ,,) s. fém. enveloppe de l'épi
de maïs

taneydrit pl. tin-rin (tãdew - taneydrit) s. fém. : demeure; résidence

tanthalt (pour tãnthalt - tãñ - netthala) s. fém. : Sou du blé - Ep. tanthalt enmeshas. li-
maille de cuivretanthim (tãñ - antim) s. fém. : glaire, pe-
tite, mucosité :taniltit. pl. tiniltan (tãñ - tãmeksañ) s. fém. : bergère - nom que l'on donne au 3 février
+ tanini (tãñ) s. fém. agsum b-uglan) s. fém.
gencives.tangelt pl. tineglin (tãñ - tangelt) s. fém.
Planch Parbetangit pl. tin-din (tãñ - tingit) s. fém.
un point; petite tache d'encre - petite mar-
que; signe orthographiquetanieft pl. tiniafin (tãñ - tãmañ'agt) s. f.
manille des animaux.tanint (tãñ - aifki tãñult) s. fém. : euphor-
be.tanint (تينة - cejra; tejea) s. fém. : une plan-
te; un planch de ...; un pied de ... Ep. tanint
elward. un (pied de) rosier.tanmart (نوار - ajejjig) plur. et coll. mar-
fleur - le mot sert comme tanint, à dési-
gner l'unité pour les fleurs, ou les arbrisseaux
Ep. hamart elward. une seule rose (et même
une, un rosier)

tanur'it (تاريت - timenur'it) s. fém. : Combat; quer-

re

tanzajt (تازجت - taz'ejhit) s. fém. la matinée
 tazqâbt pl. tiqaâb (تازجت - tazust) s. fém. Cor-
 tre

taqbat pl. tiqbaie (تاج - tailut) s. fém.
 outre pour les provisions

taqbat pl. tiqboudin (تاج - ouqeboud) s.
 fém. paletot; capote (du franç.?)

taqcert pl. tiqac (تاجت - taqacert) s. fém.
 bas avec pied (opposé à ajerbi: bas sans pied)

taqcert pl. tiq-rin (تاجت - tiqcert) s. f. Cor-
 ce d'arbre

taqwert pl. tiq-rin (تاجت - tiqcert) s. f. Co-
 quille d'œuf

taqebbat pl. tiq-tin (voir taqbat)

taqecout pl. tiqera (تاجت - atenfur) s. f. Coi-
 te d'une plume

taqeddact pl. tiq-cin (تاجت - taqeddact) s.
 fém. Servante

taqellalt pl. tiq-lin (تاجت - taqellalt) s. fém. Cou-
 che; petite fève; urine

taqendert pl. tiqendarin (تاجت - taqentart) s. fém.
 Pont; passerelle; viaduc

taqennust pl. tiq-cin (et tiqennac - تاجت
 agdur) s. f. Vase pour boire; jatte

taqeruit pl. tiq-rin (تاجت - amehraz) s. f. Mor-
 tier pour piler

taqet (تاجت - qebbe) s. fém. Obésité

taqettart pl. tiq-rin (تاجت - taqettart) s.
 fém. alambic

taqettust pl. tiq-fin (voir taqettust)

+ taqi pl. taqin (تاجت - taqit) s. f. Pieux; de-
 vot

taqraât (copr. compl. tithi taqraât) pl. taq-âm
 (" - ") Brebis qui marche en tête du troupeau

taqfalt pl. taq-lin (تاقفالت - taqfalt) s. f. m.
 petite pierre nouée dans le bord de l'étoffe et qui
 sert de bouton; par dér. bouton d'habit

taqlat pl. taqladin (تقلاط - taqlat) s. f. m. Col-
 lier pour les vaches

taqliât pl. taq-âm (تقليات - taqliât) s. f. m.
 village - On se sert aussi de ce mot comme de
 tambrinte pour désigner les rids de journa
 etc.

taqmift (et taqumift) pl. taq-jim (تاقميفت - taqmift)
 qamifa) s. f. m. Chemise

taqnuet, et taqennuet) pl. taq-cin (تاقنوت - taqduet)
 s. f. m. marmite

taqomit s. taq-iin (تاقوميت - taqomit) s. f.
 coin; angle

taqraât (voir taqraât)

taqsiat pl. taqsiadin (تاقسيات - taqsiat) s. f. m.
 s. f. m. Plate; assiette

taqsâbt pl. taq-bim (تاقسابت - taqsâbt) s. f. m.
 seau qui sert d'étui; flûte

taqsât pl. taq-din (تاقسات - taqsât) s. f. m.
 Histoire; conte, récit, narration; poésie

taqubbet s. taqubbetin (تاقوببت - taqubbet) s.
 Potoude; Kaubba - Coube

taquqet pl. taq-cin (تاقوقيت - taquqet) s. f. m.
 pour du corps

taqzart pl. taq-jim (تاقزارت - taqzart) s. f. m.
 s. f. m. fiole; petite bouteille et bouteille en
 général

tarani (voir tarani)

tarâlahu pl. tarâluha (تارالاهو - tarâlahu)

tariqit - tarkabt

491

tariqit el tariqail (تريق - tariqit) s. f.
fem. Champ

tarbaat el tarbana (تربا - tarbaat) s. fem
groupe, troupe, chœur de musiciens etc

tarbuta pl. tarbutin (تربت - tarbut) s. f
Plat; assiette

tardast pl. tardas (تردست - tardast) s. fem
enfant

taret pl. tiran (ترت - taret) s. fem lion-
ne

targa (et taria) el. turgua (ترقا - targa)
s. fem Puits, eau, rigole; conduite d'eau -
rainure dans une planche

taria (voir targa)

tarialt el. tarialin (تريالت - tarialt) s. fem
un réal (2,50)

tarihit pl. tarihin (تريحيت - tarihit) s. fem
bottine en cuir rouge

+ tarith pl. tuarith (تريث - tarith) s. m. date,
époque déterminée - le plus. tuarith s'emploie
avec le sens d'histoire, ou de chronologie

taririt (nom d'art. de eux - voir ce mot)

tarikit pl. taricin (تريكت - tarikit) s. fem. Selle
de cheval - expr. aqerbus n-evikit arcon
- bla hikit : à poit

tarjatt (et tarjait au tarjitt) pl. tarjati
(ترجات - adabur) s. fem. bâton court et gros
- trisq - afus) manche d'instrument

tarjitt el. tarjai (voir tarjatt)

tarjit el. tarja (ترجيت - tarjit) s. fem. Riv.
sauge; utopie

tarkabt pl. tar-bin (تركابت - tarkabt) s. fem
Echelon; marche - charge - une ligne d'une

portée de musique

tarkaft pl. tir-jin (تارفت - qafra) s. fem. Caravane, troupe, escorte

tarkajt pl. tir-jin (تارجت - tarkajt) s. f. Pieu, perche

tarma pl. tarmamin (ترقي - ورك duel - atarmum) s. fem. Jesse

tars'ast pl. tar-sin (تارست - tars'ast) s. f. Balle en plomb, balle de fusil ou de revolver

+ tarma (ولادة - arrau) s. m. sans pl. Accouchement - (تاريت - arrau) lignée; descendance, les enfants -

tarmalit pl. tir-hin (تارمالت - tarmalit) s. fem. Ventail -

tarmhit (تارمhit - tarmalit) s. fem. Esprit; âme; principe vital

tarnii (تارني - tarnii) s. m. le travers, étendue d'un bord à l'autre, diagonale

tarz'eft pl. tirz'af (تارزفت - tarz'eft) s. f. Cadeau que l'on fait à une personne qu'on visite

tarz'it (تارزيت - tarz'it) s. m. Rupture; interruption - infidélité à la parole donnée - déperdition - Expr. tarz'it m-manual: rétractation

tari'allait pl. tari'allain (تاريلالت - tari'allait) s. f. Alambic; cafetière

tari'anjant pl. tir'-nin (تارينجانت - tari'anjant) s. fem. Cuiller

tari'ardait pl. tir'-iin (تارينارت - tari'ardait) s. fem. Souris

tariart (تارينارت - tariart) s. fem. Sécheresse; raideur; paralysie; ankylose - Expr. tariart ta-se. sang-froid - tariarta m-ul. dureté de cœur - tariart ufus: avarice -

tā'aret - tasbakt

493

tā'aret pl. tūrāt (توراة - accléq) s. fém.

Morceau d'étoffe

tā'arūt pl. tūr-rim (توريم - gerbi) s. fém. Cas-
cane de gardien dans les champs - Masure

tā'allā'ist (voir tā'allā'it)

tā'rēmment pl. tūrūmmar (تورومت - tūrēmment)
s. fém. Cuir; angle - le coude

tā'rēmā'at pl. tūr-rim (تورمات - tūrēmāt) s. f.
menton - (تورمات - arūsmar) mâchoire

tā'rēmīt (تورميت - nāt) s. fém. Port; maintien

tā'rit (توريت - tūrēga; tūrī) s. fém. Défilé
de montagne; col

tā'rū'ult pl. tūr'al (تورال - tārū'ult) s. f. Anes-
se

tā'rū'alt pl. tūr-lim (تورليم - tūrējū'alt) s. fém. Gousse

tā'rū'līt pl. tūr'līlīm (تورليليم - tārū'līt) s. fém.
veste

tā'rū'mā'st pl. tūrmas (تورمات - rugl) - s. fém. Dent
incisive - Expr: tūrmas ni-inwārīm: chie-
rie sauvage; pisse-cat

tā'rū'st (تورست - tūrējū'alt) s. fém. égarement

tā'rū'ist pl. tūrā'im (توراييم - adēbbū'ist) s. fém
Câton; casse-tête Ex. s-tā'rū'ist par force

tā'rūt (توروت - tārūt) s. fém. Dessèchement; rai-
deur; rigidité; paralysie; ankylose

tā'rūt pl. tūrū'dīm (توروديم - tārūt) s. fém.
omoplate; gigot de devant.

tā'sa (تورسا - tā'sa) s. fém. foie - Expr: tārūt tā-
sa ou tārūt leh'sa: sang-froid

tā'sā'it pl. tūrā'ā'īl coll. sā'f (توراسايل - sā'f) s.
fém: feuille de palmier

tā'sbakt pl. tūr-kīm (توركم - adarr) s. fém: Corré
de légumes

494

tasbult - tasilt

tasbult pl tis-lin (تسبوت - tidert) s. f. épi de blé au d'orge

tasedda pl tiseddinin (تسعددة - tasedda) s. f. femme

taseddarit pl tiseddurait (تسعداريت - taseddarit) s. f. femme - arbre

tasequest pl taseqras (تساقست - asegres) s. f. gibecière; musette

taseh'hart pl tis-rin (تسهارت - taseh'hart) s. f. Torrière

taselluft pl tisellegin (تسلوفت - taselluft) s. f. Pan des bêtes à cornes

tasemmajt pl tis-jin (تسمجت - rdaj) s. f. lin - teau de porte

tasemmunt, et le plur. tiseummumin (تسمونت - tasemmunt) s. f. O. alle

tabennart pl tis-rin (تبنارت - tasennart) s. f. hameçon; ligne à pêcher - (تسكيت - cukka, Dard) abeille ou d'insecte - (تسركا - taruka) Petite quenouille

tasexrant pl tis-min (تسخرانت - ..) s. f. nœud coulant pour étrangler

taseblit (تسبلت - aseblâ) s. f. femme: déglutition

tasjift (et tasjast) pl. tis-jin (تسجفت - tasjift) s. f. femme: tresse large, et de couleur; ruban - par ext. ceinture

tasjit' (usuf - تسجيت - anfal) s. f. femme de bordement: innovation

tasqigt (voir tarqigt)

tastift (تستفت - astqad) s. f. femme Gourmandise

tasili pl tisila (تسيلة - asifud) s. f. max: sandale

tasilt pl tisial (تسالت - tasilt) s. f. femme. petite pot; petite cruche

tasirt - tasta

495

tasirt pl. tisar (تاسيرت - tasirt) s. fém. Mou-
lin

tasimant pl. tis-nin (تاسمانت - tasimant) s.
fém. Parapluie; parasol; ombrelle

taskabt (voir taskabt)

taskint pl. tis-nin (تاسينت - taskint) s. fém. Né-
gresse

taskurt pl. tiskerin (تاسكورت - taskurt) s.
fém. perdriz femelle

taslia pl. tislina (تاسليا - tislina - atendum)
s. fém. fosse autour d'une tente

taslit pl. tislatin (تاسليت - taslit) s. fém. nou-
velle mariée: par ext. fiancée - jeune bran-
che du tammert du palmier - Expr: taslit
m-nanzar ou taslit m-nanzaren: arc-en-
ciel - taslit m-naman: gangrène

taslubit (تاسلبيت - taslubit) s. fém. la fo-
lie

tasmirt pl. tis-rim (تاسميرت - tasmirt) s. fém.
fer à cheval.

tasmumit (تاسمومت - tasmumit) s. fém. jalousie,
envie

tasqift pl. tis-fin (تاسقفت - tasqift)

tasraft pl. tis-fin (تاسرافت - tasraft)
s. fém. touterrain; citerne; cave; silo; mine,
trappe

tasrâaft pl. tistrâaf (تاسرافت - tasrâaft) s. fém.
trappeur de gros bétail

tassut pl. tassutin (تاسسوت - tassut) s. fém. lit sur
le sol; tapis ou literie

tastart pl. tis-rim (تاستارت - tastart) s. fém.
panneau ou devant de la selle

tasta pl. tis'dua (تاستا - tasta) s. fém. bran-

496

tastelt - tamâict.

che d'arbre avec ses feuilles

tastelt pl. tis'delin (تس - s'del) f. fém. Petite
marmite en fer avec une anse; boltasuâit pl. tisuâin (تساو - tasuâit) f. fém.
un petit moment; un court instant

tasulla (تسولا - tasulla) f. m. Sainfoin

tas'dirt pl. tis'darin (تاسد - utraq) f. fém.
broderie du devant du burnoustas'ebhit pl. tishahiin (تسب - tas'ebhit) f. fém.
le matin; la matinéetas'edrit pl. tishedriai (تسد - tas'edrit) f. fém.
Gilet arabe; gilet en généraltas'endugt pl. tis'-gin (تسند - tas'endugt) f. fém.
boîte; coffret; esp. tas'endugt u-
elmiist: ceruseiltas'art (pour tas'effart) pl. tis'-rin (تسار - tas'art) f. fém.
sifflettas'filit pl. tishihin (تسف - tas'filit) f. fém.
fer à cheval

+ tata pl. tatinin (تاتا - tata) f. m. Caméleon

tattut (تاتوت - tattut) f. fém. Dubli

tamâit pl. tin-iin (تام - tamâit) f. f.
malheur; accident; aventure néfaste; mau-
vaise fortune Ex tamâiti a-ken-terra: il
vous arrivera malheurtammat (تاممات - tammat) f. fém. fraternité,
parentétauriet pl. tauriat (تاور - تاور - tauriet) f. fém.
licoltaurget pl. taurgatin (تورق - taurget) f. fém.
feuille d'arbre; feuille de papier - feuillet
d'un livre

tamâict (تاممات - tamâict) f. fém. Coqueluche

tanâit - tazellaigt

497

tanâit (تآ - tazmed) s. fém. sans pl. Possibilité de faire une chose, d'atteindre un but - Capacité pour... ; pouvoir de... En tanâit eltir qratitwâ

+ tanil (تآ - tanil) s. m. Procédé; dispositions; mesures; ingéniosité; prévoyance. etc. Expr: bab tanil prévoyant; sage; ingénieux qui règle bien ses affaires

tannat (تآ - tannat) s. fém. fraternité; parenté en général

tanz'a (تآ - tanz'a) s. fém. Piqure.

tawra (تآ - adidâd) s. f. Carbone

tawriet (تآ - tickimt) s. fém. longe de mulet avec le licol

tawriet pl. tawrietin (تآ - tawriet) Voir tawriet

tawriet pl. tawrietin (تآ - nta) s. fém. femelle

tazart (تآ - tazart) s. plur. coll. figues

tazâlt (تآ - tazâlt) s. fém. Pique; mécontentement, indignation

tazbult (voir tazbult)

tazdait pl. tazdaim (تآ - tazdait) s. fém. palmier dattier.

tazdarite (voir tazdarite)

tazdant pl. tazdamin (تآ - tazdant) s. fém. charge de bois; fagot

tazdidite (تآ - tazdidite) s. fém. finesse, forme élancée

tazdint (voir tazdint)

tazdât pl. tazdâ (تآ - tazdât) s. f. Epi de maïs

tazellaigt pl. taz-ilm (تآ - tazikert) s. f.

498

tazelmennuigt - tazta

Cordon en bois de chivre qui sert à lier la cage
pour des femmes

tazelmennuit (voir tazelmennuigt)

tazemmart pl taz-rin (تازم - tazemmart)

s. fem Hautbois

tazemmurt pl taz-rin (شجرة الزيتون - tazemmurt)

s. fem un olivier

tazerbit pl tazerbisai (زربية - tazerbit)

s. fem petit tapis

tazerrift pl taz-rin (خروفت - tazerrift) s. fem
aquelle

tazerta (Comme tazart)

tazeryait (تازري - tazeryait) s. fem, la petite
vérole - se leffest itsether se-tzeryait: la
vacine preservée de la petite véroletazeryuigt pl taz-rin (تازري - tazeryuigt) s. fem
un plateau de genêtatazgigt (et tazgigt) pl taz-rin (تازغيت - taz-
gigt) s. fem bande d'étoffe rouge qui sert de
ceinture aux femmes - (تازغيت - leffa) appareil
pour blessurestaziat pl taziadin (تازيات - taziat) s. fem
ruche d'abeillestazina pl tazinan (تازينا - tazina) s. fem
Poêle en fer pour cuire le paintazkera (pour tazkera) pl - at (تازكرا - taz-
kera) s. fem billet; ticket; carte de chemin
de fer etctazgag pl taz-rin (تازغاق - tazgag) s. fem
une rue (surtout large)tazrinit pl taz-rin (تازرنت - tazrinit) s. fem
une fée; génie féminin

taztia pl tazdua (تازتيا - taztia) s. fem Branche

taznat' - tãb

499

taznat' pl taz-din (" - ticcet n - elbarud) s.
fém. Paire à poudre

taznuguarit' pl taz-nin (ödo - taznuguarit')
s. fupubar saवास

tazul parf itazul (ك - kahel) Verbe. Exp.
plier le collier sur les paupières

tazult (قير - tazult) s. fém. galien, fard
pour les paupières - sulfate de plomb - express

tazult ni-ier : la mielle des blés

tazumat' pl. tazumadin (آم - ..) s. fém. Cor-
don de sarouel

tazzelemmuit' pour tazzel n - emmuit' - pl
tiz-in (قشاق - tazzel - tazzel) s. fém. le
mollet

tazzele (et tazzele - يز - tazzele) s. fém.
Course - Exp. : tazzele m - wãddis : Cours
de ventre -

tazzeret' pl. tazzar (ödo - tazzeret') s. f. four-
che

tazzet (voir tazzet)

tazait (تآ - tazait) s. fém. lourdeur; pesan-
teur; importance

tazallit' pl tazulla (ödo - tazallit') s. fém.
Prière à Dieu au ange saints -

tazrut' pl tazra (آ - tazra) s. fém. une
pierre - Exp. : tazrut elmess : aimant

tazwert (ويز - tazwert) s. fém. épaisseur;
grosseur

tazrut (ويز - tazrut) s. fém. Plantation
(action de planter)

+ tãwãk (كآ - mawk) parf itãwãk Verbe:
se battre; lutter

* tãb parf itãb hab : ettãb (آ - ain) Verbe

être las, fatigué; n'en pouvoir plus - Avec la prép. deg... se fatiguer à...; se donner beaucoup de peine pour...

+ tâb (تعب - tâb) s. m.: peine; fatigue; difficulté, lassitude:

tâbberit (تعب - imi) s. fém.: le sens du goût

tâbba pl - at (تعبات - tâbga) s. fém.: charge, fardeau (au propre et au fig.)

tâbbuct pl tâbbac (تعبات - tâbbuct) s. f. Bouta du sein; pis de vache, de chèvre - (تعبات تاشالت) la tuerie

tâbrit (voir tâbberit)

+ tâcca (تعبت - tâcca; etc inensi) Verbe. V^{me} f. arabe: Souper.

tâcnet pl tiâ - cin (تعبت - âccin) s. fém. Hâte

tâcnet (تعبت par corr. âccin - âcna) s. fém. le soir; soirée - hyp. ar tâcnet vers le soir; tard dans l'après-midi (souvent l'u de tâcnet se prononce comme l'u français.)

tâfanta (تافات - âfana) s. fém. matières fécales

+ tâffeb (تفعب - tâffeb) Verbe. V^{me} forme arabe: s'étonner de...; admirer

tâfmit pl. tiâ - im (تفميت - tâfmit) s. fém. Gousses

tâlamt pl tiâ - min (" - ") s. fém. Manteau de femme

+ tâlim (تعليم - tâlim) s. m.: doctrine; enseignement

tâllagt pl tiâ - qin (تالقات - tâllagt) s. fém. boucle d'oreille

tâmmurt pl tiâ - rin (تأميرت - tâmmurt) s. fém. petit pot pour puiser de l'eau

tānunt - tāzalt)

501

tānunt pl. tiā-nin (تَانُنْت - تَانُنْت) s. f. m. Cu-
lette - (تَانُنْت - تَانُنْت) gâteau de miel

tāqait pl. tiā-in (تَاقَايْت - تَاقَايْت) s. f. m. un
grain de blé, de verre etc; perle. Ce mot sert
de nom d'unité pour les petits fruits ou les petits ob-
jets qui sont du féminin: Ep tāqait ni-iriden, un
seul grain de blé

tāqait (et tāqait) pour tāqait (voir un mot)
tāraqit pl. tiāraqiaie (تَارَاقِيْت - تَارَاقِيْت) s. f.
Calotte en étoffe blanche qui se porte à l'intérieur
de la chéchia

tāriet pl. tiā-cin (تَارِيْت - تَارِيْت) s. f.
épagère

tāraqabte pl. tiāraqab (تَارَاقَابْت - تَارَاقَابْت) s. f.
montée; sentier qui monte

tāriid (تَارِيْد - تَارِيْد) verbe être contraire à...;
s'opposer à

tāuc parf itāuc ls. tāuac (تَاوَع - تَاوَع) Verbe
crier; vociférer; hurler

tāwic (تَاوِيْع - تَاوِيْع) s. m. Cri; vocifération

tāwint pl. tiā-win (تَاوِيْنْت - تَاوِيْنْت) s. f. m.
bosse; épaule haute

tāwigt (et tāwigt - تَاوِيْغْت - تَاوِيْغْت) s. f.
chouette

tāwigt pl. tiā-jin (تَاوِيْجْت - تَاوِيْجْت) s. f. m. Li-
mossité

tāwint pl. tiā-win (تَاوِيْنْت - تَاوِيْنْت) s. f. m.
petite source, petite fontaine - source, fontai-
ne en général

tāwiket pl. tiāwicketin (تَاوِيْكَت - تَاوِيْكَت) s. f.
autre pour le miel

tāzalt (ou tāzalt) pl. tāzalat (تَاَزَالْت - تَاَزَالْت) s.
f. m. Pâturage réservé

tâznit pl. tiâznin (تَازِنِي - tabdâit) s. f. femme de mauvaise vie

tâzziat (تَازِيَات - âzzi) s. f. Consolation

tâzzimât (تَازِيَمَات - âzzem) s. f. Evocation des esprits - Conjuración diabolique

+ tbernaǧi pl. tbernaǧia (تَبْرِنَاجِي - tbernaǧi) s. m. : aubergiste (Dérivé de taberna)

+ tberraz. abn. s. art. mbarǧa (تَبْرَز - tberrez) forme arabe : tberrez) Verbe. Le donner des coups de cornes (chèvres.)

teajret pl. teajrat (تَجْرَات - teǧra) s. f. arbre

+ tear parf. iteur hab. tectar (تَعَّر - tear) Verbe. Remplir; combler - être plein, comble

ly. teurent tittâuin-ennes d'imettâun. Les yeux se remplissent de larmes - Expr. tear s-idam-men : être sanglant.

+ teel parf. iteel hab. teteel (تَعَّل - jemed, kil) Verbe. Se figer; être figé

teimt pl. teimat (تَعِمَات - cama) s. f. Marque cicatrice; trace d'une blessure

+ teina pl. at (تَعِينَات - tateimat) s. f. Orange - Expr. tǧert ne-teina orange

+ teintein (تَعِينَات - neǧa : cinin) s. m. : pierre-ponce (تَعِينَات - cinin) mâchefer; scories de forge

+ teiten pl. it-nen (تَعِينَات - iteuten) s. m. : petit paussin

+ teitin (تَعِينَات - teitini) s. m. : Ecitation à la révolte; mauvais esprit; - machination

+ tente (forme d'hab. de ne voir ce mot.)

+ tebâ parf. itbâ hab. tebbâ (تَبَّأ - tebâ) Verbe : Suivre - être postérieur à... - Se conformer à... - être

ou parti de... , être le disciple de... - Ombra-
si une doctrine - sacrifier à... ; être l'esclave
de (ses passions, etc.) *Ex.*: tebâ errai - mu
Luis mon conseil - *Ex.*: tebâ ess'off... se met-
tre du parti de...

+ tebbib (تَبْبِب - tebbib) s. m. Fluppe (oiseau)

+ tabruuec (voir tabruuec)

+ tabruui (voir tabruuec)

+ tebsi pl. tbasi (تَبْسِي - tebsi) s. m. assiette

+ tebt'il (تَبْتِيل - t'bt'il) s. m. annulation; neu-
tralisation; péremption; - interruption; chô-
mage; rature

+ tecnic (تَشْوِيش - acclbul) s. m. trouble; agita-
tion

+ tedgeq (voir tedgig)

+ tefa parf itfa hab tetfa (تَفَا - fi) Verbe
bâiller

+ tefses (تَفْسَس - t'effa) s. m. légèreté; vivacité;
pitulance

+ tefsir (تَفْسِير - t'efsir) s. m. explication; com-
mentaire; interprétation; traduction; para-
phrase; glose; déposition d'un témoin devant
le juge

+ testef parf itestef hab. testuf (تَسْتَف - sfer-
sed) Verbe. Palper; tâtonner

+ teftifet pl. thatif. (تَفْتِيفَت - at'inaq) s. f. Baga-
telle; un rien

+ tehem parf ithem hab tehhem (تَهَم - te-
hem; cetki ref...) Verbe accuser qqun; incul-
per; imputer une faute à qqun

+ tehma (تَهْمَا - tehma, acetki) s. f. m. Impu-
tation; inculpation

+ teh'ef parf ithef hab teh'hef (تَهْف - t'heq)

Verbe: être brillant, pimpant

+ tetem parf ithem hab tetthem (تتتم - nedthem) Verbe: Avoir une indigestion

+ tetmet pl tetmat (تتمت - andutumi) S. m. indigestion

+ tetminim (تتميم - tetminim) S. m. Pensée; réflexion; inquiétude; ennui

+ tejer parf itjer hab tejjer (تجر - tejer) Verbe faire le commerce

+ teka parf itka hab tekki (تكي - teki)

Verbe: s'accouder; s'appuyer; s'adresser à...

ll: forme steka: adossé à...; appuyer contre...

lp: itka ier ufsil: il était adossé au mur

- tekki deg ualla' m- ufsil: s'asseoir au pied d'un mur

+ tekel (ettekkel) parf itkel hab ettekel (تكلك - tekel) Verbe: Compter sur...; faire fond sur...

+ tekmic (voir takmic)

+ tekuri (تقريب - tifest) S. m. Chanvre

+ telef parf itlef hab tellef (تلف - deled)

Verbe: laisser aller; laisser partir; lâcher

+ telhiqt pl telhiqat (تلقية - Filhiqt) S. fém amorce d'avance à feu

teljyzt (voir taljyzt)

+ tellis pl. thales (تليل - tellis) S. m. Tac double, en crin pour porter à dos de amulettes

tellitur (pour tellit' uer' - تلير - zouriga) S. m. Ver-luisant

+ telmid pl thamid (تلמיד - telmid) S. m. Sectateur; partisan d'une doctrine; disciple; élève

teltit' (تليت - tadadest) S. fém. le petit doigt de la main

+ temlel (تامل - temlel) S. fém. Blancheur

temmiet *fel* timmiciin (تمميت - tagemmuct) s. f.
dimin. de imi Petite bouche

+ temrier (تمريه - temriur) s. fém: Grandeur;
âge avancé; vieillesse. Dans cette dernière ac-
ception, l'expression complète est temrier n-lâmre

+ temriur (comme temrier)

+ temses (تمس - temses) s. fém: fâcheux; man-
que de sel; monotone, au propre et au fig)

+ temzi (تمزي - temzi) s. m. Petiteesse - l'opposé.
temzi n-lâmre: la femme âgée

+ tenbih (تمبيح - tenbih) s. m: Ours; affiche,
avertissement.

tenfetit (تمفيت - neftra) s. fém: fierté; orgueil;
vanité.

tent (تمت - litt^l تمت - tent) *Pran pers.* 3^e pers. fém
plus nég. air elles; les

teqcirt (voir taqcirt)

+ terdar (تمرد - " - ") s. m: bitartrate de potasse

+ terak *parf* itrek hab. terrek (ترك - terak) Verbe
battre; malmenur; maltraiter.

+ terjem *parf* iterjem hab. terjim (ترجم - terjem)
verbe traduire; interpréter.

+ terjema *fel* - at (ترجمة - terjema) s. fém: traduction
interprétation

+ terjeman *fel* terjemanat (ترجمان - terjeman) s.
m: interprète; traducteur

+ terk (ترك - terk)

+ terket (تريكة - trika) s. fém: Pa-
trinoine;

+ terras *fel* it-sen (تراس - aterras) s. m: un pignon
par ext: un homme - Le pluriel: iterrasen s'im-
ploie dans le sens d'infanterie

+ tertib (ترتيب - tertib) s. m: ordre; arrangement

arrangement; discipline

- + terzam (تَرْزَم - aldaier) S. m. action Pouvoir
teskera (voir tuzkera)
- + teslim (تَسْلِم - teslim, asellem) S. m. abandon
complet; renoncement à...; abdication
- + tesmeim (تَسْمِيم - tesmeim) S. m. amertume; re-
dresse au goût; acerbité.
- tesmira pl - at (تَسْمِيرَات - tesmira) S. fém. un pain
à cacheter
- + tesrih' (تَسْرِيْه - tesrih') S. m. autorisation; per-
mission; liberté de...; - quittance - passe-port
- + tesmir (تَسْمِيْر - tesmir) S. m. Action de dessiner
- + tet (forme d'hab. se etc. voir ce mot.)
- + terdam pl - at (تَرْدَام - terdam) S. m. Porte-ma-
naie
- + tezner' (تَزْنَر - tezner') S. fém. rougeur
- + tfaut pl. tfaacae (" - ngur) S. fém. pierre qu'on
heurte dans le chemin. Ex. turt-ae hfaait
j'ai heurté un caillou
tfaut (voir tafaut)
- + tferres (تَفْرَس - tferres) V^c forme arabe: Être bon ca-
valier; aller bien à cheval
- + tharrejik (تَهْرَجِيْك - hduj) S. fém. Conversation; ba-
dinage; blâsauterie
- + thedda (تَهْدِيْه - theddi) Verbe: Le calmer, s'apai-
ser; se tranquilliser. Ex. äfaf ithedda: le
vent s'est calmé (V^c forme arabe.)
- + thenna (تَهْنِيْه - thenni) V^c forme arabe. Le cal-
mer, être calme, paisible; être tranquille, sans
souci
- + thia (تِيْه - thia) S. fém. Compliments; dis-
cours; félicitations
- .. thuzmeta pl thuzmatin (تُزْمَات - tuzmatt)

3. fem. *façtil paqum*

+ tha (ögl - abalir) 3. m. *admirati; dévoti; la mare*

thatemt pl titutam (öle - tathatemt) 3. j. *amrean; bayne*

+ thebbel (جيب - mcabek) Verbe. V: (forme arabe - être embrouillé, *fil.*)

+ thettel (تيت - thattel) Verbe. VI: (forme arabe: *Marcher sur la pointe des pieds; marcher à pas de loup; se faufiler*)

tiara (voir tierca)

tiavant (et tivant - تيا - rebbu) 3. fem. *Abandonner; rassasiement*

tibduit pl tibduait (تيد - tidepielt) 3. fem. *Gousse; casse. - On dit aussi tibduait*

tibeddait pl tibeddaitin (même sens que tibduit)

tiberkent (الغوا - tebrek) 3. fem. *Noir cœur; le noir; la couleur noire*

tiberra (تج - amurrit) 3. plur. *Crottes de chèvre, de lapin, de gazelle etc*

tibhirt pl tib-rin (تيرين - tibhirt) 3. fem. *Jardin potager*

+ tibib (pour tebbib - voir ce mot.)

tibuhalit (تير - hbal) 3. fem. *folie*

tibuhelt (même sens que tibuhalit)

ticert (توت - ticert) 3. fem. *ail*

tebetet pl tebekatin (تبت - tebakat) 3. fem. *fil - et pour la pêche*

ticerta (توت - ticert) 3. fem. *ail*

ticihant pl tic-rin (تيرين - taqsult) 3. fem. *Pla-*

teau et balance

tideigt (تير - tideigt) 3. fem. *lentesque*

tiderrit pl tiderrait (تير - tishigt) 3. fem. *Ampeule*

plume de sang, abîmé sous le pied - Bouton en général (K)

tiderrélt (تيدريلت - tiderrélt) s. fém. aversément, éciété

tidert pl tidrin (تيدرت - tidert) s. fém. épi de blé ou d'orge. Expr: loqed tidrin glanes

tiderréder (تيدريدير - askiked) s. m. sans pl: chatoimentement (action de chatoimiller)

tidetca pl tid-avin (تيدتكا - imced) s. fém. Peigne pour travailler les tissus.

tidet (تيدت - tidet) s. fém. sans pl. la vérité; le vrai - Expr. n-tidet (ن تيدت) (lett^e de vérité) réel; vrai qqf: important; grave Ex: anal n-tidet (انال ن تيدت) (n-ti. une parole de vérité) une parole vraie, conforme à la vérité; une vérité - ij lehlak n-tidet (يج لهلاك ن تيدت) (une maladie de vérité, de réalité) une vraie maladie, une maladie qui peut concepter; une maladie sérieuse - sebbet n-tidet (سببت ن تيدت) (la raison, le motif de vérité) la vraie raison; le vrai motif; la cause déterminante; la cause prochaine

tidi (تيدى - tidi) s. fém. sans pl: la sueur; moiteur - Ex: tidi tuddem fell-as: il ruisselle de sueur

tidrit (تيدريت - Voir tiderrit)

tiara (تيرا tiara تيرا - ") s. fém. la fin, l'arrière partie - Ce mot se rencontre dans l'express. di hiara, qu'on prononce aussi di-hiara ou id-gara, et qui a le sens de: Derrière, qq un (O.D.), et par extens. en compagnie de...; avec...

+ tifad (تيفاد pour ittifad - Voir ce mot.)

tifdent pl. tifidrin (تيفدنت - tifdent) s. fém. Orteil - (تيفدنت - tifdent) gousse d'ail etc.)

tifednet pl tifidrin (تيفدنت - tifdent) - C'est le même que tifdent, mais dans le sens de gousse d'ail seu-

lement

tifethet pl tif-tin (تفتت - tithett) s. f. Piège
à main

tifetsit pl tifetsa (تفتس - tiftetsit) s. f. Cravat-
se aux mains ou aux pieds

tifenzet pl tifenza (تفتن - tifenzet) s. fém. Comme des
bœufs des bêtes

tiferat pl tiferca (تيفرات - atreclou) s. fém. bœuf
(ou paille etc.)

tifidli pl tif-imin (تيفدلي - tiftidli) s. fém. Verme

tifilillest pl. tif-sin (تيفيللة - tiftilillest) s. fém
luciole (On dit aussi au pl. tiftillat)

tifinin (تيفينين - tiftinintimelles etc) s. fém pl. Petits
pois

tifkeras (تيفكراس - tiftkeras) s. plur. Saleté, malpropreté
des mains

tifrut' pl. tiftunad' (تيفرط - tiftunad') s. fém. Outre
pour les provisions

tiftsin (تيفسن - tiftsin; rbiâ) s. fém plur. le prin-
temps - (Le sing. tiftsin n'est pas employé en chamma
- l' 'u de tiftsin se prononce comme l' 'u français.)

+ tiftmet (sans plur. usité. تيفمت - tiftmet) s. fém:
les mites; une mite. Ex. ismujeb. it tiftmet: les
mites l'ont percé

tiftixt pl. tift-rim (تيفخت - tiftixt) s. fém. Ile;
presqu'île

tiftest pl. tiftsas (تيفست - tiftest) s. fém. ho-
quet

+ tiftsi pl. ulli (تيفسي - tiftsi) s. fém. Brebis -
Expr. tiftsi hagiast: brebis qui marche en tête
du troupeau

+ timam (تيمام - timam) Prononc. défectueuse
pour timmam (voir ce mot)

tijält (voir tafält)

tikent pl. tikinin (توكنت - tikent) s. fém. Jemelle

tikerkas (توكس - tidib) s. pl. de takerkast, imite. Mensonges; fausseté. Expr. bu-kerkas menteur.

tikemin (voir takemint)

tiketai pl. tiketaimin (توكس - azrem) s. fém. de aketa : Ver de terre (T.)

+ tikli (توكلي - tikli) s. fém. Marche; passage d'un lieu à un autre; distance d'un endroit à un autre
Expr.: tikli m-nas: à portée de vue

tikuſa (توكس - tikufsa) s. fém. Mousse; écume

tikurda (توكردا - tikurda) s. fém. Vbl; larcin; tricherie

tikurzema pl. tikurzeminin (توكوزما - tikurazet) s. fém. Arabe

tileft pl. tilfatim (توكفت - tileft) s. fém. femelle de sanglier; truie

tilezigt pl. tilezigen (توكزيت - tilez dit) s. f. flocon de laine; morceau d'ovate

tilfaſ (توكفاس - tilfaſ) s. m. laiteron

tili (توكلي - tili) s. fém. ombre

tiligt pl. tilim (توكيت - tilkit) s. fém. Pou

tilim (توكون - tilim) s. fém. Action d'être; Dépôt - Résidence

tilis pl. tilisa (توكيس - ahidur) s. fém. Peau de mouton avec la laine

tilmi (توكم - tãma) s. fém. inv. fils de lin pour la trame d'une étoffe

tilgi (توكي - leba) s. fém. Miel de pain

timâmmert pl. timâmmerin (توكمو - timâmmert) s. fém. Collège; grande école; Séminaire

timcerrest - timeslahit

511

timcerrest pl. tim-fin (تيمجيس - tällajt) s. f.
poutant d'oreille

timeffit pl. timejja (تيم - amojur) s. fém. Crut
le

timella (تيم - tilin) nom d'Act. de ili. Ele-
tion d'être, d'exister, de se trouver

timelsit pl. timelsa (تيملاق - acerrid) s. fém.
grecure aux livres

timenceft pl. tim-fin (تيمعنت - neccafar) s. fém.
éponge; essuie-main. Es. himenceft tesna
amar: l'éponge absorbe l'eau

timendert pl. timendarin (تيمندرت - atmu) s.
fém. meule de paille

timendist (تيمندست - akercin) s. fém. estomac

timendit pl. timenduin (تيمنديت - tarugla) s. f.
montant du métier à tisser

timendert pl. timengat (تيمندرت - anaqir) s. f.
changement du pouce contre l'index - chiquenaude.

timendit (تيمنديت - timendit) s. fém. assassinat;
combat à mort; bataille

timeq'in (تيمق - azegtar) s. fém. pl. Ortie

timerruic (تيمرعيك - awmi) s. fém. la rue (plan-
te)

timérest pl. timierfin (تيميرست - tajrelt) s. fém.
petite cuiller; spatule

times (تيمس - times) s. fém. feu; fièvre - l'empas
Espr. tur-ais times: la fièvre m'a pris

times datur (تيمسداتير - tohacit) s. fém. pl. lisière
d'une étoffe:

timeslekt (تيمسلكت - telga) s. fém. aiguillée

timestert pl. timestarin (تيمسترت - timestert) s.
fém. Règle à tracer

timeslahit pl. tim-hin (تيمسلاhit - timeslahit) s.

fém. balai

timetcelt (voir timitcel)

timetait pl timetain (تيت - titeglet) s.

fém. figuier

timeziat pl tim-ain (تيزو - tizefka) s. f
champ ensemencé

timharemta pl tim-min (تيم - timharemt)

s. fém. Manchoir

timigzi pl timigzin (تيمغزي - timigzi) s. fém
mille-pattestimijja (تيمج - tigejunt) s. fém Gorge; go-
sier - (تيمج - imi) le goût; (sens)

timitcelt pl timitcal (تيمتسل - tiff; idikel)

s. fém. Paume de la main

timit pl. timidin (تيمت - timit) s. fém. Dou-
blier; ombreltimmam (et tiimam - تيمم - timmam) Verbe
v: forme arabe: faire les ablutions avec du sable
ou une pierretimmi pl timmin (تيمم - timmi) s. f. le
fronttimqebert pl tim-rin (تيمقبرت - timqebert) s. f
Cimetièretimqest (n-lâalit) pl. timqesin... (تيمقست - if-
ting) s. fém: étincelle (de feu)

timqin (تيمق - timqin) s. fém pl: Ortie

timqit pl timqa (et timeqqa: تيمق - timqit)
s. fém: une goutte de pluie etc - Le pluriel s'em-
ploie dans le sens de bruine - Ex: tuncet timeq-qa il bruine (il faut remarquer que timeq-
qa n'est pas le suff. de tuncet - Ce verbe est employé
ici comme verbe impersonnel,

timcuahit pl - huir (تيمقوا - timcuahit) s. fém

in tail

timsuddet pl. timsuddatin (تيمسودت - تيمسودات)

Subs: fem Nouvelle

timtra (تيمترا - ") s. m. Péritaine

timunūt (تيمونوت - amunū) s. f. Cou-
bat; assassinat

timurū (voir timurūt)

timurūt plur. timurūaie. coll timurū -

(تيمرود - quad) s. fem. Tauterelles que l'on mange

timurūt (تيمرود - timurūt) s. fem. Lucurie;
combustion; brûlure; inflammation

timusit (تيمسوت - tisin) s. fem. Erreur

timzbert pl. timzbarin (تيمزبرت - timzbert) s.

fem: Serpe; serbette

timzura (تيمزورا - timzura) Adj. fem pl.
de amoureuse pris subs. les préliminaires;
rustiments. (voir amzura)

timzin (تيمزين - timzin) s. fem Orge.

tin plur. tin (تين - ta) Non. dem. fem. tel-
le-là

tinekri (تيمكري - tanekra) s. fem. Nécess. lever

tineslent (تيمسلاط - tineslent: islam) s. fem: Isla-

misme

tinsift (voir insif)

tinsit (" - ") plante épineuse nommée aussi
imkellef.

tingert || tingarin et tingex (تيمجرت - tingert)
s. fem. marine - On dit aussi ingex

tiqennudin (تيمقنودين - abhanug) s. fem pl. langes;
maillot

tigt (تيمجت - qebbu) s. fem. Obésité.

+ tigt parf. stigt hab. ettigt (تيمجت - ettigt -
تيمجت - qebbu) Verbe. Un gros et gras, replet

tiqmijst - tisbeekt

tiqmijst pl. tiqmijin (تقمي - qamija) Sub. f. chemise (du français.)

tioti (توت - ajebbui) S. fém. grosseur; em-
bouffure

+ tira (تيرا - tira) S. fém sans pl: lecriture

+ tirani, et tarani - (تار - tarri) S. fém: la lar-
geur - expr: di tarani dans le sens de la lar-
geur; en large

tirect pl. tirac (تيرت - tirect) S. fém: un tas de blé
sur l'aire

tirejt (et tirjet) pl. tirjin: (تيرجت - tirgit) S. fém
braise allumée

+ tirni (تيرني - tirni) S. fém sans pl: tour; retour,
tour de rôle

tirqiqet (تيرقيقت - " - ") S. fém. jeu de petites pierres et
de bâtonnets

tirub'da (تيروبدا - tirub'da) S. fém: état religieux

tir'aget (تيراجت - tar'ijet) S. fém. amertume. Sim-
mets ou Simme boisson

tir'allm (تيراللم - voir de ânda - Voir ce mot)

tir'imit (تيريمت - ir'imi) S. fém. Pause; arrêt; re-
pos

tir'rdemt pl. tir'rdeminin et tir'rdam (تيرردمت -
tir'rdemt) S. fém. Scorpion

tir'mast pl. tir'mas (voir tir'mast)

tir'rijt (تيرريت - tir'rit) S. fém: Coups de bâton;
raclée

tir'ulaft pl. tir'ulafin (تيرولافت - " - ") S. fém: envelop-
pe de l'épi de maïs.

tis'âfit (voir tas'âfit)

tir'usi (تيروسا - tuq'sa) S. fém. Piqure

tisbeekt pl. tisbakin (تيسبيكت - aq'tum) S. f. lin-
gote (de métal)

tiseddiqt - tissi

515

tiseddiqt pl. tiseddiin (تيدديين - ..) s. fém. Nœud
coulant pour les cheveux

tiseduan (voir tamedut)

tiselbi (تيسبى - tiselbi) s. fém. folie, furie;
rage

tiselselt pl. tiselselin (تيسلسيلين - selsela) s. fém.
Chaine - Le pluri signifie menottes

tisemmumir (voir tasmumit)

tisen (et tisent - تسين - melhi) s. fém. sel ma-
rin et sel gemme - Expr: tisent n-elbarud: le
nitre; salpêtre

tiserial (pl. de tisserualt - تيسريال - qind) s. f.
menottes; chaînes

tisert pl. tisar (تيسر - tivismest) s. fém. Dent
molaire

tisignit (et tisiinit) pl. tisigna (تيسينا - tisi-
gnit) s. fém. aiguille à coudre

tisigrest (et tisiivrest pl. tisigras (تيسيرغراس - ase-
gras) s. fém. besace; musette

tisit (تيسيت - tisit) s. fém. sans pl. Boisson

tisit pl. tisinin (تيسينين - miri) s. fém. Miroir

tiskin (تيسكين - arnaie) s. fém. pluri de tiskit: fe-
mie de mulet

tiskit pl. tiskin (تيسكين - amurūt) s. f. un
crotin de mulet (تيسكين - ticict) bourse de vache

tislaft pl. tislafin (تيسلافت - ..) s. fém. rafe ou raie

tismumir pl. de tasmumit avec le sens du
sing. Voir tasmumit

tismest pl. tisma (تيسمست - ..) s. fém. bellouche de
la tête

tisserualt pl. tisserial (تيسريال - selsela) s. f. Chaî-
ne en fer. - Le pluri signifie menottes

tissi (تيسى - tissit) s. fém. arrosage. Terrain

tistent fel tistentin (تشتيت - tistent) s. féminin
alène; poinçon

tisubla fel tisublavin (تسبل - ..) s. f. Grande
aiguille de bouverlier

tisugjūt (تسوجوت - turbut u-tugguin) s. fém.
plate en sparterie pour pétrir le pain - par ext
pétrin

+ tit' fel titavin (et tittavin - تيت - tit') s. fém.
œil, boutonnière; maille de filet; anneau
de chaîne - source. Ex ihbertez tit' : il s'est
crevé un œil - rezem titavin-ennes: ouvre les yeux
- iksa ālan-ennes f. tittavin-ennes: il retourna son
bouverlier de ses yeux - Expr: deg rmeet u-tit'
en un clin d'œil; en un rien de temps - tit'-
inn deg... ou tit'-inn ad... j'ai l'intention de...
Je vise à... Ex tit'-ennes ad-istrahā : il songe à
se reposer

titaut (تيتوت - anadnie) s. fém. Chute
+ tina (تين - āru) s. masc: le dos (entre les
omoplates) - Expr: af tina: à la renverse - tina
uḡus: le dos de la main

tinia fel tiniaim (تينجا - tainga) s. fém. une
paire - un attelage de deux bœufs - Ex qen tinia
deg imassen: attelle les deux (bœufs) à la charrie
turgēt (تورجت - turget)

tizi fel tiza (تيزا - tizi) s. m: Col de monta-
gne - (تيزا - tizi) triche à une lame -
On dit aussi tizzi, Ex. elmus aia isāa tizza
Ce couteau est ébréché (litt^e: a des brèches)

tizieria (تيزيريا - tiziri) s. fém. longueur,
taille

tizit fel tizim (تيزيت - aeref) s. fém. crête,
criste d'un miel

tiziri - thebber

517

tiziri (تيزيري - tiziri) s. fém. Carte de la lune

tizimla (تيزيملا - tizimlelt) s. fém. Pauvreté; indigence

tizizdest pl. tizizdiin (تيزيزديست - tizizidest) s. fém. passer

tizizmit pl. tizizma (تيزيزميت - tizizmit) s. f. Abeille Expr. anan n-zizma un gâteau de miel

tizmert pl. tizmarin (تيزمرت - tizimert) s. f. agnelle

tizmet pl. tizmin (تيزمت - âga) s. fém. Pépin; graine de fruit - en particulier (" - askukun) graine de pin

tizzi (voir tizi)

tizizigt pl. tizizim (تيزيزيغت - tizizest) s. f. Aiguilles des insectes

tizizigt pl. tizizmaie (تيزيزيغت - tasnaft) s. fém. Corbeille

+ tizet (تيزت - tizet) s. fém. douceur; suavité

tizurim pl. de tizwert (تيزوريم - tizurim) s. fém. Raisins

+ tjara (et tjart - تجارة) s. fém. Commerce; négoce; trafic

+ tjert pl. tjur (et tjari - شجرة - tjera) s. fém. arbre - Ce mot s'emploie pour désigner les arbres qui n'ont pas un nom spécial Ex: tjert n-teina un oranger. - tjert eluord un rosier

tjulqa (تجلقا - abod) s. fém. Gaulois de vase thâbet (voir takâbet)

+ thebber (تهببر - thebber) Verbe. V: forme arabe: être fier, s'emorgueillir - être arrogant - Partie: imut-hebber qui s'emorgueille

+ thelleth (تَكَلَّمَ - thelleth) Verbe. V: forme arabe
se moquer, ricaner

+ thellou (تَكَلَّمَ - thellou) Verbe V: forme arabe
parler; résoumer, tinter (métal)

+ themme (تَكَمَّتْ - themme) Verbe V: forme arabe
se blottir, s'accroupir; se recroquer

thilsit pl thilsa (توتة - tuta, s. f. Mûre
de murier.

thabsint (الآسنت - labsint) s. f. m. absinthe
(liqueur)

+ thelit (ویر تالارت)

+ thussi (ثدي - udi) s. m. beurre frais

+ tma (قرية - tma) Gov. près de...; auprès de.
Le tma usus: près de la main; à portée de la
main

tmâleft (طاب - tmâleft) s. f. m. : appât; amor-
ce

tmâbert (مارة - abalir:) s. f. m. : mare de
fruits érasés

+ tmetzen hab tmetzan (تَمَتَّزَ - tmetzen) Verbe
V: forme arabe faire de la politique

+ tmenna (تَمَنَّى - tmenna) Verbe: V: forme arabe
espérer l'obtenir; désirer; souhaiter

+ tmerré parf itmerré hab tmerrâ (تَمَرَّعَ -
miret) Verbe. Le rouler, se vautrer

tmesthart (تَمَيَّرَ - tmesthart) s. f. m. : tergiver-
sation; dérision

+ tmesther parf itmesther hab tmesthir (تَمَيَّرَ -
tmesther) Verbe V: forme arabe: se moquer: tour-
ner en dérision

+ tuiiez (تَوَيَّرَ - tuiiez) s. m. : discernement;
goût; raison (faculté) - Expr: s-tuiiez: judi-
ciement; avec tact

tmikisi (الميكيسا) (ميكيسا - 'San: kamis)

S. f. Silex : pierre à fusil

tmisest (مواقة) - + hirgeet, S. fém. hoquet

tmucab'hit (شمة) - cha) S. fém. Parcimonie;

avarice - Cupidité :

tmucit (مكس - tikci) S. fém. (nom d'art. de me)

Ornement ; bon, renik, livraisons d'un objet

tmuctekit (مكيتي - acetki) S. fém. Plainte en

justice ; plainte en général au sujet de qq'un

tmuddert (وجوة - حوة - anjad : tuddert) S.

fém. Existence ; vie

tmuddezet (مدر - tuddeza) S. fém. Lancement ;

broiement, pulvérisation - Action de marteler,
de piler

tmuddlit (مك - tidlin) S. fém. Application sur

corps gras ; action, friction avec un corps
gras

tmufit (مك - fkat) S. fém. fin, terminai-

son ; achèvement Expr. bla tmufit : inter-

minable

tmuf'it (مك - tuf'a) S. f. mastication

tmugdit (مك - tugdi) S. fém. Peur ; crainte

tmuggit (مك - anjam) S. fém. action, acte,

exécution ; action de faire - Expr. tmuggit af

action de placer sur... ; d'admettre etc - tmug

git S-eddu... action de placer sous...

tmuh'alit (مك - lhu) S. fém. Bonté ; excel-

lence

tmuh'arrek parf itmuh'arrek le tmuh'arrik

(مك - tuh'arrek) forme dérivée de h'arrek -

être mobile ; pouvoir être bougé, changé de

place.

tunūṣit (تَوَضَّعَ - bū) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tunūṣit (تَوَضَّعَ - bū) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tunūṣit (تَوَضَّعَ - bū) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tunūṣit (تَوَضَّعَ - bū) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tunūṣit (تَوَضَّعَ - bū) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tunūṣit (تَوَضَّعَ - bū) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tunūṣit (تَوَضَّعَ - bū) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tunūṣit (تَوَضَّعَ - bū) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tunūṣit (تَوَضَّعَ - bū) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tunūṣit (تَوَضَّعَ - bū) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tunūṣit (تَوَضَّعَ - bū) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tunūṣit (تَوَضَّعَ - bū) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tunūṣit (تَوَضَّعَ - bū) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tunūṣit (تَوَضَّعَ - bū) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tunūṣit (تَوَضَّعَ - bū) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tunūṣit (تَوَضَّعَ - bū) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tunūṣit (تَوَضَّعَ - bū) 3. fém. Désir; volonté; consentement

tmur'ii (wir timur'it)

tmur'agit (تمور - tur'ed) s. fém. acreté;
aigreur; acidité:

tmur'in (مبار - قتال - amur'ii) s. fém. Combat;
lutte; bataille

tmur'it (تمور - tamar'it) s. fém. Adversité;
malheur; infortune

tmur'ilit (نظر - tmur'ili) s. fém. Aspect;
vue; panorama

tmur'ekkerit (تمور - تمور - acgâ) s. fém. L'ivoir;
ambassade

tmur'sit (تمور - tisin) s. fém. Abord; arrivée

tmur'slit (تمور - timeslit) s. fém. Quie

tmur'sit (تمور - tivin) s. fém. Ochrati

tmur'sserit (تمور - tuser) s. fém. Vieillesse; sèni-
lité:

tmur'ssit (تمور - puluo - anali) s. fém. le toucher;
action de toucher; le tact

tmur'ssit (تمور - asummu) s. fém. Succion

tmur'teit (تمور - utai) s. fém. Manducation;
carie - Epfr: tmur'teit ni - irsan: nécrose

tmur'telit (تمور - tuttefa) s. fém. Action de sai-
sir, de capturer; prise:

+ tmur'ij par' itmur'ij h. tmur'aj (تمور - tmur'ij)
Verbe. V: forme arabe: Onduler (mer; flots); for-
mer des vagues; être agitée (mer)

tmur'zerit (تمور - tselbi) s. fém. la rage; fo-
lie furieuse

tmur'z'it (تمور - taz'it) s. fém. lourdeur; len-
teur

tmur'z'iet (تمور - tenaz'i) s. fém. Petitesse;
jeunesse

tmur'z'it (تمور - tamer'z'it) s. fém. Vue; vision

(objet vu); le sens de la vue est elle q. est vue
af tramizat - ames il court risque de perdre la
vue

tramit (et tramit - iella - tanumi) s. fém
habitude; coutume; usage; Expr: ar' tra-
mit. prendre l'habitude - iel' tramit: con-
formément à l'habitude, à l'usage

+ tnebbā (تنبأ - nebi) Verbe. V^e forme arabe:
Prophétiser

+ tnefcie (تفجى - tnefcie) s. m. Caprice. V^e tnefcie.)

+ tnefbed (تنبه) par itnefbed hab tnefbed (انبه)
tnefbed) Verbe. forme dér. de fbed: s'allonger,
être élastique: céder à la traction

tnekkert (تكبر - tnekkra) s. fém. le lever; ac-
tion de se lever, de se mettre debout

tnemmast (نعمت - tnemast et tanemast)

+ tnezzech (تزعج - nezzech: tnezzech) Verbe. V^e forme
arabe: se distraire; se récréer; s'amuser

+ tnuuah' (تأجج - tnuuah') Verbe. V^e forme arabe: Ge-
mit; soupire; se plaindre

tnuzret pl tnuzrat (توزر - asfaïlu) s. fém
cheminée indigène

tqahbit (تقاهب - tqahbit) s. fém Prostitution

- tqahbit. pl. tqahbiin (تقاهب - tab dait) s. fém
Prostituée

tqubât pl tqubâin (تقوبأ - tqubât) s. fém
alouette

tqueri pl. tqueran (تقري - tiferiell) s. fém
Casse de petits pois etc.

trahit (تراهي - hallu) s. fém; guérison; réta-
blissement

trajit (تراج - tamerjint) s. fém. espoir; atten-
te

tramit (lit. ^{تراميت} - tramit) s. fém. Action
de viser; tir

tranda (تراندا - tranda) s. fuite
+ trandj (vir drendj.)

+ tribunar pl-at (تريبونار - tribunar) s. mare
tribunal (du français)

+ trika (تريكة - trika) s. fém. patrimoniale, succed-
sion

+ triuli (تريول - ārus) s. f. souace

truhit (ترويت - tuddertu) s. fém. la vie - Ex: un-
nev-e at truhit-inu. Je mets ma tête entre
tes mains -

+ trumba pl-at (ترومبا - trumba) s. f. Pompe pour
l'eau

+ trumbaji pl trumbajia (ترومباجي - trumbaji) s. m.
bompier

trusit (تروسي - trusit) s. fém. action de poser, de
placer: de se percher (oiseau)

traca (تريكة - leima) s. fém. asphexie.

+ traca parly it'aca (تريكة - traca) Verbe. III: f
arabe: être asphexié; étouffer, s'éfaillir
par suite de chaleur etc

tranimt pl. tir-min (تروميت - tranimt) s.
fém. un roseau - Expr: tranimt usebsi: tuyau
de pipe

trart (vir tarartu)

trawt (تروا - tarawt) s. fém. sécheresse;
aridité:

triat pl. tirten (at tirietten ou trietten) s. f.
(تريات - tarat) Chèvre - Nom qui on don-
ne au 2 février

+ transa (تروسا - ") s. fém. inv: bijou; joyau
(تري - ci) objet quelconque - quelque chose;

+ trier (تريير - triier) Verbe V: forme arabe être
trouble, acité

trudi pl. trinduin (لثدي - tinqad) s. fém.
Pointe de fer; cauterisation

trufet pl. trufatin (ترفت - tarufat) s. f.
étape d'une maison

tša (تسا - tšasa) s. masc: le foie - Courage; in-
trépidité; force d'âme - lq. tšart tšasa: sang-
froid

tšara (تشارا - tširin) s. fém: arbut; emplète

tšauant pl tšuanin (تشان - tšauant) s.

f. Montée.

+ tšebil (تسابيل - تسابيل - tšebil) s. m: générosi-
té; abandon total; désintéressement; prodig-
galité

tšusmit (تسوسميت - tšusmi) s. fém: silence; ta-
citurmité; mutisme

tšura (تسورا - tšurat) pl. tšurat (تسورا - tšura)
s. fém: image; dessin; peinture; photographie;
statue; silhouette - simulacre

+ tš parf ittu (تشان - tš) hab tetter (تشان - tš)
Verbe. Oublier: Ce verbe vient après lui la négation.
lq. ettu' ur rüh'er ce: (m-à-m: j'ai ou-
blié, je ne suis pas allé): j'ai oublié d'aller

+ tšahhen parf itšahhen hab tšahhan -
(تشان - tšah) Verbe. V: forme arabe: être abattu,
consterné -

+ tšajfeh parf itšajfeh l. tšajjih (تشان - tšajjih)
ajfeh) Verbe. V: forme arabe. Le diriger vers:

+ tšat pl. tšatin (تشان - tšat) s. fém. Hanche

+ tšazer (تشان - tšazer) s. m. pl. Habits; ef-
fets; vêtements

+ tš parf itš hab etšub (تشان - tš) Verbe: Le

regretter de ses fautes; être pénitent; revenir
ou être revenu à une vie meilleure

+ tuba (توب - tuba) s. fém. Pénitence; regret de
ses fautes; retour à une vie plus correcte; péni-
tence volontaire. Ex: ciel n-tuba autre de pé-
nitence; autre satisfaisante

+ tubbin (توب - agzam) s. fém. : amputation; ac-
tion de couper, de récolter le raisin ou tout
fruit qui se coupe - Interruption; suspension,
repos; arrêt. Expr: tubbin n-zwin Vendan-
ge

+ tuber (pour ktuber -) s. m. octobre

+ tuellah (تول - ahni d...) Verbe. V. forme arabe
remarque; observer que...

tufet (توفيت - agerzul) s. fém. Obésité; gonflement;
intumescence; tuméfaction; kyste

+ tuffera (توفر - tuffera) s. fém. Cachette; secret
- Expr. s-tuffera : en cachette; incognito;

+ tufiq (توفيق - tufiq) s. m. la grâce ou l'as-
sistance divine

+ tufra (voir tuffera)

+ tufria (et tuffera - ترفيا - tufria) s. f. Sortie;
saillie; relief d'une sculpture etc

+ tuzat (توزع - tuzi) s. fém. Cide; coup de
main donné bénévolement à l'époque de la
moisson etc

+ tujjit (توجيت - tujjit) s. fém. abandon; renou-
ciation à...; abdication

+ tujla (توليا - tujla) s. fém. Veuillage

+ tukkera (توكعرا - tukkera) s. f. Protestation;
refus

+ tullemit (توليم - tullema) s. fém. Action de filer
la laine

+ tulles (et sultes) parf itulles (et isultes) hab. tsul-
lis (تُولِي - tulleu) Verbe: Etre sombre, obscur (temps)
+ tullest (تلا - tlam) s. fem. Obscurité; ténèbres
tullif (تلاق - borru) s. m. répudiation; di-
voce

tumhin (توم - tumhin) s. fem. extinction de rai-
on; s'effacer; radiation

+ tuqa (توقا - tuqa) s. fem. piété: crainte de Dieu,
divotion

+ tuqs'a (توقسا - tuqs'a) s. fem. Piqure; petite
brûlure par le feu; morsure de serpent; pique-
re d'ortie etc

+ tura (voir atura)

+ tura (ou turet) pl. turamin (تور - turet) s. f.
Pomme

+ tuser (توسر - tuser) s. fem. Vieillesse

+ tussi parf itussi (forme d'hab. de ussi voir
a mot)

tassit (تاسوت - tassut) s. fem. Coup; rhume de
cerveau; grippe

+ tut (توت; tut) s. coll. les mûres (de mûrier)
Egpr. tut elard (copress. arabe) les fraises

+ tutia (توتيا - tutia) s. fem. Sulfate de cuivre;
sulfate de zinc; vitriol

tutait (توتاي - utai) s. fem. Démangeaison

tutlaft (et tutlait) (توتلافت - ameslaie) s. f. Discours,
conversation; entretien, harangue - langue
d'un peuple; idisme

+ tuu (" - ") exclam. Cri des bergers pour faire
descendre les chèvres

+ tuudâda (تودودا - tuudâda) Verbi. V: forme arabe
faire les ablutions avant la prière

tuzzalt (توزالت - tuzalt) s. f. fièvre

tzairir - tzafzaf

527

tzairir (ترقيز - نزل) S. m. Douleur dans les
nerfs du cou; torticolis

+ tzehya (تزيه - thelleth) Verbe. V. forme arabe. Le
moquer

tzüert (طول - twizi) S. fém. longueur; étendue

+ tzina pl - at (تزينت - tzina) S. fém. Douzaine
(corrupt. du franc.)

tzirda (ش تيردا) pl tzirdim (تيردي - izidi)
belette

tzafzaf (تزاز - agric) S. fém. sans pl. Pier-
raillé.

T.

-t (x- -t) 3^e pers. masc. sing. rég. du
verbe: le - le inri-t il l'a tué

tebet parf itbet hab. tebbet (تَبَّ - t'ebhi) Ver-
be: affirmer; prouver - recommander un habit;
mettre une pièce

tebbet (تَبَّ - t'ebhi) s. fem. affirmation; preuve
- Consolidation; recommandage

telti (et tult) pl. tult (تَلْتِي - tult) s. fem. Van
tiers (fraction)

teltâc (تَلْتَا - teltâc) Adj. num. card. treize -
-Comp. nis-teltâc fem. tis-teltâc treizième adj. num.
ordinal - Rien teltâc prend, suivant l'arabe val
faire un n comme terminaison, lorsqu'il est suivi
d'un rég. Et teltâcen ni-irgafen: treize hom-
mes.

teqel parf itqel hab teqqel (تَقَّ - t'ae) Ver-
be: être lourd.

tér parf iter hab tetter (تَرَّ - ter) Verbe.
mentir

tlata (تَلَاتَا - tlata) Adj. num. card. trois -

comp. nis-tlatia fém. tis-tlatia troisième
 tlati (express. compl. mhar etlati, imm etlati
 ou as etlati $\text{يا الثلاثاء} - \text{يوم الثلاثاء} - \text{الثلاثاء} - \text{tlatia}$,
 imm etlatia; as etlatia) s. m: le mardi - etla-
 ti désigne aussi le marché du mardi

tlatin ($\text{ثلاثين} - \text{tlatin}$) Adj. num. Card: Trente
 - Comp. nis-tlatin fém. tis-tlatin le trentième,
 la trentième

tinania ($\text{ثوانية} - \text{tinania}$) Adj. num. Cardin:
 huit - Comp. nis-tinania. fém. tis-tinania
 huitième Adj. num. ord.

tinanin ($\text{ثوانين} - \text{tinanin}$) Adj. num. Cardin:
 quatre-vingts - Comp. nis-tinanin fém. tis-tina-
 nin: quatre-vingtième Adj. num. Ord.

tmar ($\text{ثمارة} - \text{tmar}$) s. coll. fruits; récolte d'un
 arbre

tinain (ettenain - $\text{الاثنين} - \text{ettenain}$) s. m: le
 lundi - le marché du lundi

tuian ($\text{خروف} - \text{atwafi}$) s. m: Mouton d'un
 an

tult (voir telt)

T'

tââa (et taât - t'âb - taâa) s. fém. Douleur, obéissance, sujétion; soumission

tââum (تاعون - taâum) s. m. sans pl; la peste

tâbâ pl. tuabâ (تابل - tabâ) s. m. Impres- sion; empreinte; estampille; sceau; cachet; poin- çon

tâbbutet pl - t'at (توتو - cir) s. f. Ballé à jouer

tâbeq pl tuabeq (تابق - tabeq) s. m. Oiseau- le - gijoh de devant

tâbes parf itâbes hab tâbbes (تابس - femm) Verbe: Le baisser pour ramasser un objet ou pour travailler

tâbla (voir tabla)

tâbqa pl - at (تباقة - tabqa : tait) s. fém amoplate

tâif (تاي - taif; bu-chit') s. m. le choléra

tâifa pl. tuâif (تايفة - târif) s. f. Groupe; kyrielle; clique

tâleb pl. tâlba (et tâllab - تالب - taleb) s. m. élève; écolier, étudiants - Aspirant; candidat

tamen - tbana

531

- comme le plus: téllab seulement demandeur en justice

tamen pl. thamen (et temman - jolis: tamen) s. m. Garant; caution; qui est responsable

taq pl. tuiqan (طاق - taq) s. m. Croisée; fenêtre - niche - Ouverture d'une caverne; antre (K.) - s. m. et dim. tadniqt (voir ce mot)

tāqa (par corrupt. taqa et taga) s. masc. تاقا - tāqa) Genévrier à feuilles de cèdre

tarcagt pl. tircag; coll: tircag (تارقاق - taharag) s. s. m. allumette

tarcigt (K.) comme tarcagt

tarf pl. draf (طرف - tarf) s. m. bout; extrémité; bord; côté; la partie la plus reculée; morceau; pan (de mur, de burnous, etc.), pièce détachée; parcelle (de terrain) Expr: ar tarf: à l'écart - vers di-tarf: ranger sur le côté - mettre à part - arqaz n-ettarf: un homme qui sort de l'ordinaire

tarus pl. tuares (تاروس - adarus) s. m. Chien de chasse

tas pl. tisan (تاس - tas) s. m. Coupe; vase pour boire; bol

tata (تاتا - tata) Verbe être bas, se baisser

tanus pl. it-sen (تونس - tanus) s. m. Paon

tāam (تام - tāam) s. m. froment; nourriture, subsistance

tāam (تام - nqem timāleft) Verbe II: forme arabe amorcer une ligne, ou un piège

tbāā (voir tbiāā)

tbana pl. -at (تبانة - tbana) s. s. m. ombre; meurtrière.

t̄bā pl. t̄būā (تَبْ - t̄bā) s. m. espèce, sorte; genre

t̄bel pl. t̄bul (جَبْ - t̄bel) s. m. tambour qu'on bat avec des baguettes

t̄biāā (et t̄baāā - تَبْ - t̄biāā) s. f. Nature; caractère; humeur; tempérament; naturel; instinct; constitution; complexion; état de santé

t̄bib pl. at̄ebba (et t̄baib ou id̄biben) s. m. تَبْ - t̄bib) Médecin

t̄ebā parf. it̄bā hab. t̄ebbā (تَبْ - t̄ebā) Verbe sceller; cacheter

t̄ebba pl.-at (تَبْ - tamwit) s. f. Parcelle de terre

t̄ebeg parf. it̄beg hab. t̄ebbeg (تَبْ - t̄ebeg) Verbe fermer en rabattant le couvercle; fermer un livre, les paupières; plier une étoffe en deux; joindre les mains

t̄elā parf. it̄lā hab. tellā (تَبْ - ali.) Verbe. Monter; grimper à un arbre etc

t̄ebt̄eb parf. it̄ebt̄eb (تَبْ - t̄ebt̄eb) Verbe Clapoter (eau dans un vase) - frapper à la porte (On dit aussi t̄ob̄t̄ob)

t̄eleb parf. it̄leb hab. t̄aleb (تَبْ - t̄eleb) Verbe. Demander; exiger; réclamer; intercéder; pêtitionner - être créancier - Couru: ammi it̄leb-aiē, setta duro (m.-à-m. mon oncle me demande six douros) Je dois trente francs à mon oncle (le dourou vaut 5 fr.)

t̄eleq parf. it̄leq hab. t̄elleq (تَبْ - beru) Verbe répudier

t̄ell parf. it̄ell h. t̄ell (تَبْ - dullom) Verbe. Être noir, obscur (temps) - Noir de l'ombre (jour)

t̄ellab pl. it̄-ben (تَبْ - amouten) s. m. Qui demande; qui réclame; pêtitionnaire

télmes parf itélmes hab télmas (تلمس - sad) Verbe. obstruer; boucher

télag (تلاغ - télag) s. m. Crédit; délai pour s'acquitter d'une dette. Espr. s. et télag à crédit

témâ parf itimâ hab témâ (توم - demâ) Verbe. être avide; convoiter; ambitionner; espérer

témâ pl. it'-ân (توم - tamâ) s. m. Ambitions

ténn parf iténn hab ténn (تنن - ténn) Verbe. frapper sur son métal; résonner; tinter; bourdonner (insecte)

ténn (تاني - aili; adunnu) s. m. Opinion; supposition; présomption; conjecture - probabilité

ténton parf iténton hab ténton (même sens que ténn)

térak' parf itérak' hab tércak' (ترك - tércak'; serli) Verbe. enlever; soustraire; diminuer (sens ast.) - écumpter (une somme); baisser un prix - être étonné de son long - Le s. m. tetrak' (hetrak') signifie: avorter. - On dit aussi 'derak'

térdeq parf itérdeq. hab. térdiq (تردق - terdeq) Verbe. pétiller; faire explosion. (voir ta'dsa térf (voir térf)

térmes (pour télmes, voir ce mot)

thur (et dhur - ثور) s. m. le milieu du jour (entre midi et deux heures)

tîaa (comme ta'aa)

tîart pl tîarin (تارت - tîart) Perf. v. haut

tint (تنت - tintmint) s. f. m. terre triturée qui sert de mortier

tir pl. dir (تير - bar) s. m. Faucon -

Rem. le plur. d'ivre s'emploie pour désigner les oiseaux en général - C'est au reste le sens de l'arabe - le singulier tir sans plur. signifie pile d'une pièce de monnaie, à cause de l'aigle que portent les pièces de Napoléon - Expr. tir ellil (oiseau de nuit) chan-
re saucit

tlaba (تلبا - tedliba) s. fém. Réclamation; resur-
rection

tlam (تلام - tlam) s. m. sans pl: ténèbres

tlag (تلاق - beuru) s. m. sans pl. Réprobation;
divorce

tliā (تلب - lit: تلب - tliā) s. fém. Pois liquide;
goudron; vernis

tmana pl - at (تمانا - tmana) s. fém. Caution

tmatem (تلمات - tmatem; tmatet) s. coll: Co-
mates - nom d'unité. itf n-tmatem: une seu-
le tomate

tmā (تما - tmā) s. m. Cupidité; avidité; am-
bition

trali (ترالي - trali) s. m. sans pl: L'excraction,
(opérations Tarikh.); diminution d'un prep, d'une
soumme; escompte - Abortement

trihet. pl. trihat (تريت - trit) s. fém. Coups de
bâton; volée de coups; correction

trig (طريق - abrid) s. m. Chemin, voie; procédé,
manière de faire ou de vivre; politique; système

tuaci pl: -iin (طواشي - tuaci) s. m. Lunette

tuâ s. ittuâ li. ettuâ (عطا - duâ) Verbe: Le
soumettre, être soumis à... - être docile; obéir
être résigné à la sujétion; subir la loi de qqm
II: femme: s'duâ hab tes'duâ: Soumresse; ren-
dre esclave etc

tuâa (Voir taâa)

tub - tjina

535

tub (توب - tub) s. coll. inv. : briques cuites au soleil

tufan (توفان - tufan) s. m. sans pl. Cataclysme ; spécialement : le déluge

tuil pl. tuil (تول - ayezfan) Adj. long - ex. tuil ou bu-tuil (تول - تول - tuil ; bu-tuil) pantalon de forme européenne - tuil ou tuil bla rella : le médus

tuilt pl. tuilat (تول - angl b-udjun) s. fém ducto canine

tul (تول - tul) s. m. : longueur ; durée ; le cours de l'année - Ex. tul ellil ou tul ni-ich. la nuit tout entière - s-tul iwil à bras raccourci - tul m-nas : tout le jour - tul n-lâme longévité ou encore durant toute la durée de la vie - f-tul-ennes touch de son long - f-ettul : avec le temps

tunl parf itunl (تول - تونل) Verbe : II^e forme arab. : allonger ; prolonger ; faire durer - languir ; traîner

tjina (تينا - tjina) s. fém. Douzaine (Comme tjina)

T

ṭar (تار - ṭar) s. m. sans pl. Vengeance —
 Expr: ṭeḥef ṭar ou nâa ṭar. prendre sa re-
 vanche; se venger

ṭariti (ناريتي - ṭariti)

ṭbut (توت - ṭbut) s. m. preuve; démonstra-
 tion; affirmation certaine

ṭebta pl. at (اتبات - ṭebta) s. fém. même
 sens que ṭbut.

ṭmar (نار - ṭmar)

ṭnefcic (تيفيقي - ṭnefcic) s. m. sans pl.
 vivacité; vigueur; amour-propre; caprice

U

u (ǰ - u)^{1^o} Conj. anab. Et - 2^o: équivaut à la prép. par dans les serments - Ex: u ras-ek! (Je le jure) par ta tête! - 3^o: équivaut à l'adv. combien, ou à que dans les exclamations - Ex u-ma-draâ-k! (u. à m: quelle est ta force!) que tu es fort! - u-ma-sâd-ek! (m. à m. Quel est ton bonheur!) Quelle chance tu as! - u-b-ess'alih' (Et en vérité) Combien il est vrai que... - u bâd et m-ellbâd. et puis; et ensuite; et de plus

u pl at (et ait - ǰ - u) s. m: fils dans les noms patronymiques.

ma plus ni (التي litt^l: التي - uir) Pron relatif; qui, que; celui qui; celui que; ce qui; ce que... Ex pr. bâd m-ma: après que... dès que - ma inu; ma inek. le mien; le tien etc - ma... ma l'un... l'autre dans les phrases qui renferment un verbe de réciprocité - ma illan n'importe lequel; quelconque

na (¹na - na) exclamation de crainte, d'étonnement O! ah! - Ey na babaa! ô mon père! hélas! mon père!

na'acul (et na'acum - ~~na'acul~~) s. coll. ind. la parenté en général; toute la famille; les proches na'afeq parj ma'afeq hat tu'afeq (¹af - na'afeq) Verbe correspondre à...; concorder avec...; se conformer à...; s'accommoder à...; transiger

na'ahu (¹ah - 'ah) s. m. débilité; faiblesse; prostration

na'ahuah parj ma'ahuah h. tu'ahuah (¹ah - 'ah) Verbe: grombler; mugir - souvent dans le sens de mehmeh (¹ah - mehmeh) hésiter en parlant; bégayer

na'ie pl. u'ue (¹ah - na'ie) s. m. Animal sauvage; bête féroce; Espr. h'inar elu'ah'ie (¹ah - à. m. - à. m. - à. m.) le zèbre - b'ger elu'ah'ie (¹ah - à. m. - à. m.) buffle; bison.

na'ie (¹ah - na'ie) sans pl. ennui; tristesse; mélancolie Espr. el'hadma tetekkes elu'ah'ie, ou el'hadma temnâ saq elu'ah'ie: le travail est un remède contre l'ennui

na'iid fem na'ihida (¹ah - i'ah) Espr. m. un certain; seul - na'iid suivi de l'aff. a le sens de isolé; seul; à part; particulier; qui n'a pas son semblable; incomparable etc Espr. ili na'iid - ... être seul; être retiré en son particulier - eil na'iid - ... isoler; mettre à part.

na'ihida na'ihida (¹ah - 'ah) loc. adv. lentement; peu à peu; graduellement; avec précaution

na'ie parj ma'ie hat tu'ah'ie (¹ah - na'ie) Verbe. être triste; chagrin, ennuyé; avoir

pour la nuit, quand on est seul

nahi parf imbia hab. tuahi (et nahih -)

نَهَى - nahi - Verbe: quider; insinuer; suggérer; inspirer; éléver (Dieu.)

nai pl iai (إي - naji) Pron. et adj. Dén
Celui-ci - Comp. nai nta, celui qui - fém
tai ntat: celle qui...

naie (ناي; ناي; ناي!) heclam: ou;
en effet; évidemment

naibal (ناي; ناي - anbelli) S. m. sans pl. Vertige

naibal pl. m-en (ناي - ahirarad) Subj. masc:
qui regarde à droite et à gauche; qui a un tic;
espiegle

najeb (ناي; ناي - najeb) S. m. sans pl: nécessité;
obligation; Devoir - Repr: d-elnajeb 1: ce qui
est obligatoire - 2: Ceci est obligatoire; c'est
un impératif devoir - d-elnajeb fell-i ad-
ruher' ier-ek: il est indispensable que j'aille
te voir - kemmel elnajeb: accomplir un de-
voir - s-elnajeb: nécessairement

najed pl. m (ناي; ناي - najed) Adj. qui est
prêt; qui existe; qui se trouve; qui se rencon-
tre; qui est disponible, qui est tout disposé à...

najeh parf imjeh hab. tuajeh (ناي; ناي - na-
jeh) Verbe: visiter et pour le consoler; faire
des condoléances

najeh parf imjeh hab. tuajeh (ناي; ناي - na-
jeh) Verbe: être à l'insu de...; pouvoir

nakfa (نكفا - nakafa) S. fém: récompense

nala (نالا; نالا - nazeh) Adv: beaucoup -
Lors qu'on reçoit quelqu'un on lui dit: mrah'iba
b-ik! ou mrah'iba is-ek! (au plur: mrah'iba
bi-kum!) Soyez le bienvenu! - Le visiteur répond:

b-ik nala! plur. bi-kum nala!

nalakin (et ulakin ou nalakinnahu - ^{والك} و ^{والك} - nalakin etc) Conj. mais, cependant, néanmoins; pourtant

nalidin (duel arabe de والدين - naldin) s. m. les parents, c'est-à-dire: le père et la mère - Expr. icham naldi-k pl. icham naldik-hum! (m. à m. Que Dieu donne à tes parents (ou à vos parents) à leur mort, le repos éternel.) formule de remerciement.

nalef parf. malef hab. tualaf (^{والف} - nalef) Verbe: s'accoutumer; s'approprier; être accoutumé, acclimaté etc. Ex. nalfel tamurt aia: Je suis acclimaté dans ce pays - II: forme: sualef h. sualef habituer à...; approprier.

nali pl. nalia (^{والى} - nali) s. m. Protecteur; patron - Ilu du ciel; saint;

nalukan (= na lukan - ^{ولوكان} - nalukan) Loc. Conj. It. quand bien même; et alors même que...; quoique
namma (= n amma - ^{وانما} - amma; namma) Conj. It. quant à...; et pour ce qui est de...

nanabi... (^{وانابى} - nanabi...) Loc. expl. qui répond au français: Combien je voudrais que... - On se sert de cette expression pour répondre à une offre qui on accepte avec reconnaissance - On lui adjoint un suffixe, qui doit toujours répondre au genre et au nombre de la personne qui a fait l'offre - Ex. ad-erze-mer' elbab! (Voulez-vous que) j'ouvre la porte? - On répond: nanabi-k! Combien je désire que tu (l'ouvres) - a. neruh' ier. ec assa! (Voulez-vous) que nous allions chez vous aujourd'hui? - On dit: nanabi-kum! Combien je voudrais que vous (vissiez) - nanabi-k correspond à madabi-k - avec cette différence que madabi-k s'emploie pour demander poliment une faveur

et nanabi-k pour accepter une offre

nanes parf inunes hab tennes (نانيغ-نانيس)
Verbe. tenir compagnie à q qm qui est seul; ou à un malade; par ext. soigner un malade - passer la nuit chez q qm qui est seul

naqf (ناقف - نغف) s. m. sans pl. Pôk, arrêt; immobilisation - (ناقف - نغف) immobilisation d'une propriété en faveur d'une œuvre pie

naqila (Voir qila)

nardasul (et nardasun) pl - at (نردسون - وردسون) Tellaha.) s. m. Parasol

naret parf inwet hab narret (نارت - نارت) Verbe Hériter

naret pl naratia (نارت - نارت) s. m. Héritier
Exp. serš d-elnaret: instituer q qm héritier

narq (نارق - نارق) s. coll. le feuillage des arbres -

nasa (ناش - ناش) Conj. afin que; afin de...

nasâ pl - in (ناسان - ناسان) Draj. large; ample

nasita (ناسيتا - ناسيتا) s. fem. intermédiaire; dans les diverses acceptations de ce mot.

nas'a parf inus'a hab tuas'a (Voir nas's'a)

nas's'a parf inuss'a hab. tuass'a (ناسس - ناسس) V. overvenir; commander; recommander de...; exiger qu...; accréditer q qm; faire un testament

nâa parf inâa hab. nâaie n. d'act. anâaie - (dér. du litt. ناعى - ناعى) Verbe Contenir; renfermer; atteindre; saisir un objet éloigné - Parvenir à faire une chose. à exécuter un projet; Pouvoir; avoir le moyen de...; être à même de...; avoir la puissance de...; ou le crédit nécessaire pour...; appliquer un objet sur ou contre un autre; placer; tenir dans la main. Ep. inâa-t q. umkan-unnes: il le mit

à sa place - nâa ad. idebber iman-ennes: il est capable de se tirer d'affaire - Expr. diverses: nâa tafant renvoyer la lumière (miroir, etc.) - nâa elbal: on nâa elagl...; on ennuie nâa iddehen... être attentif; expliquer son esprit - nâa tar... se venger; prendre sa revanche - nâa elthir: être reconnaissant - nâa elbal: fermer la porte (en poussant le battant) - nâa avec la prép. rier (nâa rier...) être influent auprès de qq un

nâd parf inâd hab tuâd (eg - nâd) Verbe: promette; engager sa parole; couronner; assigner - faire un vœu

nâd (voir anâd)

nâd parf inâd hab tuâd (eg - thateb) Verbe: prêcher; débiter un sermon surtout sur la morale

nâit (" - litt' $\dot{\text{e}}\text{g}$ - tirwit.) S. fém, action de mettre, de placer, de renvoyer (la lumière etc.); de rendre - Expr. nâit n-elbal: attention - nâit elthir reconnaissance (voir nâa)

nâr parf inâr hab tuâr (eg - nâr) Verbe: être dur; difficile; pénible, dangereux; sévère - être dur ou pénible à subir, à entendre; - être d'un caractère brusque, etc - II: forme: snâr: compliquer; rendre dur, pénible; donner à sa voix un ton de sévérité

nâra (eg - nâra) S. fém: sévérité; danger ou difficulté que présente une entreprise - Expr: s-el-nâra: avec sévérité

nât (voir anâd - nât est pour nâdet)

nât (eg - thateb) S. fém: prédication; sermon surtout sur la morale (nât est pour nâdet)
uba pl. auba (et aubia - $\dot{\text{e}}\text{g}$ - uba) S. masc.

Peste; épidémie.

ubark (أوبرك - ubark) Adv. Et seulement -
Le mot est composé de u; g et de bark. - Il ne s'em-
ploie qu'au commencement d'une proposition.)

ubād (أوباد - ubād) Adv. Et après; et ensui-
te; en suite de quoi... (Le mot ne s'emploie qu'au
commencement d'une proposition.)

ubbi (أوبى - tibbin) S. m.: amputation;

ubess'ahh' (أوبسأهه - ubess'ahh') L. adv. 1° Et de
faits; en vérité - 2° Avec le sens interrogatif. Est-ce
que vraiment...? est-il vrai que...? - Ex: ubes-
s'ahh' imut uma-k? Serait-il vrai que ton
frère est mort?

ubr (أوبر - ubr) S. m. Poil de chameau - Cor-
de un poil de chameau qui sert à attacher le
haik -

ucam (أوعام - tiocet) S. m. Sans pl.: tatouage

uc parf inca hab tute (et plus souv^t toute)
N. d'act: tuncit - (أوعا - estk) Verbe. Donner;
octroyer; concéder; adjuger; offrir; livrer; pour
voir... de... - Comp. letente (voir ce mot.) - 11° For-
me et forme pass. combinées: Sunc fell... - exciter
contre... Expi: ma inca Rabbi seq-ak (m. i. m.
Si Dieu permet que tu me rendes service) formule
équivalente à: Vous ne vous aviez la honte
de... - ma inca Rabbi. S'emploie aussi tel quel,
soit au commencement d'une phrase; soit comme
proposition isolée avec le sens de s'il plaît à Dieu
comme l'arabe (أوعا) -

uccen pl. uccanen (أوعن - uccen) S. m. Chacal

- Le mot au cas construit soit au sing. soit au
plur. S'emploie avec le sens de l'adj. français sauvage
appliqué aux plantes ou aux fruits. Ex: bs'el m-uccen

ou b's'el m - uecanen (signons de chacal) l'âcle
 Sauvage

neuec parf inueec h. tueuec (وشوش - sheebec)

Verbe: chuchoter; faser

udai pl - ien (وداي - udai) S. m. Juif.

uddem parf uddem hab tuddum (ودد
 uddem) Verbe: Couler goutte à goutte (liquide,
 sueur); suinter et tomber lentement (eau)

udder parf udder hab tudder (وددر
 udder) Verbe: Perdre; égarer

udikt (ودكت - tudem) S. f. m. Juif.

udm pl - ann (ودم - udm) S. m. Visage; face;
 côté d'un objet; la partie supérieure; page d'un
 livre; apparence extérieure; la partie plate
 d'un objet. Espr. udm n - datel: la face d'un
 objet, d'une couverture etc. - essen deq. udm
 connaître q. q. m. de vue

udn elfar (الانف - ..) S. m. Mugosotis (m - à m
 oreille de souris)

uden parf uden hab taden (Voir aden)

udif pl. udaf (وديف - udif) S. m. Office; charge
 ou fonction honorable

udrif pl draf (ودريف - udrif) Adj. Gentil; po-
 li; serviable; obligeant; gracieux; aimable;
 affable

udru (ودرو - udu) S. m. sans pl. Ablutions
 (avec de l'eau) avant la prière

uedda parf inuedda hab tuuedda (وددا
 ar ludu) Verbe: faire ses ablutions avant la
 prière (musulman)

u elbâd (داباد - u elbâd) même sens que ubâd

uella parf uella hab tuella (ودلا - atini)
 Voir tuella

member (نومبر - member) s.m. Novembre
 next (ورت - next) s. fém. Héritage
 neznez parf ineznez hab tueznez (نوز - ne-
 zef) Verbe: ³water; s'émanger; être endormi, en
 avoir des fourmillements par suite d'immobi-
 lité (membre)

nezz (نوز - nezz) s. coll. les oies
 nezz et pl nezzate (نوز - nezz) s. fém. une
 oie

nef parf inf hab. tuf (نعف - bezef) Verbe
 être enflé; être gonflé - (نعمت - efn) Verbe: être
 gonflé de colère - être outré.

nefat et nefat - ölog - nefaa) s. fém. Mort; dé-
 cis; trépas

nefa (نفا - nefaa) s. fém. embourbante

nefa parf inf hab tufa (نفا - tufa) Verbe:
 finir; terminer, accomplir; payer; acquitter; ces-
 ser - V: forme arabe: tuffa: mouvoir - Eq: adfel
 inf: la neige a cessé

nefar (نفا - fumar) s. m. sans pl: Vapeur; fumée
 d'un liquide; haleine, respiration

nefas parf infes (voir asés)

neffer parf neffer hab tuffer (نفر - neffer).
 Verbe épargner; garder; mettre en réserve; mé-
 nager; faire des économies

nefite pl. -en (نفت - nefite) s. m. Agneau
 qui a déjà été tondue

negef parf ingef hab negef (نغف - negef)
 Verbe: s'arrêter; se tenir debout (Ce mot a
 un sens détourné.) || forme: negef voir ce mot.

negg parf ingg hab tugg (نغ - eggu)
 Verbe: Pétrir; être pétri:

negged (et neggad) parf ingged h. tugg

qed. Nom d'art. tinnugdit (qia - auqquad.)
 Verbe Craindre; avoir peur; - Eq uqquadet am-
 zar: j'ai peur du cherkh - II: forme singulier
 faire peur, menacer de... Eq. isinugged-it
 nas a ad-isedhar; il l'a menacé, après de
 lui faire armer - teggquadet-t kter m-na
 it. hébraï: je le crains plus que je ne l'aime
 uqquad parf uqquad (voir uqquad)
 uqql pl uqlan (qia - uql b-uqqm) S. m.
 dent canine

uhm parf uhem hab. tuhém (uqg-uhem)
 Verbe: être étonné, surpris; ébahi; - être plein
 d'admiration - être déconcerté; hésiter,
 être incertain; ne savoir quel parti prendre -
 II: forme. tuhém hab. tuhém: étonner; exci-
 ter l'admiration, déconcerté; - être extra-
 ordinaire; produire l'admiration

uhri (express. complète: b-eluhri - b-el-
 uhri) Express: adv: approximativement; à
 peu près; environ; pour autant qu'on peut
 en juger -

uhm (uqg-uhm) S. m.: voir uhma
 uhma (et uhmah - uqg-uhma) S. f. Sur-
 pris; admiration, ravissement; incertitude;
 objet d'étonnement; chef d'œuvre - Eq ulat
 deq-s luhma: il n'y a rien d'étonnant

uhma (et uhmah ou uhina; - uqg-uh-
 ma) S. fém: Crampes

uhuh' (uqg; uqg; - uhuh; uhuh') Exclam
 non, non; oh non.

uharic pl - en (qia - uharic) Adj. habile;
 sagace; sûr

uhel parf uhel hab tuhél (uqg-uhel)

Verbe: être embarrassé, pris à un piège; - être en danger - être, saisi, arrêté - s'être embarrassé dans... - II: forme: uhal hab uhal, engagé dans un mauvais pas; exposer, mettre en danger

uhal (ؤهال - uhal) s. m. sans pl. usité. Embarras; danger; péril

uhriq pl - en (ؤهراق - uhriq) s. m. fourre; petite bois; broussailles

utidi (عظف. compl: ia utidi! ou ai utidi!)
Exclam: malheur!; malheur à moi!

uthem parf uthem hab uthem (ؤههم - uthem)
verbe: être malsain, insalubre (pays)

uther parf uther hab tuthir (ؤهتر - uther) Verbe: être au rester en arrière; reculer; s'en aller; faire défection; s'esquiver; céder à une poussée, à une violence et lâcher pied. - II: forme: su-ther hab sutthar: éloigner; écarter

uthart (ؤهتر - uthart) s. fem. apurement

uthes parf uthes hab tuthir (ؤهثس - uthes)
Verbe. II: forme arabe retarder; faire reculer, remettre à plus loin, à plus tard - Ezp. uthes elmijal: proroger

utilif pl - en (.. - ..) s. m. chêne-vert

uthm (ؤههم - uthm) s. m. susalubrité; mis-
mes

uthren (ؤهتر - uthren) s. m. recul, action de se retirer - abdications

in (ال - in) Pron. relatif masc. Celui qui; qui-conque; - qui?; quel est celui qui? - Ezp in de-nta iria! quel est celui qui est sorti! - in id-nta iria? qui est sorti avec lui? - in ifen? (par contr. in 'fen!) qui vont mieux?

lequel est (le) meilleur?

midan (ميدان - aiednin) Adj. ind. et pron. ind.
eux-là; les autres

niel (voir ngl.)

nihri (نهر - munt sans que ni)

nihri (نهر - einah) partic. affirm. Oui, en ef-
fet; donc

niil parf niil hab. tuil (نيل - mlcelli) Ver-
be: Avoir le vertige

niir parf niir hab. eggur (et par contr. gur)
- gino - lehr - Verbe marcher; avancer, aller
luoqt ag. niir: au moment où nous partimes
- a-niir di-luoqt m-nas - Vous partirez
au point du jour - ad-niirer rer Ekut adetca
j'irai à Ekut demain - Ex pr: niir 2 dat: al
ler devant; précéder; devancer - niir rer dfer
retrograder

nilla (نالا - nilla) Conj. arab. sinon; dans
le cas contraire

nimi pl iiami (الي - nimi) Pron relat. 3. p.
sing. ces deux genres. suj. et rég. Celui qui; ce-
lui que...; Ex nimi ides' ufiér: celui qu'un
serpent a piqué -

niin pl iin (ين - niin) Pron dém. m. sing.
suj. et rég. Celui-ci; celui-là... Ex: la niin,
la niin: ni celui-ci ni celui-là

niinni pl ienni (ين - uaiéd.) Pron. ind.
masc. suj. et rég. Autre; l'autre

niiniden (اول الياح - seld-idelli) Adv. Avant-
hier; l'autre jour.

nis fem tis (نيس - nis) Part. inv. qui se place
devant les nombres cardinaux pour former les nom-
bres ordinaux. Ex setta six - nis-setta: sixième

- quand il s'agit d'exprimer le plur. des nombres ordinaires, on se sert de skull, chaque, qui se place devant. Ex skull nis-setta les sixièmes, tous les sixièmes (m-à-m: chaque sixième)

riti, vulg: رتي (riti) - tin) pron. relat. fem. de ri-hi: celle qui.

ujab tel-at (جاب, invers. pour جاب - ujab) S. m.: réponse; répartie

ujâ (جاء - ujâ) S. m. Souffrance; douleur physique - Colique

ujâ parf ujâ hu tujâ (جاء - segrah) Verbe faire mal; faire souffrir (coup reçu; maladie) - faire mal (employé impers^{te}) Ex injâ-i dai: cela me fait mal ici (j'ai mal ici)

ujed parf injed hab tujed (جاء - ujed) Verbe: Exister; se trouver; être préparé; être prêt II^e forme: tujed: préparer; apprêter; produire hab. tujed

ujer parf injer hab uffer (جاء - ujer) Verbe: être supérieur, en nombre ou en taille; dépasser, surpasser, vaincre en... (جاء - ujer) être de reste - Expr: ujer lefhamma: dépasser q q un; être insurpassable pour lui

ujert (عاج - ajr) S. fem. récompense; rétribution

ujh tel ujih (جاء - ujh) S. m.: Côte; face, visage; l'en droit (opposé à l'envers) - le plat d'un sabre, d'un couteau, - aspect; air; extérieur; apparence; Coup d'arme à feu; empaque de boulets - Expr: ujh-ek: Votre Seigneurie

ujjeh parf injjeh hab tujjih (جاء - ujjeh) Verbe: se tourner vers...; être tourné du côté de...

nyjel (voir affel)

nyjmiel („ - „) s. fém. genêt (petite espèce)

nyrem (nygéc - aquba) s. m. châtimement, punition

nkala (نكالا - nkala) s. fém. charge de procureur, d'intendant; délégation; procuration; subrogation - protection

nkelt (voir nkala)

nkier parf. indies hab. etakies (نكير - akies)

voir akies

nkfil (نكفيل - iis n-temtunt) s. m. levain

nki (voir aki)

nkil (voir ankil)

nkkel parf. inkkel hab. tekkeal (نككع - nkkel) Verbe. Avoir confiance en qq un - se reposer sur qq un, du sein de...; donner procuration - se mettre sous la protection de qq un - V^o forme arabe tunkkel réf. : s'en rapporter à...

nkriif parf. en (نكريف - nkriif) Adj. estropié; qui a un membre paralysé

ul parf. ulann (نكول - ul) s. m. intérieur; le creux; le milieu; l'intérieur du corps humain - par dér. le cœur (organe); sang-froid; fermeté; bonté de cœur; sentiments humains - q q f. pensée; pressentiment; conscience - Exp.

izâf ul-inn : j'en ai pas d'appétit. - deg ul... dans le cœur, dans le fond de l'âme; profond - Ex. hiift elâdama deg-ul : une haine profonde - inna-ii ul-inn bac... (m. à m. Mon cœur me dit que...)

-nta d-bu-kerkas deg-ul : c'est un mensonge dans l'âme - eks ul (ou ex^z ul) litt^e briser le cœur - démurager

ula (ا, - ula) conj: litt^e et... ne pas... Cet
 té express. revient et correspond au français plutôt
 que de... Ex: ulaie-d ula tesusemed: (m-à-m
 -parle et ne garde pas le silence) parle plutôt que
 de te taire

ulae (ع - ulae) Pron ind. Rien de...; ab-
 solument pas de...; il n'y a pas de...

ulaier (ula lo - ulaier) loc. adv: il n'y a
 pas de quoi; il n'y a pas de raison de...; Ce
 n'est pas la peine (Ce mot est un composé de
 u la ai ier...)

ulakin (Voir ualakin)

ulamek (لا go - d-elmulial; ulamék) loc.
 adv. Il n'y a pas moyen; il est impossible
 de...; Ex: ulamék ce assa: il n'y aura pas
 moyen aujourd'hui ou il n'y a pas moyen
 aujourd'hui: (ulamék est pour ula amek
 il n'y a pas comment...)

ulbâd (Voir nelbâd)

ullef (ولف - asellem) s. m. Abandon; cession

ulli plur. de titisi (Voir ce mot.)

ullie (contre pour ur illi ce - ولف - ")
 négation: Ce n'est pas...; il n'y en a pas;
 il n'y a pas de... Ex. ur illie ce amma.
 ce n'est pas ainsi

ulm pl. ulmuin (ولم - ulme) s. m. Orne

ulma pl. issema (ولما - ultéma) s. f. m. Sœur
 et par ext. parenté en général - Expr. mis u-

ulma (m-à-m: fils de la sœur) neveu - illid

ulma (m-à-m: fille de la sœur) nièce

ulmam (ولم - ulmam) s. m. trame pour
 les étoffes grassières:

ulukau (et uolutkan - ووكان - ulukan) loc.

conj. bien que...; et alors même que...

um (ou mua ou umui - voir mua)

ultima (même sens que ulma)

uma pl. atma (إي - عيما) s. m. frère
de par ext. parents en général - le pareil; le
pendant - éppr. mis m-uma (fils du frère)
neveu - illis m-uma (fille du frère) nièce

uma (log - uala) Conj. - littéralement est non pas
Celle express. revient au français plutôt que...

! Elle correspond à ula, avec cette différence que
ula s'emploie plutôt devant un verbe, tandis
que uma s'emploie devant un sub. ou un pronom

umadraâ-k' (إي! إي! log - umadraâ-k') excl.
qui équivaut au français bravo! - Elle signifie
littéralement: que tu es fort! (voir u)

umakraren - plur. de ikerrî - voir ce mot.

umasâd-ek' (إي! إي! log - umasâd-ek') exclam.
que tu es heureux! c'a-d. je te félicite!

umâa (ou umâan) pour muâan - Subj. pl.
de maâun (إي! إي! - إي! إي! إي!) s. pl. ustensiles,
vases

umer parf immer hoob tummar (" - ")

Verbe: diriger vers un point

umm pl. sut (إي! - umm) s. fém: qui est
possesseur de (femme); qui est maîtresse de...

qui possède - le mot est l'équivalent fém. de
bu. voir ce mot - éppr: umm setta: (m-à-m.
qui a six coups) revolver

umma (même sens que uma)

umqerqor pl. inqerqar (إي! إي! إي! - umqerqor)
crepant - umqerqor est pour umm qerqor

umui (voir mua)

unezziqt (إي! إي! - alummâs) s. fém. au ces constr.

de tenqigt ou tenqagt) litt qui est du matin,
qui est de la nuit - On se sert de cette expr. pour le
pain de la couscous

unfi (نفس - انفس) s. m. Souffle de vent - (نفس
نفس) haleine, souffle

noqt pl auqat (نقطة - نوقت) s. m. moment,
instant; heure; saison; phrase; - période d'une
maladie - moment propice, le vrai moment;
occasion favorable - veille de la nuit - Le plur.
auqat désigne surtout les heures réglementaires
de la prière, ou de quelque devoir à remplir - quelque-
fois il a le sens de règlement; ordre du jour; les heures
du jour; les phrases de la lune etc. Ex. di luoqt-en-
nes: au moment propice - à point nommé -
ur illi ce di luoqt-en-nes: (qui est) intempestif -
qbel eluoqt prématurément - eluoqt ag iuir
au moment de partir (c-à-d: au il partit) -
luoqt m-nas: le point du jour - eluoqt: le pré-
sent - i luoqt provisoirement - d-na ai d-
luoqt ihlan: voici le moment psychologique

nord (نورد - نورد) s. coll. les roses - Expr: hâist
eluard rosier - ne eluard: souffler à une sec-
te

noq (نوق - نوق) s. coll. les feuilles; feuilla-
ge: et aussi qqfs. une feuille - Nom d'unité: ta-
noqit une seule feuille

noqâ pl inqâan (نواق - انواق) s. m. l'événement
incident

noqâ parf inqâ h. tuqâ (نوق - نوق) Verbe
tomber; avoir lieu; être pris, arrêté; tomber dans
un piège; avoir des mésaventures - Cesser; être épar-
sé (liquide, collection etc.) - Survein. II^e forme: su-
qâ faire tomber dans un piège; livrer; trahir

uqbili' - ur âad

uqbili' pl-in (عقبلي' - انقبلي') Adj. méchant,
mal élevé; grossier; sans pudeur

uqef (voir uqef)

uqf (وقف - انوقف) s. m. sans pl. recel

uqiâa (comme uqâ)

uqila (et uqila - وقيل - uqila, uqila)

s: pers. au vind. du parf. passif arabe de وقى - précédé
de la conj. و - m. à. m: Et il est dit que... - Cette
expression correspond au franç: Peut-être que...; il
se peut que...uqqaf pl-in-fem (وقف - انوقف) s. m. Recel -
leur -uqqali parf. inqqali h. tuqqali (وقى - سالت
من) Verbe. Le chauffer.uqqef parf. inqqef hab. tuqqef (وقى - ان-
قف) Verbe. Il s'en cache de وقى - Cacher chez
soi; receler - Retenir, arrêter, mettre de côté,
détourneruqqel parf. inqqel hab. tuqqel (وقى - ان-
قل) Verbe. Se tourner pour voir - regarderur... ce (ou ur... ac - I - ur... ara) loc. adv
nég. ne... pas - لى ur rubi' ce je n'en suis pas
allé

u ras. ek! (voir u)

urauu (وراء - وراء) s. m: Valeur ou quantité
qui tiennent les deux mains ouvertes et juxtapo-
sées (jointées)ur âad (لا لا - ur âad) loc. adv. nég. Pas
encore (c-à-d: il n'a pas commencé) لى ur âad
irub' il n'est pas encore parti - R. ur âad est
opposé à ma'âl, en ce sens que ur âad s'emploie
pour l'action non encore commencée, et ma'âl, pour
l'action qui n'est pas terminée -

ur...ce (voir ur...ac)

uren (voir urna)

urir (ur - dheb) S. m. Or (matal - esp. mât)
lem m-urir arfire

urir p. urir hab tuxir (ur - urir) Verbe.
être jaune; jaunir; être au devenir livide

urji parf urja h. tarji (ur - arju) Verbe.
Rêver (avoir des songes); rêver (parler en dormant)

urna (ur - ur) - Adv. Derrière; par derrière;
en arrière - plus loin: autre, au-delà par
derrière

urri (ur - urri, urri) Adv. de plus; et
après; ensuite; ajoutez à cela...

urta plur. urtan (ur - urta) S. m. un
jardin de palmiers

uru parf uru hab uru (ur - uru) Verbe
produire; fructifier (arbre)

urzi parf urzi hab urzi (et urzi) Ver-
be (ur - urzi) Verbe: fouiller; chercher; tâ-
tonner - Esp. urzi di bilim chercher les pous.

ur's' (ur - ur's') S. m. piqure

urath (et urth - ur - urth) S. m. saleté,
crasse

urann (ur - urann) Adv. en haut; vers
le haut - Ex. ruh-ed suf d-urann: remon-
te le fleuve (litt. marche le long du fleuve vers
le haut)

urâ parf urâ hab. urâ (ur - urâ) Verbe
être large, vaste, ample, spacieux - être à son
aise, tranquille (esprit.)

urâ (même sens que ittesâ)

urseth parf urseth h. urseth (ur - urseth)
Verbe: être sale, malpropre, couvert de crasse

usem parf usem hab tussam h. d'ed: tas-
mumit; tesmumin (Dua - asem) Verbe: jalou-
ser

usth (iug - usth) S.m. Crasse; saleté

ussâ parf ussâ h. tussâ (iug - ussâ)
Verbe: élargir, agrandir en surface - mettre à
l'aise (ussâ élargir), calmer, reposer l'esprit
usser (et usor) parf usser hab tusser (et us-
usser) Verbe: être âgé; être vieux

ussi parf ussi hab tussi (jau - ussu) Verbe
tusser

usti (arria - ustie) S.m. la chaîne d'un tissu

us'ef parf us'ef hab us'ef (iug - us'ef) Verbe
expliquer; expliquer, décrire

us'ia pl - at (iug - us'ia) S. fém Orde; com-
mancement; recommandation; prescription;
clause d'un testament; testament

us'sa parf us'sa hab tuss'a (voir us'sa)

us'siick (voir us'siia)

utcel parf utcel hab tutcel (iug - icil)
Verbe: se grincer; se cailler (lait)

utla parf utla hab tutla (iug - meslaie)
Verbe: parler; discours; s'entretenir - express.

utla fell: parler de... h. utlan fell - ati -
On a parlé de toi - utlan' rév ely adi: j'ai
parlé au Cadi - (voir utlaie)

utlaie parf utlaie hab tutlaie (com-
me utla) - forme de récip. mutlaie h. tmu-
tlaie. tenir une conversation - causer

ut'a (Ug - ut'a) pl. anadi S.m. plaine,
vallée

unt parf unt hab cat (et teat - ug -
unt) Verbe: papper; battre; établir; dresser;

tomber (pluie, grêle, etc.); se mettre à...; se hâter de... - Avec la prép. réf. se jeter sur...; se précipiter sur... Expr: nut itf-ennetk ier n'f'sil' (m-à-m: bats ta tête contre le mur) ne compte sur rien, tu n'auras rien - nut s-eccebro: fonerter - nut s-utredni poignarder - turet elgerret: il a plu; il est tombé de l'eau - hétéat elgerret: il pleut - itéat udjel. il neige

nulla (etc nulli) parf inulla li. tumbha - (ج - ual) Verbe: revenir; retourner; devenir; redevenir; se résoudre en... Ex inulla der def fer: il revient en arrière - inulla d-ademman: il est devenu aigre - inulla d-aurat: il est devenu fou - il a pâli, blêmi - inulla ier essit-ennes n-zik: il a repris ses anciennes habitudes - nullat af-ubrid-muere: retourneres Toi vous venez - eluce-ennes inulla-s d-elhan-na ta coler se t'ennu en pitie - II: forme Snulla. faire revenir

numes parf inumer hab tummar (نمين - haqqa) Verbe: mirer; viser

nuret (نو نارت)

nut (voir ci-dessus après nta page. 550)

nulla parf inutta (لج - sider) Verbe: abaisser; exprimer; aplanir

uzara (وزارة - uzara) s. fem: ministère; charge de vizir, d'intendant etc. etc - dignité de ministre

uzau pl izegdan (سؤ - anzad) s. mi un cheveu; un crin. Expr. eks izegdan couper les cheveux

uzen parf inzen hab. uzren (وزن - uzren)

Verbe. Peser (sens act. et sens neutre) - examiner
les motifs; apprécier; être l'aplomb

uzir pl. -at (et uzra - üzj - uzir) s. m.
Vigil, intendant; ministre; secrétaire d'état

uzm (üzj - uzra) s. m. le pesant, le poids -
la pesanteur

uzma (et uzmet - üzj - uzma) s. f. Poids
d'un objet; pesée

uzra parf uzra l. turra (üzj - kil) be
be. se cailler; se grumeler (sang)

uzral (üzj - uzral) s. m. sans pl: le fer -
lame de couteau etc - Rasoir - Espi: elha-
jat m. uzral: les objets en fer

uzrâ parf uzrâ l. turrâ (üzj - uzrâ)
Verbe: Reparter, éparpiller; répandre à droite
et à gauche - parsemer de...

uzri (üzj - aruzru) s. m. Genêt épineux

Z

z (pour s)^{1^{re}} dans les locut. adv. comme z-dout
z-déffer - 2^e dans la formation de la 11^e forme
de qques verbes, comme zouz de cruz, z-dukel
de dukel etc

zabur pl. -at (et zbur) s. m. Proume

zad parf. irad hab. ttrad (zj - bal)
Verbe: maître (On dit aussi zdad)

zad (zj - zad) s. m. sans pl. approvision-
nements; provisions de bouche, ou de route

zad (z. d. d - z'edua) s. m. sans pl. bruit;
vacarme; fracas

zahia (zj - zahia) s. fém. ondu; aversé

zahzali parf. irahzali hab. trahzali (zjzj)
Verbe: secouer; passer - (Kabyle zahzâ)

zaid pl. -im (zj - zaid) adj. qui a plus
que la mesure - redondant. - Expr. zaid naqeb
inexact. (litt^e qui a trop et qui n'a pas assez)

zaila plur. Zmail (zj - zaila) s. f. bête
de somme; âne; mulet

zair (zj - azair) s. m. dos

zaj (zj - zaj) s. m. Sulfate de fer; vitriol -

zaf (voir zjaf)

zalamit (زلاميت - zalamit) s. coll: allumette
- Abu d'umite: ahebbuigt n-zalamit. une
(seule) allumette

zakur pl. iz-en (زكورية - arcluse) s. m. boue

zalla pl. -at (زالا - zella) s. f. m. chute;
faute, erreur; péché

zan (زان - zan) s. m. chêne-zan

zani pl. iin (زاني - zani) adv. et sub. adie-
tiré;

zar parf. izur hab. tzar (زار - zar) Verbe
visiter qq un; aller en pèlerinage

zarraâ pl. iz-den (زارع - zaraaf) s. m. pen-
reux; poltron; lâche

zat (et izat pour zdat - ذات - zat: zdat)
Adv. Devant; en face; en présence de... Ex. zat
en. indan: publiquement; ostensiblement -
Ex. bedder' izat - ek. Je me tiens debout devant
toi.

zau (voir urau)

zau pl. izaucin (et zuaic. زواش - tirin-
ci) s. m. mainau

zauia pl. -at (زوايا - zauia) s. f. m. école
de marabouts, attenante à une mosquée

zauq (زواق - zauq) s. m. vif-argent; mer-
cure; vermillon; fard

zâs parf. izâ hab. ezâ (زاس - zâ) Verbe
Chasser; renvoyer.

zâbel parf. izâbel hab. tzâbel (زابل - gli-
ler) Verbe: se fanner

zâbet' parf. izâbet' h. tzâbet' (زابت - zâbet)
Verbe: butter (cheval); se cabrer; broucher, qqf
rues

zâf (زف - zâf) Verbe. répugnance; abatement
 zâf parf. izâf hab. izâf (زف - zâf) Verbe. être
 abattu; découragé; avoir un vif regret, un
 grand ennui - le. izâf ul-inu. je n'ai pas
 d'appétit: izâf ul-inu deg elmakelt aia:
 ce plat me répugne

zâfran (زفرج - zâfran) s. m: Safran

zâl parf. izâl hab. trâl w. d' det. zâl (زج - zâf)
 Verbe. être dépité, furieux; indigné, outré

zârur (زرر - arârur) s. coll: arrose; neffle
 en général.

zâtr (زتر - zâtr) s. m: le thym lamiolé

zârâ parf. izârâ h. trârâ (زرج - zârâ)
 Verbe. secouer, ébranler, agiter vt forme arabe
 traârâ: être ébranlé; être secoué

zbel (زب - zbel) s. m: fumier - On dit aussi
 zi zbul.

zbib (زبيب - zbib) s. coll. raisins secs

zbul (voir zbel)

zdad parf. izdad hab. terdad (ذد - zdad)
 (voir z ad.)

zdat (pour s-dat, ذت - zdat) Adv. Devant,
 en face de...; en présence de...; avant de ou
 que... le zdat m-nara-d-ias: avant qu'il ne
 nomme - zdat indan. en présence du monde,
 publiquement - mir zdat: marcher devant

zablâh parf. izablâh h. terablâh (ذبلح - zablâh)
 Verbe. duper, tromper; tricher

zebra parf. at (زبرا - zebra) s. fem: enclume.

zebrwi (comme tebrwec - زبروي - abruwi)
 s. m sans pl: la grêle: nom d'unite: ahabbnigt
 n-zebrwi un gréloir

zeded parf. izded hab. terded (زد - zeded)

Verbe: être long, mince; effilé

Zedem (pour Zadem - Voir ce mot.)

Zeder f. izder h. zedder (Zw - Zeder) Verbe: Demurer; habiter dans un lieu; s'établir (" - ")
Verser le consensus écrit sur le plat

Zedig (et Zedii) parf izdig h. terdig (lens - Zedig) Verbe: être propre, net, limpide; être concide (cœur) - II^e forme serdii: nettoyer; filtrer

Zed (voir ezd)

Zedel parf izdel h. zëddel (wiss - Zedel) Verbe: Couvrir (poule)

Zefref parf izefref h. zefraf (زفرف - raf) Verbe: Souffler (vent)

Zeft (تيف - zeft) s. m. Poix

Zegel parf izgel h. zeggel (توق - herzer) Verbe: Couvrir; flatter; aduler

Zeger (et Zier) f. izger h. zegger (طال - zëzzif) Verbe: être long; être allongé II^e forme serger hab. sergar (ou Zier h. tries), allonger, étendre

Zeha, et Zehu) f. izha h. zehhu (زه - zehu) Verbe: Se divertir; prendre son plaisir à ou dans -

Zehu (voir zeha)

Zehaf f. izhaf hab zehhaf (litt^e: zeh - shu del) Verbe: marcher d'un pas lourd; aller clopin clopant; se traîner; boîter

Zehex parf izhev h. zehher (زه - zehex) Verbe: Pungir, gronder (bête)

Zehex (pour seher) parf izhev h. zehher. N. d'act. Zehran (zpu - âmer) Verbe: Veiller; ne pas dormir

Zehaf parf izhaf hab. zehhaf (litt^e: zeh - shu del) Verbe: marcher d'un pas lourd; aller clopin-clopant; se traîner; boîter

zehen p. izhem h. zehham (زَهْم - zemed) Verbe. serrer, presser

zehen parf izhem hab zekhem (زَكِي - ") Verbe être surhumé de cerveau

zeker p. izker h. zekker (زَكِر - tmesher) Verbe. se moquer de qqun; en abuser; se jouer de...

zekrem parf zkarem (زَكْرَم - teclalt) Verbe; serrure; verrou; loquet

zelbah' (invers. pour zeblah' - Voir ce mot)

zeled p. izled hab zelled (زَلَد - zeled) Verbe: être dépourvu de tout - être réduit à la mendicité - être à bout de ressources

zelef p. izlef hab zellef (زَلَف - zelef) Verbe: se frotter au feu la tête ou le front ou le corps d'une bête pour bruler les poils - griller ses épis de blé - être grillé

zeleg parf izleg h. zelleg (زَلَع - zeleq) Verbe: être oblique, aller de travers; manquer le but en passant à côté (On dit aussi zeli

zelef (pour zeleg - Voir ce mot)

zelem p. izlem hab zellem (زَلَم - zellam) Verbe: jeter un regard; apercevoir (K)

zeleq parf izleq h. zelleq (زَلَق - zeleq) Verbe: glisser en marchant -

zelez parf izlez h. zellez. N. d'act. azlez; azlezi, azlezel de zelez pour zelez - (زَلَز - zelez) Verbe: agiter, secouer (un arbre; un sac pour le vider)

zeli (pour zeleg - Voir ce mot)

zeli parf izelia h. zellii (زَلِي - boren) Verbe tourner (sens act. et sens neutre) - (زَلِي - zeli) Pi-voter, pirouetter; entortiller; contourner - (زَلِي - zeli) (zeli) rouler le couscous - En lozem a-terz lied ils-ennek sbâ merrat deq imi-ennek qbel atutla

il faut tourner sa langue sept fois dans sa bouche
avant de parler

zella (voir zalha)

zelli \bar{z} izelli l. tzell (ز - عزى) Verbe. tourner,
tourner - tourner un velle - se remettre
pivoter

zellien (ز - عزى) Adv. autour

zell (ز - عزى) s.m. Pauvreté; pénurie;
indigence; manque de tout -

zembil (voir zembil)

zemen parf. izmen hab. zemmen (طيش -
ديقر) Verbe. jeter, jeter loin

zemer p. izmer hab. zemmer (قد - زمر) Ver-
be. Pouvoir; ou Expr. un zemir être indispo-
sé

zembil (et zembil) pl. zembil (زيبيل - زنبيل)
s.m. Grand panier double en sparterie pour por-
ter à dos de mulet

zembrak (ز - زبرك) s.m. un ressort

zendel pl. zenadel (ؤدي - تاتليت) s.m. le
poignet - Expr. b-ergendel (pour b-ergendel)
par force

zenel parf. iznel l. zennel (ظا - زغل) Ver-
be manquer un but ou un objet après lequel
on vise

zenjar (et zenjar ou junjar - زنجار - زنجار)
s.m. vert-de-gris; acétate de cuivre; sulfate de
cuivre

zenjer p. izenjer hab. tzenjar (زنجير - زنجير)
Verbe devenir bleu, s'oxyder (cuivre); se gâter (vin
et.); moisir

zenned parf. izenned l. tzenned (زنجيد - زنجيد)
Verbe. battre le briquet

زمنقار - زهر

زمنقا (زقج - زقج - ازمنق) s.m. Rue

زمنز (von enz.)

زمنرا p. izra hab zerrâ (زج - زرتا) Verbe
samer ensemences

زرب (زج - زرب) s.m. Haie de clôture

زرب (pour zërba - voir ce mot.)

زërba (زج - زërba) s.fém. Hâte, presse; ra-
pidité, précipitation

زربوت pl. Zrabet (زج - تازربوت) s.m.
toupie

زëreb (زج - زëreb) p. izreb h. zëreb. Verbe se
hâter; se presser, se dépêcher - presser qqu
(temps) - Ez semeh-ais, izreb-ais elhal. Excu-
se-moi, le temps me presse.

زërâd (voir Zarrâd)

زërreb p. izërreb h. tzerreb (زج - زërreb) Ver-
be: border; occuper le bord; entourer d'une haie

زërref parf izërref h. tzerref (زج - emmer)
Verbe: se répandre rapidement (nouvelle)

زërref p. izërref h. tzerref (زج - zëref)
Verbe: faillir; refaillir

زërzer parf izërzer h. tzerzar (زج - berque)
Verbe: être tâché

زërzur pl iz-en (زج - زërzur) s.m. Tanson-
net; étourneau

زërb (زج - زërb) s.m. Duvet; poil follet

زërel parf izërel hab zëriel (زج - zërel) Ver-
be: être chaud, brûlant

زgendef (pour Zendef - زج - iril) le poi-
gnet. Ce mot s'emploie dans l'expr b-ergendef
avec le sens de violence, violence de fait, force
b-ergendef par force

زهر (زج - زهر) s.m. fleur; principalement la

plus Toranges - beauté, éclat - l'éclat de. -

zher (زجر - زهر) s. m. Chance, succès, sort favorable, bonne fortune - توارو

zhu (زج - زهم) s. m. plaisir, folies, amusement; gaieté

zham (زج - زهم) s. m. faiblesse; faiblesse

ziara (et ziarat) pl-at (زيار - زياره) s. fém. visite; pèlerinage

zid parf. izid hab. tziid (زيد - زيد) Verbe augmenter; s'accroître; continuer; s'aggraver
ex. itziid amal-ennes kull-um. Sa fortune augmente tous les jours. - II; oron. ziid et tziid augmenter; aggraver (sens act.)

ziada (زيد - زياد) s. fém. accroissement; augmentation; aggravation; excès; profusion

ziga (زيج - زيغ) s. fém. Galon; passementerie

zien (زيج - زين) s. m. beauté; charisme

zient (et zint - زين - زين) s. fém. Parure; ornements; embellissements

zier h. zier (pour zeger. Voir ce mot)

zid (pour zii - Voir ce mot)

zigt (comme ziga)

zii (et ziq - زئ - زئ) s. m. Air; aspect; physionomie; apparence; extérieur; mine - espèce; sorte; probabilité - لظن Essen deq-er ziq; connaître qq un. de vue

ziar pl iz-en (زيار - زيار) s. m. étan

ziid (voir zid.)

zieren p. izieren hab. tziieren (زيير - زيير) Verbe orner; parer; décorer; embellir - être foli

ziidq p. iziidq h. tziidq (زيق - زيق) Verbe se lever, poindre (aurora)

zier (voir zeger.)

ziizu - zmad

567

ziizu (pour zigzu) parf. ziizu le triizu (ziizu
ziizau) Verbe, être ou devenir vert ou bleu

ziki (zi - ziki) Adv. Avant; auparavant;
auparavant; il y a long temps - D. bon matin;
de bonne heure

zimba (zi - zimba) s. m. le thuya

zimel pl. ziamel (zi - ziamel) s. m. cheval
(K.)

zint (wir zient)

zirda pl. zirdain (zi - zirdi) s. f. m. be-
lette; raton - On dit aussi. zirda et zirdu

ziti (zi - ziti) s. m. huile - Esp. ziti elhant
(litt. huile de poisson) huile de foie de morue

zini pl. iz-ien (zi - arjun) s. m. Régime
de dattes

ziz (zi - bu - staf) s. coll. Puceron

zizai (11^e forme de zai - voir mot.)

zjaz (et sa corruption zaj - zjaz)
s. m. verre (du verre.)

zkam (et zkum - zi - abakhi budun) s.
m. Rhume de cerveau

zman pl. zmain (zi - zman) s. m. Regis-
tre; journal

zman (zi - zman) s. m. temps; époque;
moments - Esp. kter n-erzman: la plupart
du temps

zmart (zi - tarment) s. f. Pouvoir; capacité;
aptitude

zmerred (pour zmerced; zi - zmerred)
s. m. émeraude

zna (zi - zna) s. m. adultère

zmad (zi - zmad) s. m. briquets; Batterie
d'un fusil - Esp. qâad ezmad: lever le chien

en fusil

Zaq ad. izmaq (زقاق - زقاق) s. m.
Rue (surtout large)

Ziâa pl-at (زِيَاة - زِيَاة) s. f. Semence,
graine, noyau - le plur. Ziâat s'emploie pour
semilles

Zua parf izua hab. Zuaie (زوايه - زوايه) Verbe: être humide (étouffe)

Zuaf. (زواج - زواج) s. m. Mariage

Zuaf (زواج - زواج) équivalent au mot pair
dans l'express. perd nér zuaf. pair ou impair
(en chosmie: impair ou pair - seul ou deux)

Zuaq (comme Zauq - زواق) s. m. - Zuaq el-
hebab زواق العرب - Mercure ou vis-argent

Zuar p. izuar h. Zuggar (et Zedjumar) Ver-
be (زوار - زوار) précéder; devancer; être supé-
rieur en mérite

Zubert (comme Zebra)

Zued parf izued hab Zued' (pour sunet
voir sunet')

Zuej parf izuej h. t. Zuej (تزوج - تزوج) Ver-
be: se marier - II: forme arabe: Zuej h. t. Zuej
marier

Zuer (voir Zuar)

Zugti pl iz-ien (زغتي - زغتي) Adj. et sub. m.
mauvais sujets; mauvais garnements; vaurien,
scélérat

Zuth parf izuth hab t. Zuth (زوث - زوث) Ver-
be être fier, orgueilleux - faire l'important

Zuth (زوث - زوث) s. m. Orgueil;
ostentation

Zukel (pour dukel) parf izukel h. Zukul
(voir dukel)

zutki - zurzer

569

zutki pl zutkaun (زوتو - abouferrin) s. m
Pindou

zumbi (زومب - taida) s. m. Sapin (زومب -
Sumber) s. coll: graines de pin

zumfar (voir zenzar)

zumfer (voir zenzar.)

zurier parf izurier hab. zurier (زور - zu-
rier) Verbe. traîner après soi, remorquer. con-
duire au moyen d'une corde - Expr: zurier
oleqqad: serrer la queue entre les jambes et
s'enfuir (chien)

zumeg parf izumeg h. tzumeg (زومع - zom-
met) Verbe. mugir

zumf (voir znez.)

zumog parf izumog h. tzumog (زومو - zu-
mog) Verbe: peindre en diverses couleurs; cha-
marer; enluminer

zurzer parf izurzer h. zurzer (زورز - zurzer)
Verbe: vanner à la fourche ou à la pelle - par
ext. semer des graines, des miettes de pain etc
sur le sol - On dit zurzer i-izurad; donner
à manger aux poules

Z'

z'aire parf iz'aire hab tar'aire (Zis - z'aire) Verbe: être au devenir lourd - être pesant, grave - être sérieux, important - être obtus (esprit) - Retarder (montre, horloge) - végéter, ne pas prospérer - Expr. z'aire fell... être difficile; incommode, pénible - II: forme zarzi (pour z'izi) h. zar'aire Surcharger.

Z'all parf iz'all h. t'z'all (et t'z'alla - Z's'all) Verbe: Prier Dieu ou les saints

z'arif (Zis - cabl.; az'arif) s. m. alun

z'auca pl - at (Zis - tafersadit) s. f. Couverture en laine

Z'allit (voir tar'allit)

Z'edem p. iz'dem hab z'eddem h. d'act. az'dam (Zis - z'edem) Verbe: faire inscription; se jeter sur; se précipiter sur...

Z'ell parf iz'ell hab t'z'ell (Zis - z'ell) Verbe étendre, allonger - Expr. z'ell iman... s'étendre par terre

Z'em parf iz'em h. t'z'em (Zis - z'em) Ver-

be. presser; serrer; comprimer, tordre le linge etc

žer parf žura h. žera (člív - žer) Verbe
 voir; apercevoir; prévoir - h. ma āad ce
 žir' - t. je ne l'ai pas encore aperçu - ur živ' ce
 žlas' : je ne vois absolument rien - ma d-ag il-
 la 'i žir' mata had- idm : si j'avais prévu
 ce qui arriverait

žid parf žid h. žid (žs - žid) Ver-
 be: être doux au goût; plaire à l'oreille; être
 agréable (parole - etc) Repr: žid ils... peser
 ses paroles: se ravoir

žim (même sens que žem.)

žner parf žner h. žner (žs - žner)
 Verbe: être épais, gras, massif; fort - Devenir
 épais etc - II: forme žner (žell...) h. žner
 être ou devenir dur pour qq n; opprimer; ty-
 ranniser;

žner (žs - žner) s. m: force, solidité, résis-
 tance, vigueur.

žum parf žum h. žum (žs - žum)
 Verbe: observer la loi de jeûne; faire carême

žumet parf žumet h. žumer (même
 sens que žumet)

žumet parf žumet h. žumet (žs - žu-
 rié) Verbe: sentir mauvais, pourrir (viande)

žur pl. žuran (voir žner.)

žwin (voir žwin)

3

G1

[Handwritten signature]

75157

**WILLIAMS
COLLECTION**

75157

PJ
2349
.H9

HUYGHE, G.
Dictionnaire Cha-
ouia-Arabe-Kabyle &
Français.

PJ
2349
.H9

HUYGHE.

**WILLIAMS
COLLECTION**

Bapst Library

Boston College

Chestnut Hill, Mass. 02167

